

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

20 NOVEMBER 1995

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN EN DE BEGROTING (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER VANPOUCKE

ADVIEZEN VAN DE OVERIGE VASTE COMMISSIES

OVER

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1996

ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN

voor het begrotingsjaar 1996

WETSONTWERP

houdende tweede aanpassing van de
Algemene Uitgavenbegroting van
het begrotingsjaar 1995

AANGEPASTE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN

van het begrotingsjaar 1995

Zie :

- 194 - 95 / 96 :

- N° 1 : Rijksmiddelenbegroting.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Verslag.

- 131 - 95 / 96 :

- N° 1 tot 13 : Beleidsnota's.
- N° 14 tot 16 : Algemene uitgavenbegroting en Administratieve begrotingen.
- N° 17 en 18 : Beleidsnota's.
- N° 19 en 20 : Amendementen.
- N° 21 : Beleidsnota.
- N° 22 : Amendementen.
- N° 23 : Erratum.

- 26 - 1995 (B.Z.) :

- N° 1 en 2 : Wetsontwerp en aangepaste administratieve begrotingen.
- N° 3 : Errata.
- N° 4 tot 8 : Amendementen.
- N° 9 : Errata.
- N° 10 tot 15 : Amendementen.
- N° 16 : Verslag.
- N° 17 en 18 : Tekst aangenomen door de Commissie.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

20 NOVEMBRE 1995

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET (1)
PAR M. VANPOUCKE

AVIS DES AUTRES COMMISSIONS PERMANENTES

SUR

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1996

BUDGETS ADMINISTRATIFS

pour l'année budgétaire 1996

PROJET DE LOI

contenant le deuxième ajustement
du Budget général des dépenses
de l'année budgétaire 1995

BUDGETS ADMINISTRATIFS AJUSTES

de l'année budgétaire 1995

Voir :

- 194 - 95 / 96 :

- N° 1 : Budget des Voies et Moyens.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Rapport.

- 131 - 95 / 96 :

- N° 1 à 13 : Notes de politique générale.
- N° 14 à 16 : Budget général des dépenses et Budgets administratifs.
- N° 17 et 18 : Notes de politique générale.
- N° 19 et 20 : Amendements.
- N° 21 : Note de politique générale.
- N° 22 : Amendements.
- N° 23 : Erratum.

- 26 - 1995 (S.E.) :

- N° 1 et 2 : Projet de loi et budgets administratifs ajustés.
- N° 3 : Errata.
- N° 4 à 8 : Amendements.
- N° 9 : Errata.
- N° 10 à 15 : Amendements.
- N° 16 : Rapport.
- N° 17 et 18 : Texte adopté par la Commission.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Sectie 11 — Sector Eerste Minister	4
— Wetenschapsbeleid	12
Sectie 12 — Justitie	29
Secties 13 — Binnenlandse Zaken	31
17 — Algemene Politie steundienst en Rijkswacht	31
Sectie 14 — Buitenlandse Handel	40
— Buitenlandse Zaken	47
Sectie 15 — Ontwikkelingssamenwerking	55
Sectie 16 — Landsverdediging	62
Sectie 19 — Ambtenarenzaken	118
— Centraal Bureau voor Benodigdheden en Regie der Gebouwen	130
Sectie 21 — Pensioenen	137
Sectie 23 — Tewerkstelling en Arbeid	155
Sectie 26 — Sociale Zaken	177
— Volksgezondheid en Leefmilieu	232
Sectie 31 — Middenstand en Landbouw	267
Sectie 32 — Economische Zaken	280
Sectie 33 — Verkeer en Infrastructuur	296

DAMES EN HEREN,

Conform artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer — zoals dit reeds in werking trad op 1 december 1993 —, hebben acht van de overige vaste commissies bij de commissie voor de Financiën en de Begroting *advies* uitgebracht over de hun aanbelangende programma's van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 en van de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995.

Sedert genoemde reglementswijziging worden de beleidsnota's van de departementen niet meer afzonderlijk in commissie besproken, doch gelden zij als uitgangspunt voor de bespreking van de programma's van de nieuwe algemene uitgavenbegroting (zie ook Stuk Kamer n° 1114/1-92/93).

Uit het verslag van de heer Taylor van 3 november 1994 (Stuk Kamer n° 1545/4-93/94) blijkt dat vorig jaar reeds meerdere *administratieve begrotingen* bij de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995 werden gevoegd. Deze administratieve begrotingen werden dan ook reeds onderzocht door de bevoegde vaste commissies toen zij aan de commissie voor de Begroting *advies* uitbrachten over de hun

TABLE DES MATIERES

	Page
Section 11 — Secteur Premier Ministre	4
— Politique scientifique	12
Section 12 — Justice	29
Sections 13 — Intérieur	31
17 — Service général d'Appui policier et Gendarmerie	31
Section 14 — Commerce extérieur	40
— Affaires étrangères	47
Section 15 — Coopération au Développement	55
Section 16 — Défense nationale	62
Section 19 — Fonction publique	118
— Office central des fournitures et Régie des Bâtiments	130
Section 21 — Pensions	137
Section 23 — Emploi et Travail	155
Section 26 — Affaires sociales	177
— Santé publique et Environnement	232
Section 31 — Classes moyennes et Agriculture	267
Section 32 — Affaires économiques	280
Section 33 — Communications et Infrastructure	296

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre — tel qu'il est entré en vigueur dès le 1^{er} décembre 1993 —, huit autres commissions permanentes ont émis, à l'intention de la commission des Finances et du Budget, des *avis* sur les programmes du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996 qui les concernent et du deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995.

Depuis que la modification précitée a été apportée au Règlement, les notes de politique des départements ne sont plus examinées séparément en commission, mais elles servent de base à l'examen des programmes du nouveau budget général des dépenses (voir aussi Doc. Chambre n° 1114/1-92/93).

Il ressort du rapport du 3 novembre 1994 de M. Taylor (Doc. Chambre n° 1545/4-93/94) que, dès l'année dernière, plusieurs *budgets administratifs* ont été joints au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995. Ces budgets administratifs avaient donc déjà été examinés par les commissions compétentes lorsqu'elles ont émis, à l'intention de la commission du Budget, des avis sur les programmes

aanbelangende programma's van de algemene uitgavenbegroting 1995.

Zowel wat de aanpassing 1995 als de algemene uitgavenbegroting 1996 betreft, werd door de Regering geopteerd voor de toevoeging van *alle* (aangepaste) administratieve begrotingen « welke mogelijkheid wordt geboden door het artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit (artikel 14, tweede lid : « De tabellen van de basisallocaties, ..., worden administratieve begrotingen genoemd en worden gevoegd bij het ontwerp van de algemene uitgavenbegroting ... »). In de toelichtingen wordt nochtans beklemtoond :

a) dat deze « nieuwe inkleding niets afdoet aan het *tweevoudige niveau van begrotingsspecialiteit* zoals die werd opgevat in het systeem van de program-mabegroting. »;

b) dat « de Kamer geroepen is om enerzijds de *kredieten per programma* goed te keuren en anderzijds, door middel van een motie van conformiteit, te verklaren dat de *budgettaire basisallocaties* overeenstemmen met de inhoud en met de doelstellingen uitgedrukt in de tekst en de becijfering van de programma's. »;

c) dat « er evenmin iets werd gewijzigd aan de mogelijkheid over te gaan tot *herverdeling van de basisallocaties*, die volgens de voorschriften van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit voorafgaand aan hun uitvoering onderworpen blijven aan de motie van conformiteit van de Kamer. » (Stukken n^o 26/1 en 131/14, blz. 3 en 4).

Op hun beurt hebben de *bevoegde vaste commissies* niet nagelaten, bij stemming, de *(aangepaste) administratieve begrotingen conform te verklaren* met het wetsontwerp houdende de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 1995 en met het ontwerp van algemene uitgavenbegroting 1996.

du budget général des dépenses 1995 qui les concernaient.

Tant en ce qui concerne l'ajustement 1995 qu'en ce qui concerne le budget général des dépenses pour 1996, le gouvernement a fait choix d'y joindre *tous* les budgets administratifs (ajustés); « cette modification est prévue par l'article 14 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat (article 14, alinéa 2 : « Les tableaux des allocations de base, ..., sont appelés budgets administratifs et sont joints au projet de budget général des dépenses ... »). L'exposé précise cependant :

a) que la « nouvelle présentation n'enlève rien au *double niveau de spécialité budgétaire*, tel qu'il a été conçu dans le système du budget par programmes. »;

b) que « d'une part, la Chambre est appelée à voter les *crédits par programmes* et, d'autre part, à déclarer, par une motion motivée, que les *allocations budgétaires de base* sont conformes au contenu et aux objectifs exprimés dans le libellé et le chiffrage des programmes. »;

c) que « rien n'est non plus changé en ce qui concerne la faculté de procéder à des *redistributions des allocations de base*, qui, dans les conditions prévues par les lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, restent soumises préalablement à leur exécution, à la motion de conformité de la Chambre. » (Doc. n^o 26/1 et n^o 131/14, pp. 3 et 4).

Les commissions permanentes compétentes n'ont pas non plus manqué de déclarer, par un vote, que les budgets administratifs (ajustés) étaient conformes au projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses 1995 et au projet de budget général des dépenses pour 1996.

ADVIES

over Sectie 11 — *partim* « Sector Eerste Minister »

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER DUFOUR

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie vergaderde op 9 november 1995.
De Eerste Minister werd tijdens deze bespreking
vertegenwoordigd door de Vice-Eerste Minister en
Minister van Binnenlandse Zaken.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE EERSTE MINISTER

Binnen de uitgavenbegroting van de diensten van
de Eerste Minister omvat de « sector Eerste Minis-
ter » vanaf het begrotingsjaar 1996 nog slechts twee
organisatie-afdelingen, met name de Kanselarij van
de Eerste Minister en de Vaste Nationale Cultuur-
pactcommissie. De kredieten voor de werking van
het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor
racismebestrijding dat onder het administratief toe-
zicht van de Eerste Minister staat, zijn eveneens in
dit deel van de uitgavenbegroting opgenomen.

Voor het geheel van de « sector Eerste Minister »
worden voor het begrotingsjaar 1996, exclusief de
kredieten voor de ministeriële kabinetten, ordonnan-
ceringskredieten aangevraagd ten belope van
643,8 miljoen frank. Voor het begrotingsjaar 1995
werd hiervoor een bedrag van 642,0 miljoen frank

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Janssens (Ch.).

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Breyne, Cauwen-
berghs, De Crem, Van-
poucke.
V.L.D. HH. Cortois, Smets, Mevr.
Vanden Poel-Welkenhuy-
sen.
P.S. HH. Canon, Dufour, Jans-
sens (Ch.).
S.P. HH. Roose, Van Gheluwe.
P.R.L.- HH. D'hondt, de Donnée.
F.D.F.
P.S.C. H. Detremmerie.
Agalev/H. Viseur (J.-P.).
Ecolo
Vl. H. De Man.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

HH. Brouns, Tant, Vandeurzen,
Van Eetvelt, Van Parys.
HH. Dewael, Eeman, Huts, Tael-
man.
HH. Coëme, Demotte, Minne, Tous-
saint.
Mevr. Croes-Lieten, HH. Delathou-
wer, Janssens (R.).
H. Barzin, Mevr. Herzet, H. Moer-
man.
HH. Fournaux, Lespagnard.
HH. Tavernier, Wauters.
HH. Huysentruyt, Lowie.

AVIS

sur la Section 11 — *partim* « Secteur Premier Ministre »

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR
M. DUFOUR

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 9 novembre 1995.
Le premier ministre était représenté, au cours de
cette discussion, par le vice-premier ministre et mi-
nistre de l'Intérieur.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU PREMIER MINISTRE

Dans le budget des dépenses des services du pre-
mier ministre, le « Secteur premier ministre » ne
comporte plus, à partir de l'exercice budgétaire 1996,
que deux sections d'organisation, à savoir la Chan-
cellerie du premier ministre et la Commission natio-
nale du Pacte culturel. Les crédits destinés au fonc-
tionnement du Centre pour l'égalité des chances et la
lutte contre le racisme, placé sous le contrôle admi-
nistratif du premier ministre, sont également inté-
grés dans ce volet du budget des dépenses.

Pour l'ensemble du « Secteur premier ministre »,
des crédits d'ordonnancement à concurrence de
643,8 millions de francs sont demandés pour l'exerci-
ce budgétaire 1996, à l'exclusion des crédits des cabi-
nets ministériels. Pour l'exercice budgétaire 1995, un
montant de 642,0 millions de francs avait été inscrit

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Janssens (Ch.).

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Breyne, Cauwen-
berghs, De Crem, Van-
poucke.
V.L.D. MM. Cortois, Smets, Mme
Vanden Poel-Welkenhuy-
sen.
P.S. MM. Canon, Dufour, Jans-
sens (Ch.).
S.P. MM. Roose, Van Gheluwe.
P.R.L.- MM. D'hondt, de Donnée.
F.D.F.
P.S.C. M. Detremmerie.
Agalev/M. Viseur (J.-P.).
Ecolo
Vl. M. De Man.
Blok

B. — Suppléants :

MM. Brouns, Tant, Vandeurzen,
Van Eetvelt, Van Parys.
MM. Dewael, Eeman, Huts, Tael-
man.
MM. Coëme, Demotte, Minne, Tous-
saint.
Mme Croes-Lieten, MM. Delathou-
wer, Janssens (R.).
M. Barzin, Mme Herzet, M. Moer-
man.
MM. Fournaux, Lespagnard.
MM. Tavernier, Wauters.
MM. Huysentruyt, Lowie.

ingeschreven zodat dit geheel van uitgaven nagenoeg een nominale nulgroei heeft gekend.

De ordonnanceringskredieten voor het begrotingsjaar 1996 kunnen verder opgedeeld worden in een bedrag van 535,3 miljoen frank ten behoeve van de Kanselarij van de Eerste Minister, 30,6 miljoen frank voor de werking van de Vaste Cultuurpactcommissie en 77,9 miljoen frank voor de werking van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. Binnen de enveloppe voor de Kanselarij van de Eerste Minister bedragen de kredieten voor informatie en uitbouw van netwerken 300,7 miljoen frank (Bistel, Federale Voorlichtingsdienst en Belga).

De Eerste Minister wenst zich in zijn uiteenzetting toe te spitsen op de activiteiten van Bistel waarvan de Regering beslist heeft deze te moderniseren en uit te bouwen tot een volwaardige « data warehouse ». Bistel wordt aldus de sleutel voor de toegang tot overheidsdatabanken. Via de Federale Voorlichtingsdienst kunnen dan sommige van deze overheidsdatabanken aangesloten worden op Internet.

1. Netwerken

Op basis van het rapport van Martin Bangemann, Europees Commissaris voor Industrie, werd in 1994 een Europees actieplan uitgestippeld voor de opbouw van de Europese Informatiemaatschappij. Het is een lange termijnstrategie om een pan-Europees netwerk te ontwikkelen. Eén van de doelstellingen betreft de uitbouw in 1996 van een transeuropees netwerk tussen alle regeringen en overheidsadministraties van de Europese Unie. De Lidstaten moeten hiertoe zelf de nodige concrete acties ondernemen.

De federale overheid van België heeft intussen al meerdere projecten gerealiseerd die elk op zich essentiële schakels zijn om zich op korte termijn in deze Europese strategie te integreren. In de juridische, economische en sociale overheidssectoren zijn nu reeds verschillende gegevensbanken operationeel en in de universitaire wereld wordt het Belgisch netwerk Belnet intensief gebruikt.

Het aanbieden van enkele verspreide toepassingen is echter onvoldoende om dit actieplan te doen lukken. De uitwerking van een informatiebeleid is dus van essentieel belang. De volgende stap naar de integratie in dit pan-Europees netwerk vereist dat de federale overheid beschikt over een gecoördineerd federaal netwerk met een zo groot mogelijke toegang tot gedepersonaliseerde beleidsrelevante gegevens. Deze opdracht sluit aan bij de opdracht die Bistel oorspronkelijk gekregen heeft, met name beleidsondersteunende informatie van derden op een gestandaardiseerde en gebruiksvriendelijke manier ter beschikking te stellen van de gehele federale overheid. Daarom zal dit federaal netwerk progressief worden uitgebouwd vertrekkend van het huidig Bistelnetwork.

de sorte que cet ensemble de dépenses a pratiquement connu une croissance zéro en termes nominaux.

Les crédits d'ordonnancement pour l'exercice budgétaire 1995 se ventilent en un montant de 535,3 millions de francs pour la Chancellerie du premier ministre, de 30,6 millions de francs pour le fonctionnement de la Commission nationale du Pacte culturel et de 77,9 millions de francs pour le fonctionnement du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Dans l'enveloppe destinée à la Chancellerie du premier ministre, les crédits pour l'information et la création de réseaux s'élèvent à 300,7 millions de francs (Bistel, Service fédéral d'Information et Belga).

Le premier ministre consacre son exposé aux activités de Bistel que le gouvernement a décidé de moderniser pour en faire un véritable « data warehouse ». Bistel sera ainsi la clef d'accès aux banques de données publiques et plusieurs de ces banques de données pourront alors être reliées à Internet.

1. Réseaux

Sur la base du rapport de Martin Bangemann, commissaire européen à l'Industrie, un plan d'action européen a été arrêté en 1994, visant la réalisation de la société européenne de l'information. Il s'agit d'une stratégie à long terme dont l'objectif est de développer un réseau paneuropéen. L'un des objectifs concerne la réalisation, en 1996, d'un réseau transeuropéen reliant tous les gouvernements et administrations publiques de l'Union européenne. Il appartient aux Etats-membres d'entreprendre les actions concrètes nécessaires à cette fin.

L'autorité fédérale belge a déjà réalisé de multiples projets qui constituent chacun en soi un maillon essentiel pour s'inscrire à court terme dans cette stratégie européenne. Plusieurs banques de données sont d'ores et déjà opérationnelles dans les secteurs publics juridique, économique et social et le monde universitaire fait un usage intensif du réseau belge Belnet.

L'offre de quelques applications disparates est toutefois insuffisante pour assurer le succès de ce plan d'action. La mise en œuvre d'une politique de l'information est donc d'importance capitale. La prochaine étape de l'intégration dans ce réseau paneuropéen demande que l'autorité fédérale dispose d'un réseau fédéral coordonné présentant l'accès le plus large possible à des données dépersonnalisées utiles à la politique menée. Cette mission correspond à la mission initiale de Bistel qui consistait à permettre à toutes les autorités fédérales de disposer d'un accès standardisé et convivial aux informations d'appui politique. C'est pourquoi le réseau fédéral dont question se construira progressivement sur la base de l'actuel réseau Bistel.

2. Modernisering van Bistel

De Ministerraad keurde op 31 maart het actieplan tot modernisering van Bistel principieel goed. Dit actieplan waarvoor een vastleggingskrediet van 50 miljoen frank is ingeschreven, heeft een tweeledig doel :

- de uitbouw van een performant netwerk voor de uitwisseling van beleidsinformatie binnen de federale overheid; dit netwerk wordt dus niet uitgebouwd voor de uitwisseling van gepersonaliseerde gegevens;

- de federale overheid in staat stellen op een systematische en efficiënte wijze gegevens ter beschikking te stellen op onder meer de openbare informatiesnelwegen ten behoeve van de burger.

Het actieplan kadert uiteraard binnen de krachtlijnen vastgelegd in het Regeerakkoord. Dit akkoord bepaalt dat de bestaande netwerken en databanken worden uitgebouwd tot een gecoördineerd federaal netwerk met een zo groot mogelijke toegang tot beleidsrelevante gegevens.

De gegevens waarover de federale overheid beschikt zijn zowel van geaggregeerd-gepersonaliseerde als van niet-gepersonaliseerde aard. Vermits beide soorten gegevens niet op dezelfde schaal kunnen of mogen verspreid worden, wordt het netwerk opgedeeld in drie luiken :

- een eerste luik bevat informatie toegankelijk voor een beperkte groep gebruikers binnen de federale overheid;

- een tweede luik bevat informatie toegankelijk voor de gehele federale overheid;

- een derde luik ten slotte bevat informatie bestemd voor onder meer de informatiesnelwegen en wordt ter beschikking gesteld van de burger.

Door deze opbouw wordt op een structurele manier een fysische en veilige tussenlaag gecreëerd tussen databanken met vertrouwelijke en/of gepersonaliseerde gegevens enerzijds en de openbare gegevens anderzijds. De beoogde functionele structuur van het toekomstige Bistel-netwerk kan schematisch als volgt worden voorgesteld.

2.1. Het centrum-netwerk

Het centrum-netwerk bestaat uit een goed afgeschermd geheel met selectieve toegang voor het beheer en de raadpleging van vertrouwelijke beleidsgegevens of van gegevens die, in afspraak met de informatieleverancier, aan een beperkte groep worden gegeven. Dit netwerk wordt beheerd door de Kanselarij en omvat op heden de databanken Regedoc en persberichten. Die databanken zijn ontwikkeld onder Windows en worden niet gestandaardiseerd volgens de Internet standaardprotocollen. Regedoc is een elektronisch archief van alle documenten die sinds 1990 op de Ministerraad en het Overlegcomité behandeld werden. Die databanken zijn sinds 1994 toegankelijk voor de federale kabinet-

2. Modernisation de Bistel

Le 31 mars, le Conseil des ministres a donné son approbation de principe au plan d'action de modernisation de Bistel. Ce plan d'action, pour lequel un crédit d'engagement de 50 millions de francs a été inscrit, a un double but :

- élaboration d'un réseau performant destiné à l'échange d'informations politiques au sein des autorités fédérales; ce réseau n'est pas mis sur pied en vue de permettre l'échange de données personnalisées;

- permettre aux autorités fédérales de diffuser systématiquement des données sur les autoroutes publiques de l'information.

Le plan d'action s'inscrit bien sûr dans le cadre des lignes de force de l'accord de gouvernement. Cet accord stipule que les réseaux et banques de données existants sont transformés en un réseau fédéral coordonné permettant l'accès le plus large possible aux données politiques importantes.

Les données des autorités fédérales sont aussi bien de type personnalisé et agrégé que de type non-personnalisé. Ces deux types de données ne pouvant être diffusées à la même échelle, le réseau est divisé en trois volets :

- informations accessibles à un groupe restreint d'utilisateurs au sein des autorités fédérales;

- informations accessibles à l'ensemble des autorités fédérales;

- informations destinées à l'autoroute de l'information.

Une telle mise en œuvre permet de créer sur le plan de la structure un niveau intermédiaire physique et sûr entre les banques de données comportant des informations confidentielles et/ou personnalisées d'une part, et celles contenant des informations publiques d'autre part. La structure fonctionnelle souhaitée pour le futur réseau Bistel peut être schématisée comme ci-après.

2.1. Le réseau central

Le réseau central consiste en un ensemble bien protégé avec accès sélectif pour la gestion et la consultation de données politiques confidentielles ou de données qui en consultation avec le fournisseur d'informations, sont fournies à un groupe restreint. Ce réseau est géré par Bistel et comporte à l'heure actuelle les banques de données Regedoc et des communiqués de presse. Ces banques de données ont été développées sous Windows et ne sont pas standardisées selon les protocoles standard Internet. Regedoc est un archivage électronique de tous les documents traités depuis 1990 au Conseil des ministres et au Comité de concertation. Depuis 1994, ces banques de données sont accessibles aux cabinets fédéraux, aux

ten, de Secretarissen-generaal en de Inspecteurs van Financiën bij de federale departementen.

2.2. *Het federale netwerk*

Het federaal netwerk stelt de gebruiker-ambtenaar in staat anonieme beleidsinformatie afkomstig van andere overheidsdiensten te raadplegen. Dit netwerk moet, vertrekkend van het huidig netwerk, progressief worden uitgebouwd tot een gecoördineerd federaal netwerk met een gevoelige verruiming van kwalitatief hoogstaande beleidsrelevante gegevens.

Het federaal netwerk beoogt niet alle overheidsinformatie fysisch te centraliseren. Daarom wordt geselecteerd het federaal netwerk te verbinden in stervorm (dus niet onderling) met de bestaande of nog uit te bouwen onderliggende sectoriële netwerken. Deze onafhankelijk beheerde subnetwerken zijn, in tegenstelling tot het federale netwerk, interactief omdat de operatoren ervan optreden als raadplegers én als informatieleveranciers. De subnetwerken groeperen overheidsdatabanken per informatiedomein, zoals onder meer Justitie, Economische Zaken, Sociale Zaken, Financiën en de Federale Voorlichtingsdienst. Het operationeel maken van elk subnetwerk en het beschikbaar stellen van de beleidsrelevante gegevens wordt per sector uitgewerkt. De grote uitdaging van dit actieplan zal namelijk de inhoudelijke kwalitatieve invulling van het federale netwerk zijn door de opbouw van de sectoriële subnetwerken.

De sectoriële netwerken moeten aan bepaalde technische normen voldoen. Hiertoe zullen de nodige richtlijnen worden uitgewerkt onder toezicht van het College van secretarissen-generaal. In dit kader dienen de bevoegde administraties, zoals Ambtenarenzaken en anderen die over de know-how ter zake beschikken, een ondersteunende rol te spelen. Op voorstel van het betrokken departement bekrachtigt de Ministerraad de aansluiting van de nieuwe databanken uit de onderscheiden sectoren. De criteria waaraan deze databanken moeten voldoen zijn onder meer :

- de kwalitatieve doelstelling waartoe de sector zich, via een resultaatsverbintenis met de Kanselarij, engageert;
- een gedetailleerde opsomming van alle acties die ondernomen moeten worden om die doelstelling te realiseren;
- de vereiste technische middelen en personeel;
- de nodige financiële middelen.

Gezien de complexiteit en de ingrijpende gevolgen is het aangewezen de opbouw van de bedoelde subnetwerken te starten met pilootprojecten.

Het ligt in de bedoeling van de regering om dank zij het netwerk deze gegevensuitwisseling tussen de administraties te optimaliseren. Al te veel informatie die waardevol wordt opgeslagen vindt niet haar weg naar degenen die ze, binnen de overheid, nodig

secrétaires généraux et aux inspecteurs des Finances des départements fédéraux.

2.2. *Le réseau fédéral*

Le réseau fédéral permet à l'utilisateur de consulter des informations politiques anonymes provenant des services publics. Ce réseau est appelé à devenir progressivement, à partir du réseau Bistel actuel, un réseau fédéral coordonné caractérisé par une extension sensible des données politiques de qualité.

Le réseau fédéral ne vise pas la centralisation physique de toutes les informations politiques. C'est pourquoi l'on opte pour une connexion en étoile (et par conséquent non réciproque) du réseau fédéral avec les sous-réseaux sectoriels déjà existants ou à créer. Contrairement au réseau fédéral, ces sous-réseaux à gestion indépendante sont interactifs parce que leurs opérateurs agissent tant en consultant l'information qu'en la fournissant. Les sous-réseaux regroupent les banques de données publiques par domaine d'information, comme par exemple la Justice, les Affaires économiques, les Affaires sociales, les Finances et le service fédéral d'information. C'est par secteur que chaque sous-réseau est rendu opérationnel et que les données politiques importantes sont diffusées. Le grand défi de ce plan d'action consistera effectivement à compléter le réseau fédéral, en veillant à la qualité du contenu, par l'élaboration des sous-réseaux sectoriels.

Les réseaux sectoriels doivent satisfaire à certaines normes techniques. Les directives nécessaires à cet effet seront établies sous le contrôle du collège des secrétaires généraux. Dans ce cadre, les administrations compétentes comme la Fonction publique et autres disposant du savoir-faire en la matière, doivent jouer un rôle d'appui. Le Conseil des ministres ratifie sur la proposition du département concerné le raccordement des nouvelles banques de données des différents secteurs. Les critères auxquels ces banques de données doivent satisfaire sont notamment les suivants :

- l'objectif qualitatif auquel s'engage le secteur par une obligation de résultat avec la Chancellerie;
- une énumération détaillée de toutes les actions qui doivent être entreprises pour réaliser cet objectif;
- les moyens techniques et le personnel nécessaires;
- les moyens financiers nécessaires.

Vu la complexité et les importantes conséquences, il s'indique d'entamer l'élaboration des sous-réseaux en ayant recours à des projets pilotes.

Le gouvernement a l'intention d'optimiser, via le réseau, cet échange de données entre administrations. Un nombre trop important d'informations précieusement stockées ne sont pas acheminées vers ceux qui en ont besoin au sein des pouvoirs publics.

hebben. Dit betekent in de praktijk vaak dat administraties dubbel werk verrichten of dat administraties tijd verliezen door nodeloos opzoekingswerk.

2.3. Informatiedoorstroming van het federale net naar de informatiesnelweg Internet

De verspreiding van gegevens van het federaal netwerk naar Internet wordt beheerd door de Federale Voorlichtingsdienst. Hierbij dient de aandacht te worden gevestigd op de problemen inzake beveiliging tegen « krakers » en « virussen ». Daarom is het onontbeerlijk dat het aanbod van gegevens naar Internet dient te gebeuren op een fysisch afgescheiden server (een eigen machine of computerruimte gehuurd bij een Service Provider), die periodiek en via een tijdelijke verbinding door de server van het centrum netwerk wordt geactualiseerd.

Andere diensten van de federale overheid kunnen eveneens informatie ter beschikking stellen op de informatiesnelweg. Evenwel dringt zich hier enige coördinatie op zodat overlappingen vermeden kunnen worden en de gegevensverspreiding op een uniforme wijze gebeurt. Deze coördinatie zal gebeuren door de Federale Voorlichtingsdienst.

2.4. Publieke netwerken

De regeringsverklaring stelt het volgende : « De regering zal de modernisering, de uitbreiding en de optimale toegankelijkheid onderzoeken van de instrumenten langs dewelke informatie tussen de overheid en de bevolking wordt uitgewisseld. Zij zal het instellen beogen van een contactpunt met doorverwijsfunctie van de bevolking naar de geëigende openbare dienst ».

Op dit ogenblik werkt de Federale Voorlichtingsdienst onder de auspiciën van het College van secretarissen-generaal aan het opstellen van een Gids van de federale ministeries. Het eerste deel dat de 12 ministeries in kaart brengt verschijnt binnenkort. Aan de gids werd een trefwoordenlijst van zo'n 2 000 woorden toegevoegd. De gids bevat dus enerzijds een opsomming van diensten en hun bevoegdheden en anderzijds worden die diensten voor de burger toegankelijk gemaakt via trefwoorden. Dat zijn de « problemen » of de vragen die de burger zich stelt. Uitgaande van zijn of haar vraag kan de burger de dienst terugvinden die hem of haar kan helpen. Dit is een schoolvoorbeeld van de wijze waarop informatisering de toegankelijkheid van de overheid voor de burger bevordert.

Andere informatie die op het federaal netwerk beschikbaar wordt gesteld, zal eveneens progressief op de publieke netwerken kunnen geraadpleegd worden. Zo zal vanaf 1 januari 1996 het *Belgisch Staatsblad* ter beschikking worden gesteld van het federaal netwerk. Het zal kunnen geraadpleegd worden via opzoeking op trefwoorden, waardoor de raadpleging ervan efficiënter kan gebeuren.

Dans la pratique, ceci signifie souvent que des administrations font deux fois le travail ou qu'elles perdent du temps en recherches inutiles.

2.3. Transfert d'informations du réseau fédéral vers l'autoroute de l'information Internet

La gestion de la diffusion des données du réseau fédéral vers Internet relève du service fédéral d'information. A ce propos, il y a lieu d'attirer l'attention sur les problèmes liés à la protection contre les « piratages » et « virus ». Pour ce faire, il est indispensable que l'offre de données destinées à Internet se fasse sur un serveur physiquement distinct (sa propre machine ou un espace informatique loué auprès d'un service provider), qui est périodiquement actualisé par le serveur Bistel grâce à une connexion temporaire.

D'autres services des autorités fédérales peuvent également placer des informations sur l'autoroute de l'information. Toutefois, une coordination s'impose à ce niveau de manière à éviter les chevauchements et à permettre la diffusion uniforme des données. Cette coordination peut fort bien être assurée par le service fédéral d'information.

2.4. Réseaux publics

L'accord de gouvernement stipule que « Le gouvernement examinera la modernisation, l'extension et l'accessibilité optimale des instruments d'échange d'informations entre les pouvoirs publics et les citoyens. Il visera la mise en place d'un point de contact susceptible d'aiguiller les citoyens vers les services publics adéquats ».

En ce moment, le service fédéral d'Information rédige, sous l'égide du collège des secrétaires généraux, un guide des ministres fédéraux. Le premier tome reprenant 12 ministères paraîtra prochainement. Une liste-clef de quelque 2 000 (!) mots est jointe au guide. Si le guide comporte une énumération de services et de leurs compétences, il offre également aux citoyens l'accès à ces services par le biais de mots-clefs. Il s'agit de « problèmes » ou de questions que se pose le citoyen. Sur la base de sa question, le citoyen sera aiguillé vers le service à même de l'aider. Voici l'exemple-type de la façon dont l'informatisation favorise l'accessibilité des pouvoirs publics auprès du citoyen.

D'autres informations qui sont rendues accessibles sur le réseau fédéral, pourront progressivement aussi être consultées sur les réseaux publics. Ainsi, le *Moniteur belge* sera mis à la disposition du réseau fédéral à partir du 1^{er} janvier 1996. Il pourrait être consulté, via la recherche de mots-clé, dont la consultation sera plus efficace.

Naast de bestaande databanken zoals Justel, Celex ... die nu reeds op het netwerk kunnen geconsulteerd worden, zullen bijkomende databanken worden opengesteld.

Met de instelling van de Europese Unie heeft de federale overheid onlangs een contract afgesloten dat toegang geeft tot databanken betreffende de Europese regelgeving.

Op heden wordt overleg gepleegd met de Gewesten en Gemeenschappen voor de uitbouw van een zogenaamd « wide area » netwerk binnen ons land. De uitbouw van dit overheidsnetwerk is een garantie voor de inschakeling van ons land in de wereldwijde informatiesnelwegen.

II. — BESPREEKING

1. Vaste Nationale Cultuurpactcommissie (Afdeling 54)

De heer D'hondt merkt op dat er nog steeds een krediet van 4,1 miljoen frank voor werkingskosten en investeringsuitgaven van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie voorzien blijft. Dit dient klaarblijkelijk voor het laten drukken en verspreiden van brochures.

Kan er niet aan gedacht worden om de taken van de Cultuurpactcommissie in de toekomst aan de Gemeenschappen over te laten? Men zou zich hierbij kunnen spiegelen aan het precedent van de Nationale Schoolpactcommissie, die in 1988 werd opgeheven.

De leden van de Cultuurpactcommissie worden overigens nu reeds door de Gemeenschapsraden benoemd.

Antwoord van de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, loco de Eerste Minister

De Minister herinnert eraan dat Vaste Nationale Cultuurpactcommissie werd ingesteld door de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt.

Deze Commissie is politiek samengesteld en behandelt klachten tegen inbreuken op de cultuurpactwet en het cultuurpactdecreet.

Tot op heden werd geen consensus bereikt om de werking van de Cultuurpactcommissie te communautariseren.

Het op de federale begroting ingeschreven krediet is aldus de expressie van het feit dat deze commissie op federaal vlak blijft functioneren.

Men opteert er vooralsnog dus voor om de bescherming van alle ideologische en filosofische strekkingen op federaal niveau te waarborgen.

De vergelijking met de Schoolpactcommissie loopt overigens mank. Deze werd in 1988 — bij de com-

Outre les banques existantes comme Justel, Celex ... qui peuvent maintenant déjà être consultées sur le réseau, des banques de données supplémentaires seront prochainement accessibles.

Avec l'établissement de l'Union européenne, l'autorité fédérale a récemment conclu un contrat permettant l'accès à des banques de données relatives à la législation européenne.

A ce jour, la réalisation de ce qu'on appelle un réseau « wide area » au sein de notre pays fait l'objet d'une concertation avec les régions et les communautés. La réalisation de ce réseau de l'autorité publique est en effet la meilleure garantie de l'intégration de notre pays dans les autoroutes mondiales de l'information.

II. — DISCUSSION

1. Commission nationale permanente du pacte culturel (Division 54)

M. D'hondt fait observer que le budget prévoit encore toujours un crédit de 4,1 millions de francs pour les frais de fonctionnement et les dépenses d'investissement de la Commission nationale permanente du pacte culturel. Ce crédit est apparemment destiné à l'impression et à la diffusion de brochures.

Ne pourrait-on pas envisager de confier à l'avenir les missions de la Commission du pacte culturel aux communautés? On pourrait s'inspirer, à cet égard, du précédent de la Commission nationale du pacte scolaire, qui a été supprimée en 1988.

Les membres de la Commission du pacte culturel sont du reste déjà nommés par les conseil de communauté.

Réponse donnée par le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur en l'absence du premier ministre

Le ministre rappelle que la Commission nationale permanente du pacte culturel a été instituée par la loi du 16 juillet 1973, qui garantit la protection des tendances idéologiques et philosophiques.

Cette commission, dont la composition est politique, traite les plaintes pour violation de la loi sur le pacte culturel et du décret sur le pacte culturel.

Il n'y a pas eu, jusqu'à présent, de consensus pour communautariser le fonctionnement de la Commission du pacte culturel.

L'inscription du crédit y afférent au budget fédéral traduit donc le fait que cette Commission est restée fédérale.

On a donc choisi, pour l'instant, d'assurer la protection de toutes les tendances idéologiques et philosophiques au niveau fédéral.

La comparaison avec la Commission du pacte scolaire est d'ailleurs boiteuse. Celle-ci a en effet été

munautarisering van het onderwijs — inderdaad opgeheven om 3 redenen :

— de Commissie functioneerde niet meer naar behoren;

— de nodige garanties met betrekking tot de gelijkheid inzake onderwijs werden opgenomen in de Grondwet (artikel 24);

— het Arbitragehof werd bevoegd gemaakt arresten uit te spreken over de schending door een wet of een decreet van voormeld artikel 24 van de Grondwet.

2. Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding (Afdeling 56)

De heer Viseur verwijst naar recente uitspraken van de Minister van Binnenlandse Zaken, waarin hij nogal fel uithaalt naar het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding.

Kan de Minister ietwat meer uitleg geven over zijn ontevredenheid over een centrum dat uiteindelijk door de overheid in stand wordt gehouden ?

Hoewel hij er geen fundamentele bezwaren tegen heeft, verwondert spreker zich toch over het feit dat het « Centrum » voortaan ook zal ingezet worden in een actieprogramma rond de armoedebestrijding. Het Centrum heeft immers, krachtens artikel 2 van de wet van 15 februari 1993, als opdracht de gelijkheid van kansen te bevorderen en elke vorm van onderscheid, uitsluiting, beperking of voorkeur *op grond van ras, huidskleur, afstamming, afkomst of nationaliteit* te bestrijden.

Is men geen amalgaam aan het creëren van de armoede- en de vreemdelingenproblematiek ?

*
* *

Ook *de heer De Man* stelt zich vragen bij de uitspraken van de Minister van Binnenlandse Zaken over het zogenaamde Centrum-Leman. Hij heeft zelfs verklaard dat dit geen valabele gesprekspartner meer is.

Het Centrum werd nochtans opgericht om studies te verrichten over de vreemdelingenproblematiek en, meer in het algemeen, over de problematiek van de gelijkheid van kansen. Het licht de overheid voor en kan zelfs doorslaggevende adviezen formuleren voor de bevoegde Minister en de Interministeriële Conferentie voor de Migranten.

Kan de Minister nadere uitleg verschaffen met betrekking tot zijn standpunt over het Centrum ?

Antwoord van de Minister

De Minister van Binnenlandse Zaken ontkent niet dat er de laatste maanden spanningen zijn gerezen tussen zijn kabinet en hemzelf, enerzijds, en het

supprimee en 1988 — lors de la communautarisation de l'enseignement — pour 3 raisons :

— la Commission ne fonctionnait plus convenablement;

— les garanties nécessaires en matière d'égalité au niveau de l'enseignement ont été inscrites dans la Constitution (article 24);

— la Cour d'arbitrage a été habilitée à rendre des arrêts concernant la violation, par une loi ou un décret, de l'article 24 précité de la Constitution.

2. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (Division 56)

M. Viseur renvoie à certaines déclarations récentes du ministre de l'Intérieur, qui s'en prenait de manière assez virulente au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Le ministre pourrait-il préciser davantage les raisons de son mécontentement à l'encontre d'un centre qui, en fin de compte, est subventionné par les pouvoirs publics ?

Bien qu'il n'ait aucun grief fondamental à formuler, le même intervenant s'étonne cependant que le « Centre » soit désormais également associé à la mise en œuvre d'un programme d'action dans le cadre de la lutte contre la pauvreté. Aux termes de l'article 2 de la loi du 15 février 1993, le Centre a en effet pour mission de promouvoir l'égalité des chances et de combattre toute forme de distinction, d'exclusion, de restriction ou de préférence *fondée sur la race, la couleur, l'ascendance, l'origine ou la nationalité*.

N'est-on pas en train de créer un amalgame entre la lutte contre la pauvreté et la problématique des étrangers ?

*
* *

M. De Man s'interroge également en ce qui concerne les propos tenus par le ministre de l'Intérieur au sujet du Centre Leman. Le ministre a même déclaré que ce Centre n'était plus un interlocuteur valable.

Ce Centre a pourtant été créé pour réaliser des études sur la problématique des étrangers et, sur un plan plus général, sur la problématique de l'égalité des chances. Il informe les pouvoirs publics et peut même adresser des avis décisifs au ministre compétent et à la Conférence interministérielle de la politique de l'Immigration.

Le ministre peut-il préciser sa position à l'égard du Centre ?

Réponse du ministre

Le ministre de l'Intérieur ne nie pas que des tensions soient apparues ces derniers mois entre son cabinet et lui-même, d'une part, et le Centre pour

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, anderzijds.

De wrevel is vooral gegroeid naar aanleiding van 2 concrete feiten :

1) de openlijke kritiek van de voorzitter van het Centrum op de afwezigheid van de minister tijdens één van de vergaderingen van de Interministeriële Conferentie voor de Migrantten; de aanwezigheid van de minister was daar evenwel niet onontbeerlijk, aangezien vooraf reeds een consensus over alle geagendeerde punten was bereikt;

2) het beschuldigen van 2 kabinetsmedewerkers extremistische en zelfs racistische opvattingen te hebben, na afloop van een gesprek met het Centrum over de vreemdelingenwet; het formuleren van dergelijke beledigingen is ontoelaatbaar.

De Minister zegt uiteindelijk publiekelijk gereageerd te hebben nadat de voorzitter van het Centrum hem nogmaals, naar aanleiding van een concreet geval, van het voeren van een verkeerde politiek ter zake beschuldigde.

Dit alles belet geenszins dat het Centrum zijn wettelijke opdrachten moet blijven uitvoeren. Hierover zal trouwens eerstdaags, in samenspraak met de Eerste Minister, overlegd worden tussen het Centrum en het ministerie van Binnenlandse Zaken. Dit zal ook de gelegenheid geven om de eerder persoonlijke wrijvingen uit te praten.

Meer specifiek staan de volgende projecten op stapel :

— de aanwerving van allochtonen bij de politiediensten;

— het aanpakken van de spijbelproblemen in Brussel;

— een aantal acties rond migranten.

Het is de bedoeling om deze projecten, in een eerlijke dialoog met het Centrum, volledig te doen slagen.

III. — ADVIES EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN — STEMMINGEN

Amendement n° 4 van de Regering op sectie 11 van het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995 wordt gunstig geadviseerd met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Met dezelfde stemming wordt sectie 11 van het voormelde wetsontwerp en sectie 11 van de algemene uitgavenbegroting 1996 gunstig geadviseerd, voor zover het de kredieten « Sector Eerste Minister » betreft.

Daarenboven wordt de conformiteit van de aangepaste administratieve begroting aan het voormeld wetsontwerp en van de administratieve begroting aan de algemene uitgavenbegroting 1996 vastgesteld met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

F. DUFOUR

De voorzitter,

Ch. JANSSENS

l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, d'autre part.

Ces tensions se sont surtout accrues à la suite de deux faits concrets :

1) les critiques formulées ouvertement par le président du Centre concernant l'absence du ministre au cours d'une des réunions de la Conférence interministérielle sur l'immigration. La présence du ministre à cette réunion n'était cependant pas indispensable, étant donné que tous les points inscrits à l'ordre du jour avaient fait l'objet d'un consensus préalable;

2) l'accusation formulée à l'issue d'un entretien avec le centre au sujet de la loi sur les étrangers, accusation selon laquelle deux collaborateurs de cabinet auraient des idées extrémistes et même racistes; de telles accusations sont inadmissibles.

Enfin, le ministre déclare avoir réagi publiquement après que le président du Centre l'avait accusé une nouvelle fois à propos d'un cas précis de mener une politique erronée en la matière.

Il n'en demeure pas moins que le Centre doit poursuivre l'exécution de ses tâches légales. Une concertation aura d'ailleurs lieu très prochainement à ce sujet entre le centre et le ministère de l'Intérieur, en accord avec le premier ministre. Ces contrats permettront également de débattre des différends plus personnels.

D'une façon plus spécifique, les projets suivants sont envisagés :

— le recrutement d'allochtones dans les services de police;

— les mesures à prendre pour lutter contre l'absentéisme scolaire à Bruxelles;

— diverses actions concernant les immigrants.

Le but est d'assurer la réussite totale de ces projets dans le cadre d'un dialogue ouvert avec le Centre.

III. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS — VOTES

La commission émet, par 10 voix contre 2 et une abstention, un avis favorable sur l'amendement n° 4 du gouvernement à la section 11 du projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995.

La commission émet, par un vote identique, un avis favorable sur la section 11 du projet de loi précité et la section 11 du budget général des dépenses 1996 en ce qui concerne les crédits « secteur premier ministre ».

La commission constate en outre, par 10 voix contre 2 et une abstention, la conformité du budget administratif ajusté au projet de loi précité et du budget administratif au budget général des dépenses 1996.

Le rapporteur,

F. DUFOUR

Le président,

Ch. JANSSENS

ADVIES

over Sectie 11
partim — Wetenschapsbeleid

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
 HET BEDRIJFSLEVEN, HET
 WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS,
 DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE
 EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE
 MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW (1)

UITGEBRACHT DOOR MEVR. **CREYF**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 8 november 1995.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING
VAN DE MINISTER VAN
WETENSCHAPSBELEID

De basisstructuur van de begroting 1996 van de minister van Wetenschapsbeleid is ongewijzigd gebleven. Deze structuur is gebaseerd op twee luiken : afdeling 60 betreffende de aspecten van het Wetenschapsbeleid en afdeling 61 aangaande de federaal gebleven culturele en onderwijsmateries.

Er zijn drie belangrijke aspecten :

— de budgettaire middelen die worden besteed aan het eigenlijke onderzoek, zowel op het vlak van de nationale onderzoeksprogramma's als wat de federale wetenschappelijke instellingen betreft, kennen een groei die hoger ligt dan de inflatie (programma's 60.1 en 60.3);

— de budgettaire middelen verbonden aan het internationale onderzoek nemen minder snel toe. Dit

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ansoms.

A. — Vaste leden :

C.V.P. H. Ansoms, Mevr. Creyf,
 HH. Moors, Willems.
 V.L.D. HH. De Grauwe, Lano, van
 den Abeelen.
 P.S. HH. Demotte, Larcier,
 Toussaint.
 S.P. HH. De Richter, Verstraeten.
 P.R.L.- HH. Clerfayt, Hotermans.
 F.D.F.
 P.S.C. H. Mairesse.
 Agalev/H. Deleuze.
 Ecolo
 Vl. H. Van den Broeck.
 Blok

B. — Plaatsvervangers :

HH. Cauwenberghs, De Crem,
 Dupré, Mevr. Gardeyn-Debever,
 H. Pieters (D.).
 HH. Desimpel, Smets, Van Aperen,
 Van Belle.
 Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Dighneef,
 Moock.
 HH. Bartholomeeussen, Cuyt,
 Schoeters.
 HH. Denis, Seghin, Wauthier.
 HH. Arens, Fournaux.
 HH. Tavernier, Wauters.
 HH. Geraerts, Lowie.

AVIS

sur la Section 11
partim — Politique scientifique

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
 DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
 SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
 INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
 CULTURELLES, DES CLASSES
 MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE (1)

PAR MME **CREYF**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 8 novembre 1995.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF
DU MINISTRE DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE

Le budget 1996 du ministre de la Politique scientifique a gardé sa structure fondamentale fondée sur deux volets : la division 60 relative aux aspects de politique scientifique et la division 61 qui concerne les matières culturelles et d'enseignement demeurrées fédérales.

Trois aspects sont importants :

— les moyens budgétaires consacrés à la recherche proprement dite, que ce soit au plan des programmes de recherche nationaux qu'en ce qui concerne les établissements scientifiques fédéraux connaissent une croissance supérieure à l'inflation (programmes 60.1 et 60.3);

— les moyens budgétaires liés à la recherche internationale croissent de manière plus modérée, con-

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ansoms.

A. — Titulaires :

C.V.P. M. Ansoms, Mme Creyf,
 MM. Moors, Willems.
 V.L.D. MM. De Grauwe, Lano, van
 den Abeelen.
 P.S. MM. Demotte, Larcier,
 Toussaint.
 S.P. MM. De Richter, Verstraeten.
 P.R.L.- MM. Clerfayt, Hotermans.
 F.D.F.
 P.S.C. M. Mairesse.
 Agalev/M. Deleuze.
 Ecolo
 Vl. M. Van den Broeck.
 Blok

B. — Suppléants :

MM. Cauwenberghs, De Crem,
 Dupré, Mme Gardeyn-Debever,
 M. Pieters (D.).
 MM. Desimpel, Smets, Van Aperen,
 Van Belle.
 Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef,
 Moock.
 MM. Bartholomeeussen, Cuyt,
 Schoeters.
 MM. Denis, Seghin, Wauthier.
 MM. Arens, Fournaux.
 MM. Tavernier, Wauters.
 MM. Geraerts, Lowie.

is het gevolg van de goede gezondheid van de Belgische frank (programma 60.2);

— de budgettaire middelen die worden besteed aan de federale culturele activiteiten volgen een normale indexering, terwijl de ramingen in verband met de lasten van het verleden natuurlijk afnemen.

De begroting geeft dus een eerste politieke wil weer om de middelen die direct verband houden met het onderzoek veilig te stellen. Die middelen, en in het bijzonder deze die worden besteed aan het onderzoek dat wordt verricht in onze universiteiten en in de federale instellingen, zijn dus ontsnapt aan de budgettaire besnoeiingen.

Naast dit belangrijke politieke aspect, wenst de minister de algemene beleidsnota te actualiseren en de nadruk te leggen op drie krachtlijnen van het federale wetenschapsbeleid op nationaal vlak :

— de grote inspanning voor de werkgelegenheid op het vlak van het onderzoek : daartoe werd een bijkomend krediet van 140 miljoen frank ingeschreven in het kader van het federaal plan voor de werkgelegenheid;

— de ondersteuning van het universitair onderzoek, gezien, zoals aangegeven in de algemene beleidsnota, fase II van de interuniversitaire attractiepolen werd verlengd met 13 maanden en gezien in de Ministerraad van 27 oktober een beginselakkoord werd bereikt voor de verlenging van dit programma;

— het belang van het thema van de duurzame ontwikkeling, één van de prioriteiten van het Regeerakkoord. De middelen die in 1996 zullen beschikbaar zijn voor het nemen van nieuwe initiatieven inzake onderzoek, zullen in de eerste plaats worden besteed aan een plan voor de wetenschappelijke ondersteuning van het federaal beleid inzake duurzame ontwikkeling. Dit plan zal natuurlijk dienen voor de uitwerking van het federaal plan voor de duurzame ontwikkeling en zal binnenkort aan de ministerraad worden voorgelegd.

Op internationaal vlak tenslotte, vestigt de minister de aandacht op enkele belangrijke elementen :

— het Belgische Voorzitterschap van EUREKA, dat nog loopt tot juni 1996 en dat al aanleiding heeft gegeven tot vergaderingen van groepen van deskundigen onder het beschermheerschap van het Waalse Gewest. De andere gewesten worden ook verzocht hieraan deel te nemen;

— de heropleving van de ruimtevaart in Europa, dank zij het succes dat onlangs werd behaald op de ministeriële conferentie te Toulouse. De minister viel de (gevreesde) eer te beurt die conferentie voor te zitten. De in de algemene beleidsnota opgenomen vooruitzichten werden ten volle gerealiseerd : Europa zal deelnemen aan het internationale ruimtestation, maar dan wel in het kader van een evenwichtig programma dat zijn autonomie inzake lanceerraketten handhaaft. Wat ons land betreft verzekeren de beslissingen van Toulouse het voortbestaan van de ruimtevaartsector en de deelname van onze labora-

séquence de la bonne santé du franc belge (programme 60.2);

— les moyens budgétaires consacrés aux activités culturelles fédérales suivent une indexation normale, alors que les prévisions liées aux charges du passé sont naturellement en décroissance.

Le budget traduit donc une première volonté politique, qui est celle de préserver les moyens liés directement à la recherche. Ceux-ci, et spécialement ceux consacrés à la recherche menée dans nos universités et les instituts fédéraux ont donc échappé aux réductions budgétaires.

Outre cet important aspect politique, le ministre souhaite actualiser la note de politique générale et souligner trois axes de la politique scientifique fédérale sur le plan interne :

— l'effort important pour l'emploi en matière de recherche : à cet égard, un crédit supplémentaire de 140 millions de francs a été inscrit dans le cadre du plan fédéral pour l'emploi;

— le soutien à la recherche universitaire, puisque, comme annoncé dans la note de politique générale, la phase II des pôles d'attraction interuniversitaire a été prolongée de 13 mois et un accord de principe a été acquis pour le prolongement de ce programme en Conseil des ministres du vendredi 27 octobre;

— l'importance du thème du développement durable, qui constitue une des priorités de l'accord du gouvernement. Les moyens disponibles en 1996 pour la prise de nouvelles initiatives en matière de recherche seront prioritairement consacrés à un plan d'appui scientifique à la politique fédérale de développement durable, qui servira bien entendu dans l'élaboration du plan fédéral de développement durable et qui sera prochainement proposé au Conseil des ministres.

Enfin, sur le plan international, le ministre fait ressortir plusieurs éléments importants :

— la présidence belge d'EUREKA, qui se poursuivra jusqu'en juin 1996 et qui a déjà donné lieu à des réunions de groupes d'experts sous l'égide de la Région wallonne, les autres régions étant également appelées à intervenir;

— la relance de l'Europe spatiale, grâce au succès obtenu récemment à la conférence ministérielle de Toulouse, que le ministre a eu le (redoutable) honneur de présider. L'anticipation prévue dans la note de politique générale a été pleinement réalisée : l'Europe sera présente dans la station spatiale internationale, mais dans le cadre d'un programme équilibré qui maintient son autonomie en matière de lanceurs. Pour notre pays, les décisions de Toulouse garantissent la pérennité du secteur industriel spatial, la participation de nos laboratoires à des projets scientifiques et technologiques de niveau exceptionnel

toria aan wetenschappelijke en technologische projecten van een uitzonderlijk niveau in het kader van een budgettaire enveloppe waarvan de groei werd gestabiliseerd;

— tenslotte, hoewel dit aspect geen deel uitmaakt van de eigenlijke budgettaire bespreking, moet eraan worden herinnerd dat de Raad van de ministers van Onderzoek van de Europese Unie in 1996 een beslissing zal moeten nemen wat betreft het probleem van de bijkomende financiering van het vierde kaderprogramma voor onderzoek-ontwikkeling. Die financiering kan oplopen tot 700 miljoen Ecu. De minister herinnert er daaromtrent aan dat het deelnamepercentage van onze onderzoekers aan die programma's, ondanks de steeds groter wordende concurrentie, erg hoog blijft. Dit feit verdient onderstreept te worden en getuigt van de kwaliteit van onze laboratoria.

Naast die beschouwingen inzake het wetenschappelijk onderzoek, zou de minister de aandacht willen vestigen op de goede financiële gezondheid van de drie culturele parastatalen en zou hij hen willen feliciteren met hun dagelijkse inspanningen op het vlak van de bevordering van een cultuur van hoog niveau.

Het nationaal orkest heeft bovendien zopas zijn zestigste verjaardag gevierd en Prins Laurent heeft het Erevoorzitterschap ervan aanvaard, wat voor het orkest een waardevolle aanmoediging is om zijn artistieke hernieuwing verder te zetten. Ondanks de financiële moeilijkheden die het heeft gekend, is de Koninklijke Muntschouwburg een plaats van creatie gebleven, die door een steeds gevarieerder publiek wordt gewaardeerd, en de minister verheugt zich dus over de inspanningen die de directie heeft geleverd om een jong publiek aan te trekken dat nog weinig vertrouwd is met de muziek en de Opera. Het Paleis voor Schone Kunsten van zijn kant, wordt geconfronteerd met de moeilijkheden van verscheidene van zijn aangesloten verenigingen. De begroting 1996 geeft reeds de wil van de minister weer, ten aanzien van de Filharmonische Vereniging, om het culturele leven binnen het Paleis voor Schone Kunsten te handhaven. Bovendien is men bezig een oplossing uit te werken voor het probleem van de schuld van sommige aangesloten verenigingen tegenover de vroegere VZW Paleis voor Schone Kunsten, waardoor dit oude geschil definitief zal kunnen worden opgelost.

II. — BESPREKING

Vragen van de leden

De heer Mairesse stelt vast dat het Europees Ruimtevaartagentschap (ESA) zijn autonomie inzake lanceerraketten ten volle wil blijven behouden. Spreker wenst te vernemen hoe de Belgische bijdrage aan de begroting van ESA er in de volgende jaren zal uitzien en welke industriële spin-off hiertegenover staat voor onze Belgische bedrijven. Welke afgeleide bestellingen mogen de betrokken industriële

dans le cadre d'une enveloppe budgétaire dont la croissance a été stabilisée;

— enfin, bien que cet aspect ne fasse pas partie de la discussion budgétaire proprement dite, il faut rappeler que le Conseil des ministres de la Recherche de l'Union européenne devra trancher, en 1996 la question du complément financier au quatrième programme-cadre de recherche-développement, celui-ci pouvant atteindre 700 millions d'Ecus. Le ministre rappelle à ce sujet que le taux de participation de nos chercheurs à ces programmes demeure très élevé en dépit d'une compétition de plus en plus forte, fait qui mérite d'être souligné et témoigne de la qualité de nos laboratoires.

Outre ces considérations qui concernent la recherche scientifique, le ministre tient à signaler la bonne santé financière des trois parastataux culturels, et à les féliciter pour leurs efforts quotidiens dans la promotion d'une culture de qualité.

L'orchestre national, vient en outre de fêter son sixième anniversaire et le Prince Laurent a bien voulu en accepter la Présidence d'Honneur, ce qui constitue un encouragement très précieux à l'orchestre pour poursuivre le renouveau artistique qu'il a entrepris. Le théâtre royal de la Monnaie a pu, malgré ses difficultés financières passées, rester un lieu de création apprécié par un public de plus en plus varié, et le ministre se réjouit des efforts entrepris par sa direction pour y attirer en particulier un public jeune et peu familier encore avec la musique et l'Opéra. Quant au palais des Beaux-Arts, il se trouve confronté avec les difficultés de plusieurs de ses sociétés affiliées. Le budget 1996 s'efforce déjà de traduire, vis-à-vis de la Société philharmonique, la volonté du ministre de maintenir la vie culturelle au sein du palais des Beaux-Arts. Par ailleurs, le problème de la dette de certaines sociétés affiliées vis-à-vis de l'ancienne ASBL Palais des Beaux-Arts est en voie de solution, et ce vieux contentieux pourra ainsi être définitivement résolu.

II. — DISCUSSION

Questions des membres

M. Mairesse constate que l'Agence spatiale européenne (ESA) souhaite conserver son entière autonomie en matière de lanceurs. L'intervenant demande quelle sera la contribution belge au budget de l'ESA au cours des prochaines années et quelles seront les retombées industrielles qui en découleront pour les entreprises belges. Quelles commandes subséquentes les secteurs industriels concernés peuvent-ils en

sectoren verwachten? Spreker kreeg graag een regionaal opgesplitste inventaris van de in ons land betrokken bedrijven, evenals hun respectieve aandelen in deze spin-off (bijvoorbeeld uitgedrukt in manuren).

Daarnaast kreeg het lid van de Minister graag een grondige rechtvaardiging van de in ons land tijdens de voorbije jaren genomen opties inzake wetenschappelijk onderzoek, in termen van concrete resultaten. Wat heeft bijvoorbeeld het medisch wetenschappelijk onderzoek opgeleverd?

*
* *

De heer Moors stelt vast dat volgens recente cijfers van het Europese Octrooienbureau ons land in vergelijking met belangrijke buurlanden achterblijft inzake aantal afgeleverde octrooien en patenten. Vermits dit gegeven toch als een belangrijke indicator mag worden beschouwd, vraagt spreker zich af of het Belgisch wetenschappelijk onderzoek wel degelijk als erg konkurrentieel of hoogwaardig moet worden beschouwd. In elk geval werd op het recente Vlaams Wetenschappelijk Economisch Congres onder meer vastgesteld dat onze economie onder meer inzake produktvernieuwing onvoldoende scoort.

Spreker stelt vast dat de Minister slechts een deel van de onderzoekskredieten beheert, dat wil zeggen het federale deel. Een groot deel van de bevoegdheden inzake onderzoek werd door de staatshervorming immers overgedragen aan de gemeenschappen en de gewesten. Nochtans blijkt uit zijn beleidsverklaring dat de Minister een « Federale Raad voor Wetenschapsbeleid » wenst op te richten. Een dergelijk orgaan is volgens spreker ook noodzakelijk met het oog op de onmisbare coördinatie en het overleg inzake de onderscheiden onderzoeksinspanningen van federale overheid, gemeenschappen en gewesten.

Daarnaast zou dit federaal orgaan ook een belangrijke statistische functie kunnen hebben. Hoe ver staat het met de oprichting van deze Federale Raad?

De heer Moors vraagt de Minister daarnaast vergelijkende cijfergegevens inzake het aandeel van de O & O inspanningen in het Bruto Nationaal produkt, voor ons land en voor een aantal andere landen.

Spreker stelt ook vast dat de doorstroming tussen het fundamenteel en het toegepast onderzoek dient te worden verbeterd. Welke initiatieven zal de Minister hier nemen?

Inzake fundamenteel onderzoek verwees de Minister naar interuniversitaire samenwerkingsverbanden of « attractiepolen » (IUAP), dat wil zeggen onderzoeksnetwerken die de grenzen van de gemeenschappen overschrijden. Het lid zou graag vernemen op welke onderzoeksterreinen deze IUAP actief zijn en welke evolutie voor de komende jaren hier te verwachten is.

attendre? L'intervenant souhaiterait obtenir un inventaire ventilé par région des entreprises belges concernées ainsi que leur part respective dans ces retombées, exprimée, par exemple, en heures/homme.

Le membre demande en outre au ministre de lui donner une justification détaillée des options prises par notre pays ces dernières années en matière de recherche scientifique, justification exprimée en termes de résultats concrets. Quels ont été, par exemple, les résultats de la recherche scientifique médicale?

*
* *

M. Moors constate, sur la base d'informations récentes émanant de l'Office européen des brevets, que la Belgique est à la traîne par rapport aux pays voisins en ce qui concerne le nombre des brevets et patentes délivrés. Dans la mesure où cette information peut être considérée comme une indication importante, l'intervenant demande si l'on peut estimer que la recherche scientifique belge est vraiment très concurrentielle ou de haut niveau. Quoi qu'il en soit, lors du récent congrès économique et scientifique flamand, il a été constaté, entre autres, que les performances de notre économie sont insuffisantes, notamment en matière d'innovation de produit.

L'intervenant constate que le ministre ne gère qu'une part des crédits affectés à la recherche, à savoir la part fédérale, les compétences en matière de recherche ayant été en grande partie transférées aux communautés et aux régions dans le cadre de la réforme de l'Etat. Il ressort cependant de la note de politique générale que le ministre souhaite créer un « Conseil fédéral de la Politique scientifique ». L'intervenant considère lui aussi qu'il est nécessaire de créer un tel organe en vue d'assurer l'indispensable concertation et coordination en ce qui concerne les efforts de recherche réalisés par l'autorité fédérale, les communautés et les régions.

Cet organe fédéral pourrait en outre remplir une fonction statistique importante. Où en est la mise sur pied de ce Conseil fédéral?

M. Moors demande par ailleurs au ministre de lui communiquer des données comparatives concernant la part des efforts de R & D dans le produit national brut en Belgique et dans divers autres pays.

Le membre constate également qu'il convient d'améliorer les passerelles entre la recherche fondamentale et la recherche appliquée. Quelles initiatives le ministre entend-il prendre à cet effet?

En ce qui concerne la recherche fondamentale, le ministre a évoqué les accords de coopération interuniversitaire ou « pôles d'attraction interuniversitaires (PAI), c'est-à-dire des réseaux de recherche dépassant les frontières des communautés. Le membre s'enquiert des terrains d'action sur lesquels ces PAI effectuent des recherches et de l'évolution à prévoir au cours des prochaines années.

In dit verband stelt men trouwens vast dat er sprake is van een groeiende internationale concurrentie tussen de universiteiten en dat zich een specialisatie inzake onderzoek opdringt.

Beweerd wordt dat voor Vlaanderen een 5-tal en voor België 8 à 9 « speerpuntsectoren » inzake universitair onderzoek reeds meer dan voldoende zouden zijn. Speerpuntsectoren zijn dan onderzoeksdomeinen waarin men internationaal gezien een hoog en concurrentieel niveau bereikt. In elk geval betekent dit dat men duidelijke prioriteiten moet durven stellen. Een aantal onderzoeksinitiatieven van de IUAP's blijken echter al jaren mee te gaan : spreker pleit hier voor een ernstig onderzoek en evaluatie : een selectie dringt zich hier op. Hij stelt de Minister dan ook voor om in de loop van deze zitting met de Commissie eens van gedachten te wisselen over de inhoudelijke kant van de lopende onderzoeksprojecten.

*
* *

Mevrouw Creyf, uw rapporteur, gaat vooreerst in op de globale massa van de onderzoekskredieten. Zij stelt vast dat voor « onderzoek en ontwikkeling op nationaal vlak » een goede 6 miljard frank aan vastleggingskredieten wordt uitgetrokken. Voor « onderzoek en ontwikkeling op internationaal vlak » gaat het om meer dan 8 miljard frank. Is deze hogere internationale inspanning een bewuste keuze ?

Spreekster stelt vast dat het samen om ongeveer 15 miljard frank vastleggingen gaat, een respectabel bedrag, dat in vergelijking met het OESO-gemiddelde en de omringende landen echter lager is.

Wat de eigenlijke besteding van deze kredieten aangaat, weten de parlementsleden eigenlijk weinig. Vooral inzake de resultaten van het onderzoek en de verspreiding en industriële valorisatie ervan, tasten zij in het duister. Dit ontsnapt aan de parlementaire controle. In dit verband vraagt zij welke onderzoeksprogramma's er dit jaar aflopen en welke nieuwe programma's voorzien zijn.

Inzake de personeelssituatie van de wetenschappelijke instellingen van de Staat is het duidelijk dat er sprake is van een tekort. Recent kwamen in dit verband nog de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en het Rijksarchief in het nieuws. Het lid kreeg graag inzage in de evolutie van de personeelsformatie per instelling sinds 1990, inclusief de verhouding tussen vastbenoemden, contractuelen, tijdelijken en gedetacheerden. Het koninklijk besluit van 6 april 1995 heeft een nieuwe personeelsformatie ingevoerd : kan de minister de kaders van 1994 en de nieuwe kaders, die vanaf 1995 van kracht zouden moeten zijn, toelichten ? Tenslotte stelt spreekster vast dat deze instellingen hun onderzoekskredieten onder meer krijgen via een Commissie van het Fonds

On constate d'ailleurs, à ce propos, que les universités se livrent de plus en plus une concurrence internationale et qu'une spécialisation de la recherche est indispensable.

L'on prétend qu'en ce qui concerne la recherche universitaire, 5 « secteurs de pointe » suffiraient amplement en Flandre, et 8 à 9 en Belgique. Les secteurs de pointe deviendraient dans ce cas des domaines de recherche dans lesquels un haut niveau concurrentiel serait atteint sur le plan international. Cela implique en tout cas que l'on ose fixer clairement des priorités. Or, il s'avère qu'une série d'initiatives de recherche relevant des PAI existent depuis de nombreuses années : l'intervenant plaide donc pour que l'on procède à un examen approfondi et à une évaluation de ces initiatives. Il s'impose en effet de pratiquer une sélection. Il propose dès lors au ministre de procéder, au cours de la session actuelle, à un échange de vues au sujet du contenu des projets de recherche en cours.

*
* *

Votre rapporteuse, Mme Creyf, s'intéresse en premier lieu à la masse globale des crédits de recherche. Elle constate que sur le plan national, un peu plus de 6 milliards de francs de crédits d'engagement sont affectés à la recherche et au développement, alors que le montant correspondant pour l'échelon international dépasse les 8 milliards de francs. Cet effort particulier consenti sur le plan international procède-t-il d'un choix délibéré ?

L'intervenante constate qu'il s'agit globalement de quelque 15 milliards de francs d'engagements, ce qui est un montant respectable, mais qu'il est moins élevé que la moyenne OCDE et que celui qui est dépensé dans les pays voisins.

Les parlementaires disposent en fait de très peu d'informations au sujet de l'affectation de ces crédits, et encore moins en ce qui concerne les résultats des recherches ainsi que leur diffusion et leur valorisation industrielle, domaines qui échappent au contrôle parlementaire. Elle demande à cet égard quels programmes de recherche viennent à échéance cette année et quels nouveaux programmes sont prévus.

Il est clair qu'il y a un déficit en matière de personnel au sein des établissements scientifiques de l'Etat. Dernièrement, il a encore été question à cet égard dans la presse des Musées royaux d'art et d'histoire et des Archives du Royaume. Le membre souhaite connaître l'évolution du cadre organique par établissement depuis 1990, avec le rapport entre les agents définitifs, contractuels, temporaires et détachés. L'arrêté royal du 6 avril 1995 a instauré un nouveau cadre organique : le ministre peut-il fournir des précisions en ce qui concerne les cadres de 1994 et les nouveaux cadres, qui devraient être effectifs à partir de 1995 ? L'intervenante constate enfin que ces établissements reçoivent leurs crédits de recherche notamment par le biais d'une commission du Fonds de

voor Kollektief Fundamenteel Onderzoek; deze Commissie heeft echter nog steeds geen wettelijke basis.

Wat de federale culturele instellingen aangaat, verwijst spreekster naar het wetsvoorstel dat zij hierover heeft ingediend (zie Stuk n° 50/1-1995). In dit verband is de verhoging van de toelage aan de Filharmonische Vereniging van Brussel (tot 15,4 miljoen frank) een goede zaak. De 100 000 frank kredieten voor de vereniging voor Tentoonstellingen van het Paleis voor Schone Kunsten zijn echter onvoldoende.

In het programma 11.61.6 (« Financiering van het universitair onderwijs verstrekt aan buitenlandse studenten ») ontvangt de Vlaamse Gemeenschap een dotatie ten belope van 353,7 miljoen frank, de Franse Gemeenschap daartegenover 1 414,2 miljoen frank. Wat is de reden voor dit grote verschil ?

Wat het NFWO aangaat, heeft de Vlaamse Raad van Bestuur, dankzij de impulsactie ten voordele van het fundamenteel onderzoek, sinds 1993, een 70-tal postdoctoraalposten bijgekregen. Deze betrekkingen zouden binnenkort vrij komen. Ziet de minister hier mogelijkheden voor nieuwe tewerkstelling ?

*
* *

De heer van den Abeelen stelt vast dat wij vandaag reeds in de zogenaamde « informatiemaatschappij » leven. Hoeveel middelen voor onderzoek worden hierrond momenteel uitgetrokken ? Welk gedeelte hiervan wordt besteed aan nieuwe initiatieven ? In hetzelfde verband vraagt spreker de mening van de minister inzake de opportuniteit van een bundeling van de onderzoeksinspanningen terzake met die van de Gemeenschappen, evenals van een bundeling van de inspanning op diverse begrotingsposten, desgevallend van verschillende departementen.

*
* *

De heer Van Hoorebeke verwijst naar de interpellatie die hij op 25 oktober 1995 heeft gehouden in de commissie voor de landsverdediging tot de ministers van Buitenlandse Zaken en van Landsverdediging over « antipersoonsmijnen en blindmakende laserwapens ». In NAVO-verband zou vandaag de dag uitgebreid onderzoek gebeuren naar blindmakende laserwapens. Welnu, ons land zou via de Defensiebegroting, ongeveer 30 miljoen frank bijdragen aan dit wetenschappelijk onderzoek van de NAVO. Wat is de mening van de minister hierover ?

Antwoorden van de Minister

De Minister van Wetenschapsbeleid wenst vooraf een dubbele vaststelling te doen. Ten eerste kampt

la recherche fondamentale collective; or, cette commission n'a toujours pas de base légale.

En ce qui concerne les institutions culturelles fédérales, l'intervenante renvoie à la proposition de loi qu'elle a déposée sur ce sujet (voir Doc. n° 50/1 - 1995). Elle constate à cet égard que si l'augmentation de la subvention accordée à la Société philharmonique de Bruxelles (qui est portée à 15,4 millions de francs) est une bonne chose, les crédits d'un montant de 100 000 francs en faveur de la Société des expositions du palais des beaux-arts sont toutefois insuffisants.

Dans le programme 11.61.6 (« Financement de l'enseignement universitaire dispensé aux étudiants étrangers »), la dotation accordée à la Communauté flamande s'élève à 353,7 millions de francs, alors que celle accordée à la Communauté française s'élève à 1 414,2 millions de francs. Comment s'explique cette différence ?

En ce qui concerne le FNRS, le conseil d'administration flamand a obtenu, grâce à l'action d'impulsion à la recherche fondamentale, une septantaine de postes postdoctoraux supplémentaires depuis 1993. Ces emplois devraient être libérés prochainement. Le ministre y voit-il des possibilités d'emplois nouveaux ?

*
* *

M. van den Abeelen constate que nous vivons d'ores et déjà dans la société dite de l'information. Quels moyens alloue-t-on actuellement à la recherche dans ce domaine ? Et quelle est la partie de ces moyens qui est affectée à des initiatives nouvelles ? Dans le même ordre d'idées, l'intervenant demande au ministre son avis sur l'opportunité d'unir les efforts de recherche dans ce domaine à ceux des communautés, ainsi que sur l'opportunité de regrouper les efforts budgétaires réalisés à différents postes, éventuellement par différents départements.

*
* *

M. Van Hoorebeke renvoie à l'interpellation qu'il a adressée le 25 octobre 1995 aux ministres des Affaires étrangères et de la Défense nationale, en commission de la Défense nationale, au sujet des mines antipersonnel et des lasers aveuglants. L'OTAN serait actuellement engagée dans un important programme de recherche en matière de lasers aveuglants. Or, notre pays verserait, par le biais du budget de la Défense, une contribution de quelque 30 millions de francs à ce programme de recherche scientifique de l'OTAN. Quel est l'avis du ministre sur ce point ?

Réponses du ministre

Le ministre de la politique scientifique tient tout d'abord à faire une double constatation. Première-

de huidige Regering (zoals haar voorgangers trouwens) met kolossale budgettaire problemen. Met name dienden voor meer dan 112 miljard frank besparingen gerealiseerd op de begroting 1996 en hierbij werd geen enkel departement « gespaard ». Ten tweede stelt men vast dat de kredieten voor wetenschapsbeleid in 1996 *de facto* niet zijn gedaald, maar gestegen. Met andere woorden het departement werd tot op zekere hoogte « vrijgesteld » van hogerge-noemde collectieve besparingsinspanning. De reden hiervoor is de overtuiging dat de investering in onze enige eigen natuurlijke hulpbron (« brains ») op termijn zal bijdragen tot de zo noodzakelijke budgettaire sanering.

Octrooien

De Minister stelt vast dat, zowel op nationale als op internationale fora, een groot debat aan de gang is over het verlies aan concurrentievermogen van onze economieën. Sommige economen zien onze grote handicap in de hoge kosten van onze ondernemingen (onder meer de loonkosten). Anderen zien een belangrijke verklaring in het gebrekkige technologische innoveringsvermogen van onze economie. Dit vermogen blijkt uit het aantal afgeleverde octrooien en patenten. Aan het begin van de cyclus onderzoek-innovatie-produktie staat het fundamenteel onderzoek. Welnu, de financiering hiervan is grotendeels een aangelegenheid van de Gemeenschappen.

De Minister besluit dat in het kader van het federale meerjarenplan voor de werkgelegenheid 100 bijkomende onderzoekers zullen kunnen worden aangeworven : daartoe werd een bijkomend krediet van 140 miljoen frank ingeschreven (zie basisallocatie 60.11.41.20, Stuk n° 131/14, blz. 156-157).

Ruimtevaart

De Minister merkt op dat het ruimtevaartonderzoek een exclusief federale aangelegenheid is. De Belgische inspanningen terzake verlopen via onze deelname in het Europees Ruimtevaart-Agentschap (ESA). België onderscheidt zich hier met de op 4 na grootste bijdrage aan het ESA-budget, na Duitsland, Italië, Groot-Britannië, Frankrijk. Sommige landen, zoals België en Frankrijk, realiseren een grotere output, in termen van industriële spin-off, dan het niveau van hun bijdrage. In het kader van het Belgisch Voorzitterschap van de ESA-Ministerconferentie dat nog loopt tot begin 1998, zal de Minister pogen zoveel als mogelijk tot een « *juste retour* » te komen voor de concurrentiële ondernemingen uit de 3 Gewesten.

ment, le gouvernement actuel est confronté, comme le précédent, d'ailleurs, à d'énormes problèmes budgétaires. Ainsi, il a fallu réaliser plus de 112 milliards de francs d'économies sur le budget 1996 et aucun département n'a été « épargné ». Deuxièmement, l'on constate que les crédits prévus pour la politique scientifique pour 1996 n'ont en fait pas diminué, mais augmenté. En d'autres termes, le département a, dans une certaine mesure, été « exempté » de l'effort collectif précité, parce que l'on est convaincu que c'est en investissant dans notre seule ressource naturelle (notre potentiel intellectuel) que l'on contribuera à terme à réaliser l'indispensable assainissement budgétaire.

Brevets

Le ministre constate qu'un grand débat est en cours, tant dans notre pays que dans les milieux internationaux, sur la perte de compétitivité de nos économies. Certains économistes estiment que ce sont les coûts élevés de nos entreprises (notamment les coûts salariaux) qui constituent notre grand handicap. D'autres, par contre, considèrent que c'est le déficit de notre économie en matière d'innovation technologique qui explique dans une large mesure la perte de compétitivité. Cette capacité d'innovation ressort du nombre de brevets et de licences délivrés. A l'origine du processus recherche-innovation-production, il y a la recherche fondamentale. Or, le financement de celle-ci relève en grande partie de la compétence des communautés.

Le ministre termine en précisant que 100 chercheurs supplémentaires pourront être engagés dans le cadre du plan pluriannuel pour l'emploi élaboré par le gouvernement fédéral : un crédit supplémentaire de 140 millions de francs a été prévu à cet effet (cf. allocation de base 60.11.41.20, Doc. n° 131/14, pp. 156-157).

Recherche spatiale

Le ministre fait observer que la recherche spatiale est une matière exclusivement fédérale. Les efforts belges en la matière s'expriment sous la forme d'une participation aux programmes de l'Agence spatiale européenne (ESA). La Belgique se distingue dans ce domaine en ce qu'elle occupe la cinquième place sur le plan de la contribution financière au budget de l'Agence après l'Allemagne, l'Italie, la Grande-Bretagne et la France. Certains pays comme la Belgique et la France réalisent, en termes de retombées industrielles, un output supérieur à leur contribution. Dans le cadre de la présidence belge de la Conférence interministérielle de l'ESA, qui durera jusque début 1998, le ministre mettra tout en œuvre pour en arriver à un « *juste retour* » pour les entreprises concurrentielles des 3 Régions.

**LIJST VAN DE FIRMA'S, UNIVERSITEITEN
EN ONDERZOEKSCENTRA BETROKKEN IN
DE RUIMTEVAARTSECTOR IN BELGIE
(niet-exhaustieve lijst)**

1. *Domein : aardobservatie*

Betrokken programma's

Programmes concernés

- METEOSAT SG
- ERS-1, 2
- POLAIR PLATFORM
- ENVISAT-1
- METOP-1
- DUP
- SPOT 1, 2, 3, 4
- VEGETATION
- SPOT 5

2. *Domein : telecommunicatie*

Betrokken programma's

Programmes concernés

- Artemis
- DRS
- ARTES

**LISTE DES FIRMES, UNIVERSITES ET
CENTRES DE RECHERCHES IMPLIQUES
DANS LE SECTEUR SPATIAL EN BELGIQUE
(liste non-exhaustive)**

1. *Domaine : observation de la terre*

Firma's, universiteiten en onderzoeksinstituten

Firmes, universités et centres de recherches

ALCATEL BELL
AMOS
BIRA
CSL
ETCA
KMIB/IRMB
NEWTEC
OIP
SPACEBEL
TRASYS
VITO
RHEA
BIM
IMEC
SAS

2. *Domaine : télécommunications*

Firma's, universiteiten en onderzoeksinstituten

Firmes, universités et centres de recherches

ALCATEL BELL
BIM
E2S
ETCA
GILLAM
KUL
NEWTEC
SAIT VIDEOHOUSE
SAIT SYSTEMS
SAS
SPACEBEL
UCL
SABCA
UNION MINIERE
SPARNEX
IMEC
LOGICA
ENE

3. Domein : programma's met wetenschappelijke affiniteiten

3. Domaine : programmes à finalités scientifiques

Betrokken programma's — <i>Programmes concernés</i>	Firma's, universiteiten en onderzoeksinstituten — <i>Firmes, universités et centres de recherches</i>
— MICROZWAARTEKRACHT / MICROGRAVITE EMIR-1 EMIR-2 MFC — PRODEX — WETENSCHAPPELIJK PROGRAMMA VAN ESA / PROGRAMME SCIENTIFIQUE DE L'ESA	ALCATEL BELL AMOS BIRA CHEVALIER PHOTONICS CSL KMIB / IRMB KSB KUL LOGICA OIP PEDEO TECHNIEK SABCA SPACEBEL UCA UG ULB ULg UCL VUB VERHAERT DESIGN & DEVELOPMENT TRASYS VITO SAS

4. Domein : technologische ondersteuningsprogramma's	4. Domaine : programmes de support technologiques
Betrokken programma's — Programmes concernés	Firma's, universiteiten en onderzoeksinstituten — Firmes, universités et centres de recherches
— GSTP 1 — GSTP 2 / TDP 3 — TDP 1 — TDP 2 — TRP 1 — TRP 2	ALCATEL BELL AMOS BIM CSL ENE ETCA IMEC KUL NEWTEC SABCA CHEVALIER PHOTONICS KUL LOGICA OIP SABCA SPACEBEL UG ULB ULg UCL VUB VERHAERT DESIGN & DEVELOPMENT TRASYS VITO SAS SAIT SYSTEMS SONACA TECHSPACE AERO UNION MINIERE KRYPTON SAIT VIDEOHOUSE SAMTECH ISI BIKIT INTECH E2S BIRA / IBRA GILLAM VON KARMAN INSTITUTE SPARNEX

ESA-Ministerconferentie oktober 1995

Hierop verstrekt de Minister volgende toelichting bij de beslissingen genomen tijdens de laatste ESA-Ministerconferentie in Toulouse van 18 tot 20 oktober 1995, onder Belgisch Voorzitterschap.

1. Het voorzitterschap van de ESA-Ministerconferentie werd bij het begin van de zitting aan België toevertrouwd

Dit voorzitterschap loopt nog tot de eerstvolgende Ministerconferentie die begin 1998 in Brussel zal plaatsvinden, vijftientwintig jaar na de eveneens onder Belgisch voorzitterschap in Brussel gehouden Ministerconferentie. In 1973 werd toen beslist het Europese Ruimtevaart Agentschap ESA op te richten, het Ariane-programma ten uitvoer te brengen en Spacelab te bouwen (het laboratorium in orbit waarvan een van de elementen gediend heeft voor de ruimtezening van de heer Frimout).

2. De beslissingen van Toulouse

2.1. *De omvang van de financiële middelen van ESA*

De omvang van de financiële middelen van ESA (verplichte bijdrage) werd definitief goedgekeurd voor de periode 1996-1998 en bij wijze van indicatie voor de periode 1996-2000.

Het gedeelte van de middelen die hiervan aan het wetenschappelijk programma toegewezen zijn, is voor elk van de jaren 1996 tot 1998, vastgelegd op zijn nominaal niveau van 1995 en de inflatie zal slechts elk jaar doorberekend worden voor het gedeelte ervan dat meer bedraagt dan 3 %. Voor de jaren 1999 en 2000 zal, indien er geen nieuwe beslissing genomen wordt, het jaarlijks bedrag aan dezelfde regeling als hierboven onderworpen worden.

2.2. *Het overschakelen op de ECU*

De Raad heeft het overschakelen op de ECU goedgekeurd volgens een geleidelijk proces ingaand op 1 januari 1997, naar rata van minimum 25 %, 50 % en 75 % gedurende een overgangsperiode van 1 januari 1997 tot 31 december 1999. Elk van de Lid-Staten zal, wat hem betreft, dit proces sneller mogen doen verlopen.

2.3. *De Europese bijdrage aan het internationaal ruimtestation*

Deze bijdrage werd vastgesteld volgens onderstaand schema :

— een Europees laboratorium (COF) dat vastgeemaakt wordt aan het internationaal station;

Conférence ministérielle-ESA octobre 1995

Le ministre fournit à cet égard les précisions suivantes au sujet des décisions qui ont été prises lors de la dernière conférence ministérielle sur l'ESA, qui s'est tenue à Toulouse du 18 au 20 octobre 1995 sous la présidence de la Belgique.

1. En début de séance, la présidence de la Conférence ministérielle de l'ESA a été confiée à la Belgique

Cette présidence s'exercera jusqu'à la prochaine Conférence ministérielle, qui se tiendra à Bruxelles au début de 1998, coïncidant ainsi avec le 25^e anniversaire de la Conférence ministérielle qui eut lieu également à Bruxelles en 1973 sous présidence belge et qui décida la création de l'Agence spatiale européenne, la mise en œuvre du programme Ariane et la construction du Spacelab (laboratoire orbital dont un des éléments a servi à la mission de M. Frimout dans l'espace).

2. Les décisions de Toulouse

2.1. *Le niveau de ressources de l'ESA*

Le niveau de ressources de l'Agence européenne (contribution obligatoire) a été approuvé définitivement pour la période 1996-1998 et à titre indicatif pour la période 1996-2000.

La part de ce niveau de ressources allouée au programme scientifique est fixée, pour chacune des années 1996-1998, à son niveau nominal 1995 et il ne sera tenu compte de l'inflation chaque année que pour la part de celle-ci qui dépasserait 3 %. Pour les années 1999-2000, en l'absence de nouvelle décision le montant annuel sera soumis à la même règle que ci-dessus.

2.2. *Le passage à l'ECU*

Le Conseil a approuvé le passage à l'ECU selon un processus progressif commençant au 1^{er} janvier 1997, à raison de minimum 25 %, 50 % et 75 % pendant une période transitoire s'étendant du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1999. Chacun des Etats-membres aura la faculté d'accélérer ce processus pour ce qui le concerne.

2.3. *La contribution européenne à la station spatiale internationale*

Cette contribution a été décidée selon le schéma suivant :

— un laboratoire européen (COF) arrimé à la station internationale;

— een ruimtetuig (ATV = Automated Transfer Vehicle) waarmee vracht en brandstof naar het ruimtestation gebracht kunnen worden en waarmee het station in een hogere baan geplaatst kan worden;

— voorbereidende studies voor een voertuig om bemanningen naar het ruimtestation te brengen (CTV = Crew Transfer Vehicle), dat naar de aarde kan terugkeren; op de eerstvolgende Ministerconferentie zal een beslissing genomen moeten worden betreffende de overgang tot de ontwikkelingsfase;

— de uitrusting van het COF-laboratorium (programma MFC).

België heeft zijn deelneming bevestigd voor :

— 3 % aan de ontwikkeling van COF/ATV/CTV;

— 10 % aan de ontwikkeling van het MFC;

de totale kostprijs tot voltooiing van de MFC blijft onveranderd, deze van de COF/ATV/CTV werd op 2 651 MUC gebracht om te voldoen aan de vraag van de drie grote partners.

Wat de Europese bijdrage betreft aan de vaste exploitatiekosten van het station, is besloten ze over de hele exploitatieperiode (2001-2013) te beperken en met de partners over een betaling in natura te onderhandelen, onder de vorm van Ariane 5/ATV lanceringen.

België heeft erop gewezen dat zijn bijdrage aan de vaste exploitatiekosten, die vanaf 2001 betaald dient te worden, niet meer zal bedragen dan zijn BNP, namelijk maximum 3 %.

2.4. De aanvullende programma's Ariane 5

De drie aanvullende programma's Ariane 5, te weten :

- Infrastructuur;
 - Arta;
 - Evolutie;
- werden aangenomen.

Voor het Infrastructuur-programma leidden onderhandelingen die op het allerlaatste moment tussen de deelnemers aan dit programma gevoerd werden, met name tussen Frankrijk en Duitsland, tot een verhoging van de werkzaamheden die in Duitsland zullen plaatsvinden en bijgevolg tot een toename van de totale voorziene financiële middelen voor het programma. De omvang van de werkzaamheden in België en het bedrag van de Belgische bijdrage blijven ongewijzigd in het kader van deze toegenomen totale financiële voorzieningen. Het percentage van de Belgische bijdrage werd dienovereenkomstig bijgesteld van 6 % naar 5,79 %. De besliste wijzigingen geven aanleiding tot een nieuwe spreiding van de betalingen.

Ten gevolge van de vertraging voorzien voor de eerste lancering van Ariane 5 en van technische problemen voorgekomen bij de laatste motortests, dienden dringende werkzaamheden, waarin voorzien was in het kader van Ariane 5-Evolutie en Ariane 5-Arta, aangevat te worden in het kader van het Ariane 5-Ontwikkelingsprogramma.

— un remorqueur spatial (ATV), destiné à amener du fret et du combustible à la station, et à rehausser l'orbite de celle-ci;

— des études préparatoires à un véhicule de transport d'équipage (CTV) susceptible de faire retour sur terre; une décision quant au passage à la phase de développement devra être prise à la prochaine conférence ministérielle;

— l'équipement du laboratoire COF (programme MFC).

La Belgique a confirmé sa participation :

— à 3 % au développement de l'ensemble COF/ATV/CTV;

— à 10 % au développement du MFC;

le coût total à l'achèvement du MFC restant inchangé et celui de COF/ATV/CTV étant porté à 2 651 MUC pour satisfaire les demandes des trois grands partenaires.

Quant à la contribution européenne aux coûts fixes d'exploitation de la station, il a été décidé de la plafonner sur toute la période d'exploitation (2001-2013) et de négocier avec les partenaires un paiement en nature sous la forme de lancements d'Ariane 5/ATV.

La Belgique a indiqué que sa participation aux coûts fixes d'exploitation, à payer à partir de 2001, devra être plafonnée à son PNB, soit maximum 3 %.

2.4. Les programmes complémentaires Ariane 5

Les trois programmes complémentaires Ariane 5, à savoir :

- Infrastructure;
 - Arta;
 - Evolution;
- ont été décidés.

Pour le programme Infrastructure, des négociations de dernière heure entre les participants à ce programme, notamment entre la France et l'Allemagne, ont conduit à une augmentation des travaux à effectuer en Allemagne et donc à une augmentation de l'enveloppe financière du programme. Le volume des travaux en Belgique et le montant de la contribution belge restent inchangés dans le cadre de cette enveloppe augmentée. Le taux de contribution belge a en conséquence été ajusté à 5,79 % au lieu de 6 %. Les modifications décidées donnent lieu à un rééchelonnement de l'échéancier de paiement.

Suite au retard de lancement prévu pour le premier lancement Ariane 5 et aux difficultés techniques enregistrées lors des derniers essais du moteur, des travaux urgents prévus dans Ariane 5-Evolution et Ariane 5-Arta ont dû être démarrés dans le cadre du programme Ariane 5-développement.

De totale voor Ariane 5-Arta vastgelegde financiële voorzieningen werden bijgevolg verminderd van 371,5 tot 351,5 miljoen rekeneenheden en ook de minimale bijdrage van België werd bijgevolg herleid van 15 miljoen tot 13,7 miljoen rekeneenheden.

Voor Ariane 5-Evolutie, is de totale programmabegroting dezelfde gebleven. Aangezien een gedeelte van de werkzaamheden voorzien voor België in het kader van dit programma eveneens nu al dringend verricht moeten worden in het Ariane 5-Ontwikkelingsprogramma, werd de Belgische bijdrage aan Ariane 5-Evolutie herleid van 3 % tot 2,85 %.

Tengevolge hiervan zullen de desbetreffende Belgische werkzaamheden gefinancierd moeten worden via onze bijdrage aan het Ariane 5-Ontwikkelingsprogramma.

Er dient opgemerkt te worden dat, ondanks de wijzigingen van de budgettaire voorzieningen van de complementaire programma's, de deelname van België aan het geheel van de werkzaamheden, uit te voeren voor Ariane 5, onveranderd blijft.

2.5. De toekomstige strategische opties

De Raad heeft akte genomen van het verslag van de Directeur-generaal betreffende de toekomstige ESA-programma's.

België heeft de volgende bijdragepercentages aangekondigd voor :

- Data Users Programme (DUP) : 4 %
- METOP : 3 %
- EOPP Extension 2 : 3 %
- EMIR 2 : 4 %
- ARTES : 64 miljoen rekeneenheden
- Prodex 2 : 24 miljoen rekeneenheden
- TDP 3 : 15 miljoen rekeneenheden
- GSTP 2 : 38 miljoen rekeneenheden.

3. Algemene gevolgen van deze beslissingen op de Belgische deelneming

De beslissingen die in Toulouse voor de verschillende programma's genomen werden, leiden voor België tot :

1° het voor 1996 geïdentificeerde tekort van 188,6 miljoen frank tot 141 miljoen frank te verminderen dank zij deerschikking van de ventilatie van de betalingen voor de Ariane 5 complementaire programma's;

2° het begin van de vereffening van onze financiële bijdrage vanaf 1997 aan het programma COV/ATV/CTV, waardoor de impact van de potentiële financieringsuitgaven zullen afnemen.

Deze in hoofdzaak financiële wijzigingen hebben geen invloed op de door de Ministerraad voor de periode 1996-2000 goedgekeurde totale begrotingsvoorzieningen, noch op de in België te verrichten werkzaamheden en noch op hun verdeling over de gewesten.

Par conséquent, l'enveloppe prévue pour Ariane 5-Arta a été réduite de 371,5 MUC à 351,5 MUC et la participation plancher de la Belgique a en conséquence été ramenée de 15 MUC à 13,7 MUC.

Pour Ariane 5-Evolution, le budget global du programme est resté inchangé. Une part des travaux prévus pour la Belgique dans ce programme devant également, vu l'urgence, être réalisée dans Ariane 5-développement, la participation belge dans Ariane 5-Evolution a été ramenée de 3 % à 2,85 %.

En conséquence de quoi, les travaux belges en question devront être financés par l'intermédiaire de notre participation dans Ariane 5-développement.

A noter que, malgré les changements d'enveloppes des programmes complémentaires, la participation de la Belgique à l'ensemble des travaux à effectuer pour Ariane 5 reste inchangée.

2.5. Les options stratégiques futures

Le Conseil a pris acte du rapport du Directeur général sur les programmes futurs de l'ESA.

La Belgique a annoncé les taux de contribution prévus pour :

- Data Users Programme (DUP) : 4 %
- METOP : 3 %
- EOPP Extension 2 : 3 %
- EMIR 2 : 4 %
- ARTES : 64 MUC
- Prodex 2 : 24 MUC
- TDP 3 : 15 MUC
- GSTP 2 : 38 MUC.

3. L'impact global de ces décisions sur la participation belge

Les décisions prises à Toulouse pour les différents programmes conduisent pour la Belgique à :

1° réduire le déficit identifié pour 1996 de 188,6 millions de francs à 141 millions de francs, grâce au rééchelonnement de l'échéancier de paiement des programmes complémentaires Ariane 5;

2° commencer à acquitter dès 1997 notre contribution financière au programme COV/ATV/CTV, ce qui réduira l'impact des frais de financement potentiels.

Ces modifications essentiellement financières n'ont pas d'influence sur l'enveloppe budgétaire approuvée par le Conseil des ministres pour la période 1996-2000 ni sur les travaux à réaliser en Belgique, et partant sur leur répartition régionale.

4. Een nieuwe stap vooruit voor de Europese ruimtevaart

Dank zij een versterkte consensus tussen alle Lid-Staten, en in het bijzonder tussen Frankrijk en Duitsland, en eveneens dank zij een bijkomend engagement van Italië, is er een gemeenschappelijke politieke wil ontstaan om een evenwichtig Lange Termijn Plan goed te keuren.

Er dient opgemerkt te worden dat de beslissingen genomen in Toulouse betreffende het programma « De Mens in de ruimte », in tegenstelling tot deze genomen in Granada, voortaan de Lid-Staten rechtskundig verbinden.

Dit Lange Termijn Plan verzekert het evenwicht tussen het objectief van Europese autonomie in de ruimte en dit van de aanwezigheid van Europa in de internationale samenwerking betreffende het ruimtestation.

Het voortbestaan van de ESA wordt daardoor verzekerd en bijgevolg eveneens de activiteiten in de ruimtevaartsector in België.

De resultaten geboekt in Toulouse zijn dus tegelijkertijd een politiek succes voor Europa en vormen een garantie voor belangrijke economische en wetenschappelijke gevolgen voor de Lid-Staten van ESA.

Militair onderzoek

Voor nadere toelichtingen verwijst de minister naar zijn collega van Landsverdediging.

Onderzoeksinspanningen als percentage van het BNP

De geïnteresseerde leden zullen hierover een uitgebreide publicatie ontvangen.

Federale Raad voor Wetenschapsbeleid

De minister merkt op dat dit orgaan, waarvan het belang buiten kijf staat, reeds moest zijn opgericht door zijn voorganger. Deze vertraging is onder meer te wijten aan discussies over het relatieve gewicht van de vertegenwoordigingen van de diverse entiteiten (Gewesten, Gemeenschappen, Federale Overheid). De minister onderhandelt verder met de betrokken partijen.

Men dient deze op te richten Federale Raad wel duidelijk te onderscheiden van de (bestaande) Interministeriële Conferentie voor Wetenschapsbeleid: de minister verwijst naar zijn beleidsnota (Stuk n° 131/8, blz. 12 en volgende).

IUAP

De IUAP moeten per definitie de grenzen van de gemeenschappen overschrijden. Het bestaande programma werd verlengd met 13 maanden bij beslissing van de Ministerraad van 27 oktober 1995.

4. Une nouvelle avancée de l'Europe spatiale

Grâce à un consensus renforcé entre tous les Etats-membres, et en particulier entre la France et l'Allemagne, et aussi grâce à un engagement supplémentaire de l'Italie, une volonté politique commune s'est dégagée pour adopter un plan à long terme équilibré.

Il faut noter que les décisions de Toulouse concernant le programme « Homme dans l'espace », contrairement à celles de Grenade, engagent désormais juridiquement les Etats-membres.

Ce plan à long terme assure l'équilibre entre l'objectif d'autonomie européenne dans l'espace et celui de la présence de l'Europe dans la coopération internationale concernant la station spatiale.

La pérennité de l'ESA s'en trouve assurée, et par conséquent celle des activités du secteur spatial en Belgique.

Les résultats de Toulouse sont donc à la fois un succès politique pour l'Europe et le garant de retombées économiques et scientifiques importantes pour les Etats-membres de l'ESA.

Recherche militaire

Le ministre renvoie à son collègue de la Défense nationale pour de plus amples informations.

Part des efforts en matière de recherche dans le PNB

Les membres intéressés recevront une publication détaillée à ce sujet.

Conseil fédéral de la politique scientifique

Le ministre fait observer que cet organe, d'une importance incontestable, devait être créé par son prédécesseur, mais que sa mise sur pied a été retardée par les discussions concernant le poids relatif des représentations des diverses entités (régions, communautés, autorités fédérales). Le ministre poursuit les négociations avec les parties concernées.

Ce Conseil national, qui doit encore être institué, se distingue clairement de la Conférence interministerielle (existante) de la politique scientifique: le ministre renvoie à cet égard à sa note de politique générale (Doc. n° 131/8, pp. 12 et suivantes).

PAI

Les PAI sont, par définition, amenés à dépasser les frontières des communautés. Le programme existant a été prolongé de 13 mois en vertu d'une décision prise le 27 octobre 1995 par le conseil des ministres.

Verhouding nationaal en internationaal onderzoek

De minister merkt op dat de hoogte van de internationale kredieten grotendeels te wijten is aan onze substantiële ESA-bijdrage, die bijna 6 miljard frank bedraagt. Sommigen zien dit laatste niet als zuiver onderzoek, vermits er een zeer grote component industriële toepassingen inzit.

Het zou echter illusoir zijn te denken dat een eventuele daling van onze ESA-bijdrage ten goede zou komen aan de middelen voor nationaal onderzoek: de ingekomen kredieten zouden in de huidige budgettaire context gewoon terugvloeien naar de Schatkist.

Wetenschappelijke instellingen

De minister bevestigt de grote personeelsproblemen bij deze instellingen. Terwijl de personeelsformaties werden vastgelegd in de lente van 1995, werden de taalkaders pas op 20 oktober 1995 vastgelegd. Eerstdaags zouden er bijgevolg wervingsoproepen moeten verschijnen in het *Belgisch Staatsblad*.

Culturele Instellingen

De minister heeft akte genomen van het wetsvoorstel van mevrouw Creyf. Dit is echter een zaak van de Commissie: de minister is niet gekant tegen het wetsvoorstel, maar in het Regeerakkoord is hierover niets terug te vinden.

Verband tussen wetenschappelijk onderzoek en resultaten op het terrein

De minister merkt op dat het, wat betreft fundamenteel onderzoek, meestal onmogelijk is een resultaatverbintenis aan te gaan met de betrokken wetenschappers.

Inzake toegepast onderzoek liggen de zaken anders. Zo heeft EUREKA — een samenwerkingsverband van 25 landen dat in de periode 1995-1996 onder Belgisch Voorzitterschap staat — als doelstelling het valoriseren van technologisch onderzoek op praktisch vlak.

Neemt men het ruimtevaartonderzoek dan stelt men vast dat de opportuniteit ervan zeer controversieel is, evenals de kwestie met betrekking tot de concrete resultaten ervan.

De minister is bereid in dit verband de jaarlijkse studies inzake de IUAP ter beschikking te stellen.

*
* *

Rapport recherche nationale et internationale

Le ministre fait observer que l'importance des crédits internationaux est essentiellement due à notre contribution substantielle à l'Agence spatiale européenne, qui s'élève à près de 6 milliards de francs. Pour certains, il ne s'agit pas uniquement de recherche en l'occurrence, étant donné l'ampleur de la part destinée aux applications industrielles.

Il serait toutefois illusoire de penser qu'une éventuelle diminution de notre cotisation ESA permettrait d'accroître les moyens accordés à la recherche nationale: dans le contexte budgétaire actuel, les crédits non alloués retourneraient tout simplement au Trésor.

Etablissements scientifiques

Le ministre confirme qu'il existe d'importants problèmes de personnel au sein de ces établissements. Alors que les cadres du personnel ont été fixés au cours du printemps 1995, les cadres linguistiques n'ont été fixés que le 20 octobre 1995. Des appels aux candidats devraient par conséquent paraître incessamment au *Moniteur belge*.

Etablissements culturels

Le ministre a pris acte de la proposition de loi de Mme Creyf. Il s'agit toutefois d'une question qui relève de la commission: le ministre n'est pas opposé à la proposition de loi, mais l'accord de gouvernement est muet sur ce point.

Lien entre recherche scientifique et résultats concrets

Le ministre fait observer qu'en ce qui concerne la recherche fondamentale, il est généralement impossible de conclure avec les scientifiques concernés, un accord par lequel ceux-ci s'engagent à obtenir un résultat.

Il en va autrement dans le domaine de la recherche appliquée. C'est ainsi qu'EUREKA — un programme de coopération entre 25 pays qui est placé sous la présidence de la Belgique pour la période 1995-1996 — a pour objectif de valoriser la recherche technologique sur le plan pratique.

En ce qui concerne par exemple la recherche spatiale, force est de constater qu'il existe une vive controverse quant à son opportunité et aux résultats concrets qu'elle permet d'obtenir.

Le ministre est disposé à cet égard à mettre à la disposition de la commission les études annuelles relatives aux PAI.

*
* *

III. — ADVIES EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN — STEMMINGEN

Over de sectie 11 « Diensten van de Eerste minister — *Partim* : Wetenschapsbeleid » van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 wordt gunstig geadviseerd met 9 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Met 10 stemmen en 3 onthoudingen wordt de bijgevoegde administratieve begroting conform bevonden met het ontwerp van algemene uitgavenbegroting 1996.

Over de sectie 11 « Diensten van de Eerste minister — *Partim* : Wetenschapsbeleid » van de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995 zoals gewijzigd wordt gunstig geadviseerd met 10 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

De bijgevoegde aangepaste administratieve begroting wordt met 10 stemmen en 5 onthoudingen conform bevonden aan de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 1995.

De rapporteur,

S. CREYF

De voorzitter,

J. ANSOMS

III. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS — VOTES

La commission émet par 9 voix contre 2 et 3 abstentions un avis favorable sur la Section 11 « Services du Premier ministre — *Partim* : Politique scientifique », du budget général des dépenses pour 1996.

Elle déclare par 10 voix et 3 abstentions que le budget administratif y annexé est conforme au projet de budget général des dépenses pour 1996.

La commission émet par 10 voix contre 2 et 3 abstentions un avis favorable sur la Section 11, « Services du Premier ministre — *Partim* : Politique scientifique », du deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995 tel qu'il a été modifié.

Elle déclare par 10 voix et 5 abstentions que le budget administratif ajusté y annexé est conforme au deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1995.

La rapporteuse,

S. CREYF

Le président,

J. ANSOMS

ADVIES**over Sectie 12 — Justitie****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER VERHERSTRAETEN

Het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995 en het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 werden door uw commissie besproken tijdens haar vergadering van 14 november 1995.

De commissie heeft kennis genomen van de regeringsamendementen n^{rs} 5 en 26 op het wetsontwerp houdende tweede aanpassing (Stukken n^{rs} 26/4 en 14).

De minister heeft vervolgens zijn beleidsnota voor het begrotingsjaar 1996 toegelicht en verschillende leden kwamen tussen in de daaropvolgende bespreking.

De commissie stelde vast dat de bespreking van de beleidsnota *niet kon beëindigd worden vóór 17 november 1995*, zoals gevraagd door de conferentie van voorzitters.

Ten einde de werkzaamheden van de commissie voor de Financiën en de Begroting niet te vertragen, werd beslist om slechts een beperkt advies aan laatstgenoemde commissie uit te brengen.

*
* * *

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Verwilghen.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Vandeurzen, Van Parys, Verherstraeten, Willem.
V.L.D. HH. Dewael, Van Belle, Verwilghen.
P.S. HH. Borin, Giet, Moureaux.
S.P. HH. Landuyt, Vandenbosche.
P.R.L.- HH. Barzin, Duquesne.
F.D.F.
P.S.C. Mevr. de T'Serclaes.
Agalev/ H. Decroly.
Ecolo
Vl. H. Laeremans.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. Breyne, Mevr. Pieters (T.), Mevr. Verhoeven, N., N.
HH. Chevalier, De Croo, van den Abeelen, Versnick.
HH. Biefnot, Eerdeken, Minne, Moock.
HH. Delathouwer, Roose, Van der Maelen.
Mevr. Herzet, HH. Maingain, Simonet.
HH. Beaufays, Viseur (J.-J.).
H. Lozie, Mevr. Schüttringer.
HH. Annemans, De Man.

AVIS**sur la Section 12 — Justice****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR
M. VERHERSTRAETEN

Votre commission a examiné le projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995 ainsi que le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996 lors de sa réunion du 14 novembre 1995.

La commission a pris connaissance des amendements n^{os} 5 et 26 du gouvernement relatifs au projet de loi contenant le deuxième ajustement (Doc. n^{os} 26/4 et 14).

Le ministre a ensuite commenté sa note de politique pour l'année budgétaire 1996 et plusieurs membres sont intervenus dans la discussion qui a suivi.

La commission constate que l'examen de la note de politique *ne pourra être terminé pour le 17 novembre 1995*, comme l'a demandé la conférence des présidents.

La commission décide de ne donner qu'un avis limité à la commission des Finances afin de ne pas retarder les travaux de cette dernière.

*
* * *

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Verwilghen.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Vandeurzen, Van Parys, Verherstraeten, Willem.
V.L.D. MM. Dewael, Van Belle, Verwilghen.
P.S. MM. Borin, Giet, Moureaux.
S.P. MM. Landuyt, Vandenbosche.
P.R.L.- MM. Barzin, Duquesne.
F.D.F.
P.S.C. Mme de T'Serclaes.
Agalev/ M. Decroly.
Ecolo
Vl. M. Laeremans.
Blok

B. — Suppléants :

M. Breyne, Mmes Pieters (T.), Verhoeven, N., N.
MM. Chevalier, De Croo, van den Abeelen, Versnick.
MM. Biefnot, Eerdeken, Minne, Moock.
MM. Delathouwer, Roose, Van der Maelen.
Mme Herzet, MM. Maingain, Simonet.
MM. Beaufays, Viseur (J.-J.).
M. Lozie, Mme Schüttringer.
MM. Annemans, De Man.

Advies en conformiteit van de administratieve begrotingen / Stemmingen

De commissie heeft met 9 tegen 6 stemmen een gunstig advies uitgebracht over sectie 12 van de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 1995 zoals geamendeerd door de regeringsamendementen n^{rs} 5 en 26, alsmede over sectie 12 van de algemene uitgavenbegroting.

Daarenboven werden, eveneens met 9 tegen 6 stemmen, de aangepaste administratieve begroting 1995 en de administratieve begroting 1996 conform bevonden respectievelijk met het wetsontwerp houdende de tweede begrotingsaanpassing 1995 en het ontwerp van algemene uitgavenbegroting 1996.

De rapporteur,

S. VERHERSTRAETEN

De voorzitter,

M. VERWILGHEN

Avis et conformité des budgets administratifs / Votes

La commission a émis, par 9 voix contre 6, un avis favorable sur la section 12 du deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1995, tel qu'il a été modifié par les amendements n^{os} 5 et 26 du gouvernement, ainsi que sur la section 12 du budget général des dépenses.

La commission a également constaté, par 9 voix contre 6, que le budget administratif ajusté de 1995 et le budget administratif pour 1996 étaient respectivement conformes au projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1995 et au projet de budget général des dépenses pour 1996.

Le rapporteur,

S. VERHERSTRAETEN

Le président,

M. VERWILGHEN

ADVIES

**over Sectie 13 — Binnenlandse Zaken
en
Sectie 17 — Algemene
Politie-steundienst en Rijkswacht**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER VAN GHELUWE

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 8 en 9 november 1995.

DEEL I

**BINNENLANDSE ZAKEN (BEHOUDENS DE
NIET-POLITIONELE VEILIGHEID),
MIGRATIEBELEID, ALGEMENE
POLITIE-STEUNDIENST EN RIJKSWACHT**

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN
DE VICE-EERSTE MINISTER EN
MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

De minister benadrukt de continuïteit van de begroting 1996 tegenover de begroting 1995.

Ter illustratie, de verhoging van 11 952,8 miljoen (1995) naar 12 118,7 miljoen (1996) bedraagt minder dan de inflatie.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Janssens (Ch.).

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Breyne, Cauwen-
berghs, De Crem, Van-
poucke.
V.L.D. HH. Cortois, Smets, Mevr.
Vanden Poel-Welkenhuy-
sen.
P.S. HH. Canon, Dufour, Jans-
sens (Ch.).
S.P. HH. Roose, Van Gheluwe.
P.R.L.- HH. D'hondt, de Donnée.
F.D.F.
P.S.C. H. Detremmerie.
Agalev/ H. Viseur (J.-P.).
Ecolo
VI. H. De Man.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

HH. Brouns, Tant, Vandeurzen,
Van Eetvelt, Van Parys.
HH. Dewael, Eeman, Huts, Tael-
man.
HH. Coëme, Demotte, Minne, Tous-
saint.
Mevr. Croes-Lieten, HH. Delathou-
wer, Janssens (R.).
H. Barzin, Mevr. Herzet, H. Moer-
man.
HH. Fournaux, Lespagnard.
HH. Tavernier, Wauters.
HH. Huysentruyt, Lowie.

AVIS

**sur la Section 13 — Intérieur
et
la Section 17 — Service général
d'appui policier et Gendarmerie**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

PAR
M. VAN GHELUWE

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 8 et 9 novembre 1995.

PREMIERE PARTIE

**INTERIEUR, HORMIS LA SECURITE NON
POLICIERE, LA POLITIQUE DE
L'IMMIGRATION, LE SERVICE GENERAL
D'APPUI POLICIER ET LA GENDARMERIE**

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU
VICE-PREMIER MINISTRE ET
MINISTRE DE L'INTERIEUR**

Le ministre souligne la continuité qui existe entre le budget 1996 et celui de 1995.

Il en veut pour preuve que l'augmentation de 11 952,8 millions (1995) à 12 118,7 millions (1996) est inférieure à l'inflation.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Janssens (Ch.).

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Breyne, Cauwen-
berghs, De Crem, Van-
poucke.
V.L.D. MM. Cortois, Smets, M. de
Vanden Poel-Welkenhuy-
sen.
P.S. MM. Canon, Dufour, Jans-
sens (Ch.).
S.P. MM. Roose, Van Gheluwe.
P.R.L.- MM. D'hondt, de Donnée.
F.D.F.
P.S.C. M. Detremmerie.
Agalev/ M. Viseur (J.-P.).
Ecolo
VI. M. De Man.
Blok

B. — Suppléants :

MM. Brouns, Tant, Vandeurzen,
Van Eetvelt, Van Parys.
MM. Dewael, Eeman, Huts, Tael-
man.
MM. Coëme, Demotte, Minne, Tous-
saint.
Mme Croes-Lieten, MM. Delathou-
wer, Janssens (R.).
M. Barzin, Mme Herzet, M. Moer-
man.
MM. Fournaux, Lespagnard.
MM. Tavernier, Wauters.
MM. Huysentruyt, Lowie.

De evoluties in de begroting voor het begrotingsjaar 1996 schetst de minister als volgt :

— Een groot belang wordt gehecht aan de samenlevingscontracten (vroeger veiligheidscontracten). Daarvoor wordt 3 miljard voorzien. Deze middelen zijn afkomstig van de voorafname van de BTW, zoals bepaald in het globaal plan van november 1993. Het bedrag wordt grotendeels besteed aan de samenlevings- en preventiecontracten met de steden en gemeenten, voorts aan de drugpreventie, aan de aanwerving van politiepersoneel voor steden en gemeenten en tenslotte aan de totstandkoming van de interpolitiezones (IPZ's).

— Naast de samenlevingscontracten en de interpolitiezones wordt de private veiligheid in de komende jaren de derde pijler van het veiligheidsbeleid. De minister verwijst naar het fonds van de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten op de begroting van de Algemene Rijkspolitie. Een beheerscontract tussen de dienst voor de private beveiliging en het departement van Binnenlandse Zaken zal worden afgesloten met als doel de controle op de private beveiliging te vergroten.

— Voor het drugbeleid zijn geen grote bedragen uitgetrokken. De departementen Volksgezondheid en Justitie voorzien eveneens middelen voor het federaal drugbeleid.

— De middelen voor het migratiebeleid stijgen nauwelijks. De grootste kostenvermeerdering wordt uitgetrokken voor de informatisering van de dienst vreemdelingenzaken.

— De minister signaleert een vermindering van de uitgaven voor de Algemene Directie van de wetgeving en van de Nationale instellingen. De programma's militievergoedingen en gewetensbezwaarden vervallen. Voor 1996 worden geen verkiezingen verwacht, bijgevolg vervallen tevens de daarmee gepaard gaande uitgaven.

— De uitgaven voor de algemene hernieuwing van de identiteitskaarten stijgen.

— De uitgaven voor de Bestuursdirectie van de Diensten van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht blijven status quo.

— Er is een stijging van de uitgaven voor de Provinciale Gouvernements tengevolge van de installatie van twee nieuwe gouvernements (Waals en Vlaams Brabant).

— De uitgaven voor de Raad van State stijgen beduidend in functie van de efficiënte werking van de afdeling rechtspraak.

— De minister signaleert dat het nucleair agentschap sinds kort, in zijn geheel, bij het departement Binnenlandse Zaken is gevoegd.

Voorheen was de bevoegdheid versnipperd onder de departementen Volksgezondheid, Binnenlandse Zaken en Tewerkstelling en Arbeid. De minister plant een duidelijke vorm te geven aan het beleid nucleaire veiligheid in zijn geheel.

Le ministre brosse le tableau suivant des évolutions relevées dans le budget pour l'année budgétaire 1996 :

— Les contrats de société (anciens contrats de sécurité) retiennent largement l'attention et bénéficient d'un budget de 3 milliards. Ces moyens proviennent du prélèvement de la TVA prévu dans le plan global de novembre 1993. Ce montant sera affecté en grande partie aux contrats de société et de prévention conclus avec les villes et les communes, ainsi qu'à la prévention en matière de drogue, au recrutement de personnel de police dans les villes et les communes et enfin à la création de zones interpolices (ZIP).

— Outre les contrats de société et les zones interpolices, la sécurité privée deviendra, dans les années à venir, le troisième pilier de la politique de sécurité. Le ministre renvoie au fonds des entreprises de gardiennage et de sécurité et des services de gardiennage interne inscrit au budget de la Police générale du Royaume. Le service de la sécurité privée devra conclure avec le Département de l'Intérieur un contrat de gestion ayant pour but d'accroître le contrôle sur la sécurité privée.

— Aucun montant important n'a été prévu pour la politique en matière de drogue. Les départements de la Santé publique et de la Justice prévoient également des moyens pour la politique fédérale en matière de drogue.

— Les moyens afférents à la politique d'immigration n'augmentent guère. L'augmentation la plus importante concerne l'informatisation de l'Office des étrangers.

— Le ministre signale que les dépenses afférentes à la Direction générale de la législation et aux institutions nationales diminueront. Les programmes indemnités de milice et objecteurs de conscience seront supprimés. Aucune élection n'étant prévue en 1996, ce poste n'entraînera aucune dépense.

— Les dépenses afférentes au renouvellement général des cartes d'identité augmenteront.

— Les dépenses afférentes à la Direction d'administration des Services de la Commission permanente de contrôle linguistique connaîtront un statu quo.

— Les dépenses afférentes aux gouvernements provinciaux augmenteront par suite de l'installation de deux nouveaux gouvernements (dans le Brabant wallon et le Brabant flamand).

— Les dépenses afférentes au Conseil d'Etat augmenteront de manière significative en raison de l'efficacité de la section jurisprudence.

— Le ministre signale que l'agence nucléaire a été rattachée, depuis peu, dans son ensemble au département de l'Intérieur.

Auparavant, cette compétence était morcelée entre les départements de la Santé publique, de l'Intérieur et celui de l'Emploi et du Travail. Le ministre envisage de clarifier la politique de sécurité nucléaire dans son ensemble.

Wat de afdeling Rijkswacht en Algemene Politie-steundienst betreft benadrukt de minister de continuïteit van het beleid. Tevens wijst de minister op het feit dat een aantal diensten die ondergebracht waren bij het Commissariaat-Generaal van de Gerechtelijke Politie, de Rijkswacht en de Algemene Rijkspolitie van Binnenlandse Zaken overgeheveld worden binnen een gemeenschappelijke coördinatiestructuur voor de drie algemene politiediensten. Aldus moet de begroting voor de Algemene Politie-steundienst als een overgangsbegroting worden beschouwd.

II. — BESPREKING

A. Opmerkingen van de leden

De heer Breyne stelt een evolutie vast in de personeelsuitgaven in nagenoeg alle diensten. Hij merkt met name een hogere toename op voor het niet-statutair personeel tegenover de toename voor het statutair personeel. Het lid wenst te vernemen op welk beleid deze evolutie gebaseerd is.

De heer D'hondt vraagt hoe de overeenkomst tussen de burgemeester en de hoofdcommissaris van politie, in het kader van het vijfhoeksoverleg, moet worden geïnterpreteerd rekening houdend met het feit dat de burgemeester volgens de wet hoofd van politie is.

Wat de samenlevingscontracten betreft vraagt de spreker of er financiële middelen verloren gaan gezien de versnippering ervan onder de departementen Binnenlandse Zaken, Justitie en Sociale Zaken.

Ten slotte wijst spreker op het feit dat de gemeentelijke autoriteiten steeds meer verplichtingen inzake beveiliging op zich moeten nemen, met als gevolg dat ook de lokale begrotingen enorm stijgen.

Spreker wenst dan ook te vernemen of de aanwending van al deze financiële middelen wel in verhouding staat tot het resultaat. Wordt het doel op de meest efficiënte wijze gerealiseerd?

De heer Viseur wenst verduidelijking van de terminologie inzake de samenlevingscontracten.

Spreker wenst de precieze bijdrage te kennen van de gemeenten die deelnemen aan de samenlevingscontracten.

Het lid wenst in het algemeen meer te vernemen over het inhoudelijke aspect van de samenlevingscontracten.

Spreker wil in het bijzonder meer verduidelijking bij de manier waarop de gemeenten de PWA-ers (Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap) zullen inschakelen bij de uitvoering van de samenlevingscontracten.

Wat de geautomatiseerde stemming betreft, wenst spreker de evaluatie te kennen van de proefprojecten die tot op heden werden gevoerd in verband met de uitoefening van dat democratisch recht.

En ce qui concerne la gendarmerie et le Service général d'appui policier, le ministre souligne la continuité de la politique. Il fait en outre observer qu'un certain nombre de services qui relevaient du Commissariat général de la police judiciaire, de la gendarmerie et de la police générale du Royaume du ministère de l'Intérieur sont regroupés au sein d'une structure de coordination commune aux trois services de police générale. Le budget afférent au Service général d'appui policier doit dès lors être considéré comme un budget de transition.

II. — DISCUSSION

A. Interventions des membres

M. Breyne constate une évolution des dépenses de personnel dans quasi tous les services. Il relève en fait une augmentation plus importante pour les dépenses afférentes au personnel non statutaire que pour celles afférentes au personnel statutaire. Le membre demande quelle politique sous-tend cette évolution.

M. D'hondt demande comment il faut interpréter l'accord conclu entre le bourgmestre et le commissaire de police en chef dans le cadre de la concertation pentagonale, compte tenu du fait que le bourgmestre est, en vertu de la loi, le chef de la police.

En ce qui concerne les contrats de société, l'intervenant demande si des moyens financiers ne se perdent pas du fait du morcellement des compétences entre les départements de l'Intérieur, de la Justice et des Affaires sociales.

Enfin, l'intervenant souligne que les autorités communales doivent assumer de plus en plus d'obligations en matière de sécurité, ce qui entraîne également une croissance énorme des budgets locaux.

L'intervenant demande si la mise en œuvre de tous ces moyens financiers est réellement à la mesure du résultat. L'objectif est-il réalisé de la manière la plus efficace?

M. Viseur demande des précisions en ce qui concerne la terminologie en matière de contrats de société.

L'intervenant demande quelle est la contribution exacte des communes qui participent à ces contrats de société.

D'une manière générale, le membre demande des précisions au sujet du contenu des contrats de société.

En particulier, l'intervenant souhaite obtenir des précisions quant à la manière dont les travailleurs des ALE (Agences locales pour l'emploi) seront utilisés par les communes dans le cadre des contrats de société.

En ce qui concerne le vote automatisé, l'intervenant souhaite obtenir une évaluation des expériences menées à ce jour en ce qui concerne l'exercice du droit démocratique.

De heer Dufour wenst de verdeling te kennen van de 3 000 veiligheidsassistenten per stad of gemeente die een veiligheidscontract sluiten.

Nog in verband met de veiligheidscontracten wenst spreker te vernemen welke specifieke middelen de federale overheid de gemeenten ter beschikking zal stellen.

De heer Roose vraagt of de personeelsformatie zoals vooropgesteld door het fonds van de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten reeds volledig is ingevuld. Daarenboven wenst hij de taakomschrijving te kennen van de twee industriële ingenieurs die worden voorzien.

De heer De Man wenst te vernemen wat de specifieke bevoegdheid is van de veiligheidsassistenten. Hebben die met name een politionele bevoegdheid? Spreker denkt hierbij in het bijzonder aan de parkwachters die toch met allerhande criminaliteit worden geconfronteerd.

De heer Dufour pleit ten slotte voor een opleiding van politiemensen waar het accent ligt op preventie in de plaats van op repressie.

B. Antwoorden van de minister

Evolutie statutair personeel tegenover niet-statutair personeel

De minister onderstreept dat de evolutie overtrokken is en zeker niet voortspruit uit een structurele aanpak van het personeelsbeleid. Hij licht het volgende toe :

— Bij de dienst Vreemdelingenzaken heeft men inderdaad een groot aantal contractuelen aangeworven omdat het werkvolume enorm was toegenomen en de personeelsuitbreiding snel moest gaan.

— Hetzelfde geldt voor de dienst Civiele Bescherming. Naar aanleiding van het plan voor arbeidsherverdeling was men genooddacht zo snel mogelijk personeel aan te werven. Nu pas worden de examens voor het aanwerven van statutair personeel, inzonderheid van de operationele agenten, georganiseerd. De contractuele personeelsleden zullen dan systematisch door statutair personeel worden vervangen.

— De fondsen, bijvoorbeeld die van bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, stellen steeds contractuelen tewerk, precies omdat die met privaat kapitaal worden betaald.

— Bij de Algemene Politie-eindienst voorziet men de aanwerving van statutair personeel in plaats van niet-statutair.

Vijfhoeksoverleg-contractanten

De minister onderstreept dat de overeenkomst, in het kader van het vijfhoeksoverleg, tot stand komt tussen 5 verschillende actoren en niet tussen de bur-

M. Dufour demande comment se répartissent les 3 000 assistants de sécurité entre les villes et communes qui ont conclu un contrat de sécurité.

Toujours en ce qui concerne les contrats de sécurité, l'intervenant demande quels sont les moyens spécifiques que le gouvernement fédéral mettra à la disposition des communes.

M. Roose demande si le cadre organique proposé pour le fonds des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité et des services internes de gardiennage a déjà été complété. Il demande en outre en quoi consistera la mission des deux ingénieurs industriels qui sont prévus.

M. De Man demande quelle est la compétence spécifique des assistants de sécurité. Ont-ils une compétence de police? L'intervenant songe notamment à cet égard aux gardiens de parcs, qui sont confrontés à divers types de criminalité.

Enfin, *M. Dufour* plaide pour qu'au niveau de la formation des policiers, l'accent soit mis sur la prévention au lieu de la répression.

B. Réponses du Ministre

Evolution du personnel statutaire par rapport au personnel non statutaire

Le ministre fait observer que cette évolution est exagérée et qu'elle ne résulte certainement pas d'une approche structurelle de la politique en matière de personnel. Il fournit les précisions suivantes :

— L'Office des étrangers a en effet recruté un grand nombre de contractuels étant donné que le volume de travail avait considérablement augmenté, ce qui nécessitait une augmentation rapide des effectifs.

— La même remarque est valable en ce qui concerne la Protection civile. La mise en œuvre du plan de redistribution du travail exigeait que du personnel soit recruté dans les plus brefs délais. Ce n'est qu'aujourd'hui que sont organisés les examens de recrutement du personnel statutaire, et notamment des agents opérationnels. Les agents contractuels seront alors remplacés systématiquement par du personnel statutaire.

— Les fonds, tels que le fonds des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité et des services internes de gardiennage emploient toujours des contractuels précisément parce que ceux-ci sont payés à l'aide de capitaux privés.

— Le Service général d'appui policier prévoit le recrutement de personnel statutaire plutôt que de personnel non statutaire.

Concertation pentagonale-contractants

Le ministre souligne que l'accord passé dans le cadre de la concertation pentagonale est conclu entre cinq acteurs différents, et non entre le bourgmestre

gemeester en de politiecommissaris alsdusdanig. De deelname van de politiecommissaris, als afzonderlijke actor, aan het vijfhoeksoverleg is noodzakelijk omdat hij daar zowel als uitvoerder van administratieve taken als van gerechtelijke taken aan deelneemt. In functie van een efficiënte overeenkomst moet een duidelijke taakverdeling worden doorgevoerd in aanwezigheid van alle betrokkenen.

Terminologie samenlevingscontracten

De huidige veiligheidscontracten, bestemd voor grote steden, worden vanaf 1997 omgedoopt in « samenlevingscontracten ».

De preventiecontracten zijn bestemd voor middelgrote steden.

Samenlevingscontracten — middelen die de federale overheid ter beschikking stelt

De minister verduidelijkt dat de steden en gemeenten die aan de minimumnormen voldoen (koninklijk besluit van 9 mei 1994, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1994), in aanmerking komen voor 8 verschillende tegemoetkomingen waaronder de betaling van 1 politiemans op 10.

Samenlevingscontracten — verhouding aangewende middelen — resultaat

Uit de evaluatie van de samenlevingscontracten blijkt dat de aangewende middelen op een efficiënte wijze het vooropgezette doel bereiken.

Veiligheidsassistenten

Per stad of gemeente die een veiligheidscontract afsluiten zullen 100 veiligheidsassistenten worden toegekend.

Het gaat om werklozen die zich vrijwillig melden, zij worden niet geschorst als werkloze.

Veiligheidsassistenten — bevoegdheid

De minister onderstreept dat de veiligheidsassistenten, waaronder de parkwachten, geen politionele bevoegdheid hebben. Hij is dan ook geen voorstander om deze personen een uniform te laten dragen ten einde niet de indruk te wekken dat het om politiemensen gaat. De minister zal wel met Belgacom en in het bijzonder met Proximus onderhandelen om de parkwachten te voorzien van een GSM. Aldus zouden de parkwachten in een minimum van tijd de bevoegde politiediensten kunnen bereiken en eventueel hun hulp inroepen. Dit moet zowel hun eigen veiligheid als de efficiëntie van hun taak ten goede komen.

et le commissaire de police en tant que tels. La participation du commissaire de police, en tant qu'acteur séparé, à la concertation pentagonale est nécessaire, car il y participe en qualité d'exécutant de missions tant administratives que judiciaires. La conclusion d'un accord efficace nécessite une répartition claire des missions en présence de tous les intéressés.

Terminologie des contrats de société

Les contrats de sécurité actuels, qui sont destinés aux grandes villes, seront transformés à partir de 1997 en « contrats de société ».

Les contrats de prévention sont destinés aux villes de moyenne importance.

Contrats de société — moyens mis à disposition par l'autorité fédérale

Le ministre précise que les villes et communes qui satisfont aux normes minimales (arrêté royal du 9 mai 1994, *Moniteur belge* du 30 juin 1994) peuvent prétendre à huit types d'interventions différentes, dont le paiement du traitement d'un policier sur dix.

Contrats de société — Relation entre les moyens utilisés et le résultat obtenu

Il ressort de l'évaluation des contrats de société que les moyens utilisés permettent d'atteindre efficacement l'objectif poursuivi.

Assistants de sécurité

Cent assistants de sécurité seront octroyés aux villes ou aux communes qui concluent un contrat de sécurité.

Il s'agira de chômeurs se présentant spontanément et qui ne feront pas l'objet d'une suspension en tant que chômeurs.

Assistants de sécurité — compétence

Le ministre souligne que les assistants de sécurité, dont les gardiens de parc, n'ont aucune compétence policière. Il n'est donc pas partisan de leur faire porter un uniforme, afin de ne pas donner l'impression qu'il s'agit de policiers. En revanche, le ministre va négocier avec Belgacom, et plus précisément avec Proximus, en vue de munir les gardiens de parc d'un téléphone de type GSM. De la sorte, les gardiens de parc pourraient contacter les services de police compétents et, le cas échéant, solliciter leur aide en un minimum de temps. Cela doit améliorer à la fois leur propre sécurité et l'efficacité avec laquelle ils s'acquittent de leur mission.

Geautomatiseerde stemming

De minister deelt mee dat een werkgroep, opgericht om de geautomatiseerde stemming bij de Europese verkiezingen van 1994 te evalueren, een omstandig verslag ter zake heeft opgesteld.

De minister voorziet in de loop van 1996 te beslissen wat er moet worden geïnvesteerd voor de verdere uitbouw van de geautomatiseerde stemming.

Personeelsformatie — fonds van de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten

De minister deelt mee dat de personeelsformatie momenteel niet volledig is ingevuld omdat een aantal personen nog niet zijn vervangen. In verband met de vervanging van personeel wordt aangestuurd op een principieel akkoord met de inspectiedienst van het departement Financiën om voor 1996 de maandenlange vervangingsprocedure te kunnen inkorten.

Wat de taak van de 2 industriële ingenieurs betreft, deze zal polyvalent zijn en zich niet enkel beperken tot het controleren.

DEEL II

BINNENLANDSE ZAKEN (NIET-POLITIONELE VEILIGHEID)

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID

De staatssecretaris stelt dat voor 1996 als algemeen doel een goede samenwerking en coördinatie tussen alle niet-politionele hulpdiensten wordt vooropgesteld. In het bijzonder zal nadruk worden gelegd op de complementariteit van de opdrachten tussen de korpsen van de Civiele Bescherming en van de brandweer.

De staatssecretaris schetst de volgende beleidslijnen :

1. De Civiele Bescherming :

— een verdere decentralisatie van de permanente eenheden zal worden doorgevoerd door het oprichten van complementaire kleine permanente eenheden in West-Vlaanderen, Namen en Limburg;

— een betere valorisatie van de vrijwilligerskaders zal worden nagestreefd door de installatie van vooruitgeschoven vrijwilligersposten en door een verbetering van het statuut, opleiding en uitrusting.

Vote automatique

Le ministre signale qu'un groupe de travail, qui avait été institué en vue d'évaluer le vote automatique lors des élections européennes de 1994, a rédigé un rapport circonstancié en la matière.

Le ministre envisage de prendre une décision dans le courant de 1996 en ce qui concerne les investissements à réaliser en vue du développement du vote automatique.

Cadre organique — fonds des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité et des services internes de gardiennage

Le ministre signale que le cadre organique n'est pas encore complet à l'heure actuelle étant donné qu'un certain nombre de personnes n'ont pas encore été remplacées. En ce qui concerne le remplacement de membres du personnel, l'objectif est de conclure un accord de principe avec l'Inspection des finances en vue d'écourter, dès 1996, la procédure de remplacement, qui s'étend actuellement sur plusieurs mois.

La mission des deux ingénieurs industriels sera polyvalente et ne se limitera pas au seul contrôle.

DEUXIEME PARTIE

AFFAIRES INTERIEURES (SECURITE NON POLICIERE)

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SECURITE

Le secrétaire d'Etat précise que, d'une manière générale, l'objectif pour 1996 est de parvenir à une bonne collaboration et à une coordination efficace de tous les services de secours non policiers. L'accent sera mis en particulier sur la complémentarité des missions entre les corps de la Protection civile et des pompiers.

Le secrétaire d'Etat trace ensuite les grandes lignes de sa politique :

1. La Protection civile :

— la décentralisation des unités permanentes sera poursuivie par la création de petites unités permanentes complémentaires dans les provinces de Flandre occidentale, de Limbourg et de Namur;

— on s'efforcera de valoriser davantage les cadres de volontaires par la création de postes avancés de volontaires et par l'amélioration de leur statut, de leur formation et de leur équipement.

2. De brandweerdiensten :

— er zal zo snel mogelijk een efficiënt en eenvoudig opleidingssysteem voor al het brandweerpersoneel, over het gehele grondgebied, worden ingevoerd;

— de haalbaarheid van het forfaitair financieringssysteem zal worden onderzocht in het bijzonder voor sommige groepscentrumgemeenten en beschermde gemeenten. De staatssecretaris signaleert het initiatief om het probleem in overleg met de Provinciegegevens te onderzoeken.

3. De wetgeving :

— een algemene basiswetgeving inzake alle bestaande noodplannen en coördinatie van hulpverlening zal zeer spoedig worden ontworpen;

— de wetgeving inzake de uitvoering van de Europese « Seveso »-richtlijn zal aan de huidige noden worden aangepast.

4. Communicatie :

— de 16 100-centra die momenteel in dienst zijn, zullen worden gegroepeerd in de 9 provinciale centra en één centrum bij het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering te Brussel;

— binnen alle hulpdiensten afzonderlijk is de communicatie tevens aan evolutie onderhevig en zal alsdusdanig worden aangepast.

II. — BESPREKING

A. Opmerkingen van de leden

De heer De Crem wenst in de nabije toekomst de volgende thema's aan te snijden :

— de problematiek van de aanzienlijke financiële lasten voor de gemeenten wat de uitrusting en huisvesting van de vrijwillige brandweerkorpsen betreft. Spreker pleit ter zake voor uniformisering;

— de problematiek van de concurrentie tussen de gewestelijke vrijwilligerskorpsen voor ziekenvervoer. Spreker pleit ter zake voor een uniforme tarifiering.

De heer Viseur meldt dat hij bijtijds signalen opvangt van allerhande problemen van de Civiele Bescherming.

Spreker wenst te vernemen of de staatssecretaris daarvan, door direct contact met de diensten zelf, op de hoogte is.

De heer Roose wenst te vernemen wat de verschillen zijn in loopbaanmogelijkheden tussen enerzijds de vrijwilligerskorpsen en anderzijds de beroepskorpsen. Beïnvloedt dit de motivatie van het personeel ?

2. Les services d'incendie :

— un système de formation efficace et uniforme sera instauré le plus rapidement possible pour l'ensemble du personnel des services d'incendie, et ce, sur l'ensemble du territoire;

— la possibilité de mettre sur pied un système de financement forfaitaire, notamment pour certaines communes-centres de groupe et certaines communes protégées, sera examinée. Le secrétaire d'Etat signale l'existence d'une initiative visant à examiner cette question en concertation avec les gouverneurs de province.

3. La législation :

— une législation générale de base concernant tous les plans de secours existants et la coordination des secours sera élaborée très rapidement;

— la législation relative à la mise en œuvre de la directive européenne « Seveso » sera adaptée aux besoins actuels.

4. Communication :

les seize centres 100 actuellement en service seront regroupés en neuf centres provinciaux et en un centre rattaché au centre de coordination et de crise du gouvernement (Bruxelles);

— la communication au sein de chaque service de secours en particulier est également sujette à évolution et sera adaptée en conséquence.

II. — DISCUSSION

A. Interventions des membres

M. De Crem souhaite aborder prochainement les thèmes suivants :

— le problème des charges financières considérables que représentent pour le budget des communes l'équipement et le logement des corps de pompiers volontaires. L'intervenant préconise une uniformisation dans ce domaine;

— le problème de la concurrence entre les corps régionaux de volontaires pour le transport des malades. L'intervenant plaide en faveur d'une tarification uniforme en la matière.

M. Viseur signale qu'on l'informe quelquefois de l'existence de divers problèmes de fonctionnement dans les services de la Protection civile.

L'intervenant demande si le secrétaire d'Etat est au courant de ces problèmes par le biais des contacts directs qu'il entretient avec ces services.

M. Roose demande quelles différences il y a en matière de possibilités de carrière, entre les corps de volontaires et les corps de professionnels. Ces différences ont-elles une influence sur la motivation du personnel ?

De heer Vanpoucke wenst te vernemen op grond van welke reden de middelen voor de Civiele Bescherming beduidend verminderd zijn.

B. Antwoorden van de staatssecretaris

Financieringsproblematiek — brandweerkorpsen

De staatssecretaris onderschrijft de idee om de financieringsproblematiek van de brandweerkorpsen ter discussie voor te leggen aan de commissie. Hij overweegt tevens het onderwerp te bespreken met de provinciale gouverneurs. Hij acht een grotere federale inbreng van financiële middelen evenwel uitgesloten.

Dringende medische hulpverlening — tarifiering

Voor de medische hulpverlening van de dienst 100 op de openbare weg is een tarifiering opgelegd door het ministerie van Volksgezondheid. Voor de private medische hulpverlening en ziekenvervoer is er inderdaad geen tarifiering voorhanden en speelt de concurrentie. Op grond van de huidige wetgeving is het opleggen van een tarifiering uitgesloten.

Werking permanente eenheden Civiele Bescherming

Bij een inspectieronde op het terrein heeft de staatssecretaris ondervonden dat de essentie van de problematiek zich situeert rond de verouderde samenstelling van de korpsen. Het te voeren personeelsbeleid zal, om de werking van de diensten te optimaliseren, rekening moeten houden met de specifieke eigenschappen van het ploegenstelsel.

Beroeps- versus vrijwilligersbrandweerkorpsen

De staatssecretaris kondigt een onderzoek aan met de vakbeweging in het Comité C naar de mogelijkheden tot gelijkgeschakeling van opleidings- en promotiemogelijkheden.

Vermindering middelen Civiele Bescherming

De minister stipt aan dat de vermindering van de middelen in de eerste plaats te wijten is aan het uitblijven van rampen de voorbije twee jaar.

Het is namelijk zo dat de kredieten voor rampen pas worden aangevraagd bij de Ministerraad op het ogenblik dat een ramp zich voordoet. Dit jaar is er dus een vermindering omdat de toestand nu genormaliseerd is. Ten tweede is er een vermindering van de ordonnanceringskredieten van NATINUL.

M. Vanpoucke désire connaître la raison pour laquelle les moyens de la Protection civile ont été réduits considérablement.

B. Réponses du secrétaire d'état

Problématique du financement des corps de pompiers

Le secrétaire d'Etat souscrit à l'idée de soumettre la problématique du financement des corps de pompiers à la commission. Il envisage également de débattre de cette question avec les gouverneurs de province. Il estime cependant qu'il est exclu que les autorités fédérales augmentent leur apport financier.

Aide médicale urgente — tarification

En ce qui concerne l'aide médicale urgente fournie par le service 100 sur la voie publique, le ministère de la Santé publique a imposé une tarification. En ce qui concerne l'aide médicale privée et le transport des malades, il n'existe effectivement aucune tarification et la concurrence joue pleinement. Il est cependant exclu d'imposer une tarification sur la base de la législation actuelle.

Fonctionnement des unités permanentes de la Protection civile

A l'occasion d'une tournée d'inspection, le secrétaire d'Etat a constaté que l'essence de la problématique se situe au niveau du vieillissement de la composition des corps. Pour optimiser le fonctionnement des services, il faudra mener une politique du personnel qui tienne compte des particularités propres au système d'équipes.

Corps de pompiers volontaires et professionnels

Le secrétaire d'Etat annonce que l'on examinera au sein du comité C, en collaboration avec les organisations syndicales, s'il est possible d'uniformiser les possibilités de formation et de promotion.

Réduction des moyens de la Protection civile

Le ministre fait observer que la réduction des moyens est due, au premier chef, à l'absence de catastrophe au cours des deux dernières années.

Les crédits nécessaires pour faire face à des catastrophes ne sont en fait sollicités auprès du conseil des ministres que lorsqu'une catastrophe s'est produite. La diminution de cette année s'explique par la normalisation de la situation et, par ailleurs, par la réduction des crédits d'ordonnancement du RINSIS.

DEEL III

ADVIES EN CONFORMITEIT VAN
DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN —
STEMMINGEN— *Met betrekking tot sectie 13 :*

Amendement n^r 1 van de Regering op sectie 13 van het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995 wordt gunstig geadviseerd met 10 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

De amendementen n^{rs} 6 en 19 worden eveneens gunstig geadviseerd met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Met dezelfde stemming wordt sectie 13 van het voormeld wetsontwerp en sectie 13 van de algemene uitgavenbegroting 1996 gunstig geadviseerd.

Daarenboven wordt de conformiteit van de aangepaste administratieve begroting aan het voormeld wetsontwerp en van de administratieve begroting aan de algemene uitgavenbegroting 1996 vastgesteld met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

— *Met betrekking tot sectie 17 :*

Sectie 17 van de algemene uitgavenbegroting 1996 wordt gunstig geadviseerd met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Daarenboven wordt de conformiteit van de administratieve begroting aan de algemene uitgavenbegroting 1996 vastgesteld met 10 stemmen tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

P. VAN GHELUWE

De voorzitter,

Ch. JANSSENS

PARTIE III

AVIS ET CONFORMITE DES
BUDGETS ADMINISTRATIFS —
VOTES— *En ce qui concerne la section 13 :*

La commission émet un avis favorable, par 10 voix contre une et 2 abstentions, sur l'amendement n^o 1 du gouvernement à la section 13 du projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995.

La commission émet également un avis favorable, par 10 voix contre 2 et une abstention, sur les amendements n^{os} 6 et 19.

La commission émet, par un vote identique, un avis favorable sur la section 13 du projet de loi précité et sur la section 13 du budget général des dépenses 1996.

En outre, la commission constate, par 10 voix contre 2 et une abstention, que le budget administratif ajusté est conforme au projet de loi précité et que le budget administratif est conforme au budget général des dépenses 1996.

— *En ce qui concerne la section 17 :*

La Commission émet, par 10 voix contre 2 et une abstention, un avis favorable sur la section 17 du budget général des dépenses 1996.

En outre, la commission constate, par 10 voix contre 2 et une abstention, que le budget administratif est conforme au budget général des dépenses 1996.

Le rapporteur,

P. VAN GHELUWE

Le président,

Ch. JANSSENS

ADVIES**over Sectie 14 —
partim — Buitenlandse Handel****VERSLAG**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGENUITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Albert GEHLEN**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 7 november 1995.
De stemming in commissie vond op 8 november 1995 plaats.

**I. — INLEIDING VAN DE
VICE-EERSTE MINISTER EN
MINISTER VAN FINANCIEN EN
BUITENLANDSE HANDEL**

1. Het belang van de buitenlandse handel voor de ontwikkeling en de welvaart van het land behoeft niet meer te worden aangetoond. Ons BBP is voor ruim de helft afhankelijk van de uitvoer.

In de goederen- en dienstenhandel tussen de BLEU en het buitenland noteerde men in 1994 opnieuw een groter handelsoverschot. Dat was voornamelijk het gevolg van het herstel van de buitenlandse markten dat samenviel met een geringe stijging van de binnenlandse vraag. Zo kwam met name een grotere Japanse invoer de uitvoer van de BLEU ten goede.

De markten in de nieuw geïndustrialiseerde Aziatische landen zijn dynamisch gebleven; tevens is de uitvoer naar Centraal- en Oost-Europa en naar Latijns-Amerika snel blijven groeien.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Reynders.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eyskens, Ghesquière, Mevr. Verhoeven.
V.L.D. HH. De Croo, Eeman, Versnick.
P.S. HH. Coëme, Grosjean, Harmegnies.
S.P. Mevr. Croes, H. Schellens.
P.R.L.- HH. Reynders, Simonet.
F.D.F.
P.S.C. H. Gehlen.
Agalev/ H. Van Dienderen.
Ecolo
Vl. H. Annemans.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. De Crem, Mevr. Hermans, HH. Moors, Van Erps, N.
HH. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
HH. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
HH. Schoeters, Van der Maelen, Vermassen.
HH. Bacquellaine, de Donnée, Michel.
HH. Beaufays, Mairesse.
H. Decroly, Mevr. Schüttringer.
HH. Huysentruyt, Van den Eynde.

AVIS**sur la Section 14 —
partim — Commerce extérieur****RAPPORT**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURESPAR
M. **Albert GEHLEN**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 7 novembre 1995.
Les votes ont eu lieu le 8 novembre 1995.

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU
VICE-PREMIER MINISTRE ET
MINISTRE DES FINANCES ET
DU COMMERCE EXTERIEUR**

1. L'importance du commerce extérieur pour le développement et le bien-être du pays ne doit plus être démontrée. Les exportations représentent plus de la moitié de notre PIB.

Le surplus des opérations sur marchandises et services de l'UEBL avec l'étranger s'est de nouveau élargi en 1994, essentiellement sous l'effet conjugué du redressement des marchés extérieurs et de la faible croissance de la demande intérieure. Les exportations de l'UEBL ont notamment bénéficié de l'augmentation du volume des importations japonaises.

Les marchés des nouveaux pays industrialisés d'Asie sont restés dynamiques et les exportations vers l'Europe centrale et orientale et l'Amérique latine ont également continué à se développer rapidement.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Reynders.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eyskens, Ghesquière, Mme Verhoeven.
V.L.D. MM. De Croo, Eeman, Versnick.
P.S. MM. Coëme, Grosjean, Harmegnies.
S.P. Mme Croes, M. Schellens.
P.R.L.- MM. Reynders, Simonet.
F.D.F.
P.S.C. M. Gehlen.
Agalev/ M. Van Dienderen.
Ecolo
Vl. M. Annemans.
Blok

B. — Suppléants :

M. De Crem, Mme Hermans, MM. Moors, Van Erps, N.
MM. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
MM. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
MM. Schoeters, Van der Maelen, Vermassen.
MM. Bacquellaine, de Donnée, Michel.
MM. Beaufays, Mairesse.
M. Decroly, Mme Schüttringer.
MM. Huysentruyt, Van den Eynde.

Ook in de Angelsaksische OESO-landen werd een grotere vraag naar geïmporteerde produkten genoteerd. Tot slot heeft de heropleving van de binnenlandse vraag in Centraal-Europa en de toenemende uitvoer van die landen naar niet-Europese regio's een groei van de Belgische export naar die zone bewerkstelligd.

Deze positieve cijfers kunnen echter niet verhullen dat sinds een aantal jaren onze marktaandelen er op achteruit gaan. Sedert een 20-tal jaren verliest de BLEU geregeld marktaandelen in het buitenland. Tot voor kort was dit ook het geval voor onze 5 voornaamste Europese handelspartners. Men dacht dan ook dat deze onderliggende trend de weerspiegeling was van overwegend structurele factoren zoals het opduiken van dynamische economieën in Azië en, meer recentelijk, een groter aandeel van de Oost-Europese landen in de internationale handel. Maar vorig jaar bleef de BLEU marktaandelen verliezen, terwijl de uitvoerprestaties van onze vijf partners verbeterden.

Deze tendens is ogenschijnlijk in tegenspraak met de aanzienlijke verhoging van het overschot op onze handelsbalans. Deze contradictie kan mede verklaard worden door de evolutie van de ruilvoeten.

2. Sinds de wet van 8 augustus 1988, aangevuld door de wet van 16 juli 1993, werd de bevoegdheid inzake handelspromotie overgedragen aan de gewestelijke overheden.

Op federaal vlak hebben het ministerie van Buitenlandse Handel, de ambassades, de consulaten-generaal en de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel (B.D.B.H.) niettemin bevoegdheden behouden inzake handelspromotie, voorlichting en coördinatie.

De bevoegdheden op het stuk van de handelsbevordering behoren voornamelijk tot de gewesten. Daarom wenst de minister zich in te zetten voor een zo groot mogelijke coördinatie en transparantie van de federale en de gewestelijke inspanningen op dat vlak.

In deze geest zal het statuut van de BDBH herzien worden teneinde de gewesten nauwer te betrekken bij de activiteiten van de Dienst. De regio's zullen er beter vertegenwoordigd zijn. Zij zullen eveneens beter betrokken worden bij de bezinning van het departement van Buitenlandse Handel over een doeltreffender benutting en coördinatie van ons netwerk in het buitenland.

Een eerste oefening heeft ons reeds concreet de mogelijkheid geboden om de regio's te betrekken bij de consulaire conferentie die onlangs in Washington gehouden werd. De doelstelling ervan was na te denken over de middelen om onze handelspromotie en het aantrekken van investeringen te optimaliseren door het Belgische (federaal en regionaal) instrumentarium in de Verenigde Staten coherenter en efficiënter te maken. Deze consulaire conferentie is een stap in de goede richting geweest.

Les pays anglo-saxons de l'OCDE ont également enregistré une demande d'importation plus forte. Enfin, la reprise de la demande intérieure en Europe centrale et la croissance des exportations de ces pays vers des régions non européennes ont entraîné un accroissement des exportations belges dans cette zone.

Ces chiffres positifs ne peuvent toutefois masquer le fait que nous perdons des parts de marché depuis un certain nombre d'années. Cela fait une vingtaine d'années que l'UEBL perd régulièrement des parts de marché à l'étranger. Jusqu'il y a peu, c'était également le cas pour nos cinq principaux partenaires commerciaux européens et on attribuait dès lors cette tendance sous-jacente à des facteurs essentiellement structurels tels que l'émergence d'économies dynamiques en Asie et, plus récemment, la part accrue des pays d'Europe de l'Est dans le commerce international. L'année dernière, toutefois, alors que l'UEBL perdait encore des parts de marché, nos cinq partenaires commerciaux amélioraient leurs performances à l'exportation.

Cette tendance semble en contradiction avec l'augmentation sensible de l'excédent de notre balance commerciale, contradiction qui peut notamment s'expliquer par l'évolution des termes de l'échange.

2. La compétence en matière de promotion commerciale est transférée, depuis la loi du 8 août 1988, complétée par celle du 16 juillet 1993, aux autorités régionales.

Sur le plan fédéral, l'Administration fédérale du Commerce extérieur, les ambassades, les consulats généraux et l'OBCE conservent néanmoins des compétences en matière de promotion commerciale, d'information et de coordination.

Les compétences en matière de promotion commerciale relèvent principalement des régions. Le ministre mettra dès lors tout en œuvre pour assurer une coordination et une transparence aussi grandes que possible des efforts fédéraux et régionaux consentis sur ce plan.

Dans cet esprit, le statut de l'OBCE sera revu afin d'associer plus étroitement les régions aux activités de l'Office. Les régions y seront mieux représentées. Elles seront également associées plus étroitement à la réflexion organisée au sein du département du Commerce extérieur sur une utilisation et une coordination plus efficaces de notre réseau à l'étranger.

Un premier exercice nous a déjà permis concrètement d'associer les régions à la conférence consulaire, qui s'est tenue récemment à Washington et dont le but était d'examiner les moyens d'optimiser notre promotion commerciale et la recherche de nouveaux investissements en augmentant la cohésion et l'efficacité des instruments belges (fédéraux et régionaux) aux Etats-Unis. Cette conférence consulaire a constitué un pas dans la bonne direction.

Zo is inzake het aantrekken van investeringen bijvoorbeeld (een gewestelijke bevoegdheid) gebleken dat het onthaal van doorslaggevend belang is. Dat is een concreet voorbeeld van de diensten die ons netwerk in het buitenland aan de gewesten kunnen bewijzen. De minister zal eveneens nagaan hoe de federale structuren, die bij het aantrekken van call-centers gewicht in de schaal kunnen werpen, voor verdere verbetering vatbaar zijn.

Inzake investeringssteun is een grotere rol weggelegd voor de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings (BMI), wat een herijking van haar taken inhoudt. Ter zake behoren nieuwe samenwerkingsverbanden met het ABOS tot de mogelijkheden.

In verband met de versterking van de coördinatie op federaal vlak is het van belang om, zonder de belangen van de particuliere sector uit het oog te verliezen, te werken aan een betere samenwerking bij het optreden van de diverse departementen die (ook indirect) bij de buitenlandse handel zijn betrokken. Die buitenlandse handel is immers van wezenlijk belang voor het handhaven van de werkgelegenheid en het sociaal welzijn in België.

Onze op het buitenland gerichte financiële middelen moeten met dat aspect rekening houden, waarbij de eigenheid van elk departement niet in het gedrang mag komen.

3. In die context moet de rechtstreekse financiële steun van de overheid aan de grote uitvoer voortdurend opnieuw worden bekeken. De minister pleit niet zozeer voor extra middelen, hij wil vooral de bestaande middelen beter aangewend zien.

De nieuwe consensusregels van de OESO inzake steun aan de export, de evolutie van de rentevoeten en de afschaffing van de rentesubsidies zouden Copromex in staat moeten stellen de eigen middelen anders aan te wenden.

Zowel in verband met de leningen van Staat tot Staat als voor Copromex moeten de behoeften van de uitvoerders immers opnieuw worden bepaald, dient er een grotere interventieoepelheid te komen en is er nood aan een betere technische controle van de budgettaire middelen voor de steun aan de grote uitvoer.

Zo wordt thans onderzocht of de middelen die voor Copromex en de leningen van Staat tot Staat worden uitgetrokken, in één fonds kunnen worden samengebracht.

4. Ten slotte hecht het departement van Buitenlandse Handel het grootste belang aan het multilateralisme van de handelsbetrekkingen en aan het respect door alle economische actoren van de regels inzake internationale handel. In dat verband wil de minister de nadruk leggen op de conferentie van Singapore die in december 1996 in de Wereld Handels Organisatie (WHO) onderwerpen zal moeten aansnijden die in de Uruguay Round nauwelijks aan bod kwamen : het milieu, de investeringen, de gevol-

En matière d'attraction des investissements, par exemple, laquelle relève de la compétence régionale, il est apparu que la fonction d'accueil est essentielle. Voilà un exemple concret des services que peut rendre aux régions notre réseau à l'étranger. Le Ministre réfléchit également à la manière d'améliorer les éléments fédéraux qui peuvent être déterminants dans l'attraction des call-centers.

Dans l'aide aux investissements, la SBI est appelée à jouer un rôle plus important. Cela implique une redéfinition de ses tâches. Une des pistes envisagées consiste en de nouvelles synergies avec l'AGCD.

En ce qui concerne le renforcement de la coordination au niveau du pouvoir fédéral, il est important, tout en restant à l'écoute des intérêts du secteur privé, de favoriser les synergies entre l'action des divers départements concernés, même indirectement, par le commerce extérieur. En effet, le commerce extérieur est essentiel au maintien de l'emploi et du bien-être social en Belgique.

Tous nos moyens financiers destinés à l'étranger doivent donc en tenir compte, dans le respect de la spécificité de chaque département.

3. Dans ce contexte, le soutien financier direct des pouvoirs publics à la grande exportation doit être sans cesse repensé. Plutôt que de plaider d'emblée pour plus de moyens, le Ministre se déclare partisan de rechercher d'abord une meilleure utilisation des moyens existants.

Les nouvelles règles du consensus OCDE en matière de soutien à l'exportation, ainsi que l'évolution des taux d'intérêt et la fin de la bonification des taux d'intérêt, devraient permettre à Copromex de réorienter ses moyens.

Tant pour les prêts d'Etat à Etat que pour Copromex, il s'agit en effet de réévaluer les besoins des exportateurs, de prévoir une plus grande souplesse d'engagement et un meilleur contrôle technique des moyens budgétaires alloués au soutien de la grande exportation.

Une réflexion est ainsi actuellement en cours sur la possibilité d'affecter à un seul fonds les moyens relatifs à Copromex et aux prêts d'Etat à Etat.

4. Le département du Commerce extérieur attache enfin la plus grande importance au caractère multilatéral des relations commerciales et au respect, par tous les acteurs économiques, des règles du commerce international. A cet égard, le ministre tient à mettre l'accent sur la conférence de Singapour qui devra aborder, en décembre 1996, dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), des thèmes qui l'avaient à peine été lors de l'Uruguay round : l'environnement, les investissements, l'inci-

gen van de monetaire onrust en vooral de sociale dimensie.

Wat die sociale dimensie betreft, dienen we de ontwikkelingslanden en sommige van onze handelspartners ervan te overtuigen dat het niet de bedoeling is ze ons stelsel van sociale zekerheid of de loonregeling die geldt in de geïndustrialiseerde landen integraal op te leggen. De sociale dimensie is een opbouwende doelstelling op middellange termijn, als aanzet tot een geleidelijke uitbouw van een duurzaam ontwikkelingsmodel voor de wereldeconomie.

Aangezien het handelsbeleid tot de bevoegdheden van de Europese Unie behoort, zal België er bij de Vijftien op aandringen in de WHO-overeenkomsten sociale clausules op te nemen. België zal ter zake het beginsel van de verbindende kracht van de IAO-overeenkomsten verdedigen op het stuk van de vrijheid van vakvereniging, het recht op collectieve onderhandelingen en de afschaffing van dwang- en kinderarbeid.

II. — BESPREKING

Volgens de heer Van der Maelen behoort grondiger te worden nagedacht over de opnemings van sociale en milieuclausules in handelsovereenkomsten. Kan de minister over dat belangrijke vraagstuk een nota uitwerken? Op grond van die nota zou de commissie ter zake een debat kunnen voeren.

De vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel verklaart dat tegen begin volgend jaar over dat dossier een nota zal worden opgesteld.

Binnen de Europese Unie is het debat over dat vraagstuk hoe dan ook nog niet afgerond; er is nog lang geen gemeenschappelijk standpunt, hoewel het nochtans van groot belang is tegen de Conferentie van Singapore tot een gemeenschappelijke zienswijze te komen. Op dit ogenblik zijn drie Europese landen (met name Duitsland, het Verenigd Koninkrijk en Nederland) zelfs tegen het begrip « sociale clausule » gekant.

*
* *

De heer Van Erps merkt op dat de voor Ontwikkelingssamenwerking bestemde begroting maar een marginale bijdrage tot ontwikkeling levert, in vergelijking met de door ondernemingen gedane investeringen die ontwikkeling kunnen genereren.

Investerings behoren bijgevolg te worden aangemoedigd, in het bijzonder in Afrika (gelet op de al zeer gunstige vooruitzichten in Zuidoost-Azië of Latijns-Amerika lijkt het echter minder prioritair om ook daar met veel overheidsgeld investeringen te steunen); een dergelijk beleid zou immers de werkgelegenheid zowel in België als in de betrokken landen

dence de l'instabilité monétaire et surtout la dimension sociale.

En ce qui concerne cette dernière, il nous faudra convaincre les pays en voie de développement et certains de nos partenaires commerciaux qu'elle n'a pas pour but d'imposer intégralement à ces pays notre système de sécurité sociale ou le niveau des salaires des pays industrialisés. La dimension sociale constitue un objectif à moyen terme, constructif et à caractère incitatif dans le cadre d'une évolution progressive vers un modèle de développement durable de l'économie mondiale.

La politique commerciale étant une compétence de l'Union européenne, c'est au sein des Quinze que la Belgique prônera l'intégration de clauses sociales dans les accords de l'OMC et qu'elle défendra le principe de la force contraignante des conventions de l'OIT relatives à la liberté syndicale, au droit des négociations collectives, à l'abrogation du travail forcé et du travail des enfants.

II. — DISCUSSION

M. Van der Maelen estime qu'il faudrait approfondir la réflexion sur l'insertion de clauses sociales et environnementales dans les accords commerciaux. Le Ministre pourrait-il préparer une note sur ce thème important? Cette note pourrait constituer la base d'un débat que la commission tiendrait sur la question.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur déclare qu'une note sur ce dossier sera préparée pour le début de l'année prochaine.

En tout état de cause, la question est toujours en discussion au sein de l'Union européenne. Celle-ci est encore très loin d'avoir pu s'accorder sur une position commune, alors qu'il est pourtant essentiel de dégager une position commune en vue de la Conférence de Singapour. Mais, à l'heure actuelle, trois pays européens (l'Allemagne, le Royaume Uni et les Pays-Bas) sont opposés à l'idée même de clause sociale.

*
* *

M. Van Erps fait observer que le budget alloué à la Coopération ne représente qu'une contribution marginale au développement en comparaison avec les investissements producteurs de développement que peuvent effectuer les entreprises.

Il convient dès lors de soutenir les investissements, particulièrement en Afrique (les perspectives déjà très favorables qu'offrent l'Asie du Sud-Est ou l'Amérique latine y font, par contre, paraître moins prioritaire le soutien des investissements par une injection massive de fonds publics), car une politique en ce sens serait favorable à l'emploi tant en Belgique

bevorderen en ook positieve gevolgen hebben voor de plaatselijke opleiding inzake beheer.

De minister vindt dat het tot een zo goed mogelijke coördinatie moet komen tussen alle departementen waarvan het optreden gevolgen heeft voor de buitenlandse handel.

Het is evenwel van wezenlijk belang dat bij een dergelijke coördinatie de eigenheid van elk departement niet verloren gaat. Het is derhalve uitgesloten dat Ontwikkelingssamenwerking ten dienste van Buitenlandse Handel zou worden gesteld. Anderzijds is het best denkbaar dat de acties die door Buitenlandse Handel worden opgezet aansluiten bij de beleidslijnen van Ontwikkelingssamenwerking, zodat een multiplicator-effect op de ontwikkeling op gang kan worden gebracht.

*
* *

De heer Versnick wijst op de stijging ten opzichte van 1995 van de allocatie voor de toelagen voor exportbevordering, met name hoofdzakelijk van de toelagen voor de kamers van koophandel. Wat zijn hun activiteiten? Op welke wijze controleert het departement de aanwending van de gestorte toelagen?

Dezelfde spreker vraagt of de Eurofoon aan een evaluatie werd onderworpen. Voor het beheer en de werking van de Eurofoon voorziet de begroting in de storting van een toelage van 8,2 miljoen frank aan de BDBH.

De minister verstrekt het volgende antwoord:

In het bedrag dat voor 1996 wordt uitgetrokken voor « toelagen of andere tegemoetkomingen ten bezwarende of kosteloze titel ter bevordering van de export » (76,3 miljoen BEF aan vastleggingskredieten) is een krediet van 27,0 miljoen BEF inbegrepen dat bestemd is voor de cofinanciering van stages voor onderdanen van de LMOE (Landen van Midden- en Oost-Europa) in het raam van het bilaterale ondersteuningsprogramma PHARE.

In het bedrag dat voor hetzelfde doel wordt uitgetrokken op de aangepaste begroting voor 1995 (43,2 miljoen BEF) zijn die kredieten voor het PHARE-programma voor het lopende jaar, met name 26,2 miljoen BEF, nog niet opgenomen. Die kredieten werden bij koninklijk besluit van 2 oktober 1995 toegewezen aan het ministerie voor Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

De stijging van het krediet, waar het geachte lid naar verwijst, bedraagt bijgevolg in werkelijkheid 6,1 miljoen BEF. Die stijging wordt verklaard door de aanpassing aan de evolutie van de prijzen en door een anticipatie op de groeiende vraag vanwege nieuwe kamers van koophandel die werden opgericht ingevolge de onafhankelijkheid van de Staten die deel uitmaakten van de voormalige Sovjetunie.

Het belangrijkste doel van de Belgische kamers van koophandel in het buitenland bestaat erin economische betrekkingen tot stand te brengen tussen

que dans les pays concernés et aurait également un effet positif sur la formation locale en matière de gestion.

Le Ministre déclare qu'il faut optimiser la coordination entre tous les départements dont l'action a des implications en matière de commerce extérieur.

Il est cependant essentiel que semblable coordination respecte la spécificité de chaque département. Il ne peut dès lors être question que la Coopération au Développement soit mise au service du Commerce extérieur. Il est, par contre, parfaitement envisageable que des actions initiées par le Commerce extérieur appuient la politique menée à travers la Coopération, de manière à induire un effet multiplicateur sur le développement.

*
* *

M. Versnick relève l'augmentation, par rapport à 1995, de l'allocation prévue pour les subsides à la promotion des exportations, c'est-à-dire principalement les subsides aux chambres de commerce. Quelles sont les activités de celles-ci? Comment le département contrôle-t-il l'utilisation des subsides versés?

Le même intervenant demande s'il a déjà été procédé à une évaluation de l'Europhone, pour la gestion et le fonctionnement duquel le budget prévoit le versement à l'OBCE d'un subside de 8,2 millions de francs.

Le Ministre communique la réponse suivante:

Au montant inscrit en 1996, au titre de « subsides ou autres interventions à titre onéreux ou gratuit en vue d'assurer la promotion des exportations » (76,3 millions de francs belges en engagements) est incorporé un crédit de 27,0 millions de francs belges destiné au cofinancement de stages de ressortissants des PECO dans le cadre du programme bilatéral d'assistance « PHARE ».

Le montant inscrit au même titre au budget ajusté de 1995 (43,2 millions de francs belges) n'incorpore pas encore les crédits « PHARE » correspondants pour l'année en cours, soit 26,2 millions de francs belges. Ces derniers furent attribués au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur par arrêté royal du 2 octobre 1995.

La majoration réelle du crédit auquel se réfère l'honorable membre est donc de 6,1 millions de francs belges. Elle s'explique — outre par l'adaptation à l'évolution des prix — par une anticipation de demandes croissantes émanant de chambres de commerce nouvelles créées suite à l'accession à l'indépendance des Etats constitutifs de l'ex-URSS.

Les chambres de commerce belges à l'étranger ont pour objectif fondamental le développement des relations économiques de la Belgique avec les pays où

België en de landen waar ze gevestigd zijn. Bij het volbrengen van hun taak moeten de kamers rekening houden met de fundamentele opties die door de officiële instanties worden bepaald. Tot de concrete diensten die door de kamers worden verleend, behoren :

- het ter beschikking stellen van een ruimte met secretariaat voor zakenlui op doorreis;
- een tolkendienst;
- fiscale domiciliëringen;
- de recuperatie van heffingen;
- de geschillenregeling;
- het ondernemen van administratieve stappen, enzovoort.

Sommige kamers ontwikkelen bovendien eigen promotionele initiatieven die de inspanningen van zowel de federale als de gewestelijke diensten voor de bevordering van de uitvoer nuttig ondersteunen.

De subsidies worden toegekend op grond van door de verzoekende kamers voorgestelde actieprogramma's die duidelijk gericht zijn op de exportbevordering en complementair zijn met de activiteiten van de ambassades, de consulaten-generaal, de BDBH en de bevoegde gewestelijke instellingen.

De toegekende subsidies worden uitbetaald in twee schijven, waarvan de tweede (1/3) pas kan worden gestort na goedkeuring van de rekeningen en van het activiteitenverslag van de begunstigde kamer door de Commissie van het Fonds voor Buitenlandse Handel. De rekeningen moeten vooraf worden gecontroleerd en gecertificeerd door een onafhankelijke beheersvennootschap.

De controle op de goede uitvoering van het actieprogramma wordt voorts uitgevoerd door de hoofden van de posten van de ambassades en de consulaten-generaal van het rechtsgebied waarin de kamer is gevestigd.

Eurofoon is een dienst die op initiatief van de regering is opgericht en die tot doel heeft de burgers en de ondernemingen voor te lichten en te sensibiliseren met betrekking tot Europa en de Eenheidsmarkt in de ruimste zin van het woord.

Eurofoon werkt met één enkel groen telefoonnummer voor het hele land. De dienst antwoordt op alle vragen in verband met Europa en verstrekt daarbij basisinformatie, verwijst naar de diensten van de BDBH, of speelt de gegevens van gespecialiseerde instellingen door.

Daartoe :

- is Eurofoon verbonden met de databanken van de Commissie (Celex, Scad, Info 92);
- beschikt Eurofoon over uitgebreide documentatie vanwege de Europese instellingen en over publicaties van de Unie en het « Agence Europe »;
- onderhoudt Eurofoon geregelde contacten met de voorlichtingsbureaus van het Europese Parlement en van de Commissie, de permanente vertegenwoordiging bij de EU, Eures, de Euro-infocentra, enz.

Eurofoon is trouwens nauw verbonden met de voorlichtingscampagnes die het ministerie van Bui-

elles sont établies. Dans la poursuite de leur objectif, les chambres doivent tenir compte des options fondamentales déterminées par les instances officielles. Parmi les services concrets prestés par les chambres, citons :

- mise à disposition d'un local avec secrétariat pour les hommes d'affaires de passage;
- interprétariat;
- domiciliations fiscales;
- récupération de taxes;
- règlement de litiges;
- démarches administratives, et cetera.

Certaines chambres développent en outre des initiatives promotionnelles qui épaulent utilement les efforts déployés par les instances tant fédérales que régionales de promotion des exportations.

L'octroi de subsides est fonction de la présentation par les chambres requérantes de programmes d'actions clairement orientés sur la promotion des exportations et qui sont complémentaires aux activités des ambassades, des consulats généraux, de l'OBCE et des organes régionaux compétents.

Les subsides octroyés sont liquidés en deux tranches dont la seconde (1/3) ne peut être versée qu'après approbation par la Commission du Fonds du Commerce extérieur des comptes et du rapport d'activité de la chambre bénéficiaire. Les comptes doivent avoir été vérifiés et certifiés au préalable par une société fiduciaire indépendante.

Le contrôle de la bonne exécution du programme d'action est exercé par ailleurs par les chefs de postes des ambassades et des consulats généraux de la juridiction dans laquelle la chambre réside.

L'Europhone est un service créé à l'initiative du Gouvernement dans le but d'informer et de sensibiliser les citoyens et les entreprises au sujet de l'Europe et du Marché Unique au sens le plus large du terme.

L'Europhone fonctionne avec un téléphone vert dont le numéro d'appel est unique pour tout le pays. Il répond à toute question d'objet européen en fournissant l'information de base, en renvoyant aux services de l'OBCE, ou en communiquant les coordonnées d'organismes spécialisés.

Pour ce faire, l'Europhone :

- est relié aux banques de données de la Commission (Cedex, Scad, Info 92);
- dispose d'une documentation étendue provenant des institutions européennes et des publications de la Communauté et de l'Agence Europe;
- a des contacts réguliers avec les bureaux d'information du Parlement européen et de la Commission, la Représentation permanente auprès de la CE, Eures, les Euro-Info centres, etc.

L'Europhone est par ailleurs étroitement associé aux campagnes d'information mises sur pied par le

tenlandse Zaken op het getouw heeft gezet in samenwerking met bijvoorbeeld de Commissie, het Europese Parlement, de Koning Boudewijnstichting, INBEL.

Eurofoon ontvangt jaarlijks meer dan 9 000 oproepen, of een gemiddelde van 34 oproepen per dag.

35 % van de vragen heeft betrekking op algemene inlichtingen, 25 % is afkomstig van studenten en 40 % heeft betrekking op kwesties inzake ondernemingen, over BTW, de Europese richtlijnen, werkzaamheden in het buitenland, enz.

III. — ADVIES EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRatieve BEGROTINGEN — STEMMINGEN

De commissie brengt met 9 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over Sectie 14 « Buitenlandse Zaken en Buitenlandse handel » van de Algemene uitgavenbegroting voor 1996 inzake de kredieten voor Buitenlandse Handel.

De commissie verklaart voorts met 9 tegen 4 stemmen dat de administratieve begroting overeenstemt met het ontwerp van Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995.

De commissie brengt met 9 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over sectie 14 « Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel » van de tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995, wat de kredieten betreft voor de Buitenlandse Handel.

De commissie verklaart bovendien met dezelfde stemming dat de toegevoegde aangepaste administratieve begroting overeenstemt met de tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995.

De rapporteur,

A. GEHLEN

De voorzitter,

D. REYNDERS

Ministère des Affaires étrangères en collaboration avec, par exemple, la Commission, le Parlement européen, la Fondation Roi Baudouin, INBEL.

L'Europhone enregistre annuellement plus de 9 000 appels, soit une moyenne de 34 par jour ouvrable.

35 % des questions concernent des informations générales, 25 % émanent d'étudiants et 40 % ont trait à des questions relatives à des entreprises, à la TVA, aux directives européennes, aux travaux à l'étranger, et cetera.

III. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS — VOTES

Par 9 voix contre 4, la commission émet un avis favorable sur la section 14 « Affaires étrangères et Commerce extérieur » du budget général des dépenses pour 1996, pour ce qui concerne les crédits afférents au Commerce extérieur.

Elle déclare, en outre, par 9 voix contre 4 également, que le budget administratif est conforme au projet de budget général des dépenses pour 1996.

La commission émet, par 9 voix contre 4, un avis favorable sur la section 14 « Affaires étrangères et Commerce extérieur » du deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995, pour ce qui concerne les crédits afférents au Commerce extérieur.

La commission déclare en outre, par le même vote, que le budget administratif ajusté qui est joint est conforme au deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1995.

Le rapporteur,

A. GEHLEN

Le président,

D. REYNDERS

ADVIES**over Sectie 14 —
partim — Buitenlandse Zaken****VERSLAG**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGENUITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Albert GEHLEN**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 7 en 8 november
1995.**I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN**Er wordt verwezen naar de beleidsnota van de
minister van Buitenlandse Zaken (Stuk n° 131/6 -
95/96).*
* *

Met betrekking tot de aanpassing van de begroting voor 1995 merkt de minister op dat een verhoging van de kredieten met 58 miljoen frank noodzakelijk was voor de uitkering van de vergoedingen van militaire waarnemers die opdrachten uitvoeren in het raam van vredeshandhavingsoperaties. De daling van de dollarkoers bood daarentegen de mogelijkheid de aan de internationale instellingen gestorte bijdragen met 208 miljoen te verlagen.

Ten slotte moet 218 miljoen worden uitgetrokken voor hernieuwing van vervallen kredieten in verband met reeds in het buitenland gedane uitgaven.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Reynders.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eyskens, Ghesquière, Mevr. Verhoeven.
V.L.D. HH. De Croo, Eeman, Versnick.
P.S. HH. Coëme, Grosjean, Harmegnies.
S.P. Mevr. Croes, H. Schellens.
P.R.L.- HH. Reynders, Simonet.
F.D.F.
P.S.C. H. Gehlen.
Agalev/H. Van Dienderen.
Ecolo
Vl. H. Annemans.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. De Crem, Mevr. Hermans, HH. Moors, Van Erps, N.
HH. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
HH. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
HH. Schoeters, Van der Maelen, Vermassen.
HH. Bacquelaïne, de Donnée, Michel.
HH. Beaufays, Mairesse.
H. Decroly, Mevr. Schüttringer.
HH. Huysentruyt, Van den Eynde.

AVIS**sur la Section 14 —
partim — Affaires étrangères****RAPPORT**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURESPAR
M. **Albert GEHLEN**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 7 et 8 novembre
1995.**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE
DES AFFAIRES ETRANGERES**Il est renvoyé à la note de politique générale du
Ministre des Affaires étrangères (Doc. n° 131/6-
95/96).*
* *

En ce qui concerne l'ajustement du budget de 1995, le Ministre signale qu'une augmentation de crédits de 58 millions de francs s'est avérée nécessaire pour le paiement des indemnités d'observateurs militaires, agissant dans le cadre d'opérations de maintien de la paix. La baisse du dollar a, par contre, permis d'opérer une diminution de 208 millions dans les contributions versées aux organisations internationales.

Enfin, 218 millions sont nécessaires pour régénérer des crédits tombés en annulation et correspondant à des dépenses déjà effectuées à l'étranger.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Reynders.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eyskens, Ghesquière, Mme Verhoeven.
V.L.D. MM. De Croo, Eeman, Versnick.
P.S. MM. Coëme, Grosjean, Harmegnies.
S.P. Mme Croes, M. Schellens.
P.R.L.- MM. Reynders, Simonet.
F.D.F.
P.S.C. M. Gehlen.
Agalev/M. Van Dienderen.
Ecolo
Vl. M. Annemans.
Blok

B. — Suppléants :

M. De Crem, Mme Hermans, MM. Moors, Van Erps, N.
MM. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
MM. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
MM. Schoeters, Van der Maelen, Vermassen.
MM. Bacquelaïne, de Donnée, Michel.
MM. Beaufays, Mairesse.
M. Decroly, Mme Schüttringer.
MM. Huysentruyt, Van den Eynde.

II. — **BESPREKING***De Europese Unie*

De heer Eyskens vestigt de aandacht op de aanzienlijke kosten van een toekomstige verruiming. De Belgische bijdrage zou moeten verdubbelen, hetgeen voor de financiering van nieuwe beleidskeuzen overwogen wordt nog buiten beschouwing gelaten. Is een dergelijke verhoging van de Belgische bijdrage wel verenigbaar met de saneringsinspanning en met het streven om de Maastrichtnorm te halen?

Derhalve verdient het wellicht aanbeveling een andere methode te overwegen die zou voorkomen dat de landen die zich kandidaat stellen voor toetreding tot de Unie zich zouden gaan inbeelden dat een en ander nog voor de eeuwwisseling zal gebeuren. Er zal moeten worden uitgekeken naar innoverende tussenoplossingen door de betrokken landen bijvoorbeeld bij de politieke dialoog te betrekken.

Het lid herinnert eraan dat Europa van meet af opgericht werd volgens een Frans-Duitse as die daarenboven ook ten grondslag heeft gelegen aan het Verdrag van Maastricht aangezien dat laatste het compromis blijkt te zijn dat de door de beide polen van die basisas gehuldigde stellingen met elkaar verzoent: aan de door Duitsland gedane fundamentele toegeving inzake de EMU beantwoorden de twee door dat land gestelde voorwaarden, met name een verdeling van de soevereiniteit (waartegen blijkbaar een nieuwe « Entente cordiale » aan het ontstaan is) en een uitbreiding naar het oosten toe.

Het lid is van mening dat als men die logische redenering volgt de uitbreiding er hoe dan ook zal komen zelfs indien de IGC een mislukking zou worden. Men moet evenwel hopen dat dit laatste niet gebeurt want anders zou de uitbreiding de EU reduceren tot een grote EVA.

Tot besluit van zijn betoog benadrukt het lid dat, wanneer de munteenheid tot stand zal komen, de kwestie van de omrekeningskoersen meer dan gewone aandacht zal verdienen.

De minister verklaart van die verschillende opmerkingen nota te zullen nemen. Hij beklemtoont dat een « verwatering » van de EU tot een grote vrijhandelszone geen antwoord zal geven op de voornaamste uitdagingen waaraan onze maatschappij thans het hoofd moet bieden.

De architectuur van de Europese veiligheid

De heer Van Dienderen vraagt wat men moet denken van een eventuele uitbreiding van de NAVO. Zou het isolementsgevoel dat een dergelijke ontwikkeling in Rusland teweeg zou kunnen brengen per slot van rekening niet nadelig zijn voor de gestelde oogmerken inzake wederzijds vertrouwen en veiligheidsgaranties?

II. — **DISCUSSION***L'Union européenne*

M. Eyskens attire l'attention sur le coût financier considérable d'un futur élargissement. La contribution de la Belgique devrait doubler — sans même parler de ce qui est envisagé pour financer de nouvelles politiques. Un tel alourdissement de la contribution belge est-il compatible avec l'effort d'assainissement et la poursuite des critères de Maastricht?

Il conviendrait sans doute dès lors d'envisager une autre méthode, qui éviterait de donner à entendre aux pays candidats qu'ils pourraient accéder à l'Union encore avant la fin du siècle. Des voies médianes et novatrices devraient pouvoir être trouvées, par exemple en impliquant les pays concernés dans le dialogue politique.

L'intervenant rappelle que, depuis ses débuts, l'Europe s'est construite sur un axe franco-allemand, lequel a encore été à la base du Traité de Maastricht, puisque celui-ci apparaît comme le compromis trouvé pour concilier les thèses défendues par les deux pôles de cet axe de base: à la concession fondamentale de l'UEM faite par l'Allemagne, répondent les deux conditions mises par cette dernière, c'est-à-dire un partage de souveraineté (contre lequel semble se constituer une nouvelle « Entente cordiale »), et un élargissement vers l'Est.

Le membre est d'avis que, dans cette logique, l'élargissement aura lieu, quand bien même la CIG serait-elle un échec. Il faut toutefois espérer que celle-ci réussisse car, à défaut, l'élargissement réduirait l'UE à une grande AELE.

Enfin, l'intervenant souligne que la question du taux de conversion, lorsque se constituera la monnaie unique, mérite une réflexion approfondie.

Le Ministre déclare prendre note de ces différentes observations. Il souligne qu'une dilution de l'UE en une vaste zone de libre-échange faillirait à répondre aux enjeux les plus importants que connaît notre société.

L'architecture de sécurité en Europe

M. Van Dienderen se demande ce qu'il faut penser d'un éventuel élargissement de l'OTAN. Le sentiment d'isolement qu'une telle évolution risquerait de produire sur la Russie ne serait-il pas en fin de compte préjudiciable aux objectifs déclarés de confiance mutuelle et de garanties de sécurité?

Zou het om dezelfde redenen niet verkieselijk zijn de humanitaire opdrachten en de vredeshandhaving niet aan de WEU maar aan de OVSE toe te vertrouwen ?

Zou het, aangezien het bestaan van etnische minderheden voor het Europese vasteland een bron van instabiliteit betekent, niet raadzaam zijn aan het bij de OVSE opgerichte Hoog commissariaat voor de etnische minderheden meer financiële armslag te geven ? Dat Hoog commissariaat, hetwelk een uiterst belangrijke rol zou kunnen spelen als instrument ter voorkoming van conflicten, beschikt op dit ogenblik immers over zeer geringe middelen.

De heer Eyskens oordeelt dat de kwestie van de uitbreiding van de NAVO, zoals sommigen daar thans tegen aankijken, zo voorbarig is dat zij er ongelegen door wordt. Een dergelijke uitbreiding zou niet alleen geen versterking van de NAVO betekenen — aangezien de bewapening van de Midden- en Oost-europese landen verschilt van die van de NAVO en die landen overigens niet bij machte zijn de vereiste financiële bijdrage te leveren —, maar zou bovendien bij de Russen als nodeloos agressief overkomen. Spreker meent dan ook dat België duidelijk zal moeten zeggen dat het zich uiterst terughoudend opstelt tegenover de uitbreiding zoals die door sommigen wordt aanbevolen. In plaats daarvan zou men volgens het lid Rusland op het gebied van de veiligheid als een gelijke partner moeten erkennen.

De ongerustheid van de LMOE kan worden opgevangen door de twee grootmachten de verbintenis te doen aangaan dat zij de veiligheid in die regio zullen waarborgen.

De heer Van Erps is de mening toegedaan dat de manier waarop de beleidsnota handelt over de NAVO enerzijds en over de WEU anderzijds, van een grote dubbelzinnigheid getuigt. Hij is de mening toegedaan dat een duidelijk standpunt dient te worden ingenomen over de kwestie van de nucleaire afschrikking en dat, als die nodig geacht wordt, men duidelijk moet zeggen of men verkiest de verdediging met kernwapens binnen de NAVO-structuur te behouden, hetgeen betekent dat men zich daaromtrent volledig op de Verenigde Staten verlaat, dan wel of men wenst dat Europa op termijn de beschikking krijgt over een eigen nucleaire afschrikkingsmacht.

De minister verklaart dat men zich bij de opbouw van een nieuwe Europese veiligheidsstructuur moet hoeden voor vooroordelen; het zal erop aankomen de actie van de verschillende instellingen die ertoe kunnen bijdragen de stabiliteit van het Europese vasteland te waarborgen, stap voor stap te coördineren. Onder die instellingen is voor de OVSE, vanwege haar structuur en werkwijze, in de toekomst een nog grotere rol weggelegd als platform waarop overleg gepleegd wordt met Rusland.

Het Zwitserse voorzitterschap is van plan die Organisatie een belangrijker rol toe te kennen via een verruiming van de middelen die er aan worden toegekend voor de diverse taken (mensenrechten, bescherming van de minderheden, monitoring) waarvan zij

Pour la même raison, ne serait-il pas préférable de confier les missions humanitaires et de maintien de la paix à l'OSCE plutôt qu'à l'UEO ?

D'autre part, étant donné que l'existence de minorités est, pour le continent européen, une source d'instabilité, ne conviendrait-il pas d'augmenter les moyens affectés au Haut Commissariat, aux minorités nationales créées au sein de l'OSCE ? A l'heure actuelle, ce Haut Commissariat, qui pourrait jouer un rôle essentiel comme instrument préventif des conflits, ne bénéficie en effet que de moyens extrêmement réduits.

M. Eyskens juge que, dans les termes où certains la posent pour l'instant, la question de l'élargissement de l'OTAN est si prématurée qu'elle en est inopportune. Non seulement un tel élargissement ne renforcerait-il pas l'OTAN — les armements des pays d'Europe centrale et orientale n'étant pas compatibles avec ceux de l'OTAN et ces pays n'étant par ailleurs pas à même de fournir la contribution financière requise —, mais il paraîtrait en outre inutilement agressif envers la Russie. L'intervenant estime dès lors que la Belgique devrait clairement signifier ses réticences à l'élargissement tel que prôné par certains. Ce qu'il convient au contraire de faire, c'est de reconnaître la Russie comme un partenaire égal sur le plan de la sécurité.

Les inquiétudes des PECO peuvent être prises en compte par l'engagement des deux grands à garantir la sécurité dans cette partie du monde.

M. Van Erps est d'avis que la manière dont la note de politique traite de l'OTAN d'une part et de l'UEO d'autre part témoigne d'une grande ambiguïté. Il estime pour sa part qu'il convient de prendre position sur la question de la dissuasion nucléaire et, si celle-ci est jugée nécessaire, de dire si l'on fait le choix de laisser la défense nucléaire dans la structure de l'OTAN, c'est-à-dire de s'en remettre en cette matière aux Etats-Unis, ou de vouloir qu'à terme l'Europe dispose d'une force de dissuasion nucléaire propre.

Le ministre déclare que l'édification d'une nouvelle architecture de sécurité en Europe doit se faire en se gardant des idées préconçues; il conviendra de coordonner pas à pas l'action des différentes institutions susceptibles de contribuer à assurer la stabilité du continent européen. Parmi ces institutions, l'OSCE, par sa structure et son mode de fonctionnement, est susceptible de jouer à l'avenir un rôle plus important en tant que plate-forme de discussion avec la Russie.

La présidence suisse entend bien proposer un rôle plus important pour l'Organisation, via un accroissement des moyens accordés aux différentes missions (en matière de droits de l'homme, de protection des minorités, de monitoring...) dont s'acquitte celle-ci.

zich kwijt. Het neemt zich dan ook voor nieuwe regionale ronde-tafelgesprekken te organiseren.

België zal die voorstellen steunen en als daar positieve beslissingen uit voortkomen zal ons land dan ook de nodige financiële middelen uittrekken.

In verband met de NAVO verklaart de minister het met de redenering van de heer Eyskens eens te zijn.

Hij merkt evenwel op dat er nog veel onzekerheden bestaan. Al moet, als men de Europese veiligheid wil waarborgen, een evenwichtige benadering waarbij zowel Rusland als de Verenigde Staten betrokken worden, wellicht centraal staan in het politieke debat, toch laten de gevolgen van de verkiezingen die in ieder van die beide landen nakend zijn, nog veel vragen onbeantwoord.

De Verenigde Naties

In het licht van de faliekante mislukking van de VN-operatie in Ruanda vraagt *de heer Van Dienderen* zich af of het hoofdstuk van de beleidsnota over de Verenigde Naties (« De Verenigde Naties als blijvende waarborg voor de vrede » — Stuk n° 131/6, blz. 5-7) niet blijk geeft van een buitensporig groot geloof in die instelling.

Dezelfde spreker merkt op dat niet alleen de internationale organisaties verantwoordelijk zijn voor de effectieve uitvoering van de conclusies van de wereldconferenties die in het kader van de Verenigde Naties worden georganiseerd. Zo heeft België in het kader van het verdrag betreffende de klimaatverandering dat op de conferentie van Rio is ondertekend, de verbintenis aangegaan de uitstoot van koolmonoxyde met 5 % te verminderen. Uit een recent verslag van de Vlaamse Milieumaatschappij blijkt evenwel dat op dat stuk zeer slechte prestaties worden geleverd. Hoe kan België tegen het jaar 2000 de aangegane verbintenis nakomen ?

De minister antwoordt dat de toename van het aantal opdrachten waarvoor de VN worden gevraagd en de ontwikkeling van de inhoud van die opdrachten — bijvoorbeeld de verschuiving van hoofdstuk VI naar hoofdstuk VII van het Handvest van de Verenigde Naties — onrustbarende fenomenen zijn. Gelet op het zeer wisselende succes van die operaties is een evaluatie nodig. Aangezien de Verenigde Naties evenwel met een nijpend geldgebrek kampen, zullen de landen die aan die opdrachten deelnemen ongetwijfeld zelf voor die evaluatie moeten instaan.

Op dit ogenblik is de VN het slachtoffer van zijn succes doordat de organisatie overal wordt gevraagd — er zijn thans nog een tiental operatieverzoeken waaraan nog geen gevolg is gegeven — maar tegelijk wordt ze geweigerd op de plaatsen waar ze indruk heeft gegeven machteloos te staan. Zo wil de Ruandese regering geen VN-aanwezigheid meer, terwijl zulks gelet op de toestand in dat gedeelte van de wereld dringend nodig is.

In België evalueert Landsverdediging de deelname van Belgische manschappen aan operaties voor

Elle compte également organiser de nouvelles tables rondes régionales.

La Belgique appuiera ces propositions. Si des décisions positives en résultent, la Belgique dégagera donc les moyens financiers nécessaires.

En ce qui concerne l'OTAN, le Ministre déclare pouvoir faire sien le raisonnement tenu par M. Eyskens.

Il fait toutefois observer que beaucoup d'impondérables demeurent. Si, en vue de garantir la sécurité en Europe, une approche équilibrée, impliquant tant la Russie que les Etats-Unis, doit sans doute être placée au cœur du débat politique, les conséquences des élections qui vont avoir lieu dans chacun des deux pays laissent cependant la place à de nombreuses inconnues.

Les Nations Unies

A la lumière de l'énorme échec constitué par l'opération de l'ONU au Rwanda, *M. Van Dienderen* se demande si le chapitre de la note de politique générale consacré aux Nations Unies (« Les Nations Unies, garantes de la paix » — Doc. n° 131/6, pp. 5-7) ne témoigne pas d'une foi excessive en cette institution.

Le même intervenant fait observer que l'exécution effective des conclusions des conférences mondiales organisées dans le cadre des Nations Unies n'est pas seulement la responsabilité des organisations internationales. Ainsi, dans le cadre de la convention sur les changements climatiques signée lors de la conférence de Rio, la Belgique s'est engagée à réduire de 5 % ses émissions de dioxyde de carbone. Un rapport récent de la « Vlaamse Milieumaatschappij » vient toutefois de faire état de très mauvaises performances en cette matière. Comment la Belgique compte-t-elle arriver encore à atteindre pour l'an 2000 l'objectif qu'elle s'est engagée à réaliser ?

Le Ministre répond que l'augmentation du nombre des missions demandées à l'ONU et l'évolution qui se marque à l'intérieur de ces missions — par exemple, le glissement du Chapitre VI au Chapitre VII de la Charte des Nations Unies — constituent des phénomènes préoccupants. Au vu du succès très variable de ces opérations, une évaluation est impérative. Cependant, vu l'impécuniosité des Nations Unies, c'est sans doute aux pays participant aux missions eux-mêmes qu'il reviendra d'opérer une réflexion sur celles-ci.

A l'heure actuelle, l'ONU est à la fois victime de ses succès — une dizaine de demandes d'opérations restent insatisfaites pour l'instant — et rejetée là où elle a donné l'impression d'être impuissante. Ainsi, le gouvernement rwandais ne veut plus d'une présence onusienne, alors que la situation dans cette région du monde semble rendre celle-ci éminemment souhaitable.

En Belgique, la Défense nationale procède à une évaluation de la participation belge aux opérations

vredehandhaving, hoofdzakelijk om een gedragscode op te stellen. Dat is zeker nuttig, maar het volstaat niet. De kern van het probleem is de coherentie en de doelmatigheid van de interventie. Wat op dat stuk het meest ontbreekt is een gedetailleerd mandaat.

Met betrekking tot de follow-up van de conclusies van de internationale conferenties en in het bijzonder de verbintenissen die in Rio zijn aangegaan, hoopt de minister dat België zijn bijdrage aan de Global Environment Facility zal kunnen voltooien. De federale regering is ter zake zeer rechtlijnig, maar het standpunt van de gewesten doet evenwel problemen rijzen.

Ontwapening

De heer Van Dienderen merkt op dat de minister de klemtoon heeft gelegd op de pioniersrol van België in de bestrijding van de anti-personenmijnen. Het parlement heeft wel een wet aangenomen die het gebruik door en de productie van dergelijke wapens in België verbiedt, maar de minister van Landsverdediging heeft evenwel verklaard dat België de richtlijnen van de NAVO ter zake zou toepassen. Is dat niet tegenstrijdig?

De minister antwoordt dat de nieuwe Belgische wetgeving duidelijk is met betrekking tot het gebruik van anti-personenmijnen, aangezien het gebruik zonder enige discussie verboden wordt. De opslag van dergelijke wapens is evenwel een andere zaak.

Mensenrechten

De heer Van Erps verheugt zich erover dat de beleidsnota getuigt van « toenemende belangstelling voor het Zuiden » (hoofdstuk II).

Hij wijst er evenwel op dat er, afhankelijk van het gebied waarvan sprake, andere accenten worden gelegd: de passages betreffende Afrika en Latijns-Amerika getuigen van een grote aandacht voor het democratiseringsproces en voor de mensenrechten. Die twee begrippen worden niet vermeld in de passages met betrekking tot Azië. In dat werelddeel is de toestand op dit stuk in tal van landen nochtans evenzeer zorgwekkend. Is die terughoudendheid te wijten aan de vrees voor het economische en politieke gewicht dat Zuid-Oost-Azië in de 21^e eeuw dreigt te krijgen? Gelet op de voorspelde ontwikkelingen is het trouwens aangewezen te investeren in de intensivering van de contacten met die landen, zoals de beleidsnota voorstelt. Spreker is van oordeel dat nader moet worden omschreven hoe die dialoog en samenwerking met Afrika vorm moeten krijgen: de beleidsnota legt niet alleen de klemtoon op de mensenrechten, maar past het principe van de responsabilisering van de Afrikaanse bevolking toe en laat de uitwerking van een samenlevingsmodel over aan de bevolking zelf. Geeft dit geen blijk van gebrek aan duidelijkheid, en zelfs van tegenstrijdigheid? Leidt de weigering om een samenlevingsmodel voor te stel-

de maintien de la paix, principalement pour établir un code de comportement. Cet exercice est certes très utile, mais il ne suffit pas. Le problème central est en effet celui de la cohérence et de la cohésion de l'intervention. Sur ce plan, ce qui a sans doute le plus fait défaut, c'est un mandat détaillé.

En ce qui concerne le suivi des conclusions des conférences internationales et, plus spécifiquement, les engagements pris à Rio, le Ministre espère que la Belgique pourra compléter sa contribution au Global Environment Facility. Toutefois, si la position du gouvernement fédéral en la matière est d'une stricte orthodoxie, force est de constater que des problèmes se posent à propos des régions.

Le désarmement

M. Van Dienderen relève que le Ministre a mis l'accent sur le rôle de pionnier joué par la Belgique dans la lutte contre les mines anti-personnel. Cependant, si le Parlement a adopté une loi interdisant l'utilisation et la production de telles armes en et par la Belgique, le Ministre de la Défense nationale a, par contre, déclaré que la Belgique appliquerait les directives de l'OTAN en la matière. N'y-a-t-il pas là contradiction?

Le Ministre répond qu'en ce qui concerne l'utilisation des mines anti-personnel, la nouvelle législation belge est claire, puisqu'elle l'interdit sans discussion possible. La question du stockage peut par contre se poser en des termes différents.

Les droits de l'homme

M. Van Erps se réjouit de ce que la note de politique générale témoigne d'« un intérêt accru pour le Sud » (chapitre III).

Il relève toutefois que des accents différents sont mis selon la partie de ce Sud qui est envisagée: là où les passages consacrés à l'Afrique et à l'Amérique latine témoignent d'une grande attention pour le processus de démocratisation et pour la question des droits de l'homme, ces deux notions sont par contre absentes de la partie de la note consacrée à l'Asie. Pourtant, il ne manque pas, dans cette partie du monde non plus, de pays où la situation est préoccupante sur ce plan. Cette réticence trouve-t-elle son origine dans la crainte du poids économique et politique que le sud-est asiatique risque de prendre au 21^e siècle? Au vu de l'évolution qui s'annonce, il est d'ailleurs souhaitable « d'investir dans l'intensification (des)... contacts » avec ces pays, ainsi que le propose la note de politique. L'intervenant estime qu'il conviendrait par contre de préciser comment seront conçus le dialogue et la coopération avec l'Afrique: à côté de l'insistance sur les droits de l'homme, la note de politique pose en principe la responsabilisation des Africains et l'élaboration par ceux-ci d'un modèle de société. N'y-a-t-il pas là un manque de clarté, voire une contradiction? Le fait de se refuser à proposer un modèle de société ne conduit-il pas,

len niet tot het goedkeuren van toestanden die we momenteel in centraal-Afrika vaststellen en tot een houding van buitensporig pragmatisme ?

« De positieve benadering » inzake mensenrechten die in de beleidsnota wordt voorgestaan, getuigt van die dubbelzinnigheid.

Wanneer we zien wat er in Ruanda gebeurt en in welke verschrikkelijke toestanden de gevangenen verkeren, hoe moeten we dan begrijpen dat België « (...) bijstand (zal) geven aan politieke gevangenen (...) », of dat het « met gepaste middelen zal optreden wanneer de fysieke integriteit van personen via (...) willekeurige aanhoudingen (...) geschonden wordt » (blz. 11) ?

Nog steeds in verband met Afrika wijst spreker erop dat de « steunverlening aan mensenrechtenorganisaties die pluralistisch georganiseerd zijn en een ruim sociaal draagvlak hebben » (blz. 11), die wordt genoemd als een van de middelen om het respect voor de mensenrechten te bevorderen, in werkelijkheid zeer moeilijk is omdat de meeste van die organisaties op een etnische leest geschoeid zijn.

De minister verklaart dat het beleid inzake mensenrechten evolueert, aangezien die rechten gebaseerd zijn op een maatschappelijk proces dat zelf ook evolueert.

België is vooral voorstander van positieve maatregelen om de naleving van de mensenrechten te bevorderen. Slechts in laatste instantie moeten sancties worden getroffen. België heeft trouwens alleen in het geval van Indonesië, en tijdelijk in het geval van Ruanda na de slachtpartijen van Kibeho, naar sancties gegrepen.

Wat Zuid-Oost-Azië en China betreft, moet België zich geen illusies maken over de invloed die het daar zou kunnen uitoefenen op de mensenrechten, ook al zijn acties via multilaterale kanalen steeds mogelijk.

Het Midden-Oosten

De heer Van Dienderen onderstreept dat de moord op premier Rabin nog duidelijker heeft gemaakt dat het vredesproces in het Midden-Oosten moet worden gesteund.

Welke initiatieven hebben België en de Europese Unie ter zake genomen ?

De minister antwoordt dat de politieke pressie ten gunste van het vredesproces moet worden voortgezet.

We mogen evenwel niet uit het oog verliezen dat de moeilijkste onderhandelingen nog moeten komen. Anderzijds moeten we bijzonder attent blijven voor de mogelijke ontwikkelingen, niet alleen in Israël, maar ook in Palestina. De moord op de Israelische premier heeft eens te meer aangetoond hoe smal en moeilijk de grens is tussen de verdediging van de democratie en de tolerantie ten aanzien van extremismen.

dans un pragmatisme excessif, à approuver les situations rencontrées actuellement en Afrique centrale ?

« L'approche positive » en matière de droits de l'homme qui est prônée dans la note de politique témoigne de cette ambiguïté.

Ainsi, si l'on se réfère au Rwanda et à la situation terrible qu'y connaissent les prisonniers, faut-il comprendre que la Belgique « fournir (a) de l'assistance (...) aux prisonniers politiques » ou qu'elle « réagira de manière adéquate aux atteintes graves, par (...) les arrestations arbitraires (...), à l'intégrité physique des personnes » (p. 11) ?

Enfin, toujours en se référant à l'Afrique, « l'aide aux organisations des droits de l'homme organisées de façon pluraliste et fondées sur une large base sociale », citée comme l'un des moyens de promouvoir le respect des droits de l'homme (p. 11) est en réalité très difficile, du fait que la plupart de ces organisations ont un fondement ethnique.

Le Ministre déclare que la politique en matière de droits de l'homme présente un caractère évolutif, ces droits étant eux-mêmes basés sur un processus social évolutif.

Pour promouvoir le respect des droits de l'homme, la Belgique est avant tout partisane de mesures positives. Il ne doit être recouru à des sanctions qu'en dernière instance. La Belgique ne s'est d'ailleurs résolue à passer à cette formule que dans le cas de l'Indonésie et, temporairement, dans celui du Rwanda après les massacres de Kibeho.

En ce qui concerne l'Asie du Sud-Est et la Chine, il ne faut toutefois pas se leurrer sur l'influence que la Belgique pourrait y exercer en matière de droits de l'homme, même si une action reste possible via les canaux multilatéraux.

Le Moyen-Orient

M. Van Dienderen souligne que l'assassinat du Premier Ministre Rabin vient de mettre encore davantage en évidence la nécessité de soutenir le processus de paix au Moyen-Orient.

Quelles initiatives la Belgique et l'Union européenne ont-elles prises en ce sens ?

Le Ministre répond qu'il est nécessaire de continuer à faire percevoir une pression politique en faveur du processus de paix.

Il ne faut toutefois pas perdre de vue que les négociations les plus difficiles sont encore à venir. D'autre part, il conviendra d'être très attentif aux évolutions possibles non seulement en Israël mais également en Palestine. L'assassinat du Premier Ministre israélien vient d'encore montrer combien est étroite et dangereuse la voie entre la défense de la démocratie et la tolérance des extrémismes.

Ruanda

De heer Versnick verwijst naar de artikelen over de gebeurtenissen van 1994 die op dit ogenblik in de krant « De Morgen » worden gepubliceerd en meer bepaald naar de onthullingen van 7 november. Met verontwaardiging stelt hij vast dat de Verenigde Naties en minstens de staf van het Belgisch leger wisten dat er voorbereidselen voor een volkerenmoord werden getroffen enerzijds en voor aanslagen op de Belgische para's anderzijds en toch niets hebben ondernomen om ze te voorkomen.

Hij wenst te vernemen over welke informatie de Belgische regering destijds beschikte en waarom zij blijkbaar niets heeft gedaan om de catastrofe te voorkomen.

Voorts is hij van mening dat de minister van Landsverdediging het parlement destijds onvoldoende heeft ingelicht. Hij voegt eraan toe dat aan de oprichting van een onderzoekscommissie moet worden gedacht.

De heer Van Dienderen sluit zich bij de vragen van vorige spreker aan. Hij verklaart de minister van Landsverdediging hierover te zullen interpellieren. (Voor de meer algemene opmerkingen van *de heren Van Dienderen en Van Erps* in verband met de situatie in Ruanda verwijzen we naar de respectieve rubrieken « Verenigde Naties » en « Mensenrechten »).

De minister brengt in herinnering dat het onderzoek van het krijgsauditoraat over de gebeurtenissen van vorig jaar nog niet is afgerond. Bovendien betreft het een aangelegenheid die onder de vorige regering heeft plaatsgevonden.

Begrotingskredieten

De heer Versnick verbaast zich over de stijging van de werkingskredieten voor het kabinet en van de subsidies voor de Belgische federale voorlichtingsdienst.

Dezelfde spreker vraagt zich af of de « rendabiliteit » van de diverse diplomatieke en consulaire posten eens niet moet worden doorgelicht.

De minister wijst erop dat de huidige regering in haar rangen geen minister meer telt die specifiek met Europese Aangelegenheden is belast. Bijgevolg werd in het kabinet van de minister van Buitenlandse Zaken een afdeling « Europese aangelegenheden » opgericht.

III. — ADVIES EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN — STEMMINGEN

De commissie brengt met negen tegen vier stemmen een gunstig advies uit over sectie 14 « Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel » van de Algemene uitgavenbegroting voor 1996, althans wat de kredieten voor Buitenlandse Zaken betreft.

Le Rwanda

M. Versnick se réfère aux articles sur les événements de 1994 en cours de publication dans « De Morgen » et, plus précisément, sur les révélations parues le 7 novembre. Il s'indigne de ce que l'ONU et en tout cas l'état major de l'armée belge, pourtant dûment informés de la préparation d'un génocide et d'attentats contre les paras belges, n'aient rien fait pour les empêcher.

Il demande de quelles informations le gouvernement belge disposait à l'époque et pourquoi il ne semble rien avoir fait pour prévenir la catastrophe.

Il estime par ailleurs qu'à l'époque le Parlement n'a pas été informé correctement par le Ministre de la Défense nationale. Il ajoute que la création d'une commission d'enquête devrait être envisagée.

M. Van Dienderen déclare faire siennes ces questions. Il annonce qu'il interpellera le Ministre de la Défense nationale en ce sens. (Les remarques d'ordre plus général formulées au départ de la situation rwandaise par *MM. Van Dienderen et Van Erps* figurent respectivement sous les rubriques « Nations Unies » et « Droits de l'Homme »).

Le Ministre rappelle, d'une part, que l'enquête de l'auditorat militaire sur les événements de l'année dernière est toujours en cours et, d'autre part, que cette affaire concerne le gouvernement précédent.

Les crédits budgétaires

M. Versnick s'étonne de l'augmentation des crédits prévus pour le fonctionnement du cabinet ainsi que pour le subsidie au Service fédéral belge d'information.

Le même intervenant demande s'il ne s'indiquerait pas de faire procéder à un audit sur la rentabilité des différents postes diplomatiques et consulaires.

Le ministre rappelle que le gouvernement actuel ne compte plus de ministre chargé spécifiquement des Affaires européennes. Une cellule « Affaires européennes » a dès lors été constituée au sein du cabinet du ministre des Affaires étrangères.

III. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS — VOTES

Par 9 voix contre 4, la Commission émet un avis favorable sur la section 14 « Affaires étrangères et Commerce extérieur » du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996, pour ce qui concerne les crédits afférents aux Affaires étrangères.

Voorts verklaart zij met met dezelfde stemming dat de toegevoegde administratieve begroting in overeenstemming is met het ontwerp van Algemene uitgavenbegroting voor 1996.

De commissie brengt met negen tegen vier stemmen achtereenvolgens gunstige adviezen uit over amendement n° 7 van de regering (Stuk n° 26/4) en over de voor de sector Buitenlandse Zaken van de sectie 14 « Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel » uitgetrokken kredieten de tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995.

De commissie verklaart bovendien met dezelfde stemming dat de aangepaste en aldus geamendeerde administratieve begroting, zoals ze is toegevoegd, in overeenstemming is met de tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995.

De rapporteur,

A. GEHLEN

De voorzitter,

D. REYNDERS

Elle déclare en outre, par le même vote, que le budget administratif joint est conforme au projet de budget général des dépenses pour 1996.

Par 9 voix contre 4, la Commission émet successivement des avis favorables sur l'amendement n° 7 du gouvernement (Doc. n° 26/4) et sur les crédits afférents au secteur des Affaires étrangères de la section 14 « Affaires étrangères et Commerce extérieur » du deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995.

La commission déclare en outre, par le même vote, que le budget administratif ajusté et ainsi amendé, qui est joint, est conforme au deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1995.

Le rapporteur,

A. GEHLEN

Le président,

D. REYNDERS

ADVIES**over Sectie 15 —
Ontwikkelingssamenwerking****VERSLAG**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGENUITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Albert GEHLEN**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 7 en 8 november
1995.**I. — INLEIDING VAN
DE STAATSSECRETARIS VOOR
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**« De begroting voor het jaar 1996 stijgt tegenover
deze voor het jaar 1995 met 1,1 % inzake ordonnan-
ceringskredieten en met 1,5 % inzake vastleggings-
kredieten.De variaties op het vlak van de verschillende pro-
gramma's liggen evenwel anders en zijn het gevolg
van een betere aanpassing aan de werkelijke behoeft-
ten.**1. Programma 0 = werkingskosten**Dit programma stijgt met 9 % als gevolg van de
stijging met 12,3 % van de kredieten voor de secties
voor ontwikkelingssamenwerking die beter bemand
en uitgerust moeten worden en van het krediet voor
de informatieactiviteiten dat stijgt met 18 miljoen
frank om het ABOS toe te laten de sensibilisering te

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Reynders.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eys-
kens, Ghesquière, Mevr.
Verhoeven.
V.L.D. HH. De Croo, Eeman, Ver-
snick.
P.S. HH. Coëme, Grosjean, Har-
megnies.
S.P. Mevr. Croes, H. Schellens.

P.R.L.- HH. Reynders, Simonet.
F.D.F.
P.S.C. H. Gehlen.
Agalev/ H. Van Dienderen.
Ecolo
VI. H. Annemans.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. De Crem, Mevr. Hermans, HH.
Moors, Van Erps, N.

HH. Chevalier, Daems, Lahaye,
Valkeniers.
HH. Borin, Henry, Larcier, Moriau.

HH. Schoeters, Van der Maelen,
Vermassen.
HH. Bacquelaine, de Donnée,
Michel.
HH. Beaufays, Mairesse.
H. Decroly, Mevr. Schüttringer.

HH. Huysentruyt, Van den Eynde.

AVIS**sur la Section 15 —
Coopération au Développement****RAPPORT**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURESPAR
M. **Albert GEHLEN**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 7 et 8 novembre
1995.**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU
SECRETAIRE D'ETAT A LA
COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**« Par rapport à l'année 1995, le budget pour l'an-
née 1996 est en augmentation de 1,1 % en crédits
d'ordonnancement et de 1,5 % en crédits d'engage-
ment.Les variations observées dans les divers program-
mes sont cependant différentes et résultent d'une
meilleure adéquation aux besoins réels.**1. Programme 0 = Frais de fonctionnement**Ce programme enregistre une hausse de 9 % résul-
tant, d'une part, de l'augmentation de 12,3 % des
crédits alloués aux sections de coopération au déve-
loppement, dont il convient d'augmenter l'effectif et
d'améliorer l'équipement, et, d'autre part, de la majo-
ration de 18 millions du crédit destiné aux activités

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Reynders.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eys-
kens, Ghesquière, Mme Ver-
hoeven.
V.L.D. MM. De Croo, Eeman, Ver-
snick.
P.S. MM. Coëme, Grosjean, Har-
megnies.
S.P. Mme Croes, M. Schellens.

P.R.L.- MM. Reynders, Simonet.
F.D.F.
P.S.C. M. Gehlen.
Agalev/ M. Van Dienderen.
Ecolo
VI. M. Annemans.
Blok

B. — Suppléants :

M. De Crem, Mme Hermans, MM.
Moors, Van Erps, N.

MM. Chevalier, Daems, Lahaye,
Valkeniers.
MM. Borin, Henry, Larcier, Moriau.

MM. Schoeters, Van der Maelen,
Vermassen.
MM. Bacquelaine, de Donnée,
Michel.
MM. Beaufays, Mairesse.
M. Decroly, Mme Schüttringer.

MM. Huysentruyt, Van den Eynde.

financieren via de politieke structuren, de media en de NGO's zoals bepaald door de beleidsnota.

2. Programma 1 = Bilaterale Samenwerking (Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking)

Dit programma is het belangrijkste van de begroting en bedraagt 10 889,6 miljoen frank ordonnanceskredieten. Dit programma bevat zowel de directe als de indirecte bilaterale hulp. Het bevat niet de bilaterale hulp voor wetenschapsbeleid (dat tot programma 4 behoort). De belangrijkste verschuivingen in programma 1 betreffen voornamelijk het krediet voor urgentiehulp dat wordt aangevuld met de notie van rehabilitatiehulp (het stijgt van 500 naar 700 miljoen frank) en dit voor de MIP's en de Vrouw (stijgt van 45 naar 65 miljoen frank). In de beleidslijnen van de staatssecretaris worden deze twee punten sterk in het licht gezet.

3. Programma 2 — Wetenschapsbeleid — Internationaal

De kredieten zijn ongeveer dezelfde gebleven (daling met 8,1 miljoen frank).

4. Programma 3 — Multilaterale samenwerking

Het krediet stijgt met 129,5 miljoen frank wegens de stijging met 155 miljoen frank van het krediet voor de Global Environment Facility (GEF). De begroting van het ABOS zal inderdaad volledig de last dragen van de bijdrage van België (1,68 %), wat overeenstemt met 1,1 miljard frank voor de periode van juli 1994 tot juni 1997.

In het raam van de geldelijke bijdragen aan internationale instellingen van plurisectoriële aard (BA 32 35 20) heeft de staatssecretaris een herschikking doorgevoerd waarbij hij een bijdrage van 50 miljoen frank heeft voorzien voor het Internationaal Comité van het Rode Kruis en een vermeerdering van de bijdrage aan het UNHCR tot 100 miljoen frank.

5. Programma 4 — Wetenschapsbeleid voor Onderwijs, Vorming — Educatieve activiteiten

Dit programma daalt met 40,7 miljoen frank wegens de daling met 50 miljoen frank van het krediet voor de lonen van het universitair personeel.

d'information afin de permettre à l'AGCD de financer les campagnes de sensibilisation par le canal des structures politiques, des médias et des ONG, ainsi que l'indique la note de politique générale.

2. Programme 1 = Coopération bilatérale (Fonds de la coopération au développement)

Ce programme, le principal inscrit au budget, représente 10 889,6 millions de francs de crédits d'ordonnancement. Il recouvre à la fois l'aide bilatérale directe et l'aide bilatérale indirecte. En revanche, il ne concerne pas l'aide bilatérale dans le domaine de la politique scientifique (relevant du programme 4). Les principaux glissements observés au programme 1 concernent essentiellement le crédit en faveur de l'aide d'urgence, complétée par la notion d'aide de réhabilitation (il passe de 500 à 700 millions de francs), ainsi que le crédit alloué pour les PMI (programmes de micro-interventions) et les activités en faveur de la Femme (crédit passant de 45 à 65 millions) deux points particulièrement en exergue dans les lignes de force de la politique du Secrétaire d'Etat.

3. Programme 2 — Politique scientifique — Cadre international

Les crédits n'ont guère évolué (baisse de 8,1 millions de francs).

4. Programme 3 — Coopération multilatérale

Le crédit augmente de 129,5 millions de francs en raison de l'augmentation de 155 millions de francs du crédit destiné à la Global Environment Facility (GEF). Le budget de l'AGCD supportera en effet la totalité de la cotisation belge (1,68 %), ce qui équivaut à 1,1 milliard de francs pour la période comprise entre juillet 1994 et juin 1997.

Le secrétaire d'Etat a procédé à un réaménagement dans le cadre des cotisations financières aux institutions internationales de nature plurisectorielle (AB 32 35 20), afin de prévoir une cotisation de 50 millions de francs au Comité international de la Croix Rouge et une augmentation de la cotisation au HCNUR, portée à 100 millions de francs.

5. Programme 4 — Politique scientifique — Enseignement, Formation — Activités éducatives

Les crédits destinés à ce programme diminuent de 40,7 millions de francs en raison de la diminution de 50 millions de francs du crédit afférent aux salaires du personnel universitaire.

6. Programma 5 — Overlevingsfonds Derde Wereld

Dit programma stijgt met 22,4 % ordonnance-ringskredieten om toe te laten het uitvoeringsritme van dit Fonds te bespoedigen.

7. Programma 6 — Diversen — Plurisectorieel

Dit programma daalt met 50,2 miljoen frank wegens de daling met 30 miljoen frank voor de bijdragen aan de DOSZ voor de missionarissen en met 19,2 voor de aangepaste technologie (uitdovend krediet).

Algemeen

1. Percentage van de ABOS-begroting tegenover het BNP in 1996

Het BNP voor 1996 bedraagt 8 355,1 miljard frank.

De begroting van het ABOS (kabinetskredieten inbegrepen) bedraagt 20 886,6 miljoen frank (verhouding : 0,25 %).

Vermits de kredieten van het ABOS ongeveer overeenstemmen met 60 % van de ODA-uitgaven, mag worden verondersteld dat de ODA-kredieten in 1996 zullen gelijk zijn aan 0,42 % van het BNP.

2. Percentage van de ABOS-begroting tegenover de lopende en kapitaaluitgaven van de federale Staat in 1996

Deze uitgaven zullen gelijk zijn aan 1 023,3 miljard frank.

De kredieten van het ABOS bedragen 20 886,6 miljoen frank (verhouding : 2,04 %, wat conform is met de beleidsnota). »

II. — BESPREKING

Algemene opmerkingen

De heer Van Dienderen vreest dat de klemtoon die op vredesopbouw wordt gelegd, tot gevolg zal hebben dat de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking, veeleer dan de begroting van Landsverdediging, zal moeten opdraaien voor de kosten voor de militaire peace-keeping-operaties waaraan België deelneemt. De ideeën die de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking in zijn beleidsnota ontvouwt inzake conflictpreventie en -oplossing zijn weliswaar pertinent, maar passen beter in een hernieuwde visie op Landsverdediging dan in ontwikkelingshulp.

In verband met de tweede doelstelling die de staatssecretaris aan ontwikkelingssamenwerking

6. Programme 5 — Fonds de survie pour le tiers monde

Ce programme bénéficie d'une augmentation de 22,4 % des crédits d'ordonnancement, afin d'accélérer la mise en œuvre de ce fonds.

7. Programme 6 — Divers — Plurisectoriel

Les crédits destinés à ce programme diminuent de 50,2 millions de francs en raison de la diminution de 30 millions de francs des cotisations versées à l'OS-SOM pour les missionnaires et de la diminution de 19,2 millions du crédit alloué en faveur des projets de technologie adaptée (crédit appelé à disparaître progressivement).

Considérations générales

1. Part (en %) du budget de l'AGCD dans le PNB en 1996

Le PNB est estimé à 8 355,1 milliards de francs pour l'année 1996.

Le budget de l'AGCD (crédits des cabinets compris) s'élève à 20 886,6 millions de francs (pourcentage du PNB : 0,25 %).

Etant donné que les crédits destinés à l'AGCD correspondent grosso modo à 60 % des dépenses de l'APD, on peut supposer que les crédits destinés à l'APD en 1996 équivaldront à 0,42 % du PNB.

2. Part (en %) du budget de l'AGCD dans les dépenses courantes et de capital de l'Etat fédéral en 1996

Ces dépenses atteindront 1 023,3 milliards de francs.

Les crédits de l'AGCD s'élèveront à 20 886,6 millions de francs (pourcentage du PNB : 2,04 %) ce qui est conforme aux objectifs de la note de politique. »

II. — DISCUSSION

Observations générales

M. Van Dienderen craint que l'accent mis sur la construction de la paix n'ait pour conséquence de faire supporter les opérations militaires de maintien de la paix auxquelles participe la Belgique par le budget de la Coopération plutôt que par celui de la Défense nationale. Les idées de prévention et de solution des conflits défendues par le Secrétaire d'Etat dans sa note de politique générale sont certes pertinentes, mais elles ressortissent à une vision renouvelée de la défense plutôt qu'à l'aide au développement.

En ce qui concerne le second objectif assigné à la coopération au développement par le Secrétaire

toekent, met name duurzame ontwikkeling, betreurt spreker dat dit thema, in wezen een sterk ecologisch uitgangspunt dat nu echter ook door de traditionele politieke partijen is ingepalmd, door die partijen een heel andere inhoud krijgt. Hanteert de beleidsnota immers niet het begrip « economische groei » bij de omschrijving van duurzame ontwikkeling ?

Het lid betreurt des te meer de huidige trend om de economie te verafgoden aangezien de armste bevolkingslagen in de meest noodlijdende landen daar het hardst onder lijden.

De heer Van Erps vindt de beleidsnota een evenwichtig werkstuk. De nota stoelt op echte terreinkennis en presenteert realistische voorstellen die derhalve uitzicht bieden op concrete resultaten.

Spreker betreurt evenwel dat in de nota geen gewag wordt gemaakt van een van de actoren van Ontwikkelingssamenwerking, met name de ondernemingen. Deze hebben nochtans al aangetoond dat ze aan de basis kunnen liggen van degelijke projecten.

Mevrouw Verhoeven en *mevrouw Croes* verheugen zich erover dat de beleidsnota het belang onderstreept van de rol van de vrouw in de ontwikkelingslanden en wijst op de noodzaak om die rol kracht bij te zetten.

Beide spreeksters wensen niettemin meer verduidelijking over de wijze waarop het ontwikkelingsbeleid dat doel denkt te verwezenlijken.

De heer Van der Maelen beklemtoont de noodzaak van een grondige en permanente evaluatie van het ontwikkelingsbeleid ten opzichte van de vooropgestelde doelstellingen.

Hij stipt aan dat men in Nederland ter zake over een instrument beschikt, met name de « Nederlandse Inspectie Ontwikkelingssamenwerking te velde ». Die heeft immers tot taak in volle onafhankelijkheid de ontwikkelingssamenwerking permanent te evalueren, per land en per thema. Ze doet dat aan de hand van drie criteria : beleidsmatigheid, doelmatigheid en doeltreffendheid.

Spreker is van oordeel dat België een soortgelijk evaluatie-instrument zou moeten opzetten, dat het ontwikkelingsbeleid niet zozeer financieel dan wel uit het oogpunt van zijn doeltreffendheid onder de loep zou nemen.

*
* *

De staatssecretaris wijst erop dat geen enkel krediet ter financiering van peace-keeping-operaties in de begroting van Ontwikkelingssamenwerking is opgenomen; dit departement is namelijk helemaal niet bevoegd voor dergelijke operaties.

Ontwikkelingshulp kan evenwel onder meer tot doel hebben een sfeer en een omgeving te creëren waarin geweld minder gedijt. Die doelstelling is zelfs van wezenlijk belang aangezien ontbering en gebrek

d'Etat, c'est-à-dire le développement durable, le même intervenant regrette que ce thème, éminemment écologique mais désormais récupéré par les forces politiques traditionnelles, soit dénaturé par celles-ci : la note de politique ne définit-elle pas ce concept en termes de croissance économique ?

Le membre regrette d'autant plus la tendance actuelle à l'idolâtrie de l'économie que ses victimes principales sont les populations les plus pauvres des pays pauvres.

M. Van Erps juge équilibrée la note de politique générale. Fondée sur une connaissance effective du terrain, elle émet des propositions réalistes, dont des résultats concrets peuvent dès lors être attendus.

Il regrette cependant qu'elle omette de mentionner l'un des acteurs de la coopération au développement : les entreprises. Celles-ci ont pourtant déjà montré qu'elles pouvaient être à la base de bons projets.

Mmes Verhoeven et *Croes* se réjouissent de ce que la note de politique souligne l'importance du rôle des femmes dans les pays en voie de développement et la nécessité de renforcer ce rôle.

Elles souhaiteraient cependant qu'il soit davantage précisé comment la politique de coopération tendra à réaliser cet objectif.

M. Van der Maelen souligne la nécessité d'une évaluation approfondie et permanente de la politique de coopération par rapport aux objectifs fixés.

Il observe que les Pays-Bas disposent d'un bon instrument en cette matière. La « Nederlandse Inspectie Ontwikkelingssamenwerking te velde » procède en effet, en toute indépendance, à une évaluation permanente de la coopération, par pays et par thème, en fonction de trois critères : conformité à la politique menée, fonctionnalité, efficacité.

L'intervenant estime que la Belgique devrait mettre sur pied un instrument d'évaluation similaire, qui analyserait les politiques de coopération non pas tant sur le plan financier qu'en fonction de leur efficacité.

*
* *

Le Secrétaire d'Etat fait observer que le budget de la coopération ne contient aucun crédit destiné à financer des opérations de maintien de la paix. De telles opérations sont en effet tout à fait extérieures à la coopération au développement.

L'aide au développement peut, par contre, inclure dans ses objectifs la mise en place d'un climat et d'un environnement qui soient moins propices à la violence. Cet objectif peut même être considéré comme

kige ontwikkeling structureel verband houden met instabiliteit en geweld.

Duurzame ontwikkeling moet worden gezien als een steun aan de sociale economie, waarbij ook met het milieu rekening wordt gehouden.

Vaak kunnen kleine ondernemingen die ontwikkeling schragen; ze zullen dus bijzondere aandacht krijgen, net als de projecten die kunnen bijdragen tot de afvalverwerking. Afval vormt immers een ware ecologische catastrofe voor de derde wereld en tot op heden krijgt dat vraagstuk zelfs nog minder aandacht dan de ontbossing, die andere grote ecologische ramp.

Wat de rol van de vrouw bij ontwikkelingssamenwerking betreft, zegt de staatssecretaris dat hij er zich terdege van bewust is dat de vrouw in veel ontwikkelingslanden de drijvende kracht van de economie en de landbouw is. Hij verklaart zich derhalve bereid projecten die hun lotsverbetering ten goede komen, te steunen.

Voorts merkt de staatssecretaris op dat de rol van de ondernemingen wel degelijk aan bod komt in de beleidsnota. In het hoofdstuk « Financiële samenwerking » (Stuk n° 131/1, blz.7) worden ter zake immers een aantal voorstellen opgenomen.

Inzake de evaluatie van het ontwikkelingsbeleid verklaart de staatssecretaris dat Nederland niet het enige voorbeeld is; ook Denemarken hanteert een soortgelijk evaluatie-instrument. Hij is van plan die structuren in elk van beide landen te laten onderzoeken.

Geografische concentratie

Volgens mevrouw Croes gaat het aan de geografische concentratie gewijde hoofdstuk uit de beleidsnota te licht over Afrika heen. Zo komt het vraagstuk van de Noordafrikaanse bevolking in België helemaal niet aan bod. Wat is de stand van zaken in verband met de terugkeermogelijkheden van migranten ?

De staatssecretaris antwoordt dat Afrika ontegensprekelijk voorrang zal krijgen bij de keuze van de landen waar de ontwikkelingshulp wordt geconcentreerd.

De studenten die in België hebben gestudeerd, behoren een betere follow-up te krijgen zodat hun opleiding vruchten kan afwerpen in ontwikkelingsprojecten.

Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking

De heer Eeman vindt de in de beleidsnota opgenomen commentaar op het ABOS nogal scherp voor dat bestuur. Is de situatie daar echt negatief ? Zal de staatssecretaris derhalve een administratief onderzoek instellen ?

essentiël, dans la mesure où la misère et le mal-développement sont structurellement liés à l'instabilité et à la violence.

Quant au développement durable, il doit être conçu comme un soutien à l'économie sociale, dans le respect de l'environnement.

Les petites entreprises sont souvent susceptibles d'en constituer le vecteur. Elles feront donc l'objet d'une attention particulière, de même que les projets qui contribueraient au traitement des déchets. Ceux-ci représentent en effet une catastrophe écologique dans le Tiers Monde et, jusqu'à présent, ce problème est encore plus négligé que la déforestation, autre catastrophe écologique majeure.

En ce qui concerne le rôle des femmes dans la coopération, le Secrétaire d'Etat déclare être très conscient de ce que, dans beaucoup de pays en développement, elles constituent le moteur de l'économie et de l'agriculture. Il entend dès lors soutenir des projets visant à améliorer leur situation.

Le Secrétaire d'Etat fait par ailleurs observer que sa note de politique n'a pas omis de traiter du rôle des entreprises, puisque des propositions à ce sujet figurent dans le chapitre « Coopération financière » (Doc. n° 131/1, p. 7).

Pour ce qui est de l'évaluation de la politique de coopération, le Secrétaire d'Etat signale que l'exemple néerlandais n'est pas unique, le Danemark disposant d'un instrument d'évaluation similaire. Il compte faire étudier les structures mises en place dans chacun de ces deux pays.

La concentration géographique

Mme Croes estime que le chapitre de la note de politique consacré à la politique de concentration parle insuffisamment de l'Afrique. En particulier, la question de la population nord-africaine présente en Belgique n'est pas abordée du tout. Qu'en est-il des possibilités de migrations de retour ?

Le Secrétaire d'Etat répond qu'une nette priorité sera donnée à l'Afrique, dans le choix des pays sur lesquels est concentrée l'aide au développement.

Pour ce qui est des étudiants qui ont fait leurs études en Belgique, il est souhaité leur assurer un meilleur suivi afin de valoriser leur formation dans des projets de développement.

L'Administration générale de la Coopération au Développement

M. Eeman observe que les commentaires consacrés à l'AGCD dans la note de politique générale sont assez critiques pour cette administration. La situation y est-elle réellement négative ? Le Secrétaire d'Etat y fait-il dès lors effectuer une enquête administrative ?

De staatssecretaris deelt mee dat een betere werking van het ABOS voor hem voorop staat. De behandeling van dat vraagstuk raakt evenwel tal van aspecten en het spreekt dus voor zich dat de gewenste reorganisatie enige tijd in beslag zal nemen.

Die reorganisatie moet vanzelfsprekend leiden tot soepeler procedures. In dat verband zij aangestipt dat zowat overal in Europa gesleuteld wordt aan de omslachtige procedures inzake ontwikkelingssamenwerking. Vaak zoekt men zijn heil in een verschuiving van bilaterale naar multilaterale bijstand. De staatssecretaris stelt echter dat hij een evenwicht tussen beide vormen van ontwikkelingssamenwerking nastreeft.

De staatssecretaris heeft het ABOS gevraagd na te gaan in welke mate de juridische cel, respectievelijk de inspectiecel aan slagkracht kunnen winnen (de inspectiecel is belast met het toezicht op de uitgaven, maar ook op de NGO's).

Niet-gouvernementele organisaties

De heer Van Dienderen en mevrouw Croes wijzen erop dat de NGO's op een dialoog aansturen. Het ware aangewezen ze van meetaf te betrekken bij het NGO-beleid dat de staatssecretaris wil uitstippelen.

De heer Van Erps betreurt dat de beleidsnota geen gewag maakt van het optreden van de missionarissen. Hun werk is immers zeer doeltreffend, met bescheiden middelen, al pogen sommigen hun prachtwerk te besmeuren aan de hand van het Ruandese drama. Net zoals bij kleine NGO's lijden hun kleinschalige projecten onder een overdaad aan procedures en criteria voor ABOS-toelagen.

De staatssecretaris stelt dat uit een eerste evaluatie van de NGO's twee tegengestelde trends zijn gebleken: een voorstel tot concentratie van de NGO's, dan wel een verzoek tot steun aan (zelfs kleine) initiatieven.

De staatssecretaris zal het overleg met de NGO-sector voortzetten. Hij zal proberen een middenweg te bewandelen, waarbij een concentratie van de programma's mogelijk wordt, zonder dat de initiatieven van bescheidener omvang in de verdrukking komen.

De budgettaire normen

De heer Van Dienderen betreurt dat de budgettaire doelstellingen zo beperkt blijven. In 1996 zou de overheidshulp voor ontwikkeling 0,42 % van het BNP bedragen, wat een heel eind onder de 0,7 %-norm blijft.

Wat de toekomst betreft, stelt de staatssecretaris weliswaar dat die doelstelling in het jaar 2000 of zo snel mogelijk daarna moet worden gehaald, maar in zijn beleidsnota staat niets over een inhaalschema.

Ook *de heer Van Erps* wil meer ambitieuze begrotingsdoelstellingen en wijst erop dat niet opgebruikte kredieten in voorbije jaren niet te wijten waren aan een gebrek aan projecten, maar wel aan de admi-

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'il fait de l'amélioration du fonctionnement de l'AGCD un objectif majeur. Beaucoup de points doivent cependant être étudiés et il est dès lors clair que la réorganisation souhaitée prendra un certain temps.

Cette réorganisation devra évidemment permettre un assouplissement des procédures. A ce sujet, il convient de remarquer qu'un peu partout en Europe se pose la question de la lourdeur des procédures en matière de coopération. La solution est souvent cherchée dans un glissement de l'aide bilatérale vers l'aide multilatérale. Le Secrétaire d'Etat déclare cependant pour sa part vouloir chercher un équilibre entre les deux types de coopération.

En ce qui concerne l'AGCD, le Secrétaire d'Etat a demandé à celle-ci de mettre à l'étude un renforcement de sa cellule juridique d'une part et de sa cellule d'inspection d'autre part (cette dernière étant chargée du contrôle tant des dépenses que des ONG).

Les organisations non gouvernementales (ONG)

M. Van Dienderen et Mme Croes soulignent que les ONG sont favorables à un dialogue. Il serait souhaitable de les impliquer dès le début dans la politique que le Secrétaire d'Etat souhaite définir à leur égard.

M. Van Erps regrette que la note de politique ne fasse pas mention de l'action des missionnaires. Menée avec de modestes moyens, celle-ci est pourtant très efficace, même si certains tentent de la discréditer à travers le drame rwandais. Tout comme celles des petites ONG, leurs actions ponctuelles pâtissent de la lourdeur des procédures et des critères qui régissent les autorisations de l'AGCD.

Le Secrétaire d'Etat déclare que, d'un premier tour d'horizon dans le monde des ONG, deux tendances opposées se dégagent: soit une proposition de concentration des ONG, soit une demande de soutien à des initiatives même de taille réduite.

Le Secrétaire d'Etat poursuivra sa consultation du secteur des ONG et essaiera de trouver une voie qui permette d'opérer une concentration des programmes et projets sans pour autant étouffer les initiatives de taille plus réduite.

Les normes budgétaires

M. Van Dienderen déplore la modestie des objectifs budgétaires. L'aide publique au développement serait de 0,42 % du PNB en 1996, ce qui reste très en-deçà de la norme de 0,7 %.

Pour le futur, le Secrétaire d'Etat parle bien d'atteindre cet objectif en l'an 2000 ou le plus rapidement après cette date, mais sa note ne contient aucun schéma de rattrapage.

M. Van Erps souhaite également que les objectifs budgétaires puissent être plus ambitieux et souligne que les soldes budgétaires des années antérieures s'expliquent non par un manque de projets, mais bien

nistratieve logheid en aan het gebrek aan vertrouwen in NGO's, missies en ondernemingen.

De staatssecretaris verklaart dat hij, gelet op de huidige budgettaire context, al blij is dat hij op termijn de doelstelling van 0,7 % van het BNP heeft kunnen handhaven.

Hij merkt op dat het voor Ontwikkelingssamenwerking bevoegde regeringslid het bij elke begrotingsronde heel moeilijk heeft als de opgevoerde kredieten maar ten dele worden uitgegeven. Het is derhalve van belang de budgetten waarin is voorzien maximaal aan te wenden, waarbij niet uit het oog mag worden verloren dat het onmogelijk is alles vóór 31 december te ordonnanceren.

III. — ADVIES EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN — STEMMINGEN

De commissie brengt met 9 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over Sectie 15 « Ontwikkelingssamenwerking » van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996.

Voorts verklaart de commissie met 9 tegen 4 stemmen dat de toegevoegde administratieve begroting overeenstemt met de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996.

De commissie brengt met 9 tegen 4 stemmen achtereenvolgens een gunstig advies uit over amendement n° 18 van de regering (Stuk n° 26/8) en over de sectie 15 « Ontwikkelingssamenwerking » van het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995 en verklaart dat de aangepaste en geamendeerde administratieve begroting overeenstemt met de aangepaste Algemene uitgavenbegroting.

De rapporteur,

A. GEHLEN

De voorzitter,

D. REYNDERS

par la lourdeur de l'administration et le manque de confiance dans les ONG, les missions et les entreprises.

Le Secrétaire d'Etat déclare que, dans le contexte budgétaire actuel, il se réjouit déjà d'avoir pu faire maintenir l'objectif de 0,7 % du PNB à terme.

Il fait observer que, dans toute discussion budgétaire, le titulaire de la Coopération sera toujours dans une position de faiblesse, dès lors que les crédits dûment inscrits ne sont que partiellement utilisés. Il importe dès lors d'utiliser les budgets prévus au maximum, tout en sachant qu'il est impossible que tout ait été ordonnancé pour le 31 décembre.

III. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS — VOTES

Par 9 voix contre 4, la Commission émet un avis favorable sur la section 15 « Coopération au développement » du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

Elle déclare en outre, par 9 voix contre 4, que le budget administratif joint est conforme au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

Par 9 voix contre 4, la Commission émet successivement des avis favorables sur l'amendement n° 18 du gouvernement (Doc. n° 26/8) et sur la section 15 « Coopération au Développement » du projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1996 et déclare le budget administratif ajusté et amendé conforme au budget général des dépenses ajusté.

Le rapporteur,

A. GEHLEN

Le président,

D. REYNDERS

ADVIES**over Sectie 16 — Landsverdediging****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE LANDSVERDEDIGING (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **José CANON**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft vergaderd op 9 en 15 november 1995.

**A. ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVEN-
BEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR
1996**

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE
MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING**

Om het defensiebeleid beschreven in de beleidsnota van Landsverdediging (Stuk n° 131/10) te realiseren, heeft de minister een begroting van 96 051,6 miljoen frank ingediend (niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten). Hieraan moeten de variabele kredieten (afkomstig van de prestaties voor derden) ter waarde van 1 103,5 miljoen frank en 50 miljoen aan intresten afkomstig van het F-16 programma toegevoegd worden, wat een totaal van 97 201,5 miljoen frank geeft.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Henry.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, De Crem, Van Erps, Mevr. Verhoeven.
V.L.D. HH. Eeman, Lahaye, van den Abeelen.
P.S. HH. Canon, Harmegnies, Henry.
S.P. HH. Cuyt, Janssens (R.).
P.R.L.- HH. de Donnée, Moerman.
F.D.F.
P.S.C. H. Beaufays.
Agalev/H. Dallons.
Ecolo
VI. H. Spinnewyn.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

HH. Brouns, Eyskens, Ghesquière, Moors, Vanpoucke.
HH. Chevalier, Daems, Smets, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen.
HH. Biefnot, Janssens (Ch.), Giet, Grosjean.
HH. De Richter, Van der Maelen, Mevr. Vanlerberghe.
HH. Bertrand, Denis, Duquesne.
HH. Gehlen, Mairesse.
HH. Van Dienderen, Vanoost.
HH. Buisseret, Van den Broeck.

AVIS**sur la Section 16 — Défense nationale****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
LA DEFENSE NATIONALE (1)

PAR
M. **José CANON**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission s'est réunie les 9 et 15 novembre 1995.

**A. PROJET DE BUDGET GENERAL DES
DEPENSES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE
1996**

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE
DE LA DEFENSE NATIONALE**

Le Ministre souligne que pour réaliser la politique de défense décrite dans la note de politique générale de la Défense nationale (Doc. n° 131/10), il a introduit un budget de 96 051,6 millions de francs (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement), auquel s'ajoutent des crédits variables (en provenance de prestations pour le compte de tiers) d'une valeur de 1 103,5 millions de francs et 50 millions d'intérêts du programme F-16, soit un total de 97 205,1 millions de francs.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Henry.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, De Crem, Van Erps, Mme Verhoeven.
V.L.D. MM. Eeman, Lahaye, van den Abeelen.
P.S. MM. Canon, Harmegnies, Henry.
S.P. MM. Cuyt, Janssens (R.).
P.R.L.- MM. de Donnée, Moerman.
F.D.F.
P.S.C. M. Beaufays.
Agalev/M. Dallons.
Ecolo
VI. M. Spinnewyn.
Blok

B. — Suppléants :

MM. Brouns, Eyskens, Ghesquière, Moors, Vanpoucke.
MM. Chevalier, Daems, Smets, Mme Van den Poel-Welkenhuysen.
MM. Biefnot, Janssens (Ch.), Giet, Grosjean.
MM. De Richter, Van der Maelen, Mme Vanlerberghe.
MM. Bertrand, Denis, Duquesne.
MM. Gehlen, Mairesse.
MM. Van Dienderen, Vanoost.
MM. Buisseret, Van den Broeck.

In overeenstemming met de regeringsbeslissing van 1992 blijft de begroting, de variabele kredieten uitgezonderd, voor de vijfde maal onder het plafond van 98 miljard frank. Dit bedrag wordt als volgt over de voornaamste uitgavecategorieën verdeeld.

	Bedrag	%
Personeel	56 001,6	58,3
Werking	23 099,8	24
Investerings	16 950,2	17,7
Totaal	96 051,6	100

In uitvoering van de programmawetten mogen deze middelen verhoogd worden met de opbrengst van de verkoop van de onroerende goederen en van het overtollig materieel. In de nieuwe programmawet werd trouwens een artikel ingevoegd om, gezien de vertraging opgelopen in de voorziene verkopen van overtollig materieel, tot eind 2000 verder te mogen gaan met deze verkopen ten bate van Landsverdediging.

Eind oktober 1995 bedroeg de totale opbrengst van de verkopen (na aftrek van de kosten) 1 685,2 miljoen frank. Voor 1996 wordt de machtiging gevraagd om voor een bedrag van 3 300 miljoen frank te mogen vastleggen en te ordonnanceren tot 1 800 miljoen op de opbrengst van de verkopen.

In vergelijking met de initiële begroting 1995 is de begroting 1996 verminderd met 1 746,7 miljoen. Deze vermindering treft voornamelijk de personeelsuitgaven en de kredieten voor de militair technische samenwerking.

De vermindering van de personeelsuitgaven is hoofdzakelijk te wijten aan het verschuiven van de betaling van de eindejaarstoelage van december 1996 naar januari 1997. De vermindering van het personeelsonderdeel bedraagt aldus 1 616,1 miljoen frank.

Het gemiddeld budgettaire effectief van het militair personeel bedraagt 44 755 eenheden. Dat is 393 eenheden meer dan het gemiddeld effectief dat in het restructureringsplan voor 1996 voorzien was. De toegepaste afvloeiingsmaatregelen hebben niet het gewenste resultaat opgeleverd.

De wet van 24 maart 1994 betreffende de beziging van de militairen buiten de krijgsmacht heeft tot nu toe slechts 23 vertrekken opgeleverd. Het is nu duidelijk dat met inachtneming van de beslissing van de Ministerraad van 29 januari 1993 en het regeerakkoord die gedwongen afvloeiing uitsluiten, het onmogelijk zal zijn de oorspronkelijk geplande afvloeiingen te realiseren zonder ernstige bijkomende maatregelen. Daarom heeft de minister de Generale Staf verzocht aanvullende afvloeiingsmaatregelen te onderzoeken en voor te stellen.

Conformément à la décision prise par le Gouvernement en 1992, ce budget, sans les crédits variables, reste pour la cinquième fois inférieur au plafond de 98 milliards de francs. Il se répartit comme suit entre les principaux postes de dépenses :

	Montant	%
Personnel	56 001,6	58,3
Fonctionnement	23 099,8	24
Investissements	16 950,2	17,7
Total	96 051,6	100

En application des lois-programmes, ces moyens peuvent être majorés des recettes de la vente de biens immobiliers et de matériels excédentaires. Un article a d'ailleurs été introduit dans la nouvelle loi-programme pour prolonger la possibilité de récupérer le produit des ventes de matériel excédentaire jusqu'en l'an 2000, vu le retard encouru dans la réalisation des ventes envisagées.

Fin octobre 1995, la somme totale des recettes s'élevait à 1 685,2 millions de francs (coûts déduits). Pour 1996, l'autorisation d'engager 3 300 millions de francs et d'ordonnancer pour un montant de 1 800 millions de francs sur le produit des ventes est sollicitée.

Par rapport au budget initial de 1995, le budget 1996 diminue de 1 746,7 millions de francs, diminution qui se situe au niveau des dépenses de personnel et des crédits prévus pour la coopération technique militaire.

La diminution des frais de personnel est essentiellement due au glissement du paiement de la prime de fin d'année 1996, qui aura lieu en janvier 1997 au lieu de décembre 1996. Le volet personnel du budget est ainsi diminué de 1 616,1 millions de francs.

L'effectif budgétaire moyen des militaires sera de 44 755 unités en 1996. Il est à remarquer qu'il dépasse de 393 unités la moyenne budgétaire prévue pour l'année 1996 par le plan de restructuration. Les mesures de dégagement d'application n'ont en effet pas produit le résultat attendu.

La loi du 24 mars 1994 relative à l'utilisation des militaires en dehors des Forces armées n'a jusqu'à présent occasionné le départ que de 23 personnes. Il est clair maintenant que dans le respect de la décision du Conseil des Ministres du 29 janvier 1993 et de l'accord gouvernemental qui excluent le licenciement de militaires, il sera impossible de respecter le plan de dégagement initialement prévu sans mesures complémentaires significatives. C'est la raison pour laquelle le Ministre a demandé à l'Etat-Major d'étudier et de proposer des mesures de dégagement complémentaires.

Het totaal gemiddeld budgettair effectief zal er in 1996 als volgt uitzien :

— militairen	44 755
— statutair burgerpersoneel	2 308
— militairen in interne mobiliteit	1 398
— contractueel burgerpersoneel	671
— burgerlijke arbeidskrachten	560

Totaal 49 692

Dit overzicht toont duidelijk aan dat er nog een lange weg dient afgelegd te worden om het oogmerk uit het restructureringsplan te bereiken (40 000 militairen, 5 000 burgers en 2 500 leerlingen). De recruiting van het toekomstig kader werd reeds sinds 1993 tot 50 % van de behoeften teruggebracht. Een bijkomende vermindering zou de toekomstige werking van de Krijgsmacht zwaar belasten. Andere wegen moeten dus bewandeld worden.

Met betrekking tot de training en de operaties wenst de minister de aandacht te vestigen op volgende feiten :

— Voor de humanitaire operaties werd zoals gewoonlijk een bedrag uitgetrokken van 1 miljard frank, waarvan 748 miljoen voor personeelsuitgaven en 252 miljoen om werkingskosten te dekken.

Momenteel hebben wij een gevechtsbataljon ontplooid in Kroatië (Belbat) en een transportcompagnie in Bosnië (Moving Star).

Een eventuele Belgische deelname aan de Vredesmacht van de NAVO (IFOR) is actueel ter studie. De inspanning zal in elk geval beperkt zijn gezien de omvang van de gevechtstroepen waarover wij beschikken evenals de financiële impact. De regering buigt zich actueel over de zaak.

Het bedrag dat is uitgetrokken voor de training van de operationele eenheden is quasi identiek aan dat van de vorige jaren. Voor de Landmacht betekent dit 25 maneuverdagen per man, voor de Luchtmacht komt dit neer op 17 820 vlieguren voor de jachtvliegtuigen, de Zeemacht kan hiermee vijfenveertig vaardagen voor de hele vloot realiseren.

De weerslag van een eventuele privatisering van een reeks diensten houdt de minister sterk bezig. Als gevolg van de afschaffing van de militaire dienstplicht zullen een reeks taken aan privé-firma's toevertrouwd worden. Dit is reeds het geval voor de exploitatie van thermische installaties, voor het onderhoud van uitgebreide groene zones en voor testcases in de horecasector. De resultaten van de (eerste) evaluaties worden thans op het kabinet onderzocht. A priori sluit de minister geen enkele oplossing uit. Elke verdere uitbreiding van het systeem zal afhangen van het resultaat van het hiervoor vermeld onderzoek. De betekening van de schoonmaakcontracten van de militaire kwartieren is gepland voor 1996.

Op organisatorisch vlak wordt in 1996 een belangrijke stap gezet in de herstructurering met de verhuizing van een reeks Luchtmachteenheden.

L'effectif total de la Défense nationale exprimé en unités budgétaires sera le suivant en 1996 :

— militaires	44 755
— civils statutaires	2 308
— militaires en mobilité interne	1 398
— civils contractuels	671
— main d'œuvre civile	560

Total 49 692

Cet aperçu démontre bien qu'il y a encore un long chemin à parcourir pour réaliser l'objectif prévu dans le cadre de la restructuration (40 000 militaires, 5 000 civils et 2 500 élèves). Le recrutement du cadre futur a déjà été réduit à quelque 50 % depuis 1993. Une réduction supplémentaire nuirait gravement au fonctionnement futur des Forces armées. D'autres pistes doivent donc être examinées.

En matière d'entraînement et d'opérations, le Ministre tient à attirer l'attention sur les faits suivants :

Pour ce qui est des opérations humanitaires, une somme de 1 milliard de francs a, comme d'habitude, été prévue, dont 748 millions de francs ont été affectés aux frais de personnel et 252 millions de francs aux frais de fonctionnement.

Actuellement, la Belgique a déployé un bataillon de combat en Croatie (Belbat) et une compagnie de transport (Moving Star) en Bosnie.

La participation éventuelle de la Belgique à la Force de paix de l'OTAN (IFOR) est à l'étude mais sera de toute façon limitée par l'effectif réduit de troupes de combat dont nous disposons, ainsi que par les modalités de la contribution financière. Le Gouvernement se penche actuellement sur le problème.

Le montant des crédits prévus pour l'entraînement des unités opérationnelles est quasi identique à celui des années précédentes, de sorte que la Force terrestre pourra réaliser 25 jours de manœuvres par homme, la Force aérienne 17 820 heures de vol pour les avions de combat et la Force navale 45 jours de navigation.

L'impact de la privatisation éventuelle d'une série de services préoccupe le Ministre. A la suite de la suppression du service militaire obligatoire, des prestations de service seront confiées à des entreprises privées. C'est déjà le cas pour l'exploitation d'installations thermiques, l'entretien d'espaces verts étendus et les « test-case » privatisation des réfectoires (horeca). Les résultats des (premières) évaluations sont pour l'instant à l'examen au sein du Cabinet. A priori, aucune solution n'est exclue. Tout élargissement du système dépendra des conclusions de cette étude. La notification de contrats pour le nettoyage des quartiers militaires est planifiée pour 1996.

Sur le plan organisationnel, la restructuration franchira une étape importante en 1996 avec le déménagement de toute une série d'unités de la Force aérienne.

De infrastructuurwerken in het raam van de terugkeer van de Belgische troepen uit Duitsland, als gevolg van de herstructurering, gaan verder. Het betreft voornamelijk werken in Stockem, Jambes, Vilvoorde/Peutie, Doornik en Leopoldsborg.

De vastleggingen voor de werken in Aat zijn voorzien in 1996, de werken zouden in 1997 van start gaan.

De renovatie in situ van de Koninklijke Militaire School gaat voort.

In het dossier van de wederuitrusting wordt de uitvoering van het bestaand Plan op middellange termijn (1993-1997) voortgezet maar het lijkt de minister tevens nodig en opportuun het te verruimen tot het jaar 2000 en de bestaande lijst van de conditionele programma's gefinancierd door de opbrengst van de verkopen te actualiseren. De doenbaarheid van het toekomstig wederuitrustingsprogramma hangt grotendeels af van het resultaat van de afvloeiing van het personeel die, zoals reeds gezegd, vertraging opliep.

De minister heeft in elk geval de bedoeling een plan op middellange termijn voor te stellen dat rekening houdt met de essentiële noden van de strijdkrachten.

Wat de investeringsuitgaven betreft wenst de minister te bevestigen dat hij het grootste belang hecht aan een correct verloop van de aankoopprocedures.

In dit kader zijn de kwaliteit van het materieel en de prijs voor hem de twee belangrijkste criteria.

Tot besluit herinnert de minister eraan dat de vorige regering in januari 1993 de begroting van Landsverdediging tot het jaar 1997 heeft bevroren op 98 miljard. Op het laatste budgettaire conclaaf werd een bijkomende inspanning van 200 miljoen frank gevraagd. Daarenboven heeft de afvloeiing van het personeel niet de verwachte resultaten opgeleverd.

Bijgevolg is de manoeuvreerruimte waarover hij beschikt, om de voor de goede werking van de strijdkrachten nodige investeringen uit te voeren, zeer beperkt. Slechts het produkt van de verkopen van materieel en domeinen laat toe deze te verruimen. In die omstandigheden de herstructurering van de Krijgsmacht tot een goed einde brengen is een zware uitdaging. Door de begroting van Landsverdediging voor het jaar 1993 goed te keuren worden de middelen verstrekt om deze taak te kunnen aanvatten.

II. — OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

Opmerkingen van de heer Eeman

De heer Eeman heeft het allereerst over de verkoop van de overvloedig geworden roerende en onroerende goederen van het leger. In het verleden hebben de

En ce qui concerne les travaux d'infrastructure dans le cadre du plan approuvé suite à la restructuration, ceux qui font suite au retour des forces belges d'Allemagne se poursuivent. Il s'agit principalement de travaux à Stockem, Jambes, Vilvoorde/Peutie, Tournai et Leopoldsborg.

L'engagement des crédits pour la construction à Ath est prévu en 1996; les travaux devraient débuter en 1997.

La rénovation in situ de l'Ecole Royale Militaire se poursuit.

En matière de rééquipement, il importe d'exécuter l'actuel Plan à Moyen Terme (1993-1997) mais il paraît également nécessaire et opportun d'étendre son horizon à l'an 2000 et d'actualiser la liste des programmes conditionnels à financer par le produit des ventes du matériel. La faisabilité du programme de rééquipement futur dépend largement du résultat de la politique de dégagement du personnel qui a, comme décrit ci-dessus, encouru du retard.

De toute façon, le Ministre a l'intention de présenter un Plan à moyen terme, qui tiendra compte des besoins essentiels des Forces armées.

En ce qui concerne les dépenses d'investissements, il tient à confirmer qu'il attache la plus grande importance au bon déroulement des procédures d'achat.

Dans ce cadre, les deux critères qui prévalent sont la qualité du matériel et son prix.

En conclusion, le Ministre rappelle qu'en janvier 1993, le Gouvernement précédent a décidé de geler le budget de la Défense nationale à 98 milliards de francs jusqu'en l'an 1997. Lors du dernier conclave budgétaire, il a été demandé de consentir un effort supplémentaire de 200 millions de francs.

En outre, le dégagement du personnel prévu par le plan de restructuration n'a pas eu l'ampleur escomptée. Par conséquent, la marge de manœuvre dont dispose le Ministre pour réaliser les investissements indispensables au bon fonctionnement des Forces armées est très limitée. Seul le produit des ventes de matériel et de domaines permet de l'élargir. Dans ces circonstances, mener à bien la restructuration des Forces armées constitue un défi d'envergure. L'adoption du budget de la Défense nationale pour l'année 1996 permet de donner les moyens pour pouvoir entamer cette tâche.

II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES

Intervention de M. Eeman

M. Eeman tient à évoquer, en premier lieu, la vente des biens mobiliers et immobiliers excédentaires des Forces armées. Les prédécesseurs de l'actuel

voorgangers van de huidige minister zich ertoe verbonden de commissie geregeld te informeren over de verdere afwikkeling van dit dossier. Wat is in dat verband de stand van zaken omtrent de verkoop van de militaire domeinen en meer bepaald, de contacten die ter zake moeten worden genomen met de gewesten inzake de opnemings in het gewestplan?

Voorts heeft de minister in zijn inleiding ook gewag gemaakt van het knelpunt van de overtalig geworden personeelsleden. Blijkbaar verloopt de afvloeiing van die mensen maar moeizaam, in zoverre dat aan vertrekpremies of zelfs einde-loopbaanverlof wordt gedacht om het oorspronkelijk in uitzicht gestelde plan te kunnen nakomen. Wat is de precieze stand van zaken? Is er een raming van de budgettaire weerslag van die maatregelen?

In verband met de Zeemacht brengt spreker in herinnering dat de Belgische en Nederlandse operationele Generale Staven werden samengebracht in Den Helder, in een gemeenschappelijk maritiem hoofdkwartier. Kan de balans van die samenwerking nu al worden gemaakt en geëvalueerd?

Vervolgens heeft spreker vragen bij de situatie van de deserteurs die er op het allerlaatste ogenblik in zijn geslaagd aan de militaire dienstplicht te ontkomen. Over hoeveel mensen gaat het? Wat is hun toestand nu?

Tot slot vestigt spreker de aandacht op een vaak opduikende opmerking van het Rekenhof in verband met « het inzetten van eenheden van de Krijgsmacht voor prestaties van openbaar nut » (wetsbepaling 2.16.16 — zie hierboven). Het Rekenhof stelt met name vast dat thans « tot dergelijke prestaties wordt overgegaan nadat een overeenkomst tussen het ministerie van Landsverdediging en een derde is gesloten, zonder dat een organieke wet daartoe machtiging verleent ». Is de minister van plan om ter zake wetgevend op te treden?

Opmerkingen van de heer R. Janssens

De heer Janssens verheugt zich erover dat de begroting voor 1996, conform de beslissing van de Ministerraad van 29 januari 1993, 98 miljard frank niet overschrijdt.

Het lid verwijst naar de beleidsnota (Stuk n° 131/10) en stelt vast dat « onze aanwezigheid in Duitsland, samen met identieke beslissingen van andere geallieerden, bijdraagt tot het terugdringen van elke verleiding tot « hernationalisatie » van de defensieapparaten » (blz. 2). Wat betekent dat? Mogen we hieruit afleiden dat onze aanwezigheid in Duitsland ertoe strekt de hernationalisatie van het Duitse defensieapparaat te verhinderen? Heerst er dan nog zo'n wantrouwen ten aanzien van een van onze partners binnen de Europese Unie dat we op zijn grondgebied de rol van « waakhond » moeten spelen? Ligt de toekomst van de Europese militaire samenwerking niet veeleer in een regeling waarbij de nationale strijdkrachten elkaar aanvullen? Bovendien kunnen

ministre se sont engagés, par le passé, à informer régulièrement la commission de l'évolution de ce dossier. A ce propos, où en est la vente des domaines militaires et plus précisément, comment se déroulent les contacts nécessairement pris en la matière avec les Régions pour ce qui concerne les inscriptions aux plans de secteur?

Par ailleurs, le ministre a également abordé, dans son exposé introductif, la problématique du personnel en surnombre. Le dégageant prévu semble se réaliser très laborieusement, si bien que l'on envisage désormais des primes de départ, voire des congés de fin de carrière pour respecter le plan initialement prévu. Qu'en est-il exactement? Y a-t-il une estimation de l'impact budgétaire de ces mesures?

Au niveau de la Force navale, l'intervenant rappelle que les Etats-Majors opérationnels de la Belgique et des Pays-Bas ont été intégrés en un quartier général maritime commun, établi à Den Helder. Comment se passe la collaboration entre nos deux pays? Peut-on déjà évaluer et dresser le bilan de cette coopération?

L'orateur s'interroge ensuite sur la situation des déserteurs, qui, au dernier moment, ont réussi à échapper au service militaire. De combien de personnes s'agit-il? Quel est leur sort actuel?

Enfin, M. Eeman attire l'attention sur une remarque formulée de façon récurrente par la Cour des Comptes quant à l'affectation des Forces armées à des prestations d'utilité publique (disposition légale 2-16-16 (voir supra)). La Cour constate notamment qu'« actuellement de telles prestations interviennent après qu'une simple convention ait été passée entre la Défense nationale et un tiers, et cela sans qu'une loi organique ne l'y autorise. » Le Ministre entend-il légiférer à ce propos?

Intervention de M. R. Janssens

M. R. Janssens se félicite que, conformément à la décision prise par le Conseil des Ministres du 29 janvier 1993, le budget se situe en-deça de 98 milliards de francs pour 1996.

Evoquant la note de politique générale (Doc. n° 131/10), le membre constate que « notre présence en Allemagne contribue également avec les décisions identiques d'autres alliés, à rejeter toute tentation de « renationalisation » des appareils de défense » (p. 2). Qu'est-ce que cela signifie exactement? Ne peut-on déduire de ce qui précède que notre présence en Allemagne vise à empêcher la renationalisation de la défense allemande? Serait-on donc encore à ce point méfiant à l'égard d'un de nos partenaires de l'Union européenne que l'on doit jouer le rôle de « chien de garde » sur son territoire? L'avenir de la coopération militaire européenne ne réside-t-il pas davantage dans un système où les Forces armées nationales se complètent, cette complémentarité permettant d'évi-

dankzij die complementariteit een aantal overlappingen worden vermeden.

Spreker verwijst hieromtrent naar de Akkoorden van Petersburg (Raad van Ministers van de WEU van 19 juni 1992), die bepalen dat de militaire eenheden van de lid-staten van de WEU, onder het gezag van de WEU, kunnen worden ingezet voor :

- humanitaire opdrachten of evacuatie van onderdanen;
- missies die tot doel hebben de vrede te bewaren;
- opdrachten van gevechtseenheden bij crisisinterventies, met inbegrip van operaties die de vrede moeten herstellen.

Is voor dergelijke opdrachten een permanente Belgische aanwezigheid in Duitsland nog verantwoord? Wat is de mening van de minister hieromtrent?

De beleidsnota vermeldt (op blz. 3) voorts nog dat het behoud van troepen in Duitsland ook om « redenen van sociale, politieke en militaire aard » gebeurt. In de krachtlijnen voor het federaal regeringsprogramma (Stuk nr 23/1, blz 42) staat nochtans vermeld dat « de noodzaak van het verder verblijf van onze troepen in Duitsland geëvalueerd zal worden, met inbegrip van de sociale aspecten ».

De voorganger van de huidige minister heeft deze zomer, na een ongetwijfeld zeer snel onderzoek, verklaard dat sociale, politieke en militaire redenen het behoud van Belgische troepen in Duitsland rechtvaardigden. Wat zijn die politieke en militaire redenen? De sociale redenen lijken meer voor de hand te liggen.

Kan de studie waarop die keuze is gebaseerd aan de commissie worden voorgelegd?

Opmerkingen van de heer Cuyt

Op zijn beurt verwijst *de heer Cuyt* naar de beleidsnota, die op blz 3 vermeldt dat Landsverdediging zich inzake de structuur, het personeelsbeleid en het infrastructuur- en investeringsprogramma houdt aan de principes van de beslissingen van de Ministerraad van 29 januari 1993 ».

In de beleidsnota voor 1995 stond dat « Landsverdediging zich houdt aan de beslissingen van de Ministerraad van 29 januari 1993 ». Waarom die accentverschuiving? Wordt voortaan meer belang gehecht aan de geest dan aan de inhoud van de beslissingen van 29 januari 1993?

De huidige nota vermeldt ook dat « de uitbouw van een operationele reserve grondig zal worden voorbereid » (blz 3). Wat houdt die voorbereiding in?

Is dat niet voorbarig, aangezien het parlement nog niets weet over de vorm en de kosten van die reserve? Hoe hoog worden die kosten geraamd?

In de beleidsnota wordt voorts gewag gemaakt van « de zo gewenste dialoog Leger-Natie » (blz. 3). Het spreekt vanzelf dat een dergelijke dialoog zeer wen-

ter, par ailleurs, un certain nombre de doubles-emplois?

L'intervenant se réfère à ce propos aux Accords de Petersburg (Conseil des Ministres de l'UEO - 19 juin 1992), qui prévoient que « les unités militaires des Etats-membres de l'UEO, agissant sous l'autorité de l'UEO, pourraient être utilisées pour :

- des missions humanitaires ou d'évacuation de ressortissants;
- des missions de maintien de la paix;
- des missions de forces de combat pour la gestion des crises, y compris des opérations de rétablissement de la paix. »

Pour de telles missions, une présence belge permanente en Allemagne se justifie-t-elle encore? Quel est le sentiment du Ministre à ce propos?

Dans la note de politique générale (p. 3), il est encore indiqué que ce maintien est justifié par « des raisons de nature sociale, politique et militaire ». Pourtant, dans les lignes de force du programme du Gouvernement fédéral (Doc. n° 23/1, p. 42), on fait valoir que « la nécessité de maintenir nos troupes en Allemagne fera l'objet d'une évaluation qui intégrera aussi les aspects sociaux ».

Après une étude sans doute très rapide, le prédécesseur de l'actuel Ministre a déclaré, durant l'été, que des raisons sociales, politiques et militaires justifiaient bien le maintien de troupes belges en Allemagne. Quelles sont ces raisons politiques et militaires, les sociales paraissant plus évidentes?

Est-il possible de présenter à la Commission l'étude sur laquelle est basée cette option?

Intervention de M. Cuyt

Abordant, à son tour, la note de politique générale, *M. Cuyt* observe que « pour ce qui est de la structure, de la politique du personnel et du programme d'infrastructure et d'investissement, la Défense nationale s'en tient aux principes contenus dans les décisions du Conseil des Ministres du 29 janvier 1993 (p. 3). »

Pour la note de politique générale de 1995, on indiquait que « la Défense nationale s'en tient aux décisions du Conseil des Ministres du 29 janvier 1993. » Pourquoi une telle évolution? S'attachera-t-on désormais davantage à l'esprit qu'au contenu de ces décisions du 29 janvier 1993?

La note actuelle stipule aussi que « la création d'une réserve opérationnelle fera l'objet d'une préparation approfondie » (p. 3). Quelle est cette préparation?

N'est-ce pas prématuré, alors que le Parlement ignore encore tout de la forme et du coût de cette réserve? Quelles sont les estimations à ce dernier propos?

Toujours dans la note, il est fait état du « dialogue tant désiré Armée-Nation » (p. 3). Même s'il est évident qu'un tel dialogue est hautement souhaitable,

selijk is, maar men kan zich afvragen of de rol van de reserve daarbij van wezenlijk belang is. Is niet veel-
 eer het gebrek aan openheid van de militaire over-
 heid de reden voor het ontbreken van een dialoog?
 We hebben het dan nog niet over het gebrek aan
 respect voor de vertegenwoordigers van de natie,
 want bepaalde hogere officieren zijn van oordeel dat
 zij noch aan de burgers, noch aan het parlement
 enige toelichting verschuldigd zijn.

Moet tegen dergelijke elementen niet worden inge-
 grepen?

Tot slot merkt de heer Cuyt nog op dat uit een
 recente evaluatie blijkt « dat de in het herstructure-
 ringsplan voorgestelde personeelsplanning moeilijk
 zal kunnen aangehouden worden. (...) De Generale
 Staf heeft bijkomende voorstellen geformuleerd (ein-
 de loopbaanverlof, vertrekpremie) die actueel onder-
 zocht worden » (blz. 3).

Die voorstellen zijn niet echt nieuw, aangezien ze
 reeds in 1993 zijn geopperd. Wat staat de eventuele
 inwerkingtreding van dergelijke maatregelen in de
 weg?

Opmerkingen van de heer Dallons

De heer Dallons verwijst in de eerste plaats even-
 eens naar de opmerkingen van het Rekenhof (zie
 hierboven), inzonderheid met betrekking tot het in-
 zetten van de Krijgsmacht voor prestaties van open-
 baar nut. Hij brengt in herinnering dat het beschik-
 bare bedrag op het Fonds voor prestaties voor derden
 in de begroting 1996 twee miljard frank belooft en is
 ongerust dat die tijdelijke afwijking bestendig zou
 worden. Spreker verwijst tevens naar de opmerkin-
 gen betreffende het Huishoudfonds (wetsbepa-
 ling 2.16.23). Waarom worden die 417 miljoen frank
 overgeheveld?

Spreker heeft het op zijn beurt over het probleem
 van de reserve. De commissie heeft dat probleem
 trouwens al verscheidene keren besproken. In het
 verleden bestond die reserve vooral uit voormalige
 dienstplichtigen, aangevuld met afgevlode be-
 roepsmilitairen. Wat zijn de vooruitzichten voor de
 reserve op middellange termijn? Er is sprake ge-
 weest van de mogelijkheid om vrijwillige gemeen-
 schapsdienst te verrichten bij de Krijgsmacht. De
 jongeren uit dat laatste circuit zouden dan eveneens
 aan de reserve kunnen worden toegevoegd. Hoe-
 ver staat het met dat voorstel?

Het lid maakt vervolgens de balans van de her-
 structurering van de Krijgsmacht. Vorig jaar heeft
 het ontslag van een generaal-majoor, na een men-
 ingsverschil met de toenmalige Chef van de Gene-
 rale Staf, aan het licht gebracht dat er spanningen en
 meningsverschillen bestonden tussen de Generale
 Staven van de verschillende Machten. De commissie
 heeft destijds beslist de Generale Staven te bezoeken
 om in verband met de herstructurering de vinger aan
 de pols te houden. Wat is de stand van zaken van de

on peut se demander si la rôle de la réserve est, à cet
 égard, essentiel. Ne peut-on pas davantage incrimi-
 ner l'absence d'ouverture des autorités militaires
 pour justifier ce manque de dialogue? Pour ne pas
 parler encore d'un manque de respect vis-à-vis des
 élus de la Nation, alors que des officiers supérieurs
 déclarent haut et fort qu'ils ne sont redevables
 d'aucune explication devant les citoyens et le Parle-
 ment.

N'y a-t-il pas lieu d'intervenir vis-à-vis de tels
 éléments?

En conclusion, M. Cuyt relève encore « qu'une éva-
 luation récente fait ressortir que le planning en ma-
 tière de personnel, tel qu'il est établi dans le plan de
 restructuration, sera difficile à réaliser. (...) L'Etat-
 Major Général a formulé des propositions complé-
 mentaires congé de fin de carrière, prime de départ,
 qui sont actuellement en examen » (p. 3).

Ces propositions ne sont pas vraiment neuves,
 puisqu'il en fut déjà question en 1993. Qu'est-ce qui
 s'oppose encore à une éventuelle entrée en vigueur de
 telles mesures?

Intervention de M. Dallons

Dans un premier temps, M. Dallons se réfère éga-
 lement aux remarques formulées par la Cour des
 Comptes, (voir supra) et plus particulièrement quant
 à l'affectation des Forces armées à des prestations
 d'utilité publique. Il rappelle que le disponible du
 Fonds pour prestations pour tiers atteint deux mil-
 liards de francs dans le budget 1996 et s'inquiète que
 cette dérogation temporaire ne devienne permanen-
 te. L'intervenant renvoie aussi aux remarques relati-
 ves au Fonds de la masse des ménages (disposition
 légale 2.16.23). Pourquoi ces 417 millions de francs
 ont-ils été débudgétisés?

L'intervenant évoque à son tour la problématique
 de la réserve. La Commission s'est d'ailleurs déjà
 penchée régulièrement sur la question. Par le passé,
 cette réserve était essentiellement constitué d'ex-
 miliciens et complétée par des militaires de carrière
 ayant obtenu leur désaffectation. Quelles sont les
 perspectives à moyen terme pour la réserve? Il a
 notamment été question que le service volontaire à la
 communauté comprenne une possibilité de l'effec-
 tuer au sein des Forces armées. Les jeunes gens qui
 seraient passés par cette dernière filière pourraient
 alors être versés dans la réserve. Où en est cette
 proposition?

Le membre aborde ensuite le bilan de la restructu-
 ration des Forces armées. L'an dernier, la démission
 d'un général-major, suite à un désaccord avec le Chef
 d'Etat-Major général de l'époque, avait révélé des
 tensions et des désaccords entre les Etats-Majors des
 différentes Forces. La Commission avait, à l'époque,
 décidé de visiter les Etats-Majors pour « prendre le
 pouls » de cette restructuration. Où en est désormais
 cette restructuration? Quelles sont les difficultés
 spécifiques de chaque Force? Quel est l'état d'esprit

herstructurering? Met welke specifieke moeilijkheden hebben de verschillende Machten te kampen? Welke gemoedsgesteldheid heeft het personeel, naar gelang van de graad en de leeftijdscategorie? Hoe ver staat de uitvoering van het Plan op middellange termijn (PMT)? Worden onze internationale verbin-
tenissen nageleefd?

De heer Dallons wil eveneens weten hoe het is gesteld met de afvloeiing van het overtalig personeel. Hij heeft ook vragen bij de gevolgen van de voortzetting van de operatie « Reforbel » voor bepaalde militairen, wier herindeling wordt bemoeilijkt door problemen in verband met de gelijkwaardigheid van diploma's. Voor de universitaire is het probleem opgelost, maar blijkbaar nog niet voor de onderofficieren. De toenmalige minister heeft zich ertoe verbonden het probleem te regelen met, enerzijds, de federale Staat en, anderzijds, de gemeenschappen. Wat is de huidige stand van zaken?

In verband met de verkoop van de roerende en onroerende goederen wenst spreker te vernemen welke goederen eventueel worden verkocht, wat de weerslag voor de begroting zal zijn en waarvoor de opbrengsten zullen worden gebruikt. Hoe vlot voorts het overleg met de gewesten over de wijze waarop de militaire domeinen in de gewestplannen kunnen worden opgenomen?

Wat is het standpunt van de minister in verband met de voorbereidingen rond de Intergouvernementele Conferentie van 1996, die — zoals iedereen weet — van het allergrootste belang is?

Spreker brengt vervolgens de rol van België in humanitaire en vredesbewarende opdrachten ter sprake. Hij herinnert eraan dat er nog steeds militairen in de Baranja zitten. Hoe zal de aflossing van de troepen verlopen? Wat is volgens de minister de taak van België in dergelijke opdrachten? Zal de minister opnieuw een beroep doen op de kredieten van Ontwikkelingssamenwerking als blijkt dat de daartoe op de begroting van Landsverdediging uitgetrokken middelen ontoereikend zijn?

Hoe wordt het personeel voor dergelijke opdrachten opgeleid? Voor de officieren lijkt de opleiding vrij grondig, maar voor de onderofficieren en de soldaten vertoont ze nogal wat lacunes, vooral wat de eerbiediging van de mensenrechten betreft. Welke maatregelen werden ter zake genomen? Nog in verband met dit probleem heeft de Krijgsraad onlangs uitspraak gedaan over het machtsmisbruik van Belgische militairen in Somalië. Zonder op een eventuele behandeling in beroep te willen vooruitlopen, vraagt spreker zich af of de minister administratieve sancties en tuchtstraffen tegen de betrokkenen beoogt, nu de feiten werden bekend?

Tot slot brengt de heer Dallons ook de werkzaamheden van de parlementaire onderzoekscommissie « Legeraankopen » ter sprake (Stuk nr. 954/13 - 92/93). Hij wenst te vernemen welk gevolg aan de conclusies zal worden gegeven, en verwijst onder meer

du personnel, selon le grade ou la branche d'âge? Quel est l'état d'exécution du Plan à Moyen Terme (PMT)? Où en est le respect de nos engagements internationaux?

M. Dallons voudrait également savoir où l'on se situe au niveau du dégagement du personnel excédentaire. Il s'interroge aussi sur les conséquences de la poursuite de l'opération « Reforbel » sur certains militaires, dont le reclassement avait été compliqué suite à un problème d'équivalence de diplômes. Si celui-ci a pu être réglé pour les universitaires, il semble que cela ne soit pas encore le cas pour les sous-officiers. Le Ministre de l'époque s'était engagé à régler le problème avec d'une part, l'Etat fédéral et, d'autre part, les Communautés. Où en est-on actuellement?

Pour ce qui concerne la vente des biens mobiliers et immobiliers, l'orateur souhaiterait savoir quels sont les biens qui entrent en ligne de compte. Quel est l'impact budgétaire possible? A quelles fins les recettes seront-elles affectées? A propos des domaines militaires, des négociations avaient effectivement été menées avec les Régions, en vue de leur inscription aux plans de secteur. Où en est-on également à ce propos?

D'autre part, quel est le point de vue du Ministre dans la préparation de la Conférence Intergouvernementale de 1996, dont chacun reconnaît l'importance capitale?

Evoquant la participation belge à des opérations humanitaires et de maintien de la paix, l'orateur rappelle que des militaires se trouvent encore dans la Baranja. Comment s'organisera la relève de ces troupes? Plus largement, comment le Ministre conçoit-il notre participation à de telles opérations? Si les fonds budgétaires prévues à cet effet se révèlent insuffisants, le Ministre envisage-t-il de recourir, à nouveau, à des crédits de la Coopération au Développement?

Qu'en est-il de la formation du personnel à ce type de missions? Celle-ci semble acceptable pour les officiers mais plus lacunaire pour les sous-officiers et les hommes de troupe, notamment en ce qui concerne la formation aux droits de l'homme. Qu'est-ce qui est prévu à cet égard? Parallèlement à cela, la justice militaire vient de rendre un verdict par rapport à des exactions commises en Somalie. Sans préjuger d'un éventuel appel, le Ministre entend-il prendre à l'égard des intéressés des sanctions administratives et disciplinaires, les faits étant avérés?

M. Dallons aborde enfin la question de la suite à réserver aux travaux de la Commission parlementaire d'enquête sur les achats militaires (Doc. n° 954/13 - 92/93). Il précise que l'une des conclusions visait l'installation d'une Commission ad hoc « Acquisition

naar de beoogde oprichting van een ad hoc kamer-commissie « Defensiematerieelverwerking ». Wat zijn ter zake de plannen van de minister? Hoe dienen zijn inziens de contacten tussen Landsverdediging en het parlement te verlopen?

Bij wijze van conclusie heeft spreker het ook nog over de taak van de militaire inlichtingendiensten. Het gebrek aan bruikbare militaire informatie zou pijnlijk zijn gebleken tijdens de operaties die België in opdracht van de Verenigde Naties in Somalië heeft uitgevoerd. De toenmalige minister had beloofd dit probleem te verhelpen. De schrijnende ervaringen in Ruanda hebben op tragische wijze aangetoond dat evenwel nog steeds geen oplossing werd gevonden. Het ontbrak vooral aan « algemene » informatie. Hoe verlopen in dat verband de betrekkingen met de Staatsveiligheid? Moet er niet een externe inlichtingendienst komen, vooral nu België binnen het raam van zijn internationale verplichtingen steeds vaker troepen naar het buitenland moet sturen? Staat men trouwens op goede voet met de overige westerse inlichtingendiensten? Tijdens de laatste internationale opdrachten waaraan België heeft deelgenomen, is immers gebleken dat enige coördinatie niet overbodig zou zijn.

De heer Dallons neemt een tweede keer het woord en herinnert eraan dat er voor de genocide een technisch-militaire samenwerking (TMS) bestond tussen ons land en Ruanda. Die samenwerking omvatte ook een medisch gedeelte en een aspect opleiding in de militaire school van Ruanda en in het commandocentrum van BIGONE. Die samenwerking werd onmiddellijk stopgezet na de gebeurtenissen van april 1994. Op dat ogenblik volgden 70 militaire stagiairs een opleiding in België. De Arusha-akkoorden voorzagen namelijk in de fusie van de legers van FAR en FPR. De militairen werden verondersteld een opleiding te volgen die gedeeltelijk door de Belgische technisch-militaire samenwerking moest worden verzorgd.

Na de genocide en na een periode van besluiteloosheid heeft België de bilaterale samenwerking met Ruanda stilaan hervat. De economische en gerechtelijke samenwerking zal trouwens worden versterkt (opleiding van magistraten en van officieren van de gerechtelijke politie). Ondanks de moeilijkheden die het land momenteel doormaakt, rekenen de waarnemers op een uitbreiding van de voorwaardelijke hulp, zodat er een context van nationale verzoening tot stand kan komen en de vluchtelingen in voldoende veilige omstandigheden kunnen terugkeren. Een gegede opleiding van Ruandese officieren en onderofficieren kan bijdragen tot een grotere veiligheid en kan de extremisten en de maffiosi in het nieuwe leger isoleren.

Is ons land tegen die achtergrond van plan onder bepaalde voorwaarden de bilaterale TMS te hervatten?

Wat is er trouwens geworden van de 70 stagiairs die op het ogenblik van de genocide in ons land

de matériel de défense », à créer au sein de la Chambre des Représentants. Quelles sont les intentions du Ministre à ce propos? Comment conçoit-il les rapports entre le Département et le Parlement dans ce domaine?

En conclusion, l'intervenant évoque le rôle des services de renseignements militaires. L'absence de renseignements militaires utilisables s'était cruellement fait sentir lors de la mission belge en Somalie, sous l'égide onusienne. Le Ministre de l'époque s'était engagé à y remédier. L'expérience navrante du Rwanda a tragiquement démontré que ce problème subsistait. C'était en fait surtout le renseignement « général » qui manquait. Quelles sont, à cet égard, les relations avec le Sûreté de l'Etat? N'y a-t-il pas lieu d'envisager la création d'un service de renseignements extérieurs, à un moment où notre engagement international nous amène à envoyer régulièrement des troupes à l'étranger? Dans cette même optique, quels sont les contrats avec les autres services de renseignements occidentaux, une coordination s'étant avérée nécessaire à la lumière des dernières missions internationales auxquelles la Belgique a participé.

Lors de sa seconde intervention, M. Dallons rappelle qu'avant le génocide, notre pays entretenait une coopération technique militaire (CTM) avec le Rwanda. Cette coopération comportait un volet médical et un aspect « formation » à l'Ecole militaire rwandaise et au Centre commando du Bigowe. Elle a été suspendu dès le début des événements d'avril 1994. A l'époque, 70 stagiaires militaires suivaient une formation en Belgique. Les accords d'Arusha prévoyaient d'ailleurs la fusion des deux armées FAR et FPR, dont les membres devaient suivre une formation fusion en partie par la Coopération technique militaire belge.

Après le génocide et une relative période d'indécision, la Belgique a repris petit à petit la coopération bilatérale avec le Rwanda. Celle-ci sera d'ailleurs intensifiée dans les domaines économique et judiciaire (formation de magistrats et d'officiers de PJ). Malgré les difficultés actuelles que connaît ce pays, les observateurs tablent sur l'intensification d'une aide conditionnelle, afin de créer un contexte de réconciliation nationale et de permettre le retour des réfugiés dans des conditions de sécurité suffisante. Une formation adéquate d'officiers et sous-officiers rwandais pourrait contribuer à renforcer le climat de sécurité et isoler les extrémistes et les mafiosi au sein de la nouvelle armée.

Dans cet ordre d'idées, notre pays envisage-t-il de reprendre une CTM conditionnelle et bilatérale?

Par ailleurs que sont devenus les 70 stagiaires qui séjournaient chez nous au moment du génocide?

verbleven? Hebben sommigen toen België verlaten om, ingaand op een oproep in die zin, naar hun land terug te keren?

De heer Dallons verwijst opnieuw naar de SGR en vraagt op welke post het budget voor die dienst wordt opgevoerd. Hoeveel bedraagt dat budget? Hoe is de dienst samengesteld? Wat zijn de opdrachten en hoeveel kost elke opdracht?

Opmerkingen van mevrouw Verhoeven

Mevrouw Verhoeven maakt zich zorgen over de uitlatingen van de bevelhebber van het Eerste Belgische Legerkorps en opperbevelhebber van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland tijdens het proces van een aantal Belgische para's die werden vervolgd wegens hun wangedrag in Somalië. Hij verklaarde onder meer dat dat proces voor hem erg pijnlijk was en hij nooit had verwacht dat die militairen na de uitvoering van hun internationale opdracht een dergelijk lot zou zijn beschoren.

Spreekster begrijpt wel dat een generaal het opneemt voor zijn soldaten, vooral omdat ze in uitzonderlijk moeilijke omstandigheden hun werk hebben moeten doen. Desondanks heeft zij vragen bij zijn pogingen om te rechtvaardigen wat onrechtvaardig is, gelet op het feit dat de betrokkenen zich aan schijnexecuties van kinderen schuldig hebben gemaakt. Hoe kan ons land dergelijke daden verantwoorden, als België zelf in zijn internationale betrekkingen met de ontwikkelingslanden eist dat zij de mensenrechten eerbiedigen? In sommige gevallen is dat zelfs een absolute voorwaarde vooraleer enige hulp wordt verstrekt.

Opmerkingen van de heer Harmegnies

De heer Harmegnies wijst erop dat de beleidsnota van het departement een reeks vaststellingen en beleidskeuzen bevat waaraan zijn fractie veel gewicht hecht en die stroken met haar visie op de belangrijke taken die in de nabije toekomst voor Landsverdediging zijn weggelegd.

Het lid stipt in de eerste plaats aan dat de deelneming van het leger aan humanitaire acties de jongste jaren een van de hoofdactiviteiten van onze militairen geworden is.

Dat strekt de militairen en ons land tot eer want het bewijst dat solidariteit en aanwezigheid op het internationale toneel geen ijdele begrippen zijn.

Spreekster wijst evenwel op de ontredde waartoe dergelijke operaties bij de militairen en hun gezinnen vaak aanleiding geven. Ook al ligt het voor de hand dat het beroep van militair een aantal specifieke verplichtingen oplegt waaraan men zich niet kan onttrekken, toch dient het departement van Landsverdediging een maximale inspanning te leveren met betrekking tot de sociale en psychologische begeleiding van die manschappen die vaak voor lange tijd naar het buitenland gestuurd worden.

Certains ont-ils quitté à l'époque la Belgique pour regagner leur pays, répondant à un appel lancé en ce sens?

Evoquant à nouveau le SGR, M. Dallons souhaiterait savoir à quel poste est repris le budget de ce service. Quel est ce budget? Quelle est la composition de ce service? Quelles sont ses missions et combien coûte chacune d'entre elles?

Intervention de Mme Verhoeven

Mme Verhoeven déclare s'inquiéter de la teneur des propos tenus par le Commandant du 1^{er} Corps d'armée belge et Commandant en chef des Forces belges en Allemagne, à l'occasion du procès des paras belges poursuivis pour des faits commis en Somalie. Celui-ci a notamment déclaré que ce procès lui faisait mal et qu'il ne s'attendait pas à ce que pareil sort soit réservé à ces militaires, au retour de leur mission internationale.

L'intervenante comprend certes qu'un général défende ses hommes, surtout lorsque ceux-ci sont amenés à accomplir leur mission dans des circonstances particulièrement difficiles. Cependant peut-on tenter de justifier l'injustifiable surtout lorsqu'on sait que l'on a simulé l'exécution d'enfants? Comment est-ce justifiable, dans notre pays, alors que la Belgique exige, dans ses relations bilatérales avec les pays en voie de développement, le respect des droits de l'homme sur place? Dans certains cas, il s'agit même parfois d'un préalable à toute aide ultérieure.

Intervention de M. Harmegnies

M. Harmegnies relève que la note de politique générale du Département contient une série de constats et d'options qui sont chers à son groupe et qui correspondent à sa perception des grands enjeux de la Défense de demain.

L'intervenant relève d'abord que la participation à des opérations humanitaires est devenue, au cours de ces dernières années, une des activités principales de nos militaires.

C'est tout à leur honneur et à celui de notre pays, qui témoigne ainsi de sa solidarité et de sa présence sur la scène internationale.

L'orateur souligne cependant le désarroi avec lequel les militaires et leurs familles vivent souvent ces opérations. Les longues absences du domicile peuvent, en effet, causer des difficultés, voire même des ruptures au sein de ces familles. Même s'il est évident que le métier de militaire comporte des contraintes spécifiques que ce dernier se doit d'assumer, il faut toutefois que la Défense nationale fasse le maximum pour assurer un accompagnement social et psychologique pour ces hommes, engagés parfois durant de très longues périodes à l'étranger.

Nog steeds in dat verband is de moord op tien Belgische para's in Rwanda een zwaar trauma geweest voor onze militairen dat ook de burgerwereld in beroering heeft gebracht. Hoever staat het met het op diverse niveaus aan de gang zijnde onderzoek naar de verantwoordelijkheden dienaangaande?

Meer algemeen gezien acht spreker het volstrekt noodzakelijk dat het leger slechts voor humanitaire acties zou worden ingezet mits men met de opdrachtgevende internationale instellingen tot veel duidelijker afspraken komt over de mandaten en de rules of engagement.

Met betrekking tot de WEU herinnert de heer Harmegnies eraan dat ons defensiebeleid geïntegreerd is in een Europees kader waaraan door de Westeuropese Unie concreet gestalte gegeven wordt. Die Europese defensiepijler, die in de beleidsnota slechts zeer terloops ter sprake komt, zal echter vroeg of laat een uiterst belangrijke politieke rol moeten spelen. Hoe ziet de minister de institutionele toekomst van de WEU?

In zijn betoog heeft het lid het op zijn beurt over de afvloeiing van het overtallige personeel en hij wijst in dat verband naar de voorstellen van de Generale Staf (vertrekpremies, einde loopbaanverlof, ...). In de beleidsnota wordt ook gezegd « dat Landsverdediging initiatieven zal nemen die tevens moeten toelaten een evenwichtige personeelsstructuur te bereiken » (Stuk nr. 131/10 - 95/96, blz. 3). Wat betekent dat? Zijn die plannen budgettair wel haalbaar?

Nog steeds in dat verband wijst spreker erop dat hoewel men eraan zou kunnen denken een gedeelte van de overtallige militairen bij het burgerpersoneel van Landsverdediging onder te brengen, zulk slechts een overgangsregeling zal mogen zijn. Het burgerpersoneel speelt immers een zeer specifieke rol als bindteken tussen een beroepsleger en de burgermaatschappij en in die context is het behoud van een passend maatschappelijk kader ook voor het personeel noodzakelijk.

Het tempo waarin de huidige herstructurerings worden doorgevoerd heeft immers aanleiding gegeven tot een groot aantal veranderingen die gepaard gaan met een massa overplaatsingen van militairen. Voor degenen die in Duitsland blijven betekenen die herstructurerings een dermate zware beperking van de sociale en medische dienstverlening dat moeilijke situaties schering en inslag geworden zijn.

Tot besluit van zijn betoog vraagt de heer Harmegnies nogmaals aandacht voor het probleem van de privatisering van een reeks activiteiten waarmee het departement tot voor kort belast was. Spreker denkt hier meer bepaald aan innoverende experimenten op het gebied van restauratiewerken en aan andere aan de gang zijnde werkzaamheden en inzake het onderhoud van de kwartieren. Aangezien die experimenten naar het schijnt budgettair ontsporen, ware het bijgevolg aangewezen dat ieder nieuw desbetreffend dossier vooraf op een ernstiger manier bestudeerd en op zijn budgettaire weerslag geëvalueerd wordt. Op

Dans le même contexte, le massacre de nos dix paras en Rwanda a traumatisé notre communauté militaire, comme il a également bouleversé notre société civile. Où en sont les différentes enquêtes visant à établir les responsabilités à cet égard?

Plus largement, l'orateur plaide en faveur de l'absolue nécessité de nous engager dans des opérations humanitaires que sous réserve de mandats et de règles d'engagement beaucoup plus clairement définies avec les institutions internationales mandantes.

Pour ce qui concerne l'UEO, M. Harmegnies rappelle que notre politique de défense s'intègre aussi dans un cadre européen, concrétisé par l'Union de l'Europe occidentale. Ce pilier européen de défense, qui n'est évoqué que très brièvement dans la note de politique générale, est pourtant appelé à jouer un rôle politiquement essentiel. Comment le Ministre voit-il l'avenir institutionnel de l'UEO?

Evoquant à son tour le dégagement du personnel excédentaire, le membre relève les propositions de l'Etat-Major Général (primes de départ, congé de fin de carrière, ...). On annonce aussi « des initiatives permettant également d'atteindre des structures de personnel équilibrées » (Doc. n° 131/10, p. 3). Que faut-il entendre par là? Quelle est la faisabilité budgétaire de ces projets?

Dans le même ordre d'idées, l'orateur indique que s'il est envisageable de reclasser une partie des militaires en surnombre dans le cadre civil de la Défense nationale, il ne peut s'agir là que d'une solution transitoire. Le cadre civil est, en effet, très spécifique, en tant que trait d'union entre une armée professionnalisée et la société civile. Dans ce contexte, le maintien d'un cadre social adéquat s'impose également pour le personnel.

Le rythme des restructurations en cours a, en effet, généré de nombreux changements, accompagnés d'une multitude de mutations et, pour ceux qui restent en Allemagne, d'une restriction de l'offre sociale et médicale, si bien que des situations difficiles se présentent très régulièrement.

En conclusion, M. Harmegnies tient encore à aborder la privatisation d'une série d'activités naguère assumées par le Département. Des expériences pilotes ont été menées en matière de restauration, d'autres étant en cours pour ce qui concerne l'entretien des quartiers. Pourtant, il semble s'avérer que ces expériences dérapent au niveau budgétaire. Il serait donc indiqué que tout nouveau dossier de ce type fasse l'objet d'une étude et d'une évaluation budgétaires beaucoup plus sérieuses. Au niveau social, on a ainsi licencié du personnel de la Défense pour confier ces tâches au secteur privé. Les garan-

sociaal vlak werden dus personeelsleden van Landsverdediging afgedankt en werden hun taken aan de privé-sector toevertrouwd. De op het stuk van de overneming van dat personeel geboden garanties gelden echter nooit langer dan voor een beperkte periode en worden bovendien bij overeenkomst geregeld.

Het is dus van het grootste belang dat de beste garanties worden geboden en zulks meer bepaald telkens wanneer een met de betrokken privé-maatschappijen gesloten overeenkomst wordt verlengd.

Opmerkingen van de heer Spinnewyn

Eveneens met betrekking tot het probleem van de afvloeiing van het overtallige personeel vraagt de heer Spinnewyn hoe de minister die kwestie concreet denkt te regelen. Kan hij daar voorbeelden van geven?

Het lid merkt op dat, ofschoon voor de bewaking van het Paleis der Natie 52 militairen buiten formatie gedetacheerd werden, de desbetreffende kosten niettemin nog altijd ten laste van de begroting komen. Welk voordeel biedt zo'n systeem dan?

In verband met de VN-operaties zijn de Verenigde Naties aan ons land nog aanzienlijke bedragen verschuldigd en de terugbetalingen geschieden mondjesmaat. Hoeveel staat het met die terugbetalingen en zijn ze wel echt voor de begroting van Landsverdediging bestemd?

In zijn tweede uiteenzetting merkt de heer Spinnewyn op dat Nederland acht miljard frank zou hebben uitgetrokken om aan een militair project met de naam « EUSATCOM » deel te nemen. Het zou gaan om de totstandbrenging van een satellietverbinding met Duitsland en België. Bevat deze begroting ook kredieten voor dit project? Zo ja, in welk begrotingsartikel en voor welk bedrag?

Uiteenzetting van de heer Moerman

De heer Moerman brengt allereerst in herinnering dat het feit dat België een klein land is automatisch tot gevolg heeft dat het zich voor zijn defensie-aangelegenheden bij grotere structuren aansluit, om er een specifieke en complementaire taak uit te voeren.

In verband met de doelstellingen van de beleidsnota voor het begrotingsjaar 1996 wijst hij er uit naam van zijn fractie op dat men het onmogelijk oneens kan zijn met de krachtlijnen van de nota: versterking van de internationale organisaties, voorkoming van conflicten, uitbouw van het Europees defensie- en veiligheidsbeleid enz.

Tegelijkertijd — en dat is in tegenspraak met voornoemde doelstellingen — constateert men evenwel dat herhaaldelijk brutaal in de begroting van Landsverdediging wordt gesnoeid en ook nog zeer betwistbare herstructureringsplannen worden opgelegd die ons defensie-instrument aanzienlijk verzwakken.

Volgens spreker geeft de beleidsnota blijk van een totaal gebrek aan enige visie op middellange termijn

ties de reprise dudit personnel ne portent cependant jamais au-delà d'une période limitée, dans un cadre par ailleurs contractuel.

Il importe donc que les meilleures garanties soient prises, tout spécialement lors du renouvellement de chaque contrat passé avec les sociétés concernées.

Intervention de M. Spinnewyn

Abordant aussi la problématique du dégagement du personnel excédentaire, M. Spinnewyn demande comment le Ministre va concrètement aborder cette question. Peut-il donner des exemples à ce propos?

Le membre relève que pour la garde du Palais de la Nation, 52 hommes sont placés hors cadre, alors que le coût de cette garde figure encore au budget. Quel est l'avantage d'un tel système?

Pour ce qui concerne les opérations ONU, des sommes importantes sont dues à notre pays par les Nations Unies. Les remboursements se font au compte-gouttes. Où en est-on au niveau de ces remboursements? Ceux-ci vont-ils effectivement au budget de la Défense nationale?

Lors d'une seconde intervention, M. Spinnewyn fait valoir que les Pays-Bas auraient dégagé huit milliards de francs pour participer à un projet militaire appelé « EUSATCOM ». Il s'agirait d'un projet de liaisons-satellite avec l'Allemagne et la Belgique. Des crédits sont-ils repris à cet effet dans le budget? De quel article budgétaire s'agit-il? Quel est, le cas échéant, le montant prévu?

Intervention de M. Moerman

M. Moerman rappelle tout d'abord que la dimension même de la Belgique l'amène tout naturellement, en matière de défense, à s'intégrer dans des ensembles plus vastes, afin de jouer un rôle spécifique et complémentaire.

Dès lors, étant les objectifs développés dans la note de politique générale pour l'année budgétaire 1996, il indique au nom de son groupe que l'on ne peut qu'être d'accord avec les idées forces qui y sont énoncées: renforcement des organisations internationales, prévention des conflits, développement de la politique européenne de défense et de sécurité, etc.

Toutefois, en contradiction avec les objectifs évoqués, l'on constate des réductions brutales successives imposées au budget de la Défense nationale, conjuguées à des plans de restructuration très discutables, lesquels affaiblissent considérablement notre outil de défense.

Selon l'intervenant, il ressort notamment de la note de politique générale, une absence de réflexion à

en weigert zij onder ogen te zien dat voor Europa duidelijk onzekere tijden aanbreken. Ook wordt totaál geen gewag gemaakt van enig onderzoek naar de sociale en operationele gevolgen van de opheffing van de dienstplicht.

De fractie van spreker is van mening dat een opwaardering van het leger en van het prestige van onze militairen alleen maar mogelijk is als alle gevechtseenheden nieuwe taken krijgen, die hen in staat moeten stellen hun rol als specifiek en geprivilegieerd instrument van het Belgische buitenlandse beleid naar behoren te vervullen.

De dreiging in Europa wordt groter, wat volgens het lid duidelijk blijkt uit het gebrek aan veiligheid en stabiliteit ingevolge de val van het Ijzeren Gordijn én uit de spanningen en conflicten in het Midden-Oosten en in Afrika.

Het risico op proliferatie van massa-vernietigingswapens en lange-afstandsraketten is reëel en elke dag brengt wel een nieuwe onthulling over een of andere alarmerende handel in nucleaire stoffen.

Ook andere gevaren zoals terrorisme, volksverhuizingen en ernstige economische crisissen zijn niet te veronachtzamen.

Over de middelen die worden ingezet voor de uitvoering van de krachtlijnen van de beleidsnota (begroting, personeel, reserve, uitrusting en materieel) wenst de heer Moerman specifiek volgende opmerkingen te maken.

1. De begroting van Landsverdediging blijft als gevolg van de bezuinigingen beperkt tot ongeveer 99 miljard. Is dat voldoende? Is dat niet te krap, gelet op de in uitzicht gestelde doelstellingen?

2. De samenwerking van de Lucht- en de Zee-macht met die van beide andere Benelux-landen mag er niet toe leiden dat Nederland uiteindelijk de organisatie, de structuur en de opleiding van onze militairen gaat bepalen. Er moet sprake zijn van een evenwichtig partnerschap. Bovendien is de nodige waakzaamheid geboden ten opzichte van sommige Nederlandstalige ministers die de neiging vertonen erg ver te willen gaan met de integratie van bepaalde onderdelen van de Belgische strijdkrachten in het Nederlandse leger.

3. In de nota staat te lezen dat de structuur van onze strijdkrachten moet toelaten om de verplichtingen die wij aanvaard hebben, na te komen » (citaat beleidsnota). Spreker vraagt zich af of dat vandaag wel het geval is. Uit de recente gebeurtenissen is immers herhaaldelijk gebleken dat België altijd de nodige terughoudendheid aan de dag legt als het aan dergelijke operaties moet deelnemen. Meestal zijn onze middelen ook ontoereikend om aan de internationale verwachtingen tegemoet te komen. Spreker verwijst naar de moeilijkheden van de Belgische piloten tijdens de Golfoorlog en de keuzes inzake participatie die daarvan het gevolg waren.

4. In verband met de humanitaire operaties geeft de regering zelf toe dat het krediet van één miljard « nauwelijks volstaat om de activiteiten te dekken »

moyen terme, un refus d'admettre l'évidente instabilité dans laquelle s'engage l'Europe et une absence d'étude des conséquences sociales et opérationnelles de la suppression du service militaire.

Le groupe auquel appartient l'orateur estime que la voie la plus efficace pour revaloriser notre armée et de rendre le prestige à nos militaires, est de conférer à l'ensemble de nos unités combattantes de nouvelles efficacités, qui leur permettront de jouer leur rôle d'instrument spécifique et privilégié de la politique extérieure de la Belgique.

L'évolution de la menace en Europe est certaine. Le membre en veut pour preuve l'insécurité et l'instabilité créées par la chute du Rideau de fer, ainsi que les tensions et conflits au Moyen-Orient et en Afrique.

Le risque de prolifération des armes de destruction massive et des missiles à longue portée existe réellement et chaque jour quelque trafic alarmant de « matières nucléaires » est découvert.

Enfin, non négligeables aussi sont d'autres formes de danger, telles que terrorisme, migration de masses et crises économiques profondes.

A propos des « moyens » au service des « idées maîtresses », évoquées dans la note de politique générale (budget, personnel, réserve et équipement et matériel), M. Moerman souhaiterait plus particulièrement faire les remarques suivantes :

1. Le budget de la Défense nationale reste limité à plus ou moins nonante-neuf milliards de francs, contrainte budgétaire aidant. Est-ce suffisant? N'est-ce pas trop juste face aux ambitions annoncées?

2. En matière de coopération Benelux des Forces aériennes et navales, il faut veiller à ce que cette coopération n'aboutisse pas à donner purement et simplement aux Pays-Bas un poids excessif dans l'organisation, la structure et la formation de nos militaires. Il apparaît qu'un partenariat équilibré doit être respecté et qu'une attention accrue doit donc être portée à la tendance de certains Ministres néerlandophones de vouloir intégrer, de façon trop approfondie, certaines branches des Forces armées belges dans l'armée hollandaise.

3. Il est précisé que « la structure de nos Forces armées doit être en mesure de permettre le respect des engagements auxquels nous avons souscrit ». L'intervenant se demande si c'est réellement le cas aujourd'hui. Plusieurs exemples dans l'actualité récente ont démontré que la Belgique est toujours réticente lorsqu'il s'agit de participer, et que la plupart du temps, ses moyens ne sont pas à la hauteur des attentes internationales. Le membre renvoie aux difficultés de nos aviateurs lors de la guerre du Golfe et des choix de participation qui en découlèrent.

4. En ce qui concerne les opérations humanitaires, le Gouvernement reconnaît lui-même que le milliard prévu « suffit à peine à couvrir les acti-

(citaat beleidsnota). Met dit beperkte en weinig ruimte biedende perspectief voor ogen vreest de heer Moerman dan ook dat België van het internationale toneel zal verdwijnen, ondanks het feit dat ons land door de machtigste partners altijd aandachtig werd toegehoord, onder meer dank zij onze grondige kennis van de politiek in Afrika.

Misschien zou men, uit een budgettair oogpunt, voor de humanitaire acties andere pistes kunnen verkennen. Waarom kan er niet aan gedacht worden een aantal budgettaire middelen vanuit het departement voor Ontwikkelingssamenwerking over te hevelen?

5. Ook de oprichting van een inzetbare reserve komt in de beleidsnota ter sprake. Spreker meent dat zulks inderdaad hoog tijd is en voegt daaraan toe dat de PRL-FDF-fractie haar instemming met de afschaffing van de dienstplicht steeds heeft gekoppeld aan de voorwaarde dat een strijdbaar reserveleger moet worden opgericht. Vandaag kunnen we echter alleen maar vaststellen dat zo'n reserveleger alsnog onbestaande is. Zoals het er nu naar uitziet, vreest de fractie sterk dat zo'n reservemacht er wellicht nooit komt, want in de begroting is er niet één frank voor de oprichting ervan uitgetrokken.

Op dit vlak dient alles dus nog te gebeuren en de verklaringen hebben meer weg van beloftes, dan ze reële perspectieven bieden.

Ter zake moeten dringend maatregelen worden genomen. Spreker somt er enkele een aantal op :

a. Het reserveleger moet enerzijds op verplichte basis (voor gewezen gedemobiliseerde beroepsmilitairen) en anderzijds op vrijwillige basis worden uitgebouwd.

b. In een democratische Staat moet iedere burger (man of vrouw) die dat wenst en daarvoor over de vereiste bekwaamheden beschikt, bij de Krijgsmacht, met inbegrip van het reserveleger zo hij daarvoor geschikt is, in dienst kunnen treden.

c. Ten slotte moet — voor zover daar vraag naar is — gedacht worden aan het oprichten van een « federale reservemacht », die openstaat voor de mannen en vrouwen die daar deel van wensen uit te maken. Die « federale reservemacht » moet zich toespitsen op de versterking van de actieve eenheden, op de verdediging van het grondgebied, op de versterking van de plaatselijke burgerbescherming en op hulpverlening aan de bevolking bij (natuur)rampen.

Wat zijn thans de vooruitzichten in verband met dat reserveleger?

6. De PRL-FDF-fractie meent dat een zeer bijzondere aandacht naar het personeelsbeleid moet uitgaan.

Ook op dat vlak worden concrete daden verwacht. Door de verschillende herstructureringsfasen heen, lijkt de regering systematisch het menselijke aspect uit het oog te zijn verloren. De militairen werden onvolledig en pas laat over hun lot ingelicht. Zo werden ze de in het ongewisse gelaten over ingrijpende wijzigingen die hen niet werden toegelicht.

vités ». M. Moerman fait valoir que son groupe craint, dès lors, que la Belgique, dans des perspectives aussi étroites et peu dynamiques, disparaisse de la scène internationale, où pourtant elle a toujours joui d'une écoute particulièrement attentive des partenaires les plus puissants, de par notamment ses connaissances de la politique africaine.

Peut-être, d'un point de vue budgétaire, pour les opérations humanitaires, pourrait-on explorer d'autres pistes. Pourquoi ne pas réfléchir à la réalisation de certains transferts budgétaires, à partir du Département de la Coopération au développement?

5. La création d'une réserve opérationnelle est également évoquée dans la note de politique générale. L'orateur indique qu'il en est grand temps et ajoute que le groupe PRL-FDF a toujours conditionné son accord à la suppression du service militaire à la création d'une réserve performante. Aujourd'hui, force est cependant de constater que cette réserve n'existe pas encore! Dans l'état actuel de la question, son groupe a les plus vives craintes quant à savoir si elle existera un jour, puisque le budget ne prévoit pas un franc pour sa mise sur pied.

En ce domaine, tout donc reste à faire et les déclarations relèvent plus de promesses que de réelles perspectives.

Des mesures doivent être prises d'urgence en ce domaine et l'orateur estime que :

a. La réserve devra être constituée d'une part, sur base obligatoire (pour les anciens militaires professionnels démobilisés) et d'autre part, sur une base volontaire.

b. Dans un Etat démocratique, tout citoyen ou citoyenne, qui en a le désir et qui dispose des qualités requises, doit pouvoir servir dans les Forces armées en ce compris la réserve, s'il est dans les conditions.

c. Enfin, pour autant qu'il y ait une demande, il convient de penser à créer une « réserve fédérale », ouverte aux hommes et aux femmes qui le souhaitent et axée sur le renforcement des unités d'active, sur la défense du territoire, sur le renforcement de la protection civile locale et l'aide aux populations en cas de catastrophes et/ou de cataclysmes.

Quelles sont les perspectives actuelles en ce qui concerne une réserve?

6. Le groupe PRL-FDF estime qu'une importance toute particulière doit être réservée à la politique du personnel.

Dans ce domaine aussi, l'on attend des actes. A travers les différentes phases de la restructuration, le Gouvernement semble en permanence avoir délaissé l'aspect humain. Les militaires n'ont pas reçu une information complète et rapide sur leur sort. Ils ont aussi été ballottés au milieu de bouleversements non expliqués.

Op het vlak van het beheer van de personele middelen, geeft de regering zelf toe dat haar beleid een mislukking was: zij meldt immers zelf dat « de maatregelen niet het verwachte succes sorteerden ». De heer Moerman denkt hier meer bepaald aan de reconversie van militairen op het einde van hun loopbaan.

Momenteel zou het onverantwoord zijn om vooraf maatregelen te nemen inzake een vermindering van de budgettaire middelen die naar personeelskosten gaan, terwijl geen enkel doeltreffend afslankingsplan is opgesteld. Bovendien zijn hoegenaamd geen extra middelen uitgetrokken voor begeleidende maatregelen bij die afvloeiingen (vertrekpremie, ...). Men volhardt dus blijkbaar gewoon in de boosheid ...

7. Nog steeds in verband met het personeelsprobleem is de PRL-FDF-fractie van mening dat het van kapitaal belang is om goed voor ogen te houden, zoals de regering dat overigens erkent, dat « de maatregelen voor werking en investering beperkt zijn. »

Daaruit valt dus af te leiden — of veeleer te vrezen — dat op die manier de kwaliteit en de inzetbaarheid van de strijdkrachten zwaar onder druk zullen komen te staan. Het lid zou graag van de minister toelichtingen in dat verband krijgen. Door het gedeelte van de begroting te verminderen dat voor de werking en de investeringen wordt bestemd, wordt het minimumplafond, noodzakelijk voor een doeltreffende uitvoering van de taken die aan de strijdkrachten worden opgedragen, niet meer gehaald.

De heer Moerman meent bijgevolg dat men eens goed moet nadenken over de onevenwichtigheid die tussen de uitgavensectoren bestaat.

Zijn fractie stelt veeleer voor om zich te houden aan een verdeling waarbij 50 % van de begroting naar het personeel gaat, 30 % naar de werking en 20 % naar de investeringen, in plaats van respectievelijk 59 %, 24 % en 17 %, zoals in de beleidsnota staat.

Een dergelijke verdeling van de middelen lijkt beter geschikt om een behoorlijk technisch peil van ons leger te handhaven. In dat begrotingsscenario zijn personeelsafvloeiingen echter onvermijdelijk. Is men daartoe wel bereid?

8. Ten slotte vraagt het lid zich na lezing van begrotingsbepaling 50 22 1380 af of men zo nodig 62 miljoen moet besteden aan de aankoop van woningen voor militaire attachés in Warschau, Boedapest en Ankara. Had de militaire attaché die al jarenlang in Warschau actief is, voorheen dan geen woning? Gebeurde de kostenraming op een realistische basis, en heeft men met name rekening gehouden met de zuinigheid die deze begroting kenmerkt?

Werden huurprijzen tegenover elkaar in concurrentie geplaatst en wat zijn de bedragen van de vergeleken kosten?

Tot slot meent de fractie waartoe spreker behoort in de huidige stand van zaken dat de regering —

Au niveau de la gestion des ressources humaines, le Gouvernement reconnaît lui-même que sa politique s'est soldée par un échec lorsqu'il annonce que « les mesures n'ont pas donné l'effet escompté ». M. Moerman songe ici tout particulièrement à la reconversion des militaires en fin de carrière.

Il serait irresponsable de prendre actuellement, à l'avance, des mesures de diminution du budget du personnel, alors qu'aucun plan efficace de dégagement n'est encore établi. On ne prévoit pas davantage les moyens supplémentaires pour prendre les mesures d'accompagnement de ces dégagements (prime de départ, ...). Ce serait donc poursuivre dans l'erreur.

7. Toujours à propos du « personnel », le groupe PRL-FDF est d'avis qu'il est essentiel d'avoir aussi à l'esprit le fait, comme le reconnaît d'ailleurs le Gouvernement, que « les mesures en matière de personnel auront pour effet que les moyens destinés au fonctionnement et aux investissements seront limités ».

Il convient donc d'en déduire — ou plutôt de craindre — que la qualité et le niveau opérationnel des Forces armées sont ainsi hypothéqués. Le membre souhaiterait à ce propos entendre les explications du Ministre. A force de diminuer la part du budget consacrée au fonctionnement et aux investissements, le seuil qualitatif nécessaire à la réalisation efficace des missions confiées aux Forces armées ne pourra plus être atteint.

M. Moerman pense donc qu'une réflexion sur le déséquilibre entre les domaines de dépenses est nécessaire.

Son groupe proposerait plutôt de s'en tenir à une répartition qui verrait une part de 50 % du budget réservée au personnel, 30 % au fonctionnement et 20 % aux investissements, en lieu et place des 59, 24 et 17 % prévus dans la note.

Une telle ventilation des moyens paraît plus apte à assurer le bon niveau technique de notre armée. Dans ce cadre budgétaire, des dégagements de personnel devraient cependant être envisagés. Enfin, cette volonté existe-t-elle?

8. Le membre se demande à la lecture de la disposition budgétaire 50 22 1380 s'il est absolument utile de consacrer 62 millions à l'achat d'habitations destinées aux attachés militaires à Varsovie, Budapest et Ankara. L'attaché militaire déjà en place à Varsovie depuis des années n'avait-il pas de logement? L'estimation du coût a-t-elle été faite de façon réaliste, en tenant compte notamment de l'esprit d'austérité qui caractérise ce budget?

Des locations ont-elles été envisagées en regard et quels sont les coûts comparés?

En conclusion, en l'état, le groupe auquel appartient l'intervenant estime que la note déposée par le

jammer genoeg — alleen maar algemeenheden debiteert en een aantal goede bedoelingen opsomt. In de toekomst zal het belangrijk zijn na te gaan of die projecten wel degelijk in de praktijk zullen worden uitgevoerd. Dat lijkt nochtans weinig waarschijnlijk, als we naar de precedenten, maar ook naar de budgettaire middelen kijken.

Opmerkingen van de heer De Crem

Volgens de heer De Crem levert Landsverdediging al verscheidene jaren een reële en consequente bijdrage tot de sanering van onze overheidsfinanciën. Dat is op zich een verheugende vaststelling, maar we moeten ons toch afvragen of de Krijgsmacht nog over voldoende middelen beschikt om zich naar behoren van haar taken te kwijten. Dat probleem, waarover de commissie zich binnenkort opnieuw zal buigen, rijst vooral wanneer sprake is van de noodzakelijke vervanging of modernisering van verouderde wapensystemen. Bovendien moeten bijkomende middelen worden vrijgemaakt om de dringend noodzakelijke recrutering van korte-termijnvrijwilligers aantrekkelijker te maken.

Voorts moet op middellange termijn ook rekening worden gehouden met de kosten verbonden aan het uitbouwen van een Europese defensiepijler binnen de NAVO, aan de toegenomen bevoegdheden van de EU op het stuk van defensie en aan het nemen van maatregelen voor de beperking van het risico op instabiliteit in Europa.

Volgens spreker is zijn fractie ervan overtuigd dat binnenkort een kritische gedachtenwisseling moet plaatsvinden over de aard en de omvang van onze toekomstige defensie-inspanningen.

De heer De Crem legt de minister vervolgens een reeks vragen en beschouwingen voor in verband met ons defensiebeleid :

1. De minister pleit voor het behoud van de Belgische troepen in Duitsland. Is dat een vooruitzicht op lange termijn of zal de Krijgsmacht integendeel binnenkort een plan voor de volledige terugtrekking voorstellen? Zal die terugtrekking in voorkomend geval gepaard gaan met doeltreffende sociale maatregelen? Welke politieke en militaire imperatieven rechtvaardigen het behoud van Belgische strijdkrachten in Duitsland ?

2. De vorming van de reserve moet vanzelfsprekend grondig worden voorbereid. Wat zijn evenwel de krachtlijnen en de kosten van de vorming van die reserve?

3. Er bestaan plannen voor een versterkte samenwerking en zelfs een versmelting met onderdelen van de Krijgsmachten van andere kleine landen van de NAVO of de WEU (Nederland, Luxemburg, Noorwegen, Denemarken,...). Wat is daarvan aan?

4. De algemene beleidsnota legt op internationaal gebied de juiste klemtonen. Zo krijgt de NAVO wel degelijk de centrale plaats in de Europese veilig-

Gouvernement ne fait malheureusement qu'énoncer des généralités et ne procède qu'à un inventaire de bonnes intentions. Il sera important de vérifier à l'avenir dans les faits si ces projets se concrétisent réellement. Cela paraît cependant peu probable au vu des antécédents mais aussi à la lumière des données budgétaires.

Intervention de M. De Crem

M. De Crem constate que la Défense nationale contribue, de façon conséquente depuis plusieurs années et en termes réels, à l'assainissement de nos finances publiques. Même si ce constat est réjouissant en soi, il faut se demander par ailleurs, si les Forces armées disposent encore des moyens suffisants pour s'acquitter correctement de leurs missions. Ce problème, sur lequel la Commission devrait pouvoir revenir prochainement, se pose surtout, lorsqu'il s'agit d'envisager le nécessaire remplacement des systèmes d'armes vieillissants ou leur modernisation. De plus, des moyens complémentaires devraient pouvoir être dégagés que pour rendre le recrutement — ô combien indispensable — des volontaires court terme plus attractif.

Enfin, il faudra également envisager, à moyenne échéance, les coûts afférents à l'élaboration d'un pilier européen de défense au sein de l'OTAN, à l'acroissement des compétences de l'UEO en matière de défense, ainsi qu'à la prise de mesure destinées à limiter les risques d'instabilité en Europe.

L'intervenant fait valoir que son groupe est convaincu de la nécessité d'organiser prochainement une réflexion critique sur la nature et l'ampleur de notre futur effort de défense.

M. De Crem entend, dans un second temps, adresser au Ministre une série de questions et de réflexions liées à notre politique de défense.

1. Le Ministre plaide pour le maintien de troupes belges en Allemagne. S'agit-il d'une perspective à long terme ou au contraire, les Forces armées présenteront-elles prochainement un plan de retrait total? Le cas échéant, ce retrait s'accompagnera-t-il des mesures sociales adéquates? Quels sont les impératifs politiques et militaires auxquels il est fait référence pour justifier le maintien actuel de Forces belges en Allemagne?

2. La création de la réserve doit à l'évidence faire l'objet d'une préparation approfondie. Quels sont cependant déjà les lignes de force et le coût financier de la création de cette réserve?

3. Des plans existent en vue de renforcer la collaboration et l'intégration vis-à-vis de composantes des Forces armées d'autres petits pays membres de l'OTAN ou de l'UEO (Pays-Bas, Luxembourg, Norvège, Danemark, ...). Qu'en est-il?

4. La note de politique générale met les bons accents en ce qui concerne les aspects internationaux. Ainsi, l'OTAN occupe bien la place centrale dans la

heidsstructuur. De organisatie beschikt in dat verband over de passende politieke en militaire overlegorganen, alsmede over een geïntegreerde militaire structuur voor crisisbeheer en voor de omzetting van politieke intenties in militaire acties.

De regering steunt trouwens ook de uitbreiding van de alliantie naar het Oosten, alsmede het bijzondere samenwerkingsverband tussen de NAVO en Rusland. Spreker is voorstander van een dergelijke samenwerking, maar is gekant tegen het vetorecht van Rusland met betrekking tot veiligheidsproblemen waarbij een lid van de alliantie is betrokken.

Het Westen moet op ieder ogenblik volstrekt onafhankelijk zijn vitale belangen kunnen verdedigen.

5. De WEU moet spoedig de nodige middelen krijgen om binnen het bondgenootschap te kunnen optreden in naam van het Europees defensie- en veiligheidsbeleid, dat aanzienlijk zal worden uitgebreid. Welke houding zal de regering binnen de WEU aannemen met het oog op de Intergouvernementale Conferentie van 1996, die trouwens de betrekkingen tussen de WEU en de Europese Unie zal moeten bepalen?

6. Met betrekking tot onze deelneming aan VN-operaties is het volstrekt noodzakelijk dat het mandaat van de troepen die moeten worden ingezet voor vredesmissies voldoende soepel zou zijn om het hoofd te kunnen bieden aan onvoorziene omstandigheden. De landen welke die troepen sturen dienen dus nauwer te worden betrokken bij de beraadslagingen van de VN en bij de diplomatieke gesprekken als ergens een crisissituatie ontstaat.

7. Inzake het personeelsbeleid bepaalt het plan Delcroix dat de getalsterkte van het leger, dat thans 47 000 manschappen telt, in 1997 tot 40 000 zal worden teruggebracht. Ook al worden afvloeiingsmaatregelen voorgesteld, toch is het niet onredelijk te stellen dat er 3 200 onderofficieren en 600 officieren te veel zullen zijn, zodat die maatregelen blijkbaar niet het verwachte resultaat hebben. Zouden dan ook geen nieuwe maatregelen moeten worden overwogen? Zou het niet aangewezen zijn dat militairen bij het departement vacant geworden burgerlijke betrekkingen zouden innemen? Vast staat evenwel dat er tegen zo'n eventuele maatregel forse tegenkanting is. Hoe kijkt de minister, in de wetenschap dat de oppositie tegen een dergelijke maatregel gekant is, tegen het probleem van het burgerpersoneel bij de strijdkrachten aan?

Wat er ook van zij, het komt erop aan dat de geplande beslissingen zowel ten aanzien van het burgerpersoneel als van de militairen billijk zouden zijn.

8. In de beleidsnota wordt niet rechtstreeks gewag gemaakt van de recrutering van vrijwilligers voor de korte termijn. Dat statuut werd ingevoerd om een permanente verjonging van het militair personeel mogelijk te maken. Het statuut oefent echter, vooral aan Vlaamse kant, niet veel aantrekkings-

structure de sécurité européenne. Elle dispose, à cet effet, des moyens politiques et militaires de consultation adéquats, ainsi que de la structure militaire intégrée pour procéder à la gestion de crises et à la transposition d'intentions politiques en actions militaires.

Le Gouvernement soutient d'ailleurs, à son tour, l'extension de l'Alliance vers l'Est, ainsi que la forme particulière de coopération entre l'OTAN et la Russie. L'orateur se déclare favorable à une telle collaboration, tout en se montrant opposé au fait que la Russie puisse disposer d'un droit de veto à l'égard de problèmes de sécurité, impliquant un des membres de l'Alliance.

L'Occident doit pouvoir, à tout moment, défendre ses intérêts vitaux en toute indépendance.

5. Il faut rapidement doter l'UEO des moyens nécessaires afin qu'au sein de l'Alliance, elle puisse agir au nom de la politique de défense et de sécurité européenne, en voie d'être considérablement renforcée. Quelle sera l'attitude du Gouvernement au sein de l'UEO à l'égard de la Conférence intergouvernementale de 1996, qui devra fixer d'ailleurs les relations entre l'UEO et l'Union européenne?

6. Pour ce qui concerne notre participation à des opérations ONU, il est indispensable que les missions de paix disposent d'un mandat suffisamment flexible que pour pouvoir faire face à des circonstances imprévues. Les pays qui envoient des troupes doivent donc être impliqués plus étroitement lors des délibérations de l'ONU et des contacts diplomatiques pris autour d'une crise.

7. Pour ce qui concerne la politique du personnel, le plan Delcroix prévoit de réduire les effectifs militaires à 40 000 hommes en 1997. Pour l'instant, ceux-ci s'élèvent à 47 000 hommes. Même si des mesures de dégagement sont proposées, on peut estimer raisonnablement que 3 200 sous-officiers et 600 officiers seront excédentaires. Ces mesures ne semblent donc pas avoir l'effet escompté. Ne faut-il pas envisager de nouvelles mesures? Ne serait-il pas indiqué que des militaires occupent des fonctions civiles vacantes au sein du Département? Il est cependant acquis que l'opposition est forte par rapport à la prise éventuelle d'une telle mesure. Dans ce contexte, comment le Ministre conçoit-il la problématique du personnel civil au sein des Forces armées?

En tout état de cause, il importe que les décisions arrêtées soient équitables, tant à l'égard du personnel civil que militaire.

8. La note de politique générale n'évoque pas directement le recrutement des volontaires court terme. Ce statut avait été introduit afin de pouvoir rajeunir en permanence les effectifs militaires. L'attrait d'un tel statut est cependant très limité, surtout du côté flamand. Quelles initiatives le Minis-

kracht uit. Aan welke initiatieven denkt de minister om tot een evenwichtige personeelsstructuur te komen en welke extra inspanningen kunnen worden geleverd om het wervingstekort weg te werken? Wat zullen de financiële gevolgen van die maatregelen zijn? In dat verband herinnert de heer De Crem eraan dat zijn fractie geen voorstander is van de wederinvoering van de militaire dienstplicht om die feitelijke toestand te verhelpen.

9. Wat de uitrustings- en investeringsmiddelen betreft, lijkt het vast te staan dat die zullen worden beperkt doordat het gros van de budgettaire middelen naar personeelskosten gaat. Men moet ten andere vrezen dat op dat vlak de kritieke drempel bereikt werd.

Om de paraatheid van ons leger te waarborgen moet het zich voldoende kunnen oefenen en daarbij verdient de toestand van het vliegend personeel, waarvan de veiligheid te allen prijze gewaarborgd moeten worden, meer dan gewone aandacht.

In dat verband zij opgemerkt dat piloten van de 15de WING niet hebben mogen opstijgen omdat er zeggezegd moet worden bezuinigd. Die beslissing heeft de paraatheid van dat vliegend personeel uiteraard geen goed gedaan. Is de minister voornemens die maatregel, waarvan nooit kon worden aange-toond dat het een bezuinigingsmaatregel is, ongedaan te maken?

10. Streven de strijdkrachten naar een betere coördinatie en integratie op internationaal vlak van de opleidings- en trainingsprogramma's?

11. Niet-militaire taken op het gebied van bewaking, onderhoud en logistiek mogen slechts aan de privé-sector worden toevertrouwd mits daardoor kan worden bezuinigd.

12. Een vermindering in reële termen van de investeringskredieten moet te allen prijze worden voorkomen want ons leger moet kunnen beschikken over kwalitatief hoogstaande wapensystemen die een zo groot mogelijke veiligheid bieden en die bij internationale operaties ingezet kunnen worden. In dat verband lijkt het niet slecht dat de regering de door haar aan de strijdkrachten verleende toestemming zou verlengen om overtollige roerende en onroerende goederen voor eigen rekening te verkopen.

13. Ten slotte komt het erop aan dat de regering spoedig werk zou maken van de uitvoering van de conclusies van de onderzoekscommissie inzake de militaire aankopen (Stuk n° 954/13-92/93) en zulks in het raam van een nieuwe doorzichtige procedure voor de aankoop van militair materieel waarbij de verhouding kwaliteit/prijs van het grootste belang is.

Opmerkingen van de heer Van Dienderen

De heer Van Dienderen stipt aan dat hij samen met de heer Dallons twee voorstellen van amendement heeft ingediend (Stuk nr 131/22), die ertoe strekken :

tre compte-t-il prendre afin de pouvoir atteindre une structure du personnel équilibrée? Quels efforts supplémentaires pourront être consentis pour résorber le déficit en matière de recrutements? Quelles seront les implications financières? A cette occasion, M. De Crem rappelle que son groupe n'est pas favorable à une réinstauration du service militaire pour remédier à cet état de fait.

9. Pour ce qui concerne les moyens d'équipement et d'investissement, il paraît acquis que ceux-ci sont réduits, eu égard à la part prépondérante que prennent les frais de personnel dans ce budget. On peut d'ailleurs se demander si, à ce niveau, le seuil critique n'a pas déjà été atteint.

Pour garantir l'opérationnalité de nos troupes, des normes d'entraînement doivent pouvoir être respectées. Une attention toute particulière doit être réservée à la situation du personnel volant dont la sécurité doit pouvoir être préservée à tout prix.

Du personnel du 15^{ème} WING s'est vu interdire des prestations de vol, sous prétexte d'économies. Cela a considérablement diminué son niveau opérationnel. Le Ministre compte-t-il mettre fin à cette mesure, dont le caractère d'économies n'a jamais pu être démontré?

10. Les Forces armées poursuivent-elles, au niveau international, une meilleure coordination et intégration des programmes d'instruction et d'entraînement?

11. Des tâches non militaires de gardiennage, d'entretien et de logistique ne peuvent être confiées au secteur privé que pour autant que cela soit source d'économies.

12. Une diminution des crédits d'investissement en termes réels doit être évitée à tout prix. Notre armée de métier doit pouvoir disposer de systèmes d'armement de haut niveau, qui offrent une sécurité maximale et sont susceptibles d'être utilisés dans des opérations internationales. Dans ce contexte, il paraît positif que le Gouvernement ait prolongé l'autorisation dont disposent les Forces armées de vendre des biens mobiliers et immobiliers excédentaires pour leur propre compte.

13. Enfin, il importe que le Gouvernement puisse envisager rapidement la mise en œuvre des conclusions de la Commission d'enquête sur les achats militaires (Doc. n° 954/13-92/93), dans le cadre d'une nouvelle procédure plus transparente d'acquisition de matériel militaire, où le rapport qualité/prix se révèle le facteur déterminant.

Intervention de M. Van Dienderen

M. Van Dienderen indique qu'il a déposé avec M. Dallons deux propositions d'amendement n°s 4 et 5 (Doc. n° 131/22), qui visent à :

« Op de tabel met de begrotingskredieten per programma's (blz. 308-309), sectie 16 — Ministerie van Landsverdediging, Afdeling 50 — Krijgsmacht, programma 16.20.00 : de niet-gesplitste kredieten verminderen met 1 000 miljoen frank » en « Op de tabel met de begrotingskredieten per programma's (blz. 284-285), sectie 14 — Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, afdeling 53 — Algemene directie van de politiek, een programma 14.53.5 invoegen, luidend als volgt : « Opleiding in ontminingsoperaties in de Derde Wereld ». Op dit programma een bedrag van 1 000 miljoen frank aan niet-gesplitste kredieten inschrijven. »

De heer Van Dienderen herinnert eraan dat heel wat conflictsituaties in bijvoorbeeld Rwanda, Angola, Ex-Joegoslavië en het Koerdisch vraagstuk in Turkije en Irak op een pijnlijke manier aantonen dat anti-persoonsmijnen massavernietigingswapens zijn. Ze maken miljoenen slachtoffers, ook jaren nadat een conflict beëindigd werd. De terugkeer van vluchtelingen, het opstarten van het sociaal-economisch leven en de voedselproductie worden onmogelijk gemaakt. Anti-persoonsmijnen, de wapens van de lafaards, zijn een aanslag op de voedselveiligheid in vele derde-wereldlanden. Enkele cijfers : jaarlijks vallen er 26 000 doden of verminkten ten gevolge van anti-persoonsmijnen. Er zijn ten minste 25 000 mensen geamputeerd in Cambodja, 30 000 in Afghanistan, 20 000 in Angola. Een mijn kost 100 tot 1 000 frank maar de mijn ontminen kost honderden keer meer. Jaarlijks worden 5 tot 10 miljoen nieuwe mijnen geproduceerd, er liggen er reeds 100 miljoen uitgestrooid. Per jaar worden er maar een 100 000 onschadelijk gemaakt. Aan het huidige tempo van mijn ruimen duurt het 4 000 jaar voor Afghanistan vrij is van mijnen!

België heeft een goede internationale reputatie op het vlak van ontminning. Sinds begin 1994 werken vier Belgische militairen als technisch adviseur en supervisor bij de vernietiging van mijnen in Cambodja waar gedurende 15 jaar burgeroorlog naar schatting 10 miljoen mijnen werden rondgestrooid. De Belgische bijdrage aan de ontminning in Cambodja was belangrijk. Tot op 15 maart 1995 heeft ze 20 miljoen Belgische frank gekost. Ter plaatse had die opleiding ook een multiplicatie-effect.

Begin juli 1995 organiseerden de VN een conferentie die helemaal gewijd was aan het vraagstuk van de ontminning. Minister van Buitenlandse Zaken Erik Derycke viel de eer te beurt om de conferentie voor te zitten. Derycke riep de landen die beschikken over technische of financiële middelen om mijnruiming te ondersteunen, op tot grotere inspanningen. Dit amendement speelt in op de ministeriële verklaring.

De resultaten van de conferentie waren niet zo bijzonder. Ministers en andere hoogwaardigheidsbekleders uit de hele wereld hebben alles samen zo'n

« Au tableau des crédits budgétaires par programmes (pp. 308-309), section 16 — Ministère de la Défense nationale, Division 50 — Forces armées, programme 16.20.0, diminuer les crédits non dissociés de 1 000 millions de francs » et « Au tableau des crédits budgétaires par programmes (pp. 284-285), section 14 — Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, division 53 — Direction générale de la politique, insérer un programme 14.53.5, intitulé comme suit : « Formation aux opérations de déminage dans le tiers-monde ». Inscrive un montant de 1 000 millions de francs de crédits non dissociés à ce programme ».

M. Van Dienderen rappelle que de nombreuses situations conflictuelles, celles qu'en connaissent le Rwanda, l'Angola et l'ex-Yougoslavie et telles que la question kurde (en Turquie et en Iraq), démontrent d'une façon douloureuse que les mines antipersonnel sont des armes de destruction à grande échelle. Elles font des millions de victimes, même lorsqu'un conflit est terminé depuis des années. Le retour de réfugiés, l'organisation d'une vie socio-économique et la production de denrées alimentaires sont, de ce fait, impossibles. Les mines antipersonnel, ces armes des lâches, sont une atteinte à la sécurité alimentaire de nombreux pays du tiers-monde. Quelques chiffres : les mines antipersonnel font chaque année 26 000 morts ou mutilés. Elles ont causé l'amputation d'au moins 25 000 personnes au Cambodge, 30 000 en Afghanistan et 20 000 en Angola. Une mine coûte de 100 à 1 000 francs, mais son déminage coûte des centaines de fois plus. De cinq à dix millions de mines sont déjà dispersées dans le monde. A peine 100 000 mines sont neutralisées chaque année. Au rythme de déminage actuel, il faudra 4 000 ans pour « nettoyer » l'Afghanistan!

La Belgique jouit, sur la scène internationale, d'une bonne réputation en matière de déminage. Depuis le début de l'année 1994, quatre militaires belges participent, en tant que conseillers et superviseurs techniques, à la destruction de mines au Cambodge, pays dans lequel dix millions de mines auraient été dispersées au cours des quinze années de guerre civile. La contribution apportée par la Belgique au déminage du Cambodge est importante. Au 15 mars 1995, elle avait coûté 20 millions de francs belges. Cette formation a eu un effet multiplicateur sur le plan local.

Début juillet 1995, les Nations unies ont organisé une conférence consacrée entièrement à la question du déminage. C'est au ministre belge des Affaires étrangères, Erik Derycke, qu'échut l'honneur de présider la conférence. Celui-ci a demandé un plus grand effort de la part des pays qui disposent des moyens techniques ou financiers nécessaires pour soutenir le déminage. Le présent amendement répond au vœu du ministre.

La conférence n'a pas donné de résultats spectaculaires. Les ministres et autres hauts dignitaires du monde entier ont promis en tout et pour tout quelque

85 miljoen dollar beloofd voor ontminningsacties, en zo'n 20 miljoen dollar voor het VN-ontminningsfonds dat bedoeld is als databank van gegevens over verschillende types mijnen en in kaart tracht te brengen in welke regio's mijnen verspreid liggen.

Deze amendementen spelen ook in op de vraag van de vredesorganisaties in ons land. Die dringen er op aan dat een bijkomend aantal Belgische ontminningsspecialisten opgeleid wordt met het oog op ontminningsprojecten in landen als Angola en Ruanda.

In verband met diezelfde aangelegenheid vindt spreker dat ons land, gelet op de problemen rond dit dossier, misschien beter helemaal van de aankoop van mijnenvegers kan afzien om de beschikbare middelen integraal in te zetten voor concrete ontminningstaken zoals hierboven vermeld.

Wat de saneringsinspanningen van Landsverdediging betreft, moet men er zich volgens het lid reken-schap van geven dat het peil van de investeringen ontoereikend zal blijken als men zich strikt wenst te houden aan de honderd miljard die voor defensie werden uitgetrokken en tegelijkertijd de troepensterkte op 40.000 manschappen gehandhaafd blijft. De chef van de Generale Staf van de Landmacht heeft al verklaringen in die zin afgelegd. Hij voegde er zelfs nog aan toe dat de desinvesteringen onze militairen in gevaar kunnen brengen.

De heer Van Dienderen is tegen een verhoging van de kredieten voor Landsverdediging gekant. Het lijkt hem logischer de legersterkte tegen het einde van de eeuw tot 23.000 manschappen te beperken. Hij verwijst in dat verband ook naar de manier waarop het personeel van de NMBS wordt behandeld. Aangezien het traditionele vijandbeeld is verdwenen, zou men met voornoemde legersterkte kunnen volstaan om aan VN-operaties te blijven deelnemen. De inspanningen moeten trouwens in verhouding staan tot de omvang van ons leger.

Voorts vraagt het lid zich af of de verjonging van het militair personeel wel zo noodzakelijk is, gelet op de aard van de operaties waaraan onze troepen deelnemen. Meestal wordt daarbij een beroep gedaan op ervaring en diplomatie, twee eigenschappen die men eerder bij wat rijpere mensen terugvindt. Op die manier komt ook een einde aan de overduidelijke tegenstelling tussen enerzijds het streven om jonge mensen aan te trekken en zo de leeftijds piramide weer in evenwicht te brengen en anderzijds de vergeefse pogingen om het overvloedige personeel te laten afvloeien.

De heer Van Dienderen merkt voorts nog op dat een officier die als Blauwhelm in Ruanda is geweest, zich er bij hem over heeft beklagd dat de voorbereiding op dergelijke taken totaal te wensen overlaat. Volgens de betrokkene verlopen dergelijke internationale operaties nog altijd volgens hetzelfde stramien als tijdens de Koude Oorlog. Een gemeenschappelijke opleiding voor alle troepen die in het kader

85 millions de dollars pour les actions de déminage et quelque 20 millions de dollars pour le fonds de déminage des Nations unies, qui constitue une banque de données contenant les informations sur les différents types de mines et essaie d'établir le relevé des régions où des mines sont disséminées.

Ces amendements répondent aussi à une demande des organisations pacifistes de notre pays. Celles-ci réclament en effet qu'un nombre supplémentaire de spécialistes du déminage belges soient formés en vue de mettre en œuvre des projets de déminage dans des pays comme l'Angola et le Rwanda.

Au même propos, l'intervenant indique qu'il serait sans doute préférable que notre pays renonce à l'achat des dragueurs de mines, dont le dossier connaît quelques problèmes, pour conserver ces moyens au déminage concret, dont question ci-dessus.

En ce qui concerne la façon dont la Défense a contribué à l'effort d'assainissement budgétaire, l'orateur est d'avis que si l'on se tient au cap des cent milliards à consacrer à l'effort de défense, il faut se rendre à l'évidence que le niveau des investissements demeure insuffisant, en maintenant les effectifs à 40 000 hommes. Le Chef d'Etat-Major de la Force terrestre a fait des déclarations en ce même sens. Il a ajouté que les désinvestissements pourraient mettre en péril nos militaires.

M. Van Dienderen se déclare opposé à une hausse du budget de la Défense et précise qu'il lui semble, dès lors, plus logique de réduire le contingent à 23 000 hommes vers la fin du siècle. Il renvoie aussi à la façon dont on a traité le personnel de la SNCB. Face à la disparition de la menace de type traditionnel, notre armée réduite à cette dimension serait encore à même de prendre part aux opérations de l'ONU. Notre effort devrait d'ailleurs être proportionnel à la taille de notre armée.

Pour ce qui est du rajeunissement des effectifs militaires, le membre se demande si ce besoin est si évident, vu la nature des opérations auxquelles participent nos Forces armées. Ces missions font, en effet, souvent appel à l'expérience et à la diplomatie, qualités que l'on retrouve plus souvent chez des personnes plus matures. On mettrait aussi fin à cette contradiction évidente : d'une part, attirer des jeunes gens pour équilibrer la pyramide des âges et d'autre part, œuvrer en vain pour diminuer le personnel excédentaire.

M. Van Dienderen fait encore observer que lors d'un contact avec un officier Casque bleu au Rwanda, celui-ci s'est plaint que la préparation à de telles missions était notoirement insuffisante. D'après lui, les exercices internationaux se déroulent encore toujours comme à l'époque de la guerre froide. Par contre, il n'y a aucune formation commune pour les contingents appelés à coopérer lors de missions inter-

van dergelijke internationale opdrachten moeten samenwerken is er niet. Hoe denkt de minister onze Strijdkrachten in de toekomst op dergelijke opdrachten voor te bereiden? Denkt hij aan oefeningen met landen die ter zake over een solide reputatie beschikken (Canada, Noorwegen, ...)?

In verband met de verklaringen van de heer De Crem over de betrekkingen met de landen van Oost-Europa (cf. supra) verwijst spreker naar de opmerkingen van een CVP-lid tijdens de bespreking van het advies over de begroting voor Buitenlandse Zaken. Dat lid verklaarde toen dat een aantal landen van het voormalige Oostblok zich weliswaar duidelijk - en terecht - zorgen maken over hun veiligheidsprobleem, maar dat zulks niet belet dat ook Rusland uiteindelijk dezelfde aanspraken kan maken. In plaats van de oplossing te zoeken in een unilaterale uitbreiding van de NAVO, zou men er dan ook beter op toezien dat de veiligheid van de betrokken landen ten opzichte van elkaar kan worden gewaarborgd. Voor de landen van Midden- en Oost-Europa kan die waarborg zowel door de VS als door Rusland worden geboden. Aangezien beide grootmachten lid zijn van de OVSE, is dat misschien de geschikte instantie om aan die begrijpelijke aspiraties van de betrokken landen tegemoet te komen.

Bij wijze van conclusie brengt ook dit lid de opmerkingen van het Rekenhof in verband met het Fonds voor de prestaties voor derden en het Fonds voor de gezinnen ter sprake (cf. supra). Het eerste fonds is sinds 1991 in gebruik. Het Hof merkt op dat dit probleem bij een organieke wet moet worden geregeld. Hoewel al een voorontwerp werd opgesteld, is die regeling nog steeds niet ingevoerd. Wanneer zullen hiervoor de nodige wetgevende maatregelen worden genomen?

Het tweede fonds wordt door het Rekenhof het « spaarvarken » van het leger genoemd. Een spaarvarken dat in de loop der jaren op kosten van de Staat werd gevoed. Is de minister van plan iets aan die onregelmatigheden te doen?

nationales. Comment le Ministre conçoit-il la préparation de nos Forces à de telles opérations? Prévoit-il des exercices avec des pays dont la réputation semble acquise en la matière (Canada, Norvège, ...)?

Se référant aux déclarations de M. De Crem au sujet des relations avec les pays de l'Est (voir supra), l'orateur réfère aux propos d'un autre membre du groupe CVP, lors de la discussion de l'avis à donner au sujet de la section des Affaires étrangères. Celui-ci a indiqué que même si le souci de sécurité de certains pays de l'Est était évident et légitime, il ne fallait pas perdre de vue que la Russie pourrait elle aussi faire valoir ce même souci. Plutôt que d'en arriver à un élargissement unilatéral de l'OTAN, il faut plutôt veiller à assurer la sécurité réciproque de tous les pays concernés. Pour les pays de l'Europe centrale et de l'Est, cette garantie de sécurité pourrait être donnée tant par les U.S. que par la Russie. L'OSCE, dont ces deux puissances font partie, pourrait, à cet égard, jouer un rôle appréciable et constituer le cadre adéquat pour répondre à ces aspirations bien compréhensibles.

En conclusion, l'intervenant renvoie lui aussi aux remarques de la Cour des Comptes (voir supra), en ce qui concerne d'une part, le Fonds pour prestations pour tiers et d'autre part, le Fonds des ménages. Ce premier fonds est utilisé depuis 1991. La Cour fait remarquer qu'une loi organique s'impose pour régulariser cette situation. Elle n'existe toujours pas, même si un avant-projet a été rédigé. Quand cette législation pourra-t-elle voir le jour?

Quant au second Fonds, il semble être, aux dires de la Cour, la tirelire des Forces armées. Une tirelire constituée, au fil des ans, au détriment du Trésor public. Le Ministre va-t-il ici aussi mettre fin à ces anomalies?

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

A. PERSONEEL

— *Personeelsbezetting (september 1995)*

1. Categorie

	1991	1992	1993	1994	1995 Januari — Janvier	1995 September — Septembre	1997
Officiëren. — <i>Officiers</i>	6 472	6 416	6 329	6 196	5 648	5 683	5 000
Kandidaat-officiëren. — <i>Candidats officiers</i>					668	528	800
Onderofficiëren. — <i>Sous-officiers</i>	22 002	21 557	21 143	20 931	19 180	19 138	15 000
Kandidaat-onderofficiëren. — <i>Candidats sous-officiers</i>					1 715	1 418	1 700
Vrijwilligers. — <i>Volontaires</i>	23 368	20 985	20 645	20 675	19 092	19 024	20 000
Vrijwilligers korte termijn. — <i>Volontaires court terme</i> ..							
Totaal aantal militairen. — <i>Total militaires</i>	85 497	81 080	72 676	* 47 802	* 46 771	* 46 424	42 500
Burgers. — <i>Civils</i>	5 582	5 842	5 619	5 467	4 915	4 997	5 000
Totaal. — <i>Total</i>	91 079	86 922	78 295	53 269	51 686	51 421	47 500

* Dienstplichtigen niet inbegrepen.

99 leerlingen van de voorbereidende school van de KMS inbegrepen.

2. Machten

	Beroeps- militairen	Burger- personeel	Totaal
Landmacht	29 354	2 508	31 862
Luchtmacht	12 149	256	12 406
Zeemacht	2 664	129	2 793
Medische diensten	2 257	454	2 711
Intermachten		1 650	1 650
Totaal	46 424	4 997	51 421

3. Verdeling volgens taalrol

	Landmacht — <i>Force Terrestre</i>		Luchtmacht — <i>Force Aérienne</i>		Zeemacht — <i>Force Navale</i>		Medische Dienst — <i>Service Médical</i>		Totaal — <i>Total</i>	
	Nl	Fr	Nl	Fr	Nl	Fr	Nl	Fr	Nl	Fr
Opferofficiëren. — <i>Officiers généraux</i>	55 %	45 %	60 %	40 %	50 %	50 %	100 %	—	60 %	40 %
Hogere officieren. — <i>Officiers supérieurs</i>	54 %	46 %	60 %	40 %	74 %	26 %	59 %	41 %	57 %	43 %
Lagere officieren. — <i>Officiers subalternes</i>	62 %	38 %	60 %	40 %	67 %	33 %	61 %	39 %	62 %	38 %
Onderofficiëren. — <i>Sous-officiers</i>	52 %	48 %	60 %	40 %	73 %	27 %	56 %	44 %	56 %	44 %
Troepen. — <i>Troupe</i>	48 %	52 %	55 %	45 %	70 %	30 %	50 %	50 %	50 %	50 %
Totaal. — <i>Total</i>	51 %	49 %	58 %	42 %	72 %	28 %	54 %	46 %	54 %	46 %

III. — REPONSES DU MINISTRE

A. PERSONNEL

— *Situation du personnel (septembre 1995)*

1. Catégorie

	1995 Januari — Janvier	1995 September — Septembre	1997
Officiëren. — <i>Officiers</i>	5 648	5 683	5 000
Kandidaat-officiëren. — <i>Candidats officiers</i>	668	528	800
Onderofficiëren. — <i>Sous-officiers</i>	19 180	19 138	15 000
Kandidaat-onderofficiëren. — <i>Candidats sous-officiers</i>	1 715	1 418	1 700
Vrijwilligers. — <i>Volontaires</i>	19 092	19 024	20 000
Vrijwilligers korte termijn. — <i>Volontaires court terme</i> ..			
Totaal aantal militairen. — <i>Total militaires</i>	* 46 771	* 46 424	42 500
Burgers. — <i>Civils</i>	4 915	4 997	5 000
Totaal. — <i>Total</i>	51 686	51 421	47 500

* Miliciens non compris.

99 élèves de l'école préparatoire de l'ERM inclus.

2. Forces

	Mil. de carrière	Civils	Total
Force Terrestre	29 354	2 508	31 862
Force Aérienne	12 149	256	12 406
Force Navale	2 664	129	2 793
Service Médical	2 257	454	2 711
Interforces		1 650	1 650
Total	46 424	4 997	51 421

3. Répartition linguistique

4. Vrouwelijk personeel

Evolutie

Jaar — Année	Aantal — Nombre	%
1978	1 067	1,22
1986	3 473	3,75
1991	3 070	5,91
1992	2 983	6,08
1993	3 014	6,26
1994	3 073	6,44
1995	3 072	6,52

4. Personnel féminin

Evolution

Officiëren — Officiers	Onderofficiëren — Sous-Officiers	Troep — Troupe
—	—	—
143	606	2 724
139	750	2 141
149	842	1 992
155	902	1 957
194	1 019	1 860
175	1 002	1 895

Uitsplitsing per categorie
en per macht

Ventilation par catégorie
et par force

	Landmacht — Force Terrestre	Luchtmacht — Force Aérienne	Zeemacht — Force Navale	Medische diensten — Service Médical	Totaal — Total
Officiëren. — Offi- ciers	88	45	8	34	175
Onderofficiëren. — Sous-Officiers	483	306	105	108	1 002
Vrijwilligers. — Vo- lontaires	1 020	517	125	233	1 895
Totaal. — Total	1 591	868	238	375	3 072

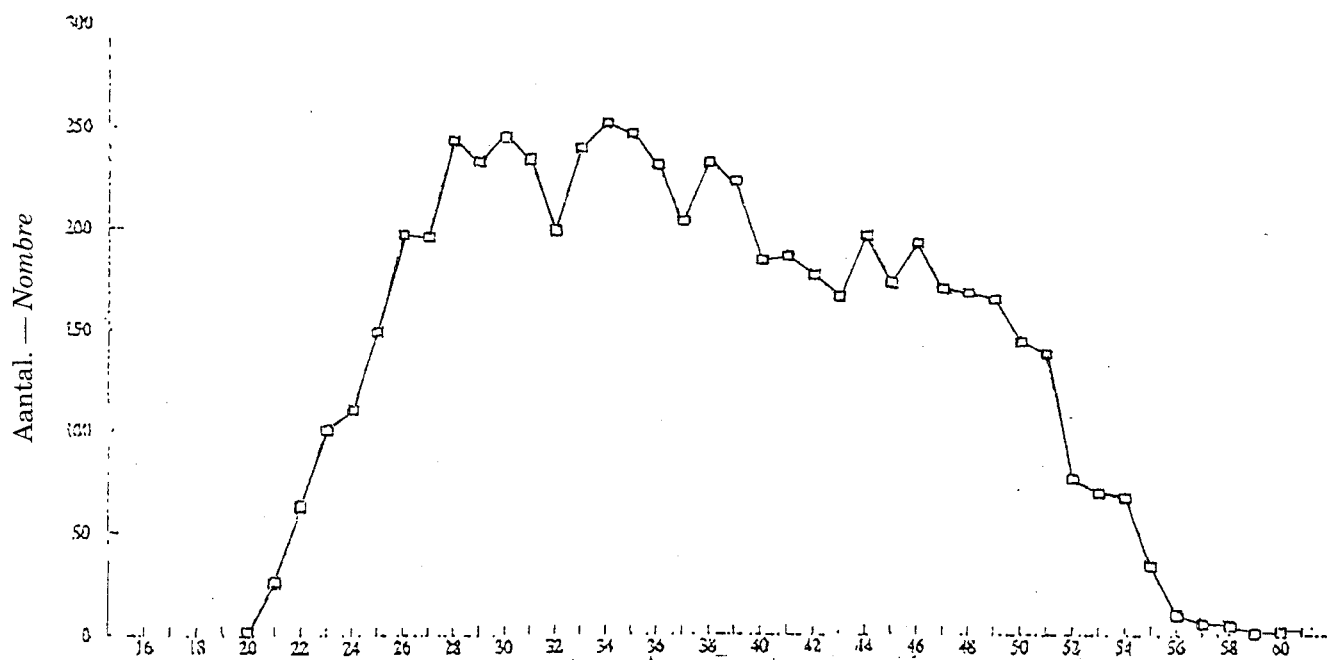
5. Leeftijdspiramide

Leeftijd	Officieren	Onderoff.	Troepen	Totaal
16				
17		26	43	69
18		88	51	139
19		168	257	425
20	2	229	350	581
21	26	270	526	822
22	63	338	669	1 070
23	101	410	684	1 195
24	111	535	624	1 270
25	149	610	560	1 319
26	197	721	523	1 441
27	196	814	540	1 550
28	243	870	636	1 749
29	233	933	730	1 896
30	245	1 055	824	2 124
31	234	1 076	887	2 197
32	199	1 080	1 016	2 295
33	239	1 020	975	2 234
34	251	899	1 046	2 196
35	246	860	988	2 094
36	231	820	971	2 022
37	203	751	929	1 883
38	232	653	860	1 745
39	223	559	719	1 501
40	184	485	528	1 197
41	186	399	479	1 064
42	177	366	408	951
43	166	391	361	918
44	196	393	337	926
45	173	438	314	925
46	192	412	267	871
47	170	415	274	859
48	168	421	313	902
49	165	408	252	825
50	144	316	217	677
51	138	294	180	612
52	76	283	145	504
53	69	248	118	435
54	67	199	90	356
55	34	159	108	301
56	10	90	52	152
57	6	32	9	47
58	5	24	11	40
59	1	17	11	29
60	2	10	2	14
61	2			2
Totaal	5 955	20 585	19 884	46 424

5. Pyramide des âges

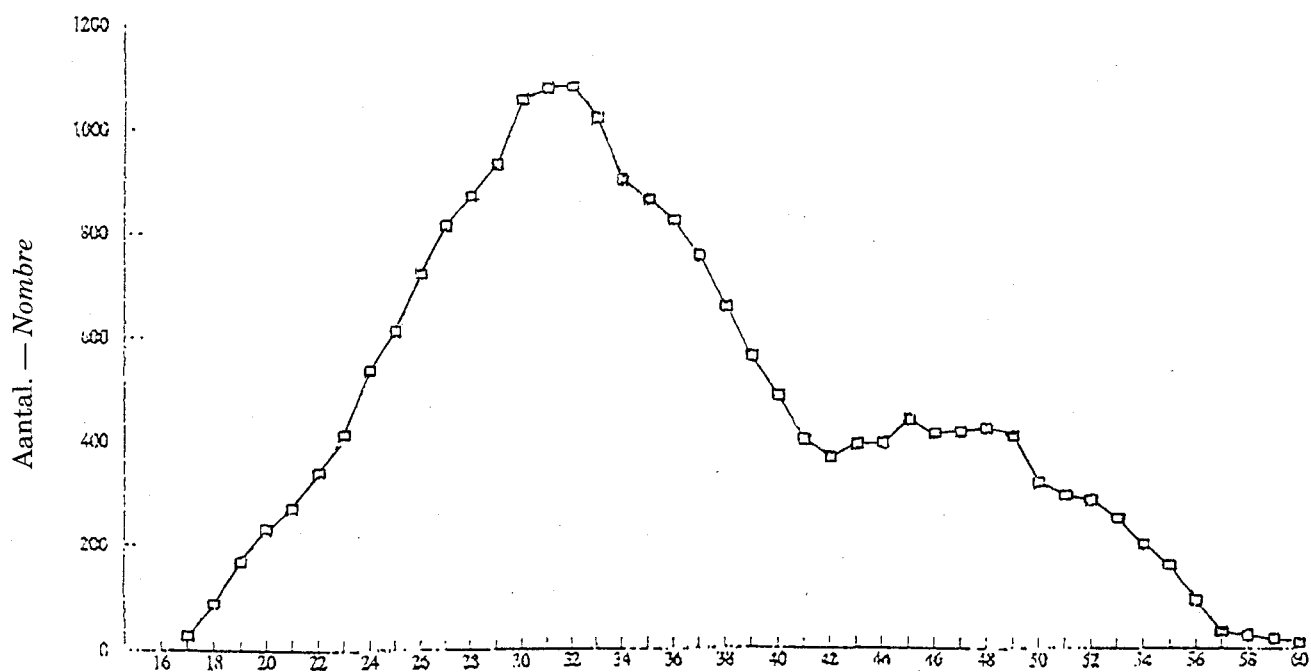
Age	Offr.	Soffr.	Tp	Total
16				
17		26	43	69
18		88	51	139
19		168	257	425
20	2	229	350	581
21	26	270	526	822
22	63	338	669	1 070
23	101	410	684	1 195
24	111	535	624	1 270
25	149	610	560	1 319
26	197	721	523	1 441
27	196	814	540	1 550
28	243	870	636	1 749
29	233	933	730	1 896
30	245	1 055	824	2 124
31	234	1 076	887	2 197
32	199	1 080	1 016	2 295
33	239	1 020	975	2 234
34	251	899	1 046	2 196
35	246	860	988	2 094
36	231	820	971	2 022
37	203	751	929	1 883
38	232	653	860	1 745
39	223	559	719	1 501
40	184	485	528	1 197
41	186	399	479	1 064
42	177	366	408	951
43	166	391	361	918
44	196	393	337	926
45	173	438	314	925
46	192	412	267	871
47	170	415	274	859
48	168	421	313	902
49	165	408	252	825
50	144	316	217	677
51	138	294	180	612
52	76	283	145	504
53	69	248	118	435
54	67	199	90	356
55	34	159	108	301
56	10	90	52	152
57	6	32	9	47
58	5	24	11	40
59	1	17	11	29
60	2	10	2	14
61	2			2
Total	5 955	20 585	19 884	46 424

Officieren. — *Officiers*

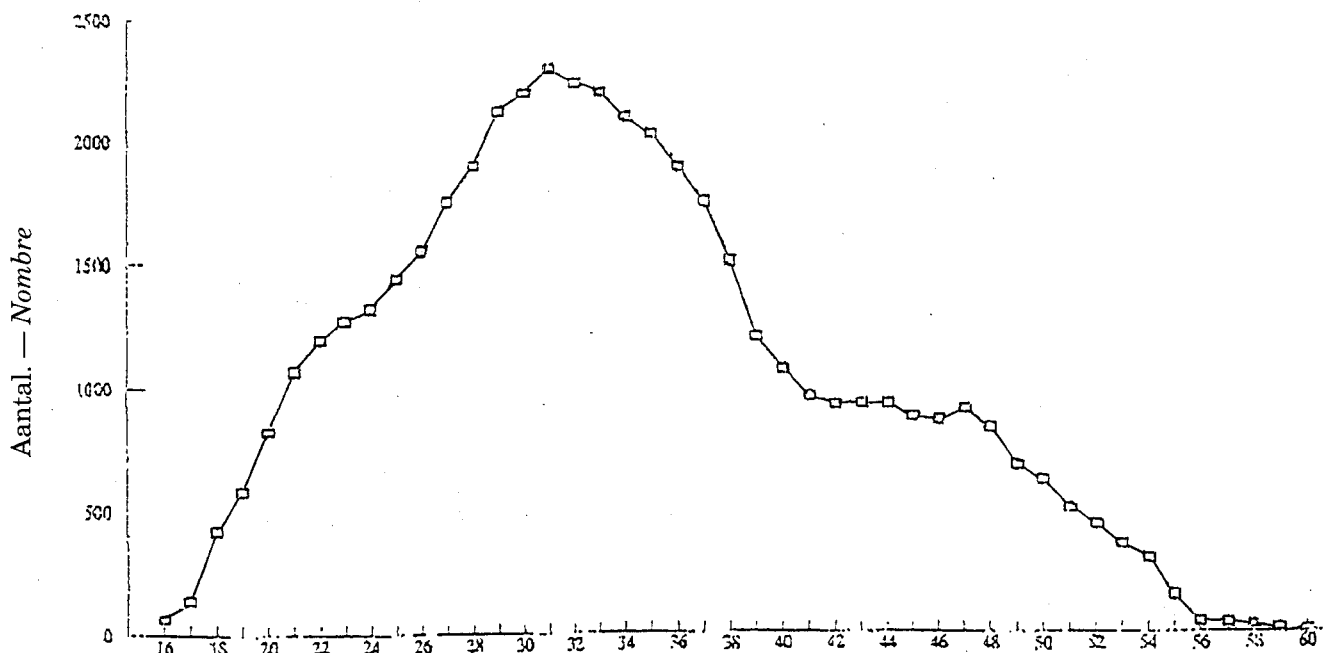


Leeftijdsstructuur september 1995. — *Structure Age Septembre 1995*

Onderofficieren. — *Sous-Officiers*



Leeftijdsstructuur september 1995. — *Structure Age Septembre 1995*

Troepen. — *Troupe*Leeftijdsstructuur september 1995. — *Structure Age Septembre 1995*Totaal. — *Total*Leeftijdsstructuur september 1995. — *Structure Age Septembre 1995*

6. Burgerpersoneel

	Nl	Fr	D	Totaal
Statutairen	1 428	1 171	—	2 599
Met arbeidsovereenkomst België	753	546	—	1 299
BSD :				
a. Belgisch contract	342	557	—	899
b. Duits contract	30	47	123	200
Totaal	2 553	2 321	123	4 997

	Nl	Fr	D	Total
Landmacht	1 078	1 323	107	2 508
Luchtmacht	182	74	—	256
Zeemacht	124	5	—	129
Medische diensten	254	196	4	454
Intermachten	889	722	6	1 617
Internationaal	3	1	1	5
Andere	12	11	5	28
Totaal	2 542	2 332	123	4 997

7. BSD (Belgische strijdkrachten in Duitsland)

	1988	1988	1990	1991	1992	1993	1994	1995 Jan.	1996 Gep.	1997
Officiëren. — <i>Officiers</i>	1 350	1 372	1 356	1 275	1 239	1 106	999	884	571	—
Onderofficiëren. — <i>Sous-Officiers</i>	5 487	5 367	5 066	4 531	4 394	3 848	3 445	2 163	1 833	—
Vrijwilligers. — <i>Volontaires</i>	9 744	8 931	7 968	8 956	6 110	5 242	4 740	3 124	2 513	—
Totaal beroepsmilitairen. — <i>Total militaires de carrière</i>	16 581	15 670	14 390	12 762	11 743	10 196	9 184	5 971	4 917	max 2 000
Kader (*). — <i>Encadrement (*)</i>	20 058	19 810	19 222	17 904	18 051	17 832	16 507	12 000	10 665	—
Totaal. — <i>Total</i>	36 839	35 480	33 612	30 666	29 794	28 128	25 691	17 971	15 582	—

(*) Het kader van de strijdkrachten omvat ook de gezinnen van de militairen en het burgerpersoneel dat door het leger in dienst is genomen (medische diensten, onderwijs, militaire kantines, sociale dienst).

6. Personnel civil

	Nl	Fr	D	Total
Statutaires	1 428	1 171	—	2 599
Contractuels Belgique	753	546	—	1 299
FBA :				
a. contrat belge	342	557	—	899
b. contrat allemand	30	47	123	200
Total	2 553	2 321	123	4 997

	Nl	Fr	D	Total
Force Terrestre	1 078	1 323	107	2 508
Force Aérienne	182	74	—	256
Force Navale	124	5	—	129
Service Médical	254	196	4	454
Interforces	889	722	6	1 617
International	3	1	1	5
Autres	12	11	5	28
Total	2 542	2 332	123	4 997

7. FBA (Forces belges en Allemagnes)

(*) Encadrement des Forces armées : comprend les familles des militaires et le personnel civil employé par l'armée (service médical, enseignement, cantines militaires, service social).

8. Recruteringen — vertrek 1994

8. Recrutements — départs 1994

	Recruteringen. — Recrutements			Vertrek — Départs			
	Nl	Fr	Totaal — Total	Pensioen — Pension	Interne mobiliteit — Mobilité interne	Andere — Autres	Totaal — Total
Officiëren. — <i>Officiers</i>	64 + 8	57 + 7	121 + 15 Aux	175	45	100	320
Onderofficiëren. — <i>Sous-Officiers</i>	234	159	393	134	180	882	1 206
Vrijwilligers. — <i>Volontaires</i>	348	246	594	109	—	1 097	1 205
Vrijwilligers van het beroeps- en tijde- lijk kader. — <i>VCT</i>	533	104	637	—	—	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	1 187	573	1 780	418	225	2 079	2 732

Vooruitzichten voor 1995

Prévisions 1995

	Recruteringen (Vacante betrekkingen). — <i>Recrutements (Places ouvertes)</i>			Vertrek — <i>Départs</i>			
	Nl	Fr	Totaal — Total	Pensioen — Pension	Interne mobiliteit — Mobilité interne	Andere (*) — Autres (*)	Totaal — Total
Officiëren. — <i>Officiers</i>	66 + 8	51 + 7	117 + 15 Aux	149	109	110	368
Onderofficiëren. — <i>Sous-Officiers</i>	298	197	495	127	634	824	1 585
Vrijwilligers. — <i>Volontaires</i>	852	238	1 090	86	400	1 026	1 512
Vrijwilligers van het beroeps- en tijde- lijk kader. — <i>VCT</i>	271	159	430	—	—	—	—
Totaal. — <i>Total</i>	1 495	652	2 147	362	1 143	1 950	3 465

(*) Het personeel dat vertrekt om andere redenen dan pensioenen en interne mobiliteit (ontslag, overlijden, ...).

— *Afvloeiing van overtollig personeel*

Dit probleem vertoont zowel kwantitatieve als kwalitatieve aspecten.

1. Kwantitatief

a) Stand van zaken

De genomen maatregelen hebben niet de verwachte resultaten opgeleverd. Er moeten nog ongeveer 4 250 personeelsleden afvloeiën om de doelstellingen van de herstructurering te bereiken. De recrutering van kaderpersoneel (48 % van de behoefte tot 1998) kan niet verder ingekrompen worden. De thans lopende maatregelen — overgang naar de rijkswacht (150 man) en de bezigingswet, die totaal geen succes kende (21 man), kunnen dit probleem niet oplossen. Alleen het tijdelijk inzetten van militairen in burgerfuncties biedt enig soelaas.

(*) Autres départs que les pensions et la mobilité interne (démission, décès, ...).

— *Dégagement du personnel excédentaire*

Ce problème présente des aspects quantitatifs et qualitatifs.

1. Quantitatif

a) Etat de la question

Les mesures qui ont été prises n'ont pas eu les résultats escomptés. Quelque 4 250 membres du personnel doivent encore être dégagés pour que les objectifs de la restructuration soient atteints. Le recrutement de cadres (48 % des besoins jusqu'en 1998) ne peut pas être comprimé davantage. Les mesures en cours — transfert à la gendarmerie (150 hommes) et la législation relative à l'utilisation des militaires en dehors des Forces armées, qui n'a eu aucun succès (21 hommes) — ne permettent pas de résoudre ce problème. Seule l'affectation temporaire de militaires à des fonctions civiles permet de réduire quelques peu le personnel en surnombre.

b) Potentiële maatregelen

— *Verlof einde loopbaan*

Verdere scenario's worden momenteel bestudeerd. Naargelang de premissen zouden ongeveer 800 tot 1 500 militairen afvloeien. De kostprijs varieert naargelang de duur van het verlof en het percentage van de wedde (80 of 90 %) dat verder betaald wordt ten laste van de begroting van Landsverdediging.

Maar als men niets doet, moet de wedde, die hoger ligt, betaald worden.

— *Vertrekpremie*

In de onderscheiden scenario's wordt het vertrek bestudeerd van 700 tot 950 militairen in een tijdspanne van 2 jaar. De initiële factuur van de vertrekpremie ligt tussen 1,5 en 2,3 miljard frank. Achteraf valt natuurlijk de loonmassa weg.

— *Vrijwillig vertrek van sommige militairen-specialisten* (onderofficieren en beroepsvrijwilligers) door pensionering op de leeftijd van 56 jaar.

De doelgroep bevat 100 militairen. Het zijn de enige militairen naast de luitenant-generaals die tot 61 jaar blijven.

— *Opmerking*

De bovenvermelde maatregelen die steunen op een vrijwillig vertrek moeten uiteraard aantrekkelijk zijn maar onderstellen ook wetgevende en reglementerende werkzaamheden. Men mag dus stellen dat ze niet tijdig, voor 1 januari 1998, de nodige resultaten afwerpen. Het doel kan dus niet tijdig bereikt worden.

— *Burgerfuncties*

De enige mogelijkheid waarover men beschikt om de totale personeelsomvang verder te doen krimpen is op redelijke wijze gebruik te maken van de mogelijkheid om militairen in te zetten in voornoemde burgerfuncties. Het zou inderdaad ongepast zijn om bekwame militairen te blijven betalen en burgers aan te werven die nog moeten opgeleid worden.

Anderzijds mag niet uit het oog verloren worden dat het nodig is geleidelijk het burgerkader op te vullen en de sleutelposten te doen bezetten.

2. Kwalitatief

Naast de kwantitatieve aspecten moet ook rekening gehouden worden met factoren als de evolutie van de leeftijdspiramide, de nood aan een jong kader en jonge beroepsvrijwilligers en de toekomstige kaderbehoefte.

Een stopzetten van de recrutering zou nefaste gevolgen hebben op de operationaliteit van onze Strijdkrachten.

Het oplossen van deze problematiek vereist naast een grondige studie, wetgevend werk en is een moeilijke evenwichtsoefening.

b) Mesures éventuelles

— *Congé de fin de carrière*

D'autres scénarios sont actuellement à l'étude. Selon les prémisses, entre 800 et 1 500 militaires seraient intéressés. Le coût varie en fonction de la durée du congé et du pourcentage du traitement (80 ou 90 %) qui continue à être payé à charge du budget de la Défense nationale.

Mais en l'absence de mesures, la totalité du traitement serait due.

— *Prime de départ*

Dans les divers scénarios on prévoit que 700 à 950 militaires quitteraient les Forces armées en l'espace de 2 ans. Le coût initial des primes de départ varie entre 1,5 à 2,3 milliards de francs. Après le départ, le salaire ne doit évidemment plus être payé.

— *Départ volontaire de certains militaires-spécialistes* (sous-officiers et volontaires de carrière) par une mise à la retraite à l'âge de 56 ans.

La mesure vise 100 militaires. Ce sont les seuls militaires, outre les lieutenants généraux, qui restent en service jusqu'à 61 ans.

— *Observation*

Les mesures précitées, qui sont axées sur un départ volontaire, doivent évidemment être attrayantes, mais supposent aussi des initiatives législatives et réglementaires. On peut donc affirmer qu'elles ne produiront pas les effets nécessaires en temps utile, c'est-à-dire avant le 1^{er} janvier 1998. L'objectif ne pourra donc pas être réalisé dans les délais.

— *Fonctions civiles*

La seule possibilité dont on dispose pour procéder à des réductions de personnel est d'affecter des militaires aux fonctions civiles précitées. Il serait en effet insensé de continuer à payer des militaires compétents et d'engager des civils qui doivent encore suivre une formation.

On ne peut, d'autre part, perdre de vue qu'il faut progressivement compléter le cadre civil et occuper les postes clés.

2. Qualitatif

En plus des aspects quantitatifs, il faut aussi tenir compte de facteurs, tels que l'évolution de la pyramide des âges, la nécessité de disposer d'un cadre jeune et de jeunes volontaires de carrière et les besoins futurs en matière de personnel de cadre.

Le gel des recrutements aurait des effets néfastes sur le fonctionnement des Forces armées.

La réduction de ce problème passe par des initiatives législatives, une étude approfondie ainsi qu'un délicat exercice d'équilibre.

Zoals de zaken er nu voor staan, wordt het probleem tegen 1998 niet opgelost.

— *Tijdelijke bezetting van burgerbetrekkingen door militairen*

Het herstructureringsplan wijzigt de aard van de toekomstige formatie van het burgerpersoneel. Er zal voortaan meer gekwalificeerd personeel nodig zijn. In sommige gevallen kunnen militairen die functies vervullen.

Het spreekt vanzelf dat die functies op termijn volledig door burgers moeten worden vervuld. Voor bepaalde functies beschikt niemand van de militairen over de vereiste bekwaamheden (bijvoorbeeld juristen).

Het is ondertussen van belang dat de sleutelposten bezet blijven door burgerpersoneel, dat de basis vormt voor het succes van de herstructurering.

— *Tekort aan vrijwilligers bij de Krijgsmacht*

Door een gebrek aan belangstelling in het verleden bij de Nederlandstaligen voor het beroep van vrijwilliger bij de Krijgsmacht, bestaan er nu tekorten in deze categorie.

De recrutering 1995 streefde ernaar dit tekort geleidelijk aan weg te werken teneinde tot een verhouding 60/40 te komen. Tevens heeft men getracht de verjonging van de Krijgsmacht na te streven voor beide taalstelsels.

Zo werden in 1995 1 340 plaatsen geopend voor vrijwilliger, waarvan 1 027 voor Nederlandstalige kandidaten.

De minister verheugt zich te kunnen melden dat al deze plaatsen zijn opgevuld met kandidaten die beantwoorden aan de gestelde normen.

Voor wat de recrutering van officieren en onderofficieren betreft was er nooit een probleem en wordt de verhouding 60/40 nagestreefd op het einde van de vorming. Het ligt in de bedoeling van de minister om deze werkwijze in de toekomst voort te zetten.

— *Boordpersoneel van de 15de Wing*

Binnenkort wordt contact opgenomen met de Chef van de Staf van de Luchtmacht om de reeds genomen beslissingen opnieuw te bekijken. Voor het overige hebben die bemanningen tot nu toe altijd uitstekende prestaties geleverd.

— *Privatisering van de horeca en de schoonmaak. — Wijze van overname van het contractueel personeel*

In het kader van de herstructurering is de privatisering van een reeks diensten gepland. Die operatie is bedoeld om de militairen vrij te maken voor het uitvoeren van operationele opdrachten.

De proefovereenkomsten voor de privatisering van de messes (5 kwartieren) lopen eind december 1995 af en worden op dit ogenblik geëvalueerd. De uitbrei-

Telles que les choses se présentent actuellement, le problème ne sera pas résolu pour 1998.

— *Opération temporaire d'emplois civils par des militaires*

A la suite du plan de restructuration, le cadre civil futur change de nature. Il exige davantage de personnel qualifié. Dans certains cas, des militaires peuvent cependant remplir ces fonctions.

Il va de soi qu'à terme, il faudra pleinement honorer ces fonctions par des civils. Pour certaines de ces fonctions, il n'y a d'ailleurs pas, parmi les qualités des militaires, les compétences nécessaires (ex. juristes).

Entretemps, il est important que les postes-clés restent occupés par un cadre civil, qui jettera la base de la nécessité de la restructuration.

— *Manque de volontaires dans les Forces armées*

Il y a actuellement un déficit à ce niveau, du fait du manque d'intérêt témoigné par le passé par les néerlandophones pour la carrière de volontaire dans les Forces armées.

Le recrutement effectué en 1995 visait à résorber progressivement ce déficit, afin d'atteindre une proportion 60/40. L'on a aussi tenté de rajeunir les effectifs des Forces armées dans les deux rôles linguistiques.

C'est ainsi qu'en 1995, 1 340 emplois furent ouverts à des volontaires dont 1 027 à des candidats néerlandophones.

Le ministre se réjouit que tous ces emplois soient déjà occupés par des candidats répondant aux normes fixées.

En ce qui concerne le recrutement des officiers et sous-officiers, il n'y a jamais eu de problème et l'on s'efforce d'atteindre la proportion 60/40 à la fin de leur formation. Le ministre a l'intention de continuer à procéder de la sorte à l'avenir.

— *Personnel navigant du 15e Wing*

Des contacts seront pris prochainement avec le chef d'Etat-Major de la Force aérienne pour réexaminer les décisions déjà prises. Pour le reste, ces équipages ont jusqu'à présent toujours fourni des prestations d'excellente qualité.

— *Privatisation dans les domaines horeca et nettoyage. — Modalités de reprise du personnel contractuel*

Dans le cadre de la restructuration, la privatisation d'une série de services est envisagée. Le but principal de cette opération est de libérer des militaires pour des tâches opérationnelles.

Les contrats pilotes de la privatisation des messes (5 quartiers) se termineront fin décembre 1995. Une évaluation est en cours. Tout élargissement du

ding van de regeling hangt volledig af van de resultaten van die evaluatie. Er wordt a priori geen enkele mogelijkheid uitgesloten.

De schoonmaak van de kwartieren is thans alleen in de Koninklijke Militaire School geprivatiseerd. Voor de andere kwartieren loopt een gunningsprocedure. De overeenkomsten moeten begin mei 1996 een aanvang nemen. In de bestekken zijn bepalingen opgenomen waarbij de opdrachtnemer wordt verplicht al het contractuele personeel (dat daarmee instemt) over te nemen. Het personeel kan niet worden gedwongen de duur van zijn prestaties te wijzigen of een betrekking op een verder verwijderde plaats te aanvaarden.

— *Gelijkwaardigheid van de diploma's bij de overgang naar de formatie van het burgerpersoneel*

Alle kandidaat-onderofficieren die bij de Krijgsmacht de volledige opleiding A2 volgen, krijgen een wettelijk diploma van secundair onderwijs erkend door de gemeenschappen. Dat is trouwens altijd al het geval geweest.

— *Personeel buiten formatie voor de bewaking van het Paleis der Natie*

Het buiten formatie plaatsen van de wacht aan het Paleis der Natie vloeit voort uit het feit dat deze activiteit geen deel uitmaakt van de hoofdplicht van Landsverdediging. Voor het jaar 1995 werd een tegemoetkoming van 26 miljoen frank van de begroting van Dotatiën toegestaan. Voor de komende jaren wordt het plafond opgelegd aan Landsverdediging met een zelfde bedrag verhoogd. Hoewel dit bedrag niet alle kosten dekt, worden de betrokken militairen niet in aanmerking genomen voor de limiet van het personeelsbestand opgelegd door het herstructureringsplan.

B. BUDGETTAIRE GEGEVENS

— *Middelen van de begroting Landsverdediging*

De minister erkent dat Landsverdediging de laatste jaren op essentiële wijze bijgedragen heeft tot de gezondmaking van de openbare financiën (plafond 98 miljard frank, nulgroei).

Gezien de vertraging opgelopen in het afvloeien van het personeel en de noodzakelijke vervanging van de hoofdmateriële (de wederuitrustingssector) is het bevroren houden van de kredieten op termijn onhoudbaar.

Het kabinet bestudeert momenteel, in samenwerking met de Generale Staf, de onderscheiden problemen.

Ter gelegenheid van de budgetcontrole 1996, zal de minister hierop terugkomen.

Om zijn redenering kracht bij te zetten, voegt de minister twee grafieken toe die ordonnanceringsmiddelen van Landsverdediging voor investeringen, uitgedrukt in constante frank, voor de periode van 1980 tot 2004 weergeven.

système dépend des résultats de l'évaluation. A priori, aucune option n'est exclue.

Dans le domaine du nettoyage des quartiers, actuellement seul l'Ecole Royale Militaire fait l'objet d'une telle privatisation. La procédure pour la réalisation de marchés pour les autres quartiers est en cours. Les contrats devraient débiter en mai 1996. Des clauses obligeant les adjudicataires à reprendre tout le personnel contractuel (qui le désire) figurent dans les cahiers de charges. Le personnel ne pourra être contraint de modifier la durée de ses prestations ou d'accepter un travail plus éloigné.

— *Equivalence de diplômes lors du passage dans le cadre civil*

Tous les candidats sous-officiers qui suivent la formation complète A2 au sein des Forces armées reçoivent un diplôme légal de l'enseignement secondaire reconnu par les Communautés. Cela fut d'ailleurs toujours le cas.

— *Personnel hors cadre pour la garde du Palais de la Nation*

La mise hors cadre de la garde du Palais de la Nation est due au fait que cette activité ne fait pas partie de la mission principale des Forces armées. Pour 1995, on a autorisé une intervention de 26 millions du budget des dotations. Pour les prochaines années, le plafond imposé à la Défense nationale a été augmenté d'un montant identique. Bien que celui-ci ne couvre pas tous les frais, les militaires concernés ne sont pas pris en considération pour l'établissement de la limite de l'effectif imposé par le plan de restructuration.

B. DONNEES BUDGETAIRES

— *Moyens du budget de la Défense nationale*

Le ministre reconnaît que la Défense nationale a fourni ces dernières années une contribution essentielle à l'assainissement des finances publiques (plafond de 98 milliards de francs, croissance zéro).

Vu le retard dans les déagements de personnel et eu égard au remplacement indispensable des matériels majeurs (secteur du rééquipement), le gel des crédits est, à terme, intenable.

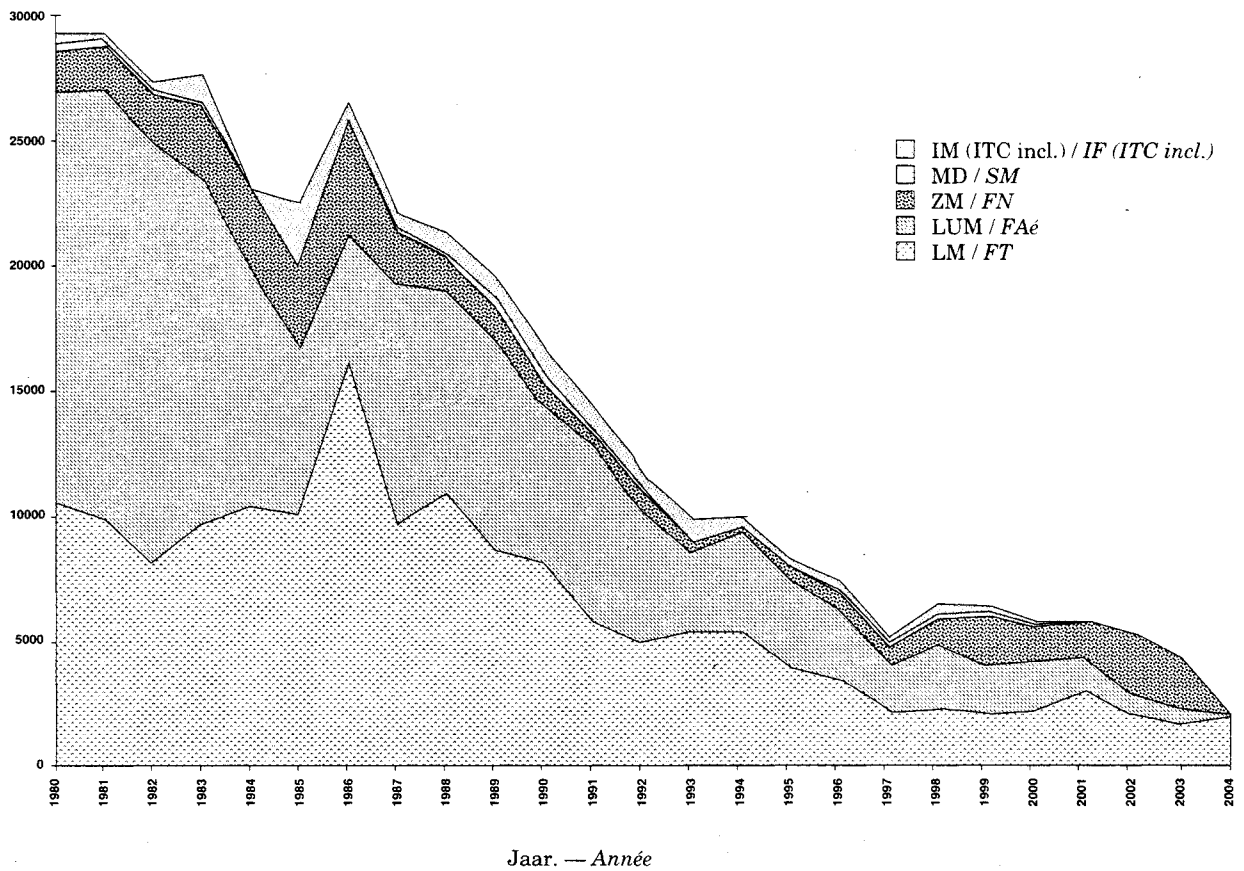
Le cabinet examine actuellement les différents problèmes en collaboration avec l'état-major général.

Le ministre reviendra sur cette question lors du contrôle budgétaire de 1996.

Pour illustrer son propos, le Ministre fournit deux graphiques reprenant, depuis 1980 jusqu'aux prévisions pour 2004, les moyens d'ordonnancement en francs constants des investissements de la Défense nationale.

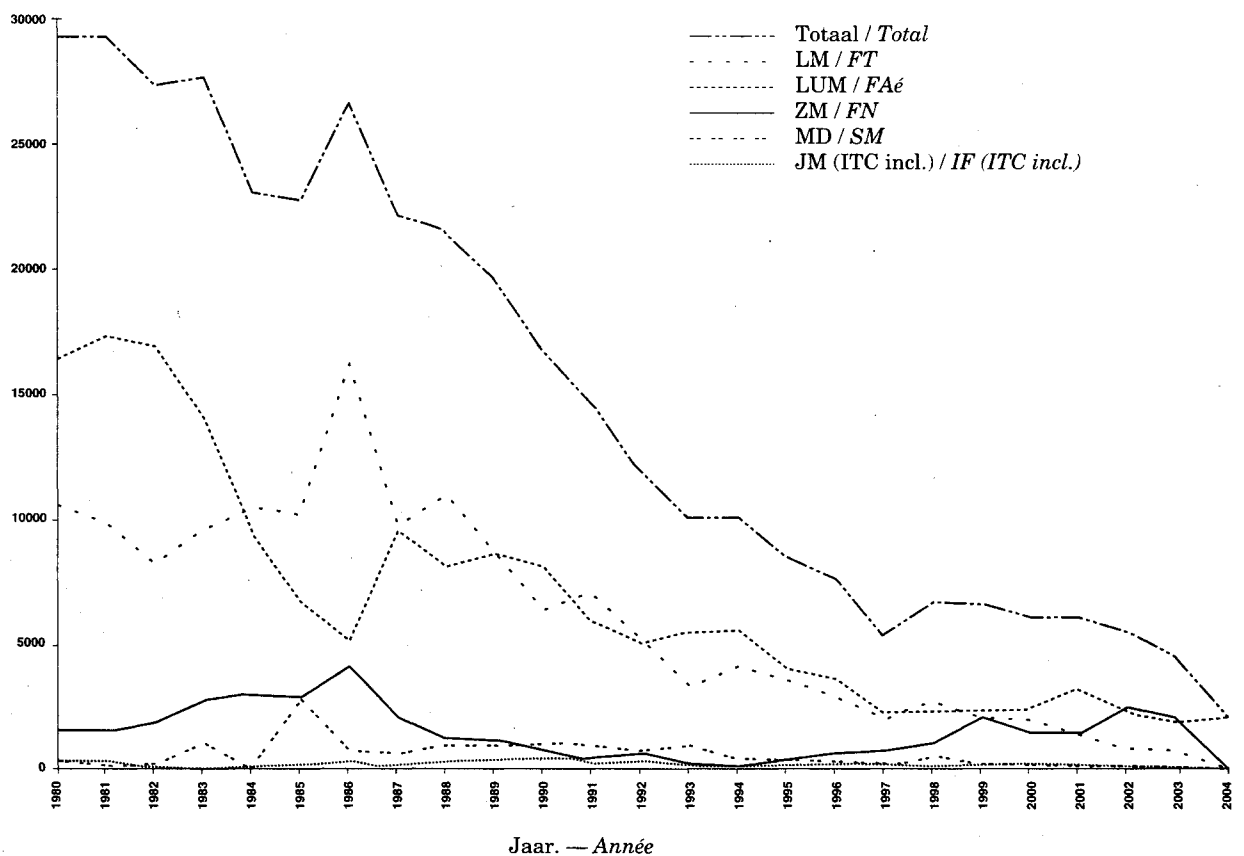
Verdeling van de ordonnancements. — Répartition des ordonnancements

Bedragen in miljoenen constante franken 1994. — Montants en millions de francs constants 1994



Verdeling van de ordonnancements. — Répartition des ordonnancements

Bedragen in miljoenen constante franken 1994. — Montants en millions de francs constants 1994



— *Gebruik van variabele kredieten*

Bij de gesplitste en niet-gesplitste kredieten op de begroting van Landsverdediging moeten ook de variabele kredieten worden gevoegd. Die kredieten zijn afkomstig van de betalingen ontvangen voor de prestaties voor derden, de betalingen van de officieren voor de leveringen van uitrusting en kledij en de terugbetaling van prefinancieringen uitgevoerd ten voordele van de NAVO-infrastructuur.

Die middelen, die dus niet afkomstig zijn van de begroting, maar betalingen zijn voor vroeger verrichte prestaties (het best bekende voorbeeld : de vluchten van de Luchtmacht voor het Rode Kruis en andere humanitaire organisaties), dienen voor de financiering van het op peil houden en aanvullen van de voorraden onderdelen en brandstof, alsmede voor de aanvulling van de voorraden aan uitrusting en kledij voor de officieren en voor de prefinanciering van de NAVO-infrastructuur.

Voor het begrotingsjaar 1996 is voorzien in een bedrag van 1103,5 miljoen frank aan ordonnanceringkredieten en een bedrag van 888,7 miljoen frank aan vastleggingskredieten.

— *Beheer van het Huishoudfonds*

Bij de opmerking van het Rekenhof betreffende het Huishoudfonds zijn volgende toelichtingen nodig :

— Het Huishoudfonds beheert fondsen die uit de begroting afkomstig zijn, maar ook de saldi van de exploitatie van de huishoudingen, alsmede de tegoden van de ontbonden messes en huishoudingen.

— De middelen van het Huishoudfonds zijn noodzakelijk voor de aanvulling van de toelagen voor levensmiddelenrantsoenen voor de militairen die met operaties zijn belast, of die op manoeuvre of op oefening zijn. Die toelagen zijn voor de periode van herstructurering vastgesteld bij het ministerieel besluit van 28 april 1993 en zijn ontoereikend, omdat ze de kostprijs van de maaltijden niet dekken.

— Het spreekt vanzelf dat het definitieve saldo van de middelen afkomstig uit de begroting na de herstructureringsperiode aan de Schatkist wordt teruggestort. Ondertussen wordt de reorganisatie en de sanering van de ravitaillering, de messes en de huishoudelijke diensten voortgezet. In dat verband zal een rekenplichtige worden aangesteld, die in hoofdzaak zal worden belast met de betalingen aan de ravitailleringdiensten.

— *Wettelijke basis voor prestaties voor derden*

In de marge van haar hoofdopdracht kan Landsverdediging prestaties uitvoeren voor derden (hulp aan de natie, rampen...). De rechtsgrond daarvoor wordt sinds jaren gevonden in de jaarlijkse begrotingswet (vroeger in de afzonderlijke sectie van de begroting, nu in een begrotingsbepaling).

— *Recours à des crédits variables*

Aux crédits dissociés et non-dissociés du budget de la Défense nationale s'ajoutent les crédits variables. Les sources de ces crédits sont les paiements reçus pour les prestations pour tiers, les versements des officiers pour les fournitures d'équipement et d'habillement et le remboursement des préfinancements effectués au profit de l'infrastructure OTAN.

Ces moyens, qui n'ont donc pas une origine budgétaire mais proviennent des paiements de prestations antérieures (exemple le plus connu : vols de la Force aérienne pour la Croix Rouge et d'autres organisations humanitaires), servent au financement de la maintenance et à la reconstitution des stocks de pièces de rechange, de carburant, ainsi que pour la reconstitution des stocks d'équipement et d'habillement pour les officiers, et pour le préfinancement de l'infrastructure OTAN.

Pour l'année budgétaire 1996, un montant de 1 103,5 millions de francs en ordonnancement et un montant de 888,7 millions de francs en engagement sont prévus.

— *Gestion de la Masse des Ménages*

La remarque de la Cour des Comptes concernant la Masse des ménages nécessite les précisions suivantes :

— la Masse des ménages gère des fonds d'origine budgétaire mais aussi les soldes d'exploitation des ménages ainsi que les avoirs des messes et ménages dissous;

— les moyens de la Masse des ménages sont nécessaires pour compléter les allocations pour rations de vivres pour les militaires en opération, manoeuvre ou exercice. Ces allocations sont fixées par l'arrêté ministériel du 28 avril 1993 pour la période de la restructuration et sont insuffisantes parce qu'elles ne couvrent pas le prix de revient des repas;

— il va de soi qu'après la période de restructuration, le solde définitif des moyens d'origine budgétaire sera versé au Trésor. Entretemps, la réorganisation et l'assainissement du ravitaillement des messes et ménages continue. Dans ce cadre, un comptable sera désigné qui aura comme tâche principale les paiements au service de ravitaillement.

— *Base légale pour les prestations pour tiers*

En marge de sa mission essentielle, la Défense nationale peut également effectuer des prestations pour des tiers (aide à la nation, en cas de catastrophes, ...). Ces prestations trouvent depuis des années leur base légale dans la loi budgétaire (précédemment dans une section distincte du budget, mais actuellement dans un cavalier budgétaire).

Van verscheidene kanten werd er reeds op aangedrongen die wettelijke grondslag in een normatieve wet te verankeren. Ook in de regeringsverklaring werd dit onderwerp aangesneden.

Tijdens de vorige regeerperiode heeft de Minister-raad (november 1993) reeds ingestemd met een voorontwerp van wet. Dit voorontwerp zal geactualiseerd worden waarna het kan ingediend worden bij het parlement.

— *Verkoop van militaire domeinen*

In Vlaanderen wordt een militair domein pas verkocht nadat een nieuwe bestemming in het gewestplan gekend is. Het gewestplan wordt regelmatig aangepast. Die formule gaat eventuele speculatie, bij overdracht van het terrein, tegen.

Momenteel worden de militaire domeinen in Wallonië verkocht vóór aanpassing van het gewestplan. Een globale herziening wordt pas binnen enkele jaren verwacht.

Er wordt binnenkort contact opgenomen met het Waalse Gewest om de aanpassing van het gewestplan te laten versnellen.

Een militair domein dat in aanmerking komt voor vervreemding wordt overgegeven aan het ministerie van Financiën. De overgave telt als expliciete desaffectatie en het domein gaat over van publieke eigendom van de Staat naar privé-eigendom van de Staat.

Enkel het ministerie van Financiën is bevoegd voor het verkopen van een gedesaffecteerd domein.

Opbrengst tot op heden (op datum van 10 november 1995) :

- verbintenissen : 382 724 110 BEF;
- in kas : 178 990 889 BEF;
- gebruik : nihil.

In verband met die vervreemdingen van gewezen militaire domeinen verstrekt de minister de onderstaande tabel :

On a déjà insisté de toutes parts pour que cette base légale soit consacrée par une loi normative. La question a également été abordée dans la déclaration gouvernementale.

Au cours de la précédente législature (novembre 1993), le conseil des ministres a marqué son accord sur un avant-projet de loi en la matière. Celui-ci sera actualisé avant d'être déposé au parlement.

— *Vente de domaines militaires*

En région flamande, un domaine militaire n'est vendu qu'après modification du plan de secteur. Les plans de secteur sont régulièrement adaptés. Cette formule permet de ne pas contribuer à la spéculation éventuelle lors de la cession d'un terrain.

En Wallonie, les domaines militaires sont actuellement vendus avant modification du plan de secteur. Une révision globale des plans de secteur n'est prévue que dans quelques années.

Un contact sera pris sous peu avec la Région wallonne pour faire accélérer la procédure de révision des plans de secteur.

Un domaine militaire dont l'aliénation est prévue est remis au ministère des Finances. Cette remise tient lieu de désaffectation explicite. Le bien passe du domaine public au domaine privé de l'Etat.

Le ministère des Finances est seul compétent pour procéder à la vente des domaines désaffectés.

Produit des ventes (en date du 10 novembre 1995) :

- Actes de vente : 382 724 110 fr.;
- en caisse : 178 990 889 fr.;
- utilisation : néant.

A propos de ces aliénations d'anciens domaines militaires, le Ministre fournit le tableau suivant :

Domaniale Renovatie IIOpbrengst van de vervreemding van
voormalige militaire domeinen

Jaar	Provincie	B uittreksel Reg. 38
1992	Antwerpen	521 139
	Brabant	1 361 780
	Liège	12 200
	Namur	170 000
	Totaal	2 065 119
1993	West-Vlaanderen	1 853 000
	Liège	157 200
	Luxembourg	520 000
	Namur	4 060 000
	Totaal	6 590 200
1994	Antwerpen	802 900
	Brabant	725 500
	West-Vlaanderen	787 328
	Hainaut	100 000
	Liège	17 758 200
	Namur	11 914 467
	Totaal	32 088 395
1995	Antwerpen	1 166 137
	Brabant	12 000
	West-Vlaanderen	4 444 128
	Oost-Vlaanderen	77 250 000
	Hainaut	375 000
	Liège	49 441 775
	Namur	5 558 135
	Totaal	138 247 175
Algemeen Totaal		178 990 889

— *Aanwending van de opbrengst van roerende en onroerende goederen*

Verkochte roerende en onroerende goederen waarvan de opbrengst naar Landsverdediging gaat, zijn goederen die na de herstructurering overbodig geworden zijn. Wat de roerende goederen betreft, gaat het om een reeks wapensystemen en om een geheel van minder belangrijk materieel. Als belangrijkste wapensystemen kunnen volgende toestellen worden genoemd: de MIRSIP-vliegtuigen, de MIRAGE V, 3 CMT-mijnenjagers, een fregat, 1A1 LEOPARD-tanks, CVRT-voertuigen, HAWK-systemen, GEPARD-luchtafweertanks, 155 mm- en 8"-houwitsers,...

Het op 29 januari 1993 aan de Ministerraad voorgelegd herstructureringsplan voorzag in 4 miljard inkomsten uit de verkoop van roerende en onroeren-

Rénovation Domaniale IIProduit de l'aliénation
des anciens domaines militaires

Année	Province	M Extrait Reg. 38
1992	Antwerpen	521 139
	Brabant	1 361 780
	Liège	12 200
	Namur	170 000
	Total	2 065 119
1993	West-Vlaanderen	1 853 000
	Liège	157 200
	Luxembourg	520 000
	Namur	4 060 000
	Total	6 590 200
1994	Antwerpen	802 900
	Brabant	725 500
	West-Vlaanderen	787 328
	Hainaut	100 000
	Liège	17 758 200
	Namur	11 914 467
	Total	32 088 395
1995	Antwerpen	1 166 137
	Brabant	12 000
	West-Vlaanderen	4 444 128
	Oost-Vlaanderen	77 250 000
	Hainaut	375 000
	Liège	49 441 775
	Namur	5 558 135
	Total	138 247 175
Total général		178 990 889

— *Utilisation du produit des ventes de biens mobiliers et immobiliers*

Les biens mobiliers et immobiliers, dont le produit des ventes revient à la Défense nationale, sont ceux qui sont devenus excédentaires à la suite de la restructuration. En ce qui concerne les biens mobiliers, il s'agit d'une série de systèmes d'armes ainsi que d'un assortiment de matériel de moindre importance. Parmi les systèmes d'armes les plus importants : les avions MIRSIP, les MIRAGE V, 3 chasseurs de mines CMT, une frégate, des chars LEOPARD 1A1, des véhicules CVRT, des systèmes HAWK, des chars anti-aériens GEPARD, des obusiers 155 mm et 8", ...

Le plan de restructuration, présenté au Conseil des Ministres le 29 janvier 1993, prévoyait 4 milliards de revenus de la vente de biens mobiliers et

de goederen voor de periode 1993-1997. Op datum van 31 oktober 1995 waren ontvangsten voor een totaalbedrag van 1.553 miljoen frank geregistreerd (netto-ontvangsten + kosten, 1.507 miljoen zonder de kosten).

Tot dusver werden de ontvangsten gebruikt voor de betaling van de verkoopsonkosten, van het EXECUTIVE JET-programma (vastlegging van 325 frank) en van ECM-gondels voor F16 van het type ALQ-131 (vastlegging van 125 miljoen frank). Tot de toekomstige programma's die door die middelen zullen worden gefinancierd behoort onder meer de aankoop van pantservoertuigen voor de humanitaire acties.

— *Aankoop en huur van woningen voor de militaire attachés*

Principieel wordt voor elke post nagegaan wat de zuinigste oplossing voor de Belgische Staat is. In het algemeen blijkt huren het goedkoopst. In Peking bleek het evenwel verkieslijk het gebouw in kwestie aan te kopen.

In 1996 wordt het huren van woningen voor de militaire attachés op 67 miljoen frank begroot.

C. HERSTRUCTURERING VAN DE KRIJGSMACHT

— *« Beslissingen » en « principes » van de herstructurering*

Zoals recent aangekondigd in de nota algemeen beleid, zal de herstructurering vertraging oplopen, daar het personeelsprobleem niet tijdig opgelost is. Zo hij de principes uit het herstructureringsplan wil eerbiedigen kan de Minister momenteel onmogelijk stellen dat de doelstellingen tijdig zullen bereikt worden.

Bijkomende maatregelen zijn nodig in verband met de personeelssector zodat eventueel eerder geformuleerde stellingen moeten herzien worden. Het investeringsplan is, na de kostprijs van het onderdeel personeel en de werkingskosten het sluitstuk van de begroting. Zolang de personeelsproblemen (en de bijkomende factuur) niet opgelost zijn, blijven de mogelijkheden van het wederuitrustingsplan op middellange termijn, beperkt. Eventuele verschuivingen of aanpassingen kunnen nodig zijn. Ook hier wenst de minister de nodige voorzichtigheid aan de dag te leggen.

— *Sociale begeleiding van het herstructureringsplan*

De minister beseft terdege welke moeilijkheden de militairen die dienen te worden overgeplaatst, ondervinden. De staven doen al het mogelijke om tijdig

immobiliers pour la période de 1993 à 1997. A la date du 31 octobre 1995 des recettes pour un montant total de 1 553 millions de francs avaient été enregistrées (recettes nettes + coûts, 1 507 millions de francs sans les coûts).

Jusqu'à présent, les recettes ont été utilisées pour payer les frais de vente, pour le programme EXECUTIVE JET (engagement de 325 millions de francs) et pour les nacelles ECM de type ALQ-131 (engagement de 125 millions de francs) pour les F-16. Parmi les programmes futurs, qui seront imputés sur ces moyens figure celui des véhicules blindés pour les opérations humanitaires.

— *Acquisitions et locations pour le logement des attachés militaires*

En principe, il est, par poste diplomatique, vérifié quelle est la solution la plus économique pour l'Etat belge. Il s'avère généralement que la location est moins coûteuse. Toutefois, à Peking, il était préférable d'acquérir l'immeuble en question.

Un budget de 67 millions de francs est prévu en 1996 pour la location d'habitations pour les attachés militaires.

C. RESTRUCTURATION DES FORCES ARMÉES

— *« Décisions » et « principes » de la restructuration*

Le ministre précise que, comme il l'a récemment annoncé dans sa note de politique générale, la restructuration accusera un certain retard, étant donné que le problème du personnel n'a pas été résolu en temps voulu. Il ajoute que, s'il veut respecter les principes du plan de restructuration, il lui est actuellement impossible d'affirmer que les objectifs seront réalisés à temps.

Il faut prendre des mesures supplémentaires en ce qui concerne le secteur du personnel, de manière à pouvoir reconsidérer éventuellement certaines positions formulées antérieurement. Le plan d'investissement constitue la clé de voûte du budget du département, après le coût du volet personnel et les frais de fonctionnement. Aussi longtemps que les problèmes de personnel (et leur surcoût) n'auront pas été résolus, les possibilités de mener à bien le plan de rééquipement à moyen terme resteront limitées. D'éventuels glissements ou ajustements peuvent s'avérer nécessaires. A cet égard également, le ministre tient à faire preuve de toute la prudence qui s'impose.

— *Accompagnement social du plan de restructuration*

Le Ministre se déclare conscient des difficultés que les militaires éprouvent à la suite des mutations qui leur sont imposées. Les Etats-Majors essaient au

maatregelen te nemen en — zo mogelijk — rekening met de wensen van de betrokkenen te houden.

Voor hen die in Duitsland gelegerd zullen blijven, zal de minister erop toezien dat zij verder op de nodige sociale begeleiding kunnen blijven rekenen, en over voldoende faciliteiten inzake uitrusting zullen kunnen blijven beschikken (sociale dienst, medische centra, ...)

— *Hernationalisatie van de Krijgsmacht —
Aanwezigheid van Belgische troepen in Duitsland*

De term « hernationalisatie » in de beleidsnota duidt niet op enige vrees met betrekking tot de Duitse hereniging, maar weerspiegelt de beslissing en de vaste wil van de betrokken geallieerden om hun defensiemiddelen gemeenschappelijk uit te bouwen.

Het is ten andere mede door het verzoek van de Bondsrepubliek Duitsland, die in de Belgische aanwezigheid op haar grondgebied een teken van Atlantische en Europese solidariteit ziet, dat beslist werd om een militaire aanwezigheid in de BRD te behouden.

De regeringsverklaring koppelt daarenboven de « evaluatie » van onze aanwezigheid in de BRD expliciet aan de sociale aspecten ervan. Die zijn tweemaal :

— de grote meerderheid van de voorziene families zal in de BRD blijven omwille van sociale redenen (in juli 1996 zullen bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland nog 264 Duitse echtgenotes zijn);

— als gevolg van de opeenvolgende herstructureringsplannen, waarvan de uitvoering nog volop bezig is, moeten reeds circa 20 000 militairen verhuizen. Een periode van stabiliteit dringt zich dan ook op voor de militairen en hun gezinnen.

De begroting 1996 voorziet voor de stationering in de BRD in een bedrag van 2 miljard frank, waarvan 991,7 miljoen personeelsuitgaven (560 burgerlijke arbeidskrachten (verwijderingsvergoedingen en schoolkosten) en bijna 1 miljard frank voor logement van families, voor gezondheidszorg, voor energie- en nutsvoorzieningen en de huur van geallieerde installaties. Vanaf 1998, na de herstructurering, zullen de uitgaven voor de stationering in de BRD nog ongeveer 1,5 miljard frank bedragen (2 100 militairen, 312 burgers en 4 000 familieleden).

Een eventuele terugtrekking uit de BRD zou ongeveer 1,1 miljard frank van deze laatste uitgaven doen wegvallen. Deze terugtrekking zou evenwel ook bijkomende kosten meebrengen, die zich situeren in het domein van de bijdragen voor ziekte en invaliditeit, training en paraatstelling... Zo zou het verlies van het kamp van Vogelsang betekenen dat de Krijgsmacht meer zou moeten betalen voor oefeningen in de BRD (huur van trainingsinstallaties en verplaatsingen). Het grootste bezwaar uit budgettair oogpunt is evenwel dat een totale terugkeer ook de

maximum de prendre les mesures suffisamment à temps, en tenant compte si possible des souhaits des intéressés.

Pour ceux qui resteront en Allemagne, le Ministre veillera à ce qu'ils continuent à bénéficier de l'accompagnement social adéquat et d'un équipement et entourage médical suffisant (service social, antennes médicales, ...).

— *Renationalisation des Forces armées — Présence de Forces belges en Allemagne*

Le terme « renationalisation » utilisé dans la note de politique générale n'est aucunement l'expression d'une quelconque crainte qui serait inspirée par la réunification allemande, mais traduit la décision et la ferme volonté des alliés concernés de développer ensemble leurs appareils de défense.

Par ailleurs, c'est notamment à la demande de la République fédérale d'Allemagne, qui voit dans la présence belge sur son territoire un signe de la solidarité atlantique et européenne qu'il a été décidé de maintenir une présence militaire en Allemagne.

La déclaration gouvernementale lie en outre l'évaluation de notre présence en RFA explicitement à ses aspects sociaux, qui sont de deux ordres :

— la grande majorité des familles prévues restera en RFA pour des raisons sociales (en juillet 1996, les forces belges en Allemagne compteront encore 264 conjoints de nationalité allemande);

— les plans de restructuration successifs, dont l'exécution est encore en cours, impliquent le déménagement de quelque 20 000 militaires. Une période de stabilité s'impose dès lors pour les militaires et leurs familles.

Le budget 1996 prévoit pour le stationnement en RFA un montant de 2 milliards de francs, dont 991,7 millions de dépenses de personnel (560 ouvriers, indemnités d'éloignement et frais de scolarité) et près d'1 milliard de francs pour le logement des familles, les soins de santé, les équipements pour l'approvisionnement en énergie et les équipements d'utilité publique et pour la location d'installations alliées. A partir de 1998 après la restructuration, les dépenses afférentes au stationnement en RFA s'élèveront encore à quelque 1,5 milliard de francs (2 100 militaires, 312 civils et 4 000 parents).

Un éventuel retrait de RFA permettrait de réduire ces dépenses d'environ 1,1 milliard de francs. Ce retrait occasionnerait toutefois aussi des coûts supplémentaires, notamment en matière de cotisations d'assurance maladie et invalidité, d'entraînement et de préparation au combat... C'est ainsi qu'en cas de retrait du camp de Vogelsang, l'armée aurait des frais d'entraînement plus élevés en RFA (location d'installations d'entraînement et déplacements). La principale objection budgétaire à un retrait total réside dans la nécessité de prévoir des infrastructures

verplichting schept om in aangepaste infrastructuur voor onze eenheden te voorzien, terwijl die middelen binnen de huidige enveloppe van Landsverdediging niet aanwezig zijn.

De conclusie van de voorganger van de minister was dan ook dat naast redenen in de sfeer van de buitenlandse politiek en redenen van sociale aard, het ook vanuit budgettair oogpunt niet opportuun is om op korte termijn een volledige terugkeer uit Duitsland te overwegen.

SGR

Zoals reeds geantwoord op een mondelinge vraag, is een voorontwerp van organieke wet op de veiligheids- en inlichtingendiensten in voorbereiding door de regering.

Tevens wenst de minister eraan te herinneren dat het parlement zelf een Vast controlecomité op de inlichtingendiensten heeft opgericht met de wet van 18 juli 1991. Het doel van de creatie van dit comité is, zoals in artikel 1 vermeld wordt, het garanderen van de rechten aan personen toegekend door de Grondwet en de wet, alsook het verzekeren van de coördinatie en de doeltreffendheid van de inlichtingendiensten.

De artikelen 32, 33 en 40 van deze wet hebben het Comité de middelen gegeven om alle onderzoeken nodig voor het beschermen van de wettelijkheid en de mensenrechten te voeren.

Een van de voornaamste redenen om over te gaan tot de oprichting van het comité door het parlement was de bescherming van het minimum aan geheimhouding nodig voor de goede werking van de inlichtingendiensten. Om deze reden ziet de minister zich genoodzaakt het geacht lid te verwijzen naar het comité I als hij twijfelt aan de goede werking van SGR. De wet bepaalt trouwens dat bij het comité een zaak aanhangig kan gemaakt worden door de Kamer, de Senaat of de bevoegde minister, terwijl zijn onderzoekdienst klachten en aangiften kan behandelen van particulieren die rechtstreeks betrokken waren bij een optreden van een inlichtingendienst.

In verband met het budgettaire aspect bevestigt de minister dat er als dusdanig geen begrotingsartikel voor SGR is opgenomen. De personeels- en werkingskosten zijn vervat in die van de Krijgsmacht en het Burgerlijk Algemeen Bestuur.

— Oprichting van de nieuwe reserve

De inkrimping van de actieve strijdkrachten heeft een grotere rol van de reserve, welke eveneens sterk ingekrompen is, tot gevolg.

De operationaliteit van een groot deel van onze actieve eenheden is immers onmogelijk zonder de belangrijke aanvullingen van de reserve. Deze laatste dient de haar opgelegde kwantitatieve inkrimping te compenseren met een verhoogde kwaliteit en een grotere beschikbaarheid.

adéquates pour les unités rapatriées alors que les moyens disponibles actuellement dans l'enveloppe de la Défense nationale ne le permettent pas.

Le prédécesseur du ministre était dès lors arrivé à la conclusion qu'il n'est pas opportun d'envisager un retrait total des forces belges d'Allemagne à court terme, et cela non seulement pour des raisons de politique extérieure et de nature sociale mais aussi pour des raisons budgétaires.

SGR

Ainsi qu'il a déjà été précisé en réponse à une question orale, le gouvernement prépare un avant-projet de loi organique des services de sécurité et de renseignements.

Le ministre tient également à rappeler qu'en adoptant le projet dont est issue la loi du 18 juillet 1991, le Parlement a lui-même créé un Comité permanent de contrôle des services de renseignements. Ainsi que le précise l'article 1^{er} de cette loi, ce Comité a été créé afin de garantir la protection des droits que la Constitution et la loi confèrent aux personnes et d'assurer la coordination et l'efficacité des services de renseignements.

Les articles 32, 33 et 40 de cette loi ont octroyé à ce Comité des moyens lui permettant d'effectuer toutes les enquêtes nécessaires pour assurer la sauvegarde de la légalité et des droits de l'homme.

Une des principales raisons pour lesquelles le Parlement a créé ce Comité était qu'il fallait assurer le minimum de confidentialité nécessaire au bon fonctionnement des services de renseignements. Aussi le ministre se voit-il dans l'obligation de renvoyer l'honorable membre au Comité R s'il doute du bon fonctionnement du SGR. La loi prévoit d'ailleurs que ce Comité peut être saisi par la Chambre, le Sénat ou le ministre compétent, tandis que son service d'enquêtes peut être saisi de plaintes et de dénonciations de particuliers directement concernés par une intervention d'un service de renseignements.

Pour ce qui concerne l'aspect budgétaire, le Ministre confirme qu'il n'y a pas d'article budgétaire en tant que tel pour le SGR. Les frais de personnel et de fonctionnement sont inclus dans ceux des Forces armées et de l'Administration générale civile.

— Création de la nouvelle réserve

Par suite de la compression du cadre actif des forces armées, la réserve, elle aussi fort réduite, voit son rôle gagner en importance.

L'opérationnalité d'une grande partie des unités actives ne peut être maintenue sans les effets importants de la réserve. Il appartient à cette dernière de compenser la réduction quantitative qui lui est imposée par une amélioration de la qualité et de la disponibilité.

De geschatte noden van de reserve belopen $\pm 35\,000$ betrekkingen. In januari 1995 werd een begin gemaakt met de maatregelen om de huidige reserve ($\pm 350\,000$ man) te verminderen. Het reservekader (officieren en onderofficieren) werd geconsulteerd over hun wensen in verband met het al of niet blijven deel uitmaken van de reserve.

Ten gevolge van de opschorting van de legerdienst op 1 januari 1994 is de belangrijkste voedingsbron van de reserve opgedroogd. Dit brengt met zich mee dat later ernstige problemen van bevoorrading in reservepersoneel zullen ontstaan. De toekomstige reserve zou kunnen samengesteld worden uit een verplichte reserve (ex-actieve militairen met militaire verplichtingen in de reserve) en een vrijwillige reserve. In het geval van een ernstige bedreiging zal men noodzakelijkerwijze de dienstplicht moeten herinvoeren.

De Generale Staf bestudeert de te nemen maatregelen. De ideeën moeten in de toekomst nog verder worden uitgediept en zullen zeker worden besproken in dit forum.

— *Gemeenschapsdienst*

Na de afschaffing van de militaire dienstplicht opperde een van de voorgangers van de minister het idee van een gemeenschapsdienst.

De bevoegdheid om zo'n dienst in te stellen is een zaak van alle departementen. Bovendien zal Landsverdediging geen bevoorrechte gebruiker van die gemeenschapsdienst zijn; die idee werd in het departement dan ook niet verder uitgediept.

— *Deserteurs : aantal en toestand*

Op dit ogenblik zijn er nog 2 288 deserteurs tussen de voormalige dienstplichtigen. Teneinde hun toestand te regulariseren dienen deze deserteurs zich te melden bij de Krijgsmacht teneinde enkele administratieve formaliteiten af te handelen.

Voor de 444 deserteurs die ooit in een eenheid geweest zijn, vinden deze formaliteiten plaats in het Kwartier Koningin Elisabeth te Evere. De andere deserteurs dienen zich bij het Centrum voor Rekrutering en Selectie in Neder-Over-Heembeek te voegen.

Na deze administratieve formaliteiten worden de deserteurs in onbepaald verlof geplaatst en wordt het dossier inzake desertie doorgestuurd naar het krijgsauditoraat.

De verdere juridische afhandeling van de desertie gebeurt buiten Landsverdediging en is een bevoegdheid van Justitie.

Selon les estimations, les besoins de la réserve s'élèvent à quelque 35 000 unités. En janvier 1995 ont été prises les premières mesures destinées à réduire la réserve actuelle ($\pm 350\,000$ hommes). Les officiers et sous-officiers du cadre de réserve ont pu faire part de leur souhait de quitter ou non la réserve.

La suspension du service militaire intervenue le 1^{er} janvier 1994 a fait se tarir la principale source d'approvisionnement de la réserve, ce qui, à terme, ne manquera pas de poser de graves problèmes d'approvisionnement en personnel de réserve. La future réserve pourrait être composée d'une réserve obligatoire (anciens militaires actifs qui se verraient imposer des obligations militaires dans le cadre de la réserve) et d'une réserve volontaire. En cas de menace grave, il faudrait impérativement réintroduire le service militaire obligatoire.

L'Etat-Major analyse les mesures à prendre. Les différents pistes possibles devraient être étudiées de plus près et feront certainement l'objet d'un débat au sein de cette assemblée.

— *Service à la Communauté*

L'idée d'un service à la communauté a été exprimée par un des prédécesseurs du Ministre, à l'occasion de la suspension du service militaire.

La compétence d'instaurer un tel service appartient à l'ensemble des Départements. En outre, dans la mesure où la Défense nationale ne sera pas un utilisateur privilégié de ce service à la communauté, cette idée n'est plus approfondie au sein du Département.

— *Nombre et situation des déserteurs*

A l'heure actuelle, on compte 2 288 déserteurs parmi les anciens miliciens. S'il veulent régulariser leur situation, ces déserteurs doivent se faire connaître auprès des forces armées, afin de remplir quelques formalités administratives.

Pour les 444 déserteurs qui ont déjà été versés dans une unité, ces formalités doivent être remplies au Quartier Reine Elisabeth à Evere. Les autres déserteurs doivent rejoindre le Centre de recrutement et de sélection à Neder-Over-Hembeek.

Après avoir rempli ces formalités, ces déserteurs seront mis en congé illimité et le dossier relatif à la désertion sera transmis à l'Auditorat militaire.

La suite juridique qui y sera donnée ne dépend plus de la Défense nationale mais relève du ministère de la Justice.

D. HUMANITAIRE OPERATIES EN INTERNATIONALE OPDRACHTEN

— Doelstellingen van Landsverdediging in het kader van de humanitaire operaties

De strijdkrachten hebben als dusdanig geen eigen « doelstellingen » wat de humanitaire operaties betreft, aangezien zij slechts de opdracht hebben de taken die de regering hen oplegt uit te voeren.

In aansluiting op de tekst die de heer Boutros Boutros Ghali op verzoek van de staats- en regeringsleiders na de vergadering van de Veiligheidsraad van 31 januari 1992 heeft opgesteld (« een Agenda voor de vrede »), hebben de strijdkrachten zich zowel voorbereid op de verschillende soorten van interventies in crisissituaties als op eigenlijke humanitaire operaties.

— Psychologische en sociale begeleiding van de gezinnen van militairen die aan humanitaire operaties deelnemen

Zowel in de eenheid waartoe de militair behoort, als op het niveau van de Generale Staf van de Landmacht bestaat een informatiecel voor gezinnen van militairen. Meestal wordt de sociale en psychische begeleiding van de gezinnen op het niveau van de eenheden gecoördineerd. Ook de Sociale Dienst van het leger en het Centrum voor Crisispsychologie worden bij dat proces betrokken.

De door de eenheden georganiseerde gezinsdagen zijn meer dan een gewone reünie. Er komen ook onderwerpen aan bod (problemen met de kinderen bijvoorbeeld) die aansluiten bij die begeleiding.

Militairen die speciaal werden opgeleid om die psychische begeleiding te verstrekken zijn op die bijeenkomsten aanwezig en kunnen de gezinnen die dat wensen dan ook de nodige hulp bieden.

Bij hun terugkeer kunnen militairen die dat wensen ook deelnemen aan een debriefing over « gezinshereniging ». Van die mogelijkheid wordt ruim gebruik gemaakt.

Voor Belgische militairen duurt een humanitaire opdracht meestal vier maanden. De VN werkt met termijnen van zes maanden.

Men doet ook inspanningen om tussen twee opdrachten een jaar tijd te laten, maar die norm kan niet altijd worden gehaald.

— Aankoop van specifiek materieel voor de humanitaire opdrachten

Een belangrijk investeringsprogramma voor de humanitaire opdrachten is de aankoop van 54 gepantserde wielvoertuigen voor de Brigade Paracommando (39 voertuigen voor fuseliers, 7 commandovoertuigen, 4 takelvoertuigen en 4 ziekenwagens waarmee per bataljon 1 compagnie kan worden uit-

D. OPERATIONS HUMANITAIRES ET MISSIONS INTERNATIONALES

— Objectifs de la Défense dans les opérations humanitaires

Les Forces armées en tant que telles n'ont pas d'« objectifs » propres dans le domaine des opérations humanitaires, en ce sens qu'elles ne sont là que pour exécuter les missions que leur impose le Gouvernement.

Toutefois, dans la ligne du document « Un Agenda pour la Paix », rédigé par M. Boutros Boutros Ghali à la demande des chefs d'Etats et de Gouvernements, suite à la réunion du 31 janvier 1992 du Conseil de Sécurité, les Forces Armées se sont préparées aux différentes formes d'intervention dans la gestion des crises, ainsi qu'aux opérations humanitaires proprement dites.

— Accompagnement psycho-social des familles des militaires participant aux opérations humanitaires

Au niveau de l'unité auquel le militaire appartient, ainsi qu'au niveau de l'Etat-Major de la Force terrestre, une cellule info-familles existe. Le suivi social et psychologique des familles est généralement coordonné au niveau des unités. Le Service social de l'Armée et le Centre de Psychologie de Crise sont impliqués dans les processus.

Durant les journées de familles organisées par les unités, au-delà de la simple réunion des familles, des thèmes sont abordés (par exemple, les problèmes avec les enfants) afin d'assurer ce suivi.

Des militaires ayant reçu une formation pour l'accompagnement psychologique sont présents lors de ces réunions et peuvent ainsi aider les familles qui le désirent.

Au retour de mission, un débriefing de « réintégration familiale » est aussi effectué au profit des militaires qui le demandent. Une grande partie de ceux-ci font usage de ces services.

De plus, la durée normale d'une mission humanitaire en Belgique est de 4 mois. L'ONU prévoit 6 mois.

On essaie aussi de respecter un délai d'un an entre deux missions, cette norme n'étant cependant pas toujours respectée.

— Achat de matériel spécifique pour les opérations humanitaires

Un important programme d'investissement pour les opérations humanitaires concerne l'achat de 54 véhicules blindés à roues pour la Brigade Paracommando (39 véhicules pour fusiliers, 7 véhicules de commandement, 4 véhicules de dépannage et 4 ambulances pour équiper une compagnie par ba-

gerust). De regering moet normaal gezien in de loop van 1996 ter zake een definitieve beslissing nemen.

De voertuigen bieden bescherming tijdens de uitvoering van humanitaire opdrachten en waarborgen de tactische mobiliteit van de Brigade Paracommando.

Tijdens humanitaire operaties bieden wielvoertuigen een aantal voordelen die voertuigen op rupsbanden niet hebben:

- ze zijn makkelijk inzetbaar (luchtvervoer met C-130 Hercules);
- ze lijken minder agressief;
- ze beschikken over een grotere autonomie;
- ze zijn makkelijker te onderhouden en de exploitatiekosten liggen lager.

Ook andere programma's verdienen de nodige aandacht, zoals bijvoorbeeld de verbetering van de personeelsuitrusting en van de transmissie-instrumenten voor de middellange en de lange afstand.

— *Vaststelling van regels voor de deelnemende militairen*

Net als uit alle operaties konden ook uit de tragische gebeurtenissen in Ruanda lessen worden getrokken. Zo moet duidelijk worden bepaald wat het verstrekte mandaat precies inhoudt. Alleen op die manier kan een minimum aan veiligheid voor onze militairen worden gewaarborgd. Het mandaat moet aan de omstandigheden aangepast zijn, wat impliceert dat ook de regels waaraan de militairen worden onderworpen en het materieel dat wordt ingezet daarmee in overeenstemming moeten zijn.

Indien nodig moet ook een evacuatieplan worden opgesteld.

— *Bijdragen van derden tot de financiering van humanitaire operaties*

De bijdragen van derden aan de humanitaire operaties worden gestort op een thesaurierekening ingevolge de begrotingsbepaling 2.16.21.

Wat de aanwending van deze middelen betreft :

- is het advies van de Inspectie van Financiën vereist conform artikel 14 en 15 van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;
- is het visum van het Rekenhof vereist zoals bepaald in artikel 14 van de wet van 28 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

De totale ontvangsten tot op heden van bijdragen aan humanitaire operaties van UNO en andere bronnen sinds 1992 belopen 3 382,4 miljoen frank. Met betrekking tot de vaststaande rechten is het zo dat wat de personeelsuitgaven betreft, deze betaald zijn tot en met februari 1995 (laatste betaling mei 1995). In totaal blijft nog een bedrag van 482,3 miljoen frank aan vaststaande rechten verschuldigd.

taillon). Il est prévu que le Gouvernement prenne, à ce sujet, une décision définitive dans le courant de l'année 1996.

Ces véhicules offrent une protection durant les opérations humanitaires et permettent une mobilité tactique à la Brigade para-commando.

Pour les opérations humanitaires, ces véhicules à roues présentent des avantages que les véhicules à chenille n'ont pas :

- grande disponibilité (Transport aérien par C-130 Hercules);
- agressivité moins apparente;
- plus grande autonomie;
- entretien plus simple et coûts d'exploitation moins importants.

D'autres programmes méritent aussi l'attention, notamment l'amélioration de l'équipement personnel et l'optimalisation des moyens de transmission pour les moyennes et longues distances.

— *Etablissement des règles d'engagement*

Comme lors de toute opération, des leçons ont pu être tirées des tragiques événements du Rwanda et, notamment à propos de la définition d'un mandat clair et précis, qui permette de garantir un maximum de sécurité pour nos militaires. Le mandat doit être adapté aux circonstances, ce qui entraîne que les règles d'engagement et le matériel soient également fonctions de celles-ci.

Le cas échéant, il faut qu'un plan d'évacuation soit établi.

— *Contribution de tiers au financement des opérations humanitaires*

Les contributions de tiers aux opérations humanitaires sont versées sur un compte de trésorerie, conformément au cavalier budgétaire 2.16.21.

En ce qui concerne l'affectation de ces moyens :

- l'avis de l'Inspection des Finances est requis conformément aux articles 14 et 15 de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;
- le visa de la Cour des comptes est requis conformément à l'article 14 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes.

Le montant global des contributions aux opérations humanitaires versées depuis 1992 par l'ONU et d'autres institutions s'élève à 3 382,4 millions de francs. En ce qui concerne les droits établis, les dépenses de personnel seront payées jusqu'en février 1995 (dernier paiement mai 1995). Au total, un montant de 482,3 millions de francs afférent aux droits établis reste dû.

— *Opleiding in humanitair recht voor onderofficieren en soldaten die aan humanitaire operaties deelnemen* — *Administratieve straffen tegen para's die in verband met de in Somalië gepleegde feiten voor de Krijgsraad zijn verschenen*

Elke onderofficier en soldaat krijgt bij de basisopleiding en de voortgezette opleiding twee uur les over de gewapende conflicten.

In die cursus komen de belangrijkste voorschriften van de Conventies van Genève en hun Protocolen aan bod.

Voorts is er een theoretische en praktische opfrissing van die voorschriften bij de voorbereiding die de humanitaire zending onmiddellijk voorafgaat.

Wat de concrete feiten in Somalië betreft, moet eerst worden aangestipt dat in een aantal gevallen de gerechtelijke procedure nog niet is afgerond.

De minister kan derhalve nog geen standpunt innemen; hij moet zich tot een theoretische stellingname beperken.

In geval de juridische schuld erkend is of niet betwist wordt, kan de minister op grond van het statuut maatregelen treffen ten opzichte van de militairen die over de schreef zijn gegaan. Die straffen kunnen van tijdelijke schorsing tot ontslag gaan.

— Rwanda

De minister verwijst naar de antwoorden die hij op 22 november 1995 zal verstrekken op de interpellaties die ter zake werden ingediend.

In verband met de procedure bevestigt de minister dat er op het ogenblik van de feiten inderdaad een inlichtingsofficier ter plaatse was.

In de regel bereikten zijn inlichtingen de SGR, die ze onderzocht, waarop de minister en de Generale Staf geregeld een samenvatting (analyse en synthese) kregen.

De desbetreffende inlichtingen werden inderdaad naar het kabinet van de toenmalige minister gestuurd.

— *Formation en droit humanitaire pour sous-officiers et troupe qui participent à des opérations humanitaires* — *Punitions administratives pour les Paras qui sont comparus devant le Conseil de guerre en rapport avec les faits de Somalie*

Chaque sous-officier et personnel de la troupe reçoit 2 heures de cours en droit sur les conflits armés dans leur formation de base et leur formation continuée.

Le cours comprend les règles essentielles énumérées dans les Conventions de Genève et leurs Protocoles.

De plus, une révision théorique et pratique de ces règles est prévue dans la préparation qui précède immédiatement la mission humanitaire.

En ce qui concerne les faits concrets en Somalie, il convient d'abord de signaler que dans un nombre de cas, la procédure judiciaire n'est pas encore terminée.

Il n'appartient donc pas au Ministre de déjà prendre position. Il ne peut donc répondre sur le seul plan théorique.

Si la culpabilité juridique est reconnue ou n'est pas discutée, le Ministre a la possibilité, à l'égard des militaires qui se sont mal comportés, de prendre des mesures statutaires. Celles-ci peuvent aller d'un retrait d'emploi temporaire à la démission d'emploi.

— Rwanda

Le Ministre renvoie aux réponses qu'il fournira le 22 novembre 1995, aux interpellations qui ont été déposées à ce sujet.

Pour ce qui concerne la procédure, le Ministre confirme qu'il y avait effectivement un officier de renseignement sur place à l'époque des faits.

Ses informations parvenaient au SGR, qui les analysait. Un résumé (document d'analyse et de synthèse) était régulièrement transmis au Ministre et à l'Etat-Major général.

Ces informations en question ont été effectivement envoyées au Cabinet du Ministre de l'époque.

E. MATERIEEL

E. MATERIEL

*Herstructureringsplan en verwezenlijkingen 93 à 99). —
Plan de rééquipement (réalisations 93 à 99)*

Legende. — *Légende* : Machten. — *Forces (F)*0 = Gemeenschappelijke programma's. — *Prog communs*1 = LM-programma. — *Prog FT*2 = LUM-programma. — *Prog FAé*3 = ZM-programma. — *Prog FN*4 = MD-programma. — *Prog SM*

MWSH

— Verwezenlijkte schijf (LUM). — *Tranche réalisée (FAé)*HF-radio's. — *Radios HF*— Verwezenlijkte schijf (ZM). — *Tranche réalisée (FN)*1 KVA-Elektrogene aggregaten. — *Groupe électrogène 1 KVA*VHH-radio's Luchtmacht. — *Radios VF Force aérienne*

SEROS

— Verwezenlijkte schijven (aanvullend visum). — *Tranches réalisées (visa complémentaire)*INFORMATICA. — *INFORMATIQUE*— Verwezenlijkte schijf. — *Tranche réalisée*

BEMILCOM

BEMILDAT

Lichte vrachtwagens (1,9 t). — *Camionnettes 1.9 t*— Verwezenlijkte schijf. — *Tranche réalisée*Didactisch LEOPARD-materiaal. — *LEOPARD matériel didactique*

SEAKING (RADAR)

Med Prog (Crt prog + informatica + Voert). — *Prog Med (Prog CRE + «Informatique» + Veh)*— Verwezenlijkte schijven. — *Tranches réalisées*Tk/BAMS-kabels (aanvullend visum). — *Cables THBAMS (Visa complémentaire)*GOGGLES (aanvullend visum). — *COGGLES (Visa complémentaire)*ECM F-16 (Carapace): installatie. — *ECM F-16 (Carapace) : installation*RITA (opwaardering). — *RITA (valorisation)*— Opwaardering O & O MLV-deel. — *Valorisation : R&D Part MDN*— Opwaardering O & O SSTC-deel (*). — *Valorisation : R&D Part SSTC (*)*— Samenhangend mat: O & O (*). — *Mat connexes : R&D (*)*Consolidatie F-16. — *Consolidation F-16*

— Tr 2 (48 MLU)

— *Kits*FLA-schuld. — *Dette FLA*

Executive Jet

ALQ-131 - pods. — *Nouilles ALQ-131*MIJNENVEGERS. — *DRAGUEURS DE MINES*— Veegtuig O & O (gedeelte vegen). — *Drague R&D (partie drague)*Consolidatie fregatten (radar). — *Consolidation des Frégates (radar) ...*Diverse aanvullende visa. — *Visas complémentaires divers*— Verwezenlijkt — *Réalisé*

	F	Vastleggingen (Mio BF Crt)						
		Engagements (Mio FB Crt)						
		1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
MWSH								
— Verwezenlijkte schijf (LUM). — <i>Tranche réalisée (FAé)</i>	2	X						
HF-radio's. — <i>Radios HF</i>								
— Verwezenlijkte schijf (ZM). — <i>Tranche réalisée (FN)</i>	3	X						
1 KVA-Elektrogene aggregaten. — <i>Groupe électrogène 1 KVA</i>	1	X						
VHH-radio's Luchtmacht. — <i>Radios VF Force aérienne</i>	2	X						
SEROS								
— Verwezenlijkte schijven (aanvullend visum). — <i>Tranches réalisées (visa complémentaire)</i>	2	X		X				
INFORMATICA. — <i>INFORMATIQUE</i>								
— Verwezenlijkte schijf. — <i>Tranche réalisée</i>	0		X					
BEMILCOM	0	X						
BEMILDAT	0		X					
Lichte vrachtwagens (1,9 t). — <i>Camionnettes 1.9 t</i>								
— Verwezenlijkte schijf. — <i>Tranche réalisée</i>	1		X					
Didactisch LEOPARD-materiaal. — <i>LEOPARD matériel didactique</i>	1	X						
SEAKING (RADAR)	2	X						
Med Prog (Crt prog + informatica + Voert). — <i>Prog Med (Prog CRE + «Informatique» + Veh)</i>								
— Verwezenlijkte schijven. — <i>Tranches réalisées</i>	4	X	X					
Tk/BAMS-kabels (aanvullend visum). — <i>Cables THBAMS (Visa complémentaire)</i>	1	X						
GOGGLES (aanvullend visum). — <i>COGGLES (Visa complémentaire)</i>	1	X						
ECM F-16 (Carapace): installatie. — <i>ECM F-16 (Carapace) : installation</i>	2		X					
RITA (opwaardering). — <i>RITA (valorisation)</i>								
— Opwaardering O & O MLV-deel. — <i>Valorisation : R&D Part MDN</i>	1	X		(X)				
— Opwaardering O & O SSTC-deel (*). — <i>Valorisation : R&D Part SSTC (*)</i>	1			(X)				
— Samenhangend mat: O & O (*). — <i>Mat connexes : R&D (*)</i>	1			(X)	(X)			
Consolidatie F-16. — <i>Consolidation F-16</i>								
— Tr 2 (48 MLU)								
— <i>Kits</i>	2	X						
FLA-schuld. — <i>Dette FLA</i>	2		X					
Executive Jet	2		X	(**)				
ALQ-131 - pods. — <i>Nouilles ALQ-131</i>	2			X	(***)			
MIJNENVEGERS. — <i>DRAGUEURS DE MINES</i>								
— Veegtuig O & O (gedeelte vegen). — <i>Drague R&D (partie drague)</i>	3			X				
Consolidatie fregatten (radar). — <i>Consolidation des Frégates (radar) ...</i>	3			X				
Diverse aanvullende visa. — <i>Visas complémentaires divers</i>								
— Verwezenlijkt — <i>Réalisé</i>	1		X					

Opmerkingen. — *Remarques* :

(*) De met () aangestipte vastleggingen 1995 en 1996 van dit sub-programma, alsmede de daarmee overeenstemmende ordonnancements worden door de SSTC gedekt en zijn dus niet meer in het algemeen totaal opgenomen. — *Les engagements 1995 et 1996 de ce sous-programme marqués (), ainsi que les ordonnancements correspondants, sont couverts par les SSTC et ne sont donc plus repris dans le total général.*

(**) Zowel voor de vastlegging als voor de ordonnancements werd het saldo (325 mio BEF) voor die aankoop door de opbrengst van de Mat-verkopen gedekt. — *Le solde (soit 325 Mio FB), aussi bien pour l'engagement que pour les ordonnancements, de cette acquisition a été couvert par les revenus des ventes des Mat.*

(***) Zowel voor de vastlegging als voor de ordonnancements werd het saldo (125 mio BEF) voor die aankoop door de opbrengst van de Mat-verkopen gedekt. — *Le solde (soit 125 Mio FB), aussi bien pour l'engagement que pour les ordonnancements, de cette acquisition a été couvert par les revenus des ventes des Mat.*

— *Gevolg dat moet worden gegeven aan de aanbevelingen van de Onderzoekscommissie inzake legeraankopen*

Op politiek vlak is het duidelijk dat de regering de regeringsverklaring zal uitvoeren die bepaalt dat in het raam van de overheidsbestellingen, inzonderheid voor Defensie, de aankoopprocedures zullen worden aangepast rekening houdend met de aanbevelingen van de onderzoekscommissie.

Gelet daarop preciseert de minister dat de interministeriële commissie «Overheidsbestellingen» haar werkzaamheden opnieuw heeft aangevat onder het voorzitterschap van het kabinet van de premier. Ze is er onder meer mee belast bepaalde voorstellen van de onderzoekscommissie te verwerken in de toepassingsbesluiten van de nieuwe wet op de overheidsbestellingen.

— *Anti-persoonsmijnen*

De regering zal de wetgeving ter zake onverkort toepassen. Zij heeft de beslissing genomen 2/3 van de bestaande voorraden van niet-opspoorbare anti-persoonsmijnen te vernietigen. Wat de resterende mijnen betreft, werd nog geen beslissing genomen.

De vernietiging van die tuigen wordt aan een privé-partner toevertrouwd.

— *Satellieten*

In de PMT wordt tot 1997 geen Belgische deelname aan dergelijke programma's in uitzicht gesteld. Na die datum behoort dat wel tot de mogelijkheden.

Die participatie zou op industrieel, wetenschappelijk en militair vlak ontegensprekelijk een goede zaak zijn, maar dat zou een zeer hoge budgettaire weerslag hebben, wat samenwerking met andere departementen vergt. In dat verband is samenwerking met Wetenschapsbeleid, dat reeds bevoegd is voor de ruimteprogramma's, misschien mogelijk.

De minister herinnert eraan dat België in principe een aanzienlijke rol te spelen heeft bij het ontwerpen van lanceerinrichtingen; deze worden met name in het raam van het ARIANE-programma gebruikt.

— *Mijnenvegers*

De begroting voorziet in dat verband in een investering van 12 miljard frank, maar de contractant ging failliet en de met hem gesloten overeenkomst werd voor de Raad van State betwist.

Op dit ogenblik zou de onderneming die de failliete vennootschap heeft overgenomen tot een regeling zijn gekomen met de firma die de zaak voor de Raad van State heeft gebracht. Bedoeling zou zijn gezamenlijk de oorspronkelijke overeenkomst uit te voeren.

Het departement wacht op nadere juridische gegevens vooraleer die overeenkomst te bekrachtigen.

— *Suite à donner aux recommandations de la Commission d'enquête sur les achats militaires*

Sur le plan politique, il est clair que le Gouvernement va exécuter la déclaration gouvernementale, qui prévoit que dans le cadre des marchés publics, plus particulièrement en matière de Défense, les procédures d'achat seront adaptées compte tenu des recommandations de la Commission d'enquête.

Dans ce cadre, le ministre précise que la Commission interministérielle « Marchés publics » a recommencé ses travaux sous la présidence du Cabinet du Premier Ministre. Elle est notamment chargée d'examiner la possibilité d'insérer certaines propositions de la Commission dans les arrêtés d'application de la nouvelle loi sur les marchés publics.

— *Mines anti-personnel*

Le Gouvernement appliquera la législation et a décidé de détruire les 2/3 du stock existant de mines anti-personnel non détectables. Pour le solde des mines, aucune décision n'a encore été prise.

La destruction de ces engins se fera par un partenaire du secteur privé.

— *Satellites*

La participation belge à de tels programmes ne figure pas dans le PMT jusqu'en 1997. Elle pourrait être envisagée au-delà.

Sur le plan industriel, scientifique et militaire, cette participation serait assurément une bonne chose. Toutefois, les répercussions budgétaires seraient très élevées et nécessiteraient la collaboration avec d'autres Départements. Des possibilités existent peut-être du côté de la Politique scientifique, qui patronne déjà le programme spatial.

Sur le plan des principes, le Ministre rappelle que notre pays a un rôle important dans la conception des lanceurs, utilisés notamment dans le cadre du programme « ARIANE ».

— *Dragueurs de mines*

Il y a, à ce sujet, un budget d'investissement de 12 milliards de francs prévu. Le contractant a fait faillite et il y a eu également contestation, devant le Conseil d'Etat, de la convention passée avec celui-ci.

Actuellement, la firme reprenant la société faillie aurait passé un accord avec celle qui s'est pourvue devant le Conseil d'Etat, en vue de réaliser ensemble la convention initiale.

Le Département attend des indications d'ordre juridique avant de confirmer ce contrat.

F. WEU — INTERNATIONALE SAMENWERKING EN INTEGRATIE.

— *Intergoevernementele conferentie (IGC) van 1996*

De in 1996 geplande Intergoevernementele conferentie zal met name aandacht besteden aan de herziening van artikel J4 van het Verdrag betreffende de Europese Unie dat de bevoegdheid van de Unie vaststelt in kwesties die verband houden met haar eigen veiligheid.

Die kwesties, welke een onderdeel vormen van de definitie van het buitenlands beleid op gebied van gemeenschappelijke veiligheid (GBVB), ressorteren tegelijkertijd onder de bevoegdheid van de minister en onder die van de minister van Binnenlandse Zaken.

De regering is van mening dat de WEU zo dicht mogelijk bij de Unie moet staan met als uiteindelijk doel de integratie te bewerkstelligen. Een geleidelijke integratie van de WEU in de EU is de beleidskeuze die de voorkeur geniet. Op de IGC van 1996 zal de ontwikkeling van de operationele capaciteiten van de WEU moeten worden voortgezet en dienen de WEU en de EU op administratief vlak nader bij elkaar te worden gebracht, een toenadering die op praktisch en organisatorisch vlak ook tot stand moet komen tussen de lid-staten en de landen van de WEU die als waarnemers optreden (zonder dat de waarborgen op het stuk van de veiligheid en collectieve verdediging van de WEU evenwel toepasselijk worden gemaakt op de landen die geen lid van de NAVO zijn); ten slotte moet de actie van de WEU onder de bescherming van de GBVB worden geplaatst en dat geldt inzonderheid voor de regelingen in verband met de gemeenschappelijke acties en de financieringen door de Unie.

Het lijkt van belang dat de IGC van 1996 aanzienlijke vooruitgang boekt op de weg naar de uiteindelijke invoering van een gemeenschappelijk Europees defensiebeleid. Het ligt voor de hand dat de totstandkoming van een gemeenschappelijke verdediging geleidelijk en zonder overhaasting moet gebeuren. De minister spreekt derhalve de wens uit dat ter gelegenheid van de IGC fazen en een tijdschema zullen worden uitgestippeld om tot die gemeenschappelijke Europese defensie te komen, hoewel hij er zich van bewust is dat zoiets niet zal meevallen want op het gebied van defensie, die toch een van de voornaamste prerogatieven van een land is, hebben de partners niet dezelfde doelstellingen.

In die optiek wenst de minister het feit dat België tijdens de tweede helft van 1996 het voorzitterschap van de WEU waarneemt te kunnen aangrijpen om verder de weg naar een gemeenschappelijke defensie op te gaan door enerzijds aan te tonen waaruit de inbreng van de WEU kan bestaan en anderzijds te wijzen op de beperkingen die kenmerkend zijn voor

F. UEO — COOPERATION INTERNATIONALE ET INTEGRATION

— *Conférence intergouvernementale (CIG) de 1996*

La conférence intergouvernementale de 1996 portera notamment sur la révision de l'article J.4. du traité sur l'Union européenne qui définit la compétence de l'Union sur les questions relatives à sa sécurité.

Ces questions, qui font partie de la définition de la politique étrangère de sécurité commune (PESC), relèvent à la fois des compétences du Ministre et de celles du Ministre des Affaires étrangères.

Le Gouvernement estime que « l'UEO doit être rapprochée le plus possible de l'Union en vue d'une intégration finale. Une intégration progressive de l'UEO dans l'UE est l'option de préférence ». Durant la CIG de 1996, il faudra poursuivre le développement des capacités opérationnelles de l'UEO, rapprocher sur le plan administratif l'UEO et l'UE, rapprocher les Etats membres et les pays observateurs de l'UEO sur le plan pratique et organisationnel (sans cependant rendre applicables les garanties de sécurité et de défense collective de l'UEO aux Etats non membres de l'OTAN), et placer l'action de l'UEO sous le couvert de la PESC, en particulier de ses dispositions en matière d'actions communes et de financements communautaires.

Il paraît important que la CIG de 1996 enregistre un progrès significatif vers la création à terme d'une défense commune européenne. Il apparaît clairement que la réalisation d'une défense commune est un processus graduel qui ne pourra avoir lieu en une seule étape. Le Ministre exprime donc l'espoir que, lors de la CIG, des étapes et un calendrier devant mener à la création d'une défense européenne commune soient établis. Il est cependant conscient que ce ne sera pas la tâche facile car, dans le domaine de la défense, qui touche le cœur même de la souveraineté nationale, tous les partenaires ne partagent pas les mêmes objectifs.

Dans cette perspective, le Ministre souhaite pouvoir utiliser la présidence belge de l'UEO durant la seconde moitié de 1996 pour faire avancer le processus de création d'une défense commune, d'une part, en montrant l'apport que peut avoir l'UEO, et, d'autre part, en montrant les limites inhérentes à la séparation institutionnelle qui existe entre l'UE et

de institutionele scheiding van de EU en de WEU. Daartoe heeft hij bij zijn kabinet een studie- en prospectiecel opgericht.

Voorts is de minister ervan overtuigd dat een efficiënt buitenlands beleid op het gebied van gemeenschappelijke veiligheid ons in staat moet stellen op wereldvlak onze stem te laten horen door van de economische reus die de Europese Unie is een politieke reus te maken.

— *Samenwerkingsakkoord tussen de Zeemachten*

Het samenwerkingsakkoord afgesloten in maart 1995 gaat pas in op 1 januari 1996. Daarom is het te vroeg om te evalueren. Het akkoord voorziet dat beide landen hun operationele staven samenvoegen in Den Helder.

Beide vloten zullen in vredestijd gezamenlijk opereren. Voor de nationale opdrachten blijven ze onder eigen nationaal commando. Daarnaast zullen ook een aantal opleidingen samengevoegd worden. De samenwerking op gebied van materieel en logistiek zal ook uitgediept worden.

— *Samenwerkingsakkoord tussen de Luchtmachten*

België en Nederland overleggen ook over samenwerking tussen beide Luchtmachten, aangezien hun jachtvliegtuigen over vergelijkbare uitrustingen beschikken. Een definitief akkoord werd evenwel nog niet gesloten.

— *Samenwerkingsakkoord tussen de Landmachten*

Luxemburg heeft daartoe een verzoek ingediend, dat de mogelijkheid biedt op Benelux-niveau te overleggen. De minister is voorstander van een dergelijk akkoord en herinnert eraan dat de Luxemburgers in de Baranja naast Belgische militairen hebben gediend.

— *Integratie en samenwerking met strijdkrachten van kleine landen*

De meest gevorderde samenwerking met een ander land is die met Nederland.

— Sedert 1975 is er, zoals reeds gezegd, een integratie verwezenlijkt in de schoot van de Marine met de BE-NL Mijnenbestrijdingsschool te Oostende. Vanaf 1 januari 1996 zullen de operationele staven geïntegreerd functioneren in Den Helder.

— Er is ook een samenwerkingsakkoord over luchttransport met de Nederlandse Koninklijke Luchtmacht. Er bestaan concrete plannen voor het oprichten van een « Deployable Joint Air Task Force » waaraan beide Luchtmachten zullen deelnemen.

l'UEO. A cette fin, il a créé sein de son Cabinet une cellule de réflexion et de prospective.

Il se déclare convaincu qu'une politique étrangère de sécurité commune efficace doit nous permettre d'avoir voix au chapitre mondial, en faisant du géant économique qu'est l'Union européenne un géant politique.

— *Accord de coopération entre les Forces navales*

L'accord de coopération conclu en mars 1995 n'entrera en vigueur que le 1^{er} janvier 1996. Il est dès lors trop tôt pour procéder à une évaluation. L'accord prévoit que les deux pays fusionneront leurs états-majors opérationnels à Den Helder.

Les deux flottes opéreront conjointement en temps de paix. Elles resteront soumises au commandement national respectif pour les missions nationales. Un certain nombre de formations seront également fusionnées. La coopération en ce qui concerne le matériel et la logistique sera également accrue.

— *Accord de coopération entre les Forces aériennes*

Des négociations existent également entre les Pays-Bas et la Belgique pour ces Forces, dans la mesure où elles disposent pour ce qui concerne les chasseurs d'équipements comparables. Il n'y a pas encore d'accord définitif.

— *Accord de coopération entre les Forces terrestres*

Une demande en ce sens est venue du Luxembourg. Elle pourrait permettre d'entreprendre une démarche au niveau Benelux. Le Ministre s'y déclare favorable et précise que les Luxembourgeois ont servi aux côtés des militaires belges dans la Baranja.

— *Intégration et collaboration avec les forces armées de petits pays*

C'est avec les Pays-Bas que la collaboration est la plus étroite.

— Depuis 1975, l'école de déminage belgo-néerlandaise d'Oostende est, comme cela a déjà été dit, un premier exemple d'intégration au sein de la Marine. A partir du 1^{er} janvier 1996, les états-majors travailleront de manière intégrée à Den Helder.

— Un accord de collaboration en matière de transport aérien a également été passé avec la « Nederlandse Koninklijke Luchtmacht ». Il existe des projets concrets de création d'une « Deployable Joint Air Task Force », à laquelle participeront les deux forces aériennes.

De strijdkrachten hebben ook bilaterale samenwerkingssakkoorden met Centraal- en Oosteuropese landen. Deze bestaan uit uitwisselingen, oefeningen op kleine schaal, seminaries, opleidingen en bezoeken. De landen waarmee akkoorden werden gesloten zijn Oostenrijk, Bulgarije, Hongarije, Polen, Roemenië, Tsjechië en Slowakije.

— TMS in Ruanda

Voor de burgerlijke samenwerking is alleen Ontwikkelingssamenwerking bevoegd. Militair-technische samenwerking is er niet meer en de regering is niet van plan ze thans weer op gang te brengen.

De begroting voor 1996 voorziet daarvoor dan ook in geen enkel krediet.

— Ruandese stagiairs

Toen de gebeurtenissen in Ruanda zich voordeden, verbleven zo'n 40 Ruandese stagiairs in België. Zij zijn allemaal gebleven.

Op 30 september 1995 verloren 18 van hen hun beurs omdat hun militaire opleiding was afgerond. Zij hebben allemaal gevraagd als politiek vluchteling te worden erkend.

Op dit ogenblik lopen 22 Ruandese militairen stage in België. Sinds het nieuwe regime aan de macht kwam, werden geen nieuwe stagiairs meer toegelaten.

— Overzicht van de operaties waaraan België heeft deelgenomen

a) Ex-Joegoslavië

(1) European Community Monitoring Mission — ECMM

12 juli 1991 : de Belgische Regering beslist tot deelname aan de Monitoring Mission van de Europese Gemeenschap.

Op 1 oktober 1995 hebben in totaal 422 Belgen deelgenomen aan deze opdracht.

(2) UNCRO - BELBAT

21 Feb 1992 : de Belgische regering beslist tot deelname aan de operatie UNPROFOR

BELBAT I (554 + 157)	13 ma 92-23 okt 92
BELBAT II (691)	30 sep 92-29 ma 93
BELBAT III (703)	17 ma 93-19 aug 93
BELBAT IV (695)	22 jul 94-23 dec 93
BELBAT V (716)	24 nov 94-13 apr 94
BELBAT VI (763)	15 ma 94-9 jul 94
BELBAT VII (760)	13 jul 94-7 dec 94
BELBAT VIII (723)	14 nov 94-30 ma 95
BELBAT IX (700)	13 ma 95-11 aug 95
BELBAT X (672)	13 jul 95

Les forces armées sont également liées par des accords de collaboration bilatéraux passés avec des pays d'Europe centrale et orientale. Ces accords prévoient des échanges, des exercices sur une petite échelle, des séminaires, des formations et des visites. Les pays avec lesquels de tels accords ont été conclus sont l'Autriche, la Bulgarie, la Hongrie, la Pologne, la Roumanie, la Tchéquie et la Slovaquie.

— CTM au Rwanda

La coopération civile relève exclusivement de la Coopération au Développement. La coopération technique militaire n'existe plus et il n'y a pas de volonté, au sein du Gouvernement, de la relancer actuellement.

Aucun crédit n'est prévu, à cet effet, dans le budget de 1996.

— Stagiaires rwandais

Au moment des événements, il y avait 40 stagiaires rwandais en Belgique. Ils sont tous restés.

A la date du 30 septembre 1995, 18 ont perdu la qualité de boursier, une fois arrivés en fin de formation militaire. Ils ont tous demandé à pouvoir bénéficier du statut de réfugié politique.

Il reste actuellement 22 stagiaires militaires rwandais en Belgique. Depuis l'avènement du nouveau régime, aucun nouveau stagiaire n'a été accepté.

— Aperçu des opérations auxquelles la Belgique a participé

a) Ex-Yougoslavie

(1) European Community Monitoring Mission — ECMM

12 juillet 1991 : le gouvernement belge décide la participation à la mission de surveillance de la Communauté européenne.

Au 1^{er} octobre 1995, 422 Belges avaient participé à cette mission.

(2) UNCRO - BELBAT

21 février 1992 : le gouvernement décide de participer à l'opération FORPRONU.

BELBAT I (554 + 157)	13 mar 92-23 oct 92
BELBAT II (691)	30 sep 92-29 mar 93
BELBAT III (703)	17 mar 93-19 août 93
BELBAT IV (695)	22 juil 94-23 déc 93
BELBAT V (716)	24 nov 94-13 avr 94
BELBAT VI (763)	15 mar 94-9 juil 94
BELBAT VII (760)	13 juil 94-7 déc 94
BELBAT VIII (723)	14 nov 94-30 mar 95
BELBAT IX (700)	13 mar 95-11 août 95
BELBAT X (672)	13 juil 95

(3) Winter Lodge

25 augustus 1992 : de Belgische regering beslist 60 miljoen uit te trekken voor de bouw van een vluchtelingenkamp in ex-Joegoslavië door Landsverdediging.

15 oktober 92-5 december 92 : bouw van het kamp (150 militairen);

5 december 92-5 februari 93 : beheer van het kamp (20 militairen);

5 januari 94-10 Februari 94 : herstel van het kamp (4 militairen)

(4) Sharp Vigilance - Sharp Fence - Sharp Guard

25 augustus 1992 : de Belgische regering beslist dat een fregat in de Adriatische Zee zal deelnemen aan het toezicht op de naleving van het VN-embargo tegen klein-Joegoslavië.

Sharp Vigilance	- WUE Westhinder	21 sep 92-22 nov 92
Sharp Fence	- VN Westhinder	23 nov 92-17 jan 93
	- VN Westdiep	17 jan 93-2 apr 93
Sharp Guard	- VN Wandelaar	5 sep 94-15 dec 94
	- WEU Wandelaar	15 dec 94-15 febr 95

(5) UNPROFOR - Moving Star

25 augustus 1992 : de Belgische regering beslist een transporteenheid van 100 man ter beschikking te stellen van de VN in Bosnië. Deze eenheid wordt geïntegreerd in een Nederlands-Belgisch transportbataljon.

MOVING STAR I (104)	29 okt 92-21 apr 93
MOVING STAR II (100)	14 apr 93-18 aug 93
MOVING STAR III (106)	11 aug 93-16 dec 93
MOVING STAR IV (106)	6 dec 93-18 apr 94
MOVING STAR V (106)	5 apr 94-18 aug 94
MOVING STAR VI (112)	3 aug 94-15 dec 94
MOVING STAR VII (80)	7 dec 94-18 apr 95
MOVING STAR VIII (79)	11 apr 95-17 aug 95
MOVING STAR IX (80)	02 aug

(6) UNPROFOR II - Bosnië - Bosnia Road

29 juli 1993 : de Belgische regering beslist een genie-detachement naar Bosnië te sturen. Deze eenheid wordt aangehecht aan een Frans geniebataljon.

BOSNIA ROAD I (164)
BOSNIA ROAD II (171)
BOSNIA ROAD III (178)
BOSNIA ROAD IV (168)

(7) Hoofdkwartieren - waarnemers

Tot 1 oktober 1995 namen 426 Belgen deel aan Hoofdkwartieren in Bosnië.

26 Belgen waren UNO-waarnemers.

b) Afrika

(1) Somalië - Restore Hope - UNOSOM

11 september 1992 : de Belgische regering stelt gedurende een jaar 800 man ter beschikking van de VN in het kader van de operatie UNOSOM.

11 december 1992 - 24 december 1993 : uitvoering van de opdracht.

(3) Winter Lodge

25 août 1992 : le gouvernement belge décide d'allouer 60 millions à la construction, par la Défense nationale, d'un camp de réfugiés dans l'ex-Yougoslavie.

15 octobre 92-5 décembre 92 : construction du camp (150 militaires);

5 décembre 92-5 février 93 : gestion du camp (20 militaires);

5 janvier 94-10 février 94 : remise en état du camp (4 militaires)

(4) Sharp Vigilance - Sharp Fence - Sharp Guard

25 août 1992 : le gouvernement belge décide qu'une frégate participera, en mer Adriatique, au contrôle de l'embargo de l'ONU à l'égard de la République fédérale de Yougoslavie.

Sharp Vigilance	- UEO Westhinder	21 sep 92-22 nov 92
Sharp Fence	- ONU Westhinder	23 nov 92-17 jan 93
	- ONU Westdiep	17 jan 93-2 avr 93
Sharp Guard	- ONU Wandelaar	5 sep 94-15 déc 94
	- UEO Wandelaar	15 déc 94-15 févr 95

(5) UNPROFOR - Moving Star

25 août 1992 : le gouvernement belge décide de mettre une unité de transport de 100 hommes à la disposition des Nations unies en Bosnie. Cette unité est intégrée à un bataillon de transport belgo-néerlandais.

MOVING STAR I (104)	29 oct 92-21 avr 93
MOVING STAR II (100)	14 avr 93-18 août 93
MOVING STAR III (106)	11 août 93-16 déc 93
MOVING STAR IV (106)	6 déc 93-18 avr 94
MOVING STAR V (106)	5 avr 94-18 août 94
MOVING STAR VI (112)	3 août 94-15 déc 94
MOVING STAR VII (80)	7 déc 94-18 avr 95
MOVING STAR VIII (79)	11 avr 95-17 août 95
MOVING STAR IX (80)	02 août

(6) FORPRONU II - Bosnie - Bosnia Road

29 juillet 1993 : le gouvernement belge décide d'envoyer un détachement du génie en Bosnie. Cette unité est adjointe à un bataillon du génie français.

BOSNIA ROAD I (164)
BOSNIA ROAD II (171)
BOSNIA ROAD III (178)
BOSNIA ROAD IV (168)

(7) Quartiers généraux - observateurs

Au 1^{er} octobre 1995, 426 Belges avaient fait partie de quartiers généraux en Bosnie.

Vingt-six Belges étaient des observateurs de l'ONU.

b) Afrique

(1) Somalie - Restore Hope - UNOSOM

11 septembre 1992 : le gouvernement belge met 800 hommes à la disposition de l'ONU pour un an, dans le cadre de l'opération UNOSOM.

11 décembre 1992 - 24 décembre 1993 : exécution de la mission.

(2) Zaïre - Sunny Winter

29 januari 1993 : de Belgische regering beslist de Belgische onderdanen uit Kinshasa te evacueren met militaire omkadering.

29 januari 1993 - 24 februari 1993 : uitvoering van de opdracht. 650 militairen werden ingezet.

(3) Ruanda

19 november 1993 : de Belgische regering beslist 450 Belgische militairen ter beschikking te stellen van de VN voor operatie UNAMIR.

15 april 1994 : de Belgische Ministerraad beslist troepen (1 190) naar Ruanda te sturen om de evacuatie van de buitenlanders te verzekeren (Operatie Silver Back).

(4) MINURSO - CIVPOL - Westelijke Sahara

31 mei 1991 : de Belgische regering beslist dat België militairen zal sturen naar de Westelijke Sahara in het kader van de Operatie MINURSO. Vanaf 21 september 1992 werd een Belgische Generaal in plaats gesteld. Tussen 5 juni 1993 en 15 december 1993 werd deze versterkt met 5 MP's.

(5) Soedan

Een C-130 wordt ter beschikking gesteld van de Europese Gemeenschap (Actie ECHO) sedert 5 juni 1994.

Tot nu toe werden 16 vluchten uitgevoerd.

(6) Malawi

In het kader van Operatie UNAMIR II in Rwanda werd op vraag van de VN materiële steun verleend aan Malawi ten bedrage van 100 miljoen frank.

Van 17 augustus tot 8 september 1994 werden voor deze opdracht 14 militairen naar Malawi gestuurd.

(7) Burundi

Sedert 25 maart 1995 werd een detachement van veiligheidsagenten naar Burundi gestuurd teneinde de ambassade en de overgebleven Belgen te beschermen.

c) Azië

(1) India - Pakistan

Twee UNMO's

(2) Palestina

Zes UNMO's.

(3) UNTILIC - UNAMIC - Cambodja

17 december 1993 : de Belgische regering besluit 4 ontminers en een verbindingsofficier naar Cambodja te sturen in het kader van de ontminingsoperatie die ter plaatse door UNDP uitgevoerd wordt. De LO wordt als speciale raadgever bij de SRSG in plaats gesteld.

(2) Zaïre - Sunny Winter

29 janvier 1993 : le gouvernement belge décide d'évacuer avec encadrement militaire les ressortissants belges de Kinshasa.

29 janvier 1993 - 24 février 1993 : exécution de la mission. 650 militaires ont été engagés.

(3) Rwanda

19 novembre 1993 : le gouvernement belge décide de mettre 450 militaires belges à la disposition de l'ONU dans le cadre de l'opération MINUAR.

15 avril 1994 : le Conseil des ministres décide d'envoyer des troupes (1 190 hommes) au Rwanda pour assurer l'évacuation des étrangers (Opération Silver Back).

(4) MINURSO - CIVPOL - Sahara occidental

31 mai 1991 : le gouvernement décide que la Belgique enverra des militaires au Sahara occidental dans le cadre de l'opération MINURSO. A partir du 21 septembre 1992, un général belge est envoyé sur place. Entre le 5 juin 1993 et le 15 décembre 1993, il reçoit 5 MP en renfort.

(5) Soudan

Un C-130 est mis à la disposition de la Communauté européenne (Action ECHO) depuis le 5 juin 1994.

Seize vols ont été effectués à ce jour.

(6) Malawi

Dans le cadre de l'opération MINUAR II au Rwanda, une aide matérielle de 100 millions de francs a été accordée au Malawi à la demande des Nations unies.

Du 17 août au 8 septembre 1994, 14 militaires ont été envoyés au Malawi pour remplir cette mission.

(7) Burundi

Depuis le 25 mars 1995, un détachement d'agents de sécurité a été envoyé au Burundi afin de protéger l'ambassade et les Belges restés dans le pays.

c) Asie

(1) Inde - Pakistan

Deux UNMO.

(2) Palestine

Six UNMO.

(3) UNTILIC - UNAMIC - Cambodge

17 décembre 1993 : le gouvernement belge décide d'envoyer 4 démineurs et un officier de liaison au Cambodge dans le cadre de l'opération de déminage menée sur place par le PNUD. L'officier de liaison est adjoint au SRSG comme conseiller spécial.

(4) Irak

Vanaf 12 mei 1993 tot 15 mei 1994 werd 1 militaire dokter in het kader van UNSCOM Irak ter beschikking van de UNO gesteld. In Irak nam hij deel aan de ontmanteling van chemische installaties.

28 juli 1995 : de Belgische regering geeft zijn akkoord wat betreft de deelname van een Belgisch fregat van de Multinationale Interventie-eenheid in de Perzische Golf.

Deze eenheid is gecreëerd teneinde het embargo van Irak te respecteren.

d) Amerika

Haïti

September 1994 : de Belgische regering beslist een peleton MP (30 à 50 man) ter beschikking te houden voor de United Nations Mission in Haïti (UNMIH).

Deze zal helpen bij het heroprichten van politio-nale macht in Haïti. Op 27 september 1994 vertrekt een verbindingsofficier naar de VS en op 1 november 1994 vertrekt het Belgisch-Nederlands detachement. De 34 Belgische militairen zullen op 18 maart 1995 uit Haïti teruggetrokken worden.

IV. — REPLIEKEN

De heer Eeman merkt op dat de beziging van militairen buiten de Krijgsmacht geen groot succes is geworden. Tal van gemeentebesturen hebben hiervoor wel een aanvraag ingediend, maar die kon niet worden ingewilligd gelet op de vijandigheid van sommigen ten aanzien van een dergelijk project. Kunnen de besturen niet opnieuw worden ingelicht over de reële mogelijkheden die ter zake bestaan?

Naar aanleiding van de opmerkingen betreffende de satellieten, merkt spreker op dat de vorige minister heeft vermeld dat twee Belgische officieren deelnamen aan een project van de WEU in Torrejón (Spanje). Die Belgische deelname kwam ten laste van Landsverdediging en van Buitenlandse Zaken. Loopt dat project momenteel nog?

*
* *

De heer Dallons vraagt wat er gebeurt met de militaire domeinen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest die te koop worden aangeboden. Wat bedoelt de minister met de oprichting van een vrijwillige reserve?

Wat tot slot het probleem van de overeenstemming betreft, verduidelijkt het lid dat hij op de overeenstemming van militaire opleidingen en burgerlijke diploma's doelde. Een dergelijke maatregel zou de herklassering van militairen in ieder geval vergemakkelijken.

*
* *

(4) Irak

Du 12 mai 1993 au 15 mai 1994, 1 médecin militaire a été mis à la disposition de l'ONU dans le cadre de l'UNSCOM Irak. Ce médecin a participé en Irak au démantèlement d'installations chimiques.

28 juillet 1995 : le gouvernement belge donne son accord en ce qui concerne la participation d'une frégate belge de l'Unité multinationale d'intervention dans le Golfe persique.

Cette unité a été créée pour faire respecter l'embargo frappant l'Irak.

d) Amérique

Haïti

Septembre 1994 : le gouvernement belge décide de tenir un peloton de MP (30 à 50 hommes) à la disposition de la « United Nations Mission à Haïti » (UNMIH).

Celui-ci aidera à la reconstitution des forces policières à Haïti. Le 27 septembre 1994, un officier de liaison part pour les Etats-Unis et le 1^{er} novembre 1994, le détachement belgo-néerlandais part à son tour. Les 34 militaires belges seront retirés d'Haïti le 18 mars 1995.

IV. — REPLIQUES

M. Eeman fait observer que l'utilisation des militaires en dehors des Forces armées n'a pas constitué une grande réussite. Différentes administrations communales ont cependant introduit une demande en ce sens, sans qu'une suite favorable puisse y être réservée, devant l'hostilité que d'aucuns manifestaient face à un tel projet. Les administrations ne pourraient-elles pas à nouveau être informées des possibilités existant réellement à ce sujet?

Par rapport à ce qui a été dit au sujet des satellites, l'intervenant relève que l'an dernier, le prédécesseur du Ministre a précisé que deux officiers belges participaient à un projet UEO à Torrejón (Espagne). Cette participation belge était à charge de la Défense nationale et des Affaires étrangères. Ce projet est-il encore d'actualité?

*
* *

M. Dallons souhaite encore savoir ce qu'il advient des domaines militaires mis en vente dans la Région de Bruxelles-Capitale. Quand, de plus, le Ministre évoque la création d'une réserve volontaire, qu'entend-il exactement par là?

Enfin, pour ce qui concerne le problème des équivalences, le membre précise qu'il entendait évoquer l'équivalence entre des formations militaires et des diplômes « civils ». Une telle mesure serait assurément de nature à faciliter le reclassement des militaires.

*
* *

De heer Van Dienderen vraagt wat het standpunt is van de minister inzake de mogelijke uitbreiding van de NAVO. De minister heeft er trouwens op gewezen dat onze regering voorstander is van de integratie van de WEU in de Europese Unie. De WEU beschikt sinds 1987 over een platform, dat in Den Haag werd opgesteld. Aangezien dat platform dateert van voor de val van de Berlijnse muur, is het misschien aan herziening toe.

Geldt hetzelfde ook niet voor de kernoptie die erin is vervat?

De SP (Socialistische Partij) heeft reeds laten verstaan dat van deze optie moet worden afgezien, zo niet is de oprichting van een Europees leger onmogelijk. De Scandinavische landen en Oostenrijk zijn evenmin te vinden voor een dergelijke optie.

Wat is de mening van de minister inzake de voornoemde voorstellen van amendement n^{rs} 4 en 5? Bepaalde meerderheidspartijen hebben er trouwens voor gepleit om de reeds toegezegde inspanningen voor ontminningsoperaties in het buitenland op te voeren.

De heer Moerman vestigt de aandacht op zijn inspanningen om de onderdelen van de strijdkrachten van de Benelux te laten samenwerken en zelfs samen te smelten. De minister vindt het blijkbaar te vroeg voor een evaluatie, meer bepaald wat de Zeemacht betreft. Over de akkoorden werd evenwel reeds onderhandeld en het moet mogelijk zijn te achterhalen wat de teneur ervan is.

Spreeker betwijfelt bovendien of de aanwezigheid van Luxemburg in een meer communautaire context een tegenwicht kan vormen voor de reeds bestaande verankering met Nederland. Hoe staan de zaken er juist voor? Welke taal zal voor de samenwerking worden gebruikt?

Over hoeveel mensen beschikt de reserve precies?

De minister heeft er tevens op gewezen dat de legerdienst bij een ernstige crisis opnieuw kan worden ingevoerd. Kan niet beter worden overgegaan tot algemene mobilisatie, aangezien het bij een ernstige crisis wel eens te laat zou kunnen zijn voor een herinvoering van de legerdienst? Dreigt de verkoop van militair materieel dat men nu overtollig acht, niet zuur op te breken indien er een conflict mocht uitbreken?

Wat is tot slot het statuut van de militaire attaché in Warschau? Is zijn positie zo belangrijk dat ze de aankoop in plaats van de huur van een ambtswoning verantwoordt?

V. — AANVULLENDE ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

— *Militair attaché te Warschau*

De woonruimten van de onderscheiden leden van de dienst « militair attaché » in Polen zijn verspreid over drie localisaties, ver verwijderd van de Bel-

M. Van Dienderen voudrait connaître la position du Ministre sur l'élargissement éventuel de l'OTAN. Par ailleurs, le Ministre a indiqué que notre Gouvernement souhaitait l'intégration de l'UEO dans l'Union européenne. L'UEO possède une plate-forme datant de 1987 et rédigée à Den Haag. Comme celle-ci date d'avant la chute du Mur de Berlin, n'y a-t-il pas lieu d'envisager son actualisation?

Quid également de l'option nucléaire qu'elle contient?

Le parti socialiste flamand a déjà fait savoir qu'il fallait renoncer à cette option, faute de quoi la création d'une armée européenne était impossible. Les pays scandinaves et l'Autriche ne sont pas davantage favorables à une telle option.

Enfin, quel est le sentiment du Ministre à l'égard des propositions d'amendement n^{os} 4 et 5 précitées? Des partis de la majorité ont d'ailleurs plaidé afin que l'on augmente les efforts déjà consentis en matière d'opérations de déminage à l'étranger.

M. Moerman évoque son intervention relative à une coopération, voire une intégration de composantes des Forces armées du Benelux. Le Ministre semble dire qu'il est prématuré d'en faire l'évaluation, notamment en ce qui concerne la Force navale. Pourtant, les accords ont d'ores et déjà été négociés et il doit être possible d'en connaître la teneur.

De plus, l'orateur doute que la présence du Luxembourg puisse contrebalancer, d'un point de vue plus communautaire, l'ancrage déjà réalisé vis-à-vis des Pays-Bas. Qu'en est-il exactement? Quelle sera la langue utilisée lors de cette collaboration?

D'autre part, quels seront les effectifs exacts de la réserve?

Le Ministre a précisé également qu'il était possible de réinstaurer le service militaire en cas de crise grave. Ne vaudrait-il pas mieux parler de mobilisation générale, car en cas de crise il paraît trop tard pour réinstaller le service militaire? En cas de conflit, ne risque-t-on d'ailleurs pas de regretter amèrement la vente du matériel militaire qu'on juge aujourd'hui excédentaire?

Enfin, quel est le statut de l'attaché militaire à Varsovie? Sa position est-elle si importante, qu'elle justifie l'achat plutôt que la location d'un logement de fonction?

V. — REPONSES COMPLEMENTAIRES DU MINISTRE

— *Attaché militaire à Varsovie*

Les logements des différents membres du service « attaché militaire » en Pologne sont disséminés sur trois sites, très éloignés de l'ambassade belge. Ils

gische Ambassade. Ze zijn daarenboven geïsoleerd. Er rijst een probleem van veiligheid.

Actueel wordt er geprospecteerd in een wijk waar de meeste andere militaire attachés gehuisvest zijn. De uiteindelijke beslissing huur of aankoop zal na de prospectie gebeuren.

— *Beziging van militairen buiten de Krijgsmacht*

Die formule kan op vrijwillige basis worden aangevend. Op grond van de huidige wetgeving kan een militair onmogelijk worden gedwongen om bij een ander departement te worden ingedeeld.

De minister wijst erop dat ook het begrotingsaspect van belang is, aangezien 50 % van de loonkosten ten laste komen van het overnemende departement. Misschien moet die verhouding worden verlaagd om de formule aantrekkelijker te maken. Dat wordt actief onderzocht door een cel bij de Generale Staf.

Voor het overige zijn destijds duizenden voorlichtingsbrieven naar alle betrokken instellingen verzonden.

— *Deelname aan de « satelliet »-programma's*

Onze eventuele deelname aan een dergelijk programma mag niet worden verward met de aanwezigheid van drie Belgische officieren in Torrejón, waar een grondstation de satellietbeelden onderzoekt voor de WEU. Die beelden worden daar omgezet in operationele gegevens.

— *Reserve*

Dat probleem zou worden geregeld door de indiening van een wetsontwerp binnen een termijn van zes maanden. Er is sprake van de oprichting van een vrijwillige reserve om een onderscheid te maken met vroeger, toen alle dienstplichtigen de facto reservisten waren. Voortaan zou een beroep worden gedaan op vrijwilligers, onafhankelijk van het feit of ze ooit dienstplichtige of militair zijn geweest.

— *Samenwerking Benelux*

Het is duidelijk dat de toevoeging van Luxemburg op het stuk van de begroting of het personeel geen « tegenwicht » kan vormen voor de aanwezigheid van Nederland. Dat is trouwens niet de bedoeling van de deelname.

De nauwere samenwerking tussen beide Zee-machten, die gewend zijn om samen te werken, is zeker een goede zaak. We moeten nu afwachten wat het resultaat in de praktijk zal zijn.

Met betrekking tot de gebruikte talen, verklaart de minister dat de officiële talen van de twee overeenkomstsluitende Staten in de overeenkomst be-

sont en outre isolés. Un problème de sécurité se pose dès lors.

On prospecte actuellement un quartier où sont logés la plupart des autres attachés militaires. La décision finale quant à la location ou à l'achat interviendra après la prospection.

— *Utilisation des militaires en dehors des Forces armées*

Le recours à une telle formule se fait sur base volontaire. En fonction de la législation actuelle, il n'existe aucune possibilité de forcer un militaire à être affecté à un autre Département.

Le Ministre indique que l'aspect budgétaire a aussi son importance, puisque 50 % des charges salariales sont à charge du Département preneur. Peut-être y aurait-il lieu de revoir ce pourcentage à la baisse pour rendre le pourcentage à la baisse pour rendre la formule plus attractive. Une cellule de l'EMG s'occupe activement de cette problématique.

Pour le reste, des milliers de lettres d'information ont, à l'époque, été envoyées à l'ensemble des instances concernées.

— *Participation aux programmes « satellite »*

Il ne peut y avoir de confusion entre notre participation éventuelle à un tel programme et la présence de trois officiers belges à Torrejón, où une cellule au sol analyse les images-satellite pour le compte de l'UEO. Ces images y sont transformées en données opérationnelles.

— *Réserve*

Le question devrait être réglée par le dépôt, dans les six mois, d'un projet de loi. Quand on évoque la création d'une réserve volontaire, c'est par rapport à la situation antérieure où tous les miliciens étaient de facto réservistes. On fait désormais appel à des personnes sur base volontaire, indépendamment du fait qu'ils aient ou non été miliciens ou militaires.

— *Coopération Bénélux*

Il est clair que l'adjonction du Luxembourg ne va pas « contrebalancer », en terme de budget ou de personnel, la présence hollandaise. Cela n'est d'ailleurs pas le but de sa participation.

La coopération plus poussée entre les deux Forces navales, qui sont habituées à travailler ensemble, est assurément une bonne chose. Il faut attendre maintenant ce qu'elle donnera à l'usage.

Pour ce qui concerne le volet linguistique, les langues officielles des deux Etats contractants sont prévues dans l'accord. Dans la pratique, c'est d'ailleurs

paald worden. In de praktijk wordt trouwens het Engels gebruikt voor de communicatie tussen beide vloten.

Door te verwijzen naar het Benelux-kader wou de minister gewoon aantonen dat de samenwerking nog kan worden uitgebreid. Met betrekking tot de Luchtmacht kan de samenwerking trouwens zonder al te veel problemen spoedig worden uitgebreid, aangezien tal van landen eveneens over F-16's beschikken. Denemarken heeft ter zake trouwens al zeer gedetailleerde voorstellen gedaan.

Met betrekking tot de Landmacht vormt het Eurokorps een perfecte illustratie van de wijze waarop vier landen kunnen samenwerken.

Al die samenwerkingsverbanden kunnen trouwens zorgen voor besparingen door schaalvergroting of zelfs voor besparingen inzake infrastructuur. Zij zijn misschien de eerste stap naar de specialisatie van sommige landen.

— *Dienstplicht*

Die opmerking geldt natuurlijk uitsluitend voor de staat van oorlog. In dat geval zal er trouwens zelfs met de huidige reserve een tekort aan manschappen zijn en zullen dwingender maatregelen moeten worden genomen.

— *Ontmijningsoperaties*

België heeft op dat vlak inderdaad een voorbeeldfunctie. Die operaties komen immers ten laste van de begroting van Landsverdediging. Ons land is bereid de omvang van zijn inspanningen opnieuw te bekijken, zonder ze evenwel op het peil te kunnen tillen dat door de indianers van de voorstellen van amendement wordt gevraagd, met name bij gebreke aan voldoende manschappen.

— *Uitbreiding van de NAVO. — Toestand van de WEU*

De banden tussen NAVO en WEU zullen het eerste aandachtspunt zijn van het Belgische voorzitterschap (in de laatste zes maanden van) volgend jaar.

Het door de NAVO uitgewerkte partnerschap voor de vrede is een positieve maatregel, aangezien daardoor samenwerkingsvormen tot stand kunnen komen zonder dat voorshands een uitspraak wordt gedaan over de toetreding van de betrokken landen. Dankzij die ervaringen kunnen ook de defensie-inspanningen op elkaar worden afgestemd.

In verband met de nucleaire optie moet de nodige tijd worden uitgetrokken om tot een verzoening van de standpunten van de lid-staten te komen, zodat zo mogelijk een consensus wordt bereikt.

Met betrekking tot de uitbreiding van de NAVO preciseert de minister dat het bondgenootschap een platform heeft gepubliceerd waarin wordt toegelicht onder welke voorwaarden een uitbreiding kan wor-

l'anglais que l'on emploie pour communiquer entre les deux flottes.

En évoquant le cadre du Bénélux, le Ministre a voulu démontrer qu'il y avait moyen d'élargir le mode de collaboration. Pour ce qui concerne la Force aérienne, la coopération pourrait d'ailleurs être élargie rapidement sans trop de problèmes, puisque nombre de pays possèdent également des F-16. Des propositions très précises ont déjà été formulées à ce sujet par le Danemark.

Quant à la Force terrestre, l'Eurocorps illustre parfaitement la collaboration que peuvent mener quatre pays.

Toutes ces collaborations sont d'ailleurs de nature à amener des économies d'échelle, voire d'infrastructure. Elles pourraient constituer un premier pas vers la spécialisation de certains pays.

— *Conscription*

Cette remarque ne vaut évidemment que pour l'état de guerre. Dans ce cas, même avec la réserve actuelle, il y aurait trop peu d'effectifs et il serait alors nécessaire de prendre des mesures plus contraignantes.

— *Opérations de déminage*

La Belgique a effectivement donné l'exemple en la matière. Ces opérations sont d'ailleurs à charge du budget de la Défense nationale. Notre pays est prêt à reconsidérer l'ampleur de son effort, sans pouvoir le porter au niveau demandé par l'auteur des propositions d'amendement, faute notamment d'effectifs suffisants.

— *Elargissement de l'OTAN. — Situation de l'UEO*

Les liens entre l'OTAN et l'UEO constitueront le plat de résistance de la présidence belge de l'UEO, l'an prochain (six derniers mois).

Le partenariat pour la paix élaboré par l'OTAN constitue une mesure positive, puisque cela permet des modes de collaboration sans se prononcer encore sur l'adhésion des pays concernés. Ces expériences permettent aussi d'harmoniser les efforts de défense.

Pour ce qui concerne l'option nucléaire, il faut laisser le temps de concilier les points de vue des pays membres de l'Organisation, de façon à dégager si possible un consensus.

En ce qui concerne encore l'élargissement de l'OTAN, le Ministre précise que l'Alliance vient de publier une plate-forme expliquant dans quelles conditions elle pourrait se voir élargie. Cette plate-forme

den overwogen. Over dat platform wordt momenteel overlegd met de mogelijke partners.

B. WETSONTWERP HOUDENDE TWEEDE AANPASSING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN HET BEGROTINGS- JAAR 1995

I. — UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

De minister wijst erop dat de begroting voor Landsverdediging, na goedkeuring van de wijzigingen vermeld in het ontwerp van aanpassing, begrotingskredieten ten belope van in totaal 97.310,3 miljoen frank zal omvatten. Daaraan moeten 1.205,7 miljoen frank variabele kredieten voortvloeiend uit prestaties voor derden, en 200 miljoen frank voortvloeiend uit intresten voor het F-16-programma worden toegevoegd. Krachtens de vorige wetten wordt machtiging gevraagd om 1.800 miljoen frank uit te geven, afkomstig uit de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen en overtollig materieel.

De evolutie van de begroting, opgesplitst naar de aard van de uitgaven, geeft volgend beeld:

est actuellement en concertation avec les partenaires potentiels.

B. PROJET DE LOI CONTENANT LE DEUXIEME AJUSTEMENT DU BUDGET GENERAL DES DEPENSES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1995

I. — EXPOSE DU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

Le Ministre rappelle qu'après approbation des modifications contenues dans le projet d'ajustement, le budget de la Défense nationale comportera des crédits budgétaires pour un montant total de 97 310,3 millions de francs. A ces moyens s'ajoutent 1 205,7 millions de francs de crédits variables en provenance de prestations pour tiers, ainsi que 200 millions de francs en provenance d'intérêts du programme F-16. En application des lois précédentes, l'autorisation de dépenser 1 800 millions de francs provenant du produit de la vente de biens immobiliers et de matériel excédentaire est sollicitée.

L'évolution du budget globalisé selon la nature des dépenses est la suivante :

	95 INI	%	95 AJU	%	Vershil — Différence
Personeel. — <i>Personnel</i>	58 301,2	59,6	58 521,7	60,1	+ 220,5
Werking. — <i>Fonctionnement</i>	22 976,2	23,5	22 585,7	23,2	— 390,5
Investerings. — <i>Rééquipement & infrastructure</i>	16 520,9	16,9	16 202,9	16,7	— 318
Totaal. — <i>Total</i>	97 798,3		97 310,3		— 488
Variabele kredieten. — <i>Crédits variables</i>	1 350,5		1 205,7		— 144,8
Totaal. — <i>Total</i>	99 148,8		98 516		— 632,8
Verkopen. — <i>Ventes</i>	800		1 800		+ 1 000
Interessen F-16. — <i>Intérêts F-16</i>	50		200		+ 150
Algemeen totaal. — <i>Total général</i>	99 998,8		100 516		+ 517,2

Er wordt een totaalbedrag van 471,7 miljoen frank aan extra kredieten voor schuldvorderingen van voorgaande jaren gevraagd. Die stijging wordt volledig gecompenseerd door de vermindering van de begrotingskredieten voor 1995. Zoals kan worden vastgesteld overschrijdt de aangepaste begroting, met inbegrip van de schuldvorderingen van voorgaande jaren, de op 98 miljard frank vastgestelde enveloppe niet.

Wat de kredieten inzake personeel betreft, vallen de volgende belangrijke wijzigingen te noteren:

— een vermindering met 217,1 miljoen frank voortvloeiend uit het vervroegd naar huis sturen van de dienstplichtigen;

— een toename met 181,3 miljoen frank, nodig om het schoonmaakpersoneel in dienst te houden, nadat

Un total de 471,7 millions de francs de crédits supplémentaires pour créances d'années antérieures est demandé. Cette augmentation est entièrement compensée par la diminution des crédits budgétaires de l'année 1995. Comme vous pourrez le constater, le budget ajusté, y compris les crédits pour créances d'années antérieures, ne dépasse pas l'enveloppe fixée de 98 milliards de francs.

En ce qui concerne les crédits de personnel les modifications importantes sont les suivantes :

— une diminution de 217,1 millions de francs résultant du renvoi anticipé des miliciens dans leurs foyers;

— une augmentation de 181,3 millions de francs nécessaire pour garder en service le personnel de

het sluiten van overeenkomsten met privé-schoonmaakbedrijven werd verdaagd;

— een stijging met 56,8 miljoen frank als gevolg van de invoering van de nieuwe basisallocatie 50-03-1103 die de personeelskosten voor de bewaking van het Paleis der Natie dekt.

Nog in verband met het personeel, moet ook de overheveling worden gemeld van 822,4 miljoen uit basisallocatie 60-01-1103 naar basisallocatie 50-01-1103, met name uit de activiteit personeel van de Algemene civiele administratie naar de activiteit personeel van de Krijgsmacht.

Op het vlak van de werking werden volgende wijzigingen aangebracht:

— een daling met 325,7 miljoen frank wegens het te laat opstarten van de contracten voor het reinigen van de gebouwen door privé-firma's;

— een stijging met 69,1 miljoen frank als gevolg van het toegenomen beroep op privé-firma's voor het onderhoud van de technische en thermische installaties;

— een toename met 81 miljoen frank voor de uitgestrekte groene zones;

— een daling met 159,6 miljoen aan ordonnanceskredieten dankzij het feit dat een aantal programma's inzake de aankoop van munitie in 1994 niet werd uitgevoerd.

In de sector heruitrusting en infrastructuur noteren we volgende belangrijke wijzigingen :

— een vermindering van de ordonnanceringskredieten ten belope van 150 miljoen frank ter compensatie van de stijging van de machtiging om de F-16-intresten voor een bedrag van 200 miljoen frank in plaats van 50 miljoen frank te gebruiken;

— een stijging van de ordonnanceringskredieten met 294,4 miljoen frank, nodig voor het aanzuiveren van de vastleggingen van de voorgaande jaren;

— een daling met 555 miljoen frank van de deelname aan het AWACS-programma, die voortkomt uit een herziening van de NAVO-programma's;

— een stijging met 1494,1 miljoen aan vastleggingskredieten die te wijten is aan het feit dat een reeks programma's, die in 1995 niet konden worden opgestart, zijn blijven aanslepen.

De grote programma's waarvan de uitvoering voor 1995 gepland is, zijn de volgende:

— Military Message Handling System (2de schijf).

— HF Radio (aanvullende schijf).

— Informatica (aanvullende schijf).

— 1,9 T bestelwagens (2de schijf).

— Medische programma's (aanvullende schijf).

— Houwitsers voor de paracommando-brigade.

— Recce Pods F-16 (*).

— O & O voor het vegen van mijnenvegers (*).

— Meetinstrumenten voor de mijnenvegers.

— Consolidatie van de fregatten — radar (*).

nettoyage suite à l'ajournement du début des contrats de nettoyage avec des firmes civiles;

— une augmentation de 56,8 millions de francs suite à la création de la nouvelle allocation de base 50-03-1103 qui couvre le besoin des frais en personnel de la garde du Palais de la Nation.

Dans le domaine du personnel, il faut aussi mentionner le transfert de 822,4 millions de francs de l'allocation de base 60-01-1103 vers l'allocation de base 50-01-1103, c'est-à-dire de l'activité personnel de l'Administration générale civile vers l'activité personnel des Forces armées.

Dans le domaine du fonctionnement, les modifications suivantes sont apportées :

— une diminution de 325,7 millions de francs résultant du démarrage tardif des contrats de nettoyage des bâtiments par des firmes civiles;

— une augmentation de 69,1 millions de francs suite à l'augmentation du recours à des firmes civiles pour l'entretien des installations techniques et thermiques;

— une augmentation de 81 millions de francs pour l'entretien des zones vertes étendues;

— une diminution de 159,6 millions de crédits d'ordonnancement du fait que certains programmes d'achat de munitions n'ont pas été engagés en 1994.

Dans le domaine du rééquipement et de l'infrastructure les modifications importantes sont les suivantes :

— une diminution des crédits d'ordonnancement à concurrence de 150 millions de francs en compensation de l'augmentation de l'autorisation d'utiliser les intérêts F-16 pour un montant de 200 millions de francs au lieu de 50 millions de francs;

— une augmentation des crédits d'ordonnancement de 294,4 millions de francs nécessaires à l'apurement des engagements des années précédentes;

— une diminution de 555 millions de francs de la participation financière de la Belgique à l'infrastructure internationale et au programme AWACS due à la révision des programmes de l'OTAN;

— une augmentation de 1 494,1 millions des crédits d'engagement suite au glissement d'une série de programmes qui n'ont pas pu être engagés en 1995.

Les grands programmes dont l'engagement est prévu en 1995 sont :

— Military Message Handling System (2^{ème} tranche).

— Radio HF (tranche complémentaire).

— Informatique (tranche complémentaire).

— Camionnettes 1,9 T (2^{ème} tranche).

— Programmes médicaux (tranche complémentaire).

— Obusiers pour la Brigade Para Commando.

— Recce Pods F-16 (*).

— R & D pour la drague des dragueurs de mines (*).

— Moyens de mesure pour les dragueurs.

— Consolidation des frégates — radar (*).

— Consolidatie van de fregatten — elektronische oorlogvoering.

In totaal is 5.431,9 miljoen frank aan vastleggingskredieten voor het geheel van de programma's uitgetrokken.

De machtiging om de opbrengst van de verkopen te gebruiken stijgt van 800 naar 1.800 miljoen frank ter uitvoering van de voorwaardelijke programma's, die kunnen worden toegerekend aan de opbrengst van de verkopen.

De vastleggingskredieten voor het infrastructuurprogramma stijgen met 136,4 miljoen toe, doordat een aantal programma's zijn verschoven.

Tot besluit wijst de minister erop dat voor de kredieten, die oorspronkelijk voor de militaire samenwerking op technisch vlak (206 miljoen frank) werden uitgetrokken, een andere bestemming werd gevonden.

C. — ADVIES EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN — STEMMINGEN

Over het ontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995 worden geen opmerkingen gemaakt.

De commissie brengt met 9 tegen 5 stemmen een gunstig advies uit over Sectie 16 « Landsverdediging » van de tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995 zoals ze werd gewijzigd.

De commissie verklaart voorts met dezelfde stemming dat de toegevoegde administratieve begroting in overeenstemming is met de tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995.

*
* *

V. — STEMMINGEN

De commissie brengt met 10 tegen 1 stem en 3 onthoudingen een ongunstig advies uit over de voorstellen van amendement van de heren Van Dienderen en Dallons (Stuk nr. 131/22).

De commissie brengt met 9 tegen 5 stemmen een gunstig advies uit over Sectie 16 « Landsverdediging » van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 zoals ze werd gewijzigd.

De commissie verklaart voorts met dezelfde stemming dat de toegevoegde administratieve begroting in overeenstemming is met het ontwerp van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995.

De rapporteurs,

J. CANON
Y. HARMEGNIES

De voorzitter,

J.-P. HENRY

— Consolidation des frégates — guerre électronique.

Un total de 5 431,9 millions de francs de crédits d'engagement est prévu pour l'ensemble des programmes.

L'autorisation d'utiliser le produit des ventes augmente de 800 à 1 800 millions de francs afin de réaliser les programmes conditionnels, imputables au produit des ventes.

Les crédits d'engagements pour le programme d'infrastructure augmentent de 136,4 millions de francs suite au glissement de certains programmes.

En conclusion, le Ministre signale que les crédits initialement prévus pour la Coopération technique militaire (206 millions de francs) ont reçu une autre destination.

C. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS — VOTES

Le projet contenant le second ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire ne donne lieu à aucune observation.

La Commission émet, par 9 voix contre 5, un avis favorable sur la section 16 « Défense nationale » du deuxième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995, tel qu'il a été modifié.

La Commission déclare en outre, par le même vote, que le budget administratif joint est conforme au deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1995.

*
* *

V. — VOTES

La Commission émet, par 10 voix contre une et trois abstentions, un avis négatif sur la proposition d'amendement de MM. Van Dienderen et Dallons (Doc. n° 131/22).

La Commission émet, par 9 voix contre 5 un avis favorable sur la section 16 - « Défense nationale » du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

La Commission déclare en outre, par le même vote, que le budget administratif joint est conforme au projet de budget général des dépenses pour 1996.

Les Rapporteurs,

J. CANON
Y. HARMEGNIES

Le Président,

J.-P. HENRY

ADVIES**over Sectie 19 —
partim — Ambtenarenzaken****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER VAN GHELUWE

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 8 en 9 november 1995.

**I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER
VAN AMBTENARENZAKEN****1. Algemeen beleid**

Het overheidsambt is sinds verscheidene jaren voortdurend in ontwikkeling, wat uiteindelijk moet leiden tot een kwalitatief hoogstaande overheidsdienst.

Die veranderingen zullen in 1996 en gedurende de gehele lopende regeringsperiode worden voortgezet om aan het federale overheidsambt opnieuw het imago te geven dat het verdient: dat van een dynamische dienstverlening aan het publiek.

Een dergelijke visie op het overheidsambt is slechts mogelijk als men kan steunen op een dienst voor het personeelsbeheer en voor het beheer van de beschikbare budgettaire middelen. Die taak is weggelegd voor het nog jonge — het bestaat sinds 1 januari 1995 — departement van Ambtenarenzaken.

(1) Samenstelling van de commissie:

Voorzitter: de heer Janssens (Ch.).

A. — Vaste leden:	B. — Plaatsvervangers:
C.V.P. HH. Breyne, Cauwenberghs, De Crem, Vanpoucke.	HH. Brouns, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
V.L.D. HH. Cortois, Smets, Mevr. Vanden Poel-Welkenhuyzen.	HH. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
P.S. HH. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).	HH. Coëme, Demotte, Minne, Toussaint.
S.P. HH. Roose, Van Gheluwe.	Mevr. Croes-Lieten, HH. Delathouwer, Janssens (R.).
P.R.L.- F.D.F. HH. D'hondt, de Donnée.	H. Barzin, Mevr. Herzet, H. Moerman.
P.S.C. H. Detremmerie.	HH. Fournaux, Lespagnard.
Agalev/H. Viseur (J.-P.).	HH. Tavernier, Wauters.
Ecolo	HH. Huysentruyt, Lowie.
VI. H. De Man.	
Blok	

AVIS**sur la Section 19 —
partim — Fonction publique****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR
M. VAN GHELUWE

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 8 et 9 novembre 1995.

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF
DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE****1. Politique générale**

La Fonction publique est, depuis plusieurs années, en mutation constante avec, pour objectif ultime, un service public de qualité.

Ces transformations se poursuivront en 1996 et pendant toute cette législature pour rendre à la Fonction publique fédérale l'image de marque qu'elle mérite: celle d'un service dynamique au public.

Une telle conception de la fonction publique n'est possible qu'en s'appuyant sur un service de gestion des ressources humaines et des moyens budgétaires disponibles. C'est le rôle du jeune — puisque créé ce 1^{er} janvier 1995 — Département de la fonction publique.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Janssens (Ch.).

A. — Titulaires:	B. — Suppléants:
C.V.P. MM. Breyne, Cauwenberghs, De Crem, Vanpoucke.	MM. Brouns, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
V.L.D. MM. Cortois, Smets, Mme Vanden Poel-Welkenhuyzen.	MM. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
P.S. MM. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).	MM. Coëme, Demotte, Minne, Toussaint.
S.P. MM. Roose, Van Gheluwe.	Mme Croes-Lieten, MM. Delathouwer, Janssens (R.).
P.R.L.- F.D.F. MM. D'hondt, de Donnée.	M. Barzin, Mme Herzet, M. Moerman.
P.S.C. M. Detremmerie.	MM. Fournaux, Lespagnard.
Agalev/M. Viseur (J.-P.).	MM. Tavernier, Wauters.
Ecolo	MM. Huysentruyt, Lowie.
VI. M. De Man.	
Blok	

De prioriteiten voor 1996 zijn van drieërlei aard :

- de bevordering van de onderlinge communicatie tussen de diensten en de ambtenaren van dat nieuwe ministerie;
- de verbetering van de externe communicatie;
- de perfectionering van het management op de verschillende niveaus van het overheidsambt.

Die drie oogmerken gaan in dezelfde richting : het creëren van een nieuwe bedrijfscultuur, met name de « administratieve cultuur » die de gemeenschappelijke taken van de diverse administratieve eenheden zal integreren om tot een beter beheer en een betere werking van de overheidsdiensten te komen.

Om het secretariaat-generaal in de uitoefening van die ruim opgezette taak bij te staan werd het bureau ABC, dat is het Adviesbureau voor organisatie en beheer enerzijds, en voor informatica anderzijds (hetwelk het voormalige Adviesbureau voor informatica ABI integreert) van de Dienst algemeen bestuur (DAB) naar het secretariaat-generaal overgeheveld.

ABC speelt een belangrijke rol als « consultant » en kan rechtstreeks optreden voor het opzetten van veranderings- en moderniseringsprojecten. Dat geldt inzonderheid voor de op verzoek van een minister of een leidinggevend ambtenaar ontwikkelde bilaterale acties. De geringe afstand tussen opdrachtgever en consultant is daarbij bevorderlijk voor het scheppen van een klimaat van vertrouwen.

Het bureau ABC beheert op dit ogenblik onder meer 5 proefprojecten bij de RKW en bij Economische Zaken met het doel de werking van de betrokken diensten met inachtneming van de ingekomen klachten en met de graad van voldoening van de gebruikers in te schatten en te verbeteren.

De inspanningen kunnen de kwaliteit van de werkzaamheden alleen maar verbeteren en de burger meer vertrouwen geven in het overheidsbestuur.

Het departement Ambtenarenzaken omvat tevens de DAB die, benevens de administratieve en budgettaire controle, de herziening van de personeelsformaties beheert met het oog op de inkrimping ervan tot het tewerkgestelde bestand enerzijds, en op de integratie van de loopbanen anderzijds.

Het jaar 1996 wordt ten andere dat van de integratie van de loopbanen van niveau 2+ en 1 en dat wordt een enorme operatie waarbij een groot aantal ambtenaren zal worden ingeschakeld.

Wellicht is het nuttig even in te gaan op de voorbeeldfunctie van Ambtenarenzaken op het stuk van de arbeidsherverdeling en de organisatie van de arbeidstijd. De invoering van de vierdaagse werkweek op vrijwillige basis en van de vroegtijdige deeltijdse uittreding gepaard aan compenserende indienstnemen is ongetwijfeld een belangrijke stap in die richting. Vooral de DAB verleent administratieve ondersteuning aan dat plan.

De DAB beheert ook de ambtshalve mobiliteit, waarin momenteel 180 mensen « beschikbaar » zijn. De DAB gaat ook na of en hoe die ambtenaren kunnen worden aangesteld in vacante betrekkingen in

Ses priorités 1996 sont triples :

- promouvoir la communication entre les services et les agents de ce nouveau ministère;
- améliorer la communication vers l'extérieur;
- perfectionner le management aux différents échelons de la Fonction publique.

Ces trois objectifs vont dans le même sens : créer une nouvelle culture d'entreprise, « la culture administrative », qui intégrera les missions communes aux différentes entités administratives pour une meilleure gestion et un meilleur fonctionnement des services publics.

Pour aider le secrétariat général dans cette tâche d'envergure, le bureau ABC, bureau conseil en organisation et gestion, d'une part, et en informatique d'autre part (puisqu'il regroupe l'ancien service de conseil en informatique BCI) a été transféré du Service d'Administration Générale (SAG) vers le secrétariat général.

ABC joue un rôle important de « consultant », capable d'intervention directe pour la conduite de projets de changement et de modernisation. Ceci est particulièrement vrai dans le cadre d'actions bilatérales menées à la demande d'un ministre ou d'un fonctionnaire dirigeant. C'est la proximité entre le donneur d'ordre et l'organe de Conseil qui favorise la création d'un climat de confiance.

Le bureau ABC gère actuellement, entre autres, 5 projets pilote, à l'ONAFIS et aux Affaires économiques entre autres, qui visent à évaluer et à améliorer le fonctionnement des services concernés en fonction des plaintes et, parallèlement, du degré de satisfaction des utilisateurs.

Ces efforts ne peuvent qu'améliorer la qualité du travail et renforcer la confiance du citoyen dans la gestion publique.

Le Département de la Fonction publique compte également le SAG qui, outre le contrôle administratif et budgétaire, gère l'opération de révision des cadres sous l'aspect de leur réduction à l'effectif occupé d'une part, sous l'aspect intégration des carrières d'autre part.

1996 sera d'ailleurs l'année de l'insertion des carrières de niveau 2+ et 1; opération gigantesque qui mobilise de nombreux agents.

Il convient d'ajouter quelques mots sur le rôle pilote de la Fonction publique en matière d'aménagement et de redistribution du temps de travail. La mise en place de la semaine volontaire de 4 jours et le départ anticipé à mi-temps avec embauche compensatoire, sont sans conteste un pas important dans cette direction. C'est principalement le SAG qui soutient ce projet sur le plan administratif.

Le SAG gère aussi la mobilité d'office, qui compte actuellement 180 personnes « disponibles ». Il étudie les possibilités d'affecter ces agents sur des postes libres au cadre dans d'autres départements ou sur

de formatie van andere departementen of in tijdelijk vacante betrekkingen. We mogen wel zeggen dat de overheidsdiensten momenteel maximale resultaten boeken met een scherp ambtenarenbestand dankzij een goede samenwerking met andere afdelingen van Ambtenarenzaken : het VWS (Vast wervingssecretariaat) en de ADSV (Algemene dienst voor selectie en vorming).

Het VWS beschikt in 1996 over hetzelfde budget als in 1995. Dat betekent evenwel niet dat de werking ervan wordt aangetast, wel integendeel. We ontwikkelen namelijk nieuwe perspectieven die er in de eerste plaats toe strekken de enorme wervingsreserves, die de zowat 10 000 geslaagden voor examens die erin zijn opgenomen maar weinig hoop laten op een statutaire betrekking als federaal ambtenaar, zo goed mogelijk te benutten. Daarom hebben we het VWS verzocht de geslaagden te polsen in verband met hun beschikbaarheid en hun huidige beroepssituatie, zodat we die informatiebron kunnen aanboren voor de opvulling van de vacante contractuele betrekkingen. Er werden ook contacten gelegd met de VDAB, de Forem en de BGDA teneinde de informatienetten zoveel mogelijk uit te breiden en een echt arbeidsbemiddelingsbureau voor ambtenarenzaken op te richten dat de werkzoekenden kan informeren en snel kan inspelen op de noden van de departementen.

De ADSV moet beantwoorden aan de nieuwe noden van een toegankelijker bestuur dat is afgestemd op het contact met het publiek.

Dit zijn de prioriteiten voor 1996 :

- informatica en kantoorautomatisering, in het bijzonder voor het beheer van de telecommunicatienetten;
- de (interne en externe) communicatie. Deze doelstelling past in het opzet om de administratieve akten beter bekend te maken en te wijzen op het nut ervan en om de formulieren leesbaarder te maken en beter te beheren. Dit laatste punt is trouwens een proefproject van ABC in samenwerking met het departement Middenstand;
- het management : het beheer van de boekhouding en van het budget, de verhoudingen tussen de diensten onderling, het personeelsbeleid. Er moet op worden gewezen dat ongeveer 5 000 ambtenaren zullen worden opgeleid om onder meer functionerings- en evaluatiegesprekken te leiden.

1996 wordt bijgevolg het jaar van meer en intensievere opleidingen voor meer deelnemers. Daarbij komt ook de opleiding van contractuelen en de opleiding van het personeel van de parastatale instellingen.

Het is namelijk van belang dat op *alle* niveaus het gedrag op het werk wordt gewijzigd en dat de efficiëntie wordt verbeterd met het oog op een toegankelijker en democratischer overheidssector.

des postes temporairement inoccupés. On peut dire que l'on arrive à maximaliser les résultats obtenus dans les services publics avec un effectif compté, grâce à une collaboration réelle avec d'autres départements de la fonction publique : le Secrétaire Permanent de Recrutement (SPR) et la Direction Générale de la Sélection et de la Formation (DGSF).

Si le budget 1996 du SPR est identique au budget de 1995, son rôle n'en n'est pas pour autant tétanisé, au contraire. Nous développons en effet des perspectives nouvelles, visant en premier à utiliser au mieux les énormes réserves de recrutement, qui ne laissent qu'un espoir bien maigre aux quelques 10 000 lauréats d'examen qu'elles totalisent, d'obtenir un emploi statutaire à la FP fédérale. Dans ce but, nous avons demandé au SPR d'interroger les lauréats sur leur disponibilité et leur situation professionnelle actuelle, afin de pouvoir utiliser cette source d'information pour les emplois contractuels. Des pistes sont aussi ouvertes avec le Forem, l'Orbem et le VDAB, afin de multiplier les réseaux d'information et mettre en place un véritable bureau de placement de la Fonction publique, outillé pour répondre rapidement aux besoins des départements et informer les demandeurs d'emploi.

La DGSF, quant à elle, doit répondre aux nouveaux besoins d'une administration plus accessible, d'une administration centrée sur le contact avec le public.

Ses priorités 1996 seront :

- l'informatique et la bureautique, principalement pour la gestion des réseaux de télécommunication;
- la communication (interne à l'administration et externe). Cet objectif s'inscrit dans le cadre de la motivation et de la publicité des actes administratifs, de la lisibilité améliorée et d'une meilleure gestion des formulaires. Ce dernier point constitue en outre un projet pilote réalisé par ABC en collaboration avec le Département des Classes moyennes;
- le management : la gestion comptable et budgétaire, les relations entre services, la gestion du personnel. Ici, il faut souligner qu'environ 5 000 agents seront formés à la conduite d'entretien de fonctionnement et d'évaluation), etc.

1996 sera donc l'année de plus de formations, plus intensives, pour plus de participants. S'y ajouteront la formation des contractuels et la formation du personnel des parastataux.

Il s'agit en effet de changer le comportement sur le lieu de travail à *tous* les niveaux et d'améliorer l'efficacité pour un secteur public plus accessible et plus démocratique.

2. Kernbedragen

	1995 aangepast	1996
Totaal van de begroting	18 102,7	16 364,6
Waarvan Regie der Gebouwen	16 762,9	15 167,6
Centraal Bureau voor Benodigheden ...	349,5	112,2
Verschil ⁽⁰⁾	990,3	1 084,8
Kabinet ⁽¹⁾	40,6	82,8
Secretariaat generaal ⁽²⁾ (SG)	27,2	371,3
Hoog Comité van Toezicht ⁽³⁾ (HCT)	193,4	200,8
Dienst van Algemeen Bestuur ⁽⁴⁾ (DAB). Algemene Directie voor Selectie en Vorming ⁽⁵⁾ (ADSV)	205,1 273,0	135,3 294,6
Vast Wervingssecretariaat ⁽⁶⁾ (VWS)	251,0	—

⁽⁰⁾ De kredieten met betrekking tot de Regie en het CBB worden besproken in de commissie voor de Infrastructuur.

⁽¹⁾ De begroting 1995 is opgesteld voor een half jaar. De begroting 1996 stemt overeen met de normen opgesteld door de regering.

⁽²⁾ Twee elementen verklaren de forse groei van de kredieten van het SG :

— het VWS wordt een staatsdienst met afzonderlijk beheer en krijgt vanaf 1996 een dotatie (250,3 miljoen frank) ten laste van de kredieten van het SG;

— de kredieten voor de bezoldigingen en de werking van het bureau ABC (de raadgevers van Ambtenarenzaken), ongeveer 80 miljoen frank, worden overgeheveld van de DAB naar het SG.

⁽³⁾ Het HCT wordt een organisatie-afdeling van het ministerie van Ambtenarenzaken (tot 31 december 1995 worden de kredieten opgevoerd op de begroting van de Diensten van de eerste minister).

⁽⁴⁾ De ogenschijnlijke vermindering van de kredieten is toe te schrijven aan de overheveling van de kredieten voor het bureau ABC (± 80 miljoen frank) naar het secretariaat-generaal.

⁽⁵⁾ De kredieten voor de ADSV stijgen met 21 miljoen frank, vooral om in 1996 een grotere opleidingsactiviteit te waarborgen.

⁽⁶⁾ De kredieten bestemd voor het VWS blijven ongewijzigd, maar veranderen van kwalificatie (dotatie in plaats van « gewone » kredieten) omdat het VWS een staatsdienst met afzonderlijk beheer wordt.

3. Kredietschommelingen

3.1. De kredieten voor het kabinet verdubbelen in omvang in verhouding tot de aangepaste begroting 1995. Dat is toe te schrijven, enerzijds, aan het feit dat de kredieten voor 1995 toegekend zijn voor een werkingstermijn van zes maanden en, anderzijds, aan de geplande indexering voor 1996.

3.2. De bezoldigingen van het (vast en contractueel) personeel opgenomen in het bestaansmidde-lenprogramma van het secretariaat-generaal (Afdeling 40) zijn daar louter terechtgekomen door de overdracht van het bureau ABC vanuit de Dienst van Algemeen Bestuur (Afdeling 52). Die kredieten werden geïndexeerd.

3.3. Een krediet van 17,7 miljoen frank is geboekt als tegemoetkoming ten gunste van de Regie der Gebouwen voor het beheer van de algemene zaken van het ministerie van Ambtenarenzaken.

2. Grandes masses

	1995 ajusté	1996
Total du budget	18 102,7	16 364,6
Dont Régie des Bâtiments	16 762,9	15 167,6
Office Central des Fournitures	349,5	112,2
Différence ⁽⁰⁾	990,3	1 084,8
Cabinet ⁽¹⁾	40,6	82,8
Secrétariat général ⁽²⁾ (SG)	27,2	371,3
Comité Supérieur de Contrôle ⁽³⁾ (CSC). Service d'Administration Générale ⁽⁴⁾ (SAG)	193,4 205,1	200,8 135,3
Direction Générale de la Sélection et de la Formation ⁽⁵⁾ (DGSF)	273,0	294,6
Secrétariat Permanent de Recrutement ⁽⁶⁾ (SPR)	251,0	—

⁽⁰⁾ Les crédits relatifs à la Régie et à l'OCF seront discutés en commission de l'Infrastructure.

⁽¹⁾ Le budget 1995 a été établi pour 1/2 année. Le budget 1996 correspond aux normes établies par le gouvernement.

⁽²⁾ Deux éléments expliquent la forte croissance des crédits du SG :

— le fait que le SPR, devenant un Service de l'Etat à gestion séparée, se voit, à partir de 1996, attribuer une dotation (250,3 millions de francs), à charge des crédits du SG;

— le fait que les crédits pour les rémunérations et le fonctionnement du bureau ABC (les Conseillers de la Fonction publique), environ 80 millions de francs, sont transférés du SAG vers le SG.

⁽³⁾ Le CSC devient une Division organique du ministère de la Fonction publique (jusqu'au 31 décembre 1995, les crédits apparaissent dans les Services du Premier ministre).

⁽⁴⁾ La réduction apparente des crédits résulte du transfert des crédits du bureau ABC, (± 80 millions de francs) vers le Secrétariat général.

⁽⁵⁾ Les crédits pour la DGSF progressent de 21 millions de francs, essentiellement pour assurer une plus grande activité de formation en 1996.

⁽⁶⁾ Les crédits destinés au SPR restent stables mais changent de qualification (dotation en lieu et place de crédits « ordinaires ») parce que celui-ci devient un Service de l'Etat à gestion séparée.

3. Variations des crédits

3.1. Les crédits de Cabinet doublent de volume par rapport au budget 1995 ajusté. Ceci se justifie d'une part par le fait que pour 1995, les crédits ont été octroyés pour un fonctionnement de 6 mois et d'autre part, par l'indexation prévue pour 1996.

3.2. Les rémunérations du personnel (statutaire et contractuel) qui apparaissent dans le programme de subsistance du Secrétariat général (Division 40) sont le résultat d'un simple transfert du bureau ABC en provenance du Service d'Administration générale (Division 52). Ces crédits ont été indexés.

3.3. Un crédit de 17,7 millions de francs apparaît comme intervention en faveur de la Régie pour la gestion des affaires générales du ministère de la Fonction publique.

Aangezien de Regie der Gebouwen het bevoegdheidsgebied van Verkeerswezen verlaat en naar Ambtenarenzaken gaat, was men immers van oordeel dat het doelmatiger zou zijn de boekhouding van Ambtenarenzaken te laten voeren door de dienst boekhouding van de Regie der Gebouwen. Dat bedrag is geboekt op de inkomstenzijde van de Regie. Het stemt overeen met de geraamde kosten voor de uit dat beheer voortvloeiende werkbelasting.

3.4. Het krediet voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten van het HCT stijgt van 20,6 miljoen frank naar 31,4 miljoen frank. Daardoor zullen de onderzoekers van het HCT kunnen beschikken over de vervoermiddelen die ze nodig hebben om hun taken uit te voeren.

3.5. De uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen van de DAB (16,5 miljoen frank) bereiken in 1996 ongeveer het niveau van het krediet voor 1994 (18,5 miljoen frank), na de « piek » van 1995 (27,2 miljoen frank). Er moet tevens rekening worden gehouden met de overdracht van de werkskredieten van het bureau ABC naar het SG.

3.6. De kredieten voor het programma opleidingsactiviteiten van de ADSV stijgen met 21,0 miljoen frank. Daardoor zal een intensievere opleiding kunnen worden verstrekt, met de klemtoon op de vervanging van het didactisch materiaal en het multimedia-materiaal. Dat past volledig in het moderniseringsbeleid van Ambtenarenzaken.

3.7. De kredieten van het VWS stijgen met 20 miljoen frank. Daardoor kan het Vast Wervingssecretariaat worden uitgerust met informaticamateriaal bestemd voor de examens en cursussen. Dankzij dat materiaal zal de wervingsprocedure aanzienlijk worden versneld, wat tegemoetkomt aan een van de doelstellingen gericht op een actiever beheer van Ambtenarenzaken.

4. Opmerkingen van het Rekenhof

1. Vast Wervingssecretariaat (staatsdienst met afzonderlijk beheer)

1.1. Het Hof is van mening dat de eventuele debetstand van de thesaurierekening, bestemd om de wedden van het VWS te betalen, zowel in de tijd als qua bedrag beperkt zou moeten worden gehouden.

Voorzichtigheid is geboden wanneer het om de verloning van het personeel gaat. Zo is de Centrale dienst voor de vaste uitgaven steeds gemachtigd om dat soort betalingen uit te voeren, ongeacht het volume van de kredieten. Het zou de voorkeur verdienen tijdens het eerste jaar waarin het VWS in de vorm van een staatsdienst met afzonderlijk beheer operationeel is, het aantal opgelegde beperkingen zo laag mogelijk te houden.

En effet, compte tenu du transfert de la Régie des Bâtiments, qui quitte le giron des Communications pour la Fonction publique, il a été estimé plus efficace de faire gérer la comptabilité de la Fonction publique par le service de comptabilité de la Régie des Bâtiments. Ce crédit apparaît en recettes au budget de la Régie. Il représente le coût estimé de la charge de travail de cette gestion.

3.4. Le crédit d'achat des biens non durables et de services du CSC passe de 20,6 millions de francs à 31,4 millions de francs. Ceci permettra de donner aux enquêteurs du CSC les facilités de circulation dont ils ont besoin pour effectuer leurs travaux.

3.5. Les dépenses d'achats de biens non durables du SAG (16,5 millions de francs) reviennent en 1996 à un niveau voisin de celui de 1994 (18,5 millions de francs) après avoir connu un « pic » en 1995 (27,2 millions de francs). Il faut également tenir compte du transfert des crédits de fonctionnement du bureau ABC vers le SG.

3.6. Le programme d'activités de formation de la DGSF se voit accorder un accroissement des crédits de l'ordre de 21,0 millions de francs. Ceci permettra d'intensifier la formation en mettant l'accent sur le remplacement du matériel didactique et multimédia. Ceci cadre parfaitement avec la politique de modernisation de la Fonction publique.

3.7. Les crédits du SPR progressent de 20 millions de francs. Cela permettra d'équiper le Secrétariat permanent en matériel informatique destiné aux examens et concours. Grâce à cela, la procédure de recrutement sera notablement accélérée, ce qui correspond à un des objectifs de gestion plus active de la Fonction publique.

4. Observations de la Cour des comptes

1. Secrétariat permanent de Recrutement (Service de l'Etat à gestion séparée)

1.1. La Cour estime que la position débitrice éventuelle du compte de trésorerie destiné à payer les rémunérations du SPR devrait être limitée à la fois dans le temps et en montant.

Il convient d'être prudent lorsqu'il s'agit de rémunération du personnel. Par exemple, le Service Central des Dépenses Fixes est toujours autorisé à effectuer ce type de paiement, quel que soit l'état des crédits. Il serait préférable que durant la première année de fonctionnement du SPR sous la forme d'un service de l'Etat à gestion séparée, le moins de contraintes possibles soient imposées.

1.2. Het Hof vindt een toewijzingsfonds ten gunste van het VWS ongepast.

Het Hof staat op juridisch vlak wel een aanzienlijke vermeerdering toe, maar men mag niet uit het oog verliezen dat het VWS, gelet op zijn prestaties voor rekening van de gemeenschappen en de gewesten, met een « andere overheidsinstantie » wordt gelijkgesteld.

Technisch is het voor het VWS van belang in het raam van voormelde prestaties over een dergelijk fonds te kunnen beschikken.

2. *Geneeskundige controle van personeelsleden die afwezig zijn wegens ziekte*

Het Hof is van mening dat de kredieten, uitgetrokken voor de geneeskundige controle, van sectie 26 — Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu naar sectie 19 — Ambtenarenzaken zouden moeten worden overgeheveld.

De regering heeft nog altijd niet definitief beslist wat nu precies de juiste inhoud is van de taken die zullen worden overgeheveld.

Daarom werd het verkieslijk geacht in 1996 budgettair niets over te hevelen.

II. — BESPREKING

A. Tussenkomen van de leden

De heer D'hondt wenst van de minister omtrent een drietal punten nadere informatie te vernemen.

1) Welke zijn de vooruitzichten inzake het aantal in het openbaar ambt tewerkgestelde ambtenaren in 1996 ?

Zullen er nieuwe ambtenaren worden aangeworven of zal men integendeel tot afvloeiingen moeten overgaan ?

Indien er wervingen gebeuren, stelt zich de vraag in welke sectoren deze zullen geschieden en in welke behoeften daarmee zal worden voorzien.

2) In de beleidsnota van de minister wordt gepleit voor een *objectieve werving* in de administraties. Daartoe zal er over gewaakt worden dat alle wervingen binnen de bevoegdheid van het Vast Wervingssecretariaat vallen. Dit gaat niet alleen de statutairen aan, maar tevens de werving van contractuelen zoals voorzien in het koninklijk besluit van 13 april 1995 (Zie Stuk n° 131/17, blz. 14).

Kan de minister bevestigen dat dit koninklijk besluit in de toekomst onverkort en zonder afwijkingen zal worden toegepast in alle departementen, welke ook de graad van hoogdringendheid van een aanwerving moge zijn ?

In het verleden was het immers niet zelden zo — vooral dan in verkiezingsperiodes — dat contractuelen in kabinetten en administraties werden benoemd, hoewel ze op geen enkele wervingslijst van het Vast Wervingssecretariaat voorkwamen.

1.2. La Cour estime inapproprié un Fonds d'attribution en faveur du SPR.

Si sur le plan juridique la Cour présente une augmentation sérieuse, il ne faut pas cependant perdre de vue que le SPR est assimilable à une « autre autorité publique » du fait de ses prestations pour le compte des communautés et régions.

Sur le plan technique, il est important pour le SPR de pouvoir disposer d'un tel Fonds dans le cadre des prestations qui viennent d'être évoquées.

2. *Contrôle médical des agents absents pour maladie*

La Cour est d'avis que les crédits destinés au contrôle médical devraient être transférés à la section 26 — Affaires sociales, Santé publique et Environnement vers la section 19 — Fonction publique.

Le gouvernement n'a pas encore tranché la question de la matière exacte des tâches qui seront transférées.

De ce fait, il a été jugé préférable de ne rien transférer en 1996 sur le plan budgétaire.

II. — DISCUSSION

A. Interventions des membres

M. D'hondt demande des précisions au ministre sur trois points.

1) Quelles sont les prévisions en ce qui concerne le nombre de fonctionnaires occupés dans la Fonction publique en 1996 ?

Les départs naturels donneront-ils lieu à l'engagement de nouveaux fonctionnaires ?

En cas de recrutements, on peut se demander dans quels secteurs ils auront lieu et quels besoins ils permettront de satisfaire.

2) Dans sa note de politique, le ministre plaide en faveur du *recrutement objectif* dans les administrations. On veillera donc à ce que tous les recrutements soient du ressort du Secrétariat permanent de recrutement. Cela ne concerne pas seulement les statutaires, mais également le recrutement de contractuels comme le prévoit l'arrêté royal du 13 avril 1995 (Voir Doc. n° 131/17, p. 14).

Le ministre peut-il confirmer que cet arrêté royal sera appliqué à l'avenir intégralement et sans exception dans tous les départements, quel que soit le degré d'urgence d'un recrutement ?

Il n'était en effet pas rare par le passé de constater, surtout en période électorale, que des contractuels étaient nommés dans des cabinets et des administrations, alors qu'ils ne figuraient sur aucune liste du Secrétariat permanent de recrutement.

Uiteraard zijn zulke praktijken zeer frustrerend voor laureaten van een door het Vast Wervingssecretariaat georganiseerd examen, die na afloop van een periode van 2 jaar al hun inspanningen in rook zien opgaan.

In dit verband had spreker ook een duidelijk standpunt van de minister gewenst met betrekking tot de praktijk van de zogenaamde primo-benoemingen.

3) Het hoofdstuk over de *mobilité* van het personeel stelt een aantal verbeteringen terzake in het vooruitzicht.

Heeft de regering zich voor 1996 bepaalde vervaltermijnen gesteld om aan de gestelde verwachtingen te kunnen beantwoorden ?

*
* *

Ook de heer Viseur wenst nader in te gaan op een drietal onderwerpen :

1) De maatregelen getroffen in het kader van de *herverdeling van de arbeid in de openbare sector*, hebben redelijk veel succes gekend op federaal niveau.

Door de wet van 10 april 1995 werden twee mechanismen in het leven geroepen : de halftijdse vervroegde uittreding en de vierdagenweek.

Misschien is het moment gekomen om deze systemen te evalueren en na te gaan of geen verdere stappen inzake arbeidsherverdeling kunnen worden gezet.

Wat de budgettaire kant van de zaak betreft, werd in 1995 een bedrag van 100 miljoen frank uitgetrokken voor de betaling van de bijkomende premies en weddetoeslagen aan de ambtenaren die van de geboden mogelijkheden gebruik hebben gemaakt.

Werd dit krediet volledig opgebruikt ?

Welk krediet is voorzien voor 1996 ? Uit de voorliggende gegevens kan men immers niet besluiten of er sprake is van een uitbreiding — ook naar andere overheden toe — of integendeel van een inkrimping van de thans bestaande mogelijkheden.

In dit verband stelt zich ook de vraag of de federale overheid niet wat stimuli kan geven aan de lokale overheden om de maatregelen met betrekking tot de arbeidsherverdeling te promoten. Dit zou bijvoorbeeld kunnen door tussenbeide te komen in de betaling van de premies. Uiteindelijk heeft de federale overheid er financiële baat bij dat meer personen in de lokale administraties tewerkgesteld worden en dat er minder werklozen zijn.

Tenslotte vraagt de heer Viseur meer uitleg bij de zinssnede uit de beleidsnota van de minister, volgens dewelke zal worden onderzocht in welke mate uitzendarbeid een bijdrage kan leveren in de tewerkstelling binnen het federaal openbaar ambt.

Welke richting wil men terzake uitgaan ?

Il va de soi que ces pratiques sont très frustrantes pour les lauréats d'un examen organisé par le SPR, qui voient tous leurs efforts anéantis après deux ans.

L'intervenant demande à cet égard quelle est exactement la position du ministre en ce qui concerne la pratique des « primonominations ».

3) Le chapitre consacré à la *mobilité* du personnel prévoit un certain nombre d'améliorations en la matière.

Le gouvernement s'est-il fixé certaines échéances pour atteindre les objectifs prévus ?

*
* *

M. Viseur tient, lui aussi, à examiner de plus près les trois points suivants :

1) Les mesures prises dans le cadre de la *redistribution du travail dans le secteur public* ont eu assez bien de succès au niveau fédéral.

La loi du 10 avril 1995 a instauré deux mécanismes : le départ anticipé à mi-temps et la semaine de quatre jours.

Le moment est peut-être venu d'évaluer ces systèmes et de voir si d'autres mesures ne peuvent pas être prises en vue de la redistribution du temps de travail.

En ce qui concerne l'aspect budgétaire, un montant de 100 millions de francs avait été prévu en 1995 pour le paiement des primes supplémentaires et des compléments de traitement aux fonctionnaires ayant recours aux possibilités offertes.

Ce crédit a-t-il été épuisé ?

Quel crédit a-t-on prévu pour 1996 ? Les données disponibles ne permettent en effet pas de déterminer si l'on observe une extension — y compris à d'autres administrations — des possibilités actuelles ou, au contraire, une limitation.

A cet égard se pose aussi la question de savoir si les autorités fédérales ne pourraient inciter les autorités locales à promouvoir les mesures tendant à la redistribution du travail, et ce, par exemple, en intervenant dans le paiement des primes. Les autorités fédérales ont en définitive intérêt, du point de vue financier, à ce que davantage de personnes soient occupées dans les administrations locales et à ce qu'il y ait moins de chômeurs.

Enfin, M. Viseur demande des précisions en ce qui concerne la phrase de la note de politique qui dit que l'on examinera dans quelle mesure le travail intérimaire peut contribuer à l'emploi dans la Fonction publique fédérale.

Quel est en l'occurrence l'objectif poursuivi ?

2) Er zal werk worden gemaakt van een *hervorming van de verloven*.

Heeft dit dossier soms te maken met de vooropgestelde hervorming, in de franstalige onderwijssector, van de regeling inzake de ziekteverloven op het einde van de carrière ?

3) Voor het *Hoog Comité van Toezicht* stelt de regering zich onder meer tot doel de administratieve controles als voornaamste actieterrein te herstellen en de tussenkomsten te beperken tot die administratieve en gerechtelijke onderzoeken waarvan de belangrijkheid dit verrechtvaardigt.

Betekent dit zoveel als een vrijgeleide voor kleinere inbreuken en afwijkingen ? Zoniet, wie gaat bevoegd zijn om deze kleinere vergrijpen op te sporen ?

*
* *

Ingaande op de tussenkomst van de vorige spreker met betrekking tot de *herverdeling van de arbeid* in de openbare sector, gewaagt de heer D'hondt van de slechte gewoonte van de federale overheid om aan de gemeenten allerlei bijkomende lasten op te leggen. In dit geval voor de betaling van bijkomende premies en weddetoeslagen aan ambtenaren die van de maatregelen inzake arbeidsherverdeling gebruik maken.

Spreker vraagt zich weliswaar af waarom op lokaal vlak (gemeenten en provincies) het mechanisme van de vervroegde halftijdse uittreding als een absoluut recht wordt ingebouwd, terwijl de vierdagen-week als een facultatieve formule aan de betrokken overheden wordt aangeboden.

Wat betreft het *Hoog Comité van Toezicht*, meent spreker een tegenstrijdigheid te ontdekken tussen de doelstelling van de regering om een volledig operationeel en performant administratief instrument te verkrijgen, enerzijds, en onmiddellijk of op korte termijn de aktiemiddelen van de instelling op het huidige peil te « bevriezen ».

*
* *

De heer Dufour verheugt zich over de in de beleidsnota van de minister uitgedrukte intenties, die zeer lovenswaardig zijn.

Ook het initiatief om in contact te treden met de laureaten van examens aan het Vast Wervingssecretariaat, die niet onmiddellijk uitzicht op een statutaire job kan worden aangeboden, valt toe te juichen. Het optimaal informeren van deze personen is zeer belangrijk.

Spreker pleit er tevens voor om de maatregelen met betrekking tot de *herverdeling van de arbeidstijd* nog verder uit te breiden. Dit kan ertoe leiden dat meer jongeren, en inzonderheid laureaten van het Vast Wervingssecretariaat, toch nog aan de slag geraken.

2) L'on s'attellera à une *réforme des congés*.

Ce dossier a-t-il un rapport quelconque avec la réforme du régime des congés de maladie en fin de carrière, qui a été lancée dans l'enseignement francophone ?

3) En ce qui concerne le *Comité supérieur de contrôle*, le gouvernement se propose notamment de recentrer son champ d'activités principal sur les contrôles administratifs et de limiter ses interventions aux enquêtes administratives et judiciaires qui se justifient par leur importance.

Cela revient-il à accorder l'immunité pour les infractions et les détournements mineurs ? Sinon, qui sera compétent pour rechercher ces délits mineurs ?

*
* *

A propos de l'intervention de l'intervenant précédent au sujet de la *redistribution du travail* dans le secteur public, M. D'hondt dénonce la mauvaise habitude de l'autorité fédérale consistant à imposer aux communes toute une série de charges supplémentaires, en l'occurrence en ce qui concerne le paiement de primes complémentaires et de suppléments de traitements aux fonctionnaires qui profitent des mesures en matière de redistribution du travail.

L'intervenant demande cependant pourquoi le mécanisme de la prépension à mi-temps est instauré au niveau local (communes et provinces) comme un droit absolu, alors que la semaine des quatre jours est proposée à ces pouvoirs à titre de formule facultative.

En ce qui concerne le *Comité supérieur de contrôle*, l'intervenant estime qu'il y a une contradiction entre l'objectif du gouvernement, à savoir se doter d'un outil administratif pleinement fonctionnel et performant, et le « gel » dans l'immédiat ou à court terme, des moyens d'action de l'institution au niveau actuel.

*
* *

M. Dufour se réjouit des intentions, très louables, énoncées dans la note de politique du ministre.

Ainsi, l'initiative de contacter les lauréats des examens organisés par le Secrétariat permanent de recrutement, auxquels on ne peut proposer immédiatement d'emploi statutaire. Il importe d'informer ces personnes de manière optimale.

L'intervenant plaide par ailleurs en faveur de l'extension des mesures relatives à la *redistribution du temps de travail*, car elles augmentent les chances des jeunes, et en particulier des lauréats du Secrétariat permanent de recrutement, de trouver un emploi.

De nieuwe *personeelsformaties* die na afloop van de doorlichting van het Openbaar Ambt werden vastgesteld, zullen worden verlengd in 1996.

Het is niet ondenkbaar dat, ingevolge deze nieuwe kaders, op termijn een einde zal worden gesteld aan de arbeidsovereenkomst van een aantal contractuelen.

Spreker pleit er in dit verband voor met veel omzichtigheid te werk te gaan en oog te hebben voor de sociale context.

Men mag niet vergeten dat sommige contractuelen tot ieders voldoening reeds 10 à 15 jaar in het openbaar ambt tewerkgesteld zijn en denken over een quasi-werkzekerheid te beschikken.

Door de inwerkingtreding van de nieuwe personeelsformaties kunnen ook de vrijwillige mobiliteit en de ambtshalve mobiliteit operationeel worden. Ook wat deze laatste vorm van mobiliteit betreft, mag gepleit worden voor een omzichtige toepassing, die er onder meer zou moeten toe leiden dat ambtenaren niet gedwongen worden verre verplaatsingen te ondernemen om op hun werkplaats te geraken.

*
* *

De heer Tavernier merkt op dat vaak discussies worden gevoerd rond de werking van het *Vast Wervingssecretariaat* en meer bepaald rond de taalexamens.

Sommigen vinden dat het VWS deze examens te streng aanpakt, anderen gewagen eerder van laksheid.

Spreker suggereert de commissie een bezoek te brengen aan het VWS, om er zich van te vergewissen hoe de taken nu eigenlijk in de praktijk worden aangepakt.

B. Antwoorden van de minister

* Aantal ambtenaren — evolutie

De minister verstrekt verduidelijkingen in verband met het aantal ambtenaren. Het gaat met name om :

- 80 000 federale ambtenaren;
- 150 000 ambtenaren benoemd in parastatale instellingen;
- 70 000 ambtenaren benoemd in speciale corporaties.

Er zijn tevens 7 000 contractuelen tewerkgesteld.

Het aantal voor 1996 blijft stabiel. De werving van statutairen zal enkel geschieden om vertrekkende ambtenaren te vervangen.

Les nouveaux *cadres du personnel* fixés au terme de la radioscopie de la Fonction publique seront prorogés en 1996.

Il n'est pas impensable que, par suite de la mise en place de ces nouveaux cadres, il soit mis fin à terme aux contrats de travail d'un certain nombre de contractuels.

L'intervenant plaide à cet égard pour que l'on agisse avec beaucoup de prudence et que l'on tienne compte du contexte social.

Il ne faut pas oublier que certains contractuels travaillent depuis 10 à 15 ans dans la fonction publique à la satisfaction générale et croient bénéficier d'une quasi sécurité d'emploi.

L'entrée en vigueur des nouveaux cadres du personnel permettra également de rendre opérationnelle la mobilité volontaire et la mobilité d'office. En ce qui concerne cette dernière, on peut également préconiser une certaine prudence dans l'application pour éviter notamment que certains agents soient contraints d'entreprendre de longs déplacements pour se rendre à leur lieu de travail.

*
* *

M. Tavernier fait enfin observer que le fonctionnement du *Secrétariat permanent de recrutement*, et en particulier les examens linguistiques qui y sont organisés, alimente fréquemment les discussions.

Certains estiment que le SPR fait preuve d'une trop grande sévérité dans ce domaine, alors que d'autres parlent plutôt de laxisme.

L'intervenant suggère à la commission d'effectuer une visite au SPR, afin de s'y rendre compte de la manière dont les choses se passent en fait dans la pratique.

B. Réponses du ministre

* Nombre de fonctionnaires — évolution

Le ministre apporte des précisions quant au nombre de fonctionnaires. Les ordres de grandeurs sont les suivants :

- il y a 80 000 fonctionnaires fédéraux;
- 150 000 fonctionnaires ont été nommés dans des organismes parastataux;
- 70 000 fonctionnaires font partie des corps spéciaux.

Sept mille contractuels ont été engagés.

Le nombre de fonctionnaires sera stable en 1996. L'on ne recrutera des statutaires que pour remplacer les fonctionnaires qui quittent l'administration.

Hierna volgt de meest recente tabel van de personeelssterkte :

Le tableau des effectifs le plus récent est le suivant :

Personeelssterkte in de Overheidssector

Effectif dans le secteur public

I. Federale ministeriële departementen. — I. <i>Départements ministériels fédéraux</i>	Personeelssterkte	Personeelssterkte	Personeelssterkte
	— Effectif	— Effectif	— Effectif
	01.01.95	30.06.94	01.01.94
	57 038	56 986	57 130

(Deel I van deze brochure. — *Partie I de cette brochure*)

II. Federale wetenschappelijke inrichtingen. — II. <i>Etablissements scientifiques fédéraux</i>	Personeelssterkte	Personeelssterkte	Personeelssterkte
	— Effectif	— Effectif	— Effectif
	01.01.95	30.06.94	01.01.94
	3 097	3 088	3 096

(Deel II van deze brochure. — *Partie II de cette brochure*)

II. Federale wetenschappelijke inrichtingen. — II. <i>Etablissements scientifiques fédéraux</i>	Personeelssterkte	Personeelssterkte	Personeelssterkte
	— Effectif	— Effectif	— Effectif
	01.01.95	30.06.94	01.01.94
Categorie A. — <i>Catégorie A</i>	3 743	3 865	3 803
Categorie B. — <i>Catégorie B</i>	2 007	2 709	2 687
Categorie C. — <i>Catégorie C</i>	806	808	807
Categorie D. — <i>Catégorie D</i>	14 182	14 358	14 378
Andere instellingen. — <i>Autres organismes</i>	278	281	243
Subtotaal (1). — <i>Sous-total (1)</i>	21 016	22 021	21 918
Autonome overheidsbedrijven. — <i>Entreprises publiques autonomes</i>	117 665	119 299	120 272
Openbare kredietinstellingen (2). — <i>Etablissements publics de crédit (2)</i>	11 533	11 675	11 807
Totaal instellingen van openbaar nut. — <i>Total organismes d'intérêt public</i>	150 214	152 995	153 997

(Deel III van deze brochure. — *Partie III de cette brochure*)

(1) De gedetailleerde indelingen van het personeel in Deel III van deze brochure betreffen alleen de in dit subtotaal opgenomen instellingen.

(2) Zonder het Gemeentekrediet.

(1) Les répartitions détaillées du personnel dans la Partie III de cette brochure concernent uniquement les organismes repris dans ce sous-total.

(2) Sans le Crédit communal.

** Objectieve werving — Vast Wervingssecretariaat*

De minister benadrukt dat de voorschriften inzake aanwerving van statutairen zeer precies zijn en dat er geenszins wordt van afgeweken.

Indien er ingevolge dringende omstandigheden bijkomend personeel moet worden aangeworven, verloopt de procedure als volgt : Eerst wordt de lijst van ambtenaren in mobiliteit (ongeveer 180 personen) nagezien. Vervolgens wordt de wervingsreserve aangesproken waarbij men de kandidaten laat deelnemen aan specifieke testen met het oog op de uitzonderlijke en tijdelijke kenmerken van de vacante functie. Tenslotte, indien de twee vorige recruteringen niet voldoen, worden contractuelen aangeworven.

Daarenboven benadrukt de minister dat elke werving van contractueel personeel, zonder uitzondering, via het Vast Wervingsecretariaat gebeurt.

** Mobiliteit*

De minister is voorstander van een zo groot mogelijke mobiliteit in het openbaar ambt omdat dit toelaat het conservatisme te bestrijden. De minister is tevens beducht voor nadelige gevolgen van de ambts-halve mobiliteit. Hij denkt in het bijzonder aan de situatie waar personen (contractuelen) die ervaring hebben in een bepaalde dienst niet in aanmerking komen voor vacante statutaire plaatsen in die dienst, omdat ze niet voorkomen in de wervingsreserve.

** Evaluatie en promotie — Personeel*

De minister deelt mee dat hij een studie laat uitvoeren naar de criteria voor evaluatie en promotie.

** Arbeidsherverdeling*

De minister deelt mee dat de arbeidsherverdeling in de openbare sector, ingevolge de wet van 10 april 1995, een succes is. Het kabinet voor Begroting voorziet dat de 100 miljoen frank die voor 1995 was uitgetrokken voor de betaling van de bijkomende premies en weddetoeslagen aan ambtenaren, die van de 4-dagen werkweek gebruik maakten, effectief zal zijn besteed.

Voor 1996 wordt eenzelfde bedrag voorzien.

De minister meent dat tot op heden onvoldoende duidelijk is, vooral voor de betrokken ambtenaren, dat het systeem van arbeidsherverdeling, zoals ingevoerd bij de wet van 10 april 1995, een individueel recht van de ambtenaar is. Hij zal dan ook initiatieven ondernemen om de boodschap duidelijker te stellen.

** Objectivité du recrutement — Secrétariat permanent de recrutement*

Le ministre souligne que les prescriptions en matière de recrutement de statutaires sont très précises et qu'il n'y est nullement dérogé.

Si l'on devait recruter d'urgence du personnel supplémentaire, la procédure serait la suivante : on examinerait dans un premier temps la liste des fonctionnaires en mobilité (quelque 180 personnes). On puiserait ensuite dans la réserve de recrutement et on soumettrait les candidats à des tests spécifiques, compte tenu du caractère exceptionnel et temporaire de la fonction vacante. Enfin, des contractuels seraient engagés au cas où les deux recrutements précédents ne satisferaient pas.

Le ministre souligne en outre que tout recrutement de personnel contractuel se fait, sans exception, via le Secrétariat permanent de recrutement.

** Mobilité*

Le ministre est partisan d'une mobilité maximale dans la fonction publique, car elle permet de lutter contre le conservatisme. Le ministre redoute par ailleurs les conséquences néfastes de la mobilité d'office. Il songe en particulier à la situation de personnes (contractuelles) qui ont acquis de l'expérience dans un service déterminé et qui ne peuvent solliciter des emplois statutaires vacants dans ce même service, du fait qu'elles ne figurent pas dans la réserve de recrutement.

** Evaluation et promotion du personnel*

Le ministre indique qu'il fera réaliser une étude sur les critères d'évaluation et de promotion.

** Redistribution du temps de travail*

Le ministre précise que la redistribution du travail dans le secteur public à la suite de l'entrée en vigueur de la loi du 10 avril 1995, est un succès. Le cabinet du Budget prévoit que le montant de 100 millions de francs qui avait été prévu pour 1995 en vue du paiement des primes et suppléments de traitement aux agents qui ont opté pour la semaine de quatre jours sera effectivement utilisé.

Le même montant est prévu pour 1996.

Le ministre estime qu'il n'apparaît pas encore assez clairement, surtout dans le chef des agents concernés, que le système de redistribution du travail instauré par la loi du 10 avril 1995 constitue un droit individuel de l'agent. Il devra dès lors prendre des initiatives afin de mieux faire passer le message.

** Uitzendarbeid*

Wat de uitzendarbeid betreft, is de minister voorstander samen te werken met de officiële en openbare diensten voor uitzendarbeid in de plaats van met privé-organismen.

** Hoog Comité van Toezicht*

De minister kondigt een herdefiniëring aan van de rol van het Hoog Comité van Toezicht.

Hij stelt dat het Comité noodzakelijkerwijze moet waken over het goed functioneren van de openbare dienst. Hij acht het tevens nodig de administratieve controle duidelijk te onderscheiden van de gerechtelijke. Het Comité moet zich beperken tot eerstgenoemde controle.

** Hervorming van de verloven*

Momenteel is het verlofsysteem onderhevig aan een evaluatie, waarbij de verschillende soorten verloven onder de loop worden genomen.

De minister ontkent dat hij bij het opstellen van de beleidsnota inzake de hervorming van de verloven specifiek de ziekteverloven in het onderwijs en in de einde loopbaan heeft willen viseren.

** Personeelsformatie*

Er wordt gewerkt aan de voltooiing van de nieuwe kaders ingevolge de personeelsformatie die na afloop van de doorlichting van het Openbaar Ambt werd vastgesteld. De minister signaleert de bijzondere inspanning die terzake reeds werd geleverd door de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

III. — ADVIES EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN / STEMMINGEN

Amendement n° 10 van de regering op sectie 19 van het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995 wordt gunstig geadviseerd met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Met dezelfde stemming worden sectie 19 van het voormeld wetsontwerp en sectie 19 van de algemene uitgavenbegroting 1996 gunstig geadviseerd.

Daarenboven wordt de conformiteit van de aangepaste administratieve begroting aan het voormeld wetsontwerp en van de administratieve begroting aan de algemene uitgavenbegroting 1996 vastgesteld met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

P. VAN GHELUWE

De voorzitter,

Ch. JANSSENS

** Travail intérimaire*

Pour ce qui est du travail intérimaire, le ministre préconise de collaborer avec les services d'intérim officiels et publics plutôt qu'avec des bureaux privés.

** Comité supérieur de contrôle*

Le ministre déclare que le rôle du Comité supérieur de contrôle sera redéfini.

Il précise que le comité doit absolument veiller au bon fonctionnement des services publics. Par ailleurs, il estime nécessaire de distinguer clairement le contrôle administratif du contrôle judiciaire, le Comité devant s'en tenir au premier cité.

** Réforme des congés*

Le régime des congés fait actuellement l'objet d'une évaluation qui analyse les différents types de congé.

En ce qui concerne la réforme des congés, le ministre nie avoir voulu viser spécifiquement les congés de maladie dans l'enseignement et en fin de carrière lors de l'élaboration de la note de politique.

** Cadre du personnel*

On s'occupe d'achever les nouveaux cadres qui ont été fixés à la suite de l'audit de la Fonction publique. Le ministre souligne l'effort particulier qui a déjà été fourni en la matière par la Commission permanente de contrôle linguistique.

III. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS / VOTES

La commission émet, par 10 voix contre 2 et une abstention, un avis favorable sur l'amendement n° 10 présenté par le gouvernement à la section 19 du projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995.

La commission émet, par un vote identique, un avis favorable sur la section 19 du projet de loi précité et sur la section 19 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

La commission constate en outre, par 10 voix contre 2 et une abstention, que le budget administratif ajusté est conforme au projet de loi précité et que le budget administratif est conforme au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

Le rapporteur,

P. VAN GHELUWE

Le président,

Ch. JANSSENS

ADVIES

**over Sectie 19 —
partim — Centraal Bureau voor
Benodigheden en
Regie der Gebouwen**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE
OVERHEIDSBEDRIJVEN (1)**

**UITGEBRACHT DOOR
DE HEER Dirk PIETERS**

DAMES EN HEREN,

De commissie vergaderde op 14 november 1995.

**I. — INLEIDING VAN DE MINISTER VAN
AMBTENARENZAKEN**

1. Regie der Gebouwen

De Regie der Gebouwen is een parastatale instelling van type A, waarvan de opdrachten zijn omschreven in de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen (zie ook de beleidsnota, Stuk n° 131/17, blz. 22).

De Regie heeft aan slagkracht ingeboet als gevolg van de Staatshervorming en de overheveling van goederen die daarvan het gevolg was, maar ook ingevolge de budgettaire bezuinigingen waardoor maar met mondjesmaat middelen worden toegestaan. Dat alles heeft voor een aantal moeilijkheden gezorgd die de goede werking van de Regie in het gedrang brengen.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Schellens.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Ansoms, Pieters (D.),
Mevr. Pieters (T.), H. Van
Eetvelt.
V.L.D. HH. Huts, Taelman, Van
Aperen.
P.S. HH. Grosjean, Moock, Tous-
saint.
S.P. HH. Bartholomeeussen,
Schellens.
P.R.L. HH. Vandenhaute, Waut-
F.D.F. hier.
P.S.C. H. Fournaux.
Agalev/H. Vanoost.
Ecolo
VI. H. Huysentruyt.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

HH. Brouns, Didden, Ghesquière,
Lenssens, Vanpoucke.
HH. Cortois, De Croo, Lahaye,
Smets.
HH. Canon, Coëme, Demotte, Min-
ne.
HH. Cuyt, Delathouwer, Roose.
HH. Hotermans, Moerman, Reyn-
ders.
HH. Gehlen, Lespagnard.
HH. Dallons, Van Dienderen.
HH. Geraerts, Spinnewyn.

AVIS

**sur la Section 19 —
partim — Office central fournitures
et Régie
des Bâtiments**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS
ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES (1)**

**PAR
M. Dirk PIETERS**

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission s'est réunie le 14 novembre 1995.

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU
MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE**

1. La Régie des Bâtiments

Il s'agit d'un parastatal de type A, dont les missions sont définies par la loi du 1^{er} avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments (voir la note de politique, Doc. n° 131/17, p. 22).

La réforme de l'Etat et les transferts de biens qui en ont résulté, de même que la modicité des moyens permis par les exigences de l'assainissement budgétaire, ont réduit les ambitions de la Régie et ont créé une série de difficultés qui entravent son bon fonctionnement.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Schellens.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Ansoms, Pieters (D.),
Mme Pieters (T.), M. Van
Eetvelt.
V.L.D. MM. Huts, Taelman, Van
Aperen.
P.S. MM. Grosjean, Moock,
Toussaint.
S.P. MM. Bartholomeeussen,
Schellens.
P.R.L. MM. Vandenhaute, Waut-
F.D.F. hier.
P.S.C. M. Fournaux.
Agalev/M. Vanoost.
Ecolo
VI. M. Huysentruyt.
Blok

B. — Suppléants :

MM. Brouns, Didden, Ghesquière,
Lenssens, Vanpoucke.
MM. Cortois, De Croo, Lahaye,
Smets.
MM. Canon, Coëme, Demotte, Min-
ne.
MM. Cuyt, Delathouwer, Roose.
MM. Hotermans, Moerman, Reyn-
ders.
MM. Gehlen, Lespagnard.
MM. Dallons, Van Dienderen.
MM. Geraerts, Spinnewyn.

De Regie, die moet voorzien in de huisvestingsbehoeften van de federale departementen en de parastatale instellingen van type A, beheert gebouwen met een oppervlakte van ongeveer 7,9 miljoen m². In 80 % van de gevallen gaat het om gebouwen die de Staat in eigendom heeft; het leeuwedeel van de 20 % die wordt gehuurd, bevindt zich jammer genoeg in Brussel, waar hoge huurprijzen de regel zijn.

Een van de krachtlijnen bij de reorganisatie van de Regie moet erin bestaan het beheer te rationaliseren, wat onder meer impliceert dat zo weinig mogelijk gebouwen moeten worden gehuurd. Tegelijkertijd moet een meer doorgedreven renovatie- en onderhoudsbeleid worden gevoerd. Tijdens het afgelopen begrotingsconclaaf kon daartoe een bedrag van 1 miljard frank worden uitgetrokken, wat de Regie der Gebouwen meteen in staat stelt banen te scheppen.

Daarnaast moet er een evaluatie komen, waarbij in het patrimonium van de Regie wordt nagegaan wat onontbeerlijk is en wat niet. In voorkomend geval zal de Regie zich ontdoen van wat niet echt noodzakelijk is; de middelen die daardoor vrijkomen, kunnen elders nuttig worden aangewend (renovatie of nieuwbouw).

Dat is absoluut nodig, te meer daar de overheidsgebouwen al te vaak verouderd zijn. Zowel de werkomstandigheden van de personeelsleden als het onthaal van de burgers die zich tot bepaalde diensten wenden, vergen aanpassingswerken. Voor de Regie is dus een taak weggelegd binnen een ruimer beleid.

Het spreekt voor zich dat de bepaling van de echte behoeften van de verschillende departementen alsmede de evaluatie van de mate waarin dringende ingrepen noodzakelijk zijn, niet probleemloos verlopen aangezien alle andere departementen specifieke eisen naar voren schuiven. Er is behoefte aan arbitrage, wat een gedachtenwisseling tussen de betrokken partijen impliceert, om aldus in samenspraak oplossingen uit te werken. Naar het voorbeeld van wat bij een begrotingsopmaak gebruikelijk is, heeft de minister derhalve het initiatief genomen om inzake gebouwen « programmatiebilaterales » te houden. Tijdens die overlegondes worden de andere departementen verzocht hun « meest dringende prioriteiten » te bepalen, rekening houdend met de beschikbare middelen en de onderlinge evenwichten tussen de departementen. Die « bilaterales » zijn nu haast afgerond (het laatste hangende knelpunt is het departement Financiën, omdat de daar aan de gang zijnde herstructurering de beslissing afremt); in 1996 wordt het aldus mogelijk een driejaarlijks fysisch programma uit te stippelen.

Bij de Regie der Gebouwen werken thans ongeveer 1 650 ambtenaren die zowel qua geografische spreiding als qua opleiding helaas niet altijd optimaal aan de behoeften beantwoorden. De personeelsformatie is bijgevolg aan herziening toe; de bestaande formatie wordt in 1996 evenwel behouden teneinde de nodige tijd uit te trekken om de behoeften precies te kunnen bepalen.

Destinée à répondre aux besoins d'hébergement des départements fédéraux et des parastataux de type A, la Régie gère quelque 7,9 millions de m² de bâtiments. Pour 80 %, il s'agit d'immeubles dont l'Etat est propriétaire; les 20 % loués se situent malheureusement en ordre principal à Bruxelles, où les locations sont coûteuses.

L'une des priorités qui doit guider la réorganisation de la Régie réside dans la rationalisation de sa gestion, ce qui impliquera entre autres de recourir le moins possible à la location. Parallèlement à ceci, il conviendra de s'engager dans une politique de rénovation et d'entretien. Le dernier conclave budgétaire a permis de dégager pour celle-ci une somme d'un milliard de francs. De cette manière, la Régie devient un instrument de création d'emplois.

Au-delà de ceci, il faudra évaluer ce qui, dans le patrimoine de la Régie, est indispensable, et ce qui ne l'est pas. Le cas échéant, la Régie se défera de ce qui n'est pas réellement nécessaire et les moyens ainsi dégagés pourront être réinvestis utilement ailleurs (rénovations ou nouvelles constructions).

Ceci est d'autant plus nécessaire que le parc immobilier public est trop souvent vétuste. Son amélioration est indispensable, tant pour les conditions de travail des agents que pour l'accueil des citoyens utilisateurs. La Régie peut donc jouer le rôle de partenaire dans une politique plus globale.

La définition des besoins réels des différents départements et l'évaluation de leur urgence ne se fait évidemment pas sans mal, tous les autres départements ayant leurs exigences. Des arbitrages sont nécessaires, qui impliquent une discussion entre les acteurs concernés, afin d'aboutir à des solutions concertées. A l'image de ce qui se fait sur le plan budgétaire, le Ministre a dès lors pris l'initiative d'organiser des « bilatérales de programmation » relatives aux bâtiments. A travers ces concertations, les autres départements sont appelés à définir leurs priorités les plus urgentes, compte tenu de l'enveloppe disponible et des équilibres à réaliser. Quasi terminées maintenant (bien qu'il reste la question du département des Finances, pour lequel les décisions sont freinées par la restructuration en cours), ces « bilatérales » permettront d'établir en 1996 un programme physique triennal.

La Régie des Bâtiments emploie actuellement quelque 1 650 agents, dont tant la répartition géographique que la formation ne répondent malheureusement pas toujours de façon adéquate aux besoins. Il est dès lors indispensable de procéder à une révision du cadre. Le cadre existant sera toutefois prolongé pour 1996, ceci afin de se donner le temps d'analyser correctement les besoins.

Op een ander vlak rijzen moeilijkheden tussen de Regie, een al oud bestuur met een lange traditie, en meer recent opgerichte diensten, zoals die van stedsbouw. De contacten zullen moeten worden verbeterd, waarbij toch dient aangestipt dat sommige nieuwe diensten soms naar « overreglementering » neigen en de peperdure verplichtingen die ze willen opleggen, enigszins als buitensporig kunnen overkomen.

Wat de begroting betreft, werd tijdens het jongste conclaaf beslist dat de Regie voor 2 miljard frank aan activa te gelde zou maken. De opbrengst van die vastgoedverkoop komt bovenop het miljard dat tijdens hetzelfde conclaaf voor renovatiewerkzaamheden werd uitgetrokken (zie hierboven). In dat verband dient in elk geval een formule te worden gevonden om te vermijden dat die ingrepen negatief in rekening worden gebracht bij de verwezenlijking van de Maastricht-normen.

Voorts werd de minister van Ambtenarenzaken, na overleg met zijn collega's, belast met de uitwerking van voorstellen om de Regie der Gebouwen een deel van het federale patrimonium te laten verkopen. De verkoop van overheidseigendommen, zowel in België als in het buitenland, zou 8 miljard frank moeten opbrengen.

Op grond van een begrotingsbepaling wordt de minister overigens ook gemachtigd verbintenissen tot huur-koop en/of analoge verrichtingen aan te gaan om ten bedrage van zowat 11 miljard frank patrimoniale goederen te verwerven. Het Rekenhof heeft op die bepaling kritiek uitgebracht. Voortaan zal het in die begrotingspost opgenomen bedrag veel geringer zijn. Dat aanzienlijke bedrag in de begroting van dit jaar is het gevolg van het feit dat er tussen de regeringsformatie en de voorbereiding van de begroting heel weinig tijd is verlopen. Er zal een amendement worden ingediend om het bedrag van de huurkopen te verminderen vanaf de begroting 1996. Het beroep op alternatieve financiering zou tot ongeveer 3 miljard frank per jaar moeten worden teruggebracht.

Om het gewenste beleid te kunnen uitvoeren heeft de Regie behoefte aan versterking. Daartoe moet opnieuw vertrouwen worden geschonken aan haar ambtenaren. De budgettaire enveloppes zijn weliswaar beperkt, maar er zal creatief moeten worden gewerkt. Zo zou het mogelijk moeten zijn om architecten-stagiairs aan te trekken, wat de Regie op dit ogenblik nog niet doet.

Tot slot is de minister van plan een partnerschap tussen de Regie en de lokale besturen uit te bouwen.

2. Centraal Bureau voor Benodigdheden

Het Centraal Bureau voor Benodigdheden heeft ingevolge de gewestvorming en de oprichting van overheidsbedrijven een aantal klanten verloren.

D'autres difficultés résultent de la confrontation entre la Régie, administration déjà ancienne qui a derrière elle une longue tradition, et des services plus récemment établis, comme ceux de l'urbanisme. Les contacts devront être améliorés. Force est toutefois de constater que certains des nouveaux pouvoirs ont parfois tendance à surenchérir dans les réglementations et que les obligations très coûteuses qu'ils voudraient imposer peuvent apparaître excessives.

Sur le plan budgétaire, le conclave a décidé que la Régie vendra de ses actifs pour un montant de 2 milliards de francs. Le produit de ces opérations immobilières s'ajoutera au milliard (cf. *supra*) prévu par ce même conclave pour des actions de rénovation. En tout état de cause, il conviendra de trouver une formule évitant que ces opérations ne soient prises en compte négativement pour la réalisation des critères de Maastricht.

Le ministre de la Fonction publique a par ailleurs été chargé de formuler, après concertation avec ses collègues, des propositions en vue de la réalisation par la Régie des Bâtiments d'une partie du patrimoine fédéral. Huit milliards de francs devraient être dégagés via la vente de biens de l'Etat, tant en Belgique qu'à l'étranger.

Une disposition budgétaire autorise par ailleurs le ministre à contracter des obligations de location-achat et/ou opérations analogues en vue de l'acquisition de biens patrimoniaux à concurrence de quelque 11 milliards de francs. La Cour des comptes a critiqué cette disposition. A l'avenir, le montant inscrit à ce poste sera beaucoup plus réduit. Son importance dans le budget de cette année résulte du manque de temps entre l'installation du gouvernement et la préparation du budget. Un amendement sera déposé pour réduire le montant des locations-achats dès le budget de 1996. Le recours au financement alternatif devrait se réduire à quelque 3 milliards de francs par an.

Pour être l'instrument de la politique souhaitée, la Régie devra être renforcée. Pour ce faire, il est essentiel de redonner confiance à son personnel. Certes, les enveloppes sont limitées, mais il conviendra de faire preuve d'imagination. Il devrait par exemple être possible d'engager des architectes stagiaires, ce que la Régie ne fait pas encore pour l'instant.

Le ministre entend par ailleurs miser sur la mise en place d'un partenariat entre la Régie et les pouvoirs locaux.

2. L'Office central des des Fournitures

Depuis la régionalisation et la création d'entreprises publiques, le nombre de clients de l'OCF a diminué.

De methodes van het CBB moeten bij de tijd worden gebracht; tevens dient de marketing van het Bureau verder te worden ontwikkeld (zie ook de beleidsnota van de minister, Stuk n° 131/17, blz. 23-24).

II. — BESPREKING

1. Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Van Eetvelt stelt met tevredenheid vast dat de minister een lucide analyse van de Regie der Gebouwen heeft gemaakt; dat is de eerste noodzakelijke stap voor de heropleving van de Regie. Dat herstel is evenwel nog geen feit : er zijn nog tal van knelpunten en er rijzen nog veel vragen.

Spreker hoopt allereerst dat rekening zal worden gehouden met de conclusies van de twee dure doorlichtingen, waarin onder meer werd onderstreept dat de personeelssterkte opnieuw moet worden opgebouwd. Werden al mensen aangetrokken en zo ja, welk statuut hebben ze ?

De « complete inventaris (...) van de gebouwen waarvan de Regie eigenares of beheerder is » die onverwijld zal worden opgesteld (beleidsnota, Stuk n° 131/17, blz. 22) lijkt een dwingende noodzaak. Hoe kan men anders van de Regie een goede werking verwachten ?

Moet in het feit dat de Regie een deel van haar patrimonium te gelde hoopt te maken een verklaring worden gezocht voor de aanzienlijke inkrimping van de investeringskredieten ? Welke taken zijn in de toekomst weggelegd voor de Regie ? Uit alles blijkt immers overduidelijk dat zowel de middelen als de bevoegdheden van de Regie moeten toenemen om haar heropleving een kans op succes te bieden. In het andere geval moet een volkomen andere benadering worden gevolgd. Werden al mogelijke particuliere partners benaderd ?

*
* *

De heer Taelman sluit zich bij de eerste spreker aan wanneer die zich bezorgd uitlaat over de toestand waarin de Regie verweekeld is. De Regie beschikt ontegensprekelijk over veel te weinig middelen om de taken te vervullen die haar in principe zijn opgedragen.

Spreker heeft het vervolgens over de forse daling van de voor investeringen bestemde dotatie en de mogelijke compensatie door een ontvangst van 2 miljard frank afkomstig van de opbrengst van onroerende verrichtingen. Het Rekenhof stelt in dat verband dat « als men verwijst naar de ontvangsten die de voorgaande jaren werden verwezenlijkt, die raming niet erg realistisch lijkt en zou kunnen ingaan tegen het beleid dat de laatste jaren werd gevoerd en dat ertoe strekte het aantal gebouwen die in eigendom

Il faudra à la fois moderniser les méthodes de l'OCF et développer son marketing (voir par ailleurs la note de politique générale du ministre, Doc. n° 131/17, pp. 23-24).

II. — DISCUSSION

1. Questions et observations des membres

M. Van Eetvelt note avec satisfaction que le Ministre a posé un diagnostic lucide sur la Régie des Bâtiments, première étape indispensable sur la voie de la guérison de celle-ci. La guérison n'est cependant pas encore obtenue et nombreux sont les problèmes qui demeurent et les questions qui se posent.

Tout d'abord, l'intervenant espère qu'il sera tenu compte des conclusions des deux coûteux audits réalisés. Ceux-ci ont entre autres souligné la nécessité de reconstruire l'effectif. A-t-on dès lors procédé à des engagements et, si oui, sous quel statut ?

L'« inventaire complet des biens dont la Régie des Bâtiments est propriétaire ou gestionnaire » qui va être réalisé dans un premier temps (note de politique générale, Doc. n° 131/17, p. 22) apparaît d'une urgence impérieuse. Comment, sinon, pourrait-on jamais espérer le bon fonctionnement de la Régie ?

L'espoir que la Régie puisse réaliser une partie de son patrimoine explique-t-il la diminution considérable de la dotation destinée aux investissements ? Quel rôle la Régie pourra-t-elle encore jouer à l'avenir ? Il semble en effet à l'évidence qu'il faudra soit augmenter tant les moyens que les compétences de la Régie pour permettre le renouveau de celle-ci, soit envisager des pistes totalement différentes. Des démarches ont-elles déjà eu lieu vis-à-vis d'éventuels partenaires privés ?

*
* *

M. Taelman déclare partager les inquiétudes du premier intervenant quant à la situation dans laquelle se débat la Régie, dont les moyens sont d'évidence beaucoup trop réduits pour qu'elle puisse assurer les missions qui lui sont en principe dévolues.

En ce qui concerne la forte diminution de la dotation destinée aux investissements et sa possible compensation par une recette de 2 milliards de francs provenant du produit d'opérations immobilières, la Cour des comptes estime que « si l'on se réfère aux recettes réalisées les années précédentes, cette prévision ne paraît guère réaliste et pourrait aller à l'encontre de la politique menée ces dernières années, tendant à augmenter les immeubles en propriété plutôt qu'en location. » La Cour relève en outre que

zijn te verhogen in vergelijking met die welke worden gehuurd ». En het Rekenhof vervolgt : « de kredieten die zijn bestemd voor de betaling van die huurgelden werden niet verhoogd ».

Leiden die opmerkingen niet tot de slotsom dat het gevoerde beleid verlamd wordt door zowel interne tegenstrijdigheden als door het schrijnend gebrek aan middelen waarover de Regie kan beschikken ? Ware het gelet daarop niet aangewezen de privatisering van de Regie der Gebouwen in overweging te nemen, in plaats van ze kost wat kost als overheidsdienst te laten voortwerken ?

*
* *

De heer Wauthier deelt de bezorgdheid van de beide eerste sprekers.

Hij onderstreept de noodzaak onverwijld de goederen van de Regie te inventariseren. Hoe kan de in uitzicht gestelde vastgoedverkoop overigens doorgaan zonder een precies zicht op die goederen ?

*
* *

De heer Fournaux acht de beslissing om een (echt noodzakelijke) inventaris op te stellen een positieve ontwikkeling. Hij juicht ook de handelwijze toe die erin bestaat de programma's niet meer te betwisten wanneer ze eenmaal zijn vastgelegd.

Aangezien de weinig stringente aanpak die op beide vlakken tot op heden de regel was, de stad Dinant heel wat moeilijkheden heeft berokkend, hoopt hij dat de voor de komende jaren ontworpen programmatie gunstiger zal uitpakken voor die stad.

*
* *

De commissievoorzitter en de heer Van Eetvelt verzoeken de minister de voorgestelde fysische programmatie mee te delen. De heer Van Eetvelt voegt eraan toe dat het wenselijk ware dat programma voortaan samen met de begroting over te zenden.

De voorzitter wenst overigens dat aan de commissie nadere toelichting wordt verstrekt over de conclusies van de auditverslagen.

2. Antwoorden van de minister

De minister verheugt zich over de belangstelling van de commissie voor de Regie. Hij wijst erop dat de Regie der Gebouwen al te vaak een miskende instelling is en dat haar derhalve tekortkomingen worden aangewreven waarvoor ze in feite helemaal niet verantwoordelijk is. Hij onderstreept dat de Regie moet kunnen herrijzen en dat hij daartoe verkiest de dingen geleidelijk te veranderen, waarbij hij zal pogen — samen met de betrokken personeelsleden — de situaties die correcties behoeven, bij te stellen.

« les crédits destinés à prendre en charge les locations ne sont pas en augmentation ».

Ne faut-il pas conclure de ceci que la politique menée est paralysée et par ses contradictions et par le manque criant de moyens à allouer à la Régie ? Dans ces conditions, plutôt que de s'obstiner vainement dans la voie du service public, ne conviendrait-il d'envisager la privatisation de la Régie des Bâtimens ?

*
* *

M. Wauthier déclare faire siennes les inquiétudes des deux premiers intervenants.

Il souligne la nécessité d'effectuer au plus vite un inventaire des biens de la Régie. Faute de connaître exactement ceux-ci, comment, d'ailleurs, procéder aux ventes de biens immobiliers prévues ?

*
* *

M. Fournaux estime positives les décisions de faire établir un inventaire — vraiment très nécessaire — et de procéder de manière telle que les programmes, une fois fixés, ne soient plus remis en cause.

Eu égard aux difficultés que le manque de rigueur pratiqué jusqu'à présent sur ces deux plans a occasionnées à la ville de Dinant, il espère que la programmation prévue pour les prochaines années sera davantage positive pour celle-ci.

*
* *

Le président de la Commission et *M. Van Eetvelt* demandent que le ministre communique le programme physique prévu. *M. Van Eetvelt* ajoute qu'il serait souhaitable que ce programme soit dorénavant transmis avec le budget.

Le président souhaite par ailleurs que des informations soient données à la commission sur les conclusions des rapports d'audit.

2. Réponses du ministre

Le ministre se réjouit de l'intérêt pour la Régie manifesté par la commission. Il fait observer que la Régie des Bâtimens constitue un instrument trop méconnu et que lui sont dès lors souvent imputés des manquements dont elle n'est en réalité nullement responsable. Soulignant la nécessité d'assurer un renouveau à la Régie, il déclare opter pour ce faire pour la méthode qui consiste à modifier progressivement les choses, en essayant de construire avec le personnel concerné les corrections aux situations à

Een dergelijke pragmatische benadering sluit niet uit dat ook vastgeroeste gewoontes soms kordaat zullen moeten worden aangepakt.

De heropbouw van de Regie zal enige tijd vergen. Alle voorstellen, met inbegrip van de conclusies van de doorlichtingen, moeten in aanvaardbare gegevens worden omgezet; zo werden nu al bepaalde regels herschreven en bijgestuurd. De herschikking wordt hoe dan ook niet uitsluitend op grond van de audit-verslagen doorgevoerd.

De minister beschikt in verband met de inventaris al over de gegevens inzake de gebouwen die de Regie in eigendom heeft, de gebouwen die ze huurt alsmede de aanwezigheid van asbest.

Wat de personeelsaangelegenheden betreft, staan twee stellingen tegenover elkaar, met name de centralisering in Brussel en een zo ruim mogelijke decentralisering. De minister hoopt een tussenweg te vinden, waarbij ook terdege rekening wordt gehouden met wat in de gewesten leeft.

Op dit ogenblik moeten een aantal vervangingen dringend worden doorgevoerd. Toch rijzen een aantal problemen; zo moesten voor het moeilijke Berlaymont-dossier mensen van de provinciale diensten naar Brussel worden gedetacheerd die, omdat ze nog steeds tot de personeelsformatie van de Regie behoren, niet kunnen worden vervangen.

Het fysische meerjarenprogramma zal pas na afloop van de « bilaterales » beschikbaar zijn. Het betreft hoe dan ook een ontwerpprogramma dat afhankelijk van dringende situaties bijgesteld kan worden.

De minister wenst over meer middelen te kunnen beschikken. Volgend jaar is per slot van rekening een overgangsjaar, wat het mogelijk zal maken de taken van de Regie opnieuw te definiëren.

De minister blijft ervan overtuigd dat de Regie der Gebouwen een overheidsdienst moet blijven. Occasionele samenwerkingsakkoorden zijn nochtans mogelijk als een dergelijke samenwerking de gebruikers ten goede kan komen.

*
* *

Over de toestand bij de Regie der Gebouwen werden nog andere vragen gesteld, met name naar aanleiding van de interpellatie van *de heer Dallons* (n° 73), gehouden tijdens dezelfde commissievergadering (zie het *Beknopt verslag* en de *Parlementaire handelingen* over die vergadering).

*
* *

Op voorstel van de minister beslist de commissie over afzienbare tijd een werkvergadering te houden met de leidinggevende ambtenaren van de Regie der Gebouwen.

modifier. Cette approche pragmatique n'empêche pas qu'il faille parfois secouer aussi des habitudes trop installées.

Pour procéder à la reconstruction de la Régie, un certain délai est nécessaire. L'ensemble des propositions dégagées (en ce compris les conclusions des audits) doit être traduit en données acceptables. Certaines pratiques ont d'ores et déjà été redéfinies et modifiées. Le remodelage ne se fondera en tout cas pas seulement sur les rapports d'audit.

Pour ce qui est de l'inventaire, le ministre a reçu les données relatives aux bâtiments dont la Régie est propriétaire et à ceux qui sont pris en location, ainsi qu'à la situation en matière d'amiante.

En ce qui concerne le personnel, il y a deux thèses en présence, celle de la centralisation sur Bruxelles et celle de la décentralisation maximale. Le ministre espère pouvoir dégager une voie médiane qui permettrait de mieux coller à la réalité régionale.

L'urgence concerne pour l'instant un certain nombre de remplacements. Des problèmes se posent cependant : ainsi, le lourd dossier du Berlaymont a occasionné le détachement à Bruxelles d'agents relevant des services provinciaux et qui, faisant évidemment toujours partie du cadre de la Régie, ne peuvent être remplacés.

Le programme physique pluriannuel ne sera disponible qu'à l'issue des « bilatérales ». En tout état de cause, il s'agira d'un projet de programme, susceptible d'être modifié en fonction de situations d'urgence.

Le ministre souhaiterait que davantage de moyens soient disponibles. L'année prochaine sera finalement une année de transition, ce qui permettra de redéfinir le rôle de la Régie.

Le ministre reste convaincu de la nécessité que la Régie des Bâtiments soit un service public. A l'occasion, cependant, des accords de partenariat peuvent être envisagés, si une telle coopération apparaît profitable aux utilisateurs.

*
* *

D'autres questions relatives à la situation de la Régie des Bâtiments ont été abordées à travers l'interpellation (n° 73) de *M. Dallons*, développée lors de la même réunion de la commission (voir le *Compte rendu analytique* et les *Annales parlementaires* se rapportant à cette réunion).

*
* *

Sur la proposition du Ministre, la commission décide d'avoir dans un proche avenir une réunion de travail avec les responsables de la Régie des Bâtiments.

III. — ADVIEZEN EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN — STEMMINGEN

De commissie brengt met 8 tegen 6 stemmen een gunstig advies uit over Sectie 19 « Ambtenarenzaken » van de Algemene uitgavenbegroting voor 1996, met betrekking tot de kredieten voor de Regie der Gebouwen en het Centraal Bureau voor Benodigdheden.

Voorts verklaart de commissie met dezelfde stemuitslag dat de toegevoegde administratieve begroting overeenstemt met de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996.

De commissie brengt met 8 tegen 6 stemmen een gunstig advies uit over de kredieten voor diezelfde sectoren (maar opgenomen in Sectie 33 « Verkeer en Infrastructuur ») van de tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995. De commissie verklaart voorts met dezelfde stemuitslag dat de toegevoegde aangepaste administratieve begroting overeenstemt met de tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van 1995.

De rapporteur,

D. PIETERS

De voorzitter,

A. SCHELLENS

III. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS — VOTES

Par 8 voix contre 6, la commission émet un avis favorable sur la section 19 « Fonction publique » du budget général des dépenses pour 1996, pour ce qui concerne les crédits afférents à la Régie des Bâtimens et à l'OCF.

Elle déclare en outre, par le même vote, que le budget administratif joint est conforme au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

Par 8 voix contre 6, la commission émet un avis favorable sur les crédits afférents aux mêmes matières (mais inscrits à la section 33 « Communications et Infrastructure » du deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1995. La commission déclare en outre, par le même vote, que le budget administratif ajusté joint est conforme au deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1995.

Le rapporteur,

D. PIETERS

Le président,

A. SCHELLENS

ADVIES**over Sectie 21 — Pensioenen****VERSLAG**

UITGEBRACHT NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN (1)

DOOR MEVR. **Greta D'HONDT**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 14 november 1995.

I. — INLEIDING
DOOR DE MINISTER VAN PENSIOENEN

A. BEGROTINGSONDERDEEL

1. De begroting van Pensioenen is louter financieel en bevat geen werkings- of personeelskredieten. De in de begroting voor Pensioenen opgenomen kredieten kunnen aldus worden onderverdeeld :

— de pensioenen die de Staat aan zijn gewezen ambtenaren en hun rechthebbenden verschuldigd is. Het beheer en de uitbetaling van die pensioenen worden verzorgd door de administratie der pensioenen bij het ministerie van Financiën;

— de toelagen voor de pensioenregelingen zelfstandigen (Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen);

— de financiering van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

2. Voor 1996 bedraagt de totale pensioenbegroting 239,838 miljard frank. Hierbij zij evenwel aangestipt dat het algemeen beheer van de sociale-zekerheidsontvangsten impliceert dat de Rijkstoelage voor de werknemerspensioenen vanaf 1995 niet lan-

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Chevalier.

A. — Vaste leden :

C.V.P. Mevr. D'Hondt (G.), HH. Goutry, Lenssens, Mevr. Pieters.
V.L.D. HH. Anthuenis, Chevalier, Valkeniers.
P.S. Mevr. Burgeon, HH. Dëlizée, Dighneef.
S.P. HH. Bonte, Vermassen.
P.R.L.- H. Bacquellaine, Mevr. Her-F.D.F. zet.
P.S.C. H. Viseur (J.-J.).
Agalev/H. Wauters.
Ecolo
Vl. H. Van den Eynde.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. Ansoms, Mevr. Creyf, Mevr. Van Kessel, HH. Verherstraeten, Willems.
HH. Cortois, Daems, De Grauwe, Lano.
HH. Dufour, Harmegnies, Moock, Moriau.
HH. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
HH. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
HH. Detienne, Vanoost.
Mevr. Colen, H. Laeremans.

AVIS**sur la Section 21 — Pensions****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
AFFAIRES SOCIALES (1)

PAR MME **Greta D'HONDT**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 14 novembre 1995.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF
DU MINISTRE DES PENSIONS

A. VOLET BUDGETAIRE

1. Le budget des Pensions est purement financier. Il ne contient aucun crédit de fonctionnement ou de personnel. Les crédits repris dans le budget des pensions peuvent être répartis comme suit :

— les pensions dont l'Etat est redevable à ses anciens agents et leurs ayants-droit. La gestion et le paiement de ces pensions sont assurés par l'Administration des Pensions du Ministère des Finances;

— les subventions aux régimes de pension des travailleurs indépendants (Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants);

— le financement du revenu garanti aux personnes âgées.

2. Pour 1996, le budget total des pensions s'élève à 239,838 milliards de francs. L'on notera toutefois que dès 1995, la gestion globale des recettes de la sécurité sociale implique que la subvention de l'Etat pour les pensions des travailleurs salariés n'est plus

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Chevalier.

A. — Titulaires :

C.V.P. Mme D'Hondt (G.), MM. Goutry, Lenssens, Mme Pieters.
V.L.D. MM. Anthuenis, Chevalier, Valkeniers.
P.S. Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef.
S.P. MM. Bonte, Vermassen.
P.R.L.- M. Bacquellaine, Mme Her-F.D.F. zet.
P.S.C. M. Viseur (J.-J.).
Agalev/M. Wauters.
Ecolo
Vl. M. Van den Eynde.
Blok

B. — Suppléants :

M. Ansoms, Mmes Creyf, Van Kessel, MM. Verherstraeten, Willems.
MM. Cortois, Daems, De Grauwe, Lano.
MM. Dufour, Harmegnies, Moock, Moriau.
MM. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
MM. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
Mme Cahay-André, M. Fournaux.
MM. Detienne, Vanoost.
Mme Colen, M. Laeremans.

ger meer is opgenomen in afdeling 52 van de pensioenbegroting (in 1994 : 44,497 miljard frank), maar integendeel begrepen is in de toelage van de federale Staat aan de sociale-zekerheidsregeling voor de werknemers (sinds 1991 gestabiliseerd op 192 miljard frank), welke toelage volledig in de begroting van het ministerie van Sociale zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is opgenomen.

3. Sectie 51 — Administratie der Pensioenen

Voor de afdeling 51 die de verschillende begrotingsartikels met betrekking tot de pensioenen onder het beheer van het Ministerie van Financiën samenbrengt, bedragen de kredieten 156 694,4 miljoen frank tegenover 150 745,0 miljoen frank. Dit is een stijging met 5 949,4 miljoen frank of 3,9 %.

Deze kredieten zijn voornamelijk bestemd om twee soorten uitgaven te dekken. Enerzijds de pensioenen van de gewezen ambtenaren en anderzijds de pensioenen en vergoedingsrenten aan de militaire oorlogsslachtoffers en gelijkgestelden.

De uitgaven (begrotingskredieten plus variabele kredieten) voor rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector (programma 51.1), belopen voor 1996 181 937,0 miljoen frank tegenover 176 832,2 miljoen frank. Dit is een toename met 5 104,8 miljoen frank.

Dit jaar werden de uitgaven afgeremd door de solidariteitsinhouding ten belope van 3,270 miljard frank.

Het groeipercentage van de uitgaven bedraagt 2,9 % (5,8 % in 1995).

De toename van de uitgaven voor de pensioenen van de overheid is toe te schrijven aan de volgende factoren :

- verhoging van het indexcijfer van de consumentenprijzen (2 % vanaf april 1996);
- toename van het aantal gerechtigden (+ 2,5 %);
- perekwatie van de pensioenen.

Sommige uitgaven worden gedragen door begrotingskredieten, namelijk 143,263 miljard frank (136,965 miljard frank in 1995), andere door het Fonds voor Overlevingspensioenen (gestijfd door een inhouding van 7,5 % op de wedden van het vastbenoemde statutaire personeel en, sinds 1 januari 1994, door een responsabiliseringsbijdrage ten laste van de gewesten en de gemeenschappen), namelijk 38,673 miljard frank (39,867 miljard frank in 1995).

4. Sectie 52 — Algemene Directie van de Sociale Zekerheid (Sociale Voorzorg)

Alhoewel de pensioenuitgaven in de werknemersregeling (RVP) niet zichtbaar zijn in deze uitgavenbegroting, toch geeft de minister ook hierover enige toelichting.

Het bedrag van de uitkeringen in de pensioenregeling voor werknemers wordt voor 1996 begroot op

reprise dans le budget des pensions à la section 52 (en 1994 : 44,497 milliards de francs) mais est par contre incluse dans la subvention de l'Etat fédéral au régime de sécurité sociale des travailleurs salariés (stabilisée à 192 milliards de francs et ce, depuis 1991), laquelle est inscrite dans sa totalité au budget du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

3. Section 51 — Administration des Pensions

Pour la division 51 qui rassemble les différents articles du budget concernant les pensions gérées par le Ministère des Finances, le montant des crédits inscrits s'élève à 156 694,4 millions de francs par rapport à 150 745,0 millions de francs. Cela représente une augmentation de 5 949,4 millions de francs ou 3,9 %.

Ces crédits sont principalement destinés à couvrir deux types de dépenses. D'une part, les pensions des anciens fonctionnaires et d'autre part, les pensions et les rentes de réparation aux victimes militaires de la guerre et y assimilés.

Les dépenses (crédits budgétaires et crédits variables) pour les pensions de retraite et de survie du personnel du secteur public (programme 51.1) s'élèvent pour 1996 à 181 937,0 millions de francs par rapport à 176 832,2 millions de francs. Cela représente une augmentation de 5 104,8 millions de francs.

Cette année, la hausse des dépenses est freinée par la retenue de solidarité à raison de 3,270 milliards de francs.

Le taux de croissance des dépenses s'établit à 2,9 % (5,8 % en 1995).

L'augmentation des dépenses de pensions du secteur public résulte des facteurs suivants :

- l'augmentation de l'indice des prix à la consommation (2 % à partir d'avril 1996);
- l'accroissement du nombre d'ayants-droit (+ 2,5 %);
- la péréquation des pensions.

Certaines dépenses sont couvertes par les crédits budgétaires; à savoir, 143,263 milliards de francs (136,965 milliards en 1995) d'autres, par le Fonds des Pensions de survie (alimenté par une retenue de 7,5 % sur les traitements du personnel statutaire nommé à titre définitif et, depuis le 1^{er} janvier 1994, par une cotisation de responsabilisation à charge des communautés et régions) : à savoir, 38,673 milliards de francs (39,867 milliards de francs en 1995).

4. Section 52 — Direction générale de la Sécurité sociale (Prévoyance sociale)

Bien que les dépenses de pensions dans le régime des travailleurs salariés (ONP) n'apparaissent pas dans ce budget de dépenses, le ministre fournit néanmoins quelques précisions à ce propos.

Le montant des prestations dans le régime de pension des travailleurs salariés est évalué à

432 miljard frank. Die uitgavenbegroting is goedgekeurd door het beheerscomité van de RVP. In vergelijking met 1995 betekent dat een groei met 2,8 %.

Het groeipercentage van de uitgaven voor pensioenen bedroeg 4,8 % in 1993, 3,1 % in 1994 en 3,2 % in 1995.

Door de invoering van de gezondheidsindex was de aangroei in 1994 aanzienlijk kleiner.

Vanaf 1995 hebben alle groeifactoren evenwel hun volledige uitwerking.

De stijging van de totale uitgaven is toe te schrijven aan de volgende factoren :

- de tweede fase van de verhoging met 1 % van de gewaarborgde minimumpensioenen die ingaat op 1 januari 1996 (de kosten daarvan belopen ± 326 miljoen frank);

- de indexering (2 % vanaf april 1996);

- het toenemend aantal gerechtigden;

- de reële stijging van het gemiddelde bedrag van de pensioenen.

De reële stijging van het gemiddeld pensioen is het gevolg van een aantal pensioenberekeningselementen (de vervanging van forfaitaire loonjaren door betere reële loonjaren, de verhoging van het plafond van het maximum bediendenpensioen) en van het stijgend aantal individuele pensioenen.

N.B. : De uitgaven voor de werknemerspensioenen zijn door de solidariteitsinhouding verminderd met een bedrag van 1,850 miljard frank.

Het aantal gepensioneerden kan worden onderverdeeld als volgt :

rustpensioenen :	M	654 416	
	V	619 457	
	T	1 273 873	
overlevingspensioenen :	M	9 635	
	V	505 066	
	T	514 701	
totaal :	M	664 051	656 005
	V	1 124 523	882 910
	T	1 788 574	1 538 915
			(*) zonder dubbel-tellingen

Vanaf 1 januari 1995 is het globaal beheer van de financiering van de Sociale Zekerheid voor werknemers in werking getreden. Dit heeft tot gevolg dat de RSZ-bijdragen, de staatstoelagen en de ontvangsten van het Fonds voor financieel evenwicht worden globaliseerd en verdeeld over de takken geneeskundige zorgen en uitkeringen van het RIZIV, pensioenen (RVP), kinderbijslag (RKW), arbeidsongevallen (FAO), beroepsziekten (FBZ) en werkloosheid en brugpensioenen van de RVA volgens hun behoeften.

Afgezien van de eigen ontvangsten (18 miljard frank) ontvangt de RVP 429,2 miljard frank (zijnde

432 milliards de francs pour 1996. Ce budget de dépenses a été approuvé par le Comité de gestion de l'ONP. Par rapport à 1995, cela représente une augmentation de 2,8 %.

Il est à noter que le taux de croissance des dépenses de pension s'élevait à 4,8 % en 1993, à 3,1 % en 1994 et à 3,2 % en 1995.

L'introduction de l'index-santé a affaibli considérablement ce taux de croissance en 1994.

Dès 1995 toutefois, tous les facteurs de croissance jouent pleinement.

La hausse des dépenses totales est due aux facteurs suivants :

- la deuxième phase de l'augmentation de 1 % des minimas garantis de pension, à partir du 1^{er} janvier 1996 (dont coût ± 326 millions de francs);

- l'indexation (2 % à partir d'avril 1996);

- le nombre croissant d'ayants-droit;

- la croissance réelle du montant moyen de pension.

L'augmentation réelle de la pension moyenne résulte de plusieurs mécanismes internes du calcul de la pension (le remplacement d'années salariales forfaitaires par des années salariales réelles, la majoration du plafond de la pension maximale des employés) et le nombre croissant de pensions individuelles.

N.B. : Les dépenses de pension des travailleurs salariés ont diminué par le rapport de la retenue de solidarité à raison de 1,850 milliard de francs.

Le nombre de pensionnés se ventile comme suit :

pensions de retraite :	H	654 416	
	F	619 457	
	T	1 273 873	
pensions de survie :	H	9 635	
	F	505 066	
	T	514 701	
total :	H	664 051	656 005
	F	1 124 523	882 910
	T	1 788 574	1 538 915
			(*) sans comptages doubles

Le 1^{er} janvier 1995 coïncide avec la mise en œuvre de la gestion globale du financement de la Sécurité sociale pour travailleurs salariés. Il en résulte une globalisation des cotisations ONSS, des subsides de l'Etat et des recettes du Fonds pour l'Equilibre Financier, de même que leur redistribution entre les branches soins de santé et indemnités de l'INAMI, pensions (ONP), allocations familiales (ONAFTS), accidents du travail (FAT), maladies professionnelles (FMP), ainsi que chômage et prépensions de l'ONEM, selon leurs besoins.

Outre les recettes propres (18 milliards de francs), l'ONP perçoit 429,2 milliards de francs (soit 33,8 %)

33,8 %) van de totale ontvangsten van de sociale zekerheid, die als volgt worden uitgesplitst :

- sociale bijdragen : 832 miljard frank;
- alternatieve financiering : 94 miljard frank;
- subsidie door de Staat : 192 miljard frank;
- andere financieringsbronnen (loonmatiging, ...) : 152 miljard frank.

5. Sectie 55 — Bestuursafdeling voor de Sociale Zaken (Middenstand)

De staatstoelage aan het pensioenstelsel van de zelfstandigen blijkt ook in 1996 behouden op 22,6 miljard frank.

De uitgaven voor de pensioenen van de zelfstandigen worden geraamd op 72,9 miljard frank, waarvan 69,8 miljard frank wordt besteed voor de uitkeringen.

De evolutie en de toename van de uitgaven voor de pensioenuitkeringen zien er als volgt uit :

1994 : 65,7 miljard frank	(+ 5,1 %)
1995 : 68,5 miljard frank	(+ 4,9 %)
1996 : 69,8 miljard frank	(+ 2,0 %)

De grotere toename van de uitgaven in 1994 en 1995 is toe te schrijven aan de verwezenlijking van de vijfde fase van het vijfjarenplan (waarbij het bedrag van het gewaarborgde minimumpensioen voor zelfstandigen geleidelijk wordt opgetrokken tot het niveau van het gewaarborgd minimum voor bejaarden).

Het aantal gepensioneerd zelfstandigen bedraagt 499 239.

De ontvangsten van het stelsel worden geraamd op 72,3 miljard frank.

De bijdragen (60,1 %) maken het grootste deel uit : 47,5 miljard frank.

De tussenkomst van de Staat (33 %) beloopt 23,8 miljard frank, waarvan 920 miljoen frank aan annuïteit voor de overname van de gecumuleerde schuld van het stelsel.

De alternatieve financiering (0,8 %) bedraagt 0,6 miljard frank.

B. KRACHTLIJNEN VAN DE BELEIDSNOTA

1. Een aantal vernieuwende, kwalitatief belangrijke maatregelen inzake meer klantvriendelijkheid van de pensioenadministratie, de snellere afwerking van pensioendossiers en de directe betrokkenheid van de gepensioneerden bij het beleid, werden verwezenlijkt :

- het Raadgevend Comité voor de pensioensector werd opgericht met de bedoeling de huidige en de toekomstige gepensioneerden te betrekken bij het

des recettes globales de la sécurité sociale, recettes qui s'établissent comme suit :

- cotisations sociales : 832 milliards de francs;
- financement alternatif : 94 milliards de francs;
- subvention de l'Etat : 192 milliards de francs;
- autres sources de financement (modération salariale, ...) : 152 milliards de francs.

5. Section 55 — Section d'administration des Affaires sociales (Classes moyennes)

La subvention de l'état au régime de pension des indépendants est également maintenue à 22,6 milliards de francs en 1996.

Les dépenses de pensions des travailleurs indépendants sont estimées à 72,9 milliards de francs, dont 69,8 milliards de francs se rapportent aux prestations.

L'évolution et la croissance des dépenses pour les prestations de pensions se présentent comme suit :

1994 : 65,7 milliards de francs	(+ 5,1 %)
1995 : 68,5 milliards de francs	(+ 4,9 %)
1996 : 69,8 milliards de francs	(+ 2,0 %)

La croissance des dépenses plus importante en 1994 et 1995 s'explique par la réalisation de la cinquième phase du plan quinquennal (par lequel le montant de la pension minimum garantie pour les indépendants est majoré progressivement pour atteindre celui du revenu garanti aux personnes âgées).

Le nombre de pensionnés indépendants s'élève à 499 239.

Les recettes du régime sont estimées à 72,3 milliards de francs.

Les cotisations (60,1 %) y ont la plus grande part : 47,5 milliards de francs.

L'intervention de l'Etat (33 %) s'élève à 23,8 milliards de francs, dont une annuité de 920 millions de francs pour la reprise de la dette cumulée du régime.

Le financement alternatif (0,8 %) s'établit à 0,6 milliard de francs.

B. LIGNES DE FORCE DE LA NOTE DE POLITIQUE

1. De nouvelles mesures qualitatives importantes ont été réalisées en vue de l'amélioration des rapports entre l'Administration et ses clients, d'un traitement plus rapide des dossiers de pensions et de la participation des pensionnés dans la gestion des pensions :

- le Comité Consultatif pour le secteur des pensions a été institué en vue de faire participer les pensionnés à la gestion des pensions et pour que

pensioenbeleid en hun afgevaardigden daarbij rechtstreeks in contact te brengen met de beleidsverantwoordelijken en de administratie;

— er werd een Info-dienst opgericht die de 55-plussers een overzicht moet geven van de pensioenrechten die ze in de verschillende pensioenregelingen reeds hebben opgebouwd.

In 10 maanden tijd werden meer dan 21 000 aanvragen ingediend.

Rekening houdend met dubbeltellingen (bepaalde gepensioneerden ressorteren onder diverse pensioenstelsels), bedraagt het aantal aanvragen 19 182 (waarvan er thans nog 1 556 worden onderzocht).

25 466 aanvragen werden reeds onderzocht,

2 160 aanvragen werden verworpen om dat de leeftijdsvoorwaarde niet werd nageleefd.

2. Het aantal senioren en hun aandeel in de totale bevolking zullen sterk stijgen.

3. In die context wenst de regering, overeenkomstig het regeerakkoord, de aangevatte inspanningen voort te zetten en samen met het Parlement een verantwoorde algemene hervorming tot een goed einde te brengen teneinde de financiering van de toekomstige pensioenen veilig te stellen.

De noodzaak van een dergelijke hervorming vloeit voornamelijk uit drie factoren voort : de vergrijzing van de bevolking en het volume-effect (de demografische ontwikkeling en de hogere levensverwachting), sociologische factoren en de pensioenberekeningsfactor.

De krachtlijnen van de hervorming van de sociale zekerheid en met name van de werknemers- en zelfstandigenpensioenen, en parallel hiermee van het pensioenstelsel van de ambtenaren, zullen tegen eind dit jaar vastgelegd worden.

Vooraleer beslissingen worden genomen, zal overleg worden gepleegd met de sociale partners en zal het Raadgevend comité worden geraadpleegd.

De hervormingsvoorstellen voor de drie pensioenstelsels zullen gelijktijdig bij het Parlement worden ingediend.

4. De pensioenhervorming zal daarnaast ook worden aangegrepen om de informatieverstrekking aan de bevolking te optimaliseren en de wetgeving door coördinatie van de teksten doorzichtiger te maken. De Infodienst, die in dit verband een belangrijke verwezenlijking is, zal verder worden uitgebouwd en met een ombudsfunctie worden aangevuld.

II. — BESPREKING

1. Financiering van de wettelijke pensioenen (eerste pijler)

De heer Delizée wijst erop dat de overheid, gelet op de demografische en de economische ontwikkelingen, de wettelijke pensioenen slechts zal kunnen financieren wanneer ze budgettaire manoeuvre-ruimte vindt en wanneer de bedragen die vrijkomen

leurs représentants soient en contact direct avec les responsables politiques et l'administration;

— un Service-Info a été installé afin de permettre aux personnes âgées de plus de 55 ans d'obtenir un aperçu des droits à pension déjà constitués dans les différents régimes de pension.

En 10 mois, plus de 21 000 demandes ont été introduites.

Compte tenu des doubles comptages (pensionnés ressortissant à plusieurs régimes), l'on obtient un chiffre de 19 182 demandes introduites (dont 1 556 encore à l'examen).

25 466 demandes ont déjà été examinées,

2 160 demandes ont été rejetées sur la base du non respect du critère d'âge.

2. Il y aura une forte augmentation de la proportion et du nombre de séniors au sein de la population.

3. Conformément à l'accord gouvernemental, le gouvernement est fermement décidé à poursuivre ses efforts et à aboutir avec le Parlement à une réforme globale justifiée dans le but de sauvegarder le financement des pensions futures.

La nécessité de cette réforme découle principalement de trois facteurs : le vieillissement de la population et l'effet-volume (évolution démographique et longévité), les facteurs sociologiques et le facteur lié au mode de calcul de la pension.

Les lignes de force de la réforme de la sécurité sociale — donc des pensions des travailleurs salariés et des indépendants — et parallèlement du régime de pension des fonctionnaires, doivent être fixées fin de cette année.

Avant de prendre des décisions, les mesures seront négociées avec les partenaires sociaux et il y aura consultation du Comité Consultatif.

Les propositions de réforme seront simultanément déposées pour les trois régimes au Parlement.

4. La réforme des pensions sera également utilisée pour optimiser l'information auprès des personnes et rendre la législation plus transparente grâce à une coordination des textes. Le Service-Info, qui est d'une grande utilité dans ce cadre, continuera à être développé et sera complété par la création de la fonction de médiateur.

II. — DISCUSSION

1. Financement des pensions légales (premier pilier)

M. Delizée indique que compte tenu des évolutions démographique et économique, l'Etat ne pourra assurer un financement des pensions légales qu'en retrouvant des marges de manoeuvre budgétaires et en affectant à la sécurité sociale et en particulier aux

dankzij de sanering van de openbare financiën worden aangewend voor de sociale zekerheid en in het bijzonder voor de pensioenen.

Indien men de toestand van de sociale zekerheid en de financiering van de pensioenen wil verbeteren, dan moet ook het aantal beroepsactieven toenemen en moet er werkgelegenheid worden gecreëerd.

Spreker stipt aan dat de ambtenarenpensioenen (rust- en overlevingspensioenen samen) in 1996 met 5,104 miljard frank zullen stijgen.

Hoe kan de in uitzicht gestelde hervorming worden verzoend met de specifieke aard van het pensioenregeling in de overheidssector, die hoofdzakelijk berust op het concept van uitgesteld loon?

Is de minister van oordeel dat de lonen in de privésector vergelijkbaar worden met de wedden in de overheidssector, en zo ja, is hij van mening dat het mechanisme van de perekwatie aan herziening toe is?

2. Aanvullende pensioenen (tweede pijler)

De heer Anthuenis stelt vast dat de beleidsnota voorstelt om naar aanleiding van de onderhandelingen over de CAO's, de sociale partners te vragen de uitbouw van de tweede pijler te onderzoeken. Hij vreest dat alleen de bevoorrechte sectoren die tweede pijler zullen kunnen uitbouwen. Bevordert men op die manier niet de privatisering van de pensioenen?

Volgens *de heer Wauters* schuift de regering haar verantwoordelijkheid met betrekking tot het uitbouwen van de tweede pijler naar de sociale partners door. Dat is een gevaarlijke ontwikkeling, aangezien zulks de betrokkenheid van de werknemers bij het wettelijk pensioenstelsel (de eerste pijler) op de helling zet. Alleen de welvarende bedrijven zullen baat hebben bij die tweede pijler. Op die manier worden middelen die normaal naar het wettelijk stelsel zouden zijn gevloeid, aan dat stelsel onttrokken.

De heer Chevalier vraagt hoeveel procent van de werknemers (bedienden en arbeiders) heeft ingetoken op een aanvullend pensioen.

De heer Delizée meent dat de keuze voor aanvullende pensioenen een belangrijke politieke keuze is. De aanzienlijke bedragen die worden aangewend voor bovenwettelijke bescherming worden grotendeels onttrokken aan de sociale solidariteit en worden bijgevolg ongelijk verdeeld. Op welke manier kan het aanvullend pensioen op een billijke en democratische manier worden uitgebouwd, zonder dat het financiële evenwicht van de sociale zekerheid in gevaar wordt gebracht? Mag de tweede pijler fiscaal aangemoedigd worden, zolang het stelsel van de wettelijke pensioenen niet volledig gevrijwaard is?

pensions ce qui pourra être dégagé grâce à l'assainissement des finances publiques.

Par ailleurs un nombre accru de personnes actives et donc la création d'emplois s'imposent afin d'améliorer la situation de la sécurité sociale et le financement des pensions.

Concernant plus particulièrement les pensions du secteur public, l'intervenant relève que celles-ci (retraite et survie confondues) augmenteront de 5,104 milliards de francs en 1996.

Comment concilier la réforme envisagée et la spécificité du régime de pensions du secteur public, qui repose pour l'essentiel sur le concept de traitement différé?

Le ministre estime-t-il que les salaires du secteur privé deviennent « concurrentiels » par rapport aux traitements du secteur public et dans l'affirmative, est-il d'avis de revoir le mécanisme de la péréquation?

2. Pensions complémentaires (deuxième pilier)

M. Anthuenis constate que la note de politique prévoit d'inviter les partenaires sociaux, lors des négociations des CCT, à examiner la question du développement du deuxième pilier. Il craint que seuls les secteurs privilégiés ne parviennent à développer ce deuxième pilier. N'est-ce pas favoriser la privatisation des pensions?

M. Wauters estime que le transfert de la responsabilité du gouvernement en ce qui concerne l'encadrement du deuxième pilier auprès des partenaires sociaux constitue une évolution dangereuse car elle va ébranler l'implication des travailleurs dans le régime légal de pensions (premier pilier). Seuls les entreprises riches pourront tirer parti de ce deuxième pilier et priver ainsi le régime légal des moyens qui lui sont destinés.

M. Chevalier s'interroge sur le pourcentage de travailleurs (employés et ouvriers) ayant souscrit une pension complémentaire.

M. Delizée estime que le recours aux pensions complémentaires témoigne d'un choix politique important. Les montants considérables utilisés pour les protections extra-légales sont largement soustraits à la solidarité sociale et donc inégalement répartis. De quelle manière un développement équitable et démocratique de la pension complémentaire peut-il être envisagé sans compromettre l'équilibre financier de la sécurité sociale? Tant que le système des pensions légales n'est pas entièrement sauvegardé, peut-on encore encourager fiscalement le deuxième pilier?

3. Ronde-tafel over de toekomst van de pensioenstelsels

De heer Lenssens vraagt of de minister, en zo ja binnen welke termijn, de ronde-tafel opnieuw wenst bijeen te roepen. Die ronde-tafel brengt alle partijen die bij het pensioenbeleid zijn betrokken samen (gepensioneerden, administratie der pensioenen, sociale partners).

De heer Wauters heeft vragen bij de conclusies van de vorige ronde-tafel. Hoe denkt de minister die in zijn beleid in te passen ?

4. Welvaartsvastheid van de pensioenen

De heer Lenssens heeft vragen bij de intenties van de minister met betrekking tot de aanpassing van de pensioenen aan de welvaart, en meer bepaald bij de aanpak van de lage pensioenen (we mogen niet uit het oog verliezen dat 10 000 gezinnen van een dergelijk pensioen leven).

5. Krachtlijnen van de hervorming van de pensioenen

De heer Lenssens vraagt zich af welke weg de minister voornemens is te volgen op het vlak van de drie pensioenstelsels (overheids-, privé- en zelfstandigenpensioen) : wenst hij die drie stelsels te integreren, wil hij ze meer naar elkaar toe doen groeien, of wil hij de specificiteit ervan behouden ?

Hij vraagt zich voorts af of de minister van plan is om, bij de hervorming van de pensioenen, ook met de nieuwe gezinspatronen en met de arbeidsmarkt rekening te houden.

Mevrouw Herzet is van mening dat de regering geen erg duidelijke visie over de pensioenhervorming heeft. Zij is benieuwd hoe de regering van plan is volgende punten aan te pakken :

- Hoe de wettelijke stelsels behouden ?
- Hoe de financiële gevolgen van de veroudering milderen ?
- Hoe de solidariteit tussen lagere en hogere pensioenen vergroten ?

De heer Goutry onderstreept nadrukkelijk de rol die in het debat over de hervorming van de sociale zekerheid voor het parlement is weggelegd.

Hij vraagt dat het parlement bij de bespreking van belangrijke problemen inzake pensioenen, zoals de berekeningswijze ervan, betrokken wordt.

De heer Wauters is de mening toegedaan dat een aantal hervormingen noodzakelijk blijken. Zoals de regering zelf toegeeft, zal de « grote ommekeer » echter uitblijven.

Hét probleem bij uitstek is het scheppen van werkgelegenheid om de uitbetaling van de pensioenen in de toekomst te waarborgen en de kloof tussen de generaties te dichten. Aan de bevordering van nieuwe werkgelegenheid lijkt de regering zich echter maar weinig gelegen te laten.

3. Table ronde sur l'avenir des régimes de pension

M. Lenssens se demande si — et endéans quels délais — le ministre compte à nouveau réunir la Table ronde, qui rassemble tous les acteurs (pensionnés, administrations de pensions, partenaires sociaux) impliqués dans la politique des pensions.

M. Wauters s'interroge sur les conclusions de la précédente Table ronde et se demande comment le ministre compte les intégrer dans sa politique.

4. Adaptation des pensions au bien-être

M. Lenssens s'interroge sur les intentions du ministre concernant l'adaptation des pensions au bien-être et plus spécialement sur le traitement réservé aux pensions modestes (il ne faut pas perdre de vue que 10 000 familles vivent avec de telles pensions).

5. Lignes de force de la réforme des pensions

M. Lenssens s'interroge sur les intentions du ministre concernant la voie à suivre au niveau des trois régimes de pension (public, privé, indépendant) : intégration, rapprochement au maintien de la spécificité de ces trois régimes ?

Il s'interroge également sur les projets du ministre en matière de prise en compte dans la réforme des pensions de l'évolution des nouvelles structures familiales et du marché du travail.

Mme Herzet estime que le gouvernement n'a pas une vision très claire de la réforme des pensions. Elle s'interroge sur les intentions de celui-ci concernant les points suivants :

- Comment sauvegarder les systèmes légaux ?
- Comment tempérer les conséquences financières du vieillissement ?
- Comment renforcer la solidarité entre petites et hautes pensions ?

M. Goutry souligne avec insistance le rôle dévolu au Parlement dans le débat relatif à la réforme de la sécurité sociale.

Il demande que le Parlement soit associé à l'examen de problèmes importants en matière de pensions comme le mode de calcul de celles-ci.

M. Wauters estime qu'un certain nombre de réformes s'avèrent nécessaires. Le grand « chambardement » n'aura toutefois pas lieu, de l'aveu-même du gouvernement.

Le problème qui se pose avant tout est celui de la création d'emplois, afin de garantir le paiement des pensions à l'avenir et de réduire le fossé entre générations. Or ce gouvernement fait preuve de peu d'ambition pour promouvoir l'emploi.

De heer Delizée vraagt zich af of het vraagstuk van de nieuwe plaats die de vrije tijd in het beroepsleven zal krijgen, in zijn totaliteit zal worden behandeld, dan wel of men zich tot formules als deeltijds brugpensioen of een uitgroeimogelijkheid op het einde van de loopbaan zal beperken.

6. Tijdschema voor de hervorming van de pensioenen

De heer Goutry heeft vragen bij het tijdschema van de door de minister aangekondigde werkzaamheden. Werd in die optiek een (inter)ministeriële werkgroep opgericht?

De heer Chevalier informeert of de minister alleen van plan is een schema voor de pensioenhervorming tegen eind 1995 uit te werken, dan wel of hij voornemens is nu reeds de bedoelde hervorming inhoudelijk in te vullen.

De heer Lenssens wijst erop dat luidens het regeerakkoord de hervorming van de pensioenen op 1 januari 1997 moet ingaan. De wetsontwerpen ter zake dienen dus nog vóór het zomerreces van juli 1996 door het parlement te worden goedgekeurd, zodat de diverse pensioeninstellingen ze vanaf 1 januari 1997 kunnen toepassen.

Spreker vreest dan ook dat het parlement maar over een zeer beperkte tijdspanne zal beschikken om de hervorming te bespreken.

De heer Wauters stelt vast dat de pensioenhervorming voortdurend wordt uitgesteld en dat de verklaringen van de verschillende regeringsleden ter zake niet altijd eenduidig zijn. Hij deelt bovendien de opmerkingen van *de heer Lenssens*.

7. Gelijke behandeling tussen mannen en vrouwen — Afgeleide rechten

Mevrouw Herzet verklaart dat de vrouwelijke politicae — over alle partijgrenzen heen — van mening zijn dat de afgeleide rechten noch rechtvaardig noch sociaal zijn. Bovendien zijn zij tegen discriminatoire maatregelen tegenover werkneemsters gekant.

Sprekerster vraagt de minister met de vrouwenorganisaties een ronde-tafelconferentie te beleggen om grondig over het vraagstuk van de gelijke verloning te debatteren.

Zij stelt voorts vast dat de regering de vrouwen de crisis zeer zwaar doet betalen. Het wordt tijd dat de regering de nodige maatregelen neemt om de vrouwen, met name op het vlak van de pensioenen, te helpen.

De heer Delizée is van mening dat inzake afgeleide rechten een diepgaand debat noodzakelijk is. Men dient immers rekening te houden met de nieuwe gezinspatronen.

Uit een studie, uitgevoerd op vraag van minister Moureaux, bleek dat de afgeleide rechten zo'n 30 % van de uitgaven inzake sociale zekerheid uitmaken.

M. Delizée se demande si la problématique de l'aménagement du temps libre au sein de la vie professionnelle sera abordée dans son ensemble ou si elle sera restreinte aux formules comme la pré pension à temps partiel ou l'aménagement de fin de carrière à temps réduit.

6. Calendrier de la réforme des pensions

M. Goutry s'interroge sur le calendrier des travaux prévus par le ministre. Un groupe de travail (inter)ministériel a-t-il été constitué dans cette perspective?

M. Chevalier se demande si le ministre compte seulement élaborer un schéma de la réforme des pensions d'ici fin 1995 ou s'il entre dans ses intentions de fixer dès à présent le contenu de ladite réforme.

M. Lenssens indique que comme la réforme des pensions doit, aux termes de l'accord de gouvernement, être opérationnelle au 1^{er} janvier 1997, les projets de loi en la matière devraient pouvoir être adoptés par le Parlement avant les vacances parlementaires de juillet 1996, et ce, afin que les diverses institutions de pension puissent les appliquer dès le 1^{er} janvier 1997.

L'orateur craint dès lors que le Parlement ne dispose que d'un laps de temps très limité pour examiner la réforme.

M. Wauters constate que la réforme des pensions est sans cesse reportée et que les déclarations des différents membres du gouvernement ne sont pas toujours claires à cet égard. Il se rallie pour le surplus aux observations de *M. Lenssens*.

7. Egalité de traitement entre hommes et femmes — Droits dérivés

Mme Herzet affirme que les femmes politiques — tous partis politiques confondus — estiment que les droits dérivés ne sont ni justes ni sociaux. En outre elles sont opposées aux mesures discriminatoires envers les travailleuses.

L'intervenante demande au ministre de rassembler les mouvements de femmes autour de la Table ronde des pensions pour débattre en profondeur du problème de l'égalité de traitement.

Elle constate ensuite que le gouvernement fait payer très lourdement la crise aux femmes. Il est temps que ce dernier prenne les mesures requises pour aider les femmes, notamment dans le domaine des pensions.

M. Delizée estime qu'un débat de fond est nécessaire en matière de droits dérivés. Il faut tenir compte des nouvelles structures familiales.

Une étude commandée par le ministre Moureaux indiquait que les droits dérivés représentaient environ 30 % des dépenses de sécurité sociale.

In die sector treft men soms vrij stuitende onregelmatigheden aan : zo ontvangen sommige weduwen die nooit hebben gewerkt, en dus ook nooit bijdragen hebben betaald, een overlevingspensioen dat hoger ligt dan het rustpensioen van een aantal vrouwen met volledige beroepsloopbaan achter de rug, en die bijgevolg rechtstreekse rechten hebben verworven.

Dient men hier niet naar een oplossing met een ruimere mate van gelijkberechtiging te zoeken en behoort men de financiering van de afgeleide rechten niet opnieuw te bekijken ?

Volgens *mevrouw Burgeon* blijft de positieve discriminatie ten gunste van de gepensioneerdde vrouwen (pensioengerechtigd op 60-jarige leeftijd, loopbaan berekend in veertigsten) zeer theoretisch, gelet op de discriminaties waarvan de vrouwen tijdens hun beroepsloopbaan het slachtoffer zijn (lager loon bij gelijke beroepsbekwaamheid, meer deeltijdwerk, hogere werkloosheidsgraad, onvolledige loopbanen).

De positieve discriminatie volstaat maar zelden om, zelfs bij gelijk salaris tijdens de beroepsloopbaan, de pensioenen van de vrouwen op hetzelfde peil als die van de mannen te brengen.

Moet de echte gelijkheid niet meer algemeen worden bekeken en dient zij hoe dan ook niet gepaard te gaan met een gelijkschakeling in de andere sectoren van de sociale zekerheid ?

8. Evenredige rechten van de werknemers met een deeltijdbaan

Mevrouw D'Hondt stelt vast dat hoewel de rechtstoestand van de deeltijdwerkers op het gebied van geneeskundige verzorging en werkloosheidsverzekering in orde is, dat niet voldoende het geval is inzake pensioenen.

Kan die toestand op korte termijn worden bijgesteld, om aldus nauwer aan te sluiten bij het werkgelegenheidsbeleid van de regering (aanmoediging van deeltijdwerk) ?

9. Solidariteitsinhouding

De heer Goutry is het eens met het onderliggend opzet van de solidariteitsinhouding (herverdeling van de inkomsten binnen een zelfde generatie).

Hij onderstreept evenwel dat de billijkheid en de doorzichtigheid gebieden dat die inhouding op termijn daadwerkelijk en volledig aan de herwaardeering van de kleine pensioenen besteed wordt.

Een gedeelte van de opbrengst ervan wordt thans immers aan de aanzuivering van het overheidstekort gespendeerd, wat bij sommige gepensioneerdde wrevelt.

Spreker informeert derhalve naar de bedoelingen ter zake van de regering en naar het gekozen tijdschema.

Des anomalies assez choquantes se produisent parfois à ce niveau : ainsi certaines veuves n'ayant jamais travaillé, donc cotisé, bénéficient d'une pension de survie supérieure à la pension de retraite de certaines femmes qui ont exercé une activité professionnelle complète et donc acquis des droits directs.

Une solution plus égalitaire ne doit-elle pas être trouvée et ne convient-il pas de s'interroger sur le financement des droits dérivés ?

Mme Burgeon estime que la discrimination positive dont bénéficient les femmes pensionnées (âge de la retraite fixé à 60 ans, fraction de carrière fixée en 40^{es}) reste très théorique étant donné les discriminations subies durant leur vie professionnelle (salaire inférieur à qualification égale, recours plus fréquent au travail à temps partiel, chômage plus fréquent, carrières incomplètes).

La discrimination positive ne suffit que rarement à mettre les pensions des femmes au niveau de celles des hommes, même à salaire égal.

L'égalité véritable ne doit-elle pas être envisagée de façon plus globale et, en tous cas, en parallèle avec une égalisation dans les autres secteurs de la sécurité sociale ?

8. Droits proportionnels des travailleurs à temps partiel

Mme D'Hondt constate que le statut des travailleurs à temps partiel, s'il est réglé sur les plans des soins de santé et de l'assurance-chômage, ne l'est pas suffisamment dans le secteur des pensions.

Pourrait-il être réglé, à bref délai, dans un souci de cohérence avec la politique de l'emploi menée par le gouvernement (promotion du travail à temps partiel) ?

9. Retenue de solidarité

M. Goutry souscrit à la philosophie sous-jacente de la retenue de solidarité (redistribution intra-générationnelle des ressources).

Il souligne toutefois que des raisons de correction et de transparence imposent que cette retenue soit, à terme, effectivement et entièrement affectée à la revalorisation des pensions modestes.

Une partie du produit de cette retenue est en effet actuellement affectée à l'apurement du déficit de l'Etat, ce qui suscite des réactions négatives auprès de certains pensionnés.

L'intervenant s'interroge dès lors sur les intentions du gouvernement en la matière et sur le calendrier retenu.

10. Brugpensioenen

De heer Delizée gaat akkoord met de regeringsmaatregelen om de brugpensioengerechtigde leeftijd vóór 1997 op 58 jaar te brengen.

Als het aantal (brug)gepensioneerden in vergelijking met het aantal beroepsactieven te groot wordt, kan zulks op termijn immers een bedreiging vormen voor de financiële leefbaarheid van het systeem.

11. Alternatieve financiering

Mevrouw Herzet wenst meer uitleg over de alternatieve financieringsmodi waarop de regering in de toekomst een beroep wil doen.

De heer Wauters acht het van belang de nodige aandacht te besteden aan de alternatieve financieringsbronnen en hij hoopt dat de regering daar voldoende zal aan meewerken.

De heer Delizée is tevreden met die alternatieve financiering. Volgens hem moet die financieringswijze op lange termijn nog meer worden aangeboord.

12. Verbetering van de communicatie en de informatiestroom tussen de diverse pensioendiensten en de rechthebbenden

De heer Goutry wijst er met klem op dat de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1994) en de wet van 11 april 1995 tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde (*Belgisch Staatsblad* van 6 september 1995) de verplichting opleggen meer openheid te bewerkstelligen, de toegang tot de pensioendiensten te vergemakkelijken en die diensten dichter bij de gebruikers te brengen; die verplichting geldt trouwens ook voor de documenten die aan de gebruikers worden overhandigd (meer duidelijkheid en bevattelijkheid). Tot slot moeten die diensten democratischer werken. Een zo laag mogelijke drempel en meer openheid bieden immers de beste waarborgen voor een doeltreffende sociale zekerheid, waarbij elke willekeur in de behandeling van de gebruikers wordt voorkomen.

Hebben de gemeentebesturen overigens al besloten een duidelijk herkenbare ambtenaar te belasten met het verstrekken van inlichtingen inzake pensioenen en met het wegwijs maken van de (toekomstige) gepensioneerden?

13. Varia

Volgens *mevrouw Herzet* zouden volgende drie aspecten moeten worden waargemaakt:

1. de personen die aanzienlijke pensioenbijdragen hebben betaald, moeten dat pensioen zoals beloofd ook ontvangen;
2. om billijkheidsredenen verdient het aanbeveling voor gehuwde gepensioneerden een volledige fiscale « decumulatie » in te stellen;

10. Prépensions

M. Delizée souscrit aux mesures prises par le gouvernement visant à relever l'âge de prise de cours de la prépension à 58 ans d'ici 1997.

Il peut en effet s'avérer dangereux, à terme, sur le plan de la viabilité financière du système, d'avoir un nombre trop important de (pré)pensionnés par rapport à la population active.

11. Financement alternatif

Mme Herzet s'interroge sur les modes de financement alternatif auxquels compte recourir le gouvernement à l'avenir.

M. Wauters estime important d'examiner les sources de financement alternatif et escompte une contribution significative du gouvernement en la matière.

M. Delizée se réjouit du recours au financement alternatif et indique qu'il conviendra, à long terme, d'explorer davantage cette piste de financement.

12. Amélioration de la communication et de l'information entre les administrations de pension et les bénéficiaires

M. Goutry souligne avec insistance que dans l'esprit des textes de la loi du 11 avril 1994 (*Moniteur belge* du 30 juin 1994) relative à la publicité de l'administration et de la loi du 11 avril 1995 (*Moniteur belge* du 6 septembre 1995) visant à instituer la « charte » de l'assuré social, il s'impose de renforcer la transparence et l'accessibilité des administrations de pensions, de rapprocher celles-ci des usagers, y compris sur le plan des documents et formulaires qui sont fournis à ces derniers (qui devraient être plus clairs et plus aisément compréhensibles) et faire fonctionner ces administrations de manière plus démocratique. Un accès optimal au système et une meilleure transparence sont en effet indispensables à un fonctionnement efficace de la sécurité sociale et évitent tout traitement arbitraire des usagers.

Par ailleurs, les administrations communales ont-elles décidé de charger un agent clairement identifiable de l'octroi de renseignements en matière de pension et de l'assistance active dans les démarches des (futurs) pensionnés?

13. Questions diverses

Mme Herzet formule les trois souhaits suivants:

1. il importe que les personnes ayant cotisé significativement pour leur pension touchent celle-ci, telle que promise;
2. pour des raisons d'équité, il convient d'instaurer un décumul fiscal total des pensionnés mariés;

3. de ouderdomsrenten dienen opnieuw te worden geïndexeerd.

De heer Goutry vraagt hoe vaak het Raadgevend comité voor de pensioensector vergadert. Wat is zijn agenda van de werkzaamheden voor in 1996, gelet op de in uitzicht gestelde hervormingen? In welke mate wordt dat comité, dat de senioren medezeggenschap geeft bij het uitstippelen van het pensioenbeleid, bij die hervormingen betrokken?

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN

1. Tijdschema van het hervormingsplan

De minister deelt mee dat de krachtlijnen van de pensioenhervorming normalerwijze tegen einde 1995 of begin 1996 zullen vastgelegd worden.

Diverse berekeningen en analyses zijn nodig alvorens keuzen kunnen worden gemaakt.

Derhalve wil hij zich niet vastpinnen op een precieze datum maar hij hoopt dat binnen de regering de discussie kan worden afgerond vóór de begrotingscontrole van 1996.

Zoals door de heer Lenssens werd gevraagd, neemt de minister zich voor de pensioenhervorming vóór juli 1996 door het Parlement te laten goedkeuren.

Aangezien de toekomstige gepensioneerden hun aanvraag één jaar vooraf kunnen indienen kan men die personen onmogelijk gedurende maanden in het ongewisse laten over hun pensioenrechten.

2. Financierbaarheid van de pensioenen

De financierbaarheid van de pensioenen voor de toekomst waarborgen, plaatst ons voor een enorme uitdaging.

Over de wijze waarop dit probleem zal worden aangepakt, kan de minister nog geen precieze aanwijzingen geven.

Volgens hem is het echter duidelijk dat de financiering van de sociale zekerheid niet kan worden veilig gesteld zonder een sanering van de overheidsuitgaven en een afbouw van de openbare schuld. Zelfs zonder de Maastrichtnorm zou die sanering tot de beleidsprioriteiten behoren.

De minister pleit ook voor een voortzetting van het globaal financieel beheer van de sociale zekerheid. Hierdoor kunnen de financiële middelen over de diverse sociale zekerheidstakken op basis van de behoeften worden verdeeld.

Rekening houdend met de evolutie van het aantal ouderen zullen vooral vanaf het jaar 2010 de pensioenuitgaven en de uitgaven inzake gezondheidszorg een forse toename kennen.

Anderzijds kunnen in andere takken (werkloosheid, kinderbijslag) tegen 2010 relatieve uitgavenverminderingen optreden waardoor de financiële be-

3. il convient de rétablir l'indexation des rentes de vieillesse.

M. Goutry s'interroge sur la fréquence des réunions du Comité consultatif pour le secteur des Pensions et sur le calendrier des travaux prévus en 1996, dans le cadre des réformes envisagées. Dans quelle mesure ce Comité, qui associe les seniors à l'élaboration de la politique en matière de pensions, sera-t-il impliqué dans ces réformes?

III. — REPONSES DU MINISTRE DES PENSIONS

1. Calendrier de la réforme

Le ministre précise que les lignes de force de la réforme des pensions devraient être fixées d'ici la fin 1995 ou le début 1996.

Divers calculs et analyses sont nécessaires pour pouvoir faire des choix.

Il ne veut dès lors pas être tenu par une date précise, mais espère que la discussion au sein du gouvernement pourra être terminée avant le contrôle budgétaire de 1996.

Répondant à M. Lenssens, le ministre précise qu'il a l'intention de faire approuver la réforme des pensions par le Parlement avant juillet 1996.

Comme les futurs pensionnés peuvent introduire leur demande un an à l'avance, l'on ne peut laisser ces personnes dans l'incertitude quant à leurs droits en matière de pension pendant plusieurs mois.

2. Le financement des pensions

La nécessité de garantir le financement des pensions futures nous place devant un énorme défi.

Le ministre ne peut pas encore fournir de précisions sur la manière dont on appréhendera ce problème.

Il est toutefois évident, selon lui, que l'on ne peut assurer le financement de la sécurité sociale sans assainir les finances publiques et sans réduire la dette publique. Même sans norme de Maastricht, cet assainissement ferait partie des priorités de l'action gouvernementale.

Le ministre plaide également en faveur de la poursuite de la gestion financière globale de la sécurité sociale, qui permet de répartir les moyens financiers entre les diverses branches de la sécurité sociale en fonction de leurs besoins.

Compte tenu de l'évolution du nombre de personnes âgées, c'est surtout à partir de 2010 que les dépenses en matière de pensions et de soins de santé augmenteront considérablement.

Par ailleurs, d'autres branches (chômage, allocations familiales) pourraient connaître d'ici à 2010 des diminutions relatives de dépenses qui pourraient

hoeften van de pensioensector en de sector van de gezondheidszorgen kunnen worden verlicht.

Dit principe van solidariteit tussen de verschillende takken moet ongetwijfeld gevrijwaard worden.

Het tekort in de pensioensector laten dragen door de sector zelf is sociaal onaanvaardbaar en zou tot een drastische verlaging van de pensioenuitkeringen aanleiding geven.

Bovendien zal steeds meer gedacht moeten worden gegeven aan alternatieve financieringsbronnen, enerzijds door de nood aan nieuwe ontvangsten voor het stelsel en anderzijds ter compensatie van de verlaging van de bijdragen die aan de werkgevers worden toegekend in het kader van de bevordering van de werkgelegenheid.

Uiteraard moet ook een « mildering » van de pensioenuitgaven in het vooruitzicht worden gesteld. Het instandhouden van het wettelijk pensioenstelsel blijft de grote prioriteit.

In de op stapel staande hervorming zullen bepaalde evenwichten moeten gehandhaafd worden.

Het samenspel tussen het verzekeringsprincipe en het solidariteitsprincipe zal niet verstoord mogen worden.

Er zal een voldoende grote spanning tussen de hoogste en de laagste pensioenen moeten blijven bestaan. Maar de huidige berekeningselementen zullen ongetwijfeld moeten herbekeken worden.

De minister deelt mee dat in de hervormingsvoorstellen niet zal gestreefd worden naar een fusie van de verschillende pensioenstelsels (werknemers, zelfstandigen en overheidspersoneel) maar dat op een aantal vlakken wel naar een harmonisering zal worden gestreefd.

De minister stelt anderzijds vast dat de filosofie achter de pensioenhervorming haaks staat op de huidige sociaal-economische situatie.

Het massaal aantal bedrijfssluitingen en afvloeiingsplannen heeft namelijk een niet te onderschatten weerslag op de pensioensector.

De huidige vraag naar invoering van brugpensioenen, vaak al vanaf de leeftijd van 50-55 jaar, legt een zware hypotheek op de toekomst van dit stelsel.

Bruggepensioneerden blijven namelijk tot 60 jaar voor vrouwen en tot 65 jaar voor mannen rechten opbouwen waarvoor geen bijdragen worden betaald.

De minister heeft ook de indruk dat ondernemingen in bepaalde gevallen op het brugpensioenstelsel een beroep doen enkel en alleen om hun rendabiliteit te verhogen.

Dit betekent dat de gemeenschap met de kosten wordt opgezeadeld terwijl de ondernemingen hun winsten kunnen opvoeren.

Dit is volgens hen geen correct gebruik van de brugpensioenregeling.

permettre de combler en partie les besoins financiers du secteur des pensions et de celui des soins de santé.

Il ne fait aucun doute qu'il faut préserver la solidarité entre les différentes branches de la sécurité sociale.

Il serait inadmissible sur le plan social de faire supporter le déficit du secteur des pensions par le secteur lui-même, étant donné qu'il faudrait dans ce cas réduire de manière draconienne le montant des pensions.

L'on recourra en outre de plus en plus à des sources alternatives de financement, d'une part, parce qu'il sera nécessaire de trouver de nouvelles recettes pour financer le système et, d'autre part, afin de compenser la réduction de cotisations accordée aux employeurs dans le cadre de la promotion de l'emploi.

Il convient évidemment aussi de « tempérer » les dépenses en matière de pensions. Le maintien du régime légal de pensions reste la priorité absolue.

La réforme prévue devra permettre de maintenir certains équilibres.

L'interaction entre le principe d'assurance et le principe de solidarité ne pourra être perturbée.

La tension entre les pensions les plus élevées et celles qui sont les plus faibles devra rester suffisamment forte. Il conviendra cependant sans nul doute de revoir les éléments de calcul des pensions.

Le ministre fait savoir que les propositions de réforme ne viseront pas à fusionner les trois régimes de pension (travailleurs salariés, travailleurs indépendants et agents des services publics) mais à assurer une harmonisation dans une série de domaines.

Le ministre constate par ailleurs que la philosophie qui sous-tend la réforme des pensions est en porte-à-faux rapport à la situation socio-économique actuelle.

Le nombre très important de fermetures d'entreprises et de plans de dégageement a en effet une incidence non négligeable sur le secteur des pensions.

La demande actuelle d'instauration de la prépension, souvent dès l'âge de 50 à 55 ans, hypothèque lourdement l'avenir de ce régime.

Les prépensionnés continuent en effet, jusqu'à 60 ans pour les femmes et 65 ans pour les hommes, à se constituer des droits pour lesquels ils ne cotisent pas.

Le ministre a également l'impression que, dans certains cas, les entreprises font appel au régime de prépension dans le seul but d'accroître leur rentabilité.

Cela signifie que c'est la collectivité qui paie, tandis que les entreprises voient leurs bénéfices augmenter.

Le ministre estime qu'il s'agit, en l'occurrence, d'un usage impropre du régime de prépension.

3. Solidariteitsinhouding op de pensioeninkomens

De minister zou zeer graag de integrale opbrengst van de solidariteitsinhouding (5 miljard frank) aanwenden voor een verhoging van de laagste pensioenen.

In 1996 wordt een deel, namelijk 326 miljoen frank, gebruikt om de minimum werknemerspensioenen op te trekken (tegenover de totale opbrengst van 1,8 miljard frank in het werknemersstelsel staat dus een meeruitgave van 326 miljoen frank binnen het stelsel).

De opbrengst volledig naar het pensioenstelsel laten terugvloeien zou betekenen dat elders besparingen moeten worden gezocht om de begrotingsdoelstelling te bereiken.

Deze solidariteitsinhouding moet eigenlijk beschouwd worden als een bijdrage van de iets hogere pensioenen om op langere termijn het wettelijk stelsel in stand te kunnen houden.

4. Problematiek van de afgeleide rechten

34 % van de uitgaven in het stelsel van de werknemerspensioenen (individuele rustpensioenen : 270 miljard frank; afgeleide rechten : 140 miljard frank) vloeit voort uit afgeleide rechten voor gezinsleden (recht op overlevingspensioen, pensioenrechten bij feitelijke scheiding of echtscheiding).

In de toekomst mag een daling van de afgeleide rechten worden verwacht omdat veel vrouwen een eigen loopbaan hebben en individuele pensioenrechten opbouwen.

Niettemin stelt zich hier een probleem omdat afgeleide rechten tot een averechtse herverdeling leiden : hoe hoger het inkomen van de overleden echtgenoot, hoe hoger het overlevingspensioen waarvoor geen enkele bijdrage werd betaald.

Sommige overlevingspensioenen zijn bovendien hoger dan rustpensioenen berekend op basis van een volledige loopbaan.

Dit systeem moet volgens de minister bijgestuurd worden. Op welke wijze dit zal gebeuren staat nog niet vast maar de bestaande anomalieën moeten alszins worden weggewerkt.

5. De koppeling van de pensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn

Door de wet van 28 maart 1973 werd een mechanisme tot aanpassing van de pensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn ingevoerd ten einde de gepensioneerden mee te laten genieten van de reële loonsverhogingen (buiten index) van de werkende bevolking.

3. Retenue de solidarité sur les pensions

Le ministre souhaiterait vivement utiliser l'intégralité du produit de la retenue de solidarité (5 milliards de francs) pour augmenter les pensions les plus basses.

En 1996, une partie de ce produit, à savoir 326 millions de francs, sera utilisée pour relever les minima de pension des travailleurs salariés (sur un total de 1,8 milliard de francs perçu dans le régime des travailleurs salariés, il faut donc compter 326 millions de francs de dépense supplémentaire dans ce régime).

Si l'on attribueait la totalité du produit au régime des pensions, des économies devraient être réalisées dans d'autres secteurs pour atteindre la norme budgétaire.

Il convient, en somme, de considérer cette retenue de solidarité comme une contribution des pensions un peu plus élevées à la sauvegarde à long terme du régime légal.

4. Problématique des droits dérivés

Trente-quatre pour cent des dépenses inscrites au régime des pensions des travailleurs salariés (pensions de retraite individuelles : 270 milliards de francs; droits dérivés : 140 milliards de francs) découlent de droits dérivés au profit de membres de la famille (droit à une pension de survie, droit à une pension en cas de séparation de fait ou de divorce).

On peut s'attendre à ce que les droits dérivés diminuent à l'avenir du fait que de nombreuses femmes ont une carrière propre et s'ouvrent dès lors des droits individuels en matière de pension.

Un problème se pose néanmoins dans le cas des droits dérivés, dès lors que ceux-ci entraînent une redistribution à rebours : plus le revenu de l'époux décédé était élevé, plus la pension de survie, pour laquelle aucune cotisation n'a été versée sera élevée.

En outre, certaines pensions de survie sont supérieures à certaines pensions de retraite calculées sur la base d'une carrière complète.

Le ministre considère qu'il convient d'apporter des corrections à ce système. Les modalités de ces corrections n'ont pas encore été fixées, mais il est clair que les anomalies existantes doivent être éliminées.

5. Liaison des pensions à l'évolution du bien-être général

La loi du 28 mars 1973 a instauré un mécanisme d'adaptation des pensions à l'évolution du bien-être général afin de permettre aux pensionnés de bénéficier, eux aussi, des augmentations salariales réelles (hors index) de la population active.

De voorbije 15 jaar werd deze wet, op enkele forfaitaire verhogingen na, vrijwel niet meer toegepast.

De pensioenen enkel nog aanpassen aan de stijging van de levensduurte leidt echter snel tot een verarming van de gepensioneerden.

De minister is van oordeel dat voor de laagste pensioenen een koppeling aan de evolutie van het algemeen welzijn aangewezen is.

Er zal moeten nagegaan worden op welke wijze de wet van 28 maart 1973 kan worden toegepast. Dit zal alleszins op selectieve wijze moeten gebeuren.

6. Gelijkberechting van mannen en vrouwen

De minister legt uit dat het Arbeidshof van Gent in een recent arrest de Belgische Regering in het gelijk heeft gesteld en heeft geoordeeld dat er met betrekking tot de vaststelling van de loopbaanbreuk, geen sprake is van ongeoorloofde discriminatie tussen mannen en vrouwen.

Indien dit arrest wordt bevestigd door andere arresten (binnenkort zal het Arbeidshof van Antwerpen over een gelijkaardige zaak uitspraak doen) dan krijgt de Regering wellicht de tijd om het bestaande onderscheid in pensioenberekening in verschillende etappes ongedaan te maken.

Ten gronde is de minister van mening dat het — gelet op de verwachte stijging van de pensioenuitgaven — niet haalbaar is om de pensioenberekeningsbreuk voor de mannelijke werknemers te verbeteren.

Dan zal uiteraard in het debat worden opgeworpen dat de meer voordelige pensioenberekening voor vrouwen een logisch gevolg is van de ongelijke beloning van arbeid tussen mannen en vrouwen (dit geldt zeker voor de loopbaanjaren gelegen vóór 1975, jaar waarin de Europese richtlijn betreffende de toepassing van het beginsel van gelijke beloning voor mannelijke en vrouwelijke werknemers van kracht werd).

Er zal dus naar een zeker evenwicht moeten worden gestreefd waarbij eventueel gedacht kan worden aan het invoeren van een minimumrecht per gewerkt jaar of per gelijkgestelde periode.

7. Arbeidsherverdeling en pensioenrechten

De minister is ervan overtuigd dat de sociale zekerheid met de nieuwe ontwikkelingen op de arbeidsmarkt (loopbaanonderbreking, deeltijdse arbeid) rekening moet houden.

Momenteel worden in geval van deeltijdse arbeid de pensioenrechten proportioneel berekend.

Deze periode met voltijdse prestaties gelijkstellen is, onder meer om budgettaire redenen, onverdedigbaar.

Cette loi n'a pratiquement plus été appliquée au cours des quinze dernières années, si ce n'est pour procéder à plusieurs augmentations forfaitaires.

L'adaptation des pensions en fonction uniquement de l'augmentation du coût de la vie entraîne toutefois rapidement un appauvrissement des pensionnés.

La ministre estime qu'il s'indiquerait de lier les pensions les plus basses à l'évolution du bien-être général.

Il faudra examiner de quelle manière la loi du 28 mars 1973 pourrait être appliquée. Il faudra en tout cas le faire de manière sélective.

6. Egalité hommes / femmes

La ministre précise que la cour du travail de Gand a, dans un arrêt récent, donné gain de cause au gouvernement belge, estimant qu'il n'y a pas de discrimination illicite entre hommes et femmes en ce qui concerne la fixation de la fraction de la carrière.

Si cet arrêt est confirmé par d'autres arrêts (la cour du travail d'Anvers va se prononcer prochainement sur une affaire similaire), le gouvernement disposera alors probablement du temps nécessaire pour supprimer par étapes successives la différence existant en matière de calcul des pensions.

Sur le fond, le ministre estime qu'il est impossible — compte tenu de l'augmentation prévue des dépenses afférentes aux pensions — d'améliorer le taux de calcul des pensions des travailleurs masculins.

Il va de soi que certains objecteront au cours du débat que le fait de calculer la pension de manière plus avantageuse pour les femmes est la conséquence logique de la différence de salaire entre hommes et femmes (cela vaut certainement pour les années de carrière antérieures à 1975, année d'entrée en vigueur de la directive européenne relative à l'application du principe de la rémunération égale des travailleurs masculins et féminins).

Il faudra dès lors rechercher un certain équilibre, qui pourrait consister à instaurer un droit minimum par année de travail ou par période assimilée.

7. Redistribution du travail et droits à la pension

Le ministre est convaincu que la sécurité sociale doit tenir compte des nouvelles évolutions qui se dessinent sur le marché du travail (interruption de carrière, travail à temps partiel).

Dans l'état actuel de la législation, les droits à la pension sont calculés proportionnellement en cas de travail à temps partiel.

Il est impossible, notamment pour des raisons budgétaires, d'assimiler ces périodes à des prestations à temps plein.

De minister is anderzijds de mening toegedaan dat de arbeidsherverdelende maatregelen een stimulans nodig hebben en dat in geval van deeltijdse arbeid of loopbaanonderbreking bij de pensioenberekening een bonus kan worden toegekend.

Hij zal over de haalbaarheid van dergelijke formule nadenken.

8. Raadgevend Comité voor de pensioensector

De minister deelt mee dat het Raadgevend Comité voor de pensioensector enige tijd geleden geïnstalleerd werd.

Op de laatste vergadering heeft de minister de beleidsnota van Pensioenen voor het begrotingsjaar 1996 toegelicht.

Hij is ook zinnens om over de krachtlijnen van de toekomstige hervorming met het Raadgevend Comité overleg te plegen.

9. Klantvriendelijkheid

Binnen de Rijksdienst voor Pensioenen werd een werkgroep belast met de verbetering van de leesbaarheid van de brieven die aan de gepensioneerden worden gericht.

Het probleem is evenwel dat een begrijpelijke tekst vaak intellectueel niet volledig juist is. Onze wetgeving is in veel gevallen zo complex dat een precies en volledig antwoord niet eenvoudig kan worden geformuleerd.

Dit neemt niet weg dat intensief moet worden gewerkt aan een substantiële verbetering van de leesbaarheid van administratieve beslissingen.

IV. — REPLIEK

De heer Bonte wenst nog enkele bedenkingen te formuleren.

Door de problemen inzake werkgelegenheid worden we geconfronteerd met de noodzaak te streven naar arbeidsherverdeling (deeltijdse arbeid, loopbaanonderbreking enz.).

In het kader van die discussie wordt het vraagstuk van het behoud van de pensioenrechten aan de orde gesteld.

Maar dit is slechts één mogelijke piste om deeltijdse banen te stimuleren. Ook andere middelen (bijvoorbeeld verstrekken van uitkeringen) kunnen hiervoor worden aangewend.

Bij de bespreking van de begroting van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid werd over deze problematiek al met de betrokken minister van gedachten gewisseld.

Spreker is van oordeel dat hierover binnen de regering moet worden overlegd ten einde het probleem in zijn totaliteit te benaderen.

Wat het brugpensioen betreft wijst de heer Bonte erop dat, indien ondernemingen die regeling op onei-

Le ministre estime d'autre part qu'il faudrait prévoir un incitant pour promouvoir la redistribution du travail et qu'il faudrait octroyer un bonus lors du calcul de la pension en cas de travail à temps partiel ou d'interruption de carrière.

Il réfléchira à la faisabilité d'une telle formule.

8. Comité consultatif pour le secteur des pensions

Le ministre précise que le Comité consultatif pour le secteur des pensions a été installé il y a quelque temps.

Au cours de la dernière réunion, le ministre a commenté la note de politique afférente aux pensions pour l'année budgétaire 1996.

Il a également l'intention de consulter le Comité consultatif à propos des lignes de force de la future réforme.

9. Lisibilité des textes administratifs

Un groupe de travail a été chargé, au sein de l'Office national des pensions, d'améliorer la lisibilité des lettres adressées aux pensionnés.

Le problème toutefois est qu'il arrive souvent qu'un texte compréhensible ne soit pas tout à fait correct quant au fond. Notre législation est souvent si complexe qu'il est difficile de formuler une réponse précise et complète d'une manière simple.

Il n'en demeure pas moins qu'il faut s'appliquer intensivement à améliorer notablement la lisibilité des décisions administratives.

IV. — REPLIQUE

M. Bonte tient à formuler quelques considérations supplémentaires.

Les problèmes en matière d'emploi nous contraignent à promouvoir la redistribution du travail (travail à temps partiel, interruption de carrière, etc.).

Dans le cadre de ce débat, la question du maintien des droits à la pension est à l'ordre du jour.

Cela ne constitue toutefois qu'une des pistes possibles pour promouvoir les emplois à temps partiel. D'autres moyens (l'octroi d'allocations, par exemple) pourraient également être utilisés.

Lors de l'examen du budget du ministère de l'Emploi et du Travail, cette problématique a déjà fait l'objet d'un échange de vues avec le ministre concerné.

L'intervenant estime qu'une concertation doit être organisée à ce sujet au sein du gouvernement, afin d'examiner le problème dans son ensemble.

En ce qui concerne la prépension, M. Bonte souligne que si des entreprises font un usage improprie de

genlijke wijze gaan gebruiken (en bijvoorbeeld gaan aanwenden als middel tot winstmaximalisering) er instrumenten moeten worden uitgewerkt om die evolutie tegen te gaan (bijvoorbeeld door ondernemingen minder snel vrij te stellen van de vervangingsplicht of door hen een grotere financiële verantwoordelijkheid op te leggen).

Spreeker sluit zich volledig aan bij de uitspraak van de minister dat het wettelijk pensioenstelsel prioritair blijft.

De handhaving van dit stelsel is noodzakelijk om de rechten van de zwaksten te beschermen.

Met betrekking tot de tweede pensioenpijler herinnert het lid eraan dat met de wet van 6 april 1985 betreffende de aanvullende pensioenen een belangrijke stap werd gezet ter vrijwaring van de rechten van de werknemers die naar een andere onderneming overgaan.

Volgens *de heer Bonte* zal de sociale bescherming van de bij die pensioenregelingen aangesloten werknemers nog verder moeten worden versterkt.

Hij vraagt vervolgens of de minister een overzicht kan geven van de bijdragen die door de werkgevers voor die extra-legale pensioenen worden betaald.

Er mag niet uit het oog worden verloren dat de zin om tot het wettelijk stelsel bij te dragen kleiner wordt naarmate de kloof tussen legale en extra legale pensioenvorming groter wordt.

De aandacht moet ook blijven uitgaan naar de derde pensioenpijler en de omvang van de bedragen die voor het pensioensparen bij wijze van fiscale stimuli worden aangewend.

Zal de minister met die gegevens rekening houden bij het vastleggen van de beleidsopties ?

De heer Bonte pleit er ten slotte voor om de sterkste schouders de zwaarste lasten te laten dragen.

In dat verband vraagt hij zich af of het progressief karakter van de solidariteitsbijdrage niet moet worden versterkt. Momenteel varieert het inhoudingspercentage in functie van het maandelijks pensioenbedrag maar blijft het op 2 % vastgesteld voor de pensioenen boven 90 000 frank.

*
* *

Wat de opmerking over de stimuli voor arbeidsherverdeling betreft, is de minister het ermee eens dat de samenhang van de diverse maatregelen van groot belang is.

Deze problematiek moet binnen de Regering en in het Parlement het voorwerp uitmaken van een grondig debat.

ce régime (par exemple, en l'utilisant dans le but de maximiser leur bénéfice), il faudra se doter des moyens nécessaires pour enrayer cette évolution (on pourrait, par exemple, dispenser moins facilement les entreprises de l'obligation de remplacer les pré-pensionnés ou leur imposer une plus grande responsabilité financière).

L'intervenant est entièrement d'accord avec le ministre lors qu'il déclare que le régime de pension légal reste prioritaire.

Le maintien de ce régime est indispensable pour préserver les droits des plus faibles.

En ce qui concerne le deuxième pilier, le membre rappelle que la loi du 6 avril 1985 relative aux régimes de pension complémentaires constitue un pas important dans le sens de la préservation des droits des travailleurs qui changent d'entreprise.

M. Bonte estime qu'il faudra renforcer davantage la protection sociale des travailleurs assujettis à ce régime de pension.

Il demande ensuite si le ministre pourrait donner un aperçu des cotisations versées par les employeurs pour ces pensions extra-légales.

Il ne faut pas oublier que plus la différence entre la pension légale et extra-légale augmente, plus le régime légal perd son attrait.

Il faut également rester attentif en ce qui concerne le troisième pilier des pensions et à l'importance des montants qui sont utilisés comme incitants fiscaux pour encourager l'épargne-pension.

Le ministre tiendra-t-il compte de ces éléments pour arrêter ses options politiques ?

M. Bonte insiste enfin pour que l'on tienne compte de la capacité contributive.

Il demande à cet égard s'il ne faudrait pas accroître la progressivité de la cotisation de solidarité. A l'heure actuelle, le montant retenu varie en fonction du montant mensuel de la pension, mais ne représente jamais plus de 2 % pour les pensions supérieures à 90 000 francs.

*
* *

En ce qui concerne la remarque relative aux incitants en matière de redistribution du travail, le ministre estime, lui aussi, qu'il importe de veiller à la cohérence des différentes mesures.

Ce problème doit faire l'objet d'un débat approfondi au sein du gouvernement et au parlement.

Met betrekking tot de vragen over de tweede pensioenpijler verstrekt de minister een overzicht van de werkgeverstoelagen « extra-legale pensioenvorming » :

TABEL 1

Werkgeverstoelagen « extra-legale pensioenvorming (tweede pijler) in % van het bruto-loon voor verschillende bedrijfssectoren (NACE-codes) (totale industrie)

En ce qui concerne les questions relatives au deuxième pilier, le ministre fournit un aperçu des cotisations patronales « formation de la pension extra-légale » :

TABLEAU 1

Cotisations patronales « constitution de pension extra-légale » (deuxième pilier) en % de la rémunération brute pour les différents secteurs d'entreprise (codes NACE) (industrie totale)

Industrie (NACE 1-5)	Arbeiders — Ouvriers	Bedienden — Employés	Totaal — Total	Industrie (NACE 1-5)
Aardolie-industrie	4,14 %	12,54 %	8,91 %	Industrie de pétrole brut.
Cokesbedrijven	—	2,87 %	0,43 %	Cokeries.
Winning & vervaardiging van splijtstof ...	1,13 %	3,60 %	3,17 %	Extraction et fabrication de combustible nucléaire.
Productie & distributie elektriciteit, gas, stroom	—	9,19 %	9,19 %	Production et distribution d'électricité, gaz, vapeur.
Waterleidingsbedrijven	1,05 %	0,90 %	0,99 %	Service des eaux.
Vervaardiging en verwerking metalen	1,46 %	10,99 %	4,71 %	Fabrication et traitement des métaux.
— Ijzer- en staalproductie	2,22 %	14,41 %	6,10 %	— Production sidérurgique et de l'acier.
— Productie en verwerking non-ferro.	0,27 %	9,38 %	3,73 %	— Production et traitement non ferreux.
Winning van niet-energetische mineralen.	0,16 %	5,47 %	1,83 %	Extraction de minéraux non-énergétiques.
Vervaardiging betonwaren, aardewerk en glas	0,14 %	4,23 %	1,29 %	Fabrication de béton, poterie et verre.
— Glas- en glaswarenfabrieken	0,03 %	4,18 %	1,26 %	— Verreries et vitreries.
— Vuurvast-materiaalfabrieken	0,15 %	6,00 %	1,59 %	— Usines de matériel ininflammable.
Chemische nijverheid	3,01 %	7,43 %	5,74 %	Industrie chimique.
Continugaren- en vezelfabrieken	0,59 %	10,66 %	4,23 %	Usines de fil continu et de fibre.
Vervaardiging van producten uit metaal.	1,13 %	2,73 %	1,66 %	Fabrication de produits métalliques.
— Gieterijen	0,36 %	2,92 %	1,18 %	— Fonderies.
— Constructiewerkplaatsen	0,08 %	0,28 %	0,13 %	— Ateliers de construction.
— Gereedschappen-, metaalwarenin- dustrie	2,15 %	2,20 %	2,16 %	— Industrie d'outils et de métallurgie.
Machinebouw	0,18 %	3,37 %	1,51 %	Construction de machines.
Machines voor informatieverwerking	3,30 %	3,58 %	3,51 %	Machines pour le traitement de l'information.
Elektrotechnische industrie	1,09 %	7,10 %	3,97 %	Industrie électrotechnique.
Automobielbouw	1,07 %	7,47 %	2,33 %	Construction automobile.
— Automobielen- en assemblagebedrij- ven	1,25 %	8,95 %	2,68 %	— Entreprises automobiles et d'assemblage.
Overige transportmiddelenbedrijven	0,35 %	4,02 %	1,97 %	Autres entreprises de moyen de transport.
Fijnmechanische en optische industrie	0,28 %	1,98 %	1,27 %	Industrie de mécanique de précision et d'optique.
Voedings- en genotsmiddelenindustrie	0,57 %	3,74 %	1,71 %	Industrie alimentaire et de stimulants.
— Gist- en spiritusfabrieken	1,13 %	4,34 %	2,36 %	— Usines de levure et de spiritueux.
— Tabaksnijverheid	1,42 %	7,06 %	4,08 %	— Industrie du tabac.
Textielnijverheid	0,04 %	3,53 %	0,91 %	Industrie textile.
— Katoenindustrie	0,02 %	5,18 %	1,49 %	— Industrie cotonnière.
— Wolindustrie	0,10 %	4,07 %	0,84 %	— Industrie lainière.
— Tricot- en kousenindustrie	0,09 %	0,94 %	0,26 %	— Industrie du tricotage et de bonneterie.
Ledernijverheid	0,41 %	2,59 %	1,01 %	Industrie du cuir.
Schoen- en kledingnijverheid	0,06 %	0,86 %	0,23 %	Industrie des chaussures et du vêtement.
Houtindustrie	0,04 %	0,59 %	0,16 %	Industrie du bois.
Papierwarenindustrie, grafische nijver- heid	0,32 %	2,40 %	1,27 %	Industrie de papeterie, industrie graphique.
— Papier- en kartonfabrieken	0,37 %	5,03 %	1,93 %	— Fabriques de papier et cartonneries.
— Papierverwerkende industrie	0,33 %	3,43 %	1,60 %	— Industrie du traitement du papier.
— Grafische nijverheid, boekbinde- rijen	0,29 %	1,67 %	0,98 %	— Industrie graphique, reliures.
Rubber- en plasticverwerkende industrie.	0,13 %	3,75 %	1,32 %	Industrie du traitement du caoutchouc et du plastique.
Overige be- en verwerkende industrie	0,05 %	1,23 %	0,33 %	Autre industrie de manufacture et de traitement.
Bouwnijverheid	0,02 %	3,22 %	0,75 %	Bâtiment.

TABEL 2

**Werkgeverstoelagen « extra-legale pensioenvorming »
(tweede pijler) in % van het bruto-loon voor
verschillende bedrijfssectoren
(NACE-codes) (dienstensector)**

Dienstensector (NACE 6/8)	Arbeiders — Ouvriers	Bedienden — Employés	Totaal — Total
Handel, hotels, restaurants en cafés	—	—	2,15 %
Groothandel	—	—	2,73 %
— Landbouw- en textielgrondstoffen .	—	—	2,58 %
— Brandstoffen, mineralen	—	—	6,38 %
— Hout- en bouwmaterialen	—	—	1,03 %
— Machines, technische benodigdheden	—	—	2,45 %
— Meubelen, ijzerwaren, huishoudartikelen	—	—	1,20 %
— Textiel, kleding, schoenen en lederwaren	—	—	0,95 %
— Voedings- en genotmiddelen	—	—	2,10 %
— Medische, farmaceutische, schoonheidsartikelen	—	—	3,37 %
Kleinhandel	—	—	1,50 %
Bank en kredietwezen	—	—	7,14 %
Verzekeringwezen	—	—	5,08 %

TABLEAU 2

**Cotisations patronales « constitution de pensions
extra-légales » (deuxième pilier) en % de la rémunération
brute pour les différents secteurs d'entreprise
(codes NACE) (secteur des services)**

Secteur des services (NACE 6/8)	
Commerce, Horeca.	
Commerce de gros.	
— Matières agricoles et textiles.	
— Combustible, minéraux.	
— Matériaux de bois et de construction.	
— Machines, fournitures techniques.	
— Meubles, quincaillerie, articles ménagers.	
— Textile, habillement, souliers et maroquinerie.	
— Alimentation et articles de consommation.	
— Articles médicaux, pharmaceutiques, cosmétiques.	
Commerce de détail.	
Banques de crédit.	
Assurances.	

V. — ADVIES EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN — STEMMINGEN

Over de sectie 21 « Pensioenen » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 wordt gunstig geadviseerd met 9 tegen 4 stemmen.

Daarenboven wordt de administratieve begroting van Pensioenen conform bevonden met het ontwerp van algemene uitgavenbegroting met het begrotingsjaar 1996 en dit met 9 tegen 4 stemmen.

Over de sectie 21 « Pensioenen » van het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995 wordt gunstig geadviseerd met 9 tegen 4 stemmen.

Daarenboven wordt de aangepaste administratieve begroting van Pensioenen conform bevonden met het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995 en dit met 9 tegen 4 stemmen.

De rapporteur,

G. D'HONDT

De voorzitter,

P. CHEVALIER

V. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS — VOTES

La commission émet, par 9 voix contre 4, un avis favorable sur la section 21 « Pensions » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

Elle déclare en outre, par 9 voix contre 4, que le budget administratif des Pensions est conforme au projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

La commission émet, par 9 voix contre 4, un avis favorable sur la section 21 « Pensions » du projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995.

Elle déclare en outre, par 9 voix contre 4, que le budget administratif ajusté des Pensions est conforme au projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995.

Le rapporteur,

G. D'HONDT

Le président,

P. CHEVALIER

ADVIES**over Sectie 23 — Tewerkstelling
en Arbeid****VERSLAG**

UITGEBRACHT NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN (1)

DOOR MEVR. **Greta D'HONDT**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 8 november 1995.

**I. — INLEIDING VAN DE MINISTER VAN
TEWERKSTELLING EN ARBEID BELAST
MET HET BELEID VAN GELIJKE
KANSEN TUSSEN MANNEN
EN VROUWEN**

« Sinds zijn oprichting werden de doelstellingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid steeds gericht op de verbetering van de arbeidsvoorwaarden. De economische en sociale evolutie hebben daar nieuwe doelstellingen aan toegevoegd.

De huidige fundamentele objectieven van het Ministerie zijn :

- de verbetering van de werkgelegenheid;
- het tot stand brengen van optimale arbeidsomstandigheden;
- de ontwikkeling van harmonieuze arbeidsbetrekkingen;
- de bevordering van de sociale emancipatie van de vrouw;
- de daadwerkelijke bevordering van de integratie van de vrouw in het beroepsleven.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Cortois.

A. — Vaste leden :

C.V.P. Mevr. D'Hondt (G.), HH. Goutry, Lenssens, Mevr. Pieters.
V.L.D. HH. Chevalier, Cortois, Valkeniers.
P.S. Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Dighneef.
S.P. HH. Bonte, Vermassen.
P.R.L.- H. Bacquellaine, Mevr. Her-
F.D.F. zet.
P.S.C. H. Viseur (J.-J.).
Agalev/H. Wauters.
Ecolo
Vl. H. Van den Eynde.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. Ansoms, Mevr. Creyf, Mevr. Van Kessel, HH. Verherstraeten, Willems.
HH. Anthuenis, Daems, De Grauwe, Lano.
HH. Dufour, Harmegnies, Mook, Moriau.
HH. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
HH. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
HH. Detienne, Vanoost.
Mevr. Colen, H. Laeremans.

AVIS**sur la Section 23 — Emploi
et Travail****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
AFFAIRES SOCIALES (1)

PAR MME **Greta D'HONDT**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 8 novembre 1995.

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE LA
MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL,
CHARGÉE DE LA POLITIQUE D'ÉGALITÉ
DES CHANCES ENTRE HOMMES ET
FEMMES**

« Depuis sa création, les objectifs du Ministère de l'Emploi et du Travail ont été axés sur l'amélioration des conditions de travail. L'évolution sociale et économique a ajouté de nouveaux objectifs.

Les objectifs fondamentaux actuels du Ministère concernent :

- l'amélioration de l'emploi;
- l'instauration de conditions de travail optimales;
- le développement de relations de travail harmonieuses;
- la promotion de l'émancipation sociale des femmes;
- la promotion effective de l'intégration des femmes dans la vie professionnelle.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Cortois.

A. — Titulaires :

C.V.P. Mme D'Hondt (G.), MM. Goutry, Lenssens, Mme Pieters.
V.L.D. MM. Chevalier, Cortois, Valkeniers.
P.S. Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef.
S.P. MM. Bonte, Vermassen.
P.R.L.- M. Bacquellaine, Mme Her-
F.D.F. zet.
P.S.C. M. Viseur (J.-J.).
Agalev/M. Wauters.
Ecolo
Vl. M. Van den Eynde.
Blok

B. — Suppléants :

M. Ansoms, Mmes Creyf, Van Kessel, MM. Verherstraeten, Willems.
MM. Anthuenis, Daems, De Grauwe, Lano.
MM. Dufour, Harmegnies, Mook, Moriau.
MM. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
MM. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
Mme Cahay-André, M. Fournaux.
MM. Detienne, Vanoost.
Mme Colen, M. Laeremans.

Deze laatste twee doelstellingen zijn toegevoegd sinds 1992.

*
* *

Na een aanzienlijke stijging van het aantal jobs in de loop van de periode 1985-1990 is hetzelfde aantal jobs vanaf eind 1990 afgenomen. Deze terugloop ging samen met een duizelingwekkende hoogte van volledige werkloosheid die zo een historische piek bereikte.

Van juni 1990 tot juni 1994 is het aantal werknemers in loondienst geëvolueerd van 3 089 000 naar 2 984 000 wat een vermindering van 105 000 eenheden betekent : 57 000 eenheden minder in de privé-sector en 48 000 minder in de publieke sector.

Over dezelfde periode is het aantal volledig (uitkeeringsgerechtigde) werklozen van 332 000 naar 496 500 gestegen, een vermeerdering met 164 500 eenheden.

Dit cijfer ligt hoger dan de 105 000 verloren gegane jobs aangezien de actieve bevolking in dezelfde periode met ongeveer 60 000 eenheden is toegenomen.

Deze stijging resulteert uit 3 factoren : de afschaffing van de militaire dienst, de demografische evolutie en de stijging van de activiteitsgraad van de vrouwen.

Ten gevolge van de verwachte verbetering van de economische conjunctuur vanaf de tweede helft van 1994 en van de eerste resultaten van de maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling, aangenomen in het kader van het Globaal Plan, zou de evolutie van de tewerkstelling en van de werkloosheid moeten omkeren in 1995-1997 en dit ondanks een gestadige toename van de actieve bevolking.

In zijn Globaal Plan heeft de regering inderdaad verschillende instrumenten ingebouwd die erop gericht zijn het scheppen van jobs aan te moedigen. De aangenomen maatregelen kwamen tegemoet aan twee objectieven : enerzijds het beter vertalen van de economische groei in jobs en anderzijds het verdelen van het aantal beschikbare banen over een groter aantal kandidaat-werknemers.

De Regering heeft nu een nieuw Meerjarenplan voor de Werkgelegenheid uitgewerkt. Dit Meerjarenplan schrijft zich uitdrukkelijk in het Europese referentiekader in, zoals het werd gedefinieerd door de Europese Raad van Brussel in december 1993 op basis van het Witboek voor groei, competitiviteit en werkgelegenheid. Volgens dit Europees Witboek moet de politiek ter bevordering van de werkgelegenheid voornamelijk gericht zijn op :

- vorming en herscholing tijdens het hele leven;
- aanwending van soepelheid gericht op het scheppen van banen;
- decentralisatie en een geest van initiatief;
- vermindering van de arbeidskost voor de laaggeschoolde arbeid;

Ces deux derniers objectifs sont ajoutés depuis 1992.

*
* *

Après un accroissement considérable du nombre d'emplois au cours de la période 1985-1990, ce même nombre a diminué dès fin 1990, recul allant de pair avec une hausse vertigineuse du chômage complet atteignant ainsi un pic historique.

De juin 1990 à juin 1994, le nombre de travailleurs salariés est passé de 3 089 000 à 2 984 000 soit une diminution de 105 000 unités : 57 000 unités en moins dans le secteur privé et 48 000 dans la fonction publique.

Sur la même période, le nombre de chômeurs complets est passé de 332 000 à 496 500, soit une augmentation de 164 500 unités.

Ce chiffre est supérieur aux 105 000 emplois perdus car, dans le même temps, la population active a augmenté de près de 60 000 unités.

Cette augmentation résulte de trois facteurs : la suppression du service militaire, l'évolution démographique et l'augmentation du taux d'activité des femmes.

Suite à l'amélioration attendue de la conjoncture économique dès le second semestre de 1994 et aux premiers résultats des mesures en faveur de l'emploi adoptées dans le cadre du Plan global, l'évolution de l'emploi et du chômage devrait s'inverser en 1995-1997, malgré une augmentation continue de la population active.

Dans son Plan global, le gouvernement a en effet créé plusieurs instruments visant à encourager la création d'emplois. Les mesures adoptées rencontraient deux objectifs : mieux traduire la croissance économique en emplois et répartir les emplois disponibles sur le plus grand nombre de candidats-travailleurs.

Le Gouvernement a actuellement élaboré un nouveau plan pluriannuel pour l'Emploi. Ce plan s'inscrit explicitement dans le cadre de référence européen, tel que défini par le Conseil européen de Bruxelles en décembre 1993, sur la base du Livre blanc pour la croissance, la compétitivité et l'emploi. Selon ce Livre blanc européen, la politique en faveur de l'emploi doit viser principalement :

- une formation et un recyclage durant la vie entière;
- l'utilisation de la souplesse axée sur la création d'emplois;
- la décentralisation et l'esprit d'initiative;
- une réduction des coûts du travail peu qualifié;

— een diepgaande herbronning van het beleid inzake tewerkstelling;

— het vermogen om in te spelen op nieuwe behoeften.

De Europese Raad van Essen, die gehouden werd in december 1994, heeft elke Lid-Staat opgedragen een meerjarenplan op te stellen dat zich op het Europese referentiekader kan inspireren. Het plan van de Belgische Regering beantwoordt aan deze beslissing.

Een benadering over meerdere jaren heeft talrijke voordelen :

— de continuïteit van de gevoerde politiek is van kapitaal belang voor de werknemers en de werkgevers en voor diegenen die hun plaats nog niet hebben gevonden op de arbeidsmarkt. Een aarzelende politiek inzake tewerkstelling zou bijzonder nefast zijn;

— het merendeel van de maatregelen zal maar ten volle effect sorteren op middellange termijn; deze maatregelen zullen worden geëvalueerd;

— de actuele budgettaire situatie dringt keuzes op teneinde de beste effecten op de werkgelegenheid te bereiken. Indien de komende jaren een grotere budgettaire ruimte vrijkomt, zullen de maatregelen versterkt of uitgebreid kunnen worden.

Dit geheel van maatregelen situeert zich in het verlengde van de politiek die de Regering inzake bevordering van de werkgelegenheid gevoerd heeft in de loop van de voorgaande jaren. Al deze maatregelen schrijven zich bovendien in in een Europese gedachtengang en beogen in het bijzonder de creatie van jobs en duurzame tewerkstelling op termijn.

Te dien einde is het passend om :

— het economisch draagvlak te versterken, met vooral aandacht voor de KMO's, en de groei te stimuleren, onder andere via de bouwsector;

— specifieke stimuli te voorzien om de effecten van de groei op de werkgelegenheid te verhogen, meer bepaald door een vermindering van de arbeidskosten, en dit vooral gericht op de lage lonen;

— de banen beter te verdelen, meer bepaald door de bevordering van de deeltijdse arbeid, loopbaanonderbreking en andere dynamische formules van arbeidsherverdeling. De werknemer geniet zo van een grotere soepelheid inzake de organisatie van zijn arbeidstijd, wat hem toelaat beter arbeid te combineren met sociaal leven. Bovendien kunnen bepaalde modaliteiten die een grotere soepelheid verzekeren in de arbeidsorganisatie ook een positief effect hebben op de werkgelegenheid;

— bijzondere aandacht te hebben voor werkzoekenden die zich in een precaire situatie bevinden : jongeren, langdurig werklozen, oudere werknemers;

— de opleidingskansen te verhogen en de inschakeling op de arbeidsmarkt te bewerkstelligen;

— maximaal te antwoorden op nieuwe maatschappelijke behoeften waar onvoldoende wordt aan tegemoet gekomen : buurtdiensten, veiligheid, sector

— un nouveau profond de la politique de l'emploi;

— la capacité de répondre à des besoins nouveaux.

Le Conseil européen de Essen, qui s'est tenu en décembre 1994, a chargé chaque Etat membre de dresser un plan pluriannuel, s'inspirant du cadre de référence européen. Le plan du gouvernement belge répond à cette décision.

L'approche pluriannuelle présente de nombreux avantages :

— la continuité de la politique menée est d'importance capitale tant pour les travailleurs et les employeurs que pour ceux qui n'ont pas encore trouvé leur place sur le marché de l'emploi. Une politique hésitante en matière d'emploi s'avérerait particulièrement néfaste;

— la plupart des mesures feront sentir leur plein effet à moyen terme; elles feront l'objet d'une évaluation;

— la situation budgétaire actuelle impose des choix, afin d'obtenir les meilleurs effets sur l'emploi. Si une plus grande marge budgétaire se dégage ces prochaines années, les mesures pourront être amplifiées ou renforcées.

Cet ensemble de mesures se situe dans le prolongement de la politique en faveur de l'emploi que le gouvernement a menée au cours des années précédentes. Toutes ces mesures s'inscrivent dans un esprit européen et visent à créer à terme davantage d'emplois et des emplois durables.

A cette fin, il convient de :

— renforcer l'assise économique, notamment à l'égard des PME, et stimuler la croissance, entre autres, par la construction;

— prévoir des incitants spécifiques afin d'augmenter les effets de la croissance sur l'emploi, notamment par le biais d'une diminution du coût du travail, axée prioritairement sur les bas salaires;

— mieux répartir les emplois, notamment par la promotion du travail à temps partiel, de l'interruption de carrière et d'autres formules dynamiques de redistribution du travail. Le travailleur bénéficie ainsi d'une plus grande souplesse dans l'organisation de son temps de travail, ce qui lui permet de mieux combiner travail et activités de type social. De plus, certaines modalités assurant une plus grande souplesse peuvent dans l'organisation du travail avoir aussi un impact positif sur l'emploi;

— consacrer une attention particulière aux demandeurs d'emploi qui se trouvent dans une situation précaire : jeunes, chômeurs de longue durée, travailleurs plus âgés;

— augmenter les chances de formation et partant, d'insertion sur le marché du travail;

— répondre au maximum aux besoins nouveaux de société qui sont insuffisamment rencontrés : services de proximité, sécurité, secteur des soins, re-

verzorging, wetenschappelijk onderzoek, vernieuwing van het patrimonium, ontwikkelingssamenwerking.

Gedurende de periode 1995-1997 mag de groei van de werkgelegenheid geraamd worden op 70 000 eenheden. Deze evolutie zou in 1997 een vermindering van de werkloosheid met 42 000 eenheden met zich brengen. Het verschil van 28 000 eenheden vloeit voort uit een stijging van de actieve bevolking met 38 000 eenheden, gecorrigeerd met 10 000 eenheden door de maatregelen inzake langdurige werkloosheid in de werkloosheidsverzekering.

Er wordt hier rekening gehouden met de nieuwe hypothesen inzake economische groei en met de impact in 1996 van de maatregelen die reeds werden genomen in het kader van het Globaal Plan (30 000 jobs). Bovendien zouden de maatregelen uit het Meerjarenplan een stijging van de werkgelegenheid voor ongeveer 40 000 personen meebrengen.

*
* *

Achter deze globale cijfers, eigen aan België, is het mogelijk twee elementen op een meer gedetailleerde manier te analyseren.

Vooreerst is er ons relatief beperkt vermogen om de groei in bijkomende banen te vertalen. Onze productiviteitswinsten bedragen gemiddeld 2 % per jaar, wat impliceert dat er méér dan 2 % groei nodig is om tewerkstelling te scheppen. We bevinden ons in het Europese gemiddelde, maar landen als Duitsland zijn er de laatste jaren in geslaagd om de groei in tewerkstelling om te zetten. Wij niet. Nederland staat als voorbeeld met productiviteitswinsten van quasi nul en dus een maximaal tewerkstellingseffect. Men moet hier dan wel zeggen dat dit land gedurende verschillende jaren een zeer strak loonmatigingsbeleid voert. Deze overweging geeft het grote belang aan voor de tewerkstelling van de hervorming van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen die voorzien is voor 1996.

De tweede analyse is sectorieel. De media informeren ons bijna dagelijks over de moeilijkheden die nu eens deze dan weer een andere onderneming ondervinden.

In werkelijkheid zijn we, in de context van een conjunctuur die noch goed noch slechts is, getuige van een traditionele verplaatsing van sectoren in afbouw naar sectoren in groei.

Na drie zwarte jaren hebben bijvoorbeeld de staalnijverheid, de automobielsector en de electrotechniek zich goed herpakt in 1994. De industrie die in België gekenmerkt wordt door forse productiviteitswinsten creëert geen banen maar kent ook geen erosie meer. Het economisch draagvlak is versterkt, wat ook door het positief overschot op onze handelsbalans wordt bevestigd.

Met de bouwsector daarentegen zou het beter kunnen. Dit is de reden waarom de regering beslist heeft

cherche scientifique, rénovation du patrimoine, coopération au développement.

Pour la période 1995-1997, la croissance de l'emploi peut être estimée à environ 70 000 unités. Cette évolution entraînerait en 1997 une diminution du chômage de 42 000 unités. La différence, soit 28 000 unités, provient d'une augmentation de la population active de 38 000 personnes, corrigée, à raison de 10 000 unités, par les mesures dans l'assurance-chômage (nouvelles règles pour l'examen du chômage de longue durée).

On tient compte ici des nouvelles hypothèses de croissance économique et de l'impact en 1996 des mesures déjà prises dans le cadre du plan global (30 000 emplois). De plus, les nouvelles mesures du Plan pluriannuel entraîneraient une augmentation de l'emploi d'environ 40 000 personnes.

*
* *

Derrière ces chiffres globaux, propres à la Belgique, il est possible d'analyser deux éléments de manière plus détaillée.

D'abord, notre capacité relativement réduite à traduire la croissance en emplois supplémentaires. Nos gains de productivité sont en moyenne de l'ordre de 2 % par an, ce qui veut dire qu'il nous faut plus de 2 % de croissance pour créer de l'emploi. Nous nous situons dans la moyenne européenne, mais des pays comme l'Allemagne sont parvenus, ces dernières années, à augmenter l'intensité en emplois de la croissance. Nous pas. Les Pays-Bas font figure d'exemple avec des gains de productivité quasi nuls et donc un effet maximal sur l'emploi. Il faut dire que ce pays pratique depuis de nombreuses années une politique stricte de modération salariale. Cette réflexion indique toute l'importance pour l'emploi de la réforme prévue pour 1996 de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays.

La deuxième analyse est sectorielle. Les médias nous informent presque chaque jour de difficultés rencontrées dans telle ou telle entreprise.

En fait, dans le contexte global d'une conjoncture ni bonne, ni mauvaise, on assiste au traditionnel déplacement de secteurs en décroissance vers des secteurs en expansion.

Après 3 années noires, la sidérurgie, les fabrications métalliques, l'automobile et l'électrotechnique, par exemples, se sont bien redressés en 1994. L'industrie étant caractérisée en Belgique par de forts gains de productivité, ces secteurs ne créent pas d'emplois, mais au moins l'érosion est arrêtée et l'assise économique du pays est renforcée, comme en témoigne l'excédant positif de notre balance commerciale.

La construction, par contre, pourrait aller mieux. C'est la raison pour laquelle le gouvernement a déci-

tot een relance van de bouwsector, meer bepaald door een tijdelijke vermindering van sommige BTW-tarieven.

Andere sectoren zoals de chemische nijverheid, de textiel, kleding en distributie geven tekenen van zuurstofgebrek. In deze sectoren stellen we momenteel verlies aan banen vast die de sectoren in uitbreiding juist trachten op te vangen.

In een context van een mondiale economie beheerst de regering uiteraard de evolutie van de economische conjunctuur niet. Maar het behoort haar wel toe om de modaliteiten van de arbeidsmarkt op optimale manier aan te passen aan de voornamelijk technologische en sociale mutaties van de economische markten en van de non-profit sector.

*
* *

Op basis van de recentste financiële gegevens van de RVA volstaan de thans voor 1995 voorziene kredieten voor werkloosheidsuitkeringen, met name 169,4 miljard frank.

De Algemene Toelichting houdt rekening met 498 000 uitkeringsgerechtigde volledig werklozen in 1995 tegenover 507 200 in 1994, dat is een vermindering met 9 200 eenheden. Over de eerste 10 maanden van 1995 noteren wij een gemiddelde van 499 800 eenheden, dat is 9 500 eenheden minder dan over dezelfde periode in 1994. De vermindering is nochtans vooral gerealiseerd over het eerste semester van 1995. Vooral, maar niet alleen, door de met 3 maanden uitgestelde intreding van de schoolverlaters. Terwijl we in de maand juni 1995 nog een vermindering konden vaststellen met 6 200 eenheden in vergelijking met 1994, moeten we eind oktober opnieuw rekening houden met 8 700 UVW's meer dan vorig jaar. In vergelijking met de maand september stellen we niettemin een daling vast in oktober 1995 met 5 700 eenheden.

In 1995 en in 1996 zullen de uitgaven telkens lager liggen dan in 1994, zowel in constante als in lopende prijzen.

Voor 1995 steunt deze daling op de thans beschikbare financiële gegevens met betrekking tot de voorschotten verleend aan de uitbetalingsinstellingen die de uitkeringen uitbetalen.

Voor 1996 wordt rekening gehouden met 163,2 miljard frank werkloosheidsuitkeringen, 6,2 miljard frank minder dan in 1995.

Dit krediet wordt hoofdzakelijk bepaald door de verwachte weerslag van de reeds genomen maatregelen in het Globaal Plan en de betere groeiprognozes (– 6 000 werklozen in 1996), de nieuwe maatregelen die vervat zijn in het meerjarenplan en de wijzigingen aan de werkloosheidsreglementering (19 000 werklozen minder in 1996) alsmede de weerslag van de uitvoering van het Interprofessioneel akkoord 1995-1996 met betrekking tot de brugpensioenen (– 2 000 werklozen).

dé une relance de celle-ci, notamment, par une réduction temporaire de certains taux de TVA.

D'autres secteurs, comme l'industrie chimique, le textile, l'habillement ou la distribution donnent des signes d'essoufflement. Dans ces secteurs, on constate actuellement des pertes d'emplois que tentent justement de résorber les secteurs en expansion.

Dans un contexte d'économie mondialisée, le gouvernement ne maîtrise évidemment pas l'évolution de la conjoncture économique. Mais il est de son ressort d'adapter, de manière optimale, les modalités du marché du travail aux mutations, notamment technologiques et sociales, des marchés économiques et du secteur non-marchand.

*
* *

Sur la base des données financières de l'ONEM les plus récentes, les crédits actuellement prévus pour 1995 pour les allocations de chômage, à savoir 169,4 milliards de francs, sont suffisants.

Le commentaire général tient compte de 498 000 chômeurs complets indemnisés en 1995 par rapport à 507 200 en 1994, ce qui représente une diminution de 9 200 unités. On note au cours des dix premiers mois de 1995 une moyenne de 499 800 unités, c'est-à-dire 9 500 unités de moins qu'en 1994 sur la même période. Cette diminution s'est toutefois opérée surtout au cours du premier semestre de 1995. Surtout, mais pas uniquement, par l'entrée des jeunes diplômés reportée de 3 mois. Alors que l'on pouvait encore constater au cours du mois de juin 1995 une diminution de 6 200 unités par comparaison avec 1995, nous devons à nouveau enregistrer, fin octobre, 8 700 CCI de plus que l'année dernière. Par comparaison avec le mois de septembre, on constate néanmoins une diminution de 5 700 unités en octobre 1995.

En 1995 et 1996, les dépenses se situeront toujours à un niveau plus bas qu'en 1994, tant pour les prix courants que pour les prix constants.

Pour 1995 cette diminution repose sur les données financières actuellement disponibles relatives aux avances octroyées aux organismes de paiement qui paient les allocations.

Pour 1996, on tient compte de 163,2 milliards de francs en allocations de chômage, ce qui représente 6,2 milliards de francs de moins qu'en 1995.

Ce crédit est principalement déterminé par les répercussions escomptées des mesures déjà prises dans le Plan global et les pronostics plus positifs en matière de croissance (– 6 000 chômeurs en 1996), les nouvelles mesures figurant dans le plan pluriannuel pour l'emploi et les modifications à la réglementation du chômage (19 000 chômeurs de moins en 1996) ainsi que les répercussions de la mise en œuvre de l'accord interprofessionnel 1995-1996 relatif aux prépensions (– 2 000 chômeurs).

Wat dit laatste betreft, wordt rekening gehouden met een toename van de uitgaven brugpensioenen van 53,4 miljard frank in 1995 naar 55 miljard frank in 1996. Wat het aantal bruggepensioneerden aangaat, wordt enerzijds rekening gehouden met een dalende trend. Anderzijds wordt gelet op de kruissnelheid van de uitvoering van voormeld Interprofessioneel akkoord een stijging verwacht. De combinatie van beide evoluties laat een toename met 1 000 eenheden veronderstellen in 1996.

In 1993 en 1994 werd een daling genoteerd van het aantal loopbaanonderbrekers tot 51 915 fysieke eenheden in 1994. In 1995 klimt het aantal opnieuw naar 53 300 eenheden ingevolge genomen maatregelen :

- bevordering van de arbeidsherverdeling via bedrijfsplannen en sectorale plannen, waarin loopbaanonderbreking een essentiële rol speelt;
- de premie van 3 000 en 5 000 frank toegekend door het Vlaamse Gewest bij overstap naar verminderde prestaties;
- het palliatief verlof;
- het toekennen van onderbrekingsuitkeringen voor de personeelsleden van autonome overheidsbedrijven.

Ook in 1996 wordt rekening gehouden met een toename met 3 000 eenheden in daggemiddelde door de weerslag van de maatregel tot stimulering van de loopbaanonderbreking in de privé-sector die een vermindering voorziet van de werkgeversbijdrage voor de vervangers en de maatregel waarbij in de overheidssector het bestaande recht tot 5 jaar naar 6 jaar wordt uitgebreid.

*
* * *

Uit de aandacht die gewijd wordt aan het meerjarenplan blijkt dat de tewerkstelling de prioriteit is. Voordien genomen maatregelen werden na evaluatie geoptimaliseerd en zullen van dichtbij opgevolgd worden samen met de nieuwe maatregelen. Daartoe zullen nieuwe structuren en nieuwe evaluatiemiddelen uitgewerkt worden.

Maatregelen zoals de PWA's zullen hun kruissnelheid in 1996 bereiken. In sommige non-profit sectoren zullen nieuwe experimenten tot het creëren van activiteit en jobs worden uitgevoerd.

Wat de werkloosheidsverzekering betreft, blijft het accent liggen op sociale bescherming binnen een aangepast verzekeringsstelsel waarbij een beroep wordt gedaan op solidariteit.

Om de fundamentele band tussen de werkloosheidsverzekering en de arbeidsmarkt te kunnen behouden in een context van beperkte financiële middelen, wordt selectiviteit beoogd : enerzijds werden de criteria voor langdurige werkloosheid verscherpt door vlugger na te gaan of de omstandigheden langdurige inactiviteit rechtvaardigen (onder andere een

En ce qui concerne ce dernier, il est tenu compte d'une augmentation des dépenses en prépensions de 53,4 milliards de francs en 1995 à 55 milliards de francs en 1996. Pour ce qui concerne le nombre de prépensionnés, d'une part on tient compte d'une tendance à la baisse et d'autre part, on escompte une augmentation eu égard à la vitesse de croisière de la mise en œuvre de l'accord interprofessionnel susmentionné. La combinaison de ces deux évolutions laisse présager une augmentation de 1 000 unités en 1996.

En 1993 et 1994, on a noté une diminution du nombre de travailleurs en interruption de carrière à 51 915 unités physiques en 1994. En 1995, le nombre augmente de nouveau à 53 300 unités suite aux mesures prises :

- promotion de la redistribution du travail par le biais des plans d'entreprise et des plans sectoriels, où l'interruption de carrière joue un rôle essentiel;
- la prime de 3 000 à 5 000 francs octroyée par la Région flamande en cas de passage à des prestations réduites;
- le congé pour soins palliatifs;
- l'octroi d'allocations d'interruption aux membres du personnel des entreprises publiques autonomes.

Il est également tenu compte, en 1996, d'une augmentation de 3 000 unités en moyenne journalière, due aux répercussions de la mesure de stimulation de l'interruption de carrière dans le secteur privé, qui prévoit une réduction des cotisations patronales pour les remplaçants, et de la mesure qui étend le droit déjà existant de 5 ans à 6 ans dans le secteur public.

*
* * *

Il ressort de l'attention portée au plan pluriannuel que l'emploi est prioritaire. Des mesures prises auparavant ont été optimisées après évaluation et elles seront suivies de près, en même temps que les nouvelles mesures. A cette fin, des nouvelles structures et des nouveaux moyens d'évaluation seront mis en place.

Des mesures telles que les Agences locales pour l'emploi atteindront leur vitesse de croisière en 1996. Certains secteurs du non-marchand feront l'objet de nouvelles expériences de création d'activité et d'emplois.

En ce qui concerne l'assurance-chômage, l'accent continue à être mis sur la protection sociale au sein d'un système d'assurance corrigé en faisant appel à la solidarité.

Afin de pouvoir préserver le lien fondamental entre l'assurance-chômage et le marché de l'emploi, dans un contexte de moyens financiers limités, on vise la sélectivité : d'une part, les critères pour le chômage de longue durée ont été renforcés en examinant plus rapidement si les circonstances justifient l'inactivité de longue durée (entre autres un examen

onderzoek van de beschikbaarheid), met dien verstande anderzijds dat de bepalingen tot bescherming van de bestaanszekerheid uitgebreid worden (met waarborg van een basisgezinsinkomen).

Binnen deze doelstelling om de middelen selectief te gebruiken, werd de verantwoordelijkheid van de werkgevers vergroot door het deel dat ter hunne laste is te verhogen in geval van tijdelijke werkloosheid.

De strijd tegen zwartwerk wordt verscherpt door de in het protocol vastgelegde samenwerkingsakkoorden tussen de verschillende inspectiediensten af te ronden en door de middelen van deze diensten aan te passen.

Wat het individueel arbeidsrecht betreft, zullen bepaalde initiatieven genomen worden met het oog op het aanpassen van de sociale documenten en het codificeren van de arbeidsreglementering.

Om de kwaliteit van de arbeid te verhogen, worden maatregelen genomen om een humaan uitzicht te geven aan de post-industriële maatschappij (initiatieven met betrekking tot problemen in verband met stress, woon-werk-verkeer, alcohol en drugs op het werk, flexibele arbeidsuren, telewerk, ...).

Dit alles zal geplaatst worden binnen het kader van een onderzoek op een hoger sociaal niveau binnen een Europese context.

Binnen ditzelfde gedachtengoed kunnen de initiatieven gesitueerd worden tot verbetering van het sociaal strafrecht, met name met het oog op een vlugger werkende justitie.

*
* *

Een belangrijk aandachtspunt is de integratie van de vrouw in het sociaal economisch leven :

— de Positieve Actie-methodiek zal verfijnd worden en aangepast worden aan het modern personeelsbeleid. Permanente begeleiding en sturing blijven op dit terrein noodzakelijk zowel in de privé-sector als in de overheidssector;

— het thema « gelijk loon voor gelijk werk » en meer specifiek de problemen in verband met functieclassificatie zullen opnieuw aangekaart worden;

— het thema stress en vrouwenarbeid sluit aan bij het nieuwe veiligheids- en gezondheidsdenken;

— de campagne inzake verdeling van de zorgtaken zal een vervolg krijgen;

— het thema *nachtarbeid* voor vrouwen zal mede onder de beslissing van de Europese Commissie een oplossing krijgen;

— ook voor de gelijkschakeling tussen mannen en vrouwen betreffende de pensioenberekening, brugpensioen, invaliditeitsverzekering, werkloosheidsreglementering en aanvullende stelsels van sociale zekerheid zal een oplossing gezocht worden;

de la disponibilité), étant entendu d'autre part que les dispositions de protection de la sécurité d'existence sont étendues (garantie d'un revenu familial vital).

Dans un même souci d'utilisation sélective des moyens, on a accru la responsabilisation des employeurs en augmentant la part qui est à leur charge en cas d'instauration de chômage temporaire.

La lutte contre le travail au noir est intensifiée en finalisant les accords de collaboration inscrits dans le Protocole conclu entre les différents services d'inspection et en adaptant les moyens de ces services.

En ce qui concerne le domaine du droit du travail individuel, un certain nombre d'initiatives seront prises en vue d'adapter les documents sociaux et de codifier la réglementation du travail.

Afin d'augmenter la qualité du travail, des mesures sont envisagées pour donner un visage humain à la société post-industrielle (initiatives relatives aux problèmes de stress, de navette entre le domicile et le travail, d'alcool et de drogues au travail, d'horaires de travail flexibles, au télétravail, ...).

Tout ceci sera placé dans le cadre d'une recherche d'un niveau social plus élevé pour l'ensemble de l'Europe.

Dans le même ordre d'idées peuvent être situées les initiatives visant à l'amélioration du droit pénal social, notamment en vue d'une justice rendue plus rapidement.

*
* *

L'intégration de la femme dans la vie socio-économique constitue un point d'attention important :

— la méthodologie des actions positives sera affinée et adaptée à la politique du personnel moderne. Un accompagnement et une guidance permanents restent nécessaires dans ce domaine, tant dans le secteur privé que dans le secteur public;

— le thème « salaire égal pour le travail de valeur égale », et plus particulièrement les problèmes relatifs à la classification des fonctions seront à nouveau abordés;

— le thème du stress et du travail des femmes s'inscrit dans le cadre de la nouvelle réflexion en matière de sécurité et d'hygiène;

— la campagne en matière de répartition des tâches ménagères sera poursuivie;

— le thème du *travail de nuit* pour les femmes trouvera une solution, en partie par décision de la Commission européenne;

— une solution sera également recherchée pour l'égalité entre hommes et femmes en matière de calcul de la pension, de prépension, d'assurance-invalidité, de réglementation du chômage et de régimes complémentaires de sécurité sociale;

— er zal een beleid inzake tewerkstelling van vrouwen ontwikkeld worden specifiek gericht op KMO's;

— op grond van de sociale overeenkomst van het Verdrag van Maastricht gingen de Europese sociale partners zeer recent akkoord om het ouderschapsverlof in te voeren. Hierdoor worden de gelijke kansen tussen mannen en vrouwen beoogd en wordt het samengaan van het beroeps- en gezinsleven bevorderd. Nadat de Europese Ministerraad de regeling zal bekrachtigd hebben, zullen de lidstaten hierdoor gebonden zijn.

Tijdens het overleg over een nieuw centraal akkoord voor 1997-1998 kunnen de specifieke regels worden overeengekomen. Het ouderschapsverlof van minstens 3 maanden, voor mannen zowel als voor vrouwen, zal een individueel recht worden. Voor de concrete toepassingsregels in ons land kan men zich laten leiden door de bestaande loopbaanonderbreking. De minister wenst in dat opzicht de verplichting in te stellen van vervanging door een uitkeringsgerechtigde werkloze.

België legde in Peking de nadruk op het feit dat pariteit moet worden bereikt in een echte democratie :

— de aanwezigheid van vrouwen in advies- en beheersorganen zal bevorderd worden;

— het gemeentelijk emancipatiebeleid zal verder ondersteund worden;

— het provinciale gelijke kansenbeleid wordt geherorganiseerd zodat de verschillende aspecten van het beleid geïntegreerd worden;

— een federale stuurgroep zal de provinciale diensten coördineren.

Het thema geweld op vrouwen wordt verder uitgediept :

— op gebied van het politieel beleid worden stappen gezet om het bestaande beleid te veralgemenen;

— een sensibilisering bij het parket zal plaatsvinden;

— de pilootprojecten in verband met therapeutische begeleiding van daders zullen geïnstitutionaliseerd worden;

— er zullen stappen gezet worden om seksuele verminking als zodanig op te nemen in de strafwet;

— een algemene evaluatie van het gevoerde beleid in verband met bestrijding van fysiek en seksueel geweld op vrouwen zal plaatsvinden.

Andere meer specifieke thema's in het Gelijke Kansenbeleid zijn de ouder wordende vrouwen en eenzaamheid, migrantenvrouwen en de juridische positie, politiek asiel na verkrachting in oorlogssituatie, vrouwen en ontwikkelingshulp en tenslotte emancipatie in jonge democratieën.

Omdat het beleid steeds opnieuw geconfronteerd wordt met de onvolledigheid van statistische gegevens in verband met de emancipatieproblematiek zal na onderzoek aan diverse verantwoordelijke organis-

— une politique relative à l'emploi des femmes, spécifiquement axée sur les PME, sera développée;

— sur la base de la convention sociale du Traité de Maastricht, les partenaires sociaux européens se sont mis d'accord très récemment pour instaurer le congé parental. Cet accord va dans le sens de l'égalité des chances entre hommes et femmes et de la promotion de l'harmonisation de la vie professionnelle et familiale. Après la ratification de cette réglementation par le Conseil des Ministres européens, les Etats-membres seront liés par cette mesure.

Les règles spécifiques pourront être déterminées au cours de la concertation relative à un nouvel accord interprofessionnel pour 1997-1998. Le congé parental de minimum 3 mois, tant pour les hommes que pour les femmes, deviendra un droit individuel. En ce qui concerne les règles d'application concrètes dans notre pays, on peut se baser sur la réglementation existante en matière d'interruption de carrière. La ministre souhaite à cet égard instaurer une obligation de remplacement par un chômeur indemnisé.

La Belgique a insisté à Pékin sur le fait que toute véritable démocratie requiert la parité :

— la présence des femmes dans les organes consultatifs et de gestion sera encouragée;

— la politique communale d'émancipation continuera d'être soutenue;

— la politique provinciale d'égalité des chances est réorganisée de manière à y intégrer les différents aspects de la politique;

— un comité directeur fédéral assurera la coordination des services provinciaux.

Le thème de la violence à l'égard des femmes sera approfondi :

— dans le domaine de la politique axée sur la police, on vise à généraliser la politique existante;

— une sensibilisation auprès du parquet sera mise au point;

— les projets-pilotes relatifs à l'accompagnement thérapeutique des agresseurs seront institutionnalisés;

— des démarches seront entreprises pour faire figurer dans le Code pénal les mutilations sexuelles en tant que telles;

— une évaluation générale de la politique menée en matière de lutte contre la violence physique et sexuelle à l'égard des femmes sera réalisée.

Autres thèmes plus spécifiques de la politique d'égalité des chances : les femmes âgées et la solitude, les femmes immigrées et leur position juridique, l'asile politique après un viol en situation de guerre, les femmes et l'aide au développement et enfin, l'émancipation dans les jeunes démocraties.

Etant donné que la politique est sans cesse confrontée au caractère incomplet des statistiques en ce qui concerne la problématique de l'émancipation, il sera demandé à divers organismes responsables,

men gevraagd worden het begrip « gender » toe te voegen.

De samenwerking van de Raad voor Gelijke Kansen en het vrouwenhuis *Amazon*e zullen geïntensifieerd worden.

De vierde Wereldconferentie over de vrouw en het actieplatform voorgesteld in Peking geven de gelegenheid om de politiek die reeds gevoerd wordt te evalueren en te corrigeren en om nieuwe accenten te plaatsen, meer bepaald wat betreft de positieve actie, het stimuleren van de kansen van de vrouw op de arbeidsmarkt en de gelijkheid tussen man en vrouw in het sociale zekerheidsstelsel.

*
* *

Op Europees en internationaal gebied sluit het beleid aan bij de VN-Top over sociale ontwikkeling die in maart 1995 in Kopenhagen werd gehouden.

De intergouvernementele Conferentie van 1996 is een prioriteit op de agenda van de Europese Unie. Deze conferentie heeft tot doel het Verdrag van Maastricht aan te passen. De nadruk zal vooral liggen op het sociale luik, met het oog op het introduceren van bepaalde sociale minimumnormen wat betreft werkloosheid, sociale bescherming en sociale zekerheid. »

II. — BESPREKING

A. Tussenkomen van de leden

Volgens *de heer Bonte* is het erg te moeten vaststellen dat volgens de prognoses het werkloosheidscijfer tegen het jaar 1999 met amper 50 000 eenheden zal zijn gedaald.

Fatalisme zou echter ongepast zijn en er moet enthousiast verder gezocht worden naar oplossingen om de werkgelegenheid te stimuleren.

Dat het door de regering uitgewerkte meerjarenplan voor werkgelegenheid kadert binnen het Europees referentiekader wordt door spreker onderschreven. Zonder Europa zou het werkloosheidscijfer wellicht nog hoger zijn.

De minister heeft er in haar inleiding op gewezen dat de meeste werkgelegenheidsbevorderende maatregelen vooral op middellange termijn effect sorteren omdat hiervoor in heel wat gevallen een grondige mentaliteitswijziging vereist is.

Die vaststelling is ongetwijfeld correct maar mag er anderzijds niet toe leiden dat een te afwachtende houding wordt aangenomen.

De heer Bonte is van oordeel dat bijvoorbeeld op korte termijn werk moet worden gemaakt van de invoering van een absoluut recht op loopbaanonderbreking.

Gelet op de verplichte vervanging van een loopbaanonderbreker door een uitkeringsgerechtigde

après réalisation d'une étude, d'introduire la notion de « genre » dans les statistiques.

La collaboration du Conseil de l'Egalité des Chances et de la maison des femmes *Amazon*e sera intensifiée.

La quatrième Conférence mondiale sur les femmes et la Plate-forme d'action proposée à Peking donnent l'occasion d'évaluer et de corriger la politique déjà menée et de placer de nouveaux accents, plus particulièrement en ce qui concerne les actions positives, la promotion des chances de femmes sur le marché de l'emploi, l'égalité des hommes et des femmes dans les régimes de sécurité sociale.

*
* *

Au niveau européen et international, la politique adhère au Sommet des Nations unies sur le développement social qui s'est tenu en mars 1995 à Copenhague.

La Conférence intergouvernementale de 1996 constitue une priorité à l'agenda de l'Union européenne. Elle a pour but d'adapter le Traité de Maastricht. Il sera insisté surtout sur la composante sociale, en vue d'introduire un certain nombre de normes sociales minimum en ce qui concerne le chômage, la protection sociale, la sécurité sociale. »

II. — DISCUSSION

A. Interventions des membres

M. Bonte estime qu'il est grave de devoir constater que, selon les prévisions, le nombre de chômeurs ne diminuera que d'à peine 50 000 unités d'ici 1999.

Le fatalisme n'est toutefois pas de mise et il convient de continuer de rechercher avec enthousiasme des solutions susceptibles de stimuler l'emploi.

L'intervenant se réjouit que le plan pluriannuel pour l'emploi élaboré par le gouvernement s'incrive dans le contexte européen. Sans l'Europe, le taux de chômage serait sans doute encore plus élevé.

Dans son exposé introductif, la ministre a fait observer que la plupart des mesures visant à promouvoir l'emploi sortiront surtout leurs effets à long terme parce que, dans bien des cas, un profond changement de mentalité s'impose.

Cette constatation est sans aucun doute correcte, mais elle ne peut pour autant déboucher sur l'adoption d'une attitude trop attentiste.

M. Bonte estime par exemple qu'il faut s'efforcer à court terme d'instaurer un droit absolu à l'interruption de carrière.

L'incidence budgétaire de cette mesure serait positive, compte tenu de l'obligation de remplacer une

volledig werkloze is de budgettaire impact hiervan positief.

Hij is het ermee eens om de sociale partners de kans te geven om in het kader van het interprofessioneel overleg 1996-1997 hierover een akkoord te sluiten.

Spreker is evenwel van oordeel dat bij ontstentenis van een akkoord de wetgever moet optreden.

Volgens de heer Bonte biedt de social-profitsector nog heel wat mogelijkheden inzake werkgelegenheid.

De maatregel die door de regering voor deze sector in het meerjarenplan voor werkgelegenheid wordt voorgesteld (volledige vrijstelling van patronale bijdragen voor elke bijkomende indienstneming) gaat zijns inziens niet ver genoeg.

Hij pleit voor een ambitieus werkgelegenheidsplan voor de social-profitsector dat in overleg met de gemeenschappen en gewesten moet worden uitgewerkt.

Met betrekking tot het doelgroepenbeleid drukt spreker de vrees uit dat het groot aantal uiteenlopende maatregelen de efficiëntie ervan zeker niet ten goede komt.

Een goed doelgroepenbeleid moet in de eerste plaats doorzichtig zijn en er dient vermeden te worden dat initiatieven elkaar doorkruisen.

De heer Bonte wenst ook nog twee algemene bedenkingen te formuleren.

Ten eerste is hij van oordeel dat in de onderhandelingen over het interprofessioneel akkoord 1997-1998 de prioritaire aandacht moet blijven uitgaan naar het creëren van banen.

Spreker vreest evenwel dat de druk van de vakbonden om loonsverhogingen te eisen groot zal zijn. Die houding is enigszins begrijpelijk aangezien de werknemers net een periode van loonstop achter de rug zullen hebben en er van de beloofde stijging van de werkgelegenheid weinig resultaten te merken zijn. Vele werknemers voelen zich dan ook enigszins bedrogen.

De werkgeversorganisaties blijven anderzijds pleiten voor een onvoorwaardelijke verlaging van de loonkosten en willen geen enkele garantie inzake werkgelegenheid bieden.

In die context zullen de onderhandelingen ongetwijfeld zeer stroef verlopen. Het valt dan ook te vrezen dat de werkgevers eerder bereid zullen zijn loonsverhogingen toe te kennen dan de productiviteitsstijging om te zetten in bijkomende werkgelegenheid.

De heer Bonte vraagt hoe de minister op die situatie zal reageren.

Een tweede bedenking heeft betrekking op de vaststelling dat België — in tegenstelling tot Nederland — er niet in slaagt om de economische groei in werkgelegenheid om te zetten. Hiervoor kunnen verscheidene oorzaken — waaronder wellicht de houding van de sociale partners — worden aangestipt.

personne sollicitant une interruption de carrière par un chômeur complet indemnisé.

Il est d'accord de donner l'occasion aux interlocuteurs sociaux de conclure un accord à ce sujet dans le cadre de la concertation interprofessionnelle de 1996-1997.

L'intervenant estime toutefois qu'à défaut d'accord, le législateur devra intervenir.

M. Bonte estime que le secteur marchand social offre encore de nombreuses possibilités en matière d'emploi.

Il considère que la mesure que le gouvernement propose pour ce secteur dans le cadre du plan pluriannuel pour l'emploi (exonération complète des cotisations patronales pour tout engagement supplémentaire) est trop timorée.

Il plaide en faveur d'un ambitieux plan pour l'emploi pour le secteur marchand social, plan qui serait élaboré en concertation avec les communautés et les régions.

En ce qui concerne la politique axée sur les groupes cibles, l'intervenant craint qu'elle ne perde de son efficacité en raison du grand nombre de mesures divergentes.

Une bonne politique axée sur les groupes cibles doit avant tout être transparente. Ensuite, il importe d'éviter tout chevauchement d'initiatives.

M. Bonte souhaite encore formuler deux observations d'ordre général.

Premièrement, il estime que les négociations relatives à l'accord interprofessionnel 1997-1998 doivent accorder la priorité à la création d'emplois.

L'intervenant craint toutefois une forte pression des syndicats en faveur d'augmentations salariales. Cette attitude est en quelque sorte compréhensible, étant donné que les travailleurs sortiront à peine d'une période de blocage des salaires et que l'augmentation promise du volume de l'emploi n'aura guère donné de résultats tangibles. De nombreux travailleurs se sentent dès lors dupés.

Par contre, les organisations patronales continuent de plaider pour une réduction des coûts salariaux et n'entendent donner aucune garantie en matière d'emploi.

Dans ce contexte, les négociations seront sans nul doute très laborieuses. Il est aussi à craindre que les employeurs soient plus enclins à accorder des augmentations salariales qu'à transformer la hausse de productivité en emplois supplémentaires.

M. Bonte demande comment le ministre réagira à une telle situation.

La deuxième observation qu'il fait porte sur la constatation que contrairement aux Pays-Bas, la Belgique ne réussit pas à transformer la croissance économique en emploi, et ce, pour plusieurs raisons, dont sans doute l'attitude des interlocuteurs sociaux.

Er moet uiteraard ook rekening worden gehouden met het feit dat de Belgische produktiviteitsstijging hoger ligt dan in Nederland.

Maar volgens spreker is een belangrijke vaststelling dat de omzetting van economische groei in extra banen kan worden geïntensifieerd door te sleutelen aan de arbeidstijd. Er zal dus verder moeten worden gezocht naar arbeidsherverdelende maatregelen (met of zonder loonverlies of met gedeeltelijke compensatie van loonverlies).

*
* *

De heer Bacquelaine herinnert eraan dat de vorige regering in de maanden vóór de verkiezingen herhaaldelijk heeft verkondigd dat de werkloosheid eindelijk bedwongen was.

Het aantal bedrijfssluitingen en faillissementen van de voorbije maanden illustreren echter het tegendeel.

Hij staat dan ook zeer sceptisch tegenover de door de minister geciteerde cijfers over de verwachte daling van het aantal werklozen in 1996 en de hiermee gepaard gaande vermindering van de kredieten met 6,2 miljard frank.

De minister heeft in haar inleiding gesteld dat de beperkte omzetting van de economische groei in extra banen het gevolg zou zijn van een produktiviteitsstijging van gemiddeld 2 % per jaar waardoor er meer dan 2 % groei zou nodig zijn om werkgelegenheid te creëren.

Die verklaring wordt door de heer Bacquelaine sterk in twijfel getrokken.

Dat fenomeen is zijns inziens het gevolg van het totale gebrek aan vertrouwen van de ondernemingen en de burgers in het regeringsbeleid.

De consumptie daalt, de spaarquote ligt zeer hoog maar het geld wordt niet naar nieuwe investeringen georiënteerd.

Het meerjarenplan voor werkgelegenheid zal hier niets aan veranderen en mist ambitie.

Van een echt KMO-vriendelijk beleid is geen sprake: meer flexibele wervings- en ontslagprocedures blijven voor deze regering blijkbaar onbespreekbaar.

Van een vereenvoudiging van allerhande administratieve procedures is al evenmin veel te merken. Het wetsontwerp betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (Stuk n° 71/1) wijst er veeleer op dat het de kleine en middelgrote ondernemingen nog moeilijker zal worden gemaakt.

*
* *

In tegenstelling tot vorige spreker is *mevrouw Pieters* van oordeel dat tijdens vorige legislatuur wel

Il convient évidemment aussi de tenir compte du fait que la hausse de productivité que connaît la Belgique est plus forte qu'aux Pays-Bas.

L'intervenant précise toutefois qu'il est important de constater que la conversion de la croissance économique en emplois supplémentaires peut être amplifiée en agissant sur la durée du travail. Il faudra donc continuer à chercher des mesures de redistribution du travail (avec ou sans perte de salaire ou avec compensation partielle de la perte de salaire).

*
* *

M. Bacquelaine rappelle que le précédent gouvernement a annoncé, à plusieurs reprises, au cours des mois qui ont précédé les élections, que le chômage était enfin maîtrisé.

Le nombre de fermetures d'entreprises et de faillites survenues ces derniers mois illustrent toutefois le contraire.

Il se montre dès lors très sceptique à l'égard des chiffres cités par la ministre à propos de la diminution du nombre de chômeurs attendue en 1996 et, corrélativement, de la diminution des crédits de 6,2 milliards de francs.

La ministre a précisé, dans son exposé introductif, que la faible conversion de la croissance économique en emplois supplémentaires serait due à une progression moyenne de la productivité de 2 % par an et qu'il faudrait que la croissance soit supérieure à 2 % pour créer de l'emploi.

M. Bacquelaine met fortement en doute la pertinence de cette explication.

Il estime que ce phénomène est la conséquence du manque total de confiance des entreprises et des citoyens dans la politique gouvernementale.

La consommation baisse, le taux d'épargne est très élevé, mais l'argent ne s'oriente pas vers de nouveaux investissements.

Le plan pluriannuel pour l'emploi n'y changera rien et il manque d'ambition.

Pas de trace d'une politique vraiment soucieuse des intérêts des PME: l'instauration de procédures plus flexibles en matière d'embauche et de licenciement est apparemment un sujet tabou pour ce gouvernement.

La simplification d'une série de procédures administratives reste également lettre morte. Le projet de loi relatif au bien-être des travailleurs (Doc. n° 71/1) indique plutôt que l'on rendra encore plus difficile la vie des petites et moyennes entreprises.

*
* *

Contrairement à l'intervenant précédent, *Mme Pieters* estime que des mesures en faveur des PME

degelijk maatregelen ten gunste van de KMO's werden genomen.

Het verheugt haar dat de regering dit beleid voortzet en de KMO's beschouwt als een stabiele factor in ons economisch weefsel.

Er werd reeds op gewezen dat in ons land en in tegenstelling tot Nederland economische groei niet wordt omgezet in een gelijkwaardige stijging van het aantal arbeidsplaatsen.

Mevrouw Pieters stelt vast dat wat de technologische ontwikkeling betreft, de situatie in Nederland en België vergelijkbaar is. Zij begrijpt dan ook niet waarom economische groei in Nederland wel leidt tot een sterkere toename van de werkgelegenheid.

Volgens spreekster moet naar de verklaring van dit verschijnsel worden gezocht.

Met betrekking tot het voorstel van de minister om de nieuwe Europese regel inzake ouderschapsverlof te concretiseren door omzetting in een vorm van beroepsloopbaanonderbreking doet mevrouw Pieters opmerken dat dit voor heel wat werkgevers tot moeilijkheden zal leiden aangezien elke beroepsloopbaanonderbreker door een uitkeringsgerechtigde werkloze moet worden vervangen.

Volgens spreekster is het zeer moeilijk of zelfs uitgesloten om voor sommige personeelsleden (bijvoorbeeld behorend tot het hoger kaderpersoneel) een uitkeringsgerechtigde vervanger te vinden.

Zij wenst dat de minister hieraan aandacht zou schenken.

*
* *

Mevrouw D'Hondt is het ermee eens dat het meerjarenplan voor werkgelegenheid op het Europees referentiekader wordt afgestemd.

Zij is anderzijds van oordeel dat, mocht de Europese strategie falen op het vlak van bepaalde deelaspecten die voor onze werkgelegenheid belangrijk zijn, de Belgische wetgever moet klaar staan om passende maatregelen te treffen.

Spreekster doet voorts opmerken dat — hoewel het belang van het sociaal overleg zeer groot is — de wetgever zijn verantwoordelijkheid moet nemen indien de onderhandelingen over het interprofessioneel akkoord 1997-1998 zouden mislukken.

De minister heeft er immers zelf op gewezen dat tussen het nemen van werkgelgenheidsmaatregelen en het sorteren van effect ervan een aantal maanden verstrijken.

Er mag dus niet getalmd worden met het op gang brengen van een proces van mentaliteitswijziging.

Het feit dat in Nederland de economische groei in een groter aantal banen wordt omgezet is te danken aan de alternatieve werkgelegenheidsformules die er al zijn ingeburgerd.

Wanneer wij in België tegen einde 1996 — wanneer de onderhandelingen over het interprofessioneel

ont bel et bien été prises au cours de la législature précédente.

Elle se réjouit que le gouvernement poursuive cette politique et considère les PME comme un facteur stabilisateur de notre tissu économique.

Il a déjà été fait observer que dans notre pays, contrairement à ce qui se passe aux Pays-Bas, la croissance économique ne se traduit pas par une augmentation proportionnelle du nombre d'emplois.

Mme Pieters constate qu'en matière de développement technologique, la Belgique et les Pays-Bas se trouvent dans des situations comparables. Elles ne comprennent dès lors pas pourquoi la croissance économique se traduit aux Pays-Bas par une croissance plus sensible de l'emploi.

L'intervenante estime qu'il faut rechercher l'explication de ce phénomène.

En ce qui concerne la proposition du ministre de concrétiser la nouvelle règle européenne en matière de congé parental en la transformant en une forme d'interruption de carrière, Mme Pieters fait observer que cela sera source de difficultés pour bon nombre d'employeurs, étant donné que chaque travailleur en interruption de carrière doit être remplacé par un chômeur complet indemnisé.

L'intervenante estime qu'il est très difficile voire impossible de trouver un remplaçant pour certaines catégories de personnel (par exemple, pour les cadres supérieurs).

L'intervenante souhaite que la ministre soit attentive à ce problème.

*
* *

Mme D'Hondt reconnaît que le plan pluriannuel pour l'emploi a été mis en concordance avec le cadre de référence européen.

Elle estime par ailleurs que le législateur belge doit être prêt à prendre des mesures adéquates au cas où la stratégie européenne échouerait en ce qui concerne certains aspects qui sont importants pour notre emploi.

L'intervenante fait ensuite observer que, bien que la concertation sociale présente un très grand intérêt, le législateur doit prendre ses responsabilités au cas où les négociations sur l'accord interprofessionnel 1997-1998 échoueraient.

Le ministre a en effet lui-même fait observer qu'un certain nombre de mois s'écoulent entre le moment où des mesures en matière d'emploi sont prises et le moment où elles produisent leurs effets.

Il ne faut donc pas tarder à promouvoir un changement de mentalités en la matière.

Le fait qu'aux Pays-Bas, la croissance économique a permis de créer un plus grand nombre d'emplois est dû à la mise en œuvre de formules alternatives en matière d'emploi, formules qui sont déjà bien rodées.

Si nous voulons lancer de nouvelles idées d'ici la fin 1996, au moment où débiteront les négociations

neel akkoord 1997-1998 van start zullen gaan — nieuwe ideeën ingang willen doen vinden dan moet de discussie hierover nu worden aangevat.

Volgens spreekster is het doorbreken van een aantal taboes absoluut noodzakelijk om uit het huidige immobilisme te geraken.

*
* *

De heer Wauters stelt vast dat de Maastrichtnorm ons dwingt tot het nemen van arbeidsverniegende maatregelen.

Spreeker had op een ander, meer ambitieus werkgelegenheidsplan gehoopt.

De oprichting van plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA's) blijft zijns inziens een slechte zaak. Dat de stadswachten in het kader van het PWA-stelsel zullen worden tewerkgesteld, kan dan ook zijn goedkeuring niet wegdragen.

De werving van deze preventie- en veiligheidsassistenten diende op een andere wijze te worden geregeld.

Spreeker betreurt eveneens dat er nog geen veralgemeend recht op loopbaanonderbreking en deeltijdse arbeid wordt ingevoerd.

Hij is er ook van overtuigd dat de maatregel ten gunste van de social-profit sector geen nieuwe banen zal opleveren. Een volledige vrijstelling van patronale bijdrage voor elke supplementaire arbeidsplaats zal de betrokken organisaties niet toelaten meer mensen in dienst te nemen aangezien zij toch nog 70 % van de loonkosten voor eigen rekening moeten nemen. Zonder bijkomende subsidies moet dus geen enkel positief resultaat van deze vrijstelling van sociale zekerheidsbijdrage verwacht worden.

De heer Wauters begrijpt trouwens niet waarom de revalidatiecentra, die toch tot de federale sector behoren, niet in het toepassingsgebied van voornoemde maatregel is opgenomen.

Het lid wenst vervolgens te vernemen op welke wijze de kostprijs (4 miljard frank) van de patronale bijdragevermindering voor de laagste lonen over het geheel van de ondernemingen zal worden verdeeld.

En zijn er wat deze maatregel betreft engagementen inzake bijkomende werkgelegenheid aangegaan?

In de beleidsnota wordt aangestipt dat, onder meer, het paritair comité van de gezondheidsdiensten van het voordeel van de Maribel-operatie uitgesloten is.

Spreeker vraagt zich af welke de situatie is van de andere paritaire comités uit de non-profitsector (bijvoorbeeld gezins- en bejaardenhulp).

Tenslotte wijst de heer Wauters erop dat uit de door de minister geciteerde cijfers inzake aangroei van de werkgelegenheid en daling van de werkloosheid kan worden opgemaakt dat er in 1996 zo goed

sur l'accord interprofessionnel 1997-1998, il faut entamer le débat dès à présent.

L'intervenante estime qu'il est absolument nécessaire de lever un certain nombre de tabous pour sortir de l'immobilisme actuel.

*
* *

M. Wauters constate que la norme de Maastricht nous force à prendre des mesures destructrices d'emploi.

L'intervenant escomptait un plan pour l'emploi différent et plus ambitieux.

La création d'agences locales pour l'emploi (ALE) ne constitue pas, à ses yeux, une bonne mesure. Il ne peut dès lors approuver que les assistants de prévention et de sécurité soient mis au travail dans le cadre du régime ALE.

Le recrutement de ces assistants devait être réglé différemment.

L'intervenant déplore par ailleurs qu'on n'ait toujours pas introduit de droit généralisé à l'interruption de carrière et au travail à temps partiel.

Il est également persuadé que la mesure prise en faveur du secteur marchand social n'entraînera pas la création de nouveaux emplois. La suppression de la cotisation patronale pour chaque emploi supplémentaire créé ne permettra pas aux organisations concernées d'engager davantage de travailleurs, étant donné qu'elles devront quand même encore supporter 70 % des coûts salariaux. Si l'on n'octroie pas de subsides supplémentaires, il ne faut donc pas s'attendre à ce que cette dispense de cotisation de sécurité sociale ait le moindre effet positif.

Au demeurant, M. Wauters ne comprend pas pourquoi les centres de revalidation, qui relèvent pourtant du secteur fédéral, n'ont pas été inclus dans le champ d'application de la mesure susvisée.

Le membre demande ensuite comment sera réparti sur l'ensemble des entreprises le coût (4 milliards de francs) de la diminution des cotisations patronales pour les salaires les plus bas.

En ce qui concerne cette mesure, a-t-on pris des engagements dans le sens de la création de nouveaux emplois?

Il est précisé dans la note de politique générale que la commission paritaire des services de santé notamment est exclue du bénéfice de l'opération Maribel.

L'intervenant demande ce qu'il en est des autres commissions paritaires du secteur non marchand (par exemple, l'aide aux familles et aux personnes âgées).

M. Wauters souligne enfin que l'on peut inférer des chiffres cités par le ministre en ce qui concerne la croissance de l'emploi et la diminution du chômage que ceux qui se présenteront sur le marché de l'em-

als geen tewerkstellingskansen bestaan voor diegenen die zich op de arbeidsmarkt zullen aanbieden.

Is die analyse correct ?

*
* *

De heer Valkeniers stelt vast dat deze begroting weinig toekomstperspectieven biedt. En hij staat zeker niet alleen met die kritiek.

In het maandblad n° 161 (oktober 1995) van Caritas Catholica Vlaanderen stelt secretaris-generaal Vermaerke : « de maatregelen die nu worden genomen om dat doel (de Maastrichtnorm) te bereiken, vertonen weinig coherentie en geven evenmin blijk van een toekomstvisie over de ontwikkeling van onze samenleving ».

Wat de maatregelen ten voordele van de non-profitsector betreft, stelt dezelfde auteur vast dat er wel een principiële opening is gemaakt voor een specifiek plan voor de social-profitsector maar dat de feitelijke invulling weinig positieve perspectieven opent voor bijkomende tewerkstelling.

De heer Valkeniers is het met die analyse volkomen eens. Dat de door deze regering voorgestelde maatregelen weinig coherent zijn blijkt overduidelijk.

Enerzijds zegt de regering een KMO-vriendelijk beleid te zullen voeren terwijl diezelfde sector met nieuwe lasten zal worden opgezadeld.

In dit verband kan worden verwezen naar het wetsontwerp betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (Stuk Kamer n° 71/1-1995).

Dit ontwerp is ongetwijfeld van aard om de goede werking van de KMO's ernstig te verstoren.

Ook de invoering van het ouderschapsverlof zal de kleinere ondernemingen met enorme moeilijkheden confronteren indien zij verplicht zullen worden de afwezige werknemer door een vergoede werkloze te vervangen.

Van een KMO-vriendelijk beleid is dus weinig te merken.

En intussen worden wij dagelijks geconfronteerd met alarmerende berichten over faillissementen en rekordcijfers inzake werkloosheid. De regering beweert anderzijds dat werkgelegenheid een prioritaire doelstelling blijft.

De jongste tijd blijkt er nog al eens verwarring te bestaan over het precieze aantal werklozen. Kan de minister hierover duidelijkheid verstrekken ?

*
* *

De heer Goutry stelt vast dat het meerjarenplan voor werkgelegenheid een hele waaier van maatregelen bevat.

ploi en 1996 n'auront guère de chances de trouver un emploi.

Cette analyse est-elle correcte ?

*
* *

M. Valkeniers constate que le budget à l'examen n'offre guère de perspectives d'avenir et qu'il n'est certainement pas le seul à formuler cette critique.

Dans le bulletin mensuel de Caritas Catholica Vlaanderen (octobre 1995), le secrétaire général, M. Vermaerke, souligne que « les mesures prises aujourd'hui pour atteindre cet objectif (la norme de Maastricht) ne sont guère cohérentes et ne témoignent d'aucune vision à long terme de l'évolution de notre société ».

En ce qui concerne les mesures prises en faveur du secteur non marchand, le même auteur constate que s'il est fait une ouverture de principe sous la forme d'un plan spécifique destiné au secteur marchand social, sa concrétisation n'offre guère de perspectives en matière d'emploi.

M. Valkeniers souscrit pleinement à cette analyse. Il est manifeste que les mesures proposées par le gouvernement ne sont guère cohérentes.

Alors qu'il affirme vouloir mener une politique favorable aux PME, le gouvernement impose à ce secteur des charges nouvelles.

A ce propos, on peut renvoyer au projet de loi concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (Doc. Chambre n° 71/1-1995).

Ce projet est sans aucun doute de nature à perturber profondément le fonctionnement des PME.

L'instauration du congé parental placera également les petites entreprises face à des difficultés énormes, si on leur impose de remplacer le travailleur absent par un chômeur indemnisé.

La politique envisagée peut donc difficilement être considérée comme favorable aux PME.

Et, pendant ce temps, le flot quotidien de nouvelles alarmantes concernant des faillites ne tarit pas et les records en matière de chômage se succèdent, alors que le gouvernement prétend que l'emploi reste l'un de ses objectifs prioritaires.

Il n'est pas rare que l'on constate, ces derniers temps, une certaine confusion à propos du nombre exact de chômeurs. La ministre pourrait-elle clarifier les choses sur ce point ?

*
* *

M. Goutry constate que le plan pluriannuel pour l'emploi contient un large éventail de mesures.

Hij vreest dat de doelgroepen voor wie die bestemd zijn niet altijd goed weten van welke mogelijkheden zij gebruik kunnen maken.

Volgens spreker moet hen zo snel mogelijk een duidelijk overzicht ter beschikking worden gesteld. Tevens moet hen een vooruitzicht van stabiliteit worden geboden.

In het kader van de bevordering van de deeltijdse arbeid pleit de heer Goutry voor een verbetering van het statuut van de deeltijdse werknemer (verbetering op vlak van toegang tot de werkloosheid, ziekteverzekering, pensioenwetgeving). In tegengesteld geval zullen veel werknemers niet geneigd zijn naar een deeltijdse betrekking over te stappen.

Verwijzend naar de opmerking van de heer Valkeniers over het aantal faillissementen merkt de heer Goutry op dat deze cijfers zeker ernstig moeten worden genomen maar dat tegelijkertijd een selectieve benadering gewenst is.

Heel wat personen starten een zelfstandige activiteit die van bij de aanvang weinig kans op slagen vertoont. Het aantal falingen wordt hierdoor ongetwijfeld de hoogte ingejaagd. Maar die vaststelling doet geen afbreuk aan de lovenswaardige inspanningen van diegenen die een zelfstandige activiteit aannemen.

*
* *

Gelet op de mondialisering van onze economie is, zoals de minister heeft gesteld, de impact van het werkgelegenheidsbeleid van de regering van een klein land eerder bescheiden.

Volgens de heer Lenssens mag aldus bij de publieke opinie niet de verwachting gewekt worden dat onze regering de economische problemen en het werkloosheidsprobleem kan oplossen.

Wat wel kan is het creëren van de randvoorwaarden om maximaal te kunnen genieten van een mogelijke economische heropleving.

De VLD stelt een lineaire verlaging van de patronale bijdragen met 10 % voor maar geeft geen enkele aanwijzing over de manier waarop dat verlies aan sociale zekerheidsbijdragen ($\pm$ 130 miljard frank) moet worden gecompenseerd.

Volgens de VLD zal de return gebeuren door een toename van de werkgelegenheid maar dit staat alerm minst vast.

De heer Lenssens blijft derhalve voorstander van het regeringsbeleid dat erop gericht is om op selectieve wijze werkgeversbijdragen te verlagen.

De maatregel ten gunste van de social-profit sector wordt door de heer Lenssens echter als een gemiste kans bestempeld aangezien hij beperkt is tot de federale sectoren en enkel geldt voor nieuwe wervingen.

Il craint que les groupes cibles auxquels ces mesures sont destinées ne soient pas toujours bien informés des possibilités qui leur sont offertes.

L'intervenant estime qu'il faut mettre à leur disposition le plus rapidement possible une brochure destinée à leur fournir une information précise à ce sujet. Il faut également leur offrir la perspective d'un emploi stable.

Dans le cadre de la promotion du travail à temps partiel, M. Goutry préconise l'amélioration du statut des travailleurs à temps partiel (amélioration sur le plan de l'accès au chômage, de l'assurance-maladie, de la législation en matière de pension), faute de quoi de nombreux travailleurs se montreront réticents à opter pour le temps partiel.

En réponse à l'observation de M. Valkeniers concernant le nombre de faillites, M. Goutry fait observer que si ces chiffres doivent assurément être pris au sérieux, une approche sélective serait également souhaitable.

De nombreuses personnes entreprennent une activité indépendante dont les chances de réussite sont d'emblée minimales. Ce phénomène accroît sans aucun doute le nombre des faillites. Cette constatation n'ôte cependant rien aux efforts louables entrepris par ceux qui entament une activité indépendante.

*
* *

Ainsi que l'a fait observer le ministre, eu égard à la mondialisation de notre économie, l'impact de la politique de l'emploi menée par le gouvernement d'un petit pays est relativement modeste.

M. Lenssens estime dès lors qu'on ne peut donner à l'opinion publique l'illusion que le gouvernement est en mesure de résoudre les problèmes économiques et le problème du chômage.

On pourrait, par contre, créer les conditions marginales susceptibles de maximaliser les effets d'une éventuelle reprise économique.

Le VLD propose de réduire linéairement les cotisations patronales de 10 % mais ne fournit aucune indication quant à la manière dont la perte de cotisations de sécurité sociale (quelque 130 milliards de francs) devra être compensée.

Le VLD affirme que cette perte sera compensée par le biais d'une augmentation de l'emploi, mais rien n'est moins sûr.

M. Lenssens continue dès lors à soutenir la politique gouvernementale, qui vise à réduire les cotisations patronales de manière sélective.

M. Lenssens considère toutefois que la mesure prise en faveur du secteur marchand social constitue une occasion manquée, étant donné qu'elle est limitée aux secteurs fédéraux et ne s'applique qu'aux nouveaux recrutements.

Die instellingen beschikken immers niet over de financiële mogelijkheden om nieuwe arbeidskrachten in dienst te nemen.

Met de heren Bonte en Goutry pleit spreker vervolgens voor een grotere doorzichtigheid van de diverse werkgelegenheidsbevorderende maatregelen.

Bij een volgende evaluatie moet zijns inziens nagegaan worden of er zich geen hergroepering opdringt.

Hij stelt voor om de maatregelen ten gunste van de jongeren (stage van jongeren, EWE-contracten, ingroeibanen) in één stelsel te laten samenvloeien.

Hij sluit zich ook aan bij diverse vorige sprekers die hebben gepleit voor de invoering van het recht op loopbaanonderbreking.

Als de sociale partners niet tot een akkoord komen, moet de regering haar verantwoordelijkheid nemen.

Het lid is eveneens van oordeel dat dringend werk moet worden gemaakt van de verbetering van het statuut van de deeltijdse werknemer. Al 20 jaar wordt hierover gediscussieerd maar toch zijn de discriminaties nog niet helemaal weggewerkt.

Wat het voltijds brugpensioen betreft is de heer Lenssens voorstander van een systematische verhoging van de leeftijdsgrens.

Zowel vanuit maatschappelijk als vanuit menselijk oogpunt is brugpensioen op jonge leeftijd onaanvaardbaar.

B. Antwoorden van de minister van Tewerkstelling en Arbeid

1. Centraal akkoord — Tijdschema voor de onderhandelingen

De onderhandelingen ter voorbereiding van het centraal akkoord 1997-1998 starten in principe tijdens het tweede semester van 1996.

Dat betekent dat als men de bespreking daaromtrent in het vraagstuk van de loonmatiging wenst te integreren, het aangewezen is de besprekingen over de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen *nog vóór* de onderhandelingen over het centraal akkoord aan te vatten.

Bovendien zal de sociale gesprekspartners worden gevraagd maatregelen die moeten worden genomen om het concurrentievermogen te vrijwaren, te bespreken tegen het licht van een aantal vergelijkingspunten met onze buurlanden.

In een derde fase zal de regering het centraal akkoord in een wetsontwerp gieten en er eventueel de noodzakelijke verbeteringen en preciseringen in aanbrengen.

Volgens de minister kan het centraal akkoord gesloten worden. Er is immers een zodanige mentaliteitswijziging aan de gang, dat de sociale gesprekspartners weten dat zij al het nodige moeten doen om de werkgelegenheid te bevorderen.

Ces organismes ne disposent en effet pas des moyens financiers nécessaires pour engager du personnel.

Tout comme MM. Bonte et Goutry, l'intervenant plaide ensuite pour une plus grande transparence des diverses mesures de promotion de l'emploi.

Il estime qu'il faudrait examiner, lors d'une prochaine évaluation, s'il ne conviendrait pas de procéder à un regroupement de ces mesures.

Il propose notamment de fusionner en un seul système les mesures en faveur des jeunes (stage des jeunes, contrats PEP, emplois-tremplins).

Il partage lui aussi le point de vue de divers intervenants précédents qui ont plaidé en faveur de l'instauration du droit à l'interruption de carrière.

Le gouvernement doit prendre ses responsabilités au cas où les partenaires sociaux n'arriveraient pas à un accord.

Le membre estime par ailleurs que des mesures doivent être prises d'urgence pour améliorer le statut des travailleurs à temps partiel. Des discussions à ce sujet sont en cours depuis 20 ans, mais les travailleurs en question sont encore victimes de discriminations.

En ce qui concerne la prépension à temps plein, M. Lenssens est partisan d'un relèvement systématique de la limite d'âge.

Il est inadmissible d'imposer la prépension à de jeunes travailleurs tant au point de vue social, que du point de vue humain.

B. Réponses de la ministre de l'Emploi et du Travail

1. Accord interprofessionnel — Calendrier des négociations

Les négociations préparatoires à l'accord interprofessionnel 1997-1998 débutent en principe au second semestre 1996.

Ceci signifie que si l'on entend intégrer la discussion y afférente à la problématique de la modération salariale, il est indiqué d'entamer les discussions relatives à la réforme de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays *avant* les négociations relatives à l'accord interprofessionnel.

Pour le surplus, il sera demandé aux interlocuteurs sociaux d'examiner les mesures à prendre pour sauvegarder la compétitivité et ce, sur la base d'un ensemble de points de comparaison avec nos pays voisins.

Dans un troisième temps, le gouvernement transposera l'accord interprofessionnel sous forme de projet de loi, en y apportant, le cas échéant, les corrections et précisions nécessaires.

La ministre est d'avis que l'accord interprofessionnel pourra être conclu. En effet, l'évolution des mentalités est telle que les partenaires sociaux savent qu'ils doivent faire le nécessaire pour promouvoir l'emploi.

2. Loopbaanonderbreking

Tijdens de onderhandelingen tussen de sociale partners ter voorbereiding van het centraal akkoord zal het vraagstuk van de loopbaanonderbreking aan bod moeten komen.

Blijkbaar is er een meerderheid om een recht op loopbaanonderbreking in te voeren, in de onderstelling dat men ter zake niet tot een akkoord komt.

In elk geval bestaat er momenteel op Europees vlak reeds een akkoord tussen de sociale partners inzake ouderschapsverlof. Als dat akkoord tot een beslissing van de Ministerraad van de EU leidt, zal het in het Belgisch recht moeten worden omgezet.

Voorts kan de werknemer — hetzij bij CAO (CAO n° 56 van 13 juli 1993), hetzij bij een individuele overeenkomst met de werkgever — een loopbaanonderbreking nemen van 12 weken na het verstrijken van het verplichte zwangerschapsverlof van 15 weken voor een vrouwelijke werknemer, of na het verstrijken van 8 weken na de geboorte van het kind voor een mannelijke werknemer.

Telkens van deze mogelijkheid gebruik werd gemaakt, werd de werknemer door een uitkeringsgerechtigde werkloze vervangen, ook al was dat niet verplicht. Gelet op het feit dat talrijke ondernemingen over een minimum aantal werknemers beschikken om de zaak draaiende te houden, is zo'n vervanging in de praktijk noodzakelijk.

Op te merken valt dat de uitkering bij loopbaanonderbreking voor de Staat budgettair goedkoper uitvalt (tussen 10 504 frank en 16 014 frank per maand) dan een werkloosheidsuitkering (gemiddeld 22 000 frank).

3. Deeltijdse arbeid

De minister verstrekt een vergelijkende tabel met betrekking tot de deeltijdse arbeid (België - andere Lid-Staten van de EU) :

Deeltijdse arbeid binnen de Europese Unie

1994	België — Belgique	Denem. — Danmark	Duitsl. — Allem.	Griekenl. — Grèce	Spanje — Espagne	Frankr. — France	Ierland — Irlande	Italië — Italie	Lux. — Lux.	Ned. — Pays-Bas	Finl. — Finl.	Zweden — Suède	Oostenr. — Autriche	Port. — Port.	Gr.-Br. — Gr.-Br.	EU15 — UE 15
M. — H.	2,5	10,0	3,2	3,1	2,6	4,6	4,8	2,8	1,0	16,1	5,8	NB/NC	NB/NC	4,7	7,1	4,8
V. — F.	28,3	34,4	33,1	8,0	15,2	27,8	21,4	12,4	19,7	65,9	11,2	NB/NC	NB/NC	12,1	44,3	30,3
T.	12,8	21,2	15,8	4,8	6,9	14,9	10,8	6,2	7,9	36,4	8,4	NB/NC	NB/NC	8,0	23,8	15,3

Bron : « L'emploi en Europe 1995, Commission européenne »

2. Interruption de carrière

Les négociations entre les partenaires sociaux préparatoires à l'accord interprofessionnel devront prendre en compte la problématique de l'interruption de carrière.

Il existe, semble-t-il, une majorité pour instaurer un droit à l'interruption de carrière, dans l'hypothèse où un accord ne pourrait se dégager en la matière.

En tout cas, un accord entre les partenaires sociaux existe déjà actuellement sur le plan européen en ce qui concerne le congé parental. Si cet accord est ultérieurement ratifié par une décision du Conseil des Ministres de l'UE, il devra être transposé en droit belge.

Par ailleurs, la possibilité existe, pour le travailleur, — soit par CCT (CCT n° 56 du 13 juillet 1993), soit par convention individuelle entre l'employeur et lui — de prendre une interruption de carrière de 12 semaines à l'expiration du congé de maternité obligatoire de 15 semaines s'il s'agit d'un travailleur féminin et à l'expiration des 8 semaines suivant la naissance de l'enfant s'il s'agit d'un travailleur masculin.

Dans tous les cas où cette possibilité s'est exercée, un remplacement par un chômeur indemnisé s'est produit, encore fût-il non obligatoire. Dans les faits, le remplacement s'impose étant donné que de nombreuses entreprises disposent du nombre minimum de travailleurs requis pour qu'elles soient opérationnelles.

Il est à noter que le coût budgétaire pour l'Etat d'une allocation d'interruption de carrière est moindre (10 504 francs à 16 014 francs par mois) que celui d'une allocation de chômage (22 000 francs en moyenne).

3. Travail à temps partiel

En ce qui concerne le travail à temps partiel, la ministre fournit le tableau comparatif (Belgique - autres Etats membres de l'UE) suivant :

L'emploi à temps partiel au sein de l'Union Européenne

Source : L'emploi en Europe 1995, Commission européenne

Indien België het Europese gemiddelde wil halen, moeten nog 70 000 bijkomende werknemers voor deeltijdse arbeid kiezen.

Artikel 15 van het wetsontwerp tot uitvoering van het meerjarenplan inzake werkgelegenheid (Stuk n° 214/1) voorziet in een recht op deeltijdse arbeid voor de werknemers die alle mogelijkheden van de regeling van deeltijdse loopbaanonderbreking hebben uitgeput (zelfde arbeidsregeling).

Het statuut van de deeltijdse werknemers op het stuk van de werkloosheidsverzekering zal bij koninklijk besluit worden geregeld.

Voorts zal ook het pensioenvraagstuk van de deeltijdse werknemers moeten worden onderzocht. Persoonlijk is de minister gekant tegen de toekenning van een volledig pensioen aan de deeltijdse werknemers.

Mevrouw D'Hondt merkt op dat ook een regeling moet worden getroffen voor het eigen pensioen van gescheiden echtgenoten (minimale waarborgen).

De heer Bonte wijst erop dat, indien het de bedoeling is de deeltijdse arbeid te stimuleren, het debat moet worden verruimd en nieuwe denkpijsten moeten worden onderzocht. Voorts moeten maatregelen die deeltijdse arbeid afschrikken, worden geweerd, bijvoorbeeld de maatregel die ertoe strekt de bijkomende werkloosheidsuitkeringen voor onvrijwillig deeltijds werknemers tegen 1996 geleidelijk af te schaffen.

De minister antwoordt dat een onvrijwillig deeltijds werknemer te allen tijde het statuut van deeltijds werknemer met behoud van rechten kan vragen (op de wijze bepaald bij artikel 29 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 mei 1993, 11 juli 1994 en 7 april 1995).

Zij preciseert vervolgens dat de regering nog andere maatregelen zal nemen om de deeltijdse arbeid te bevorderen. Zo zal de arbeidsregeling voor deeltijdse arbeid voortaan normaal gemiddeld ten minste twaalf arbeidsuren per week omvatten (vroeger 18 arbeidsuren).

4. Non-profitsector

Door de volledige vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor het scheppen van bijkomende banen in de non-profitsector kunnen de kosten van die nieuwe banen worden gedrukt. Door die vrijstelling wordt aldus het scheppen van nieuwe banen bevorderd.

Daartoe zullen overeenkomsten met de betrokken sectoren worden gesloten. De regering staat in dat verband open voor alternatieve voorstellen voor de creatie van bijkomende banen.

De voorgestelde vrijstelling van werkgeversbijdragen voor het scheppen van bijkomende banen zal in een eerste fase worden toegekend aan de sector van de (openbare en particuliere) ziekenhuizen en rust-

Si la Belgique entend atteindre la moyenne européenne, il faudrait que 70 000 travailleurs supplémentaires décident d'opter pour un travail à temps partiel.

L'article 15 du projet de loi visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi (Doc. n° 214/1) prévoit un droit au travail à temps partiel pour les travailleurs qui ont épuisé les possibilités légales du régime de l'interruption de carrière à temps partiel (même régime de travail).

Un arrêté royal règlera le statut des travailleurs à temps partiel sur le plan de l'assurance-chômage.

Par ailleurs, il conviendra d'examiner la problématique de la pension des travailleurs à temps partiel. Le ministre est personnellement opposée à l'octroi d'une pension complète en leur faveur.

Mme D'Hondt signale qu'il faudra également régler le problème de la pension personnelle des conjoints divorcés (garanties minimales).

M. Bonte indique que si l'on souhaite stimuler davantage le travail à temps partiel, il faudra élargir le débat et examiner de nouvelles pistes. Par ailleurs, il convient d'éviter les mesures qui dissuadent le travail à temps partiel, comme celle visant la suppression progressive d'ici 1996 des allocations complémentaires de chômage des travailleurs à temps partiel involontaires.

Le ministre répond qu'un travailleur à temps partiel involontaire peut, à tout moment, demander à bénéficier du statut de travailleur à temps partiel avec maintien des droits (selon les modalités fixées par l'article 29 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, modifié par les arrêtés royaux des 25 mai 1993, 11 juillet 1994 et 7 avril 1995).

Elle précise ensuite que le gouvernement prendra encore d'autres mesures destinées à promouvoir le travail à temps partiel. Ainsi le régime du temps partiel devra comporter normalement, en moyenne, au moins 12 heures (auparavant 18 heures) de travail par semaine.

4. Secteur non-marchand

La technique d'exonération complète des cotisations patronales pour la création d'emplois supplémentaires dans le secteur non marchand permet de réduire le coût de ces nouveaux emplois. Cette exonération stimule ainsi la création d'emplois supplémentaires.

A cet effet, des conventions seront conclues avec les secteurs concernées. Dans ce cadre, le gouvernement est ouvert à des propositions alternatives aboutissant à des créations d'emplois supplémentaires.

L'exonération proposée des cotisations patronales pour la création d'emplois supplémentaires sera octroyée dans une première phase aux secteurs des hôpitaux et institutions MRS (public et privé) et des

en verzorgingstehuizen en aan de instellingen voor verpleegkundige thuisverzorging. Daarna kan ze worden uitgebreid tot andere subsectoren.

Er zij op gewezen dat de vrijstelling van werkgeversbijdragen een inkomstenverlies op de Rijksbegroting betekent.

De heer Wauters stelt in dat verband een alternatieve financiering voor (belasting van kapitaal, energie, grondstoffen).

De minister merkt op dat de alternatieve financiering (op het gebied van de indirecte belastingen) een bijkomende kostenfactor voor de ondernemingen betekent en hun concurrentievermogen aantast.

Voorts zullen de gemeenschappen en de gewesten, die op het stuk van de begroting meer bewegingsvrijheid hebben, worden verzocht inspanningen te leveren voor de bevordering van de werkgelegenheid.

De heer Wauters stelt voor na te gaan of de ter beschikking van de gemeenschappen en de gewesten gestelde middelen werkelijk worden bestemd voor het scheppen van banen; daartoe moeten ze verbintenissen in die zin aangaan.

De minister merkt op dat sommige gewesten bereid zijn ter zake samenwerkingsakkoorden te sluiten. Ze moeten hun verbintenissen dan natuurlijk ook daadwerkelijk nakomen.

5. Inventaris van de maatregelen ter vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen

De minister is zich bewust van de complexiteit van de reglementering op het stuk van de diverse maatregelen ter vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen. Daarom heeft ze beslist op drie niveaus te werken :

- 1° de publikatie van een brochure betreffende de maatregelen die betrekking hebben op de jongeren;
- 2° idem voor de maatregelen die betrekking hebben op de oudere werknemers;
- 3° idem ten opzichte van de bedrijven en de sociale secretariaten.

De minister wijst erop dat vaak een beroep wordt gedaan op die maatregelen, ook al zijn ze complex.

De heer Goutry merkt op dat de ondernemingen zelden begrijpen op grond waarvan een vermindering van de sociale bijdragen wordt toegekend.

Bovendien zijn de KMO's op administratief vlak minder goed uitgerust om die complexe maatregelen te doorzien.

De minister beklemtoont dat de bedrijven de bestaansreden van die maatregelen wel zullen doorhebben wanneer ze krachtens artikel 41 van het wetsontwerp tot uitvoering van het meerjarenplan inzake werkgelegenheid (Stuk n° 214/1) de aanwending van de voornoemde maatregelen zullen moeten rechtvaardigen in hun jaarlijkse geconsolideerde sociale balans.

Op de KMO's zal een vereenvoudigd sociaal schema van toepassing zijn.

soins infirmiers à domicile. On peut envisager d'étendre cette mesure à d'autres sous-secteurs.

Il convient de souligner que cette exonération des cotisations patronales représente un manque à gagner budgétaire pour l'Etat.

M. Wauters suggère à cet égard de prévoir un financement alternatif (taxation du capital, de l'énergie, des matières premières).

La ministre signale que le financement alternatif représente un coût supplémentaire pour les entreprises (sur le plan de la fiscalité indirecte) et porte atteinte à leur compétitivité.

Par ailleurs, les communautés et régions, qui ont plus de moyens budgétaires, seront invitées à accomplir des efforts en matière de promotion de l'emploi.

M. Wauters propose de contrôler si les moyens mis à la disposition des communautés et régions sont effectivement affectés à la création d'emplois; à cet effet, il faudrait que celles-ci souscrivent des engagements en ce sens.

La ministre indique que certaines régions sont disposées à conclure des accords de coopération à cet égard. Encore faut-il qu'elles honorent effectivement leurs engagements.

5. Inventaire des mesures de réduction des cotisations de sécurité sociale

La ministre est consciente de la complexité de la réglementation concernant les différentes mesures de réduction des cotisations de sécurité sociale. C'est pourquoi, elle a décidé d'agir à trois niveaux :

- 1° publication d'une brochure concernant les mesures visant les jeunes;
- 2° idem concernant les mesures visant les travailleurs âgés;
- 3° idem à l'attention des entreprises et des secrétariats sociaux.

La ministre indique que malgré la complexité des mesures précitées, on y fait souvent appel.

M. Goutry fait valoir que les entreprises parviennent rarement à comprendre le motif de l'octroi d'une réduction des cotisations sociales.

En outre les PME sont moins organisées sur le plan administratif pour pouvoir appréhender la complexité des mesures précitées.

La ministre souligne que les entreprises pourront saisir la philosophie de ces mesures en question lorsqu'elles devront, aux termes de l'article 41 du projet de loi portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi (Doc. n° 214/1) justifier dans leur bilan social annuel consolidé l'utilisation des mesures précitées.

Les PME seront soumises à un schéma social simplifié.

6. Het vraagstuk van de faillissementen

De minister stelt dat het beleid in wezen over erg weinig beleidsruimte beschikt om het probleem van de faillissementen op te lossen.

Anderzijds mogen we niet uit het oog verliezen dat elk jaar 5 000 à 6 000 nieuwe zelfstandigen met succes een activiteit beginnen.

De heer Valkeniers vraagt zich af of de « valse zelfstandigen » hier werden meegeteld.

De minister antwoordt ontkennend. Voorts verduidelijkt ze dat een voorlichtingscampagne zal worden gevoerd om de leningen aan werklozen en andere reeds bestaande maatregelen om werknemers en werklozen ertoe aan te zetten zich als zelfstandige te vestigen, beter bekend te maken.

De periode tijdens dewelke de werkloze die zich als zelfstandige vestigt zijn rechten op een werkloosheidsuitkering behoudt, wordt bovendien verlengd van 6 tot 9 jaar.

7. Welzijn van de werknemers

De minister vestigt er de aandacht op dat tal van punten die hier ter sprake werden gebracht zullen worden geregeld in het raam van de bespreking van het wetsontwerp betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (Stuk n° 71/1). Dat ontwerp besteedt meer aandacht aan een preventiebeleid inzake veiligheid en gezondheid in de ondernemingen.

De kostprijs van de daadwerkelijke beroepsrisico's is immers hoog :

— arbeidsongevallen : 30 miljard frank per jaar (directe kosten) (120 miljard frank indien men de indirecte kosten meerekent);

— beroepsziekten : 15 miljard frank per jaar (directe kosten) (indirecte kosten : 100 miljard frank);

— absentisme : 30 miljard frank per jaar.

8. Werkloosheidscijfers — kosten voor de begroting

De minister merkt op dat de uitgaven voor de werkloosheidsverzekering in de eerste helft van 1995 met twee miljard frank zijn gedaald.

Voor de werkloosheidscijfers beschikt men over twee volgende informatiebronnen :

1° de gewesten, die het aantal volledig uitkeringsgerechtigde werkloze werkzoekenden registreren.

De RVA baseert zich voor het eigen cijfermateriaal dus op de cijfers van VDAB, FOREM en ORBEM. Wel heeft het nieuwe computersysteem van de VDAB voor moeilijkheden gezorgd, zodat enige onzekerheid over de cijfers voor Vlaanderen bestaat.

6. Problématique des faillites

La ministre indique que les possibilités politiques de résoudre le problème des faillites sont, en définitive, très limitées.

D'autre part, il ne faut pas perdre de vue que 5 000 à 6 000 nouveaux indépendants entament chaque année une activité avec succès.

M. Valkeniers se demande si les « faux indépendants » sont compris dans ce nombre.

La ministre répond par la négative. Elle précise par ailleurs qu'une campagne de promotion sera assurée afin de mieux faire connaître le système des prêts chômeurs ainsi que les autres mesures existantes favorisant pour les travailleurs et les chômeurs l'installation comme indépendant.

La période pendant laquelle le chômeur qui s'installe comme indépendant sauvegarde ses droits aux allocations de chômage sera en outre portée de 6 à 9 ans.

7. Bien-être des travailleurs

La ministre signale que de nombreux points évoqués seront réglés dans le cadre de la discussion du projet de loi concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (Doc. n° 71/1). Ce projet accorde plus d'attention à une politique de prévention en matière de sécurité et de santé dans les entreprises.

En effet, le coût des risques professionnels effectivement encourus est élevé :

— accidents du travail : 30 milliards de francs / an (coûts directs) (si on y ajoute les coûts indirects : 120 milliards de francs);

— maladies professionnelles : 15 milliards de francs / an (coûts directs) (coûts indirects = 100 millions de francs);

— absentisme : 30 milliards de francs / an.

8. Chiffres du chômage — coût budgétaire

La ministre indique que pour le premier semestre 1995, on assiste à une diminution des dépenses en matière de chômage de 2 milliards de francs.

Concernant les chiffres du chômage, deux sources d'information sont utilisées :

1° les régions qui comptabilisent le nombre de chômeurs complets indemnisés demandeurs d'emploi.

L'ONEM dépend donc du VDAB, du FOREM et de l'ORBEM pour établir ses propres chiffres. Une difficulté provient du fait que le VDAB a modifié son système informatique; d'où des hésitations concernant l'exactitude des chiffres en Flandre;

2° de instanties die de uitkeringen uitbetalen (vakbonden, Hulpkas).

De minister gelooft niet dat grote verschillen tussen beide informatiebronnen bestaan.

Vervolgens maakt zij onderstaande cijfers over het aantal volledig uitkeringsgerechtigde werklozen bekend :

oktober 1994	september 1995	oktober 1995
499 989	514 338	508 673

(Bron : RVA (november 1995)).

C. Replieken

De heer Wauters wenst een uniforme reglementering voor de jongerenstage.

Voorts heeft hij vragen bij het aantal werklozen dat men effectief opnieuw in de arbeidsmarkt wil inschakelen en over de aard van het werk dat men hen wil aanbieden.

En wat met de vermindering van de sociale bijdragen op de lage lonen ?

Hoeveel jonge mensen komen er jaarlijks bij op de arbeidsmarkt ?

De minister merkt op dat jaarlijks ongeveer 110 000 jongeren hun diploma halen. Elk jaar wordt aan 32 000 tot 35 000 jongeren wachtgeld betaald.

In verband met de jongerenstage worden volgende maatregelen in uitzicht gesteld :

- meldingsplicht voor de bedrijven (nu nog nemen ongeveer driekwart van de ondernemingen geen jonge stagiairs in dienst en dienen ook geen verzoek tot vrijstelling in);

- strengere regels voor de toekenning van vrijstellingen bij de werving van stagiairs;

- coördinatie;

- invoering van een eerste-werkervaringscontract (EWE).

De vermindering van de werkgeversbijdragen wordt uitgebreid. Opdat die maatregel het financiële evenwicht van de sociale zekerheid niet in het gedrang zou brengen, worden de extra kosten (4 miljard frank) gecompenseerd met een herverdeling over alle ondernemingen van hun sociale en/of fiscale lasten.

De heer Valkeniers vraagt zich af waarom de regering de ondernemingen niet heeft gedwongen om hun verplichtingen inzake het aantrekken van stagiairs na te komen. Dat is immers een goede maatregel. Voorts constateert hij dat de verplichte melding van stageplaatsen de lasten van de ondernemingen nog verhoogt.

Tot slot vraagt hij zich af hoeveel ondernemingen jongeren met een « eerste-werkervaringscontract » in dienst zullen kunnen nemen.

De minister antwoordt dat ondernemingen met meer dan 50 werknemers 3 % stagiairs in dienst

2° les organismes de paiement des allocations (syndicats, CAPAC).

La ministre ne croit pas qu'il y ait de grandes distorsions entre les deux sources de données.

Elle fournit ensuite les chiffres suivants concernant le nombre de chômeurs complets indemnisés :

octobre 1994	septembre 1995	octobre 1995
499 989	514 338	508 673

(Source : ONEM (novembre 1995)).

C. Répliques

M. Wauters souhaite obtenir une uniformité de la réglementation en matière de stage de jeunes.

Il s'interroge par ailleurs sur le nombre de chômeurs que l'on souhaite effectivement intégrer sur le marché du travail et sur la nature de l'emploi qu'on entend leur offrir.

Qu'en est-il de la réduction des cotisations sociales pour les bas salaires ?

Combien de jeunes arrivent chaque année sur le marché du travail ?

La ministre indique qu'environ 110 000 jeunes sont diplômés chaque année. 32 000 à 35 000 sont bénéficiaires d'allocations d'attente chaque année.

Les mesures envisagées concernant le stage des jeunes sont :

- l'instauration d'une obligation de communication dans le chef des entreprises (actuellement 3/4 des entreprises n'engagent pas des jeunes stagiaires et ne sollicitent pas non plus de dispenses);

- octroi plus sévère des dispenses d'engagement;

- coordination;

- instauration du contrat de première expérience professionnelle (PEP).

La réduction des cotisations patronales sera amplifiée. Afin de ne mettre en danger l'équilibre financier de la sécurité sociale, le coût supplémentaire (4 milliards de francs) sera compensé par le biais d'une redistribution sur l'ensemble des entreprises de leur charges sociales et/ou fiscales.

M. Valkeniers se demande pourquoi le gouvernement n'est pas intervenu pour contraindre les entreprises à honorer leurs obligations en matière d'engagements de stagiaires. Il s'agit en effet d'une bonne mesure. Il estime en outre que l'instauration d'une obligation de communication dans le chef des entreprises, en matière de stage, accroît encore leurs charges.

Il se demande enfin combien d'entreprises pourront engager des jeunes sous contrat PEP.

La ministre répond que les entreprises de plus de 50 travailleurs doivent engager 3 % de stagiaires. Il

moeten nemen. Concreet gaat het om 6000 bedrijven. Van de 37 000 jongeren die in theorie op die manier aan een baan moesten komen, werden er 13 000 daadwerkelijk in dienst genomen.

De helft van de verplichte stageplaatsen gaat voortaan uitsluitend naar EWE-contracten. Dergelijke overeenkomsten hebben een looptijd van 6 maanden (half- of voltijds) en kunnen niet worden verlengd.

Ook bedrijven die niet verplicht zijn 3 % stagiairs in dienst te nemen kunnen EWE-contracten aanbieden.

De heer Goutry vraagt zich af of het in de huidige omstandigheden — overeenkomstig de wet van 6 april 1995 (*Belgisch Staatsblad* van 5 juli 1995) die de RVA machtigt sommige sociale persoonsgegevens te verzamelen, te registreren en te verwerken — niet mogelijk is inzake werkgelegenheid en werkloosheid de doelgroepen duidelijker af te bakenen.

De minister merkt op dat het beheerscomité van de RVA in staat is om een dergelijke analyse te maken.

III. — ADVIES EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN / STEMMINGEN

Over de sectie 23 « Tewerkstelling en Arbeid » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 wordt gunstig geadviseerd met 7 tegen 4 stemmen.

Daarenboven wordt de administratieve begroting van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid conform bevonden met het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 en dit met 7 tegen 4 stemmen.

Over de sectie 23 « Tewerkstelling en Arbeid » van het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995 wordt gunstig geadviseerd met 7 tegen 4 stemmen.

Daarenboven wordt de aangepaste administratieve begroting van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid conform bevonden met het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995 en dit met 7 tegen 4 stemmen.

De voorzitter,

W. CORTOIS

De rapporteur,

G. D'HONDT

s'agit en l'occurrence de 6000 entreprises. Sur les 37 000 jeunes à engager en théorie, 13 000 ont été effectivement engagés.

La moitié de l'obligation de stage existante sera réservée aux contrats PEP. Ces contrats ont une durée, non renouvelable, de 6 mois (à mi-temps ou à temps plein).

Les entreprises qui ne tombent pas sous l'obligation d'engager 3 % de stagiaires peuvent également offrir des contrats PEP.

M. Goutry demande s'il est possible, actuellement, — conformément à la loi du 6 avril 1995 (*Moniteur belge* du 5 juillet 1995) autorisant l'ONEM à recueillir, enregistrer et traiter certaines données sociales à caractère personnel — d'opérer une analyse plus précise des groupes-cible en matière d'emploi et de chômage.

La ministre indique que le comité de gestion de l'ONEM est à même d'opérer une telle analyse.

III. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS / VOTES

La commission émet, par 7 voix contre 4, un avis favorable sur la section 23 « Emploi et Travail » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

Elle déclare en outre, par 7 voix contre 4, que le budget administratif du ministère de l'Emploi et du Travail est conforme au projet de budget général de dépenses pour l'année budgétaire 1996.

La commission émet, par 7 voix contre 4, un avis favorable sur la section 23 « Emploi et Travail » du projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995.

Elle déclare en outre, par 7 voix contre 4, que le budget administratif ajusté du ministère de l'Emploi et du Travail est conforme au projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général de dépenses de l'année budgétaire 1995.

Le président,

W. CORTOIS

La rapporteuse,

G. D'HONDT

ADVIES

**over Sectie 26 — *partim* — Sociale
Zaken (1996) en
Sectie 24 — Sociale Voorzorg
(1995)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
SOCIALE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
MEVR. Greta D'HONDT

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 7 en 16 november 1995.

I. — SECTOR SOCIALE ZAKEN**A. Inleiding door de minister van Sociale Zaken**

« 1. Ons huidige stelsel van sociale zekerheid bestaat 50 jaar en het ogenblik is dan ook gekomen om dat voortreffelijke systeem van sociale bescherming, dat een van de beste ter wereld is en in België een echte sociale vrede heeft teweeggebracht, plechtig te vieren.

Wij moeten die viering echter ook aangrijpen om eens ernstig na te denken over de uitdagingen waaraan onze sociale zekerheid het hoofd moet bieden. Die uitdagingen zijn van tweeërlei aard : in de eerste plaats het financiële aspect en in de tweede plaats de beginselen die aan ons stelsel van sociale verzekerings ten grondslag liggen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Cortois.

A. — Vaste leden :

C.V.P. Mevr. D'Hondt (G.), HH. Goutry, Lenssens, Mevr. Pieters.
V.L.D. HH. Chevalier, Cortois, Valkeniers.
P.S. Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Dighneef.
S.P. HH. Bonte, Vermassen.
P.R.L.-F.D.F. H. Bacquellaine, Mevr. Herzet.
P.S.C. H. Viseur (J.-J.), Agalev/H. Wauters.
Ecolo
VI. H. Van den Eynde.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

H. Ansoms, Mevr. Creyf, Mevr. Van Kessel, HH. Verherstraeten, Willems.
HH. Anthuenis, Daems, De Grauwe, Lano.
HH. Dufour, Harmegnies, Mook, Moriau.
HH. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
HH. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
Mevr. Cahay-André, H. Fournaux.
HH. Detienne, Vanoost.
Mevr. Colen, H. Laeremans.

AVIS

**sur la Section 26 — *partim* — Affaires
sociales (1996) et la
Section 24 — Prévoyance sociale
(1995)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
AFFAIRES SOCIALES (1)

PAR
MME Greta D'HONDT

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 7 et 16 novembre 1995.

I. — SECTEUR AFFAIRES SOCIALES**A. Exposé introductif de la ministre des Affaires sociales**

« 1. Notre système actuel de sécurité sociale existe depuis 50 ans. Le moment est donc venu de commémorer ce magnifique système de protection sociale, un des meilleurs au monde, et qui a instauré une véritable paix sociale en Belgique.

Mais on doit également tirer parti de cette commémoration pour engager une profonde réflexion au sujet des défis auxquels notre sécurité sociale est confrontée. Ces défis sont de deux ordres : en premier lieu l'aspect financier, en second lieu les principes qui constituent le fondement de notre système d'assurances sociales.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Cortois.

A. — Titulaires :

C.V.P. Mme D'Hondt (G.), MM. Goutry, Lenssens, Mme Pieters.
V.L.D. MM. Chevalier, Cortois, Valkeniers.
P.S. Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef.
S.P. MM. Bonte, Vermassen.
P.R.L.-F.D.F. M. Bacquellaine, Mme Herzet.
P.S.C. M. Viseur (J.-J.), Agalev/M. Wauters.
Ecolo
VI. M. Van den Eynde.
Blok

B. — Suppléants :

M. Ansoms, Mmes Creyf, Van Kessel, MM. Verherstraeten, Willems.
MM. Anthuenis, Daems, De Grauwe, Lano.
MM. Dufour, Harmegnies, Mook, Moriau.
MM. Cuyt, Suykens, Verstraeten.
MM. D'hondt (D.), Michel, Wauthier.
Mme Cahay-André, M. Fournaux.
MM. Detienne, Vanoost.
Mme Colen, M. Laeremans.

1.a. De bedreigingen waarmee het financieel evenwicht geconfronteerd wordt, zijn legio :

— een van de meest beangstigende veranderingen is ontegensprekelijk de vergrijzing van de bevolking. Die demografische ontwikkeling verstoort het evenwicht tussen de beroepsbevolking en de niet-actieven en resulteert in extra-uitgaven, niet alleen in de sector van de pensioenen, maar ook in die van de ziekte en invaliditeit;

— de technologische vooruitgang heeft gevolgen voor de werking van het stelsel en meer bepaald op het gebied van de gezondheid;

— tegelijkertijd moet de sociale zekerheid, inzonderheid wegens een structureel banentekort, het hoofd bieden aan het groeiende en blijvende risico van sociale uitsluiting.

Deze ontwikkelingen tonen overigens aan dat ons solidariteitsmodel, dat uitsluitend door de factor arbeid gefinancierd wordt, niet langer houdbaar is.

1.b. Die financiële aspecten buiten beschouwing gelaten, kan men zich afvragen of de grondbeginsselen van ons stelsel van sociale zekerheid nog gelijke tred houden met de huidige economische en sociaal-demografische werkelijkheid :

— de sociale zekerheid houdt onvoldoende rekening met de nieuwe situaties die ontstaan zijn uit de ontwikkeling van de gezinsstructuur (toename van het aantal eenoudergezinnen en alleenstaanden) en uit de veranderingen op de arbeidsmarkt (stijging van het aantal tweeverdieners, ontwikkeling van de zogenaamde atypische betrekkingen, ...);

— in sommige gevallen kan men in verzekerings-termen overigens nog bezwaarlijk van risico's spreken aangezien bepaalde toestanden van blijvende aard zijn (langdurige werkloosheid, afhankelijkheid op gebied van verzorging, ...).

2. De sociale zekerheid zal die belangrijke demografische, technologische en sociale uitdagingen moeten aannemen in een context van grondige economische veranderingen op Europees en wereldvlak :

— de regering zal derhalve zorgen voor een evenwichtige financiering van het stelsel om het hoofd te kunnen bieden aan de nieuwe behoeften;

— de voortzetting van de inspanningen om het begrotingstekort te drukken is een voor de toekomstige financiering van de sociale zekerheid onontbeerlijke basisvereiste;

— ook het feit dat de regering voor een alternatieve financiering heeft gekozen ligt in de lijn van het streven naar meer rechtvaardigheid aangezien de solidariteit niet alleen voor de inkomsten uit arbeid geldt. Een ontwikkeling van de alternatieve financiering zal evenwel ook afhangen van de inspanningen om tot harmonisatie op Europees vlak te komen;

— de leefbaarheid van het stelsel zal gewaarborgd worden wanneer men ook de uitgaven in toom zal kunnen houden;

1.a. Les menaces qui pèsent sur l'équilibre financier sont multiples :

— une des mutations les plus préoccupantes est incontestablement le vieillissement de la population. Cette évolution démographique perturbe l'équilibre entre les actifs et les inactifs et engendre naturellement des dépenses supplémentaires, non seulement dans le secteur des pensions mais également en maladie-invalidité;

— les progrès technologiques ont une incidence sur le fonctionnement du système, en particulier dans le domaine de la santé;

— en même temps, principalement en raison d'un manque structurel d'emplois, la sécurité sociale doit faire face au risque croissant et durable de l'exclusion sociale.

Ces évolutions montrent par ailleurs que notre modèle de solidarité financé exclusivement par le facteur travail ne peut être maintenu.

1.b. Outre ces aspects financiers, on peut se demander si les principes de base de notre système de sécurité sociale sont encore adaptés à la réalité économique et socio-démographique actuelle :

— la sécurité sociale ne tient pas assez compte des nouvelles situations nées de l'évolution de la structure familiale (augmentation du nombre de familles monoparentales et d'isolés) et des changements sur le marché du travail (accroissement du nombre de ménages à deux revenus, développement des emplois dits atypiques, ...);

— par ailleurs, dans certains cas, on peut encore difficilement parler de risques en termes d'assurance étant donné que certaines situations sont durables et permanentes (chômage de longue durée, dépendance en matière de soins, ...).

2. La sécurité sociale devra relever ces défis démographiques, technologiques et sociaux majeurs dans un contexte de profondes mutations économiques au niveau européen et mondial :

— le gouvernement dotera dès lors le système d'un financement stable permettant de faire face aux besoins nouveaux;

— la poursuite de la réduction du déficit budgétaire est une condition de base indispensable au financement futur de la sécurité sociale;

— le choix de gouvernement en faveur du financement alternatif s'inscrit également dans la recherche d'une plus grande équité étant donné que la solidarité ne repose pas uniquement sur les revenus du travail. Cependant, un développement du financement alternatif dépendra également des efforts en vue d'une harmonisation au niveau européen;

— la viabilité du système sera assurée lorsque les dépenses peuvent également être maîtrisées;

— de aanpassing van het stelsel aan de nieuwe sociaal-demografische, economische en sociale werkelijkheid vergt een modernisering van onze sociale zekerheid. Dat neemt niet weg dat die modernisering de harmonie tussen de sociale verzekering en de solidariteit tussen personen zal bevestigen. Die modernisering zal aanleiding geven tot een geleidelijke aanpassing met inachtneming van wat op de belangrijkste punten reeds verworven werd.

3. In 1996 bereikt de sociale zekerheid der werknemers een financieel evenwicht en voldoet aldus aan de begrotingsdoelstelling van het convergentieplan van de Belgische overheden.

Ondanks een matige toename van de sociale bijdragen, ingevolge de stagnerende werkgelegenheid, de loonblokkering en de diverse bijdragenverminderingen en een staatssubsidie die op het niveau van 1991 werd bevroren (192 miljard frank), bereikt de sociale zekerheid toch het gewenste evenwicht.

Dit is in essentie het resultaat van enerzijds een uitbreiding van de alternatieve financiering met 10,1 miljard frank zoals beslist in het regeringsconclaf en van een aantal besparingsinspanningen op het niveau van de uitgaven.

In deze inspanning draagt de ziekte- en invaliditeitsverzekering 13,5 miljard frank bij, zonder dat evenwel geraakt wordt aan de rechten van de patiënt.

In de werkloosheid wordt een uitgavenvermindering met 4,5 miljard frank gevraagd en in de pensioensector 3 miljard frank.

Dit evenwicht moet in de toekomst worden geconsolideerd. Alleen dan kan een antwoord worden geboden op de uitdagingen die zich stellen in de toekomst.

4. De ziekteverzekering

4.1. Dankzij de hervormingen die midden de jaren tachtig stapsgewijs werden ondernomen en sindsdien in een stroomversnelling zijn geraakt werd vanaf 1993 een trendbreuk vastgesteld.

In de voorgaande jaren stegen de uitgaven voor geneeskundige verzorging jaarlijks met ongeveer 8 %. Vanaf 1993 kennen we jaarlijkse stijgingspercentages van 3,5 à 4,5 %.

Voor 1996 heeft de Algemene Raad van het RIZIV een budget aanvaard van 421,3 miljard frank voor de beide regelingen (werknemers en zelfstandigen); dit is een stijging met 3,5 % ten opzichte van 1995.

De beheersing van de uitgaven berust op een toenemend verantwoordelijk maken van de actoren binnen het systeem.

Dat uit zich :

— in wijzigingen aan de beheersmechanismen van de verzekering : oprichting Algemene Raad en Commissie voor de Begrotingscontrole;

— l'adaptation du système aux nouvelles réalités socio-démographiques, économiques et sociales nécessite une modernisation de notre sécurité sociale. Toutefois, cette modernisation confirmera l'harmonie entre assurance sociale et solidarité entre les personnes. Cette modernisation donnera lieu à un aménagement progressif dans le respect des acquis fondamentaux.

3. En 1996, la sécurité sociale des travailleurs atteindra l'équilibre financier et répondra donc à l'objectif budgétaire fixé dans le plan de convergence des pouvoirs publics belges.

Malgré une augmentation modérée des cotisations sociales par suite de la stagnation de l'emploi, du blocage des salaires et diverses réductions de cotisations et malgré que la subvention de l'Etat ait été bloquée au niveau de 1991 (192 milliards de francs), la sécurité sociale atteindra néanmoins l'équilibre souhaité.

C'est là, pour l'essentiel, le résultat, d'une part, d'une extension du financement alternatif pour un montant de 10,1 milliards de francs, ainsi que le conclave gouvernemental l'a décidé, et, d'autre part, d'une série d'efforts d'économie au niveau des dépenses.

L'assurance maladie invalidité participera à cet effort à hauteur de 13,5 milliards de francs, sans qu'il soit cependant porté atteinte aux droits du patient.

Des réductions de dépenses de 4,5 milliards de francs et de 3 milliards de francs sont respectivement demandées dans le secteur du chômage et dans le secteur des pensions.

Cet équilibre devra être consolidé à l'avenir. Ce n'est qu'à cette condition que les défis de l'avenir pourront être relevés.

4. L'assurance maladie

4.1. Les réformes entreprises graduellement depuis le milieu des années 1980 et largement amplifiées depuis ont permis de rompre en 1993 avec les tendances du passé.

Au cours des années antérieures, les dépenses du secteur des soins de santé ont progressé à un rythme annuel proche de 8 %. Depuis 1993, nous connaissons des augmentations annuelles de 3,5 à 4,5 %.

Pour 1996, le Conseil général de l'INAMI a adopté un budget de 421,3 milliards de francs pour les deux régimes (salariés et indépendants); cela représente une augmentation de 3,5 % par rapport à 1995.

La maîtrise des dépenses repose sur une responsabilisation croissante des acteurs engagés dans le système.

Cette responsabilisation se traduit par :

— des modifications apportées aux mécanismes de gestion de l'assurance : création du Conseil général et Commission de contrôle budgétaire;

— in verandering inzake financiering van de verstrekkingen : meer enveloppefinanciering en forfaitaire financiering in diverse sectoren zoals klinische biologie en medische beeldvorming. Binnenkort dient ook voor de sector van de rustoorden en rust- en verzorgingstehuizen de techniek van een globaal budget per instelling te worden ontwikkeld;

— in de stapsgewijze invoering van het principe van financiële verantwoordelijkheid voor de grote voorschrijvers;

— in het financieel medeverantwoordelijk maken van de verzekeringsinstellingen. Deze financiële verantwoordelijkheid zal voor het eerst toegepast worden voor het boekjaar 1995.

4.2. Deze ingezette hervormingen blijven van kracht en zullen stapsgewijs worden aangevuld en uitgebreid met nieuwe bepalingen :

— zo zal de Commissie voor Begrotingscontrole, vanuit de bekommernis efficiënt te kunnen werken, moeten beschikken over een bekwaam administratief team;

— een specifiek geneesmiddelenbeleid :

De farmaceutische verstrekkingen zijn één van de grootste uitgavenposten in de gezondheidszorg. De uitgavenbeheersing in de geneesmiddelen vergt veelzijdige en in de tijd gespreide acties.

Op korte termijn moet een besparing van 3 miljard frank worden gerealiseerd in de sector van de geneesmiddelen.

Daartoe zijn volgende inspanningen vooropgesteld : en prijsverlaging voor sommige dure geneesmiddelen, zonder te raken aan de kwaliteit van de behandelingen; een prijsverlaging voor geneesmiddelen waarvan het octrooi verstreken is; een nieuwe classificatie van geneesmiddelen die verouderd zijn of waarvan het therapeutisch nut niet bewezen is.

Op langere termijn wil de regering een geneesmiddelenbeleid voeren in overleg met alle actoren en dat steunt op permanente evaluatie, én van het geneesmiddel én van het voorschrijfgedrag.

Daarom is het belangrijk dat het project Pharmanet (gegevensuitwisseling inzake geneesmiddelen) eindelijk wordt gerealiseerd. Op basis van dit netwerk zal de kwaliteit van het voorschrijfgedrag kunnen worden geëvalueerd.

Om ook het therapeutisch nut en gebruik van geneesmiddelen te kunnen evalueren wordt onder meer in het wetsontwerp houdende sociale bepalingen (Stuk n° 207/1) een bepaling opgenomen die zegt dat de technische raad voor farmaceutische specialiteiten binnen het jaar na de aanneming van een nieuw geneesmiddel en nadien om de vijf jaar de aannemingscriteria van het geneesmiddel moet evalueren (artikel 36). Deze vijfjaarlijkse evaluatie geldt eveneens voor de geneesmiddelen waarvoor er nu reeds een terugbetaling bestaat.

— un changement dans le financement des prestations : davantage de financement par fixation d'enveloppes et financement forfaitaire dans divers secteurs tels que la biologie clinique et l'imagerie médicale. Il faudra bientôt développer également la technique du budget global par institution pour le secteur des maisons de repos et des maisons de repos et de soins;

— l'instauration progressive du principe de la responsabilité financière dans le chef des prescripteurs importants;

— l'instauration de la coresponsabilité financière des organismes assureurs. Cette responsabilité financière sera appliquée pour la première fois pour l'exercice 1995.

4.2. Les réformes entamées seront poursuivies et progressivement complétées et étendues par de nouvelles dispositions :

— c'est ainsi que, dans un souci d'efficacité, la Commission de contrôle budgétaire devra pouvoir s'appuyer sur une équipe administrative compétente;

— une politique spécifique des médicaments :

Les prestations pharmaceutiques représentent l'une des composantes principales des dépenses de santé. La maîtrise des dépenses dans le domaine du médicament exige des actions à multiples dimensions et à chronologie variée.

Une économie de 3 milliards de francs devra être réalisée à court terme dans le secteur des médicaments.

Pour ce faire, il est prévu de réaliser les efforts suivants : abaissement du prix de certains médicaments coûteux, sans incidence sur la qualité des traitements; abaissement du prix des médicaments dont le brevet est expiré; établissement d'une nouvelle classification des médicaments obsolètes ou dont l'utilité thérapeutique n'est pas prouvée.

A long terme, le gouvernement entend mener, en concertation avec l'ensemble des acteurs, une politique du médicament qui repose sur une évaluation permanente tant du médicament que du comportement des médecins en matière de prescription.

Il est dès lors important que le projet « Pharmanet » (échange de données relatives aux médicaments) soit enfin réalisé. Ce réseau permettra d'évaluer la qualité des prescriptions.

Afin de permettre également d'évaluer l'utilité et l'usage thérapeutiques des médicaments, le projet de loi portant des dispositions sociales (Doc. n° 207/1) contient une disposition prévoyant que le conseil technique des spécialités pharmaceutiques doit évaluer les critères d'admission d'un nouveau médicament dans l'année de son admission et ensuite tous les cinq ans (article 36). Cette évaluation quinquennale s'applique aussi aux médicaments qui ont déjà fait l'objet d'un remboursement.

De medische evaluatie van de medische praktijkvoering, zowel *intra-* als *extramuros*, is een van de krachtlijnen van het overheidsbeleid inzake gezondheidszorg. Na overleg met de minister van Volksgezondheid zullen diverse initiatieven worden genomen. Voorts zullen artsen er bij de wet toe worden verplicht aan de programma's voor medische evaluatie mee te werken. Aan andere sancties wordt niet gedacht. Medische evaluatie is een taak van de artsen, die volgens door de overheid bepaalde regels en procedures moet worden uitgevoerd. De medische evaluatie van de geneeskunde is een proces dat geleidelijk tot stand moet worden gebracht;

— op dit ogenblik worden de behoeften van een sector afgeleid uit de recente ontwikkeling van de uitgaven. Die werkwijze heeft een aantal nadelen: daadwerkelijke en gecreëerde behoeften worden door elkaar gehaald, men houdt onvoldoende rekening met factoren die doorslaggevend zijn voor de consumptie in de verzorgingssfeer en evenmin met de onderlinge afhankelijkheid van de diverse sectoren.

Voor de minister moet een andere aanpak kunnen uitmonden in nieuwe budgettaire uitgangspunten, waarbij de patiënt en zijn ziekte centraal staan en op anonieme wijze gebruik wordt gemaakt van samengevoegde gegevens van verzekeringsinstellingen (gegevens over het consumptiepatroon van de leden en hun sociaal-economische kenmerken), het RIZIV (financiële gegevens) en het ministerie van Volksgezondheid (klinische en verpleegkundige gegevens);

— de voorlichtingscampagnes voor artsen en beoefenaars van paramedische beroepen met het oog op een verantwoordelijker voorschrijfgedrag worden voortgezet. Als de arts correcte informatie over zijn voorschrijfgedrag en dat van zijn confraters verkrijgt, kunnen de middelen al doelmatiger worden gebruikt;

— Beheersing van het aanbod :

Binnen het raam van haar rationaliseringsbeleid voor de ziekenhuizen streeft de regering niet alleen naar minder ziekenhuisbedden, maar ook naar een nauwere samenwerking tussen de ziekenhuizen.

In samenwerking met de gemeenschappen moet ook naar een oplossing worden gezocht voor het teveel aan artsen, tandartsen en kinesisten, zonder evenwel gebruik te maken van formules die uiteindelijk op een vestigingswet zouden neerkomen. Regering en gemeenschappen zullen dan ook nagaan hoe het overtal in de genoemde beroepsgroepen kan worden beperkt;

— er komen verkiezingen, wat definitief komaf moet maken met het gemor en de ontevredenheid over de representativiteit van de medische en paramedische stand in de diverse instanties. In de eerste plaats worden verkiezingen georganiseerd voor de medische beroepen. Zij moeten uiterlijk tegen 30 juni 1997 worden gehouden.

L'évaluation médicale de la pratique médicale, tant en milieu hospitalier qu'en dehors de celui-ci, est une des lignes de force de la politique gouvernementale dans le domaine des soins de santé. Après concertation avec le ministre de la Santé publique, diverses initiatives seront prises et la base légale sera par ailleurs instaurée en vue d'obliger les médecins à participer aux programmes d'évaluation médicale. D'autres sanctions ne sont pas prévues. L'évaluation médicale est une matière qui relève des médecins, selon des règles et procédures fixées par les pouvoirs publics. L'évaluation médicale de la pratique médicale est un processus qui doit se développer progressivement;

— actuellement, les besoins d'un secteur sont déterminés sur la base d'une extrapolation de l'évolution récente des dépenses. Cette méthode comporte une série de désavantages: elle confond besoins et production de soins, elle tient insuffisamment compte des facteurs déterminants de la consommation de soins et ne tient également pas compte de l'interdépendance entre les secteurs.

La ministre estime qu'une approche différente est possible, laquelle peut déboucher sur d'autres concepts budgétaires, au sein de laquelle le patient et sa pathologie occupent une place centrale, en utilisant, d'une manière anonyme et combinée les données que détiennent les organismes assureurs (données relatives à la consommation de soins des affiliés, avec leurs caractéristiques socio-économiques), l'INAMI (données financières) et le ministère de la Santé publique (données cliniques et données infirmières);

— dans le cadre de la responsabilisation des prescripteurs, les campagnes d'information destinées aux médecins et aux professions paramédicales seront poursuivies. L'information correcte du médecin au sujet de son profil de prescription et de celui de ses collègues permettra déjà d'utiliser les moyens disponibles à meilleur escient;

— La maîtrise de l'offre :

Le gouvernement s'est fixé pour objectif, dans le cadre d'une rationalisation du secteur hospitalier, non seulement de réduire le nombre de lits mais également d'inciter les hôpitaux à collaborer étroitement.

En collaboration avec les communautés, une solution efficace doit également être trouvée au problème que pose le nombre pléthorique de médecins, de dentistes et de kinésithérapeutes, sans faire usage de formules qui équivaldraient à un droit d'établissement. Le gouvernement examinera avec les communautés des mesures permettant de limiter l'offre excédentaire au sein de ces catégories;

— des élections seront organisées afin de mettre un terme d'une manière définitive à la grogne et au mécontentement au sujet de la représentativité du corps médical et paramédical au sein des divers organes. Dans une première phase, elles seront organisées pour les professions médicales le 30 juin 1997 au plus tard.

Daartoe worden de nodige wetgevende voorbereidselen getroffen;

— door de evolutie die de geneeskunde de jongste 25 jaar heeft doorgemaakt is de plaats van de huisarts binnen de organisatie van de geneeskundige verzorging grondig gewijzigd. De essentiële rol van de eerstelijns geneeskunde blijft echter buiten discussie; daarom is een herwaardering van de huisarts noodzakelijk. Deze herwaardering is mogelijk via taakafspraken tussen huisartsen en ziekenhuizen, via beter aangepaste financieringstechnieken van huisartsen, via het stimuleren van een centraal medisch dossier bij de huisarts, via een betere gegevensuitwisseling, en via een betere vertegenwoordiging van huisartsen, na verkiezingen, in de diverse RIZIV-organen. Tenslotte moet ook de toegang van de patiënt tot de eerstelijnszorg worden gevrijwaard. Een selectieve verlaging van de remgelden voor zekere sociale groepen, zoals de genietters van een bestaansminimum of de chronische patiënten, zal worden doorgevoerd;

— de chronische patiënten :

Het is de bedoeling van de regering om voor chronische patiënten een preferentieel terugbetalingsstelsel in te voeren voor de door hen gemaakte medische en paramedische kosten, inclusief kosten voor geneesmiddelen, die te maken hebben met de chronische aandoening;

— het aanbieden van een kwalitatief hoogstaande zorg aan een steeds groter wordende groep van zwaar of licht hulpbehoevende bejaarden vormt de grote uitdaging van de volgende jaren :

In nauwe samenwerking met de gemeenschappen die bevoegd zijn inzake het bejaardenbeleid zal het beleid inzake verzorging van bejaarden in zijn globaliteit moeten worden herbekeken en hervormd.

Als men ervan uitgaat dat bejaarden de mogelijkheid moeten hebben om in hun vertrouwde omgeving oud te worden, dan zullen we moeten zorgen voor een goede en aangepaste thuiszorg. Ook de ontwikkeling van geïntegreerde thuiszorgdiensten valt hieronder.

Daarenboven zullen naast de bestaande formules voor permanente opvang via het rustoord of het RVT ook aangepaste alternatieve formules moeten worden ontwikkeld die zich situeren tussen het thuismilieu en het rustoord.

Ook de rol van de respectieve bestaande instellingen zal beter moeten worden gedefinieerd.

De hele problematiek van de opvang van bejaarden in instellingen buiten het ziekenhuis, de financiële toegankelijkheid ervan en de kwaliteit van de zorgverlening zal begin 1996 het onderwerp uitmaken van een specifieke vergadering van de interministeriële conferentie inzake het gezondheidsbeleid.

De regering heeft eveneens beslist om de financieringsvoorwaarden te wijzigen : voor rustoorden en RVT's zullen geleidelijk een globaal budget en een budget per instelling worden ontwikkeld. In eerste

Les préparatifs légaux à cet effet sont en cours;

— les évolutions que la médecine a connues au cours de ce dernier quart de siècle ont profondément modifié la place que le médecin généraliste occupe dans l'organisation des soins de santé. Le rôle essentiel de la médecine de première ligne n'est toutefois pas mis en question; une revalorisation de la médecine générale s'impose dès lors. Cette revalorisation suppose une répartition des tâches entre les généralistes et les hôpitaux, des techniques de financement mieux appropriées en ce qui concerne les généralistes, l'encouragement des généralistes à tenir un dossier médical central, un meilleur échange des informations et une meilleure représentation des généralistes au sein des divers organes de l'INAMI après les élections. Il convient par ailleurs de garantir au patient l'accès aux soins de première ligne. On procédera à une réduction sélective des tickets modérateurs pour certains groupes sociaux, comme les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence ou les patients chroniques;

— les patients chroniques :

Il entre dans les intentions du gouvernement d'instaurer un système de remboursement préférentiel pour les patients chroniques pour ce qui concerne les frais médicaux et paramédicaux exposés, y compris les frais de médicaments afférents à l'affection chronique;

— le défi majeur des prochaines années consiste à assurer des soins de qualité à un nombre croissant de personnes âgées fortement ou légèrement dépendantes :

Il s'agira donc de repenser et de réformer la politique de soins des personnes âgées en concertation étroite avec les communautés, compétentes en matière de politique du troisième âge.

Si l'on part du principe que les personnes âgées doivent avoir la possibilité de vieillir dans leur environnement habituel, il faudra veiller à assurer des soins adaptés à domicile, ce qui suppose également le développement de services intégrés de soins à domicile.

Outre les formules existantes de prise en charge permanente dans des maisons de repos ou des MRS, il conviendra de développer des formules adaptées, à l'intersection entre le milieu habituel de vie et la maison de repos.

Le rôle des différentes institutions existantes devra être mieux défini.

La Conférence interministérielle de Santé publique consacrera, début 1996, une réunion spécifique à l'ensemble de la problématique de la prise en charge des personnes âgées dans les institutions non hospitalières, de l'accessibilité financière de celles-ci et de la qualité des soins.

Le gouvernement a également décidé de modifier les modalités de financement : un système de budget global et de budget par institution sera progressivement mis en place en ce qui concerne les maisons de

instantie zal het budget per instelling worden bepaald in functie van een *case-mix*; nadien kunnen andere kwaliteitscriteria, bijvoorbeeld inzake revalidatie ..., worden in aanmerking genomen voor de verdeling van het globaal budget onder de instellingen;

Wat de palliatieve verzorging betreft, wijst de minister erop dat het beleid inzake de verzorging van terminale patiënten op verscheidene pijlers steunt :

- in de eerste plaats de financiering door het RIZIV van de proefprojecten met zogenaamde palliatieve teams. Momenteel evalueert het RIZIV die proefprojecten. Zodra die evaluatie is voltooid, komt er een structurele financiering van die palliatieve teams;

- de oprichting van een netwerk van samenwerkingsplatforms voor alle actoren van de palliatieve verzorging. De federale overheid zal het netwerk van 30 overlegplatforms steunen door per platform het equivalent van twee voltijdse personeelsleden ter beschikking te stellen;

- de invoering van een palliatieve functie in ziekenhuizen en grote RVT's tot palliatieve zorgverstrekking. Deze functie moet de ontwikkeling van een andere « palliatieve » cultuur in die instellingen bewerkstelligen : minder therapeutische hardnekkigheid en een verzorging die beter is afgestemd op de terminale patiënt;

- een beperkt contingent van 360 residentiële bedden voor palliatieve verzorging, waarvoor in de komende maanden een aangepaste ligdagprijs moet worden bepaald, die voor alle instellingen identiek zal zijn.

5. Het ziekenhuisbeleid

Op 24 maart 1995 heeft de regering een oriëntatienota goedgekeurd die voorziet in de invoering van een reeks structurele maatregelen, die hierna worden samengevat.

— *Multipartite overlegstructuur*

Deze multipartite structuur bestaat uit 8 vertegenwoordigers van de medische stand, 8 vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen, 8 vertegenwoordigers van de ziekenhuisbeheerders en 8 experts inzake ziekenhuisbeleid. Ze is operationeel en heeft twee essentiële taken :

- een gegevensnetwerk oprichten, zonder hetwelk de hervorming niet kan worden doorgevoerd;

- adviezen verstrekken voor alle aangelegenheden die verband houden met ziekenhuizen.

Die nieuwe structuur vervangt de bestaande adviesorganen niet; het gaat veeleer om een structuur die de andere organen advies geeft en moet bijstaan.

— *Oprichting van een gegevensbank*

De oprichting van een gegevensbank, die de financiële gegevens van het RIZIV en de klinische gegevens van het bestuur van Volksgezondheid samenvoegt, beoogt een beter beheer van een stelsel waar

repos et les MRS. En premier lieu, le budget par institution sera fixé sur la base d'un *case-mix*; d'autres critères qualitatifs, par exemple les critères relatifs à la revalidation etc., pourront ensuite être pris en considération pour la répartition du budget global entre les institutions;

En ce qui concerne enfin les soins palliatifs, la ministre signale que la politique de soins en faveur des patients terminaux repose sur plusieurs piliers :

- en premier lieu, un financement INAMI concernant les expériences des équipes dites palliatives. L'INAMI évalue actuellement ces expériences. Au terme de cette évaluation, un financement structurel de ces équipes sera mis en place;

- la création d'un réseau de plate-formes de collaboration pour tous les acteurs dans le domaine des soins palliatifs. Les pouvoirs publics fédéraux soutiendront ce réseau de 30 plate-formes de concertation à raison de 2 équivalents-temps plein par plate-forme;

- l'instauration d'une fonction palliative dans les hôpitaux et les grandes MRS. Cette fonction doit permettre le développement d'une autre culture « palliative » dans les institutions : moins d'acharnement thérapeutique et davantage de soins adaptés pour le patient terminal;

- un contingent limité de 360 lits résidentiels pour soins palliatifs, pour lesquels un prix de journée d'entretien adéquat, identique pour toutes les institutions, doit être fixé dans les prochains mois.

5. La politique hospitalière

Le 24 mars 1995, le gouvernement a adopté une note d'orientation relative à la politique hospitalière qui prévoit la mise en œuvre d'une série de mesures structurelles qu'il convient de résumer.

— *Structure de concertation multipartite*

Cette structure multipartite, qui comprend 8 représentants du corps médical, 8 représentants des organismes assureurs, 8 représentants des gestionnaires d'hôpitaux et 8 experts en gestion hospitalière, existe et a deux grandes missions :

- créer un réseau de données sans lequel la réforme ne pourra pas être opérationnelle;

- donner des avis dans toutes les matières hospitalières.

Cette nouvelle structure ne remplace pas les organes d'avis actuels; il s'agit plutôt d'une structure qui doit nourrir et enrichir les autres organes d'avis.

— *Création d'une banque de données*

La création d'une banque de données — en joignant les données financières, dont dispose l'INAMI et les données cliniques, dont dispose l'administration de la Santé publique — a pour but d'améliorer la

de kwaliteit van de zorgverlening en de doeltreffendheid van de medische praktijkvoering in de toekomst alsmäär belangrijker zullen worden.

De gegevens van dat netwerk zullen worden aangewend door :

- de ziekenhuizen die dankzij een feed-back de beschikbare middelen beter zullen kunnen aanwenden;

- het federale beleid inzake Volksgezondheid, meer bepaald voor de vaststelling van het ziekenhuisbudget, het vaststellen van de erkenningsnormen en het toekomstig beleid inzake de evaluatie van de kwaliteit van de geneeskunde;

- het RIZIV, voor de vaststelling van forfaits, enveloppes en prijzen per zorgverstrekking in ziekenhuizen en aanverwante instellingen.

— *Evaluatie van de medische praktijkvoering*

Een van de belangrijkste onderdelen van de nota gaat over de evaluatie van de medische praktijkvoering. Het betreft een complex vraagstuk waarbij men ook rekening moet houden met de federale structuur van onze Staat. In het raam van de Interministeriële conferentie Volksgezondheid poogt de federale Staat de bereidheid van alle overheden om te komen tot een evaluatie van de medische praktijk via « *peer review* », om te zetten in een samenwerkingsakkoord.

— *Financiering en concept van het ziekenhuis*

Op dit ogenblik berust de financiering van de ziekenhuizen vooral op gegevens met betrekking tot de structuur en de infrastructuur en tot de kwantiteit (aantal bedden, aantal verstrekkingen); er wordt derhalve heel weinig rekening gehouden met de werkelijke activiteit.

In de toekomst zal de financiering worden bijgestuurd : een eerste deel, een basisfinanciering, wordt bestemd voor de dekking van de kosten verbonden aan de erkenningsnormen en aan de naleving van de kwaliteit van de zorgverstrekking; voorts zal een toenemend gedeelte van de begroting bepaald worden op grond van de activiteit en het activiteitenprofiel van het ziekenhuis. Het gebruik van de MKG's en de MVG's zal de huidige financieringsregeling dus heroriënteren naar een regeling die meer rekening houdt met de pathologieën.

Bovendien houden de huidige erkenningsnormen onvoldoende rekening met de activiteit van het ziekenhuis. Daarom geeft de regering de voorkeur aan een regeling waarbij het ziekenhuis als één geheel wordt erkend en wordt aangegeven welke verschillende functies dat ziekenhuis vervult; er kan daarbij een onderscheid worden gemaakt tussen de voor elk ziekenhuis verplichte basisfuncties en de gespecialiseerde functies.

— *Afbouw van het aantal bedden*

Het begrotingsconclaf van juli 1994 voorzag in een aanpassing van het beddenaantal, gespreid over vijf jaar.

gestion d'un système qui devra à l'avenir se fonder de plus en plus sur la qualité des soins et sur l'efficience de la pratique médicale.

Les données de ce réseau serviront :

- aux hôpitaux qui, par un *feed back*, seront en mesure de mieux utiliser les ressources disponibles;

- à la politique fédérale de Santé publique pour la fixation du budget des hôpitaux, des normes d'agrément et la politique future d'évaluation de la pratique médicale;

- à l'INAMI pour la fixation de forfaits, d'enveloppes et de prix par prestation en milieu hospitalier.

— *Evaluation de la pratique médicale*

Un des volets les plus importants de la note concerne toute l'évaluation de la pratique médicale. Il s'agit là d'une problématique complexe qui doit aussi tenir compte de la structure fédérale de l'Etat. Dans le cadre de la Conférence interministérielle de Santé publique, l'Etat fédéral s'efforce de traduire en accord de coopération la volonté de toutes les autorités publiques pour la réalisation d'une politique d'évaluation de la pratique médicale par les pairs.

— *Financement et le concept de l'hôpital*

A l'heure actuelle, le financement des hôpitaux est surtout basé sur des éléments de structure et d'infrastructure et de données quantitatives (nombre de lits, nombre de prestations) et il est très peu basé sur l'activité réelle.

A l'avenir, le financement sera réorienté vers un financement ou il y aura une partie de financement de base visant à couvrir les charges liées aux normes d'agrément et au respect de la qualité des soins d'une part, et, d'autre part, une partie croissante du budget qui sera fixée en fonction de l'activité et du profil d'activité de l'hôpital. Par le biais de l'utilisation des RCM et RIM, le système actuel de financement sera donc réorienté vers une plus grande prise en compte des pathologies.

Aussi, les normes d'agrément actuelles ne donnent pas assez d'importance à l'activité de l'hôpital. C'est pourquoi le gouvernement veut plutôt aller vers l'agrément de l'hôpital considéré comme un tout et indiquer les différentes fonctions que cet hôpital réalise; une distinction entre les fonctions de base, obligatoires pour tous, et les fonctions spécialisées peut être faite.

— *Reduction du nombre de lits*

Le conclave budgétaire de juillet 1994 a prévu une adaptation du nombre de lits étalée sur une période de cinq ans.

Deze beddenvermindering zal op verschillende wijzen worden gestimuleerd.

Er is vooreerst de dynamiek die op gang is gebracht door de nieuwe financieringsregels voor ziekenhuizen. Deze financiering stimuleert ziekenhuizen naar korte verblijfsduren en naar meer daghospitalisatie.

Dankzij de MKG-gegevens (Minimale klinische gegevens) kan de verblijfsduur en de substitutiegraad naar daghospitalisatie van elk ziekenhuis worden gemeten per pathologie.

Deze evolutie zal resulteren in een daling van het aantal verblijfsdagen en op termijn tot onderbezette bedden.

In plaats van te wachten op de volgende toepassing van het koninklijk besluit van 1987 op de onderbezetting van de bedden, waaruit opnieuw een verplichte sluiting zal volgen (in 1999), zullen ziekenhuizen financieel gestimuleerd worden om sneller en op vrijwillige basis bedden te sluiten. Ziekenhuizen kunnen immers de toekomstige evolutie plannen en zijn dus in staat om de problemen te voorzien.

Naast de bestaande sluitingsvergoeding, zullen volgende stimuli worden voorgesteld :

- een recyclagepremie voor het behoud van het personeel voor die ziekenhuizen die uiterlijk op 31 december 1997 een aanzienlijk deel van hun bedden vrijwillig hebben gesloten;
- een premie om de vrijwillige sluiting aan te moedigen. Die premie is beperkt in de tijd en zal afnemen naarmate de sluiting in de tijd wordt gespreid.

6. De andere sectoren

De regering bereidt momenteel een voorontwerp van wet houdende sociale bepalingen voor die voornamelijk over de gezinsbijslag, de arbeidsongevallen, de beroepsziekten, de kruispuntbank en de RSZ zal handelen.

Inzake sociale bijdragen staat de zorg voor een correcte en rechtvaardige inning van de sociale bijdragen voorop; ook de voortdurende strijd tegen alle vormen van sociale fraude blijft een prioriteit.

Daarom heeft de regering aanvaard om het sociaal inspectiekorps van het Ministerie van Sociale Voorzorg gevoelig uit te breiden met 79 inspecteurs en adjunct-inspecteurs.

Momenteel zijn alle aanwervingen afgerond.

In de loop van 1996 zullen daarenboven belangrijke reglementeringen inzake sociale bijdragen worden ingevoerd : namelijk het systeem van de « voorafgaandelijke aangifte van de werving », de « DPAE ». Via dit systeem moet elke indiensttreding en uitdiensttreding worden geregeld voor deze een aanvang neemt. De controle diensten en de overheid zullen dus voorafgaandelijk op de hoogte zijn van

Cette diminution du nombre de lits sera stimulée de diverses manières.

Elle le sera tout d'abord par la dynamique enclenchée par les nouvelles règles de financement des hôpitaux. Ce système de financement incite les hôpitaux à favoriser les durées de séjour courtes et les hospitalisations de jour.

Les données RCM (résumé clinique minimum) permettent de mesurer, pour chaque pathologie, la durée de séjour et le degré de passage de l'hospitalisation classique à l'hospitalisation de jour de chaque hôpital.

Cette évolution se traduira par une diminution du nombre de jours de séjour et, à terme, par une sous-occupation des lits.

Plutôt que d'attendre la prochaine application de l'arrêté royal de 1987 relatif à la sous-occupation des lits, qui entraînera une nouvelle fermeture obligatoire (en 1999), les hôpitaux seront incités financièrement à fermer des lits plus rapidement et sur une base volontaire. Les hôpitaux peuvent en effet planifier l'évolution future et sont donc en mesure de prévoir les problèmes.

Outre l'indemnité de fermeture existante, les incitants suivants seront instaurés :

- une prime de recyclage en vue d'assurer le maintien du personnel, pour les hôpitaux qui, pour le 31 décembre 1997 au plus tard, auront fermé volontairement une partie substantielle de leurs lits;
- une prime visant à encourager la fermeture volontaire de lits. Cette prime sera limitée dans le temps et diminuera en fonction de l'étalement de la fermeture dans le temps.

6. Les autres secteurs

Le gouvernement prépare actuellement un avant-projet de loi contenant des dispositions sociales, qui portera principalement sur les prestations familiales, les accidents de travail, les maladies professionnelles, la banque-carrefour et l'ONSS.

En ce qui concerne les cotisations sociales, la pré-occupation essentielle du gouvernement est d'assurer leur juste et correcte perception; la lutte permanente contre tous les types de fraude sociale reste aussi une priorité.

Aussi le gouvernement a-t-il accepté de doter le corps de l'inspection sociale du ministère de la Prévoyance sociale de 79 inspecteurs et inspecteurs adjoints supplémentaires.

Tous les recrutements sont actuellement terminés.

Qui plus est, plusieurs réglementations importantes en matière de cotisations sociales seront instaurées dans le courant de 1996, notamment le système de la « déclaration préalable à l'embauche » (DPAE), en vertu duquel tout recrutement et tout départ devront être réglés avant qu'ils soient effectifs. Les services de contrôle et les pouvoirs publics seront donc informés à l'avance de tout mouvement sur le

iedere beweging op de arbeidsmarkt. Dit systeem biedt velerlei mogelijkheden :

- als beleidsinstrument : verband tussen tewerkstelling en RSZ-aangiften, evaluatie effect van tewerkstellingsmaatregelen, strijd tegen koppelbazen;

- optimalisering van aangifte- en inningsprocedures bij de RSZ;

- een vereenvoudiging van de sociale documenten.

Andere nieuwe regelingen die in het verschiet liggen : een betere definiëring van het begrip loon dat onderworpen is aan sociale bijdragen, het omkeren van de bewijslast, een « rulling-systeem » enz.

Voorts zal met betrekking tot de gezinsbijslagen worden onderzocht hoe de regeling van de kinderbijlagen voor werknemers nog kan worden verbeterd.

Zo zal worden onderzocht of de huidige regeling van driemaandelijks vaststelling van de rechten kan worden uitgebreid tot een regeling van jaarlijkse vaststelling, zodat het recht op bijslag stabiel wordt.

De regering zal het begrip bijslagtrekkende en de hoedanigheid van op kinderbijslag rechtgevend kind opnieuw omschrijven, zulks met het oog op een volkomen gelijke behandeling van de verschillende categorieën van kinderen.

De regering zal tot slot de situatie van de eenoudergezinnen onderzoeken en nagaan in welke mate de regeling van de gezinsbijslagen aan die bijzondere gezinssituaties tegemoet kan komen ».

B. Bespreking

a) Vergadering van 7 november 1995

1. Algemene opmerkingen

De heer Bacquelaine merkt op dat de minister ermee heeft volstaan een overzicht te geven van de problemen in de sector geneeskundige verzorging zonder met echte oplossingen te komen. Dat is een kwalijke zaak voor die sector.

De minister van Sociale Zaken antwoordt dat de algemene beleidsnota voor het eerst sinds lang tal van stadia vermeldt die reeds zijn verwezenlijkt. De nota tot hervorming van het ziekenhuisbeleid in acht punten heeft op zichzelf uitgebreid overleg geleverd. Aan drie van die acht punten werd op 3 maanden tijd concreet uitvoering gegeven.

2. Financiering van de sociale zekerheid

De heer Lenssens wenst over de tabel te beschikken met de uitsplitsing per sector van de verschillende financieringsbronnen van de sociale zekerheid en met de verschillende uitgaventypes. De juistheid en

marché du travail. Ce système offre de nombreuses possibilités :

- en tant qu'instrument de la politique : il permettra d'établir un lien entre l'emploi et les cotisations ONSS, d'évaluer l'effet des mesures pour l'emploi et de lutter contre les pourvoyeurs de main-d'œuvre;

- il permettra d'optimiser les procédures de déclaration et de perception à l'ONSS;

- il permettra de simplifier les documents sociaux.

D'autres réglementations nouvelles sont en vue : une meilleure définition de la notion de rémunération soumise au paiement de cotisations sociales, le renversement de la charge de la preuve, un système de « rulling », etc.

Aussi, en ce qui concerne les prestations familiales, on s'interrogera sur la manière d'améliorer encore le régime des allocations familiales pour travailleurs.

Ainsi, on étudiera la possibilité d'étendre le système actuel de la trimestrialisation des droits à un régime de fixation sur base annuelle de telle sorte que le droit aux prestations soit plus largement stabilisé.

Le gouvernement redéfinira la notion d'allocataire et la qualité d'enfant bénéficiaire des prestations afin de tendre à une réelle égalité de traitement des différentes catégories d'enfants.

Le gouvernement analysera enfin la situation des familles monoparentales et examinera dans quelle mesure il peut être répondu à ces situations familiales particulières dans le régime des prestations familiales ».

B. Discussion

a) Réunion du 7 novembre 1995

1. Observations générales

M. Bacquelaine fait valoir que la ministre s'est contentée d'énoncer les problèmes existants dans le secteur des soins de santé sans apporter des propositions réelles de solution. Ceci est dommageable au secteur.

La ministre des Affaires sociales réplique que la note de politique générale énumère pour la première fois depuis longtemps de nombreuses étapes qui sont déjà réalisées. La note de réforme de la politique hospitalière en huit points a, à elle seule, demandé de nombreux efforts de concertation. Trois des huit points ont été réalisés en moins de trois mois.

2. Financement de la sécurité sociale

M. Lenssens souhaite disposer d'un tableau ventilant, par secteurs, les différentes sources de financement de la sécurité sociale et les différents types de dépenses. Il convient en effet de vérifier l'exactitude

het realiteitsgehalte van het voor 1996 gewaarborgde financiële evenwicht van de sociale zekerheid moeten immers kunnen worden getoetst.

De spreker constateert vervolgens dat de staats-toelage aan het algemene stelsel sinds 1991 op 192 miljard frank is vastgesteld, wat, gelet op de inflatie, in werkelijkheid neerkomt op een inkrimping van de toelage. Anderzijds neemt de alternatieve financiering, die uiteindelijk ook van de Staat komt, van 82,131 miljard frank in 1995 toe tot 93,545 miljard frank in 1996.

Spreker wenst daarover nadere precisering.

De minister verwijst naar de tabellen op de blz. 162 tot 167 van de *Algemene toelichting* (Stuk n° 196/1).

Zij preciseert vervolgens dat de band tussen de begroting van deze stelsels en de eigenlijke begroting van de federale overheid wordt gevormd door de toelagen van de federale overheid aan de Sociale Zekerheid : deze toelagen worden in beginsel rechtstreeks in de Algemene uitgavenbegroting ingeschreven en tegelijk als ontvangsten geboekt in de stelsels van de sociale zekerheid.

Naast deze staats-toelagen van de federale overheid bestaan de ontvangsten van voornoemde stelsels uit bijdragen van de verzekeringsplichtigen, de toegewezen middelen uit het Fonds voor het Financieel Evenwicht van de Sociale Zekerheid en uit diverse andere bronnen.

Vanaf 1994 wordt de Sociale Zekerheid ook in belangrijke mate gevoed door alternatieve financiering. In uitvoering van het Globaal Plan wil de regering immers de werkgelegenheid stimuleren via een verlaging van de arbeidskosten. Dit leidt tot een vermindering van sociale bijdragen en dus tot minder inkomsten voor het stelsel van de sociale zekerheid. Ook de demografische evolutie, minder actieven en meer gepensioneerden, is van die aard dat sociale bijdragen alleen, niet meer, zoals in het verleden, de financiering van de sociale zekerheid kunnen dragen.

Bovendien is vanaf 1 januari 1995 het globaal beheer van de financiering van de Sociale Zekerheid voor werknemers in werking getreden. Dit heeft tot gevolg dat de RSZ-bijdragen, de staats-toelagen en de ontvangsten van het Fonds voor financieel evenwicht worden geglobaliseerd en verdeeld over de takken geneeskundige verzorging en uitkeringen van het RIZIV, pensioenen (RVP), kinderbijslag (RKW), arbeidsongevallen (FAO), beroepsziekten (FBZ) en werkloosheid en brugpensioenen van de RVA volgens hun behoeften.

3. Responsabilisering van alle actoren van de ziekteverzekering

De heer Lenssens stelt vast dat de wet van 15 februari 1993 tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling

et le caractère réaliste de l'équilibre financier de la sécurité sociale assuré pour 1996.

L'orateur constate ensuite que la subvention de l'Etat au régime général est fixée à 192 milliards de francs depuis 1991; ce qui, au regard de l'inflation, signifie en réalité une diminution du subside consenti. D'autre part, le financement alternatif, provenant en définitive également de l'Etat, croît de 82,131 milliards de francs en 1995 à 93,545 milliards de francs en 1996.

L'intervenant souhaiterait davantage de précisions en la matière.

La ministre renvoie aux tableaux figurant aux pages 162 à 167 de l'*Exposé général* (Doc. n° 196/1).

Elle précise ensuite que la liaison entre le budget des régimes de la sécurité sociale et le budget de l'autorité fédérale proprement dit est assurée par les subsides du pouvoir fédéral à la Sécurité sociale; lesquels sont en principe directement inscrits dans le Budget général des dépenses et simultanément enregistrés comme recettes dans les régimes de la Sécurité sociale.

Outre ces subsides du pouvoir fédéral, les recettes des régimes précités consistent également en cotisations des assurés, en moyens affectés au Fonds pour l'Equilibre financier de la Sécurité sociale, et en cotisations en provenance d'autres sources diverses.

A partir de 1994, la Sécurité sociale est également alimentée dans une importante mesure par le financement alternatif. En effet, en exécution du Plan global, le gouvernement souhaite stimuler l'emploi via une diminution du coût de la main d'œuvre. Il en résulte une diminution des cotisations sociales et donc une réduction des recettes pour le régime de la Sécurité sociale. Par ailleurs, l'évolution démographique, qui a pour effet de réduire le rapport entre les personnes occupant un emploi et les personnes pensionnées, est telle que les seules cotisations sociales ne sont plus en mesure de supporter, comme par le passé, le financement de la Sécurité sociale.

Par ailleurs, le 1^{er} janvier 1995 coïncide avec la mise en œuvre de la gestion globale du financement de la Sécurité sociale pour travailleurs salariés. Il en résulte une globalisation des cotisations ONSS, des subsides de l'Etat et des recettes du Fonds pour l'Equilibre Financier, de même que leur redistribution entre les branches soins de santé et indemnités de l'INAMI, pensions (ONP), allocations familiales (ONAFTS), accidents du travail (FAT), maladies professionnelles (FMP), ainsi que chômage et prépensions de l'ONEM, selon leurs besoins.

3. Responsabilisation des acteurs de l'assurance-maladie

M. Lenssens constate que la loi du 15 février 1993 modifiant la loi du 9 août 1963 relative à l'assurance obligatoire maladie-invalidité tendait, à juste titre, à

voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, terecht streefde naar de responsabilisering van de verscheidene actoren van de ziekteverzekering. Sindsdien hebben de opeenvolgende programmawetten die actoren een stuk van hun autonomie ontnomen. Artikel 25 van het wetsontwerp houdende sociale bepalingen (Stuk n° 207/1) gaat op dezelfde wijze te werk, aangezien het de regering de mogelijkheid biedt om te beslissen waarvoor een boni in een bepaalde subsector wordt aangewend.

Spreker begrijpt dat binnen de sector van de gezondheidszorg een algemeen evenwicht moet worden nagestreefd, maar vestigt er de aandacht op dat, wil men het stelsel niet onderuit halen, elk van de actoren bij het sluiten van overeenkomsten binnen de specifieke overlegorganen van het RIZIV de nodige armslag moet worden gelaten.

De minister wijst erop dat de ontworpen bepaling geenszins afbreuk doet aan de onderhandelingsvrijheid van die actoren. Die bewuste bepaling stipuleert alleen dat de Koning de voorwaarden kan vastleggen waaronder de bijkomende financiële middelen opgeleverd door besparingen in een sector ten opzichte van de jaarlijkse budgettaire doelstellingen of van een deel ervan worden aangewend om niet of onvoldoende gedekte verstrekkingen in bedoelde sector op te vangen.

4. Geneesmiddelen

In verband met de generische geneesmiddelen vraagt *de heer Detienne* of de regering van plan is de artsen beter te informeren en zo ja via welk kanaal ze dat zal doen. De artsen worden overspoeld door commerciële informatie ter zake. Bijgevolg is het van primordiaal belang dat er een referentiekader komt, met name officiële en objectieve informatie.

Spreker constateert ook dat de regering blijkbaar een restrictiever beleid voert met betrekking tot de verlenging van octrooien. Dat is een ommezwaai in vergelijking met de vroeger goedgekeurde maatregel.

Volgens spreker is het van belang dat de verpakking van de geneesmiddelen wordt afgestemd op de typologie van de medische voorschriften. Op die manier wordt aan drie doelstellingen voldaan : de overheidsfinanciën saneren, het remgeld voor de patiënt verlagen en het milieu sparen (niet alleen vervallen geneesmiddelen maar ook overtallige geneesmiddelen worden opgehaald).

In het raam van de geplande hervorming van de farmaceutische sector wenst *de minister* de prijsverminderingen toe te spitsen op de geneesmiddelen zonder octrooi. Tot slot vestigt ze de aandacht op de pertinente opmerking van *de heer Detienne* betreffende de geneesmiddelenverpakking.

Momenteel wordt met de farmaceutische industrie onderhandeld over het op de markt brengen van

responsabiliser les différents acteurs de l'assurance-maladie. Depuis lors, différentes lois-programmes successives leur enlèvent une part d'autonomie. L'article 25 du projet de loi portant des dispositions sociales procède du même esprit (Doc. n° 207/1) puisqu'il permet au gouvernement d'orienter l'affectation d'un boni généré dans un sous-secteur donné.

L'orateur comprend la nécessité d'envisager l'équilibre global du secteur des soins de santé mais souligne également l'importance — sous peine de destruction du système — d'une marge de manœuvres en faveur des différents acteurs impliqués dans la négociation des conventions au sein des organes *ad hoc* de l'INAMI.

La ministre signale que la disposition projetée ne porte nullement atteinte à la liberté de négociation dans le chef desdits acteurs. Cette disposition prévoit simplement que le Roi peut fixer les conditions dans lesquelles les moyens financiers supplémentaires issus des économies réalisées à l'intérieur d'un secteur par rapport à l'objectif budgétaire annuel ou à une partie de celui-ci sont affectés à la prise en charge de prestations non ou insuffisamment couvertes à l'intérieur du secteur précité.

4. Médicaments

M. Detienne se demande, en ce qui concerne notamment les médicaments génériques, si le gouvernement compte renforcer l'information fournie aux médecins et s'interroge sur le canal qui sera utilisé à cet effet. Les médecins sont en effet saturés d'informations de type commercial en la matière et il est dès lors primordial qu'un cadre de référence, à savoir une information officielle et objective, soit instauré.

L'intervenant constate par ailleurs que le gouvernement paraît mener une politique plus restrictive quant à la prolongation des brevets, ce qui constitue un revirement par rapport à la démarche adoptée antérieurement.

L'orateur souligne ensuite la nécessité de veiller à une adéquation entre le conditionnement des médicaments et la typologie des prescriptions médicales. Cette adéquation permet en effet de satisfaire à trois objectifs : l'assainissement des finances publiques, la réduction de l'intervention personnelle du patient et la préservation de l'environnement (la récolte des médicaments périmés porte en effet également sur des médicaments surnuméraires).

La ministre signale qu'elle souhaite, dans le cadre de la réforme envisagée dans le secteur des médicaments, faire peser les diminutions de prix sur les médicaments hors-brevet. Elle souligne ensuite la pertinence de l'observation de *M. Detienne* concernant le conditionnement des médicaments.

Une discussion est en cours avec l'industrie pharmaceutique afin de prévoir des petits conditionne-

kleine verpakkingen voor geneesmiddelen met nevenwerkingen.

De heer Valkeniers is van oordeel dat geneesmiddelen in kleinere verpakkingen moeten kunnen worden aangeboden zodat de verpakkingen in overleg met de farmaceutische en de medische sector kunnen worden afgestemd op de aard van de aandoening. Dat leidt tot grotere besparingen dan de ontworpen maatregelen.

De minister deelt mee dat kleinere verpakkingen voor geneesmiddelen op de agenda staan van de geplande ronde-tafelgesprekken met de diverse actoren die met geneesmiddelen te maken hebben (de farmaceutische nijverheid, de groothandelaars, de apothekers, de medische sector). Die ronde-tafelgesprekken moeten de registratie en de terugbetaling van doeltreffende werkzame moleculen bij de behandeling van bepaalde aandoeningen activeren.

De minister is van oordeel dat positieve structurele maatregelen tot de mogelijkheden behoren.

De heer Goutry vraagt hoe ver het staat met het substitutierecht inzake farmaceutische specialiteiten. Hij vreest dat de farmaceutische nijverheid de geneesmiddelen waarvan het octrooi is verstreken uit de handel zal nemen en ze licht gewijzigd en met octrooi terug op de markt zal brengen teneinde hogere prijzen te kunnen blijven aanrekenen.

Volgens de minister is de vrees van *de heer Goutry* technisch gesproken ongegrond, gelet op het feit dat de octrooien betrekking hebben op de moleculen.

Wat het substitutierecht betreft, geeft de minister toe dat er nog een koninklijk besluit moet komen ter uitvoering van artikel 34 van de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 1993).

De heer Valkeniers wenst dat de prijzen van de basisprodukten eenvormig op Europees vlak worden vastgelegd. Daarenboven dient op het vlak van de terugbetaling van geneesmiddelen komaf te worden gemaakt met ieder onverantwoord onderscheid dat tussen de diverse categorieën chronische patiënten gemaakt wordt.

Spreker kan voorts akkoord gaan met het principe van de substitutie, mits die aan strikte voorwaarden wordt gekoppeld, waarbij rekening gehouden wordt met de verschillende beroepsbekwaamheid van artsen en apothekers.

De minister is de mening toegedaan dat het inderdaad niet aangewezen is op het vlak van de terugbetaling van geneesmiddelen discriminaties in te bouwen tussen patiënten die langdurig, chronisch en zwaar ziek zijn.

5. Geneeskundige evaluatie

De heer Valkeniers vreest dat de oprichting van een nationale evaluatiecommissie inzake algemene geneeskunde en van plaatselijke groepen voor geneeskundige evaluatie alleen maar tot overregulering leidt, zoals nu in Nederland het geval is.

ments pour des médicaments générant des effets secondaires.

M. Valkeniers estime que l'on doit pouvoir réduire le volume du conditionnement des médicaments et l'adapter à la nature de l'affection et ce, en concertation avec les secteurs pharmaceutique et médical. Ceci entraînera des économies plus substantielles que celles générées par les mesures envisagées.

La ministre signale que la réduction du volume du conditionnement des médicaments figure à l'ordre du jour de la table-ronde projetée avec les différents acteurs concernés par le médicament (industrie pharmaceutique, grossistes, pharmaciens, secteur médical). L'objectif de cette table-ronde est également d'activer l'enregistrement et le remboursement de molécules actives efficaces dans le traitement de certaines affections.

La ministre est d'avis que des mesures structurelles positives pourront être prises.

M. Goutry s'interroge sur l'état d'avancement du droit de substitution en matière de spécialités pharmaceutiques. Il craint par ailleurs que l'industrie pharmaceutique retire du marché les médicaments dont le brevet est expiré pour les réinjecter ensuite avec brevet moyennant une légère adaptation et ce, afin de maintenir des prix plus élevés.

La ministre affirme que la crainte de *M. Goutry* n'est pas fondée sur le plan technique, le brevet portant en effet sur les molécules.

Concernant le droit de substitution, la ministre reconnaît qu'un arrêté royal doit encore être pris en exécution de l'article 34 de la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses (*Moniteur belge* du 9 août 1993).

M. Valkeniers souhaite que les prix des produits de base soient fixés de manière uniforme au niveau européen. En outre, il convient de mettre fin aux distinctions injustifiées sur le plan du remboursement des médicaments entre différentes catégories de patients chroniques.

L'orateur peut par ailleurs souscrire en principe de la substitution moyennant l'établissement de conditions strictes, tenant à la prise en compte des qualifications distinctes des pharmaciens et des médecins.

La ministre estime qu'il n'est effectivement pas indiqué de prévoir des discriminations entre les personnes souffrant de maladies lourdes, chroniques et de longue durée sur le plan du remboursement des médicaments.

5. Evaluation médicale

M. Valkeniers craint que la création d'une commission nationale d'évaluation de la médecine générale ainsi que de groupes locaux d'évaluation médicale n'aboutisse qu'à une sur-réglementation, à l'instar de ce qui se passe aux Pays-Bas.

Uit een in de jaren 1980 gepubliceerde studie blijkt echter dat 84 % van de Belgen tevreden zijn over hun eerstelijns geneesheer. Waarom dan de medische praktijk nog eens gaan evalueren ?

6. *Beheersing van het geneeskundig aanbod*

De heer Bacquelaine wijst erop dat, gelet op het feit dat het grote aantal opgeleide artsen enerzijds almaar minder in verhouding tot het aantal zieken staat en dat anderzijds het aantal ziekenhuisbedden een dalende trend vertoont, het te grote aantal artsen problemen inzake Volksgezondheid doet rijzen.

Hoe meer artsen er bijkomen, hoe meer technische verrichtingen. De regering moet dat probleem dringend aanpakken : zij is immers verantwoordelijk voor de degelijke organisatie van de gezondheidszorg.

Op die manier wordt niet rechtstreeks geraakt aan de toegang van de patiënt tot de geneeskundige verzorging; ook zijn recht op kwaliteit van diezelfde verzorging blijft gevrijwaard.

De minister verklaart dat het medische overaanbod (aan artsen, tandartsen en kinesitherapeuten) louter statistisch gezien niet noodzakelijk leidt tot buitensporig voorschrijfgedrag, maar dat het toch problemen meebrengt op het stuk van de volksgezondheid.

De regering zal derhalve haar verantwoordelijkheid op zich nemen. Er zal overleg worden gepleegd met de gemeenschappen, die verantwoordelijk zijn voor de organisatie van het onderwijs zodat op termijn een contingentering van het aantal gediplomeerde artsen kan worden ingesteld.

De minister verklaart persoonlijk gekant te zijn tegen een radicale en onrechtvaardige maatregel als het niet-toekennen van een terugbetalingsnummer bij het RIZIV na de opleiding.

De heer Valkeniers is van oordeel dat dringend moet worden nagedacht over het medische overaanbod. Hij schaart zich achter de beslissing van de Vlaamse minister van Onderwijs om een toelatings-examen voor de artsenopleiding te organiseren. Indien de Franse Gemeenschap niet snel een soortgelijke beslissing neemt, bestaat het gevaar dat Nederlandstalige studenten die voor het toelatings-examen zijn gezakt zich massaal inschrijven aan de Franstalige universiteiten.

Spreker verzet zich evenwel tegen de geplande maatregelen van de federale regering ter beperking van het overaanbod, aangezien die volgens hem noodzakelijk zijn omdat de universiteitsrectoren hun verantwoordelijkheid uit de weg gaan.

De studenten zullen daarvan het slachtoffer worden.

De minister repliceert dat de regering wel moet ingrijpen omdat anders niemand zijn verantwoordelijkheid op zich neemt.

Or, une étude publiée dans les années 1980 démontre que 84 % des belges sont satisfaits de leur médecin généraliste. Pourquoi dès lors évaluer la pratique médicale ?

6. *Maîtrise de l'offre médicale*

M. Bacquelaine indique que la pléthore des médecins pose des problèmes de santé publique étant donné que la formation des médecins devient de plus en plus incompatible avec le nombre de malades d'une part, avec le nombre de lits (en réduction) d'hôpitaux d'autre part.

Plus la pléthore est importante, plus les actes techniques sont privilégiés. Le gouvernement doit s'attaquer d'urgence à ce problème étant donné sa responsabilité en matière de bonne organisation des soins de santé.

De cette manière, le patient ne sera pas directement touché dans son accessibilité aux soins et dans son droit à une qualité des mêmes soins.

La ministre affirme que la pléthore médicale (médecins, dentistes et kinésithérapeutes), si elle n'induit pas nécessairement, sur le plan statistique, la surprescription, pose néanmoins des problèmes de santé publique.

Le gouvernement prendra dès lors ses responsabilités. Une concertation sera engagée avec les communautés qui sont responsables de l'organisation de l'enseignement de manière à établir, à terme, un contingentement du nombre de diplômés médecins.

La ministre se déclare personnellement opposée à une mesure radicale et injuste que constituerait le non-octroi d'un numéro de remboursement à l'INAMI à l'issue des études.

M. Valkeniers estime qu'il est urgent de réfléchir au problème de la pléthore médicale. Il souscrit à la décision du ministre communautaire flamand en charge de l'Enseignement d'organiser un examen d'accès aux études de médecin. Si une décision semblable n'est pas prise rapidement en communauté française, le risque est grand de voir les étudiants néerlandophones ayant échoué à l'épreuve d'admission s'inscrire en masse aux universités francophones.

L'intervenant se déclare néanmoins opposé aux mesures que compte prendre le gouvernement fédéral pour limiter l'offre médicale et qui sont selon lui provoquées par la fuite, dans le chef des recteurs d'universités, de leurs responsabilités.

En effet, les étudiants en seront les victimes.

La ministre réplique que le gouvernement se devait d'intervenir car dans la négative, personne n'aurait pris ses responsabilités.

7. Verkiezingen van de vertegenwoordigende beroepsverenigingen van de medische stand

De heer Detienne heeft vragen bij de termijnen die zijn vastgelegd voor de verkiezingen van de vertegenwoordigende organisaties van de medische stand.

Het is in ieder geval belangrijk dat bij die verkiezingen zou worden gekozen voor één college dat de taalgrenzen overschrijdt.

Voorts moet op het stuk van de vertegenwoordiging een onderscheid worden gemaakt tussen de huisartsen en de specialisten.

Die twee categorieën kennen immers specifieke problemen waarvoor een gedifferentieerd beleid nodig is, gelet op onder meer de beheersing van de uitgaven in de gezondheidszorg, alsmede op het probleem van het buitensporig voorschrijfgedrag.

De heer Bacquelaine is van oordeel dat voor de verkiezingen voor de medische beroepen zeer strikte beginselen moeten worden ingesteld, met name op het stuk van de vertegenwoordiging van de huisartsen in vergelijking met die van de specialisten.

Er is pariteit nodig tussen die twee categorieën van artsen.

Bovendien moeten de medische verenigingen die zitting hebben in de bestuursorganen van het RIZIV tegelijk de huisartsen en de specialisten vertegenwoordigen, omdat ze anders slechts gedeeltelijk zicht op de betrokken problemen hebben.

De minister merkt op dat werkgroepen op dit ogenblik bezig zijn met de uitwerking van de procedure voor de verkiezingen in de medische sector; die procedure zal in een volgend wetsontwerp houdende sociale bepalingen worden opgenomen.

Zij wenst net als de heer Detienne dat een vertegenwoordiging van federale aard zou worden gekozen, aangezien de huidige vertegenwoordiging bij het RIZIV, een federale instelling, van dat type is.

De verkiezingen moeten uiterlijk op 30 juni 1997 plaatsvinden. Het is immers zowel voor de begroting als voor de volksgezondheid van belang dat de besprekingen die thans in de organen van het RIZIV worden gevoerd met het oog op het sluiten van het volgende nationale akkoord (1996-1997) tussen artsen en ziekenfondsen, in een serene sfeer kunnen worden voortgezet.

Er zal voorts worden gezorgd voor een billijke vertegenwoordiging van de huisartsen in verhouding tot die van de specialisten.

De medische beroepsverenigingen zullen minimaal een bepaald aantal leden moeten tellen, aangezien de verkiezingen in de medische sector tot doel hebben vertegenwoordigende organen samen te stellen.

Tot slot zullen huisartsen en specialisten in het RIZIV moeten samenwerken.

8. Echelonnering van de zorgverstrekking

De heer Detienne acht het van belang dat aan het dossier van de echelonnering van de zorgverstrek-

7. Elections des organisations professionnelles représentatives du corps médical

M. Detienne s'interroge sur les délais fixés pour les élections au sein des organisations représentatives du corps médical.

En toute hypothèse, il est important que ces élections adoptent le canevas d'un collège unique, transcendant les frontières linguistiques.

D'autre part, une différenciation doit être opérée au niveau de la représentation entre médecins généralistes et spécialistes.

Ces deux catégories connaissent en effet des problèmes spécifiques qui appellent une politique différenciée eu égard notamment à la maîtrise des dépenses en soins de santé et au problème de la surprescription.

M. Bacquelaine estime qu'il convient de prévoir des principes très fermes en ce qui concerne les élections médicales notamment en ce qui concerne la représentation des généralistes par rapport aux spécialistes.

Une parité entre ces deux catégories de médecins est nécessaire.

En outre les organisations médicales siégeant au sein des organes de gestion de l'INAMI doivent représenter à la fois les généralistes et les spécialistes sous peine de n'avoir qu'une vue parcellaire des problèmes en jeu.

La ministre signale que des groupes de travail élaborent actuellement la procédure qui sera adoptée pour les élections médicales et qui figurera dans un prochain projet de loi portant des dispositions sociales.

Elle souscrit au souhait de M. Detienne quant à la représentation médicale de type fédéral dans la mesure où cette représentation, qui existe au sein de l'INAMI — organe fédéral — est actuellement de ce type.

La date limite des élections sera fixée au 30 juin 1997. Il importe en effet, tant du point de vue budgétaire que sur le plan de la santé publique, de préserver la sérénité des discussions actuellement en cours au sein des organes de l'INAMI en vue de la conclusion du prochain accord national (1996-1997) médico-mutualiste.

Il sera en outre veillé à une juste représentation des généralistes par rapport aux spécialistes.

Les organisations professionnelles médicales devront comporter un nombre minimum d'affiliés étant donné que les élections médicales auront pour but de dégager des organes représentatifs.

Enfin, généralistes et spécialistes devront collaborer au sein de l'INAMI.

8. Echelonnement des soins

M. Detienne souligne l'importance d'une concrétisation du dossier de l'échelonnement des soins et

king concrete gestalte zou worden gegeven en vraagt hoe het daarmee staat gelet op de noodzaak de uitgaven te beheersen en naar kwalitatief hoogstaande zorgverstrekking te streven.

Ook *de heer Lenssens* wenst te vernemen hoever het dossier van de echelonnering van de zorgverstrekking gevorderd is. Zijn er problemen of stuit dat dossier op weerstand?

De heer Bacquelaine vraagt welke instanties de inhoud zullen bepalen van de protocols die de respectieve taken van huisartsen en specialisten zullen moeten omschrijven en op welke wijze de door die protocols opgelegde grenzen in acht zullen worden genomen. Zal met betrekking tot de uitwisseling tussen confraters van de (in het medisch dossier opgenomen) informatie genoeg aandacht worden besteed aan het medisch geheim en aan de rechten van de patiënt?

De minister herinnert aan de centrale rol die voor de huisarts is weggelegd. Het mechanisme van de echelonnering van de zorgverstrekking zou overigens gemakkelijker kunnen worden opgestart indien de artsensyndicaten gemengd zouden zijn (huisartsen en specialisten). De bijzondere rol van de huisarts kan gestimuleerd worden ten aanzien van chronisch patiënten en van patiënten die in daghospitaisatie worden verpleegd.

De protocols die de respectieve taken van huisartsen en specialisten omschrijven zullen door de artsen worden opgemaakt ten einde de eerbiediging van het medisch geheim te waarborgen.

9. Sociale vrijstelling

De heer Detienne vraagt of een evaluatie van de regels op het gebied van de sociale en fiscale vrijstelling in uitzicht wordt gesteld. Het verdient immers aanbeveling enerzijds na te gaan of die regels voldoende garanties bieden op het gebied van de toegankelijkheid van de geneeskundige verzorging en anderzijds te bekijken of diezelfde regels geen kwalijke gevolgen zullen hebben.

De minister wijst erop dat er momenteel nog geen evaluatie is. Evaluatie kan slechts plaatsvinden na de eerste toepassing van de fiscale franchise. Het ligt voor de hand dat de zorg om de toegankelijkheid te vrijwaren primordiaal is. Vandaar het voorstel om voor bepaalde sociale groepen de remgelden selectief te verlagen.

De heer Goutry constateert dat de werknemer die een vergoeding voor primaire arbeidsondergeschiktheid ontvangt op het vlak van de toekenning van het statuut van preferentiële rechthebbende (dus wanneer hij statutair recht heeft op invaliditeitsuitkeringen) inzake sociale vrijstelling gediscrimineerd wordt in vergelijking met de werklozen: eerstgenoemde kan daar immers pas na een jaar aanspraak op maken terwijl de werkloze daarentegen reeds na zes maanden schadeloosstelling recht heeft op die vrijstelling. Zoals bekend geeft de bedoelde werknemer echter meer geld uit voor geneeskundige verzorging.

s'interroge sur l'état d'avancement de celui-ci eu égard notamment à la nécessité de maîtriser les dépenses et de rechercher la qualité des soins.

M. Lenssens s'interroge également sur l'état d'avancement du dossier de l'échelonnement. Y a-t-il des problèmes ou des résistances en la matière?

M. Bacquelaine s'interroge sur l'identité des autorités qui seront amenées à déterminer le contenu des protocoles décrivant les rôles respectifs des généralistes et des spécialistes ainsi que sur la manière dont les limites fixées par ces protocoles seront respectées. En ce qui concerne l'échange d'informations (contenues dans le dossier médical) entre confrères, s'attachera-t-on suffisamment au problème du secret médical et donc aux droits du patient?

La ministre tient à rappeler le rôle central du médecin généraliste. Par ailleurs, le mécanisme de l'échelonnement serait plus aisé à instituer si les syndicats médicaux étaient mixtes (regroupant généralistes et spécialistes). Le rôle spécifique du médecin traitant peut être stimulé en ce qui concerne les patients chroniques et les patients traités en hospitalisation de jour.

Les protocoles décrivant les rôles respectifs des généralistes et des spécialistes seront quant à eux établis par les médecins. Le respect du secret médical pourra ainsi être assuré.

9. Franchise sociale

M. Detienne demande si une évaluation des mécanismes de la franchise sociale et de la franchise fiscale est prévue. Il convient en effet de vérifier d'une part si l'accessibilité aux soins de santé est suffisamment garantie par ces mécanismes et d'autre part, si des effets pervers ne sont pas induits par ces derniers.

La ministre répond qu'il ne pourra être procédé à une évaluation qu'après la première application de la franchise fiscale et qu'il est évidemment essentiel de veiller à garantir l'accessibilité. Cette préoccupation est d'ailleurs à l'origine de la proposition de réduction sélective des tickets modérateurs pour certaines catégories sociales.

M. Goutry constate que le travailleur bénéficiaire d'une indemnité d'incapacité primaire est en quelque sorte discriminé par rapport au chômeur sur le plan de l'octroi du statut de bénéficiaire préférentiel en matière de franchise sociale: il ne peut en effet y prétendre qu'après un an (c'est-à-dire lorsqu'il a obtenu le statut de bénéficiaire d'indemnités d'invalidité), alors que le chômeur le peut après 6 mois d'indemnisation. Or, ce travailleur est confronté à davantage de frais médicaux.

De minister merkt op dat naar een oplossing zal worden gezocht om die ongelijke behandeling ongedaan te maken.

De heer Valkeniers wijst erop dat de minister gehoor lijkt te geven aan het voorstel om de geneesmiddelen in de sociale vrijstelling op te nemen.

10. Remgeld

De heer Bacquelaine meent dat meer aandacht zou moeten worden besteed aan het remgeld op de technische verstrekkingen in plaats van het remgeld op de intellectuele handelingen op te trekken. Daarnaast is de aanzienlijke toename van de technische verstrekkingen schadelijk voor een degelijke geneeskunde en geeft zij aanleiding tot moeilijk te beheersen kosten.

De minister merkt op dat het voor een arts met weinig patiënten niet gemakkelijk is een volledig betrouwbare intellectuele handeling te verrichten.

In het raam van haar actie waarbij de rol van de huisarts opnieuw centraal gesteld wordt, zal de regering aandacht hebben voor de problematiek van de overbodige technische verrichtingen.

11. Psychiatrie

De heer Goutry is het volkomen eens met de volgende opmerking in de beleidsnota van de minister :

« De psychiatrie is niet langer een sector die aan de rand van het maatschappelijk gebeuren staat. Het geheel van psychiatrische diensten en andere psycho-sociale voorzieningen is een wezenlijk deel van onze gezondheidszorg. » (Stuk n° 131/18 blz.18).

Hij is niettemin tot de bevinding gekomen dat die bewering door de feiten wordt tegengesproken. Zo werd de ligdagprijs in een psychiatrisch verzorgingshuis sedert 1989 niet meer aangepast.

Welnu, de hervorming van de psychiatrische sector werd aangevat in 1990 met alle gevolgen vanden op het gebied van omschakelingen van bedden, kosten voor de beheerders en dergelijke.

Daarenboven geschiedt de vereffening van de rekeningen met 3 tot 5 jaar vertraging, terwijl de uitbetaling van de batige saldo's over de volgende jaren gespreid wordt (alleen al in West-Vlaanderen bijvoorbeeld belopen de achterstallige bedragen samen 80 miljoen frank).

Een en ander dwingt de psychiatrische inrichtingen om hun toevlucht te nemen tot leningen (kaskrediet) die op hun beurt rentelasten veroorzaken.

In vergelijking met andere sectoren kan de psychiatrische sector dat passief slechts in zeer geringe mate compenseren met de opbrengst van technische verstrekkingen.

Spreker vraagt derhalve met aandrang dat in die sector spoedig initiatieven zouden worden genomen.

Hij stelt vervolgens vast dat de minister het statuut van de personeelsleden die onder de « interdepartementale » begrotingsfondsen ressorteren, verbeterd heeft.

La ministre signale qu'une solution sera recherchée pour mettre fin à cette inégalité de traitement.

M. Valkeniers indique que la ministre semble suivre sa suggestion visant à la prise en compte des médicaments dans la franchise sociale.

10. Tickets modérateurs

M. Bacquelaine estime qu'il faudrait se pencher sur les tickets modérateurs des actes techniques plutôt qu'augmenter ceux des actes intellectuels. En effet, la multiplication des actes techniques est dommageable à une bonne médecine et génère des coûts difficilement maîtrisables.

La ministre signale qu'il n'est pas aisé pour un médecin ayant peu de patients de poser un acte intellectuel sûr.

Dans le cadre de la démarche de recentrage autour du médecin généraliste, le gouvernement s'attèlera à la problématique des actes techniques surnuméraires.

11. Psychiatrie

M. Goutry souscrit pleinement à la remarque suivante figurant dans la note de politique générale :

« La psychiatrie n'est plus un secteur en marge de la société. L'ensemble des services psychiatriques et des autres équipements psycho-sociaux font partie intégrante de notre système de santé. » (Doc. n° 131/18, p. 18).

Il constate néanmoins que cette assertion est contredite dans les faits. Ainsi, le prix de journée d'hospitalisation dans une institution psychiatrique n'a plus été adapté depuis 1989.

Or, la réforme du secteur psychiatrique a été entamée en 1990 avec toutes les conséquences que cela suppose en termes de conversion des lits, de coûts pour les gestionnaires, etc.

Par ailleurs, le règlement des comptes s'opère avec un retard de 3 à 5 ans. Le paiement des bonis est quant à lui étalé sur les années subséquentes (rien qu'en Flandre occidentale, par exemple, le montant total des arriérés s'élève à 80 millions de francs).

Tout ceci contraint les institutions psychiatriques à recourir à l'emprunt (crédit de caisse), ce qui entraîne des charges d'intérêt.

Or, le secteur psychiatrique ne peut, en comparaison avec d'autres secteurs, compenser que dans une très faible mesure ce passif par le recours à des actes techniques.

L'intervenant demande dès lors avec insistance que des initiatives soient prises rapidement dans ce secteur.

Il constate ensuite que la ministre a amélioré le statut du personnel ressortissant aux fonds budgétaires interdépartementaux.

Het lid vraagt zich echter af of begrotingskredieten worden uitgetrokken om de voor dit jaar beloofde achterstallen te vereffenen.

In verband met de diensten voor kinderpsychiatrie constateert spreker dat de toestand op het vlak van de omkaderingsnormen dankzij de initiatieven van de minister van Sociale Zaken verbeterd is, wat niet wegneemt dat er nog twee problemen rijzen die een passende oplossing vergen :

a. die diensten worden geacht te werken met een bezettingsnorm van 100 % maar als de kinderen die er verzorgd worden, met het oog op hun sociale reïntegratie tijdens het weekeinde naar huis worden gestuurd, wordt die bezettingsnorm niet meer gehaald, hetgeen voor die diensten het verlies van hun toelage betekent;

b. in vergelijking met die van de andere artsen zijn de honoraria van de kinderpsychiaters zo laag dat hun toestand niet langer houdbaar is.

De minister deelt mee dat ze uiterlijk in 1996 de studie in verband met de hervorming van de psychiatrische sector wil afronden (doorlichting van de sector, prijsstelling, controle van de bedden die moeten worden omgeschakeld).

Voorts zal een oplossing worden gezocht voor het vraagstuk van de achterstallige betalingen in de sector.

Indake het statuut van de personeelsleden die onder de interdepartementale begrotingsfondsen ressorteren, is het volgens de minister gemakkelijker het hen nog verschuldigde saldo te vereffenen dan dit personeel in de ligdagprijs op te nemen.

Overigens worden maatregelen genomen om de subsidiëring van de diensten voor kinderpsychiatrie te waarborgen. Het probleem van het geringe bedrag van de honoraria van de kinderpsychiaters zal eventueel kunnen worden geregeld via het voorontwerp van wet houdende sociale bepalingen, dat de minister van Sociale Zaken de mogelijkheid biedt de nomenclatuur te wijzigen.

Volgens *de heer Valkeniers* is het niet eenvoudig voor de kinderpsychiaters in honoraria te voorzien die verschillen van die van de psychiaters. Eerstgenoemden kunnen immers af en toe ook volwassenen behandelen.

De spreker wijst ten slotte op de aanzienlijke kosten voor consulten in de centra voor geestelijke gezondheidszorg.

12. Ziekenhuizen

Volgens *de heer Bacquellaine* zijn de oorzaken voor de achterstallige betalingen aan de ziekenhuizen thans bekend en volstaat het terzake maatregelen te nemen in plaats van het probleem naar een commissie te verwijzen.

De minister deelt mee dat de katoestand van de ziekenhuizen in 1994 is verbeterd dankzij de stortingen in één keer van de staatstoelage ten belope van 25 % van de ligdagprijs (ministerie van Volksgezondheid).

Il se demande toutefois si des crédits budgétaires sont prévus pour liquider les arriérés qui leur étaient promis cette année.

Evoquant ensuite les services de pédo-psychiatrie, l'orateur constate que la situation s'est améliorée sur le plan des normes d'encadrement grâce aux initiatives prises par la ministre des Affaires sociales. Deux problèmes subsistent néanmoins, qui appellent une solution appropriée :

a. ces services sont censés fonctionner moyennant une norme d'occupation de 100 %. Or, lorsque les enfants qui y sont soignés sont envoyés, dans un but de réinsertion sociale, à leur domicile durant le week-end, la norme d'occupation n'est plus atteinte, ce qui entraîne pour ces services une perte de leur subvention;

b. les honoraires des pédo-psychiatres sont modestes par rapport à ceux des autres médecins et ce, à un point tel que leur situation n'est plus vivable.

La ministre indique qu'elle finalisera pour 1996 au plus tard l'étude relative à la réforme du secteur psychiatrique (évaluation du secteur, fixation des prix, vérification des lits devant être reconvertis).

Une solution sera par ailleurs recherchée pour remédier au problème des arriérés de paiement dans le secteur.

Concernant le statut du personnel ressortissant aux fonds budgétaires interdépartementaux, la ministre indique qu'il est plus aisé de liquider le solde qui leur est encore dû que d'intégrer ce personnel dans le prix de journée d'hospitalisation.

Des mesures sont prises par ailleurs pour garantir le subventionnement des services de pédo-psychiatrie. En ce qui concerne le montant peu élevé des honoraires des pédo-psychiatres, ce problème pourra éventuellement être rencontré par le biais de l'avant-projet de loi portant des dispositions sociales; lequel autorisera le ministre des Affaires sociales à modifier la nomenclature.

M. Valkeniers est d'avis qu'il n'est pas simple de prévoir pour les pédo-psychiatres des honoraires distincts de ceux des psychiatres. En effet, les premiers peuvent également être amenés à soigner des adultes.

L'orateur souligne enfin le coût élevé des consultations dans les centres de santé mentale.

12. Hôpitaux

M. Bacquellaine estime que les causes des retards de paiement aux hôpitaux sont actuellement connues et qu'il suffirait de prendre des mesures en la matière au lieu d'encommissionner le problème.

La ministre signale que la situation de trésorerie des hôpitaux s'est améliorée en 1994 grâce au versement en une fois de la subvention (de 25 % du prix par journée d'hospitalisation) de l'Etat (ministère de la Santé publique).

Een werkgroep zoekt nu naar oplossingen voor het probleem van de achterstallige rekeningen, vooral in de openbare ziekenhuizen.

De heer Valkeniers verklaart dat het overmatig voorschrijven van technische verstrekkingen in de ziekenhuizen en de overuitrusting in spitstechnologie in diezelfde ziekenhuizen, wat vaak te wijten is aan pressies vanwege een aantal beheerders, uitermate nefast zijn.

Verder kan de lineaire vermindering van het aantal ziekenhuisbedden niet ten koste van een basisuitrusting in materiële middelen gaan.

Meer bepaald behoort de wet op de ziekenhuizen te worden hervormd, want die leidt tot conflicten tussen de verschillende actoren in de gezondheidszorg, moet voorts het financieringsmechanisme van de ziekenhuizen worden vereenvoudigd en moet men komaf maken met de voorkeursbehandeling van universitaire ziekenhuizen.

Spreker is met name gekant tegen het mechanisme van artikel 140, § 3, van de op 7 augustus 1987 gecoördineerde wet op de ziekenhuizen (inhouding op de centraal geïnde honoraria teneinde de niet door de dagligprijs in het ziekenhuis gedekte kosten aan te zuiveren).

De minister wijst erop dat de wet op de ziekenhuizen grondig moet worden herwerkt en dat geen enkel onderscheid inzake vermindering van het aantal bedden tussen universitaire en niet-universitaire ziekenhuizen mag worden ingevoerd.

13. Palliatieve zorg

De heer Lenssens vraagt zich af of de initiatieven van de federale overheid op het stuk van de palliatieve zorg die van de gemeenschappen (zoals bijvoorbeeld het Vlaamse initiatief tot subsidiëring van de palliatieve netwerken, *Besluit van de Vlaamse regering* van 3 mei 1995, *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 1995) niet overlappen.

De minister verklaart dat er geen enkele overlapping is tussen de initiatieven inzake palliatieve zorg van de federale regering en die van de gemeenschapsregeringen. Er is op dat stuk trouwens een samenwerkingsakkoord gesloten.

Het koninklijk besluit tot oprichting van 30 overlegplatformen is klaar. De federale begroting financiert twee equivalenten van voltijdse betrekkingen per platform.

De initiatieven die in Vlaanderen zijn genomen krachtens het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995, vormen gewoon een aanvulling van de regelgeving die in dat verband is uitgevaardigd door de federale overheid; die regelgeving is wegens de termijn binnen welke de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen zijn advies ter zake heeft verstrekt, pas na het besluit van de Vlaamse regering in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De heer Valkeniers is van oordeel dat het aantal eenheden voor palliatieve zorg in de ziekenhuizen ruim voldoende is.

Un groupe de travail recherche activement des solutions au problème des factures en retard, principalement dans les hôpitaux publics.

M. Valkeniers affirme que la surprescription d'actes techniques et le sur-équipement en appareillage de pointe dans les hôpitaux, souvent dus à des pressions de la part de certains gestionnaires, sont particulièrement néfastes.

Par ailleurs, la réduction linéaire du nombre de lits d'hôpitaux ne peut se faire au détriment d'un équipement de base en moyens matériels.

Plus fondamentalement, il convient de réformer la loi sur les hôpitaux car elle génère des conflits entre les différents acteurs de la santé, de simplifier le mécanisme de financement des hôpitaux et de mettre fin au traitement de faveur dont bénéficient les hôpitaux universitaires.

L'orateur s'oppose en particulier au mécanisme de l'article 140, § 3, de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 (retenue sur les honoraires perçus de façon centrale aux fins d'apurer les frais de l'hôpital non financés par le prix de journée).

La ministre indique qu'une toilette de la loi sur les hôpitaux sera effectuée et qu'il convient de ne pas créer de distinctions entre hôpitaux universitaires et non universitaires quant à la réduction du nombre de lits.

13. Soins palliatifs

M. Lenssens se demande si les initiatives prises par le gouvernement fédéral en matière de soins palliatifs ne chevauchent pas celles prises par les communautés (telle celle, prise en Flandre, visant à subventionner les réseaux palliatifs : *Arrêté du gouvernement flamand* du 3 mai 1995, *Moniteur belge* du 18 août 1995).

La ministre affirme qu'il n'y a nullement un chevauchement des initiatives fédérales et communautaires en matière de soins palliatifs. En effet, un accord de coopération a été conclu dans ce domaine.

L'arrêté royal relatif à la création de 30 plateformes de concertation est prêt. Deux équivalents — temps plein par plate-forme — sont financés par le budget fédéral.

Les initiatives prises en Flandre en vertu de l'arrêté du gouvernement flamand du 3 mai 1995 viennent simplement compléter la réglementation édictée par l'autorité fédérale à cet égard; réglementation qui, en raison du délai endéans lequel le Conseil national des établissements de soins a remis son avis en la matière, n'a été publiée au *Moniteur belge* que postérieurement à l'arrêté du gouvernement flamand.

M. Valkeniers estime que le nombre d'unités hospitalières de soins palliatifs est amplement suffisant.

14. *Afhankelijkheidsverzekering*

De heer Detienne vraagt hoe ver de regering is gevorderd met haar analyse van de problematiek van de afhankelijkheidsverzekering. Spreker is voorstander van het stelsel van pakketten zoals het wordt toegepast voor de rusthuizen. Toch zou vooraf per categorie een evaluatie moeten worden gemaakt van de huidige en van de te voorziene behoeften. Staat die evaluatie op de agenda?

De minister vermeldt dat de interministeriële conferentie volksgezondheid nu reeds gedurende bijna twee jaar werkt aan de verwezenlijking van een soort hulpverlening aan hulpbehoevende personen.

In het verlengde daarvan heeft *de heer Lenssens* hieromtrent een wetsvoorstel ingediend (Stuk n° 40/1). De regering heeft ter zake de bedoeling een formule te vinden die in een eerste fase de grootste noden lenigt.

Het moet mogelijk zijn binnen die interministeriële conferentie te bepalen in welke mate de federale overheid kan bijdragen tot het beleid van de gemeenschappen in het raam van hun bevoegdheden ter zake. Krachtens en binnen de beperkingen van artikel 5, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zijn de gemeenschappen bevoegd voor het beleid inzake zorgverstreking en derde leeftijd.

Wat ruimer gezien de noden van de rusthuizen voor bejaarden en van de RVT's betreft, moet een breed debat worden aangevat waarin overleg wordt gepleegd met alle betrokkenen.

De minister wijst erop dat een wetsontwerp houdende sociale bepalingen de beheerders van RVT's en van rusthuizen voor bejaarden ertoe aanzet hun personeel te betalen en valse verklaringen betreffende de huisvesting van bejaarden bestraft.

15. *Chronische patiënten*

De heer Lenssens vraagt waarom op chronisch zieken een ander terugbetalingsstelsel van toepassing zou moeten zijn dan het stelsel van sociale vrijstelling. Met het oog op de doorzichtigheid van de reglementering en een betere bescherming van de chronische patiënt zou een aanpassing van dat stelsel misschien meer aangewezen zijn.

De heer Goutry heeft vragen bij het terugbetalingsstelsel voor chronische patiënten.

Zal worden gekozen voor het Franse stelsel (lijst van 30 erkende ziektes)?

De minister brengt in herinnering dat de regering bij het RIZIV een preferentiële terugbetalingsregeling wil instellen voor de medische en paramedische kosten van chronisch zieken, met inbegrip van de kosten voor geneesmiddelen. Daartoe zal een lijst van chronische ziekten worden opgesteld zoals dat in Frankrijk het geval is (op die lijst staan onder

14. *Assurance dépendance*

M. Detienne s'interroge sur l'état d'avancement de l'examen par le gouvernement de la problématique de l'assurance dépendance. Il estime adéquat le système des enveloppes tel qu'utilisé dans le cadre des maisons de repos. Il conviendrait toutefois de procéder, au préalable, à une évaluation, par catégories, des besoins actuels et prévisibles en la matière. Cette évaluation est-elle à l'ordre du jour?

La ministre signale que depuis bientôt deux ans la Conférence interministérielle de Santé Publique s'attelle à la concrétisation d'un type d'aide à la personne dépendante.

Dans le droit fil au demeurant de la proposition de loi déposée par *M. Lenssens* (Doc. n° 40/1) en la matière, l'objectif du gouvernement est de parvenir à une formule qui pourrait, dans un premier temps, rencontrer les besoins les plus importants.

Dans le cadre de cette Conférence interministérielle, il doit être possible de déterminer les adjuvants que l'Etat fédéral pourrait apporter aux politiques menées par les communautés dans le cadre de leurs compétences en la matière. Celles-ci sont en effet compétentes, en vertu et dans les limites fixées par l'article 5, § 1^{er} de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, pour la politique de dispensation de soins et pour la politique du troisième âge.

De manière plus large, en ce qui concerne les besoins en matière de MRPA et MRS, le débat est vaste et devra être entamé en concertation avec les différents acteurs concernés.

La ministre signale qu'un avant-projet de loi portant des dispositions sociales prévoit des dispositions incitant d'une part les gestionnaires de MRS et MRPA à rémunérer leur personnel et visant d'autre part à réprimer les fausses déclarations lors de l'hébergement des personnes âgées.

15. *Patients chroniques*

M. Lenssens se demande pourquoi les malades chroniques devraient bénéficier d'un système de remboursement des soins distinct de celui retenu par le mécanisme de la franchise sociale. Un affinement de ce mécanisme n'aurait-il pas été plus indiqué sur le plan de la transparence de la réglementation et dans un souci de meilleure protection du patient chronique?

M. Goutry s'interroge sur le régime de remboursement dont bénéficieront les patients chroniques.

Le système français (liste de 30 pathologies reconnues) sera-t-il retenu?

La ministre rappelle que le gouvernement compte instaurer un système de remboursement INAMI préférentiel des frais médicaux et paramédicaux, y compris les frais de médicaments, supportés par les malades chroniques. A cet effet, une liste des maladies chroniques reconnue sera établie, à l'instar de ce qui est prévu en France (y figureront notamment la myo-

meer myopathie en AIDS). De gekozen regeling is ruimer dan deze van de sociale franchise; omdat chronische patiënten vaak enorme financiële problemen hebben (baanverlies, aangepaste woning, bijzondere voeding ...) lijkt een meer algemene regeling (totale vrijstelling van remgelden) verkieslijker.

16. Geldmiddelen van het RIZIV

De heer Lenssens stelt vragen betreffende het aantal leningen dat het RIZIV heeft aangegaan, de bedragen van die leningen, de omvang van de terugbetalingslasten en de vervaldagen van voornoemde leningen.

De minister verstrekt volgende tabel :

	Afgesloten leningen — Emprunts contractés	Terugbetaalde leningen — Emprunts remboursés	Verschil — Différence	Lopende leningen — Emprunts en cours	Betaalde rente — Intérêts payés	Gecumuleerd — Cumulés
1963	600,00		600,00	600,00	0,00	0,00
1964	—	48,80	— 48,80	551,20	27,00	27,00
1965	1 582,70	51,00	1 531,70	2 082,50	24,80	51,80
1966	—	192,80	— 192,80	1 890,10	118,33	170,13
1967	—	198,70	— 198,70	1 691,40	107,11	277,24
1968	—	204,98	— 204,98	1 496,44	95,47	372,71
1969	—	211,55	— 211,55	1 274,89	83,61	456,32
1970	—	218,50	— 218,50	1 056,39	71,38	527,70
1971	—	225,84	— 225,84	830,55	58,82	588,52
1972	3 500,00	233,60	3 266,40	4 096,95	51,47	637,99
1973	3 850,00	3 741,74	108,26	4 205,21	58,58	696,57
1974	5 050,00	4 024,58	1 025,42	5 230,63	102,44	700,01
1975	3 800,00	3 480,30	319,70	5 550,33	108,67	907,88
1976	5 000,00	1 743,35	3 256,65	8 906,98	571,40	1 479,08
1977	—	541,70	— 541,70	8 265,28	860,55	2 339,63
1978	4 971,70	744,80	4 226,90	12 492,18	807,46	3 147,09
1979	15 200,00	3 639,80	11 560,20	24 052,38	1 085,70	4 212,79
1980	10 400,00	6 882,10	3 517,90	27 570,28	2 119,50	6 332,29
1981	6 500,00	6 160,20	339,80	27 910,08	2 438,83	8 771,12
1982	25 326,20	14 644,20	10 682,00	38 582,08	2 259,88	11 031,01
1983	19 444,40	8 350,00	11 093,80	49 885,88	3 916,21	14 947,22
1984	3 500,00	8 428,20	— 4 928,20	44 757,68	4 921,76	19 888,98
1985	2 242,50	4 515,00	— 2 272,50	42 485,18	4 738,07	24 607,05
1986	—	4 196,80	— 4 196,80	38 288,58	5 176,44	29 783,49
1987	19 379,00	11 241,70	7 137,30	45 425,88	4 634,48	34 417,97
1988	13 900,0	13 883,97	16,03	45 441,91	4 529,28	38 947,26
1989	—	5 587,33	— 5 587,33	39 854,58	4 581,32	43 508,58
1990 (*)	—	8 506,88	— 8 506,88	31 347,70	4 019,77	47 528,35
1991	—	1 401,00	— 1 401,00	29 946,70		50 325,90
1992	—	6 713,00	— 6 713,00	23 233,70	2 797,55	52 412,19
1993	9 000,00	7 587,40	— 7 587,40	15 646,30	2 086,29	53 812,86
1994	30 000,00	3 316,30	5 683,70	21 330,00	1 400,67	55 043,15
1995	—	13 914,00	— 13 914,00	37 416,00	2 513,52	57 556,87
1996	—	2 416,00	— 2 416,00	35 000,00	2 179,11	59 735,79
1997	—	5 000,00	— 5 000,00	30 000,00	2 030,14	61 765,92
1998	—	3 283,33	— 3 283,33	26 716,67	1 771,50	63 537,42
1999	—	3 283,33	— 3 283,33	23 433,34	1 506,20	65 043,62
2000	—	3 283,33	— 3 283,33	20 150,01	1 239,18	66 282,80
2001	—	2 333,33	— 2 333,33	17 816,68	1 048,68	67 332,48
2002	—	1 208,34	— 1 208,34	16 608,34	951,76	68 284,24
2003	—	10 208,34	— 10 208,34	6 400,00	370,55	68 654,79
2004	—	375,00	— 375,00	6 025,00	338,55	68 993,34
	162 246,50	182 246,50	0,00		68 993,34	

(*) Vervroegde terugbetaling van 1 429 miljoen frank (1 401 kapitaal + 28 call).

Bron : financiële verslagen (RIZIV).

pathie et le SIDA). Le système retenu est plus large que celui de la franchise sociale. Un système plus général (dispense totale du ticket modérateur) paraît préférable du fait que les patients chroniques connaissent souvent de graves problèmes financiers (perte d'emploi, logement adapté, régime alimentaire, etc.).

16. Trésorerie de l'INAMI

M. Lenssens s'interroge sur le nombre d'emprunts contractés par l'INAMI, les montants en cause, l'importance des charges de remboursement et la date d'échéance desdits emprunts.

La ministre fournit le tableau suivant :

(*) Remboursement prématuré de 1 429 millions de francs (1 401 capital + 28 call).

Source : rapports financiers (INAMI).

17. *Responsabilisering van de verzekeringsinstellingen*

De heer Bacquelaine stelt vast dat de ziekenfondsen tegelijk gecontroleerde en controleur zijn, aangezien ze zelf aan zorgverlening doen en in die hoedanigheid beheerskosten betaald krijgen. Die onaanvaardbare toestand wordt door de beleidsnota helemaal niet aangepakt.

De minister merkt op dat de beheerskosten slechts worden toegekend voor de wettelijke opdrachten en de controle-opdrachten. De Controledienst voor de Ziekenfondsen ziet daar op toe en brengt ter zake jaarlijks verslag uit aan het Parlement.

*
* *

b. **Vergadering van 16 november 1995**

A) Opmerkingen van de leden

1. *Hervorming van de sociale zekerheid*

De heer Vermassen waardeert ten zeerste de inspanningen van de regering om het begrotingstekort terug te dringen.

Dit creëert de budgettaire ruimte die nodig is om de toekomst van de sociale zekerheid veilig te stellen.

Dit laat ook toe om binnenkort in alle sereniteit te debatteren over de hervorming van dit stelsel.

Zijns inziens zal dit geen fundamentele hervorming moeten zijn en zullen de belangrijkste beginsele gehandhaafd kunnen worden.

Bijsturingen zijn evenwel noodzakelijk om de sociale zekerheid aan te passen aan de maatschappelijke ontwikkelingen van de voorbije 50 jaar.

Wat de alternatieve financiering betreft vraagt hij of de minister een overzicht kan geven van die alternatieve bronnen met vermelding van de opbrengsten hiervan.

Mevrouw Van de Castele vreest dat de aangekondigde hervorming van de sociale zekerheid (in de beleidsnota is sprake van een « modernisering ») niet ver genoeg zal gaan en dat de regering een fundamentele aanpak op de lange baan zal schuiven.

Een grondige hervorming is nochtans noodzakelijk. Hierbij zal volgens spreekster zeker de problematiek van de financieringswijze en van het institutioneel kader (met andere woorden de communautarisering van de sociale zekerheid of tenminste van enkele taken ervan) ter sprake moeten komen.

De heer Van den Eynde verwijst naar het verslag over de sociale zekerheid opgesteld door de Nationale Arbeidsraad waaruit blijkt dat Vlaanderen 65 % van de sociale-zekerheidsbijdragen betaalt.

17. *Responsabilisation des organismes assureurs*

M. Bacquelaine constate que les mutualités sont à la fois contrôlés et contrôleurs étant donné qu'elles dispensent elles-mêmes des soins de santé et qu'elles touchent à ce titre des frais d'administration. Cette situation inacceptable n'est nullement rencontrée par la note de politique.

La ministre tient à signaler que les frais d'administration ne sont octroyés que pour les missions légales et de contrôle. Ce fait est vérifié par l'Office de contrôle des mutualités qui remet annuellement un rapport au Parlement en la matière.

*
* *

b. **Réunion du 16 novembre 1995**

A) Interventions des membres

1. *Réforme de la sécurité sociale*

M. Vermassen apprécie au plus haut point les efforts consentis par le gouvernement afin de réduire le déficit budgétaire.

Ces efforts permettent de créer la marge budgétaire requise pour l'avenir de la sécurité sociale.

Il devrait dès lors être possible de consacrer prochainement un débat serein à la réforme de ce système.

Il estime qu'il ne sera pas nécessaire d'opérer une réforme fondamentale et qu'il sera possible de préserver les principes les plus importants.

Certaines corrections devront cependant être apportées pour adapter la sécurité sociale en fonction des évolutions que la société a connues au cours des cinquante dernières années.

En ce qui concerne le financement alternatif, il demande à la ministre si elle peut fournir un aperçu des sources de financement alternatif en précisant le produit de chacune d'elles.

Mme Van de Castele craint que la réforme annoncée de la sécurité sociale n'aille pas assez loin (il est question de « modernisation » dans la note de politique) et que le gouvernement remette la réforme fondamentale aux calendes grecques.

Une réforme en profondeur est pourtant indispensable. L'intervenante estime qu'une telle réforme suppose impérativement un réexamen du mode de financement et du cadre institutionnel de la sécurité sociale (ce qui signifie qu'il faudra aborder la question de la communautarisation de la sécurité sociale ou, au moins, de quelques-unes de ses branches).

M. Van den Eynde renvoie au rapport sur la sécurité sociale établi par le Conseil national du travail et dont il ressort que la Flandre paye 65 % des cotisations de sécurité sociale.

De vraag naar een splitsing van de sociale zekerheid zal dus op regelmatige tijdstippen gesteld worden.

Dit is onoverkomelijk zelfs al heeft de regering het dossier over de communautarisering van de sociale zekerheid bevroren.

2. *Beheer van de sociale zekerheid*

Mevrouw D'Hondt herinnert eraan dat de wet van 21 december 1994 tot invoering van een artikel 4ter in de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut en sociale voorzorg een « Beheerscomité » van de sociale zekerheid heeft ingesteld.

Dit Comité, dat onder meer de regering van advies moet dienen, werd evenwel nog niet geïnstalleerd.

Spreekster wenst de reden hiervan te kennen.

Mevrouw Van de Castele stipt aan dat het beheer van het sociale zekerheidsstelsel in belangrijke mate buiten het Parlement bepaald wordt door raden en comités die niet op een democratische wijze werden aangewezen.

Bovendien is belangenvermenging groot aangezien zorgverstrekkers mee het beleid bepalen.

Die vaststelling — die een zware hypotheek legt op het stelsel — hangt uiteraard nauw samen met de financieringswijze van de sociale zekerheid.

Indien echter de kostenvergoedende sectoren (gezinsbijslag, gezondheidszorg) uit het sociale zekerheidsstelsel in zijn klassieke vorm zouden worden gelicht en met algemene middelen zouden worden gefinancierd zou voor een andere beheersstructuur kunnen worden geopteerd (zonder vakbonden en werkgeversorganisaties).

Die ingreep zou ook een grotere alternatieve financiering en een verlaging van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid mogelijk maken.

Mevrouw Van de Castele vraagt ten slotte of de minister een overzicht kan geven van alle beheerscomités, adviesraden, commissies enz. die bij het beheer van de sociale zekerheid betrokken zijn.

3. *Beheersing van het geneeskundig aanbod*

Mevrouw D'Hondt beklemtoont dat, om de sociale zekerheid sociaal en federaal te kunnen houden, de maatregelen tot beheersing van het geneeskundig aanbod voor gans het land moeten gelden.

Die maatregelen zullen volgens spreekster zowel op de medische als op de paramedische beroepen van toepassing moeten zijn.

Mevrouw Van de Castele is het ermee eens dat de beheersing van het medische aanbod onontbeerlijk is voor de beheersing van de uitgaven inzake gezondheidszorg.

Des voix en faveur de la scission de la sécurité sociale se feront donc entendre régulièrement.

C'est tout à fait inévitable, même si le gouvernement a gelé le dossier de la communautarisation de la sécurité sociale.

2. *Gestion de la sécurité sociale*

Mme D'Hondt rappelle que la loi du 21 décembre 1994 insérant un article 4ter dans la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale a institué un Comité de gestion de la sécurité sociale.

Ce comité qui doit notamment donner des avis au gouvernement, n'a toutefois pas encore été installé.

L'intervenante s'interroge sur la raison de ce retard.

Mme Van de Castele souligne que la gestion du système de sécurité sociale est définie dans une large mesure en dehors du Parlement, et ce, par des conseils et des comités qui ne sont pas constitués de manière démocratique.

Il y a en outre manifestement confusion d'intérêts, étant donné que les prestataires de soins participent à l'élaboration de la politique.

Cette situation — qui hypothèque gravement le système — est évidemment étroitement liée au mode de financement de la sécurité sociale.

Si, toutefois, les secteurs assurant le remboursement de frais (prestations familiales, soins de santé) étaient exclus du système classique de sécurité sociale et financés à l'aide de ressources générales, l'on pourrait opter pour une autre structure de gestion (sans les syndicats et les organisations patronales).

Cette mesure permettrait également un financement alternatif plus important, ainsi qu'une réduction des cotisations patronales à la sécurité sociale.

Mme Van de Castele demande enfin à la ministre de donner un aperçu de tous les comités de gestion, conseils consultatifs et autres commissions qui interviennent dans la gestion de la sécurité sociale.

3. *Maîtrise de l'offre médicale*

Mme D'Hondt souligne que le maintien d'une sécurité sociale qui soit sociale et fédérale suppose que les mesures visant à maîtriser l'offre médicale produisent leurs effets dans tout le pays.

L'intervenante estime que ces mesures devront s'appliquer à la fois aux professions médicales et aux professions paramédicales.

Mme Van de Castele souscrit à la thèse selon laquelle la maîtrise des dépenses en matière de soins de santé passe par la maîtrise de l'offre médicale.

Volgens spreekster moet ook de beheersing van het aanbod inzake infrastructuur en apparatuur bij die problematiek worden betrokken.

De heer J.-J. Viseur kant zich tegen een onlogische en onbillijke maatregel waarbij na afloop van de studies de toegang tot het medisch beroep zou worden ontzegd.

Hij vraagt zich evenwel af of er in het belang van de volksgezondheid binnen de medische loopbaan zelf een beperking van het aanbod in uitzicht is gesteld op het stuk van de vastlegging van de omkaderingsnormen.

In de ziekenhuissector stelt men immers vast dat sommige artsen in bepaalde diensten overstelpt zijn met werk, terwijl jonge specialisten ofwel worden ingezet voor nachtdiensten en/of minder belangrijke taken, ofwel te weinig werk hebben.

Behoort de invoering van de verplichte beëindiging van de loopbaan op 65 jaar voorts niet tot de mogelijkheden ?

Er moet evenwel op worden toegezien dat elke patiënt niet het « terrein » van deze of gene arts wordt.

4. Responsabilisering van de verzekeringsinstellingen

De heer Lenssens heeft vernomen dat de (krachtens artikel 204 van het koninklijk besluit van 14 juli 1994 houdende coördinatie van de wet van 9 augustus 1969 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen opgerichte) commissie van deskundigen een verslag heeft neergelegd waarin sprake zou zijn van drie mogelijke scenario's voor wat betreft de vaststelling van de criteria op basis waarvan de verzekeringsinkomsten verdeeld worden. Volgens één van die scenario's zou het medisch aanbod als criterium worden toegevoegd.

Spreker doet opmerken dat het zeker niet in de bedoeling lag van de wet Moureaux (wet van 15 februari 1993 tot wijziging van de wet van 9 augustus 1963, wet die vervolgens bij voornoemd koninklijk besluit van 14 juli 1994 werd gecoördineerd) om de bestaande criteria nu al te wijzigen.

Volgens de heer Lenssens is de opdracht van de commissie van deskundigen trouwens beperkt tot het uitwerken van parameters.

Kan de minister haar standpunt toelichten ?

Mevrouw Van de Casteele vraagt of het waar is dat vanuit verschillende hoeken gevraagd wordt om het medische aanbod te laten meespelen bij de verdeling van de verzekeringsinkomsten.

L'intervenante estime que la maîtrise de l'offre en matière d'infrastructure et d'appareillage doit également être considérée comme un élément de cette problématique.

M. J.-J. Viseur se déclare opposé à une mesure injuste et illogique que constituerait l'établissement d'une interdiction d'accès à la profession médicale à l'issue des études.

Il se demande toutefois si dans l'intérêt de la santé publique, une limitation de l'offre est envisagée à l'intérieur même de la carrière médicale, sur le plan de la fixation des normes d'encadrement.

On constate en effet, dans le secteur hospitalier, que certains médecins sont débordés dans certains services déterminés alors que de jeunes spécialistes, soit sont affectés à des tâches de nuit et/ou accessoires, soit manquent de travail.

Par ailleurs, ne pourrait-on pas envisager la fixation d'une fin de carrière à 65 ans ?

Il faut toutefois veiller à ne pas transformer chaque patient en « chasse gardée » de tel ou tel médecin.

4. Responsabilisation des organismes assureurs

M. Lenssens a appris que la commission d'experts créée en vertu de l'article 204 de l'arrêté royal du 14 juillet 1994 portant coordination de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités a déposé un rapport qui ferait état de trois scénarios possibles pour ce qui concerne la fixation des critères de répartition des recettes d'assurance. L'un de ces scénarios prévoirait d'ajouter l'offre médicale au nombre des critères.

L'intervenant fait observer qu'il n'était certainement pas prévu, lors de l'élaboration de la loi Moureaux (loi du 15 février 1993 modifiant la loi du 9 août 1963, loi qui a été coordonnée ensuite par l'arrêté royal précité du 14 juillet 1994), de modifier aussi rapidement les critères existants.

Selon M. Lenssens, la mission de la commission d'experts se limite du reste à l'établissement de paramètres.

La ministre peut-elle préciser son point de vue ?

Mme Van de Casteele demande s'il est exact que des voix s'élèvent un peu partout pour demander de tenir compte de l'offre médicale dans la répartition des recettes d'assurance.

5. Eenvormige toepassing van de wetgeving in heel het land

De heer *Lenssens* vraagt wanneer het derde verslag over de eenvormige toepassing van de wetgeving in heel het land, het zogenaamde verslag Jadot, zal worden neergelegd.

Hij wenst dat de commissie voor de Sociale Zaken de gelegenheid krijgt hierover te debatteren.

Mevrouw *Van de Castele* vestigt er de aandacht op dat over een uniforme toepassing van de wetgeving in heel het land en over het wegwerken van de scheeftrekking van het verleden in de beleidsnota niet veel terug te vinden is.

Zij vraagt welke maatregelen worden overwogen.

6. Geneesmiddelen

Mevrouw *Burgeon* stelt vast dat de regering een reeks veelzijdige en in de tijd gespreide acties wil voeren om de constante druk van de geneesmiddelensector op de kosten binnen de perken te houden.

In sommige Europese landen (bijvoorbeeld Frankrijk) wordt overwogen om de apothekers — onder bepaalde voorwaarden — toestemming te verlenen om de specialiteit te vervangen door een ander, goedkoper geneesmiddel met gelijkwaardige therapeutische uitwerking, meestal een generisch geneesmiddel. In België zijn de generische producten nooit echt doorgebroken omdat het prijsverschil met de farmaceutische specialiteit niet zo groot is als in andere landen.

Zou het ook in België mogelijk zijn de apothekers daartoe toestemming te verlenen?

Met betrekking tot het probleem van de « orphan drugs » wijst spreker op het bestaan van een solidariteitsfonds voor zwaar en chronisch zieken wier geneesmiddelenbehandeling niet wordt terugbetaald door het RIZIV. Dat fonds zou evenwel niet optimaal werken. Waar loopt het fout? Is ter zake coördinatie op Europees vlak nodig?

Uitgaande van de vaststelling dat het verbruik van generische geneesmiddelen slechts 1 % van het totale verbruik uitmaakt, vraagt de heer *Vermassen* of die evolutie niet sterker moet worden aangemoedigd aangezien hiermee grote besparingen kunnen worden gerealiseerd.

In het verleden werden reeds ernstige inspanningen geleverd maar blijkbaar niet voldoende om te komen tot een substantiële stijging van het generische geneesmiddelenverbruik.

Het niet meer terugbetalen van verouderde geneesmiddelen of geneesmiddelen waarvan het therapeutisch nut niet voldoende bewezen is, moet volgens de regering een besparing van 1 miljard frank opleveren.

5. Application uniforme de la législation dans l'ensemble du pays

M. *Lenssens* demande quand sera déposé le rapport, dit « rapport Jadot », sur l'application uniforme de la législation dans l'ensemble du pays.

Il souhaiterait que la commission des Affaires sociales ait l'occasion d'en discuter.

Mme *Van de Castele* attire l'attention sur le fait que la note de politique n'est guère explicite en ce qui concerne l'application uniforme de la législation dans l'ensemble du pays et l'élimination des distorsions héritées du passé.

Elle demande quelles mesures le gouvernement envisage de prendre en la matière.

6. Médicaments

Mme *Burgeon* constate que le gouvernement compte mener une série d'actions à multiples dimensions et à chronologie variée dans le but de maîtriser la pression constante du secteur des médicaments sur les coûts.

Une possibilité déjà envisagée dans certains pays européens (en France par exemple) est d'autoriser les pharmaciens — moyennant certaines conditions — à substituer au médicament de spécialité un autre médicament aux vertus thérapeutiques équivalentes, mais meilleur marché, un « générique » dans la plupart des cas. En Belgique, les produits génériques n'ont jamais vraiment percé en raison du prix relativement moins élevé qu'ailleurs des spécialités pharmaceutiques.

Une telle autorisation est-elle concevable en Belgique?

Evoquant le problème des médicaments orphelins (*orphan drugs*), l'intervenante relève l'existence d'un fonds de solidarité en faveur des personnes atteintes d'affections sévères et chroniques dont le traitement médicamenteux n'est pas prévu dans le remboursement INAMI. Ce fonds ne serait pas optimal. En quoi? Dans quelle mesure une coordination européenne est-elle nécessaire en ce domaine?

Etant donné qu'il s'avère que la consommation de médicaments génériques ne représente que 1 % de la consommation totale, M. *Vermassen* demande si cette évolution ne doit pas être encouragée rigoureusement en raison des économies importantes que cela permettrait de réaliser.

De sérieux efforts ont été faits par le passé, mais ils n'ont apparemment pas été suffisants pour engendrer une augmentation sensible de la consommation de médicaments génériques.

Selon le gouvernement, le non-remboursement des médicaments obsolètes ou des médicaments dont l'utilité thérapeutique n'est pas suffisamment prouvée devrait permettre de réaliser une économie d'un milliard de francs.

Mevrouw Van de Castele vraagt zich af wat die maatregel in de praktijk zal opleveren aangezien er een substitutie-effect zal optreden.

Zij verwacht ook niet veel van het voorstel om bepaalde geneesmiddelen in kleinere verpakkingen op de markt te brengen.

Mevrouw Van de Castele is geen tegenstander van generische geneesmiddelen.

Wat het substitutierecht betreft, stelt zich echter een conflictsituatie tussen artsen en apothekers.

Hoe zal de minister dat verhelpen ?

7. Het ziekenhuisbeleid

De heer J.-J. Viseur is ook voorstander van een andere financiering van de ziekenhuizen, namelijk in de vorm van een opsplitsing tussen enerzijds een gedeelte basisfinanciering om de lasten in verband met de erkenningsnormen of het naleven van de criteria inzake kwaliteitszorg te dekken, en anderzijds een subsidie die wordt vastgelegd op grond van de activiteit en het activiteitenprofiel van het ziekenhuis.

Spreeker gaat wat dieper in op de ziekenhuisfinanciering en wijst erop dat de vergelijkende berekening van de kosten inzake klinische diensten tussen de verschillende ziekenhuizen gebaseerd is op twee daartoe uitgewerkte instrumenten : de minimale klinische gegevens (MKG) en de minimale verpleegkundige gegevens (MVG); die instrumenten zijn op hun beurt gebaseerd op parameters uit de dossiers van de patiënten.

Dat het beheer op basis van de MKG gebeurt, is ontegensprekelijk een vooruitgang. Het integreren van sociale gegevens in de MKG kan evenwel problemen scheppen bij een al te lange verblijfsduur.

In verband met de samenwerkingsverbanden tussen ziekenhuizen, vreest spreker dat de keuze die in de beleidsnota (met name een toepassingsgebied dat tot de medisch-technische diensten en tot de specifieke technieken wordt beperkt) wordt gemaakt al té restrictief is. Waarom het toepassingsgebied niet uitbreiden tot een aantal pathologieën ? Dat zou op kwalitatief en financieel vlak wel eens gunstige resultaten kunnen opleveren !

Spreeker staat ook stil bij de vermindering van het aantal ziekenhuisbedden. Hij keurt dat principe weliswaar goed, maar vraagt zich niettemin af hoe de passage uit de beleidsnota, die stelt dat « ook voor de transfer en de verkoop van bedden (...) strikte regels (...) worden vastgesteld » (Stuk n° 131/18, blz. 50) moet worden begrepen. Wordt daar onder verstaan dat de transfer van bedden verboden is ?

Een aantal ziekenhuizen, die op een vraag naar kwaliteitszorg inspelen, vertonen een reële bezettingsgraad die hoger ligt dan het theoretische maximumplafond van 100 %. In die onderstelling is de transfer van bedden naar die ziekenhuizen volkomen verantwoord.

Mme Van de Castele demande quel sera l'effet réel de cette mesure, étant donné qu'il se produira un effet de substitution.

Elle ne fonde pas non plus beaucoup d'espoirs dans la proposition visant à prévoir de plus petits conditionnements pour certains médicaments.

Mme Van de Castele n'est pas partisane des médicaments génériques.

En ce qui concerne l'effet de substitution, il existe une situation conflictuelle qui oppose les médecins et les pharmaciens.

Comment la ministre entend-elle y remédier ?

7. La politique hospitalière

M. J.-J. Viseur souscrit à la réorientation du financement des hôpitaux sous forme d'une ventilation entre d'une part, une partie de financement de base visant à couvrir les charges liées aux normes d'agrément et au respect de la qualité des soins, et, d'autre part, une subvention fixée en fonction de l'activité et du profil d'activité de l'hôpital.

Analysant plus en détail le financement des hôpitaux, l'orateur rappelle que le calcul comparatif entre hôpitaux du coût des services cliniques se fonde sur deux instruments *ad hoc* : le RCM (résumé clinique minimum) et le RIM (résumé infirmier minimum); instruments qui reposent à leur tour sur des paramètres contenus dans les dossiers des patients.

La gestion à partir du RCM constitue incontestablement un progrès. L'intégration de données sociales dans le RCM peut toutefois poser problème en cas d'excès de la durée de séjour.

Concernant l'association entre hôpitaux, l'orateur craint que l'optique retenue par la note de politique (à savoir un champ d'application limité aux services médico-techniques et aux techniques spécifiques) soit trop restrictive. Pourquoi ne pas élargir ce champ d'application à certains types de pathologies, les résultats pouvant être concluants sur les plans qualitatif et financier ?

Evoquant la diminution du nombre de lits d'hôpitaux, principe qu'il approuve au demeurant, l'intervenant se demande ce que la note de politique entend par la formulation de « règles strictes en matière de transfert et de vente de lits » (Doc. n° 131/18, p. 50). Entend-on par là l'interdiction de transfert de lits ?

Certains hôpitaux répondant qualitativement à la demande, présentent des taux réels d'occupation supérieurs au taux maximum théorique de 100 %. Dans cette hypothèse, le transfert de lits en faveur de ces hôpitaux se justifie pleinement.

Mevrouw Burgeon verheugt zich erover dat in de ziekenhuiswet ook plaats voor de rechten van de patiënt ingeruimd is. Zij vraagt zich evenwel af in hoeverre die rechten ook zullen gewaarborgd worden. Kan de patiënt, bij niet-naleving ervan, een klacht indienen? Zo ja, bij welke instantie? Is ook in sancties voorzien?

Dat er voor het ziekenhuisbeleid een multipartite overlegstructuur wordt ingevoerd is volgens *de heer Wauters* een postieve zaak.

Hij betreurt echter dat een zeer belangrijke actor, namelijk de werknemers, niet in die structuur worden vertegenwoordigd. Alle andere actoren, (ziekenfondsen, artsen, ziekenhuisbeheerders) zijn hierbij wel betrokken.

De werknemersorganisaties kunnen nochtans een grote bijdrage leveren bij het uitwerken van de beleidsoriëntaties.

Met betrekking tot de financieringswijze van de ziekenhuizen, herinnert *de heer Wauters* eraan dat, bij de invoering van de enveloppefinanciering in 1982 het aandeel van de loonkosten zeer hoog was.

Intussen is het aandeel van die uitgavenpost afgenomen (aandeel bedraagt nu nog 60-65 % tegenover 80 % in 1982) waardoor een deel van de ter beschikking gestelde middelen een andere bestemming heeft gekregen.

Volgens spreker moet aldus de vraag worden gesteld of de huidige enveloppefinanciering ongewijzigd kan worden gehandhaafd.

Hij begrijpt dat die financieringswijze mogelijkheden biedt om de uitgaven inzake gezondheidszorgen in te dijken.

Daarom stelt hij voor de personeelskosten uit de enveloppe te lichten en op een andere wijze te subsidiëren maar om voor de overige uitgavencategorieën vast te houden aan het principe van de enveloppefinanciering.

Hij hoopt dat hiermee ook rekening zal worden gehouden bij het uitwerken van de nieuwe financieringsregeling op basis van pathologieën.

Er moet vermeden worden dat de verzorgingsfunctie — die toch tot één van de belangrijkste functies van het ziekenhuis behoort — in de verdrukking komt en dat op essentiële personeelskosten wordt bespaard.

De heer Wauters verwijst naar de beslissing van de regering om de financieringswijze van rust- en verzorgingstehuizen te wijzigen. Ook hier zou naar een budget per instelling worden gestreefd.

Het verzorgend en verpleegkundig aspect is in die instellingen van primordiaal belang.

Hiermee moet rekening worden gehouden bij het vaststellen van de criteria op basis waarvan de enveloppe zal worden berekend.

Zoniet moet worden gevreesd dat de medische akten overwicht krijgen. Dit zou een zeer nefaste evolutie zijn.

Er wordt ook voorzien in een premie voor de herstelling van het personeel.

Mme Burgeon se réjouit de l'inscription projetée dans la loi sur les hôpitaux, des droits du patient hospitalisé. Elle s'interroge toutefois sur la garantie de ces droits. En cas de non-respect de ceux-ci, le patient peut-il introduire une plainte et auprès de quelle instance? Des sanctions sont-elles prévues?

M. Wauters se réjouit de l'instauration d'une structure multipartite en ce qui concerne la politique hospitalière.

Il déplore toutefois que, contrairement à toutes les autres composantes (mutualités, médecins, gestionnaires d'hôpitaux), un acteur essentiel, à savoir les travailleurs, n'y soit pas représenté.

Les organisations de travailleurs pourraient pourtant apporter une contribution importante à l'élaboration des orientations de la politique en la matière.

En ce qui concerne le mode de financement des hôpitaux, *M. Wauters* rappelle que lors de l'instauration du financement par enveloppes en 1982, la part des coûts salariaux était très importante.

La part de ces dépenses a diminué entre-temps (elle représente actuellement 60 à 65 % contre 80 % en 1982), ce qui a permis de donner une autre affectation aux moyens ainsi libérés.

L'intervenant estime qu'il faut dès lors se demander si le mode de financement par enveloppes peut être maintenu dans sa forme actuelle.

Il comprend que ce mode de financement permette de limiter les dépenses en matière de soins de santé.

C'est pourquoi il propose de retirer les frais de personnel de l'enveloppe et de les financer autrement mais de s'en tenir, en ce qui concerne les autres catégories de dépenses, au principe du financement par enveloppe.

Il espère qu'il en sera tenu compte lors de l'élaboration du nouveau mode de financement basé sur les pathologies.

Il faut éviter de mettre à mal la fonction de soins des hôpitaux, qui constitue tout de même une de leurs principales missions, et de lésiner sur des frais de personnel essentiels.

M. Wauters renvoie à la décision du gouvernement de modifier le mode de financement des maisons de repos et de soins. Le but serait d'arriver ici aussi à un budget par établissement.

L'assistance et les soins infirmiers revêtent une importance cruciale dans ces établissements.

Il convient d'en tenir compte dans la fixation des critères qui serviront de base au calcul de l'enveloppe.

Dans le cas contraire, il est à craindre que les actes médicaux ne deviennent prépondérants. Une telle évolution serait très néfaste.

Une prime est également prévue pour le recyclage du personnel.

De heer Wauters is uiteraard niet gekant tegen herscholing maar de vraag rijst of — in het licht van de afbouw van het aantal bedden en de hiermee gepaard gaande consequenties inzake personeel — de ziekenhuizen die premie niet voor andere doeleinden zullen aanwenden.

8. Remgeld

De heer Wauters herinnert eraan dat bij de invoering van het accrediteringssysteem in de overeenkomstencommissie artsen-ziekenfondsen afspraken werden gemaakt met betrekking tot een verlaging van het remgeld.

Voor de chronische patiënten werden al ernstige inspanningen geleverd.

Kan ook voor de andere patiënten een verlaging van het remgeld in het vooruitzicht worden gesteld?

Wat is het standpunt van de minister terzake?

De heer Vermassen heeft de indruk dat voor bepaalde bevolkingscategorieën het remgeld te hoog is waardoor de kwaliteit van de gezondheidszorg in het gedrang komt.

Hij vraagt zich af of er echt geen budgettaire ruimte bestaat om voor die patiënten een daling van het remgeld te overwegen.

Spreeker doet ook nog opmerken dat er in de beleidsnota met geen woord wordt gerept over de transsectoriële compensaties, waarvan sprake in het regeringsprogramma.

Nochtans zou hiermee het overmatig voorschrijfgedrag van de artsen kunnen worden teruggedrongen.

Kan de minister hierover meer duidelijkheid verstrekken?

Wat de preferentiële terugbetaling ten gunste van WIGW's betreft is de heer Vermassen van oordeel dat voor de erkenning van die categorie van patiënten met andere criteria rekening moet worden gehouden (bijvoorbeeld kadastraal inkomen van hun woning).

De inkomstenvoorwaarde die thans wordt gehanteerd is niet voldoende om de doelgroep af te bakenen. Hierdoor kunnen sommige gerechtigden op een verhoogde tegemoetkoming aanspraak maken terwijl die regeling niet voor hen werd ingesteld.

9. Psychiatrie

De heer J.-J. Viseur vraagt zich af of het redelijk is de datum van 1 januari 1996 voorop te stellen voor de algemene toepassing van de minimale psychiatrische gegevens (MPG).

De sector heeft immers nog geen opleidingen georganiseerd.

Zal de financiering van de MPG's voort op dezelfde wijze gebeuren als voor de MVG's?

De heer Wauters herinnert aan de afspraken met betrekking tot de integratie van de personeelsleden

M. Wauters n'est évidemment pas opposé au recyclage, mais il se demande si, compte tenu de la réduction du nombre de lits et de ses implications au niveau du personnel, les hôpitaux n'affecteront pas cette prime à d'autres fins.

8. Tickets modérateurs

M. Wauters rappelle que lors de l'instauration du système d'accréditation, des accords avaient été conclus au sein de la commission des conventions médico-mutualistes en ce qui concerne la réduction des tickets modérateurs.

Des efforts considérables ont déjà été consentis pour les patients chroniques.

Une diminution du ticket modérateur est-elle aussi envisageable pour les autres patients?

Quel est le point de vue de la ministre à ce sujet?

M. Vermassen estime que les tickets modérateurs sont trop élevés pour certaines catégories de la population, et que la qualité des soins de santé est dès lors compromise.

Il demande s'il n'existe vraiment aucune marge budgétaire permettant d'envisager une diminution du ticket modérateur pour ces catégories de patients.

L'intervenant fait également observer que la note de politique générale n'aborde pas la question des mécanismes transsectoriels de compensation, auxquels il est fait allusion dans le programme de gouvernement.

Ces mécanismes permettraient pourtant de freiner la surprescription médicale.

La ministre pourrait-elle fournir des précisions à cet égard?

En ce qui concerne le remboursement préférentiel en faveur des VIPO, M. Vermassen estime que pour la reconnaissance de cette catégorie de patients, il faut tenir compte d'autres critères (par exemple, du revenu cadastral de leur habitation).

La condition en matière de revenus sur laquelle on se base actuellement, n'est pas suffisante pour circonscrire le groupe-cible. Il s'ensuit que certains ayants-droit peuvent prétendre à l'intervention majorée, alors que ces règles n'ont pas été instaurées à leur intention.

9. Psychiatrie

M. J.-J. Viseur se demande s'il est raisonnable de retenir la date du 1^{er} janvier 1996 pour la généralisation de l'application du résumé psychiatre minimum (RPM).

Les formations n'ont en effet pas encore été organisées dans ce secteur.

Par ailleurs, le financement du RPM se fera-t-il à l'instar de celui réalisé pour le RIM?

M. Wauters rappelle que des accords prévoient l'intégration des membres du personnel sous « statut

« IBF-statuuat » in de gewone personeelsformatie. Zullen die afspraken worden nagekomen ?

Spreeker wijst ook op de problematiek van de onmiddellijke vervanging van personeel in geval van ziekte.

Ook hiervoor zijn in het verleden engagementen aangegaan.

Kan de minister hierover uitleg geven ?

10. *Echelonnering van de zorgverstrekking*

De heer Vermassen doet opmerken dat vrijwel iedereen het over het principe van de echelonnering van de zorgverstrekking eens is.

Wanneer evenwel over de concrete invoering van die maatregel wordt gepraat duiken er tal van moeilijkheden op.

Het verheugt hem dat dit punt in het regeringsprogramma is opgenomen.

Spreeker vraagt wanneer hiervan eindelijk werk zal worden gemaakt.

11. *Medisch dossier — Accreditering*

Mevrouw Burgeon stelt vast dat de regering het medisch dossier wil veralgemenen. Zij vraagt zich af of een dergelijke kwaliteitsvereiste al niet is ingevoerd door de accreditatieregeling voor de artsen. Die regeling was een onderdeel van het akkoord tussen artsen en ziekenfondsen voor 1994-1995 en strekte ertoe op grond van kwaliteitscriteria de complementariteit en de samenwerking tussen de verschillende medische echelons te bevorderen. Daarbij is het bijhouden van een medisch dossier per patiënt verplicht en de huisarts moet de gegevens doorgeven aan de andere artsen die de patiënt daarna volgen of uiteindelijk overnemen. De verhoging van de honoraria en het forfait voor bijscholing zijn bedoeld als beloning voor de intellectuele inspanning. Een vereiste voor de accreditering is dat de arts deel moet uitmaken van een plaatselijke groep voor medische evaluatie, waardoor hij ook zichzelf kan evalueren.

De accreditatieregeling doet evenwel een vraag rijzen : is het eigenlijk niet normaal dat een arts opleidingen of bijscholingen met betrekking tot zijn specialisme blijft volgen ?

Heeft de huidige accrediteringsregeling in de toekomst nog zin, rekening houdend met de doelstelling van de regering om de huisartsengeneeskunde te hervormen met het oog op de kwaliteitszorg ?

Volgens mevrouw Van de Castele geeft het accrediteringssysteem geen voldoening. Noch wat de kwaliteit van de gezondheidszorg, noch wat de uitgaven betreft, zijn er positieve effecten.

Ook de kwaliteit van de bijscholing van de artsen staat ter discussie.

Er zou ook een probleem zijn in verband met de vertegenwoordiging van de universiteiten in de stuurgroep.

FBI » au sein du cadre du personnel ordinaire. Ces accords seront-ils respectés ?

L'intervenant soulève aussi le problème du remplacement immédiat de membres du personnel en cas de maladie.

Dans ce domaine aussi, des engagements ont été pris dans le passé.

La ministre peut-elle fournir des précisions à ce sujet ?

10. *Echelonnement des soins*

M. Vermassen fait observer que pratiquement tout le monde est d'accord sur le principe de l'échelonnement des soins.

Les difficultés apparaissent toutefois dès qu'il est question de l'exécution concrète de cette mesure.

Il se réjouit de ce que ce point figure dans le programme du gouvernement.

L'intervenant demande toutefois quand ce problème sera réglé concrètement.

11. *Dossier médical — Accréditation*

Mme Burgeon constate que le gouvernement compte généraliser le dossier médical. Elle se demande si une telle exigence de qualité n'est pas déjà censée exister avec le système d'accréditation des médecins. Composante de l'accord médico-mutualiste 1994-1995, ce système a pour objectif de stimuler, sur la base de critères de qualité, la complémentarité et la coopération entre les différents échelons médicaux. A cet effet, la tenue d'un dossier médical par patient est obligatoire et le médecin doit transmettre les données aux autres praticiens amenés à jouer un rôle dans le suivi ou dans la prise en charge ultérieure du patient. L'augmentation d'honoraires et le forfait de recyclage sont destinés à valoriser l'acte intellectuel. Une condition requise pour l'accréditation est la participation à un groupe local d'évaluation médicale, ce qui permet au médecin de s'auto-évaluer.

Le système d'accréditation suscite toutefois une question. N'est-il pas normal en fin de compte qu'un médecin continue à suivre des formations ou recyclage concernant sa spécialité ?

Par rapport à l'objectif du gouvernement qui est de réformer la médecine générale dans un souci de qualité, le système actuel d'accréditation aura-t-il encore une signification à l'avenir ?

Mme Van de Castele estime que le système d'accréditation ne donne pas satisfaction. On ne relève d'effets positifs ni sur le plan de la qualité des soins ni sur celui des dépenses.

La qualité des cours de recyclage des médecins est également sujette à discussion.

En outre, la représentation des universités au sein du comité d'orientation poserait problème.

Spreekster wenst hierover enige toelichting.

12. *Klinische biologie*

De voorbije jaren werden verschillende maatregelen genomen om misbruiken in de sector van de klinische biologie weg te werken.

Op basis hiervan werden reeds belangrijke bedragen teruggevorderd van de klinische laboratoria.

De heer Vermassen wijst erop dat in de begroting van de vorige jaren hiervan steeds een spoor terug te vinden was. Dit is niet meer het geval in de begroting van 1996.

Waarom werden de nog terug te vorderen bedragen niet meer in de begroting ingeschreven ?

De heer Vermassen vraagt of de minister hierbij toelichting kan verstrekken.

Mevrouw Van de Castele sluit zich bij die vraag aan.

13. *Kleine risico's in het stelsel der zelfstandigen*

De heer Lenssens heeft vernomen dat er — voor wat de ziekteverzekering van zelfstandigen betreft — binnen de Regering sprake zou zijn van een overheveling van de aanvullende verzekering « kleine risico's » naar de verplichte verzekering « grote risico's ».

Zulks zou inhouden dat de staatstoelage aan de verzekering « kleine risico's » geschrapt zou worden.

Heeft de Minister kennis van dit scenario ?

Spreekster zou zich met dergelijke maatregel niet akkoord kunnen verklaren.

Tal van ziekenfondsen hebben immers tijdens de voorbije twee jaar ernstige inspanningen geleverd (met bijdrageverhogingen van 35 %) om de verzekering « kleine risico's » in evenwicht te brengen.

14. *Bijdragen voor sociale zekerheid*

Mevrouw D'Hondt wijst erop dat, alhoewel de Rijksdienst voor sociale zekerheid als inningsinstelling goed functioneert, de gecumuleerde bijdrageachterstallen momenteel 50 miljard frank zouden bedragen.

Is dat cijfer correct en zo ja, welke concrete maatregelen overweegt de Minister om die achterstallen vooralsnog te kunnen navorderen ?

Spreekster pleit ervoor om de verjaringstermijn inzake betaling van sociale zekerheidsbijdragen van 3 op 5 jaar te brengen.

Mevrouw D'Hondt herinnert er vervolgens aan dat voor sommige categorieën werkgevers nog steeds het systeem van hoofdelijke bijdrage van toepassing is (onder meer van NMBS, BRT ...).

Daar de bijdragen niet op de reële lonen worden berekend derft de RSZ hierdoor 720 miljoen frank inkomsten per jaar.

L'intervenante souhaiterait obtenir des précisions à ce sujet.

12. *Biologie clinique*

Diverses mesures ont été prises ces dernières années afin de contrer les abus dans le secteur de la biologie clinique.

Ces mesures ont déjà permis de récupérer des montants importants auprès des laboratoires cliniques.

M. Vermassen souligne qu'il en était toujours fait mention dans les budgets des années précédentes. Ce n'est plus le cas dans le budget pour 1996.

Pour quelle raison les montants qui doivent encore être récupérés ne sont-ils plus inscrits au budget ?

M. Vermassen demande au ministre de fournir des précisions à ce sujet.

Mme Van de Castele fait sienne cette question.

13. *Les petits risques dans le régime des travailleurs indépendants*

M. Lenssens a appris que le gouvernement envisagerait, en ce qui concerne l'assurance-maladie des travailleurs indépendants, de transférer l'assurance complémentaire « petits risques » à l'assurance obligatoire « gros risques ».

Cela impliquerait que la subvention de l'Etat à l'assurance « petits risques » serait supprimée.

La ministre a-t-elle connaissance de ce scénario ?

L'intervenant serait en tout cas opposé à une telle mesure.

De nombreuses mutualités ont en effet consenti, ces deux dernières années, d'importants efforts (avec notamment des augmentations de cotisations de 35 %) afin d'équilibrer l'assurance « petits risques ».

14. *Cotisations de sécurité sociale*

Mme D'Hondt croit savoir que bien que l'Office national de sécurité sociale fonctionne convenablement en tant qu'organisme percepteur, les arriérés des cotisations cumulés s'élèveraient actuellement à 50 milliards de francs.

Ce chiffre est-il exact et, dans l'affirmative, quelles mesures concrètes la ministre envisage-t-elle de prendre afin de récupérer ces arriérés ?

L'intervenante plaide pour que l'on porte de trois à cinq ans le délai de prescription en matière de paiement des cotisations de sécurité sociale.

Mme D'Hondt rappelle ensuite que le système des cotisations capitatives s'applique toujours à certaines catégories d'employeurs (notamment la SNCB, la BRT, ...).

Les cotisations n'étant pas calculées sur les salaires réels, l'ONSS subit un manque à gagner de 720 millions de francs par an.

Het lid is van oordeel dat er geen enkele reden bestaat om die regeling in stand te houden.

Wat is het desbetreffend standpunt van de minister ?

15. *Financiering volgens pathologieën*

Mevrouw D'Hondt onderschrijft het principe om bij de financiering van de ziekenhuizen meer rekening te gaan houden met de pathologieën.

Zij betreurt dat die financieringswijze niet wordt toegepast voor wat de nierdialyse betreft.

16. *Chronische ziekten*

Mevrouw Burgeon heeft vragen bij de geplande preferentiële terugbetaling van de gezondheidszorg ten gunste van de zwaar en chronisch zieken. Welke ziekten worden bedoeld ? In welke mate wordt de eigen bijdrage van de betrokkenen verlaagd ?

17. *Daghospitalisaties*

Mevrouw D'Hondt vraagt wanneer het wettelijk statuut van de dagziekenhuizen zal worden geregeld.

Spreekster beklemtoont dat de onverantwoorde praktijk van de artsen om hogere honoraria aan te rekenen indien de patiënt in een éénpersoonskamer verblijft niet naar dagziekenhuizen mag worden doorgetrokken.

De heer Wauters vraagt op welke wijze de personeelsnormen zullen worden vastgesteld.

18. *Geneeskundige verzorging*

De heer Lenssens stipt aan dat de evolutie van de uitgaven voor geneeskundige verzorging over de eerste zes maanden van 1995 toelaten te veronderstellen dat de begroting 1995 wellicht een boni zal vertonen.

Over de wijze waarop dit eventueel batig saldo zal worden aangewend zou er een meningsverschil bestaan tussen de minister van Begroting en het Verzekeringscomité van het RIZIV.

Spreekster wenst het standpunt van de minister te kennen.

19. *Kinderbijslagen*

Mevrouw Burgeon stelt vast dat de regering in het raam van de modernisering van de sociale zekerheid het stelsel van de kinderbijslagen voor werknemers wenst te verbeteren. In die context zal de regering meer bepaald het begrip bijslagtrekkende herdefiniëren en zal ze ook de hoedanigheid van op kinderbijslag rechtgevend kind opnieuw onder de loep nemen. Zal er ook bijzondere aandacht worden besteed aan het begrip rechthebbende ? Het kinderbijslagstelsel lijdt namelijk onder de te ingewikkelde beroepsstructuur. Dat houdt in dat er soms verscheidene

Le membre estime qu'il n'y a aucune raison de maintenir cette réglementation.

Quel est le point de vue de la ministre à ce sujet ?

15. *Financement en fonction des pathologies*

Mme D'Hondt souscrit au principe selon lequel il faudrait davantage tenir compte des pathologies traitées pour le financement des hôpitaux.

Elle déplore que ce mode de financement ne soit pas appliqué en ce qui concerne la dialyse.

16. *Maladies chroniques*

Mme Burgeon s'interroge sur le remboursement préférentiel projeté des soins de santé en faveur des patients atteints de maladies sévères et chroniques. Quelles maladies seront-elles visées ? Quelle sera l'ampleur de la réduction de la quote-part des intéressés ?

17. *Hospitalisation de jour*

Mme D'Hondt demande quand sera fixé le statut légal des hôpitaux de jour.

L'intervenante souligne que le comportement injustifiable de certains médecins, qui demandent des honoraires plus élevés lorsqu'un patient séjourne en chambre particulière, ne pourra être toléré dans les hôpitaux de jour.

M. Wauters demande comment seront fixées les normes en matière de personnel.

18. *Soins médicaux*

M. Lenssens fait observer que l'évolution des dépenses de soins médicaux au cours du premier semestre de 1995 laisse supposer que le budget 1995 affichera probablement un boni.

Il existerait une divergence de vue entre le ministre du Budget et le Comité de l'assurance de l'INAMI sur la manière d'affecter cet éventuel solde positif.

L'intervenant souhaite connaître le point de vue de la ministre sur cette question.

19. *Prestations familiales*

Mme Burgeon constate que le gouvernement souhaite, dans le cadre de la modernisation de la sécurité sociale, améliorer le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés. A ce titre, il redéfinira notamment la notion d'allocataire et réexaminera aussi la qualité d'enfant bénéficiaire. Une attention particulière sera-t-elle aussi réservée à la notion d'attributaire ? Le régime des prestations familiales pâtit en effet de sa structure professionnelle trop complexe. Ceci signifie qu'il existe parfois plusieurs personnes qui « ouvrent le droit » aux allo-

personen zijn die voor hetzelfde kind het recht op kinderbijslag opeisen : wanneer er diverse rechthebbers zijn die soms onder verschillende stelsels ressorteren, bemoeilijkt dat de toekenning van de bijslagen, wat vaak leidt tot een schorsing gedurende korte of lange tijd.

In vergelijking met andere Europese landen, schiet ons Belgisch kinderbijslagstelsel enigszins tekort waar het de gerichte opsporing van bepaalde behoeften bij de gezinnen betreft.

Ons stelsel is doeltreffend, maar beperkt zich misschien te zeer tot het uitvoeren van financiële transfers naar de gezinnen.

Zal een structurele oplossing worden nagestreefd naar aanleiding van de herfinanciering voor 1996 van het Uitrustingsfonds en van de collectieve diensten van de RKW ?

De heer Vermassen heeft vragen over de toekomst van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten.

Is de financiering voor de toekomst gewaarborgd ?

Mevrouw Van de Castele heeft er problemen mee dat door de financiering van dit Fonds de federale regering het bevoegdheidsterrein van de gemeenschappen betreedt.

20. Palliatieve zorg

De heer Van den Eynde stelt vast dat de personen en de instellingen die palliatieve zorg verstrekken steen en been klagen over het gebrek aan financiële middelen.

Heel wat artsen stellen dat veel meer terminale patiënten zouden kunnen worden geholpen indien de overheid meer middelen ter beschikking zou stellen.

Volgens de heer Van den Eynde is dat een onaanvaardbare toestand.

21. Afhankelijkheidsverzekering

Volgens *mevrouw Van de Castele* is het bejaardenbeleid een bevoegdheid van de gemeenschappen.

Zij is het er derhalve niet mee eens dat de federale regering door de problematiek van de afhankelijkheidsverzekering die bevoegdheid naar zich toe zou trekken.

22. Pharmanet

Mevrouw D'Hondt vraagt wanneer het reeds jaren aangekondigde project Pharmanet eindelijk van start kan gaan.

23. Gezondheidsbeleid

Wat het gezondheidsbeleid betreft, stelt *mevrouw Van de Castele* vast dat het enveloppesysteem en de responsabilisering van de verschillende actoren de voorbije jaren vruchten heeft afgeworpen.

cations familiales dans le chef de l'enfant : l'existence de plusieurs attributaires, relevant parfois de régimes différents, complique l'octroi des prestations et est bien souvent la cause d'une suspension plus ou moins longue.

Par ailleurs, par rapport à d'autres pays européens, le système belge d'allocations familiales se caractérise par une certaine « faiblesse » pour ce qui est de la recherche ciblée d'un certain nombre de besoins des ménages.

Notre système est performant mais se limite peut-être trop à effectuer des transferts financiers aux ménages.

A l'occasion du refinancement du Fonds d'équipements et de services collectifs de l'ONAFS pour l'année 1996, une solution structurelle sera-t-elle recherchée ?

M. Vermassen pose des questions au sujet de l'avenir du Fonds d'équipements et de services collectifs.

Le financement est-il assuré pour l'avenir ?

Mme Van de Castele déplore qu'en finançant ce fonds, le gouvernement fédéral empiète sur les compétences des communautés.

20. Les soins palliatifs

M. Van den Eynde constate que les personnes et les établissements qui dispensent des soins palliatifs se plaignent amèrement d'un manque de moyens financiers.

Bon nombre de médecins estiment que l'on pourrait aider un nombre beaucoup plus élevé de patients en phase terminale si les pouvoirs publics dégageaient davantage de moyens.

M. Van den Eynde juge cette situation inadmissible.

21. Assurance-dépendance

Mme Van de Castele estime que la politique des personnes âgées est une compétence communautaire.

Elle n'admet dès lors pas que le gouvernement fédéral s'arroge cette compétence en réglant la problématique de l'assurance-dépendance.

22. Pharmanet

Mme D'Hondt demande quand pourra enfin être lancé le projet Pharmanet, qui est annoncé depuis plusieurs années.

23. Politique de la santé

Mme Van de Castele constate que le système des enveloppes et de responsabilisation des différents acteurs a porté ses fruits au cours des années écoulées.

Anderzijds wijst dit systeem volgens haar op een te sterke budgettaire benadering die op termijn, gezien de vergrijzing van de bevolking, onhoudbaar wordt.

B) Antwoorden van de minister van Sociale Zaken

1. *Financiering van de sociale zekerheid*

Het Beheerscomité van de sociale zekerheid zal op 5 december 1995 worden geïnstalleerd.

De toestand van de achterstallen van de RSZ (50 miljard frank) zal worden onderzocht.

Er zal een permanente cel worden opgericht samengesteld uit vertegenwoordigers van de RSZ en van het Kabinet van Sociale Zaken. Ze zal de opdracht krijgen enerzijds de inkomsten en de eventuele aanpassingen op dat stuk te onderzoeken en anderzijds een model uit te werken dat een betere inschatting mogelijk maakt van de weerslag van de maatregelen ter vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen op de werkgelegenheid.

Daarenboven worden andere maatregelen voorbereid.

Zo bevat het voorontwerp van sociale wet een bepaling aangaande de aanpassing van de verjaringstermijnen van de RSZ van 3 op 5 jaar.

Zo wordt inzake de loondefiniëring de omkering van de bewijslast voorbereid en bestudeert mijn kabinet de invoering van een systeem van « voorafgaande aangifte aan de werving » (« *Déclaration préalable à l'embauche* »).

2. *Verslag van de NAR over de inkomsten van de sociale zekerheid*

De minister stelt voor dat verslag aan de commissie voor te leggen.

3. *Uitgaven in de gezondheidszorg in 1995*

Initieel hebben de diensten van het RIZIV de indexevolutie voor 1996 geraamd op gemiddeld 1,9 %.

Inzake de medische en paramedische honoraria heeft het RIZIV de indexevolutie voor 1996 herhaald op 1,3 %.

In 1994 lagen de reële uitgaven voor de ziekteverzekering 7 miljard frank onder het begrotingsobjectief. Op basis van de partiële resultaten die momenteel beschikbaar zijn voor 1995 kan worden vastgesteld dat die trend zich doorzet.

4. *Dekking van de « kleine risico's » in het stelsel van de zelfstandigen*

De minister merkt op dat ze niet van plan is de reglementering ter zake te wijzigen.

Elle estime toutefois que ce système se fonde sur une approche trop budgétaire qui deviendra, à terme, intenable en raison du vieillissement de la population.

B) Réponses de la ministre des Affaires sociales

1. *Financement de la Sécurité sociale*

Le Comité de gestion de la sécurité sociale sera installé le 5 décembre 1995.

La situation des arriérés ONSS (50 milliards de francs) sera examinée.

Une cellule permanente composée de représentants de l'ONSS et du Cabinet des Affaires sociales sera instituée. Elle sera chargée d'une part de l'examen des recettes et des adaptations éventuelles dans ce domaine et d'autre part de l'élaboration d'un modèle destiné à mieux mesurer l'effet sur l'emploi des mesures de réduction des cotisations de sécurité sociale.

D'autres mesures sont en outre en préparation.

C'est ainsi que l'avant-projet de loi portant des dispositions sociales comporte une disposition portant de trois à cinq ans les délais de prescription des créances de l'ONSS.

C'est ainsi qu'en ce qui concerne la définition de la rémunération, des dispositions renversant la charge de la preuve sont en préparation et l'instauration d'un système de « déclaration préalable à l'embauche » est à l'étude.

2. *Rapport du CNT sur les recettes de la sécurité sociale*

La ministre propose de soumettre ce rapport à la commission.

3. *Dépenses de soins de santé en 1995*

Les services de l'INAMI ont initialement estimé que l'index augmenterait en moyenne de 1,9 % en 1996.

En ce qui concerne les honoraires médicaux et paramédicaux, l'INAMI a revu son estimation en ce qui concerne l'évolution de l'index 1996, pour la fixer à 1,3 %.

En 1994, les dépenses réelles afférentes à l'assurance maladie étaient inférieures de 7 milliards de francs à l'objectif budgétaire. Les résultats partiels qui sont actuellement disponibles pour 1995 montrent que cette tendance s'accroît.

4. *Couverture des « petits risques » dans le régime des travailleurs indépendants*

La ministre indique qu'elle n'envisage pas une modification de la réglementation en la matière.

5. *Eenvormige toepassing van de wetgeving betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen*

De heer Jadot zal zijn verslag aan het Parlement voorstellen in december 1995.

6. *Financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen*

De normatieve verdeelsleutel voor de ontvangsten van de verzekering voor geneeskundige verzorging (bepaald bij artikel 196 van de op 14 juli 1994 gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen) wordt bepaald op grond van parameters, opgesteld door deskundigen die zijn aangewezen door de Algemene Raad van het RIZIV.

Het verslag van de deskundigen uit de universiteiten is klaar en zal op 20 november 1995 door de Algemene Raad worden besproken.

7. *Ziekenhuisbeleid*

7.1. Verscheidene maatregelen werden in uitzicht gesteld in verband met de *daghospitalisatie* :

- een herwaardering van de honoraria van de eerstelijnsartsen die instaan voor de continuïteit van de zorgverstrekking;
- een betere omschrijving van wat daghospitalisatie precies moet inhouden;
- de definitie van erkenningsnormen;
- de uitwerking van adequate oplossingen om de financiering van deze activiteit in de algemene begroting van het ziekenhuis in te passen.

7.2. In verband met de *artsenhonoraria* wordt gestreefd naar een beperking van de hoge honoraria die patiënten in een eenpersoonskamer krijgen aangerekend.

7.3. Voor de programmatie en de erkenning van *zware diensten* zou de invoering van strikte normen daadwerkelijk moeten bijdragen tot een beperking van de kosten in volgende sectoren :

a. Dialyse

De erkenningsnormen voor dialyse moeten worden bijgesteld teneinde rekening te houden met het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen alsmede het gebruik van alle methodes voor de behandeling van chronische nierinsufficiënties te bevorderen.

Aangestipt zij dat alternatieve oplossingen, met name afstaan van organen en orgaantransplantatie, weinig toepassing vinden.

Inzake peritoneale dialyse zal een nomenclatuurwijziging worden voorgesteld om een hogere RIZIV-terugbetaling te verkrijgen.

5. *Application uniforme de la législation relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités*

Le rapport « Jadot » sera présenté par son auteur au Parlement en décembre 1995.

6. *Responsabilité financière des organismes assureurs*

La clé de répartition normative des ressources de l'assurance soins de santé (visée à l'article 196 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités) est fixée sur la base de paramètres élaborés à l'aide d'experts désignés par le Conseil général de l'INAMI.

Le rapport des experts universitaires est prêt et sera examiné le 20 novembre 1995 par le Conseil général.

7. *Politique hospitalière*

7.1. En ce qui concerne l'*hospitalisation de jour*, différentes mesures sont envisagées :

- une revalorisation des honoraires des médecins de première ligne qui assureront la continuité des soins;
- une meilleure description de la fonction-même de l'hospitalisation de jour;
- la définition de normes d'agrément;
- la recherche de solutions adéquates pour intégrer le financement de cette activité dans le budget global de l'hôpital.

7.2. En ce qui concerne les *honoraires médicaux*, une limitation des honoraires élevés pratiqués en chambre individuelle sera envisagée.

7.3. En ce qui concerne la programmation et l'agrément *des services lourds*, l'élaboration de normes strictes devrait contribuer efficacement à la limitation des coûts dans les secteurs suivants :

a. La dialyse

Les normes d'agrément de la dialyse doivent être revues en vue de tenir compte de l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers et de favoriser l'utilisation de toutes les méthodes de traitement de l'insuffisance rénale chronique.

Il importe de noter que les alternatives, à savoir la stimulation des dons et transplantations d'organes, sont peut pratiquées.

En ce qui concerne la dialyse péritonéale, une modification de la nomenclature sera proposée afin d'obtenir un meilleur remboursement INAMI.

De tripartite-commissie werd verzocht voorstellen uit te werken om op niet-lineaire wijze de uitgaven binnen de perken te houden;

b. Klinische biologie

Verschillende maatregelen waarmee de vorige regeringen de misbruiken in die sector probeerden in te dijken, werden systematisch voor de arbeidsrechten aangevochten.

De wettelijke basis van de maatregelen tegen privé-laboratoria en commerciële laboratoria moet worden versterkt. Er moeten nog andere maatregelen worden genomen om verwerpelijke praktijken uit het beroep te weren (naamsverandering om de wet te omzeilen, frauduleuze faillissementen, oneerlijke handelspraktijken, ...). De rechtspraak moet meewerken om dat doel te bereiken.

Voorts stipt de minister aan dat de terugvorderbare bedragen ook werden geïnd, met uitzondering van de bedragen die thans nog voor de rechtbank worden betwist. Die uitzondering verklaart waarom voor 1996 geen bedragen in de begroting werden opgenomen.

7.4. Met betrekking tot de « multipartite » stipt de minister aan dat in dit orgaan overleg geïnviseerd wordt tussen ziekenhuisbeheerders, ziekenhuisgeneesheren, ziekenfondsen en experts rond een correcte financiering van de ziekenhuizen.

7.5. Een financiering op basis van enveloppes hoeft niet negatief te zijn voor het personeel indien binnen deze enveloppe correct vastgestelde omkaderingsnormen worden gefinancierd.

7.6. Naast verplichte sluitingen tengevolge van de bestaande reglementering inzake onderbezetting, wil de Regering de vrijwillige sluiting van bedden aanmoedigen via financiële stimuli; zo zullen naast de bestaande sluitingspremie, ook een aanmoedigingspremie en een recyclagepremie (voor het behoud van het personeel) worden voorzien voor alle ziekenhuizen die snel een beslissing nemen tot vrijwillige sluiting van een aanzienlijk deel van de bedden.

7.7. In verband met de werklust in de ziekenhuizen is een door vier universiteiten gemaakte studie onder meer tot de slotsom gekomen dat meer aandacht moet worden besteed aan organisatieproblemen dan aan personeelsproblemen.

7.8. Inzake de rechten van de ziekenhuispatiënt wordt eraan gedacht de patiënt de mogelijkheid te bieden een klacht in te dienen bij de ethische commissie van het ziekenhuis, onverminderd de mogelijkheid om beroep in te stellen bij de arbeidsrechtbank.

La commission tripartite a été saisie dans le but de l'élaboration de propositions visant à maîtriser, de manière non linéaire, les dépenses;

b. La biologie clinique

Diverses mesures prises sous les gouvernements précédents pour limiter les abus dans ce secteur ont à chaque fois fait l'objet de recours devant les juridictions du travail.

Les mesures prises envers les laboratoires privés et commerciaux doivent voir leur légalité renforcée. D'autres mesures doivent encore être prises en vue d'éradiquer la profession de pratiques condamnables (changement de dénomination en vue d'éluder la loi, faillites frauduleuses, pratiques commerciales déloyales, ...). La collaboration de la justice doit être assurée.

Le ministre indique par ailleurs que les montants correspondant aux dépassements budgétaires ont été récupérés auprès des laboratoires sauf pour ce qui concerne les créances actuellement contestées devant les tribunaux du travail. Cette exception explique la non-inscription budgétaire des montants en cause.

7.4. En ce qui concerne la structure de concertation multipartite, la ministre précise qu'elle vise la concertation entre gestionnaires d'hôpitaux, médecins hospitaliers, mutualités et experts à propos du financement correct des hôpitaux.

7.5. Un système de financement basé sur des enveloppes n'est pas forcément une mauvaise chose pour le personnel si les normes de l'encadrement à financer dans le cadre de ces enveloppes sont fixées correctement.

7.6. Hormis les fermetures obligatoires résultant de la réglementation existante en matière de sous-occupation, le gouvernement entend encourager la fermeture volontaire de lits par le biais de stimulants financiers. C'est ainsi qu'outre la prime de fermeture existante, une prime d'encouragement et une prime de recyclage (en vue du maintien du personnel) sont prévues pour tous les hôpitaux qui décident rapidement de fermer volontairement un nombre substantiel de lits.

7.7. Concernant la charge de travail dans les hôpitaux, une des conclusions de l'étude menée par quatre universités est que les problèmes d'organisation entraient davantage en considération que les problèmes de personnel.

7.8. En ce qui concerne les droits du patient hospitalier, on examine la possibilité pour le patient de porter plainte auprès de la commission éthique de l'hôpital, sans préjudice des recours ordinaires devant les tribunaux du travail.

7.9. Wat de verenigingen van ziekenhuizen betreft wijst de minister erop dat die niet van dezelfde aard zijn als de groeperingen van ziekenhuizen. Zij blijven immers beperkt tot een of meer ziekenhuisfuncties en bieden het voordeel dat zij spanningen tussen de netten onderling kunnen wegnemen (sommige op dat gebied in de provincie Henegouwen gedane experimenten hebben gunstige resultaten afgevoerd).

7.10. In verband met het opnemen van maatschappelijke gegevens in de MKG wijst de minister erop dat men rekening dient te houden met specifieke gegevens over de sociale toestand van de betrokkenen.

Op dit ogenblik wordt de laatste hand gelegd aan een aantal gegevens van sociaal-economische aard (en daar wordt ook de sector van de dagziekenhuisopnemingen bij betrokken).

8. *Beheersing van het medisch aanbod*

De minister verwijst naar het antwoord dat zij in dat verband tijdens de vorige vergadering gegeven heeft. Voorts is zij er zich van bewust dat bij sommige praktijken in de ziekenhuizen jonge artsen systematisch geweerd worden.

De geplande hervorming moet dan ook meer aandacht besteden aan de mentaliteitswijziging.

De minister is overigens niet gekant tegen positieve stimulansen (met name op het vlak van het sociaal statuut) om de artsen ertoe aan te zetten hun loopbaan op 65-jarige leeftijd te beëindigen.

Aangezien die aangelegenheid erg gevoelig ligt (zowel voor de artsen als voor hun patiënten) kan daarbij niet worden gedacht aan radicale maatregelen.

9. *Medische « accreditering »*

De minister wijst de diverse criteria aan die in dat verband gehanteerd worden :

1. permanente opleiding is een must. De wensen van de universiteiten met betrekking tot de opleiding en de samenstelling van begeleidingsgroepen worden ingewilligd (het bijwonen van een congres is dus niet voldoende);

2. verplicht bijhouden van medische dossiers;

3. protocoltechnieken en uitwisseling van protocollen zijn noodzakelijk;

4. verplichte deelneming aan vergaderingen van evaluatiegroepen waarin confraters zitten;

5. een minimum aantal contacten arts-patiënten is noodzakelijk (1 200 contacten), wat betekent dat gemiddeld 5 patiënten per dag bij de dokter over de vloer moeten komen.

10. *Remgeld*

De minister stelt dat zij zich er vanaf 1994 toe heeft verbonden het remgeld niet te verhogen.

7.9. En ce qui concerne les associations d'hôpitaux, la ministre indique que celles-ci sont d'une autre nature que les groupements. Elles sont en effet limitées à une ou plusieurs fonctions hospitalières. Leur avantage est qu'elles permettent de surmonter certaines tensions entre les réseaux (certaines expériences dans la province du Hainaut en ce sens sont concluantes).

7.10. Concernant la prise en compte de données sociales dans le RCM, la ministre indique que l'on doit tenir compte de spécificités liées à l'état social.

Diverses données de type socio-économique sont en voie d'élaboration (y compris dans le secteur de l'hospitalisation de jour).

8. *Maîtrise de l'offre médicale*

La ministre renvoie à sa réponse fournie sur ce point lors de la réunion précédente. Pour le surplus, elle est consciente du fait que certaines pratiques dans les institutions hospitalières écartent de nombreux jeunes médecins.

La réforme en la matière doit davantage s'opérer au niveau des mentalités.

Par ailleurs, la ministre n'est pas opposée à l'élaboration d'incitants positifs (notamment sur le plan du statut social) à la fixation d'une fin de carrière médicale à 65 ans.

La matière étant très sensible (tant dans le chef des médecins que celui des patients) des mesures radicales sont toutefois à exclure.

9. *Accréditation médicale*

La ministre indique les différents critères retenus en la matière :

1. il faut une formation permanente. Il est fait droit aux demandes des universités en ce qui concerne la formation et la composition des groupes d'accompagnement (l'assistance à un congrès n'est donc pas suffisante);

2. un dossier médical doit être tenu;

3. il faut une technique de protocole et d'échange de protocoles;

4. la participation à un groupe d'évaluation par les pairs est requise;

5. un minimum de contacts patients est exigé (1 200 contacts/patients), à savoir en moyenne 5 patients/jour.

10. *Tickets modérateurs*

La ministre signale qu'elle s'est engagée dès 1994 à ne pas augmenter les tickets modérateurs.

Uit de feiten is gebleken dat zij zich aan die verbintenis heeft gehouden.

In verband met het in aanmerking nemen, voor de toekenning van het statuut van WIGW, van andere middelen dan de beroeps- of vervangende inkomens wordt overwogen rekening te houden met onroerende inkomsten (buiten hoofdverblijf,) in navolging van de toekenningsregeling voor studiebeurzen in het Vlaamse Gewest. Zo kunnen de behoeften van personen die werkelijk in moeilijkheden verkeren beter worden gedekt.

De minister herinnert bovendien aan haar voornemen om de remgelden selectief te verlagen voor sommige groepen, zoals chronisch zieken, genieters van een bestaansminimum, ...

11. *Hoofdelijke bijdrage*

Aan de hoofdelijke bijdrage door de overheidsinstellingen (NMBS, BRTN, RTBF, enz.) zal eerlang een bespreking worden gewijd. De minderontvangsten aan RSZ-bijdragen bedragen 800 miljoen frank.

12. *Chronische ziekten*

Er wordt verwezen naar de tijdens de vorige vergadering verstrekte antwoorden.

13. *Palliatieve zorg*

Verwezen wordt naar de antwoorden die in dat verband werden verstrekt tijdens de vergaderingen van 7 en 8 november 1995 (respectievelijk in de commissies voor de Sociale Zaken en de Volksgezondheid).

14. *Gezinsuitkeringen — Uitrustingsfonds en collectieve diensten*

De minister stelt voor die punten te behandelen bij de bespreking van het wetsontwerp houdende sociale bepalingen (Stuk n° 207/1).

De commissie is het met dat voorstel eens.

15. *Geneesmiddelen*

De minister deelt mee dat het *Pharmanet*-project (uitwisseling van gegevens inzake geneesmiddelen) verplicht van start gaat op 1 januari 1996. Voorts moet een besparing van 3 miljard frank worden verwezenlijkt in de geneesmiddelensector, zonder enige financiële weerslag voor de patiënt.

Voor het overige wordt verwezen naar de beleidsnota (Stuk n° 131/18, blz. 56 en volgende), alsmede naar de tijdens de vorige vergadering verstrekte antwoorden.

Cet engagement s'est vérifié dans les faits.

Concernant la prise en compte, pour l'octroi du statut VIPO, de ressources autres que les revenus professionnels ou de remplacement, il est envisagé de tenir compte des revenus immobiliers (hors résidence principale), à l'instar du système d'octroi des bourses d'études en Région flamande, afin de mieux couvrir les besoins des personnes réellement en difficulté.

La ministre rappelle en outre qu'elle a l'intention de réduire le ticket modérateur de manière sélective pour certains groupes, notamment les malades chroniques, les personnes qui bénéficient du minimum d'existence, ...

11. *Cotisation capacitative*

La cotisation capacitative dans le chef des institutions publiques (SNCB, RTBF, BRTN, etc.) fera prochainement l'objet d'une discussion. Le manque à gagner en la matière en termes de recettes ONSS se chiffre à 800 millions de francs.

12. *Maladies chroniques*

Il est renvoyé aux réponses fournies lors de la réunion précédente.

13. *Soins palliatifs*

Il est renvoyé aux réponses fournies sur ce point lors des réunions des 7 et 8 novembre 1995 (respectivement en commissions des Affaires sociales et de la Santé publique).

14. *Allocations familiales — Fonds des Equipements et Services collectifs*

La ministre suggère d'aborder ces questions lors de l'examen des dispositions relatives du projet de loi portant des dispositions sociales (Doc. n° 207/1).

La commission se rallie à cette proposition.

15. *Médicaments*

La ministre indique que le projet *Pharmanet* (échange de données relatives aux médicaments) sera obligatoirement mis en place au 1^{er} janvier 1996. Par ailleurs, une économie de 3 milliards de francs devra obligatoirement être réalisée dans le secteur du médicament, sans implications financières dans le chef du patient.

Pour le surplus, il est renvoyé à la note de politique générale (Doc. n° 131/18, p. 56 et suivantes) ainsi qu'aux réponses fournies lors de la réunion précédente.

16. Psychiatrie

Het is de bedoeling met ingang van 1 januari 1996 het gebruik van de minimale psychiatrische gegevens te veralgemenen in alle psychiatrische diensten.

Een bedrag van 112 miljoen frank werd uitgetrokken op de begroting 1996 voor de gegevensregistratie in de psychiatrische inrichtingen. Die registratie wordt gaandeweg ingevoerd.

Voor het overige wordt verwezen naar de tijdens de vorige vergadering verstrekte antwoorden.

17. Opmerkingen van het Rekenhof

De minister wijst erop dat na de sociale akkoorden van 1989-1990 en 1991-1994 in de ziekenhuissector, tal van budgettaire inhaalbewegingen werden gemaakt. Die akkoorden bevatten een aantal vooruit geplande maatregelen die nadien op een correcte manier zouden worden verrekend, wat vaak tot verrassingen op begrotingsvlak leidde. Dat leidde tot heel wat inhaalbewegingen.

In aansluiting op de akkoorden die in die zin met de minister van Begroting werden gesloten of wegens budgettaire beperkingen, voelde men de noodzaak aan de betaling van die inhaalbewegingen over verschillende begrotingsjaren te spreiden.

De spreiding van die betaling verklaart voor de helft de achterstallige betalingen die de ziekenhuizen nog moeten ontvangen, en die door het Rekenhof zijn aangestipt.

Anderzijds voorziet de gecoördineerde wet op de ziekenhuizen van 7 augustus 1987 erin dat de overheidssubsidies aan de universitaire ziekenhuizen inzake de ligdagprijs voor 100 % in de begroting Volksgezondheid moeten worden opgenomen (artikel 102). Door een materiële vergissing zijn die subsidies gedurende vier jaar niet in voormelde begroting opgenomen, hoewel zij effectief (en voor een totaalbedrag van vier miljard frank) werden opgebruikt. Dat vormt de verklaring voor de andere helft aan achterstallige betalingen aan voormelde ziekenhuizen.

Op te merken valt dat de subsidies aan de universitaire ziekenhuizen correct in de begroting 1996 van het ministerie voor Sociale Zaken en Leefmilieu zijn opgenomen (zie de totale subsidiëring betreffende het vastleggen van de ligdagprijs (universitaire/niet-universitaire ziekenhuizen voor een bedrag van 38 365,8 miljoen frank (Stuk n° 131/14, blz. 500-501)).

Intussen werden de subsidies aan de universitaire ziekenhuizen dus verstrekt, maar door met de « klassieke » verdeelsleutel te werken (25 % Volksgezondheid, 75 % RIZIV) wat ten koste van alle andere ziekenhuizen is gebeurd.

Voorts en meer in het algemeen is het bedrag van de achterstallen die verschuldigd zijn door het geheel van de ziekenhuizen aan de verzekeringsinstellingen de jongste jaren geleidelijk afgenomen. Dat heeft er

16. Psychiatrie

Il est prévu de généraliser l'utilisation du résumé psychiatrique minimum dans tous les services de psychiatrie à partir du 1^{er} janvier 1996.

Un budget de 112 millions de francs a été prévu dans le budget 1996 pour l'enregistrement des données au sein des institutions de soins. L'enregistrement s'opère graduellement.

Pour le surplus, il est renvoyé aux réponses fournies lors de la réunion précédente.

17. Observations de la Cour des comptes

La ministre signale que suite aux accords sociaux de 1989-1990 et 1991-1994 conclus dans le secteur hospitalier, de nombreuses opérations de rattrapage budgétaire ont été effectuées. Ces accords comportaient en effet des éléments prévisionnels qui devaient par la suite être comptabilisés de manière correcte, ce qui entraînait souvent des surprises sur le plan budgétaire. Ceci expliquait les nombreux rattrapages.

Suite aux accords conclus en ce sens avec le ministre du Budget ou en raison des contraintes budgétaires, la nécessité s'est fait jour d'étaler le paiement de ces rattrapages sur plusieurs exercices budgétaires.

L'étalement de ce paiement explique pour moitié l'arriéré dû aux hôpitaux relevé par la Cour des comptes.

D'autre part, la loi coordonnée du 7 août 1987 sur les hôpitaux prévoit que les subventions de l'Etat dans le prix par journée d'hospitalisation aux hôpitaux universitaires doivent être inscrites à concurrence de 100 % au budget de la Santé publique (article 102). En raison d'une erreur matérielle, ces subventions n'ont pas été inscrites audit budget durant quatre ans, quoiqu'elles aient effectivement été liquidées (ce qui représente quatre milliards de francs en total). Ceci explique pour l'autre moitié l'arriéré aux hôpitaux susmentionné.

Il est à noter que les subventions aux hôpitaux universitaires sont à nouveau correctement inscrites au budget 1996 du Ministère (unique) des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement (cf. la subvention globale afférente à la fixation du prix de journée (hôpitaux universitaires et non universitaires) de 38 365,8 millions de francs (Doc. n° 131/14, pp. 500-501)).

Dans l'intervalle, les subventions aux hôpitaux universitaires ont donc été liquidées mais en ayant recours à la clé de répartition « classique » (25 % Santé publique, 75 % INAMI) et ce, au détriment de la globalité des autres hôpitaux.

Par ailleurs et de manière plus générale, le montant des arriérés dûs par l'ensemble des hôpitaux aux organismes assureurs a progressivement diminué ces dernières années, ce qui a permis de réduire,

op zijn beurt voor gezorgd dat de omvang van de aan diezelfde ziekenhuizen door het ministerie van Volksgezondheid verschuldigde achterstallen kon worden verminderd.

De financiële lasten van de ziekenhuizen die voortkomen uit de leningen die ze hebben aangegaan, worden voor een deel gedekt door de staatstoe-lage per ligdag.

Afhankelijk van de ontwikkeling van de uitgaven zal al dan niet kunnen worden besloten tot een versnelde aanzuivering van het tekort dat bij het ministerie van Volksgezondheid thans ongeveer 8 miljard frank bedraagt.

II. — GEHANDICAPTENBELEID

A. Inleiding van de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu

Het doel van het stelsel van de tegemoetkomingen aan gehandicapten is dubbel : enerzijds de vervanging van het inkomen van de gehandicapte persoon die niet in staat is, wegens zijn of haar handicap, een voldoende inkomen te verwerven, anderzijds een aanvulling van dit inkomen indien de gehandicapte een verminderde zelfredzaamheid vertoont.

De staatssecretaris zal erop toezien dat de levensstandaard van de gehandicapten zal behouden blijven en zelfs, indien mogelijk, zal verbeterd worden.

Evolutie van het stelsel van de tegemoetkomingen aan gehandicapten

Tijdens de periode 1984-1994 :

- is het aantal aanvragen met 70 % gestegen;
- is het aantal gerechtigden op een tegemoetkoming gestegen van 96 661 naar 196 968, met andere woorden een toename van 104 %;
- zijn de uitgaven voor de tegemoetkomingen met 129 % toegenomen : van 15,1 miljard frank in 1984 naar 34,7 miljard frank in 1994.

De laatste jaren blijven de uitgaven van de tegemoetkomingen evenwel binnen de perken : van 33,8 miljard frank in 1993, over 34,7 miljard frank in 1994 naar een budget van 36,9 miljard frank in 1995.

Medische criteria

De staatssecretaris volgt met grote aandacht een aan de gang zijnde studie over de medische criteria uitgevoerd door twee ambtenaren, wat moet leiden tot een optimalisering van de huidige beoordelingsmethode.

Verbetering van de procedures

De staatssecretaris zal, in overleg met zijn collega's, onder meer de mogelijkheid laten onderzoeken om alle aanvragen inzake tegemoetkomingen of inza-

à son tour, l'importance des arriérés dûs aux mêmes hôpitaux par le ministère de la Santé publique.

Les charges financières des hôpitaux, générées par les emprunts contractés par ces derniers, sont couvertes pour une part par la subvention de l'Etat dans le prix par journée d'hospitalisation.

L'évolution des dépenses permettra de conclure ou non à l'apurement accéléré du déficit de l'ordre de 8 milliards de francs au niveau du ministère de la Santé publique.

II. — POLITIQUE DES HANDICAPES

A. Exposé introductif du secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale et à l'Environnement

Le but du régime des allocations aux handicapés est double : d'une part, le remplacement du revenu de la personne handicapée qui, en raison de son handicap, n'est pas en mesure de se procurer un revenu suffisant et, d'autre part, l'octroi d'un complément à ce revenu lorsque l'autonomie du handicapé est réduite.

Le secrétaire d'Etat veillera à ce que le niveau de vie des personnes handicapées soit maintenu, si ce n'est amélioré.

Evolution du régime des allocations aux handicapés

Au cours de la période 1984-1994 :

- le nombre de demandes a augmenté de 70 %;
- le nombre de bénéficiaires d'une allocation est passé de 96 661 à 196 968, ce qui représente un accroissement de 104 %;
- les dépenses en matière d'allocations ont augmenté de 129 %; de 15,1 milliards de francs en 1984 à 34,7 milliards de francs en 1994.

Toutefois, ces dernières années, les dépenses liées aux allocations sont restées sous contrôle : de 33,8 milliards de francs en 1993, à 34,7 milliards de francs en 1994 pour atteindre un budget de 36,9 milliards de francs en 1995.

Critères médicaux

Le secrétaire d'Etat suit attentivement l'étude en cours au sujet des critères médicaux. Cette étude est réalisée par deux fonctionnaires en vue d'optimiser la méthode d'évaluation actuelle.

Amélioration des procédures

Après concertation avec ses collègues, le secrétaire d'Etat fera entre autres examiner la possibilité d'adresser toutes les demandes d'allocations ou

ke andere sociale of fiscale voordelen voor gehandicapten te laten richten tot één enkel orgaan, met name de gemeente die alsdan de aanvraag moet doorsturen. Daarnaast wenst de staatssecretaris ook te laten onderzoeken hoe het aantal documenten dat een aanvrager dient in te vullen, kan beperkt worden en hoe de leesbaarheid kan vereenvoudigd worden.

Onderzoekstermijnen

Eén van de prioriteiten van de staatssecretaris blijft een zo kort mogelijke termijn voor het onderzoeken van de dossiers. Aldus is het de dwingende bedoeling de gemiddelde onderzoekstermijn in 1996 te behouden op minder dan 6 maanden.

Deze doelstelling kan vanzelfsprekend slechts gerealiseerd worden indien het huidige aantal personeelsleden wordt behouden. De omzetting van de 80 contractuele betrekkingen in statutaire betrekkingen, een omzetting die in 1995 werd aangevat, zal in 1996 derhalve worden verdergezet.

Ten slotte, het kort houden van de onderzoekstermijn is ook van belang omwille van de budgettaire impact van de wet van 25 juli 1994. Deze wet beoogt een snelle afwerking van de dossiers en kent verwijl-intresten toe aan de gerechtigde bij laattijdige inbetalingstelling.

De medische diensten

De decentralisering van de medische dienst zal geleidelijk worden verdergezet. Naast de vier reeds operationele regionale centra (Antwerpen, Luik, Namen en Charleroi) ligt het in de bedoeling van de staatssecretaris om — gefaseerd — bijkomende centra te openen: Gent en Brugge in 1995, Brussel, Hasselt en Bergen in 1996.

De staatssecretaris is immers van mening dat deze decentralisatie van de medische dienst van essentieel belang is: zij zorgt voor een hogere productiviteit, brengt de administratie dicht bij de burger en waarborgt voor iedereen de toegang tot een passende onthaalstructuur, dicht bij zijn woonplaats.

Betaling van de tegemoetkomingen

Voor de basisallocatie « 33.06 — Uitbetaling van de tegemoetkomingen aan gehandicapten » wordt een krediet van 36 917,8 miljoen frank voorgesteld. Het houdt een vermindering van het in 1995 beschikbaar krediet in, aangezien dit namelijk 36 990,8 miljoen frank bedraagt, begrotingsruiter inbegrepen.

De vermindering van het budget 1996 tegenover het voorgaande jaar is onder andere het gevolg van de opheffing sinds 1 januari 1995 van de maatregel tot spreiding van de uitbetaling van de achterstallen, wat een extra-budgettaire last ten bedrage van 1 miljard frank voor het budget 1995 tot gevolg heeft gehad.

d'autres avantages sociaux ou fiscaux pour handicapés à une seule instance, à savoir la commune, qui transmettra alors la demande. Par ailleurs, le secrétaire d'Etat souhaite faire examiner la possibilité de réduire le nombre de documents que doit remplir un demandeur et d'en augmenter la lisibilité.

Délais d'instruction

Une des priorités du secrétaire d'Etat reste naturellement le souci d'un délai d'instruction des dossiers aussi court que possible. Ainsi, il s'agit impérativement de maintenir en 1996 le délai d'instruction moyen en dessous de 6 mois.

Cet objectif ne peut naturellement être atteint que si l'effectif actuel du personnel est maintenu. Par conséquent, la conversion des 80 emplois contractuels en emplois statutaires, entamée en 1995, sera poursuivie en 1996.

Enfin, le raccourcissement des délais d'instruction importe également en raison de l'impact budgétaire de la loi du 25 juillet 1994. Cette loi a pour but d'accélérer le traitement des dossiers et prévoit le paiement d'intérêts de retard au bénéficiaire en cas de mise en paiement tardive.

Les services médicaux

La décentralisation du service médical sera poursuivie progressivement. Outre les quatre centres régionaux déjà opérationnels (Anvers, Liège, Namur et Charleroi), le secrétaire d'Etat a l'intention d'ouvrir des centres supplémentaires d'une manière échelonnée: Gand et Bruges en 1995; Bruxelles, Hasselt et Mons en 1996.

Le secrétaire d'Etat accorde en effet une importance fondamentale à cette décentralisation du service médical: la décentralisation accroît en effet la productivité, rapproche l'administration du citoyen et garantit à tous l'accès à une structure d'accueil, proche du domicile.

Paiement des allocations

Pour l'allocation de base « 33.06 — Paiement des allocations aux handicapés », un crédit de 36 917,8 millions de francs est proposé. Ce crédit implique une diminution du crédit disponible pour 1995, puisque celui-ci s'élève à 36 990,8 millions de francs, cavalier budgétaire compris.

La réduction du budget 1996 par rapport à l'année précédente résulte notamment de la suppression, au 1^{er} janvier 1995, de la mesure d'étalement du paiement des arriérés dont la charge budgétaire supplémentaire pour le budget 1995 était d'un milliard de francs.

Voor 1996 wordt vooropgesteld om zowat 12 000 dossiers te herzien van rechthebbenden die reeds onder te toepassing vallen van de wet van 27 februari 1987 (vijfjaarlijkse herziening).

Naast dit herzieningsprogramma heeft het departement zich tot doel gesteld om 85 702 dossiers af te handelen in 1996, wat het totaal aantal te behandelen dossiers op 97 702 brengt.

Alle tegemoetkomingen dooreen wordt verwacht dat het jaargemiddelde van het aantal rechthebbenden stijgt van 192 469 in 1994, over 200 877 in 1995, naar 206 190 in 1996.

Deze ramingen houden rekening met de gevolgen van de sinds 1 juli 1993 geldende beperkende maatregelen die sinds 1994 hun volle uitwerking hebben, voornamelijk de hervorming van de indexeringswijze voor de uitbetaalde tegemoetkomingen en de afschaffing van bepaalde vrijstellingen ten einde de niet gerechtvaardigde cumulaties te vermijden, evenals met de positieve maatregelen, die op dezelfde datum ingang vonden en die de integratie van de personen met een handicap in de arbeidsomgeving moeten bevorderen.

De operatie « vernieuwing van parkeerkaarten »

In 1991 werd de bevoegdheid voor het afleveren van parkeerkaarten aan gehandicapten, enerzijds, en verminderingskaarten op het openbaar vervoer, anderzijds, aan de Dienst der tegemoetkomingen aan gehandicapten overgedragen. De geldigheidsduur van de vroegere (door het Rijksfonds voor Sociale Reclasseering afgeleverde) parkeerkaarten werd toen reglementair beperkt tot 31 december 1996. Een toevloed van aanvragen om hernieuwing van parkeerkaarten wordt bijgevolg verwacht. Om deze toevloed in goede banen te kunnen leiden, heeft de dienst een werkplan opgesteld tot spreiding van de aanvragen. De staatssecretaris zal erover waken dat het nodige aantal bijkomende personeelsleden en de noodzakelijke werkingsmiddelen ter beschikking van de dienst worden gesteld.

Informatie

De informatieverstrekking naar de gehandicapte personen toe ligt de staatssecretaris nauw aan het hart: bijzondere aandacht zal geschonken worden aan de verzameling van statistische gegevens, aan het opstellen van het jaarverslag, aan het uitgeven van de Handigids ...

Besluit

Tot besluit stelt de staatssecretaris dat hij tijdens het dienstjaar verder de weg zal volgen van een strikt beheer van het stelsel der tegemoetkomingen aan gehandicapten, dit ten voordele van de doeltreffendheid van het stelsel. Deze weg zal zowel gelden voor de interne (ten aanzien van de administratie)

Il est prévu de revoir en 1996 (révision quinquennale), 12 000 dossiers des bénéficiaires relevant de la loi du 27 février 1987.

Outre ce programme de révision, le département se fixe comme objectif de traiter 85 702 dossiers en 1996, ce qui porte le total des dossiers à traiter à 97 702.

Toutes allocations confondues, le nombre moyen annuel de bénéficiaires passerait de 192 469 en 1994, à 200 877 en 1995 et à 206 190 en 1996.

Ces estimations tiennent compte des conséquences des mesures restrictives en vigueur depuis le 1^{er} juillet 1993 qui ont sorti leur plein effet depuis 1994, notamment la réforme du système d'indexation des allocations payées et la suppression de certaines dispenses en vue d'éviter les cumuls non justifiés et aussi des mesures positives, intervenues à la même date, favorisant l'intégration des personnes handicapées dans les circuits du travail.

L'opération « renouvellement des cartes de stationnement »

En 1991, la compétence pour la délivrance des cartes de stationnement aux handicapés, d'une part, et des cartes de réduction pour les transports en commun, d'autre part, a été transférée au service Allocations aux Handicapés. La durée de validité des cartes de stationnement précédentes (délivrées par le Fonds national de Reclassement social) a, par la même occasion, été limitée réglementairement au 31 décembre 1996. Un afflux de demandes de renouvellement de cartes de stationnement est dès lors prévisible. Afin d'y faire face, le service a élaboré un plan de travail pour l'étalement des demandes. Le secrétaire d'Etat veillera à ce que le personnel supplémentaire nécessaire soit mis à la disposition du service, ainsi que les moyens de fonctionnement indispensables.

Information

Le secrétaire d'Etat accorde une grande importance à la communication d'informations relatives aux personnes handicapées: une attention particulière sera dès lors portée à la collecte de données statistiques, à la rédaction d'un rapport annuel, à la réalisation du Guide de la personne handicapée ...

Conclusion

En conclusion, le secrétaire d'Etat affirme qu'au cours de l'exercice, il poursuivra la gestion stricte du régime des allocations aux handicapés, afin de préserver l'efficacité du régime. Cette option vaudra tant pour le fonctionnement interne (à l'égard de l'administration) que pour le fonctionnement exter-

als de externe werking, waarbij de grootste aandacht zal gaan naar de sociale doelstellingen die aan de basis liggen van het stelsel.

B. Bespreking

1. Evolutie van het stelsel

Mevrouw Van de Castele wenst te vernemen welke factoren aan de basis liggen van de sterke stijging van het aantal gerechtigden, namelijk van 96 661 in 1984 naar 196 968 in 1994.

Anderzijds kan men in de beleidsnota lezen dat, ondanks die stijging de uitgaven van de tegemoetkomingen binnen de perken blijven. Dit betekent dat het gemiddeld bedrag van de uitkeringen gedaald is. Volgens mevrouw Van de Castele kan dit erop wijzen dat sommige personen door een oneigenlijk gebruik tot het stelsel zijn toegetreten en zulks ten nadele van de gehandicapten voor wie het stelsel in eerste instantie bedoeld is.

Het lid is van oordeel dat een evaluatie gewenst is en vraagt of de staatssecretaris een opsplitsing van het aantal gerechtigden volgens leeftijd, geslacht en taalrol ter beschikking kan stellen.

Die gegevens zouden een belangrijke aanwijzing kunnen geven over de oorzaken van deze evolutie.

De heer Valkeniers stelt vast dat in geval van herziening van de dossiers op bijna systematische wijze een lager aantal punten voor zelfredzaamheid wordt toegekend waardoor de gehandicapte in een lagere categorie wordt ondergebracht en op een kleinere integratietegemoetkoming terugvalt.

Is die vaststelling soms niet verantwoordelijk voor de daling van het gemiddeld bedrag van de tegemoetkomingen?

Kan de staatssecretaris hierover gegevens bezorgen?

De staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie antwoordt dat in de loop van het voorbije decennium het aantal gerechtigden op de tegemoetkomingen voor hulp aan bejaarden sterk zijn gestegen.

Die evolutie kan worden verklaard door de forse toename van het aantal hoogbejaarden.

Maar de jongste jaren wordt ook een sterke stijging van het aantal gehandicapten in de leeftijdsgroep jonger dan 60/65 jaar vastgesteld.

De staatssecretaris deelt de volgende gegevens mee over het aantal rechthebbenden volgens geslacht, leeftijd en taalrol.

97,4 % van de personen die een inkomensvervangende en/of een integratietegemoetkoming of een tegemoetkoming voor bejaardenhulp ontvangen, wor-

ne, tout en accordant la plus grande attention aux objectifs sociaux qui constituent le fondement du régime.

B. Discussion

1. Evolution du régime

Mme Van de Castele demande quels sont les facteurs qui expliquent la forte augmentation du nombre de bénéficiaires, qui est passé de 96 661 en 1984 à 196 968 en 1994.

On peut par ailleurs lire dans la note de politique générale qu'en dépit de cette augmentation, les dépenses liées aux prestations restent dans les limites fixées, ce qui signifie que le montant moyen des prestations a baissé. On peut peut-être en déduire, selon Mme Van de Castele, que certaines personnes ont accédé au régime de manière abusive, et ce, au détriment des personnes handicapées à qui le régime est destiné en premier lieu.

L'intervenante estime qu'une évaluation est souhaitable et demande si le secrétaire d'Etat peut fournir une ventilation du nombre de bénéficiaires selon leur âge, leur sexe et leur régime linguistique.

Ces renseignements peuvent donner des indications importantes quant aux causes de cette évolution.

M. Valkeniers constate qu'en cas de révision des dossiers, on attribue presque systématiquement moins de points pour l'autonomie, les handicapés aboutissant ainsi dans une catégorie inférieure, ce qui réduit le montant de leur allocation d'intégration.

Cette constatation n'explique-t-elle pas la baisse du montant moyen des allocations?

Le secrétaire d'Etat peut-il fournir des précisions à ce sujet?

Le secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale répond que le nombre de bénéficiaires des allocations d'aide aux personnes âgées ont fortement augmenté au cours des dix dernières années.

Cette évolution peut être attribuée à l'importante augmentation du nombre de personnes très âgées.

Au cours des dernières années, on a toutefois également constaté une forte progression du nombre de handicapés dans la catégorie des moins de 60/65 ans.

Le secrétaire d'Etat communique les données suivantes concernant le nombre de bénéficiaires selon l'âge, le sexe et le rôle linguistique.

97,4 % des personnes qui bénéficient d'une allocation de remplacement de revenus et/ou d'une allocation d'intégration ou d'une allocation pour l'aide aux

den in de onderstaande tabel uitgesplitst volgens hun leeftijd, geslacht en taalrol (toestand in januari 1994) :

personnes âgées sont réparties suivant leur âge, leur sexe et leur rôle linguistique dans le tableau ci-après (situation janvier 1994) :

Geboortejaar — Année de naissance	F			N			F + N		
	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total
< 1890	0	0	0	0	1	1	0	1	1
[1890-1895[	1	16	17	8	47	55	9	63	72
[1895-1900[	21	143	164	124	417	541	145	560	705
[1900-1905[	122	662	784	527	1 926	2 453	649	2 588	3 237
[1905-1910[	295	1 700	1 995	1 116	3 763	4 879	1 411	5 463	6 874
[1910-1915[	552	2 128	2 680	1 258	3 559	4 817	1 810	5 687	7 497
[1915-1920[	496	1 559	2 055	679	1 416	2 095	1 175	2 975	4 150
[1920-1925[	1 704	2 245	3 949	1 661	1 360	3 021	3 365	3 605	6 970
[1925-1930[	3 559	4 592	8 151	3 188	3 234	6 422	6 747	7 826	14 573
[1930-1935[	2 903	4 548	7 451	2 551	3 136	5 687	5 454	7 684	13 138
[1935-1940[	2 174	3 141	5 315	1 814	2 067	3 881	3 988	5 208	9 196
[1940-1945[	1 695	2 266	3 961	1 289	1 539	2 828	2 984	3 805	6 789
[1945-1950[	2 104	2 600	4 704	1 570	1 709	3 279	3 674	4 309	7 983
[1950-1955[	2 297	2 567	4 864	1 720	1 786	3 506	4 017	4 353	8 370
[1955-1960[	2 661	2 402	5 063	2 120	1 894	4 014	4 781	4 296	9 077
[1960-1965[	2 988	2 313	5 301	2 620	2 075	4 695	5 608	4 388	9 996
[1965-1970[	3 081	2 221	5 302	2 895	2 034	4 929	5 976	4 255	10 231
[1970-1975[	1 459	1 075	2 534	1 203	920	2 123	2 662	1 995	4 657
Totaal./Total	28 112	36 178	64 290	26 343	32 883	59 226	54 455	69 061	123 516

Het feit dat door de informatiecampagnes het stel-sel bij de doelgroep meer bekendheid heeft gekregen is ongetwijfeld een belangrijke verklarende factor voor deze evolutie.

Dat de doelgroep beter wordt bereikt is een positief gegeven maar zulks impliceert uiteraard een stijging van het aantal aanvragen en van de kredieten.

Dat het gemiddeld bedrag van de uitkeringen gedaald is, vloeit voort uit het feit dat hoe langer hoe meer onvolledige tegemoetkomingen worden uitbetaald. Steeds meer gehandicapten hebben, naast hun arbeidsinkomen, recht op een deel van de inkomensvervangende tegemoetkoming.

De basisbedragen van de inkomensvervangende tegemoetkoming en van de integratietegemoetkoming zijn echter niet gedaald maar zijn integendeel in de periode 1984-1994 in reële termen toegenomen.

De koopkracht van de gehandicapten kon aldus gehandhaafd worden.

Cette évolution s'explique sans doute en grande partie par le fait que les campagnes d'information ont permis de mieux faire connaître le régime au sein du groupe cible.

Le fait que le groupe cible est mieux informé constitue un facteur positif, mais implique évidemment une augmentation du nombre de demandes et des crédits.

Le montant moyen des allocations a diminué du fait que l'on octroie de plus en plus d'allocations incomplètes. De plus en plus de handicapés ont, en plus de leur revenu professionnel, droit à une partie de l'allocation de remplacement de revenus.

Les montants de base de l'allocation de remplacement de revenus et de l'allocation d'intégration n'ont toutefois pas diminué, mais ont au contraire augmenté en termes réels au cours de la période 1984-1994.

Le pouvoir d'achat des handicapés a ainsi pu être maintenu.

Inzake de analyse van de toename van het aantal aanvragen, rechthebbenden, deelt de staatssecretaris volgende cijfers mee :

Becijferde gegevens

(Het percentage naast de getallen geeft de toename weer ten opzichte van het vorige jaar.)

En ce qui concerne l'analyse de l'augmentation du nombre de demandes d'allocation, d'allocataires, le secrétaire d'Etat communique les chiffres suivants :

Données chiffrées

(Le pourcentage à côté de chiffres absolus exprime l'augmentation par rapport à l'année précédente.)

N + F — F + N	Aanvragen — Demandes		Behandelde dossiers — Dossiers traités		Gerechtigden (op 31/12) — Allocataires (au 31/12)		Uitgaven — Dépenses	
	Aantal — Nombre	Toename — Augmentation	Aantal — Nombre	Toename — Augmentation	Aantal — Nombre	Toename — Augmentation	In miljoenen frank — En millions de francs	Toename — Augmentation
1984	55 092	11,7 %	64 048	31,4 %	96 661	4,7 %	15 132	15,7 %
1985	63 359	15,0 %	65 617	34,7 %	102 102	5,6 %	16 737	10,6 %
1986	74 912	18,2 %	59 364	9,5 %	108 018	5,8 %	17 803	6,4 %
1987	97 470	30,1 %	65 343	10,1 %	116 254	7,6 %	19 524	9,7 %
1988	84 539	13,3 %	79 942	22,3 %	132 468	13,9 %	22 157	13,5 %
1989	94 550	11,8 %	101 567	27,1 %	148 435	12,1 %	25 959	17,2 %
1990	80 279	15,1 %	86 183	15,1 %	166 405	12,1 %	26 669	2,7 %
1991	88 039	9,7 %	85 896	0,3 %	178 969	7,6 %	31 184	16,9 %
1992	91 524	4,0 %	88 953	3,6 %	183 923	2,8 %	32 117	3,0 %
1993	83 095	9,2 %	91 528	2,9 %	188 462	2,5 %	33 755	5,1 %
1994	93 448	12,5 %	114 672	25,3 %	196 968	4,5 %	34 727	2,9 %

De toename van het aantal gerechtigden wordt door verscheidene factoren beïnvloed :

— de burgers zijn steeds beter geïnformeerd over de rechten van de gehandicapten; het ministerie zelf, maar ook de OCMW's, de ziekenfondsen, de belangenverenigingen van de gehandicapten en de beleidsverantwoordelijken maken daar werk van;

— de vraag rijst of de OCMW's niet meer dan in het verleden de bestaansminimumtrekkers ertoe hebben aangezet een aanvraag tot tegemoetkoming in te dienen;

— de budgettaire bezuinigingsmaatregelen hebben de stelsels voor sociale bijstand relatief ontzien; voorts heeft de regering herhaaldelijk maatregelen getroffen ter herwaardering van de tegemoetkomingen aan gehandicapten;

— de bezuinigingen in bepaalde takken van de sociale zekerheid hebben geleid tot een uitgavengroei in de sector van de tegemoetkomingen aan gehandicapten; het gaat immers om een residuair stelsel;

— ingevolge de economische crisis werd de concurrentie op de arbeidsmarkt een stuk scherper. Een werkgever zal wellicht minder dan in periodes van economische hoogconjunctuur een gehandicapte in dienst nemen. Bovendien kan ook de partner van de gehandicapte werkloos zijn. Het samenspel van al die factoren brengt mee dat de gehandicapte vaker dan in economische bloeiperiodes een beroep op financiële bijstand moet doen;

La croissance du nombre de bénéficiaires est due à plusieurs raisons :

— les citoyens sont de mieux en mieux informés des droits des handicapés, par le ministère lui-même, mais également par les CPAS, les mutualités, les associations qui défendent les intérêts des personnes handicapées, les responsables politiques, ...;

— on peut se poser la question de savoir si les CPAS n'ont pas eu tendance, plus qu'autrefois, à inciter les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence à introduire une demande d'allocation;

— les régimes d'assistance sociale ont relativement moins été touchés par les mesures d'économies budgétaires. Par ailleurs le gouvernement a pris plusieurs fois des mesures de revalorisation des allocations aux handicapés;

— les économies dans certains secteurs de la sécurité sociale ont entraîné une augmentation des dépenses du régime des allocations aux handicapés, vu leur caractère résiduaire;

— la crise économique a accentué la concurrence sur le marché du travail. Un employeur engagera sans doute moins facilement une personne handicapée qu'en période de croissance. Par ailleurs, le chômage peut également toucher le conjoint de la personne handicapée. Tous ces facteurs font que la personne handicapée a besoin d'une aide financière dans une plus large mesure qu'en période de prospérité;

— de twee doorslaggevende factoren die bepalen of een tegemoetkoming al dan niet wordt toegekend, zijn de handicap zelf en het bedrag van het inkomen;

— in economische bloeiperiodes komt het vaker voor dat een tegemoetkoming niet wordt toegekend omdat het gezinsinkomen te hoog ligt, wat een inkrimping van het aantal prestaties meebrengt; in een recessieperiode gebeurt dat waarschijnlijk minder, wat het aantal prestaties doet toenemen.

In verband met de procedure van kosteloos hoger beroep wijst de staatssecretaris erop dat het eerste kosteloos hoger beroep in maart 1995 werd ingediend. Van maart tot eind oktober 1995 werden in eerste aanleg 457 kosteloze hogere beroepen ingediend :

— les deux facteurs déterminants pour l'octroi ou non d'une allocation sont, d'une part, le handicap et, d'autre part, le montant des revenus;

— en période de prospérité, la probabilité qu'une allocation ne soit pas octroyée en raison d'un revenu du ménage trop élevé est plus grande, ce qui entraîne une diminution du nombre de prestations. En période de récession, cette probabilité est nettement plus faible, ce qui entraîne une augmentation du nombre de prestations.

En ce qui concerne la procédure de recours gracieux, le secrétaire d'Etat fait remarquer que le premier recours gracieux a été introduit en mars 1995. De mars 1995 à fin octobre 1995, 457 recours gracieux en première instance ont été introduits :

		F / F	N / N	N + F / F + N
Ontvangen <i>Entrées</i>	Aantal ingediende hogere beroepen. — <i>Nombre de recours introduits.</i> Aantal ingediende hogere beroepen ten opzichte van de beslissingen inzake aanvragen van attesten (percentages). — <i>Nombre de recours introduits en pourcentage des décisions relatives aux demandes d'attestations</i>	145	312	457
		4,10 %	8,20 %	6,20 %
Behandeld <i>Sorties</i>	Aantal niet-ontvankelijke hogere beroepen. — <i>Nombre de recours non recevables</i>	16	28	44
	Aantal gewijzigde beslissingen. — <i>Nombre de décisions modifiées</i> ...	11	9	20
	Aantal behouden beslissingen. — <i>Nombre de décisions maintenues.</i>	47	83	130
In behandeling <i>Stock</i>	Aantal hogere beroepen in behandeling. — <i>Nombre de recours en instruction</i>	71	192	263

In slechts 9 gevallen (7 N + 2 F) werd een kosteloos hoger beroep in tweede aanleg ingediend.

Tot slot deelt de staatssecretaris over de herzieningen nog de volgende gegevens mee :

In verband met de herzieningen kunnen twee hoofdoperaties duidelijk worden onderscheiden :

de algemene herziening :

die welke een medisch onderdeel en een administratief onderdeel omvat en tot doel heeft de rechthebbers van het « stelsel 1974 » naar het « stelsel 1987 » te doen overgaan. Die herziening, die wordt uitgevoerd met toepassing van artikel 28, laatste lid, van de wet van 27 februari 1987, loopt thans af : er moet nog slechts over 62 dossiers een beslissing vallen;

de « vijfjaarlijkse » herziening :

deze omvat alleen een administratief onderdeel, aangezien zij alleen tot doel heeft de bij de berekening van de tegemoetkoming in aanmerking genomen inkomsten te actualiseren. Die herziening, die wordt uitgevoerd binnen het raam van het « stelsel 1987 » (met toepassing van artikel 21, § 1, 4°, van het koninklijk besluit van 6 juli 1987), is momenteel op kruissnelheid gekomen.

En ce qui concerne les recours gracieux en deuxième instance, seuls 9 ont été introduits (2 F et 7 N).

Enfin le secrétaire d'état communique encore les données suivantes, relatives aux révisions :

Deux opérations majeures relatives aux révisions peuvent clairement être identifiées :

la révision générale :

celle-ci comporte un volet médical et un volet administratif et a comme objectif le passage des bénéficiaires du « régime 1974 » au « régime 1987 ». Cette révision effectuée en exécution de l'article 28, dernier alinéa, de la loi du 27 février 1987 arrive à présent à son terme : seuls 62 dossiers doivent encore faire l'objet d'une décision;

la révision « quinquennale » :

celle-ci ne comporte qu'un volet administratif, le seul objectif étant d'actualiser les revenus pris en considération lors du calcul de l'allocation. Cette révision effectuée au sein du « régime 1987 » (en application de l'article 21, § 1^{er}, 4°, de l'arrêté royal du 6 juillet 1987) a actuellement atteint sa vitesse de croisière.

De hiernavolgende gegevens hebben slechts betrekking op de twee voormelde operaties, voor de periode 1989-1994.

1) Tijdens de periode 1989-1994 werden 53 280 dossiers herzien :

1989 :	8 971
1990 :	5 191
1991 :	6 793
1992 :	9 428
1993 :	10 361 (begin van de vijfjaarlijkse herziening)
1994 :	12 536

2) De algemene herziening heeft tot 31 342 beslissingen geleid, onderverdeeld als volgt :

—	4 632 : afschaffing van het recht
—	12 815 : vermindering van het recht
—	61 : behoud van het recht
—	13 843 : verhoging van het recht.

De vijfjaarlijkse herziening heeft tot 12 482 beslissingen geleid, onderverdeeld als volgt :

—	1 428 : afschaffing van het recht
—	6 410 : vermindering van het recht
—	3 316 : behoud van het recht
—	1 328 : verhoging van het recht.

De 9 456 resterende gevallen werden niet uitgesplitst want ze vielen samen met andere gebeurtenissen (bijvoorbeeld de herzieningsaanvraag ingediend door de gehandicapte, andere ambtshalve herzieningen) en komen niet in aanmerking voor de eigenlijke herzieningsoperaties.

2. Medische evaluatie

De heer Goutry herinnert eraan dat reeds in de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten voorzien was in de mogelijkheid om de gehandicapte te onderwerpen aan een pluridisciplinair onderzoek ten einde zijn recht op een integratietegemoetkoming te onderzoeken.

De wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen heeft voornoemde wet van 27 februari 1987 gewijzigd om de Koning toe te laten een betere evaluatiemethode uit te werken.

Bij de bespreking van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 heeft de toenmalige minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu meegedeeld dat een onderzoek was bevolen om de methodologie te herzien.

Maar een nieuwe evaluatiemethode is er nog niet.

Spreker vraagt wanneer de concrete resultaten van dat onderzoek mogen worden verwacht.

Hij betreurt dat acht jaar na de wet van 27 februari 1987 nog geen uitvoeringsbesluiten zijn verschenen om een multidisciplinair onderzoek mogelijk te maken.

Les renseignements mentionnés ci-après n'ont trait qu'aux deux opérations précitées, pour la période 1989-1994.

1) 53 280 dossiers ont fait l'objet d'une révision au cours de la période 1989-1994 :

1989 :	8 971
1990 :	5 191
1991 :	6 793
1992 :	9 428
1993 :	10 361 (début de la révision quinquennale)
1994 :	12 536

2) La révision générale a donné lieu à 31 342 décisions qui se subdivisent comme suit :

—	4 632 : suppressions du droit
—	12 815 : réductions du droit
—	61 : maintiens du droit
—	13 843 : majorations du droit.

La révision quinquennale a donné lieu à 12 482 décisions qui se subdivisent comme suit :

—	1 428 : suppressions du droit
—	6 410 : réductions du droit
—	3 316 : maintiens du droit
—	1 328 : majorations du droit.

Les 9 456 cas restants n'ont pas été répartis car ils coïncidaient avec d'autres événements (par exemple demande de révision introduite par le handicapé, autres révisions d'office) et n'entrent pas en ligne de compte pour les opérations de révision proprement dites.

2. Evaluation médicale

M. Goutry rappelle que la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés avait déjà prévu la possibilité de soumettre le handicapé à un examen pluridisciplinaire afin d'évaluer son droit à une allocation d'intégration.

La loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses avait modifié la loi précitée afin d'autoriser le Roi à élaborer une meilleure méthode d'évaluation.

Lors de l'examen du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992, la ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement avait communiqué qu'elle avait ordonné de réaliser une étude en vue de revoir la méthodologie.

Or, la nouvelle méthode d'évaluation fait toujours défaut.

L'intervenant demande quand on peut attendre les résultats concrets de cette étude.

Il déplore que huit ans après le vote de la loi du 27 février 1987, aucun arrêté d'exécution n'ait été pris afin de permettre cet examen pluridisciplinaire.

De heer Goutry stipt voorts aan dat de zelfredzaamheid momenteel geëvalueerd wordt aan de hand van zes criteria die vooral rekening houden met fysieke maar te weinig met psychische moeilijkheden. Deze methode is zeer nadelig voor personen met een psychische handicap.

Hij wenst te vernemen of bij de vaststelling van de nieuwe evaluatietechniek hiermee rekening zal worden gehouden.

De heer Van den Eynde vraagt of de medische controle wel altijd even efficiënt is. Hij hoort de jongste maanden nogal wat verhalen over mogelijke misbruiken.

Is de staatssecretaris hiervan op de hoogte ?

Mevrouw Van de Castele vraagt er nauwlettend op toe te zien dat de Nederlandstalige en de Franstalige dossiers op eenzelfde wijze beoordeeld worden.

De heer Detienne sluit zich aan bij de vraag van de heer Goutry om zo snel mogelijk duidelijkheid te verschaffen over het tijdstip waarop de nieuwe evaluatiemethode kan worden ingevoerd.

Hij begrijpt dat die studie tijd vergt maar op een bepaald ogenblik dient toch een einddatum te worden vooropgesteld.

De heer Bacquellaine verwijst naar de fraudezaak die vorig jaar in het medisch centrum van Charleroi aan het licht is gekomen.

Kan er, om dergelijke toestanden uit te sluiten, niet worden overwogen om het profiel op te stellen van de geneesheren belast met de behandeling van de aanvragen, ten einde permanent te kunnen nagaan welke artsen een hoog aantal aanvragers als gehandicapte erkennen ?

*
* *

De staatssecretaris licht toe dat de aan de gang zijnde studie over de medische criteria die aan twee ambtenaren werd toevertrouwd, niet de studie is waarnaar de toenmalige minister van Maatschappelijke Integratie in 1992 heeft verwezen. In 1992 werden twee universiteitsprofessoren belast met een herziening van de methodologie. Dit onderzoek heeft geresulteerd in een hoogwetenschappelijk doch weinig uitvoerbaar rapport.

Om die reden werd aan twee ambtenaren van de medische dienst van het ministerie van Sociale Zaken de opdracht gegeven om de bevindingen van deze universiteitsprofessoren te operationaliseren.

Hij hoopt dat de eerste concrete resultaten in 1996 mogen worden verwacht.

In dat kader zal ook moeten nagegaan worden of de bestaande criteria relevant zijn voor mentaal gehandicapte personen.

De staatssecretaris sluit zich aan bij de opmerking dat de medische evaluatie nu te sterk gericht is op de fysiek gehandicapten.

M. Goutry souligne en outre que l'autonomie est évaluée actuellement sur la base de six critères qui tiennent principalement compte de problèmes physiques, mais ne prennent pas suffisamment en considération les difficultés d'ordre psychique. Cette méthode est très désavantageuse pour les personnes qui présentent un handicap psychique.

L'intervenant demande si l'on tiendra compte de cet élément lorsque l'on déterminera la nouvelle méthode d'évaluation.

M. Van den Eynde demande si le contrôle médical est toujours efficace. Il a en effet entendu ces derniers mois beaucoup de rumeurs faisant état d'abus possibles.

Le secrétaire d'Etat est-il au courant de ces rumeurs ?

Mme Van de Castele demande que l'on veille attentivement à ce que les dossiers néerlandophones et francophones soient traités de la même façon.

Faisant sienne la demande de *M. Goutry*, *M. Detienne* souhaite que l'on sache dans les meilleurs délais à quel moment la nouvelle méthode d'évaluation entrera en vigueur.

S'il a conscience que cette étude demande du temps, à un moment donné il convient néanmoins, selon lui, de fixer une date limite.

M. Bacquellaine renvoie à l'affaire de fraude révélée l'année dernière au centre médical de Charleroi.

Ne pourrait-on envisager, dans le souci d'exclure de telles situations, de définir le profil des médecins chargés de l'examen des demandes afin de pouvoir vérifier en permanence quels médecins reconnaissent un handicap chez un nombre élevé de demandeurs ?

*
* *

Le secrétaire d'Etat précise que l'étude en cours concernant les critères médicaux, qui a été confiée à deux fonctionnaires, n'est pas celle à laquelle le ministre de l'Intégration sociale de l'époque avait fait référence en 1992. En 1992, deux professeurs d'université avaient été chargés de revoir la méthodologie. Ce travail avait débouché sur un rapport de haute volée scientifique mais difficile à concrétiser.

C'est pourquoi deux fonctionnaires du service médical du ministère des Affaires sociales ont été chargés de mettre en œuvre les conclusions de ces professeurs d'université.

Il espère que les premiers résultats concrets de cette étude pourront être obtenus en 1996.

Dans ce cadre, il conviendra également de vérifier si les critères existants sont pertinents pour les handicapés mentaux.

Le secrétaire d'Etat souscrit à la remarque selon laquelle l'évaluation médicale est actuellement trop axée sur les handicapés physiques.

Met betrekking tot de vraag over de multidisciplinariteit van het onderzoek van de dossiers wijst de staatssecretaris op de negatieve weerslag die dit kan hebben op de duur van de onderzoekstermijnen.

De heer Goutry repliceert dat dit multidisciplinair onderzoek voor ruim drie vierden van de gehandicapten irrelevant is. Er zou dus ongetwijfeld kunnen worden overwogen dergelijk onderzoek enkel op verzoek van de gehandicapte te laten uitvoeren waarbij dan eventueel gewezen kan worden op de consequenties inzake afhandelingsduur.

Op de opmerking betreffende de eventuele misbruiken, antwoordt *de staatssecretaris* dat de 25 inspecteurs-geneesheren die in 1993 en 1994 werden aangeworven een medische staf vormen die toeziet op de door de andere artsen uitgevoerde onderzoeken en op de correcte toepassing van de medische criteria.

Volgens de staatssecretaris mag ervan uitgegaan worden dat het onderzoek van de nederlandstalige en de franstalige aanvragen op een identieke wijze gebeurt. Er bestaat een coördinatiecel — bestaande uit nederlandstalige en franstalige artsen-inspecteurs — die op regelmatige tijdstippen vergadert om uniforme criteria uit te werken.

Aan de heer Bacquelaine antwoordt de staatssecretaris dat de medische dienst momenteel geïnformatiseerd wordt en dat men vanaf volgend jaar per medisch centrum en per arts over de gegevens zal beschikken die moeten toelaten de beslissingen van de geneesheren te analyseren.

Hierdoor zullen fraudepraktijken kunnen worden uitgeschakeld.

3. Verbetering van de procedures

Volgens de beleidsnota (Stuk n° 131/18, blz. 72) zal de staatssecretaris de mogelijkheid laten onderzoeken om alle aanvragen inzake tegemoetkomingen of inzake andere sociale of fiscale voordelen voor gehandicapten te laten richten tot één enkel orgaan, namelijk de gemeente.

De heer Wauters vindt dit een goed voorstel maar vraagt of de gemeenten hiervoor bijkomende middelen zullen ontvangen. Als men die idee wil concretiseren moeten de gemeenten in staat gesteld worden die opdracht behoorlijk uit te voeren.

De staatssecretaris is de mening toegedaan dat de gemeenten die taak met relatief weinig inspanning tot een goed einde kunnen brengen.

Mevrouw Van de Castele kan zich aansluiten bij de idee om alle aanvragen door één orgaan te laten doorsturen maar vraagt zich af of het niet meer aangewezen zou zijn hiervoor de OCMW's in te schakelen.

De staatssecretaris antwoordt dat de gemeentebesturen ter zake over een traditie en een deskundigheid beschikken. Bovendien bestaat er nog steeds een vrij hoge drempel om op het OCMW een beroep te doen.

En ce qui concerne la question relative au caractère multidisciplinaire de l'examen des dossiers, le secrétaire d'Etat attire l'attention sur l'incidence négative que cela peut avoir sur le délai d'instruction des dossiers.

M. Goutry réplique que cet examen multidisciplinaire n'est pas pertinent pour plus de trois quarts des handicapés. On pourrait donc certainement envisager de ne procéder à une telle instruction qu'à la demande du handicapé, auquel cas son attention serait éventuellement attirée sur les conséquences au niveau du délai d'instruction.

En ce qui concerne la remarque relative aux abus éventuels, *le secrétaire d'Etat* précise que les 25 inspecteurs-médecins recrutés en 1993 et 1994 forment une équipe médicale qui contrôle les examens effectués par les autres médecins et garantit l'application correcte des critères médicaux.

Le secrétaire d'Etat estime que l'on peut raisonnablement postuler qu'il n'y a pas de différence dans la manière dont les demandes rédigées en néerlandais et celles rédigées en français sont examinées. Une cellule de coordination, composée d'inspecteurs-médecins néerlandophones et francophones, se réunit régulièrement pour élaborer des critères uniformes.

Le secrétaire d'Etat répond à M. Bacquelaine que le service médical est en voie d'informatisation et que l'on disposera, dès l'an prochain, pour chaque centre médical et pour chaque médecin, des données nécessaires pour permettre d'analyser les décisions des médecins.

Cela permettra de combattre efficacement la fraude.

3. Amélioration des procédures

La note de politique générale (Doc. n° 131/18, p. 72) précise que le secrétaire d'Etat fera examiner la possibilité d'adresser toutes les demandes d'allocations ou d'autres avantages sociaux ou fiscaux pour handicapés à une seule instance, à savoir la commune.

M. Wauters se réjouit de cette proposition mais demande si les communes recevront des moyens supplémentaires à cet effet. Si l'on entend concrétiser cette idée, il convient de permettre aux communes de s'acquitter correctement de cette mission.

Le secrétaire d'Etat estime que les communes pourront accomplir cette tâche sans trop d'efforts.

Mme Van de Castele peut se rallier à l'idée de centraliser l'envoi de toutes les demandes auprès d'un seul organe, mais se demande néanmoins s'il ne serait pas plus souhaitable de faire appel aux CPAS pour cette mission.

Le secrétaire d'Etat répond que les administrations communales combinent expérience et compétence en cette matière. En outre, il existe toujours une réticence relativement grande à s'adresser aux CPAS.

Mevrouw Van de Castele repliceert dat die drempe nooit zal verlagen indien steeds diezelfde redenering wordt gemaakt.

Volgens *de heer Goutry* is het noodzakelijk dat de persoon die door het gemeentebestuur als verantwoordelijk wordt aangewezen, bereikbaar is en goed op de hoogte is van de diverse reglementeringen. De gehandicapte, of de sociaal verzekerde in het algemeen, heeft recht op volledige en correcte informatie.

*
* *

De heer Valkeniers stelt vast dat aan veel aanvragen om een tegemoetkoming geen gunstig gevolg kan worden gegeven omdat het inkomen van de aanvrager te hoog ligt.

Volgens de huidige procedure wordt in alle gevallen het medisch onderzoek toch eerst uitgevoerd en wordt pas nadien vastgesteld dat men niet aan de inkomensvoorwaarde voldoet.

Vaak wordt al bij de aanvraag een medisch rapport van de behandelende arts gevoegd.

Spreker vindt dit een verspilling van middelen en stelt voor dat eerst de financiële toestand van betrokkene wordt gecontroleerd alvorens tot het geneeskundig onderzoek wordt overgegaan.

De staatssecretaris legt uit dat om de afhandelingstermijn kort te houden het administratief en het medisch onderzoek parallel verlopen.

Wanneer de resultaten van het administratief onderzoek gekend zijn vooraleer het medisch onderzoek werd beëindigd, dan wordt dit laatste onderzoek desgevallend stopgezet.

Er mag ook niet vergeten worden dat er, onafhankelijk van de aard en de ernst van de handicap, verscheidene inkomensgrenzen bestaan.

De redenering van *de heer Valkeniers* gaat enkel op voor een klein deel van de aanvragers, namelijk voor diegenen met een inkomen boven de maximum inkomensgrens, vermeerderd met het maximumbedrag van de eventueel toe te kennen prestatie.

De heer Goutry kan zich niet akkoord verklaren met het voorstel van *de heer Valkeniers*.

Iedereen heeft het recht om een aanvraag in te dienen en krachtens de wettelijke bepalingen dient naast het administratief onderzoek een medische evaluatie te gebeuren.

Zelfs indien betrokkene de toegelaten inkomensgrens overschrijdt is de uitslag van het medisch onderzoek bruikbaar voor het verstrekken van vrijstelling van radio- en TV-taks, verkeersbelasting enz.

4. Aanvragen om vrijstelling van bepaalde taksen

Het is volgens *de heer Goutry* een positieve vaststelling dat de gemiddelde onderzoekstermijn van de aanvragen om een tegemoetkoming als gehandicapte in 1996 minder dan 6 maanden zal bedragen.

Mme Van de Castele réplique que cette réticence ne s'amenuisera jamais si l'on continue toujours à suivre le même raisonnement.

M. Goutry estime qu'il est nécessaire que la personne désignée comme responsable par l'administration communale soit disponible et bien informée des diverses réglementations. Le handicapé, ou l'assuré social en général, a le droit d'obtenir des informations complètes et correctes.

*
* *

M. Valkeniers constate que l'on ne peut donner une suite favorable à de nombreuses demandes d'allocations du fait que le demandeur bénéficie d'un revenu trop élevé.

Selon la procédure actuelle, le demandeur est d'abord toujours soumis à un examen médical et ce n'est qu'ensuite que l'on constate qu'il ne remplit pas les conditions en matière de revenus.

Un rapport médical du médecin traitant est souvent joint à la demande.

L'intervenant estime qu'il s'agit là d'un gaspillage de moyens et propose que l'on commence par examiner la situation financière de l'intéressé avant de procéder à l'examen médical.

Le Secrétaire d'Etat explique que l'examen administratif du dossier et l'évaluation médicale sont menés en parallèle dans le souci d'abrégier autant que possible le délai dans lequel la décision est prise.

Lorsque les résultats de l'examen administratif sont connus avant que l'évaluation médicale soit terminée, celle-ci est, le cas échéant, arrêtée.

Il ne faut pas non plus oublier qu'indépendamment de la nature et de la gravité du handicap, il existe plusieurs limites de revenus.

Le raisonnement de *M. Valkeniers* ne peut s'appliquer qu'à une petite partie des demandeurs, à savoir ceux dont le revenu est supérieur au plafond de revenus, augmenté du montant maximal de l'allocation pouvant être allouée.

M. Goutry ne peut souscrire à la proposition de *M. Valkeniers*.

Chacun a le droit d'introduire une demande et, conformément aux dispositions légales, il convient de procéder à une évaluation médicale, parallèlement à l'examen administratif.

Même si le revenu de l'intéressé dépasse la limite autorisée, le résultat de l'examen médical pourrait être utilisé pour accorder des exonérations de la redevance radio et télévision, de la taxe de circulation, etc.

4. Demande de dispense de certaines taxes

M. Goutry est heureux de constater que les délais d'instruction moyens des demandes d'allocations pour handicapés seront inférieurs à six mois en 1996.

Anderzijds stelt hij vast dat voor de aanvragen om attesten teneinde vrijstelling te kunnen verkrijgen van kijk- en luistergeld, verkeersbelasting enz. nog steeds een lange onderzoekstermijn (in sommige gevallen 10 maanden tot 1 jaar) vereist is.

Kan de staatssecretaris hierover duidelijkheid verstrekken?

Spreker wenst ook te vernemen hoeveel beroepen er worden ingesteld tegen de beslissingen genomen in het kader van het onderzoek van voornoemde vrijstellingen.

De staatssecretaris antwoordt dat de gemiddelde onderzoekstermijnen van een aanvraag om een attest in augustus 1995 bedroegen :

	F	N	F + N	
Gemiddelde onderzoekstermijn (in maanden).	4,2	3,7	3,9	Délai moyen d'instruction (en mois).

5. Leesbaarheid van de administratieve teksten

Dat de staatssecretaris zal onderzoeken hoe de leesbaarheid van de administratieve teksten kan worden verbeterd, wordt door *de heer Goutry* toegejuicht.

Hij wil er niettemin op wijzen dat in de voorbije jaren gelijkaardige initiatieven werden aangekondigd. Die hebben evenwel nog niet tot concrete resultaten geleid.

Hij hoopt dat hiervan nu echt snel werk zal worden gemaakt.

De staatssecretaris deelt mee dat de Administratie momenteel, in samenwerking met het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, werkt aan de verbetering van de leesbaarheid van een tweetal documenten.

Hiervoor wordt een beroep gedaan op leesgroepen (waarvan vertegenwoordigers van de armenorganisaties deel uitmaken) die binnen het voornoemde Centrum werkzaam zijn.

De eerste positieve resultaten hiervan zullen al in 1996 merkbaar zijn.

De heer Van den Eynde is verbaasd dat ook hier weer een beroep gedaan wordt op het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. Blijkbaar moet dat Centrum zich niet alleen met racismebestrijding bezighouden maar wordt het daarnaast nog met tal van andere opdrachten belast (bestrijding van de mensenhandel, toepassing van het non-discriminatiepact in het onderwijs, uitvoering van het armoederapport, enz.).

Dit wekt bij spreker de indruk dat de regering ervan uitgaat dat de eigenlijke taak van het centrum niet veel voorstelt.

Mevrouw Van de Castele is er voorstander van het centrum bij het onderzoek naar de leesbaarheid van administratieve documenten te betrekken. Dit past in zijn opdracht van armoedebestrijding en bevordering van de integratie.

Il constate par ailleurs que l'obtention des attestations nécessaires pour obtenir la dispense de la redevance radio-télévision, de la taxe de circulation, etc., nécessite encore de longs délais d'instruction (qui vont, dans certains cas, de 10 mois à un an).

Le secrétaire d'Etat pourrait-il fournir des précisions en la matière?

L'intervenant demande également quel a été le nombre de recours contre des décisions prises dans le cadre de l'instruction des dispenses susvisées.

Le secrétaire d'Etat répond qu'en août 1995 les délais moyens d'instruction d'une demande d'attestation étaient de :

5. Lisibilité des textes administratifs

M. Goutry se réjouit que le secrétaire d'Etat examinera le moyen d'améliorer la lisibilité des textes administratifs.

Il tient toutefois à faire observer que des initiatives similaires ont été annoncées ces dernières années et qu'elles n'ont pas encore donné de résultats concrets.

Il espère que l'on s'y emploiera enfin véritablement et que l'on fera diligence.

Le secrétaire d'Etat précise que l'administration s'efforce actuellement, en collaboration avec le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, d'améliorer la lisibilité de deux documents.

A cette fin, il est fait appel à des groupes de lecture (dont font partie des représentants des organisations de lutte contre la pauvreté), qui travaillent dans le cadre du centre précité.

Les premiers résultats positifs de cette action seront perceptibles dès 1996.

M. Van den Eynde s'étonne de ce qu'il soit fait appel, ici encore, au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Apparemment, ce centre n'est pas chargé que de la lutte contre le racisme, mais il doit aussi remplir nombre d'autres missions (lutte contre la traite des êtres humains, application du pacte de non-discrimination dans l'enseignement, exécution du rapport général sur la pauvreté, etc.).

Cela donne à l'intervenant l'impression que le gouvernement part du principe que la mission proprement dite du Centre n'a guère d'importance.

Mme Van de Castele plaide pour que le Centre soit associé à l'enquête sur la lisibilité des documents administratifs. Cette tâche s'inscrit dans le cadre de sa mission de lutte contre la pauvreté et de promotion de l'intégration.

6. Parkeerkaarten

De heer Goutry heeft de indruk dat de parkeerkaarten te gemakkelijk worden toegekend met als gevolg dat de rolstoelgebruikers vaak geen gereserveerde plaats vrij vinden.

Hij pleit voor striktere criteria. Zo zou bijvoorbeeld kunnen overwogen worden de parkeerkaarten enkel nog af te leveren aan personen met een handicap aan de onderste ledematen.

Hij wenst ook te vernemen wat er na het overlijden van de rechthebbende met de parkeerkaart gebeurt.

De heer Van den Eynde stelt vast dat ingevolge de parkeerproblemen in de grote steden veel automobilisten onterecht gebruik maken van de voor gehandicapten gereserveerde parkeerplaatsen.

Er is trouwens weinig politiecontrole op het gebruik van deze parkeerplaatsen.

Volgens spreker dient op dat vlak iets te gebeuren. Het heeft weinig zin parkeerkaarten te verstrekken wanneer hiervan geen gebruik kan worden gemaakt.

Spreker weet dat de staatssecretaris niet bevoegd is voor de gemeentelijke politiediensten maar acht het alleszins aangewezen dat hij bij de betrokken instanties aandacht voor dit probleem zou vragen.

De heer Detienne vraagt vanaf wanneer het Europees parkeerkaartmodel zal ingevoerd worden.

Hij denkt dan vooral aan de gehandicapten die in de grenszones wonen en voor wie die kaart een grotere mobiliteit mogelijk zal maken. De huidige parkeerkaart is in het buitenland waardeloos wat vaak problemen oplevert.

De heer Wauters wijst erop dat ook bij de instellingen (die vaak collectieve uitstappen met gehandicapten ondernemen) behoefte aan parkeerkaarten bestaat. Het probleem is dat die kaarten momenteel enkel individueel worden toegekend. Overweegt de staatssecretaris een aanpassing van de desbetreffende reglementering?

*
* *

De staatssecretaris geeft toe dat de parkeerkaarten in het verleden te gemakkelijk werden toegekend en hierdoor hun prioritaire doel dreigen voorbij te schieten.

Vandaar dat in 1991 de toekenningscriteria werden verstrengd. Een groot aantal parkeerkaarten afgeleverd op basis van de vroegere soepele reglementering zijn echter nog in omloop.

De suggestie van de heer Goutry om de toekenning van de kaarten te beperken tot de personen met een handicap aan de onderste ledematen zal worden onderzocht.

De staatssecretaris stelt echter voor om met definitieve conclusies te wachten tot na de vernieuwing

6. Cartes de stationnement

M. Goutry a l'impression que les cartes de stationnement sont attribuées de façon trop souple, de telle sorte que souvent les utilisateurs de fauteuils roulants ne trouvent plus de place réservée disponible.

Il plaide en faveur de critères plus stricts. Ainsi pourrait-on envisager de réserver uniquement les cartes de stationnement aux personnes handicapées des membres inférieurs.

Il s'enquiert également de ce qu'il advient de la carte de stationnement après le décès du bénéficiaire.

M. Van den Eynde constate que, par suite des problèmes de parking dans les grandes villes, de nombreux automobilistes occupent abusivement les places de stationnement réservées aux handicapés.

L'occupation de ces places ne fait d'ailleurs guère l'objet de contrôles policiers.

L'intervenant estime qu'il convient de prendre des mesures dans ce domaine. Il n'est guère utile d'attribuer des cartes de stationnement si celles-ci ne peuvent être utilisées.

Bien qu'il sache que les services de police communaux ne relèvent pas de la compétence du secrétaire d'Etat, l'intervenant estime qu'il serait opportun d'attirer l'attention des instances concernées sur ce problème.

M. Detienne demande quand sera instaurée la carte de stationnement européenne.

Il songe notamment aux handicapés qui résident dans des zones frontalières et qui pourraient se déplacer plus facilement grâce à cette carte. La carte de stationnement actuelle n'est en effet pas valable à l'étranger, ce qui pose souvent des problèmes.

M. Wauters fait observer que les établissements (qui organisent souvent des excursions en groupes avec des handicapés) auraient également besoin de cartes de stationnement. Le problème est que ces cartes ne sont accordées actuellement qu'à titre individuel. Le secrétaire d'Etat envisage-t-il une adaptation de la réglementation?

*
* *

Le secrétaire d'Etat reconnaît que les cartes de stationnement ont été délivrées trop facilement par le passé et qu'elles risquaient ainsi de ne pas répondre à leur objectif premier.

C'est la raison pour laquelle les critères d'attribution ont été rendus plus sévères en 1991. Un grand nombre de cartes délivrées sur la base de la réglementation antérieure moins contraignante sont toutefois encore en circulation.

Le service compétent examinera la suggestion de *M. Goutry* visant à limiter l'octroi des cartes de stationnement aux personnes atteintes d'un handicap des membres inférieurs.

Le secrétaire d'Etat propose toutefois de ne pas tirer de conclusions définitives avant la fin de l'opé-

van de vóór 1991 afgeleverde parkeerkaarten. De geldigheidsduur van die kaarten verstrijkt namelijk op 31 december 1996. Door de strengere criteria zal het aantal kaarten in omloop vanaf 1997 wellicht afnemen.

De staatssecretaris is er zich bewust van dat van de kaarten misbruik of oneigenlijk gebruik wordt gemaakt.

De kaarten worden na het overlijden van de gehandicapte persoon ook niet altijd teruggestuurd.

Volgens de staatssecretaris hebben de gemeentelijke overheden tot taak erop toe te zien dat van de toegemeten parkeerruimtes voor minder-validen een correct gebruik wordt gemaakt.

Een strengere politiecontrole is wellicht aangewezen.

De staatssecretaris deelt vervolgens mee dat ingevolge een Europese aanbeveling binnen enige tijd een Europese parkeerkaart zal worden ingevoerd. Met die kaarten zal de persoonlijke identificatie vergemakkelijkt worden en zullen de misbruiken afnemen.

De aanbeveling zal enkel betrekking hebben op het model van parkeerkaart en zal geen uniforme toekenningsvoorwaarden opleggen. Hiervoor blijven de Lid-Staten verantwoordelijk.

Deze aanbeveling zal normalerwijze in de loop van 1996 van kracht worden zodat vanaf 1997 met de invoering van het Europees parkeerkaartmodel van start kan worden gegaan.

De staatssecretaris heeft reeds gewezen op de noodzaak de vroegere door het Rijksfonds voor Sociale Reclassering afgeleverde parkeerkaarten te hernieuwen op 1 januari 1997.

Hij hoopt dat het tijdschema zal toelaten de hernieuwing van deze kaarten en de uitreiking van het Europees model in een eenmalige operatie uit te voeren.

Op de vraag van de heer Wauters antwoordt de staatssecretaris dat hij eveneens van oordeel is dat de instellingen over parkeerkaarten moeten kunnen beschikken.

Een tweetal maanden geleden werd trouwens een werkgroep — bestaande uit vertegenwoordigers van het Ministerie van Sociale Zaken en van het Ministerie van Verkeerswezen — opgericht die onder meer dit specifiek probleem zal onderzoeken.

De staatssecretaris verwacht binnenkort een voorstel dienaangaande.

7. *Betaling van de tegemoetkomingen*

De heer Goutry herinnert eraan dat krachtens artikel 1 van de wet van 25 juli 1994 tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten met het oog op een snellere afwerking van de dossiers, de totale termijn voor het onderzoek van de aanvragen dient beperkt te worden tot 180 werkdagen en dat bij overschrijding van deze termijn verwijlinteressen moeten worden betaald.

ration de renouvellement des cartes délivrées avant 1991. La durée de validité de ces cartes expire en effet le 31 décembre 1996. L'instauration de critères d'octroi plus sévères permettra sans doute de réduire le nombre de cartes en circulation à partir de 1997.

Le secrétaire d'Etat est conscient du fait que certains font un usage abusif ou improprie de ces cartes.

Les cartes ne sont par ailleurs pas toujours renvoyées après le décès de la personne handicapée.

Le secrétaire d'Etat estime que les autorités communales ont pour mission de veiller à ce qu'il ne soit pas fait un usage abusif des aires de stationnement destinées aux handicapés.

Il conviendrait sans doute de renforcer le contrôle policier.

Le secrétaire d'Etat signale ensuite que conformément à une recommandation européenne, une carte européenne de stationnement sera instaurée dans quelque temps. Cette carte facilitera l'identification personnelle et permettra de réduire les abus.

La recommandation précitée ne concernera que le modèle de carte de stationnement et n'uniformisera pas les conditions d'octroi. Les Etats membres restent en effet compétents en la matière.

Cette recommandation devrait normalement entrer en vigueur dans le courant de l'année 1996, si bien que l'on pourra introduire le modèle européen de carte de stationnement à partir de 1997.

Le secrétaire d'Etat a déjà souligné la nécessité de renouveler le 1^{er} janvier 1997 les anciennes cartes délivrées par le Fonds national de reclassement social.

Il espère que le calendrier prévu permettra de procéder simultanément au renouvellement de ces cartes et à la délivrance du modèle européen.

En réponse à la question de M. Wauters, le secrétaire d'Etat précise qu'il estime également que les institutions doivent pouvoir disposer de cartes de stationnement.

Il y a environ deux mois, un groupe de travail — composé de représentants du ministère des Affaires sociales et du ministère des Communications — a été constitué afin d'étudier entre autres ce problème spécifique.

Le secrétaire d'Etat attend qu'il lui fournisse prochainement une proposition en la matière.

7. *Paiement des allocations*

M. Goutry rappelle qu'en vertu de l'article 1^{er} de la loi du 25 juillet 1994 modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés en vue d'accélérer l'examen des dossiers, le délai total d'examen des demandes ne peut excéder 180 jours ouvrables et que tout dépassement de ce délai doit donner lieu au paiement d'intérêts de retard.

Aangezien voornoemde wet op 1 januari 1995 in werking is getreden, vraagt de heer Goutry of de staatssecretaris een overzicht kan geven van de verwijlntresten die op basis hiervan inmiddels werden uitgekeerd.

In zijn inleiding heeft de staatssecretaris erop gewezen dat een zo kort mogelijke termijn één van de prioriteiten blijft en dat hiervoor het huidige aantal personeelsleden moet worden gehandhaafd. Anderzijds werd ook aangekondigd dat de 80 contractuele betrekkingen in statutaire betrekkingen zullen worden omgezet.

De heer Goutry wenst te vernemen of die prioritaire doelstelling door de vervanging van die tijdelijke krachten — die intussen toch een know-how hebben opgebouwd — niet in het gedrang zal komen.

Zal die omschakeling geleidelijk gebeuren ten einde een verlenging van de afhandelingstermijnen te vermijden?

De *staatssecretaris* antwoordt dat het bedrag van de uit te keren verwijlntresten zo beperkt mogelijk moet blijven.

In verband met de toepassing van de wet van 25 oktober 1994 antwoordt de staatssecretaris dat de termijn van 180 werkdagen als bepaald in die wet slechts loopt voor de aanvragen sinds 1 januari 1995; de vertraging kan momenteel dus maximaal 1 maand bedragen. Bijgevolg is een evaluatie van die maatregel zeker voorbarig. Overigens zijn die gegevens slechts sinds enkele dagen bekend en voor geen enkel dossier werd al de effectief te betalen interest berekend.

In de begroting voor 1996 wordt hiervoor een krediet van enkele miljoenen frank uitgetrokken.

Bij de omzetting van het contractueel in statutair personeel zal er voor gewaakt worden dat hierdoor geen afbreuk wordt gedaan aan de kwaliteit en de snelheid van afhandeling van de dossiers.

De staatssecretaris heeft derhalve bij de minister van Openbaar Ambt kunnen bedingen dat deze operatie over twee jaar wordt gespreid.

8. Werkgelegenheid voor gehandicapten

Volgens de heer Bonte getuigt de beleidsnota van een gezond budgettair beleid. De koopkracht van de minder-validen wordt behouden en bovendien worden een aantal positieve tendenzen (nieuwe medische criteria, inkorting van de onderzoekstermijn) versterkt.

Maar daarnaast moet ook ruim aandacht worden geschonken aan het optimaliseren van de tewerkstellingskansen van de gehandicapten. Zowel vanuit het oogpunt van integratie als vanuit budgettair oogpunt is dit van fundamenteel belang.

Deze bevolkingscategorie is vaak het eerste slachtoffer van de tanende werkgelegenheid.

De heer Bonte vraagt of de staatssecretaris eraan denkt om tijdens deze legislatuur specifieke maatre-

M. Goutry demande au secrétaire d'Etat s'il peut donner un aperçu des intérêts de retard qui ont déjà été versés jusqu'ici en application de la loi susmentionnée, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1995.

Dans son introduction, le secrétaire d'Etat a précisé qu'il reste prioritaire que le délai soit le plus court possible et que cet objectif implique le maintien de l'effectif du personnel à son niveau actuel. Par ailleurs, le secrétaire d'Etat a également annoncé que les 80 emplois contractuels seront convertis en emplois statutaires.

M. Goutry demande si le remplacement de ces agents temporaires, qui ont entre-temps acquis un certain savoir-faire, ne risque pas de nuire à la réalisation de cet objectif prioritaire.

Cette évolution s'opérera-t-elle progressivement, de manière à éviter un allongement des délais d'examen?

Le secrétaire d'Etat répond que le montant des intérêts moratoires à payer doit rester aussi limité que possible.

En ce qui concerne l'application de la loi du 25 octobre 1994, le secrétaire d'Etat répond que le délai de 180 jours ouvrables, prévu dans cette loi, ne court que pour les demandes à compter du 1^{er} janvier 1995; le retard ne peut donc s'élever actuellement au maximum qu'à un mois. Dès lors, une évaluation de cette mesure est certainement prématurée. Par ailleurs, ces données ne sont connues que depuis quelques jours et l'intérêt effectif à payer n'a encore été calculé pour aucun dossier.

Un crédit de quelques millions de francs est inscrit à cet effet au budget pour 1996.

Lors de la transformation du personnel contractuel en personnel statutaire, l'on veillera à ce qu'il ne soit pas porté atteinte à la qualité et à la rapidité du traitement des dossiers.

Le secrétaire d'Etat a dès lors pu obtenir du ministre de la Fonction publique que cette opération soit étalée sur deux années.

8. Emploi de handicapés

M. Bonte estime que la note de politique générale témoigne d'une politique budgétaire saine, axée sur le maintien du pouvoir d'achat des handicapés ainsi que sur le renforcement de certaines tendances positives (nouveaux critères médicaux, réduction des délais d'examen).

Mais il convient par ailleurs d'accorder une grande attention à l'optimisation des possibilités pour les handicapés de trouver un emploi. Cet aspect revêt une importance fondamentale tant du point de vue de l'intégration que du point de vue budgétaire.

Cette catégorie de la population est souvent la première à faire les frais d'un fléchissement de l'emploi.

M. Bonte demande si le secrétaire d'Etat envisage de prendre, au cours de cette législature, des mesu-

gelen te nemen ter bevordering van de tewerkstellingskansen van de gehandicapten.

Spreeker herinnert eraan dat in het openbaar ambt minimumnormen voor de werving van gehandicapten bestaan.

Kan de staatssecretaris mededelen of die normen gerespecteerd worden ?

De heer Bonte heeft de indruk dat bij indienstneming van gehandicapten door openbare instellingen de personen met de zwaarste handicap weinig kansen krijgen.

Hij dringt aan op een evaluatie van deze maatregel.

Spreeker vraagt zich tevens af of dergelijke normering ook niet tot de privé-sector kan worden uitgebreid.

Tenslotte vraagt hij uitleg over de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst n° 26 van 15 oktober 1975 betreffende het bezoldigingspeil van de minder-validen die in een normaal arbeidsregime zijn tewerkgesteld (welke zijn de resultaten, welke categorieën van mindervaliden worden hierdoor bereikt, is er een evolutie in het gebruik dat van deze CAO wordt gemaakt ?).

De heer Detienne steunt de idee van een werkgelegenheidsplan voor de privé-sector. Dit is ongetwijfeld een waardevol voorstel dat verder moet worden uitgewerkt.

De staatssecretaris sluit zich volkomen aan bij de bekommernis van de heren Bonte en Detienne.

De beste vorm van maatschappelijke integratie bestaat in het aanbieden van een baan. Maar dit wordt inderdaad steeds moeilijker.

Een groot deel van de tewerkstellingsinitiatieven behoren echter tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten.

Het vaststellen van de minimum tewerkstellingsnormen voor gehandicapten in de federale overheidsdiensten is nog wel een federale aangelegenheid.

De staatssecretaris deelt mee dat binnen de Nationale Hoge Raad voor Gehandicapten een werkgroep werd ingesteld die de opdracht kreeg deze regeling te evalueren.

De minister van Openbaar Ambt zal na deze evaluatie eventueel een aantal zaken bijsturen.

De staatssecretaris neemt akte van de suggestie om ook in de privésector minimumnormen op te leggen.

Dit voorstel — dat ongetwijfeld heel wat mogelijkheden biedt — kan binnen voornoemde werkgroep ter sprake worden gebracht.

De eventuele invoering hiervan moet uiteraard met de sociale partners worden besproken en die discussie dreigt zeer moeilijk te worden.

De staatssecretaris wenst echter eerst de resultaten van de aan de gang zijnde evaluatie binnen de werkgroep af te wachten alvorens nieuwe initiatieven te nemen.

res spécifiques visant à promouvoir l'emploi des handicapés.

L'intervenant rappelle qu'il existe dans la fonction publique des normes minimales en matière de recrutement de handicapés.

Le secrétaire d'Etat pourrait-il préciser si ces normes sont respectées ?

M. Bonte a l'impression que les handicapés profonds n'ont guère de chances d'entrer en service dans des organismes publics.

Il insiste pour que l'on procède à une évaluation de cette mesure.

L'intervenant demande également s'il ne serait pas possible d'étendre ces normes au secteur privé.

Enfin, il demande des précisions au sujet de l'application de la convention collective de travail n° 26 du 15 octobre 1975 concernant le niveau de rémunération des handicapés occupés dans un emploi normal (quels sont les résultats, quelles catégories de handicapés a-t-on atteintes, une évolution se manifeste-t-elle en ce qui concerne l'application de cette CCT ?).

M. Detienne soutient l'idée d'un plan pour l'emploi pour le secteur privé. Il s'agit incontestablement d'une proposition importante qu'il convient d'approfondir.

Le secrétaire d'Etat déclare qu'il partage entièrement les préoccupations de MM. Bonte et Detienne.

La meilleure forme d'intégration sociale consiste à procurer un emploi. Mais cela devient en effet de plus en plus difficile.

Une grande partie des initiatives en faveur de l'emploi relèvent toutefois des compétences des communautés et des régions.

La fixation de normes minimales en matière d'emploi des personnes handicapées dans les services publics fédéraux est toutefois restée une compétence fédérale.

Le secrétaire d'Etat indique qu'un groupe de travail a été constitué au sein du Conseil supérieur national des handicapés afin de procéder à une évaluation de cette réglementation.

Le ministre de la Fonction publique pourra éventuellement apporter certains aménagements au terme de cette évaluation.

Le secrétaire d'Etat prend acte de la suggestion visant à imposer également des normes minimales dans le secteur privé.

Cette proposition — qui offre sans aucun doute de nombreuses possibilités — peut être examinée dans le cadre du groupe de travail précité.

Il est clair que l'introduction de ces normes devra faire l'objet de discussions avec les partenaires sociaux, discussions qui risquent d'être très ardues.

Le secrétaire d'Etat souhaite néanmoins attendre les résultats de l'évaluation en cours au sein du groupe de travail avant de prendre de nouvelles initiatives.

In verband met de toepassing van CAO n° 26 van 15 oktober 1975 deelt de staatssecretaris de volgende evaluatie mee :

de tabel vermeldt de weerslag van de collectieve arbeidsovereenkomst n° 26 voor het jaar 1994 :

En ce qui concerne l'application de la CCT n° 26 du 15 octobre 1975 le secrétaire d'état communique l'évaluation suivante :

le tableau reflète l'impact de la convention collective du travail n° 26 pour l'année 1994 :

	Aantal vergunningen — <i>Nombre d'autorisations</i>	Financiële waarde (in BEF) — <i>Valeur financière (en FB)</i>
Vlaamse Gemeenschap. — <i>Communauté flamande</i>	2 325	630 606 080
Franse Gemeenschap. — <i>Communauté française</i>	850	232 330 756

III. — ADVIEZEN EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN — STEMMINGEN

Over de sectie 26 « Sociale Zaken » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 wordt gunstig geadviseerd met 10 tegen 4 stemmen.

Daarenboven wordt de administratieve begroting van het Ministerie van Sociale Zaken conform bevonden met het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 en dit met 10 tegen 4 stemmen.

Over de sectie 24 « Sociale Voorzorg » van het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 1995 wordt gunstig geadviseerd met 10 tegen 4 stemmen.

Daarenboven wordt de aangepaste administratieve begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg conform bevonden met het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de algemene aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995 en dit met 10 tegen 4 stemmen.

De rapporteur,

G. D'HONDT

De voorzitters,

W. CORTOIS
P. CHEVALIER

III. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS — VOTES

La Commission émet par 10 voix contre 4, un avis favorable sur la section 26 « Affaires Sociales » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

Elle déclare en outre, par 10 voix contre 4, que le budget administratif du Ministère des Affaires Sociales est conforme au projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

La Commission émet, par 10 voix contre 4, un avis favorable sur la section 24 « Prévoyance Sociale » du projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995.

Elle déclare en outre, par 10 voix contre 4, que le budget administratif ajusté du Ministère de la Prévoyance Sociale est conforme au projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995.

Le rapporteur,

G. D'HONDT

Les présidents,

W. CORTOIS
P. CHEVALIER

ADVIES

**over Sectie 26 — *partim* (1996) en
Sectie 25 (1995) — Volksgezondheid
en Leefmilieu**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU
EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING (1)

UITGEBRACHT DOOR MEVR. VAN KESSEL

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft vergaderd op 8 en 14 november 1995.

EERSTE DEEL**VOLKSGEZONDHEID**

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN
DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID
EN PENSIOENEN**

De minister schetst de krachtlijnen van zijn beleid en verwijst naar zijn algemene beleidsnota (zie Stuk n° 131/18, blz. 1 tot 25).

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : Mevr. Vanlerberghe.

A. — Vaste leden :

C.V.P. H. Brouns, Mevr. Gardeyn-Debever, H. Van Erps, Mevr. Van Kessel.
V.L.D. HH. Anthuenis, Valkeniers, Van Aperen.
P.S. HH. Biefnot, Larcier, Minne.
S.P. Mevr. Vanlerberghe, H. Vanvelthoven.
P.R.L.- HH. Denis, Seghin.
F.D.F.
P.S.C. H. Lespagnard.
Agalev/H. Detienne.
Ecolo
VI. H. Van den Eynde.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

Mevr. Creyf, H. Goutry, Mevr. Hermans, HH. Lenssens, Vandeurzen.
HH. Chevalier, Daems, Taelman, van den Abeelen.
Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Dighneef, Mook.
HH. Bonte, Cuyt, Janssens (R.).
HH. Bacquelaine, D'hondt (D.), Vandenhaute.
H. Beaufays, Mevr. Cahay-André.
HH. Deleuze, Lozie.
H. Buisseret, Mevr. Colen.

AVIS

**sur la Section 26 — *partim* (1996) et
la Section 25 — Santé publique
et Environnement**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA
SANTE PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIETE (1)

PAR MME VAN KESSEL

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 8 et 14 novembre 1995.

PREMIERE PARTIE**SANTE PUBLIQUE**

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU
MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DES PENSIONS**

Le ministre explique les lignes de force de sa politique et renvoie à sa note de politique générale (Doc. n° 131/18, pp. 1 à 25).

(1) Composition de la Commission :

Présidente : Mme Vanlerberghe.

A. — Titulaires :

C.V.P. M. Brouns, Mme Gardeyn-Debever, M. Van Erps, Mme Van Kessel.
V.L.D. MM. Anthuenis, Valkeniers, Van Aperen.
P.S. MM. Biefnot, Larcier, Minne.
S.P. Mme Vanlerberghe, M. Vanvelthoven.
P.R.L.- MM. Denis, Seghin.
F.D.F.
P.S.C. M. Lespagnard.
Agalev/M. Detienne.
Ecolo
VI. M. Van den Eynde.
Blok

B. — Suppléants :

Mme Creyf, M. Goutry, Mme Hermans, MM. Lenssens, Vandeurzen.
MM. Chevalier, Daems, Taelman, van den Abeelen.
Mme Burgeon, MM. Delizée, Dighneef, Mook.
MM. Bonte, Cuyt, Janssens (R.).
MM. Bacquelaine, D'hondt (D.), Vandenhaute.
M. Beaufays, Mme Cahay-André.
MM. Deleuze, Lozie.
M. Buisseret, Mme Colen.

II. — OPMERKINGEN VAN DE LEDEN EN ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN

De heer Lespagnard dankt de minister en feliciteert hem met de presentatie en de volledigheid van de beleidsnota van zijn departement.

Uit de nota komt Volksgezondheid naar voor als een moderner departement, gericht op de bepalende factoren van de gezondheid van de individuen en van de samenleving in het algemeen.

Op bladzijde 2 is sprake van de verschillende componenten van de Volksgezondheid en van de herwaardering van die componenten in sectoren als de landbouw, de werkgelegenheid, het verkeer, de armoedebestrijding, de veiligheid, het onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek. Daarbij moet volgens spreker ook de sector van de lichaamsbeweging en de sport worden vermeld, die daadwerkelijk en op doorlaggevende wijze kan bijdragen tot een goede « Volksgezondheid ».

Hij stelt met voldoening vast dat de beleidsnota een zeer ruime benadering van de volksgezondheid voorstaat, die niet stopt bij de deur van het federale ministerie van Volksgezondheid, maar onderstreept dat permanent overleg en voortdurende samenwerking tussen de bevoegde instellingen nodig zijn.

De interministeriële conferentie zal er in het federale België moeten op toezien dat op het stuk van de Volksgezondheid een coherent en doeltreffend beleid wordt gevoerd, dat rechtstreeks gericht is op de verbetering van de gezondheid van de bevolking.

Spreker is verheugd dat wordt gedacht aan de instelling van een evaluatie van de gezondheidstoestand van de bevolking, gegrond op de inwinning van gegevens betreffende de Volksgezondheid.

Spreker vindt echter dat die evaluatie uitsluitend betrekking heeft op de omgeving van de zieke.

In de beleidsnota staat evenwel dat de geplande vernieuwing van de Volksgezondheid uitdrukkelijk gebaseerd is op de filosofie van de Wereldgezondheidsorganisatie, die stelt dat het begrip « gezondheid » zowel afwezigheid van ziekte als een « algemene welzijnstoestand » op geestelijk, lichamelijk en sociaal gebied inhoudt.

Misschien mogen we daaruit derhalve afleiden dat de doelstelling van de moderne Volksgezondheid zoals de minister ze ziet, verband houdt met de volgende drie factoren :

- de omgeving van de zieke;
- de afwezigheid van ziekte bij een persoon;
- de algemene welzijnstoestand op geestelijk, lichamelijk en sociaal gebied.

Als dat zo is, is spreker daarover zeer verheugd.

Kan er derhalve niet aan worden gedacht om, parallel aan de evaluatieregeling voor de eerste factor, een eenvoudige, niet-medische, repetitieve en vergelijkende evaluatieregeling op te stellen voor de personen die niet aan een ziekte lijden ?

II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES ET REPOSES DU MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DES PENSIONS

M. Lespagnard remercie le ministre et le félicite pour la présentation et l'exhaustivité de la note de politique générale de son département.

Elle présente une santé publique plus moderne, axée sur les facteurs déterminants de la santé des individus et de la société en général.

Lorsqu'à la page 2, il est question des différentes composantes de la santé publique et donc de sa revalorisation en invoquant l'agriculture, l'emploi, la circulation, la lutte contre la pauvreté, la sécurité, l'enseignement, la recherche scientifique, l'orateur estime qu'il conviendrait également d'y ajouter le secteur de l'activité physique et sportive qui est un facteur authentique et déterminant d'une bonne santé publique.

Il constate avec satisfaction que la note de politique générale présente une approche très large de la santé publique, qui ne s'arrête pas aux portes du ministère fédéral de la Santé publique mais qui souligne la nécessité d'une concertation et d'une collaboration permanentes entre les instances compétentes.

Ce sera le rôle de la conférence interministérielle de veiller à ce que, dans notre Belgique fédérale, la santé publique fasse l'objet d'une politique cohérente, efficace avec un effet direct sur l'amélioration de la santé de la population.

L'intervenant se réjouit que l'on veuille mettre en place une évaluation de l'état de santé de la population, basée sur une récolte de données en matière de Santé publique.

Toutefois, il lui semble que cette évaluation ne concerne que l'environnement lié au patient, c'est-à-dire au malade.

Or, on peut lire dans la note de gestion que la rénovation de la santé publique envisagée se base explicitement sur la philosophie de l'OMS dont la notion de santé couvre aussi l'absence de maladie et un état général de bien-être sur le plan mental, physique et social.

Peut-on donc, conclure que l'objectif de santé publique moderne envisagé par le ministre est liée aux 3 vecteurs suivants :

- l'environnement du malade;
- la personne en absence de maladie;
- l'état général de bien-être sur le plan mental, physique et social.

Si tel est le cas, l'intervenant s'en réjouit.

Dès lors, ne serait-il pas envisageable d'organiser parallèlement au système d'évaluation du 1^{er} vecteur, un système d'évaluation non médical simple, répétitif et comparatif, des personnes en absence de maladie ?

De resultaten van die evaluatie kunnen de ongewenchten in iemands algemene welzijnstoestand aan het licht brengen, de bevoegde personen van de medische stand eventueel waarschuwen en richtpunten verstrekken aan de verantwoordelijken voor de programma's van gezondheidsvoorlichting.

In dat verband is het misschien nuttig te weten of de programma's voor gezondheidsvoorlichting die op het niveau van de gemeenschappen bestaan, eventueel een weerslag kunnen hebben op de vermindering van de uitgaven voor gezondheidszorg.

Die evaluatie wordt aldus een daad van preventieve gezondheidszorg die bij de andere acties tot bescherming van de gezondheid kan worden geteld.

In het kader van de bescherming van de gezondheid heeft de heer Lespagnard niets dan lof voor de inspanningen op het stuk van de Eetwareninspectie en van het Instituut voor Veterinaire Keuring.

Die inspanningen moeten worden ondersteund en voortgezet.

De klemtoon wordt thans gelegd op de kwaliteit van de voeding en op een gezonde voedingswijze, maar misschien is het tijd om duidelijk te stellen dat ook de wijze waarop de mens de motoriek van zijn lichaam beheert een voorwaarde voor een gezonde levenswijze is.

Alle wetenschapslui zijn het erover eens dat zorgvuldig gedoseerde bewegingsactiviteiten een heilzame werking hebben op lichaam en geest en kunnen bijdragen tot de bestrijding van de uitwassen van onze samenleving, zoals drugsverslaving, tabak- en alcoholverslaving enz.

Bewegingsactiviteiten kunnen vandaag de dag een krachtig instrument worden in de preventieve gezondheidszorg en bij het onderhouden en verbeteren van de gezondheid, zulks op onverschillig welke leeftijd. Zij zullen de kosten voor gezondheidszorg aanzienlijk doen dalen en de kwaliteit van het leven doen toenemen.

Met betrekking tot de medische hulpverleners onderstreept de heer Lespagnard dat talrijke paramedische beroepen bij de wetgever komen aankloppen om een erkenning van hun beroep te verkrijgen, net zoals tijdens de vorige regeerperiode voor de kinesitherapeuten is gebeurd.

Is het derhalve niet wenselijk een regelgeving voor die verschillende beroepen uit te werken ?

Misschien is het veeleer aangewezen om de verdediging van corporatistische belangen te overstijgen en een algemene hervorming van de paramedische beroepen door te voeren ?

De lijst van de beroepen die is opgenomen op bladzijde 20 van de beleidsnota is trouwens niet volledig. De functie van erkend verantwoordelijke voor gezondheidsgerichte lichaamsbeweging moet eraan worden toegevoegd.

Die algemene hervorming moet tevens rekening houden met de noodzaak om het medisch aanbod in de paramedische sector te beperken.

Met betrekking tot de sector van de geneesmiddelen merkt spreker op dat de hervorming van de regis-

Les résultats de cette évaluation indiqueraient les déséquilibres de l'état général du bien-être de la personne, alerteraient les personnes compétentes du corps médical, donneraient des orientations aux responsables de programmes d'éducation pour la santé.

A ce sujet, ne serait-il pas utile de savoir si les programmes d'éducation pour la santé mis en place au niveau des Communautés ont un impact et si oui, lequel, sur la diminution des dépenses de soins de santé.

Cette évaluation serait, dès lors, un acte de prévention à adjoindre aux actions de protection de la santé.

Dans ce cadre de protection de la santé, M. Lespagnard ne peut que louer les efforts réalisés tant au niveau de l'Inspection des Denrées Alimentaires qu'au niveau de l'Institut d'Expertise Vétérinaire.

Ils doivent être soutenus et renforcés.

Toutefois, si l'accent est mis sur une alimentation de qualité et des habitudes alimentaires saines, n'est-il pas temps d'ajouter à cette action de condition de vie saine celle du comportement humain dans la gestion mécanique de son corps ?

Tous les scientifiques sont unanimes à reconnaître l'apport bénéfique d'une activité motrice judicieusement distribuée sur le plan physique et mental des individus ainsi que contre les déviations de notre société, tels la drogue, le tabagisme, l'alcool, etc.

L'activité motrice est, aujourd'hui, capable de devenir un outil performant de prévention, d'entretien et d'amélioration de la santé et ce à n'importe quel âge et donc d'influencer nettement à la baisse les coûts de soins de santé et à la hausse la qualité de vie.

En ce qui concerne les prestataires de soins, M. Lespagnard souligne que de nombreuses professions paramédicales frappent à la porte du législateur pour obtenir une reconnaissance de leur profession à l'instar de ce qui a été fait pour les kinésithérapeutes sous la précédente législature.

Ne serait-il pas opportun de réglementer ces différentes professions ?

Au-delà de la défense de ces intérêts corporatistes, ne serait-il pas plus indiqué d'envisager une réforme globale de l'ensemble du secteur paramédical ?

La liste des professions reprise à la page 20 de la note de gestion n'est d'ailleurs pas exhaustive. On devrait y ajouter la fonction de responsable agréé de la distribution de l'activité physique orientée vers la santé.

Cette réforme globale devrait également tenir compte de la nécessité de limiter l'offre médicale dans le secteur paramédical.

En ce qui concerne le secteur des médicaments, l'intervenant fait remarquer que la réforme de la

tratieprocedure voor geneesmiddelen ook een hervorming vergt van de Geneesmiddelencommissie, die thans met beperkte middelen haar werkzaamheden moet uitvoeren.

Op korte termijn is het strikt noodzakelijk dat het administratief personeel behouden blijft en wordt uitgebreid. Op middellange termijn moet worden nagedacht over de oprichting van het Agentschap voor Geneesmiddelen, dat op het programma van de vorige regering stond, maar waarvan in de beleidsnota geen spoor meer is terug te vinden.

De heer Lespagnard vraagt hoeveel de geleidelijke vermindering van de publieksprijs voor geneesmiddelen buiten octrooi naar schatting zal opleveren. Is een dergelijke maatregel niet in strijd met de maatregel die ertoe strekt de categorie van de generische geneesmiddelen te bevorderen?

Met betrekking tot de nierdialyse wil de regering dat 500 miljoen frank wordt bespaard in die sector. De minister heeft onderstreept dat het gebruik van alle behandelingsmethodes voor chronische nierinsufficiëntie moet worden bevorderd.

Zou de dialyse bij de patiënt thuis, waarvan de kwaliteit en de veiligheid niet langer hoeft te worden aangetoond, niet verder moeten worden aangemoedigd?

Het ligt voor de hand dat een aantal dialysepatiënten in aanmerking zouden komen voor transplantatie mocht het aanbod van organen toereikend zijn.

Met betrekking tot de transplantatie van organen en van weefsels van menselijke oorsprong staat in de beleidsnota te lezen dat « de wetgeving gescreend zal worden om vast te stellen welke aanpassingen eventueel nodig zijn ».

De wet betreffende de orgaandonatie is nu 8 jaar oud en dringend aan evaluatie toe.

Toen die wet in 1985 in de Senaat en in 1986 in de Kamer aangenomen werd, moest iets worden ondernomen om door middel van de principiële stilzwijgende overeenkomst de schaarste aan nieren te verhelpen.

Thans moet men vaststellen dat die schaarste in plaats van te zijn verholpen, nog nijpender is geworden want de vraag blijft exponentieel terwijl het aanbod nog altijd lineair is.

Aan de ene kant valt niet te ontkennen dat de heelkundige transplantatietechnieken en de valorisatie van het menselijk lichaam die toe te schrijven is aan de omvang, de frequentie, de noodzaak en de urgentie die kenmerkend zijn voor het gebruik van menselijke organen en weefsels, een enorme vlucht hebben genomen, in zover zelfs dat men kan stellen dat ieder onderdeel van het menselijk lichaam synoniem van menselijke solidariteit en hoop geworden is. Maar aan de andere kant heeft de toenemende vraag de schaarste zodanig verergerd dat tegen het jaar 2000 naar verwachting één heelkundig ingrijpen op twee zal bestaan in een overplanting en dat slechts in de helft van de behoeften zal kunnen worden voorzien.

procédure d'enregistrement des médicaments, exige une réforme de la Commission des médicaments dont les conditions actuelles de travail sont limitées.

A très court terme, il y a une grande nécessité de maintenir et d'élargir le personnel administratif. A moyen terme, il faut réfléchir à la création de l'Agence du Médicament, qui était au programme du précédent gouvernement et dont on ne trouve plus trace dans la note de politique générale.

M. Lespagnard demande quel est le gain escompté à la suite de la réduction progressive du prix public des médicaments hors brevet. Une telle mesure n'est-elle pas contradictoire avec la mesure qui vise à développer la catégorie des médicaments génériques.

En matière de dialyse rénale l'économie demandée par le gouvernement sur le secteur de la dialyse est de 500 millions de francs. Le ministre a souligné qu'il convenait de favoriser l'utilisation de toutes les méthodes de traitement de l'insuffisance rénale chronique.

Ne pourrait-on favoriser davantage la dialyse à domicile, dont la qualité et la sécurité ne sont plus à démontrer?

Bien sûr, une partie des dialysés pourraient accéder à la transplantation à condition que l'offre d'organes soit suffisante.

En ce qui concerne la transplantation d'organes et de tissus d'origine humaine dans la note de politique générale, on peut lire que « la législation sera évaluée afin de déterminer les adaptations qu'il faudra éventuellement y apporter ».

La législation relative aux dons d'organes a 8 ans et il est urgent de procéder à son évaluation.

En effet, lorsque la loi a été votée, en 1985 au Sénat, en 1986 à la Chambre, il s'agissait de rencontrer la pénurie de reins au travers du principe de l'accord tacite.

Aujourd'hui, on constate que cette pénurie, loin d'être résorbée, s'est considérablement accentuée : la demande reste exponentielle, l'offre est linéaire.

Il y a bien sûr l'essor prodigieux des techniques chirurgicales de transplantation et la valorisation du corps humain due à l'ampleur, la fréquence, la nécessité et l'urgence du recours aux organes et aux tissus humains : on peut dire que tout élément du corps humain devient synonyme de solidarité humaine et d'espoir. Mais la multiplication des indications n'a fait qu'accroître la pénurie. A l'horizon de l'an 2000, on estime généralement qu'une intervention chirurgicale sur deux pourra être une greffe et que seule, la moitié des besoins pourrait être rencontrée.

Daardoor ontstaat het enorme risico dat niet alleen de toegankelijkheid van de medische zorg en de gelijke kansen op dat gebied op de helling komen te staan, maar dat men tevens, als dat nog niet het geval is, in ruime mate de commerciële toer opgaat.

Inzake de bio-ethiek zij er aan herinnerd dat de oprichting van het Nationaal adviescomité voor bio-ethiek het resultaat is van een samenwerkingsakkoord dat in januari 1993 werd gesloten tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en voor Brussel de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie en dat dus niets meer belet dat dit comité zo spoedig mogelijk operationeel wordt.

Voorts hoeft het geen betoog dat de problemen die ontstaan zijn in het spoor van de ontwikkeling van de biologische en geneeskundige technieken hoe langer hoe talrijker, ingewikkelder en boeiender geworden zijn, terwijl daarnaast niet kan worden geloofd dat in ons land praktijken en activiteiten bestaan die geen wettelijke omkadering hebben en dat het ontbreken van een dergelijke permanente en adviserende structuur merkbaar wordt, nu in de Raad van Europa de « Europese overeenkomst inzake bio-ethiek » aan de orde is.

Het parlement behoudt op dat gebied een algehele beslissingsvrijheid en mag in geen geval gebonden zijn door de adviezen van het comité voor bio-ethiek.

De in vitro-fertilisatie en de kunstmatige inseminatie hebben een wettelijk kader nodig en de vorige ministers van Volksgezondheid hadden toegezegd een dergelijk wetsontwerp voor de bio-ethiek te zullen indienen. Wat is dienaangaande het standpunt van de minister ?

De minister wenst dat de werking van de in de ziekenhuizen bestaande comités voor bio-ethiek doorgelicht zou worden.

Men kan zich in de eerste plaats afvragen hoe het adviescomité voor bio-ethiek een eigen rol zou kunnen spelen naast de in het ziekenhuismilieu opgerichte comités voor bio-ethiek, aangezien die beide instanties zich onledig houden met kwesties in verband met de ontwikkeling van het medisch onderzoek.

Overigens bestaan er nog andere comités voor bio-ethiek die bijvoorbeeld van de universiteiten afhangen.

Bestaat er geen gevaar voor een enorme verwar- ring gelet op het groot aantal comités voor bio-ethiek, de uiteenlopende aard van hun opdrachten, van hun organisatie, van hun werking en van de beschikbare middelen ?

Hoewel de evaluatie van de doeltreffendheid van de in het ziekenhuismilieu opgerichte ethische comités een goed initiatief is, zou daarnaast ook een alomvattende evaluatie van het Belgisch bio-ethisch landschap aan te bevelen zijn.

D'où le risque énorme, non seulement de compromettre l'accès et l'égalité pour tous en matière de soins de santé, mais également de déboucher, si ce n'est déjà le cas sur un vaste commerce.

En matière de bioéthique il faut se souvenir que la création du Comité consultatif de bioéthique résulte d'un accord de coopération conclu en janvier 1993 entre l'Etat, la communauté flamande, la communauté française, la communauté germanophone et pour Bruxelles, la commission communautaire commune. Rien ne s'oppose donc plus à sa mise en place le plus rapidement possible.

Faut-il souligner que les questions nées dans le sillage du développement des techniques et des sciences de la vie et de la santé sont de plus en plus nombreuses, complexes et prenantes, qu'il existe dans notre pays des pratiques et des activités qui n'ont pas d'encadrement et enfin que l'absence d'une telle structure permanente et consultative de réflexion se fait sentir à l'heure où le Conseil de l'Europe examine la « Convention européenne de Bioéthique ».

Le Parlement garde une marge de manœuvre entière dans ce domaine et il ne peut en aucun cas être lié par les avis rendus par le Comité de bioéthique.

Les activités de fécondation in vitro et l'insémination artificielle devraient faire l'objet d'un encadrement légal. Les précédents ministres de la Santé publique s'étaient engagés à déposer un tel projet de loi sur bioéthique. Quelle est la position du ministre à cet égard ?

Le ministre souhaite procéder à l'évaluation des comités hospitaliers de bioéthique.

On peut d'abord se demander, quelle sera la nature de la coexistence entre le comité consultatif de bioéthique et les comités hospitaliers de bioéthique qui tous deux, s'attachent à examiner les questions éthiques liées au développement de la recherche médicale.

Il existe par ailleurs d'autres comités de bioéthique, par exemple, liés aux universités.

N'y a-t-il pas danger d'une grande cacophonie dans notre pays, lorsque l'on voit le nombre de comités d'éthique, leur diversité dans la nature de leurs missions, de leur organisation, de leur fonctionnement et de leurs moyens ?

Si l'évaluation de l'efficacité des comités hospitaliers d'éthique est une bonne chose, il serait bon également de procéder à une évaluation globale du paysage bioéthique belge.

— *Met betrekking tot het beleid inzake bloedgeven*

1) De uitvoeringsbesluiten van de wet van 5 juli 1994 betreffende het bloedgeven zullen eerlang worden uitgewerkt.

Terwijl de wet van 5 juli 1994 de verplichting oplegt dat bloedgeven een vrijwillige en onbezoldigde daad moet zijn, eist de Europese Commissie ook het vrij verkeer, binnen de Unie, van geneesmiddelen waarin van bezoldigde donors afkomstig bloed verwerkt is.

Hoe denkt de minister dat juridisch kluwen te kunnen ontwarren? Zullen wij op termijn niet verplicht zijn onze eigen wetgeving te herzien?

2) De minister vraagt aandacht voor « de beginse-len van vrijwilligheid, van niet-commercialisering en eerbied voor de integriteit van het menselijk lichaam ».

Op het vlak van de veiligheid zijn de deskundigen het er over eens dat het volstrekt noodzakelijk is om voor de labiele bloedderivaten een beroep te kunnen doen op vrijwillige bloedgevers, maar dat op het gebied van veiligheid en kwaliteit van de stabiele derivaten dat vrijwilligheidsbeginsel geen enkele zekerheid biedt.

Op ethisch vlak zou wellicht een studie moeten worden gemaakt in het raam van het adviescomité voor bio-ethiek.

3) Het zou wenselijk zijn in contact te treden met het Rode Kruis en de heer Lespagnard zegt zijn steun toe aan de initiatieven van die instantie welke al jaren lang niet alleen ijvert voor een automatische indexering van de prijzen, maar ook voor het financieel aanmoedigen van de « autotransfusie » die sedert drie jaar wettelijk geregeld is.

4) Over welke nog hangende problemen zal de Nationale Raad voor het Bloed geraadpleegd worden?

Is het juist dat de adviserende taak van de Nationale Raad voor het Bloed niet voldoende omschreven is en dat de werkzaamheden ervan met name sommige beslissingen van de Algemene farmaceutische inspectie overlappen?

Zou de minister kunnen zeggen welke rol die Raad zijns inziens zou moeten spelen?

Ten slotte maakt de heer Lespagnard bedenkingen bij de vergrijzing van de bevolking.

Die vergrijzing vormt een grote uitdaging voor ons systeem dat steunt op solidariteit. Er dienen onverwijld maatregelen te worden genomen voor het oprichten van structuren die de bejaardenzorg moeten omkaderen en dit zowel in de verzorgingsinstellingen als bij de bejaarden die thuis wonen.

Die wijziging van de structuren moet gepaard gaan met het bestuderen van de mogelijkheid om een « afhankelijkheidsverzekering » in te voeren.

De heer Bonte vraagt of het, nu weldra belangrijke besprekingen over de modernisering van de diverse sectoren zullen worden gevoerd, niet nuttig zou zijn

— *En ce qui concerne la politique du sang*

1) Les arrêtés d'exécution de la loi du 5 juillet 1994 relative au sang seront rédigés incessamment.

Alors que la loi du 5 juillet 1994 impose le critère du don bénévole non-rémunéré, la Commission européenne exige que les médicaments produits à partir du sang résultant d'un don rémunéré bénéficient également de la libre circulation.

Comment le ministre compte-t-il sortir de cet imbroglio juridique? A terme, ne serons-nous pas contraints de revoir notre législation?

2) Le ministre réaffirme « les principes de volontariat, de non-commercialisation et de respect de l'intégrité du corps humain ».

Sur le plan de la sécurité, les experts s'accordent pour dire qu'il est indispensable d'avoir des donneurs bénévoles pour les dérivés labiles mais que ce principe de bénévolat n'apporte rien, en termes de sécurité et de qualité pour les dérivés stables.

Sur le plan éthique, une réflexion devrait avoir lieu, peut-être dans le cadre du Comité consultatif de bioéthique.

3) Un contact avec la Croix Rouge est souhaitable. M. Lespagnard souhaite appuyer la démarche de la Croix Rouge qui se bat depuis des années pour l'indexation automatique des prix des produits labiles mais aussi pour encourager financièrement l'autotransfusion qui est encadrée par la loi depuis 3 ans.

4) Quels sont les problèmes en suspens au sujet desquels le Conseil national du sang sera consulté?

Est-il exact que la mission d'avis du Conseil national du sang n'est pas suffisamment précise et que ses travaux interfèrent avec, notamment, certaines décisions de l'Inspection générale de la Pharmacie.

Le ministre pourrait-il préciser le rôle qu'il souhaite voir jouer par ce Conseil?

Enfin, M. Lespagnard fait part d'une réflexion quant au vieillissement de la population.

Il s'agit là d'un défi majeur lancé à notre système de solidarité. Il faut sans tarder prendre les mesures pour mettre en place des structures qui encadrent les soins apportés aux personnes âgées, que ce soit dans le cadre d'institutions de soins ou pour personnes âgées vivant à domicile.

Cette modification des structures doit aller de pair avec la réflexion sur la mise en place d'une assurance dépendance.

M. Bonte se demande si, à la veille d'importantes discussions relatives à la modernisation de différents secteurs, il n'est pas utile de comparer le coût de

de kosten van onze volksgezondheid te vergelijken met die van de andere Europese landen.

Voorts wil hij weten of de Interministeriële conferentie een doeltreffend middel is om de versnippering van bevoegdheden ongedaan te maken. Wat is het tijdschema voor die Conferentie ?

Verwijzend naar de beleidsnota wenst spreker te vernemen op welke manier België bij het uitstippen van een Europees volksgezondheidsbeleid een pioniersrol zal spelen.

Onder welke vorm zal België betrekkingen aanknopen met de Oost-Europese landen in het raam van de programma's Phare en Consensus en meer bepaald wat het sociale onderdeel van die programma's betreft ? Wat is het standpunt van de Europese Unie inzake het systeem van de rechten die bij de controles en expertises geheven worden ?

Onlangs zijn in de pers alarmerende artikelen verschenen waaruit blijkt dat de GATT-akkoorden het mogelijk zullen maken dat vlees met produkten die in België wél, in andere landen niét verboden zijn, in ons land kan worden ingevoerd. Wat is daar juist van aan ? Mocht dat het geval zijn, hoe zou de minister daarop dan reageren ?

De heer Detienne en mevrouw Van de Castele stellen dezelfde vraag.

Nog steeds in verband met de veterinaire keuring stelt *de heer Bonte* vast dat het percentage positieve controles hoger ligt in de rundveefokkerijen dan in de slachthuizen. Is het dan niet aangewezen de controles in de fokkerijen op te voeren ?

De heer Bonte stelt vervolgens een aantal specifieke vragen :

1. Hoe denkt de minister de generische geneesmiddelen te bevorderen ?
2. Welke maatregelen is de minister van plan te nemen in verband met het einde van de beroepsloopbaan van de artsen ?
3. Is de minister voornemens het idee van de artsenbinding en dat van een gecentraliseerd medisch dossier verder uit te werken teneinde de eerstelijns-geneeskunde te herwaarderen ?

De heer Brouns onderstreept dat de versnippering van de bevoegdheden tussen de verschillende departementen een degelijke samenwerking tussen de actoren in de Volksgezondheid en in de Sociale Zekerheid noodzakelijk maken.

Hoewel de beleidsnota's van de minister van Sociale Zaken en van de minister van Volksgezondheid — gelet op de overlapping van bevoegdheden die typisch is voor hun departementen — op tal van punten gelijklopend zijn, heeft de heer Brouns er toch uiteenlopende standpunten in ontdekt. In dat verband dienen de respectieve bevoegdheden van elk minister scherp te worden afgeleid.

Wat de grond van de zaak betreft, betreurt de heer Brouns het dat het debat over de volksgezondheid al jarenlang tot een bespreking van de begrotingsaspecten beperkt gebleven is, en de kwaliteit van de ver-

notre santé publique à celui des autres pays européens.

Il se demande si la Conférence interministérielle constitue un moyen efficace pour résoudre le morcellement des compétences. Quel est le calendrier de cette Conférence ?

Se référant à la note de politique générale, l'intervenant souhaiterait savoir de quelle manière la Belgique jouera un rôle de pionnier dans l'élaboration d'une politique européenne de santé publique.

Quelles seront les relations de la Belgique avec les pays de l'Europe de l'Est dans le cadre des programmes Phare et Consensus, et en particulier en ce qui concerne le volet social de ces programmes ? Quelle est la position de l'Union européenne en ce qui concerne le système des droits perçus lors des contrôles et des expertises ?

Qu'en est-il des articles alarmants parus récemment dans la presse, selon lesquels les accords du GATT permettront l'importation des viandes contenant des produits prohibés en Belgique mais autorisés à l'étranger ? Si tel était le cas, quelle serait la réaction du ministre ?

M. Detienne et Mme Van de Castele posent la même question.

Toujours en ce qui concerne l'expertise vétérinaire, *M. Bonte* constate que le pourcentage de contrôles positifs est plus élevé dans les entreprises d'élevages de bovins que dans les abattoirs. Ne conviendrait-il pas d'intensifier les contrôles dans les entreprises d'élevage ?

M. Bonte pose ensuite quelques questions spécifiques :

1. De quelle manière le ministre compte-t-il promouvoir les médicaments génériques ?
2. Quelles sont les mesures envisagées par le ministre en ce qui concerne la fin de la carrière professionnelle des médecins ?
3. Le ministre envisage-t-il de poursuivre l'idée de la fidélisation des patients au médecin et l'idée du dossier médical centralisé afin de revaloriser les soins de première ligne ?

M. Brouns souligne que le morcellement des compétences entre différents départements nécessite une bonne collaboration entre les responsables de la santé publique et les responsables de la sécurité sociale.

Bien que les notes de politique générale de la ministre des Affaires sociales et du ministre de la Santé publique soient à de nombreux égards similaires et ce en raison du chevauchement des compétences qui caractérisent leurs départements, *M. Brouns* y a malgré tout décelé des divergences de vues. A cet égard, il s'impose de bien clarifier les compétences respectives de chaque ministre.

Quand au fond, *M. Brouns* déplore que pendant de trop nombreuses années le débat sur la santé publique ait été réduit à un examen des aspects budgétaires, négligeant de la sorte l'approche de la qualité des

pleging uit het oog werd verloren. Hij is blij vast te stellen dat de voorliggende beleidsnota met die traditie breekt.

Met voldoening stelt hij voorts vast dat de minister enerzijds voornemens is het sinds enkele jaren gevoerde beleid voort te zetten en dat hij anderzijds eigen accenten legt door nieuwe initiatieven te nemen, meer bepaald op het vlak van de daghospitaisatie, de eetwareninspectie en de duurzame ontwikkeling.

Spreker betreurt dat er zo weinig cijfergegevens beschikbaar zijn, die een correcte evaluatie van de ontwikkeling van de gezondheidszorg mogelijk maken. Er zou een beter informatienet moeten worden opgezet.

Hij vraagt de minister of de voorliggende beleidsnota aan de gemeenschappen is bezorgd, om hun aandacht op de noodzakelijk geworden samenwerkingssakkoorden te vestigen.

De heer Brouns stelt daarop een aantal meer thematische vragen :

— Welke maatregelen stelt de minister in uitzicht op het vlak van de strijd tegen het roken ? De beleidsnota rept daarover met weinig woorden.

— Hoewel hij er zich over verheugt dat de minister het thema van de rechten van de patiënt aansnijdt, vindt hij het evenwel jammer dat de voorgestelde maatregelen zo weinig genuanceerd zijn. De heer Brouns stelt voor dat België zich ter zake aan het Nederlandse voorbeeld spiegelt.

— Wat de evaluatie van de erkenningsnormen voor de noodhulpdiensten betreft, wenst spreker dat de parlementsleden worden geraadpleegd alvorens ter zake een koninklijk besluit wordt bekendgemaakt.

— De heer Brouns betreurt dat de beleidsnota op de vlakte blijft wat de bio-ethiek betreft.

Bovendien is er nergens sprake van de Evaluatiecommissie voor de zwangerschapsonderbreking.

Is men van plan de medische experimenten op mensen te reglementeren ? Welke kredieten werden uitgetrokken om het Nationaal adviescomité voor bio-ethiek operationeel te maken ? Zal dat comité advies moeten verstrekken over de werking van de comités voor medische ethiek in de ziekenhuizen ?

— Spreker wijst op de noodzaak om de wet op de hormonen te herzien, meer bepaald op het stuk van de overschrijding van de termijnen voor analyse door de laboratoria. Hij stelt tevens voor dat het parket de toestemming zou geven om de in beslag genomen produkten naar het nationale referentielaboratorium over te brengen, zodat ze daar wetenschappelijk kunnen worden geanalyseerd.

— Hij maakt zich zorgen over de wildgroei van kwaliteitslabels. Op welke wijze denkt de regering in te grijpen teneinde de verbruiker gerust te stellen en de markt te reglementeren ?

Hij stelt tot slot een vraag in verband met het personeel van het IVK.

soins. Il se réjouit de constater que la présente note de gestion ne perpétue pas cette tradition.

Il constate également avec satisfaction que le ministre envisage, d'une part, de poursuivre la politique menée depuis quelques années et innove, d'autre part, en prenant des nouvelles initiatives, notamment en ce qui concerne l'hospitalisation de jour, l'Inspection des denrées alimentaires et le développement durable.

L'intervenant déplore le peu de données chiffrées disponibles permettant une évaluation correcte du développement des soins de santé. Il conviendrait de mettre en place un meilleur système d'information.

Il demande au ministre si la présente note de politique générale a été transmise aux Communautés afin de les rendre attentives aux accords de coopération qui s'imposent.

M. Brouns pose ensuite une série de questions plus thématiques :

— Quelles sont les mesures envisagées par le ministre en ce qui concerne le tabagisme ? La note de politique générale est peu éloquente à ce sujet.

— Bien qu'il se réjouisse que le ministre aborde le thème des droits des patients, il regrette toutefois que les mesures envisagées soient si peu menacées. M. Brouns suggère que la Belgique se base à cet égard sur le modèle néerlandais.

— En ce qui concerne l'évaluation des normes d'agrément des services d'urgence, l'intervenant souhaiterait que les parlementaires soient consultés avant la publication d'un arrêté royal en la matière.

— M. Brouns déplore la faiblesse de la note de politique générale en ce qui concerne la bio-éthique.

En outre, il n'est nulle part question de la Commission d'évaluation de l'avortement.

Envisage-t-on de réglementer les expériences médicales sur les êtres humains ? Quels sont les crédits prévus en vue de rendre opérationnel le Comité consultatif national de bio-éthique ? Le Comité sera-t-il amené à rendre des avis sur le fonctionnement des comités d'éthique au sein des hôpitaux ?

— L'intervenant souligne la nécessité de revoir la loi sur les hormones notamment en ce qui concerne le dépassement des délais d'analyse par les laboratoires. Il propose également que le parquet autorise le transfert des produits saisis vers le laboratoire national de référence afin de lui permettre de réaliser une analyse scientifique de ces produits.

— Il s'inquiète de la prolifération des labels de qualité. De quelle manière le gouvernement compte-t-il intervenir pour rassurer le consommateur et réglementer le marché ?

Il pose enfin une question relative au personnel de l'IEV.

De heer Seghin verwijst naar artikel 87 van het wetsontwerp houdende sociale bepalingen (Stuk n° 207/1, blz. 132), dat bepaalt dat de geneeskundige commissie de minimumbehoefte inzake de wachtdiensten bepaalt en de werking van deze wachtdiensten controleert. Deze maatregel strekt er blijkbaar toe de grote variabiliteit in de ambulante praktijk niet te belemmeren.

Spreker vindt deze maatregel gevaarlijk doordat ze elke beoefenaar van de geneeskunde de mogelijkheid biedt om op elk ogenblik, onafhankelijk van de wachtdiensten, de geneeskunde te beoefenen.

Zo ook zal elke apotheek voor het publiek toegankelijk zijn naar goeddunken van de apotheker tijdens de uren waarop zijn collega's wachtdienst hebben.

Volgens spreker druist een dergelijke maatregel in tegen een fundamentele regel van de Orde der Apothekers, die erin bestaat dat in alle omstandigheden en over het hele grondgebied de continuïteit van de dienst moet worden verzekerd, en een apotheek, zelfs niet tijdelijk, haar deuren mag sluiten, indien de apotheker geen maatregelen heeft genomen om de continuïteit in de verdeling van geneesmiddelen te waarborgen.

Bijgevolg veronderstelt de verplichte deelname van de apothekers aan een wachtdienst dat ook de sluiting van de apotheken in de buurt wordt gerespecteerd.

De heer Seghin vraagt de minister waarom hij de bestaande maatregelen wil wijzigen en waarom hij de betrokken organisaties vooraf niet heeft geraadpleegd.

Daarop verwijst hij naar artikel 88 van de programmawet dat bepaalt dat het voorschrijven van sommige gevaarlijke geneesmiddelen aan bepaalde artsen of geneeskundige centra kan worden voorbehouden. Dat artikel slaat in feite op associaties van geneesmiddelen die voor een vermageringskuur worden voorgeschreven.

Spreker is van mening dat de formulering van het artikel te vaag en te beperkend is.

Hij wijst erop dat het gebruik van dergelijke geneesmiddelen vaak door de media wordt gestimuleerd. Kan men, in navolging van de maatregelen die inzake rookwaren worden genomen, de reclame voor dat soort geneesmiddelen niet beperken?

De heer Detienne pleit voor een enquête naar de gezondheid van de Belgen, maar zou graag de inhoud van die enquête en de gebruikte onderzoeksmethoden kennen.

Hij stelt voor om, naar aanleiding van die enquête, de bevolking te vragen in welke mate ze een beroep op alternatieve geneeswijzen doet.

Spreker betreurt dat de statistische gegevens over de volksgezondheid pas met zoveel vertraging beschikbaar zijn.

Hij pleit voor een herziening van de wetgeving die reclame voor rookwaren verbiedt.

Hij vraagt hoe de minister de generische geneesmiddelen denkt te bevorderen; zal dat via een heus promotiebeleid gebeuren, of door middel van een

M. Seghin se réfère à l'article 87 du projet de loi portant des dispositions sociales (Doc. n° 207/1, p. 132) qui stipule que la commission médicale définit les besoins minimaux en matière de service de garde et qu'elle surveille le fonctionnement de ceux-ci. Le but de cette mesure semble être de ne pas empêcher la grande variabilité dans la pratique ambulante.

L'intervenant considère cette mesure comme dangereuse en ce sens qu'elle permettra à tout praticien de l'art de guérir d'exercer à tout moment indépendamment des services de garde.

Parallèlement, toute officine pharmaceutique pourra être accessible au public selon le gré du titulaire pendant les heures de garde de ses collègues.

L'intervenant estime qu'une telle mesure va à l'encontre d'une règle fondamentale de l'Ordre des pharmaciens qui consiste à garantir la continuité des soins en toute circonstance et dans l'ensemble du territoire en ne permettant pas qu'une officine soit fermée, même temporairement, sans que le pharmacien ait pris des dispositions pour assurer la continuité de la distribution des médicaments.

Ainsi, la participation obligatoire des pharmaciens à un rôle de garde exige le respect de la fermeture des officines voisines.

M. Seghin demande au ministre pour quelles raisons il veut modifier les règles existantes et pourquoi il n'a pas consulté auparavant les organisations concernées.

Il se réfère ensuite à l'article 88 de la loi-programme qui précise que la prescription de certains médicaments dangereux peut être réservée à certains praticiens ou à certains centres médicaux agréés. Cet article concerne en fait les mélanges de médicaments prescrits dans le cadre d'une cure d'amaigrissement.

L'intervenant estime que l'énoncé de l'article est trop vague et trop restrictif.

Il signale que le recours à ces médicaments est souvent encouragé par les médias. Ne pourrait-on envisager, à l'instar des mesures prises à l'égard du tabac, de limiter la publicité pour ce type de médicaments?

M. Detienne se déclare favorable à la réalisation d'une enquête sur la santé des Belges mais souhaiterait connaître le contenu de l'enquête et les méthodes utilisées pour la réaliser.

Il suggère que cette enquête soit l'occasion d'interroger la population sur les recours aux médecines complémentaires.

L'orateur déplore les retards qu'accusent les données statistiques officielles relatives à la santé publique.

Il préconise une révision de la législation interdisant la publicité pour le tabac.

Il demande de quelle manière le ministre envisage de promouvoir les médicaments génériques, soit par une véritable politique de promotion, soit par le biais

prijsvermindering van geneesmiddelen waarvan het octrooi is verstrekt. Hoe is hij voornemens artsen, apothekers en patiënten voor te lichten ?

De heer Detienne betreurt dat het Adviescomité voor bio-ethiek uitsluitend met mensen uit medische en wetenschappelijke kringen is samengesteld, en dat er geen vertegenwoordigers uit de menswetenschappen zitting in hebben.

Hij pleit ervoor om, conform het akkoord van Gesves, in het parlement een commissie voor de opvolging van bio-ethische vraagstukken op te richten.

Mevrouw Van de Castele vraagt zich af hoe de minister een democratisch beleid inzake volksgezondheid denkt te voeren. Het beleid inzake volksgezondheid werd tot op heden steeds door budgettaire criteria met betrekking tot het RIZIV en de Sociale Zekerheid, en in samenspraak met de sociale partners en de ziekenfondsen bepaald.

Spreekster wenst dat het beleid inzake volksgezondheid niet meer door de sociale zekerheid, maar door algemene middelen wordt gefinancierd, en dat het door de overheid in samenspraak met de medische hulpverleners en patiënten wordt bepaald. Zij betreurt de invloed van de ziekenfondsen en van de belangenvermenging die ten koste gaat van de kwaliteit van de hulpverlening.

In aansluiting op de interventie van de heer Seghin brengt *mevrouw Van de Castele* een advies uit op artikel 87 van de programmawet met betrekking tot de wachtdiensten. Volgens haar vloeit die bepaling voort uit een conflict in Gent, waar apothekers van de « Vooruit »-coöperatieve hun collega's beconcurreren door dag en nacht open te blijven. Spreekster stelt dat corporatisme aan de kaak.

Zij wenst dat de medische hulpverleners partners worden bij het uitstippelen van een beleid inzake volksgezondheid en stelt een gebrek aan wederzijds vertrouwen vast.

Zij betreurt dat de minister een « Pharma-net »-netwerk wil opzetten, terwijl de apothekers reeds over een netwerk met soortgelijke gegevens beschikken.

Spreekster vestigt de aandacht van de minister op het feit dat de evaluatie van de huisartsen op basis van de profielen tot kwalijke gevolgen kan leiden.

Zo kan de verplichting om voorschriften met streepjescode te gebruiken sommige artsen ertoe aanzetten de patiënt voor elk voorgeschreven geneesmiddel telkens op consult te laten komen. Die handelswijze maakt het de arts mogelijk onder het profiel te blijven.

Spreekster vraagt welke instantie de kosten van de verplichte vaccinatie die de minister voorstaat voor haar rekening zal nemen. Zal het vaccin tegen hepatitis B worden terugbetaald ?

Het verbaast *mevrouw Van de Castele* dat men de externe deskundigen wenst te vervangen door interne deskundigen voor de behandeling van dossiers met betrekking tot de registratie van geneesmiddelen.

d'une réduction du prix des médicaments dont le brevet est arrivé à expiration. De quelle manière compte-t-on informer les médecins, les pharmaciens et les patients ?

M. Detienne regrette que le Comité consultatif de bio-éthique ne soit composé que de personnes du secteur médical et scientifique et n'englobe pas des représentants des sciences humaines.

Il plaide pour l'installation au Parlement d'une commission du suivi des questions bio-éthiques, conformément aux accords de Gesves.

Mme Van de Castele s'interroge sur la manière dont le ministre envisage de mener une politique démocratique en matière de santé publique. La politique de santé publique a, jusqu'à nos jours, été déterminée par des critères budgétaires relatifs au financement de la sécurité sociale et en la fonction des partenaires sociaux et des mutuelles.

L'intervenante plaide afin que la politique de santé publique ne soit plus financée par la sécurité sociale mais par des moyens globaux et qu'elle soit déterminée par les autorités publiques, en concertation avec les prestataires de soins et les patients. Elle déplore l'influence des mutuelles et des confusion d'intérêts qui s'exerce au détriment de la qualité des soins.

Rejoignant l'intervention de M. Seghin, *Mme Van de Castele* émet un avis sur l'article 87 de la loi-programme en ce qui concerne les services de garde. Selon elle, cette disposition est issue d'un conflit à Gand où les pharmacies coopératives « Vooruit » concurrencent leurs collègues en restant ouvertes jour et nuit. L'intervenante s'insurge contre ce corporatisme.

Elle souhaite que les partenaires médicamenteux soient impliqués dans l'élaboration d'une politique de santé publique et constate un manque de confiance réciproque.

Elle déplore que le ministre veuille installer un réseau « Pharma-net » alors que les pharmaciens disposent déjà d'un réseau de données similaires.

L'intervenante attire l'attention du ministre sur le fait que l'évaluation des médecins généralistes sur base des profils peut induire des effets secondaires.

Par exemple, l'obligation d'utiliser des prescriptions à codes-barres peut pousser certains médecins à faire venir le patient pour chaque prescription qu'ils rédigent. Cette façon d'agir lui permet de rester en dessous du profil.

L'intervenante demande quelle instance prendra en charge les coûts de la vaccination obligatoire qu'envisage le ministre. Le vaccin contre l'hépatite B sera-t-il remboursé ?

Mme Van de Castele s'étonne que l'on veuille remplacer les experts externes par des experts internes dans le cadre du traitement des dossiers relatifs à l'enregistrement des médicaments.

Wat het onder controle houden van de uitgaven in de geneesmiddelensector betreft, vreest spreekster dat de budgettaire enveloppe in de toekomst zal moeten worden overschreden ingevolge de stijging van het geneesmiddelenverbruik door bejaarden, die voortvloeit uit de vergrijzing van de bevolking.

Spreekster betwijfelt of de declassering van geneesmiddelen een gunstige invloed zal hebben op de beheersing van de uitgaven. Zij waarschuwt voor het substitutiegedrag dat de artsen ertoe zal aanzetten andere geneesmiddelen voor te schrijven.

Ze heeft ook twijfels bij de doeltreffendheid van de informatie inzake generische geneesmiddelen die aan de patiënten zal worden verstrekt.

De apothekers zijn geenszins gekant tegen generische geneesmiddelen, op voorwaarde dat ze substitutierecht krijgen, maar daar zijn de voorschrijvende artsen dan weer tegen gekant. Wat is de mening van de minister ter zake ?

Mevrouw Van de Casteele denkt niet dat kleinere geneesmiddelenverpakkingen de kosten zullen kunnen drukken.

Welke maatregelen plant de regering op het stuk van de verdeling van diergeneeskundige geneesmiddelen ?

Spreekster wijst op het belang van de kleine rusthuizen, aangezien de bejaarden er zich thuis voelen.

De normen die door het verzekeringscomité worden opgelegd zijn te veel afgestemd op grote rusthuizen.

Ze is voorstander van het idee om niet alleen het aantal zorgverstrekkers maar ook technische apparatuur en infrastructuur te beperken.

Ze vraagt uitleg omtrent de wijziging van de samenstelling van de stuurgroep die zich buigt over de accrediteringsregeling.

Wordt de oprichting beoogd van een nieuw adviesorgaan voor de bevordering van de kwaliteit van de gezondheidszorg, hoewel er reeds een evaluatiecommissie voor de algemene geneeskunde bestaat ?

Buigen het Instituut Pasteur en het IHE zich momenteel eigenlijk wel over aangelegenheden die tot de federale bevoegdheden behoren ?

Kan de minister een inventaris bezorgen van alle commissies die in het raam van volksgezondheid werkzaam zijn ?

Met welke problemen heeft de farmaceutische inspectie te kampen ?

De heer Denis wijst erop dat de manier waarop de overheid informatie over de volksgezondheid verspreidt, bepaalde economische sectoren soms schade berokkent.

Zo ware het inzake hormonen aangewezen volledige voorlichting te verstrekken, teneinde de bevolking niet nodeloos te alarmeren en de landbouwsector te vrijwaren. De bevolking moet te weten komen dat hoewel het vlees nog steeds 5 % hormonen bevat, die concentratie geen hormonaal effect meer heeft en voor de mens dus niet kankerverwekkend is.

En ce qui concerne la maîtrise des dépenses dans le secteur des médicaments, l'intervenante craint qu'il ne faille à l'avenir dépasser l'enveloppe budgétaire en raison de l'augmentation de la consommation de médicaments par les personnes âgées découlant du vieillissement de la population.

Elle doute que la déclassification des médicaments ait un effet bénéfique sur la maîtrise des dépenses. Elle met en garde contre l'effet de substitution qui poussera les médecins à prescrire d'autres médicaments.

Elle émet des doutes quant à l'efficacité de l'information sur les médicaments génériques qui sera diffusée aux patients.

Les pharmaciens ne s'opposent nullement aux médicaments génériques à condition qu'ils disposent du droit de substitution, ce que contestent les prescripteurs. Quel est l'avis du ministre à cet égard ?

Mme Van de Casteele ne croit pas que des conditionnements plus petits des médicaments permettront de réduire les coûts.

Quelles sont les mesures envisagées en ce qui concerne la distribution de médicaments vétérinaires ?

L'intervenante souligne l'importance des petites maisons de repos en raison du fait que les personnes âgées s'y sentent chez elles.

Les normes imposées par le comité de l'assurance sont trop axées sur les grandes maisons de repos.

Elle se rallie à l'idée de limiter non seulement le nombre de prestataires de soins mais aussi l'appareillage et l'infrastructure.

Elle demande des explications sur la modification de la constitution du groupe de coordination en ce qui concerne le système d'accréditation.

Est-il question de créer un nouvel organe d'avis concernant la promotion de la qualité des soins de santé alors qu'il existe déjà une commission d'évaluation de la médecine générale ?

L'Institut Pasteur et l'IHE procèdent-ils bien actuellement à des recherches concernant les compétences fédérales ?

Le ministre pourrait-il fournir un inventaire de toutes les commissions qui fonctionnent dans le cadre de la santé publique ?

Quels sont les problèmes rencontrés au sein de l'inspection pharmaceutique ?

M. Denis rappelle que la manière dont les autorités diffusent les informations relatives à la santé publique provoque parfois des préjudices dans certains secteurs de l'économie.

Ainsi en matière d'hormones, il conviendrait, pour ne pas alarmer inutilement la population et ne pas défavoriser le secteur agricole, de diffuser une information complète et avertir la population que bien que les viandes contiennent encore 5 % d'hormones, cette concentration n'a plus d'effet hormonal et n'est donc pas cancérogène pour l'homme.

De heer Denis maakt dezelfde opmerkingen in verband met de aanwezigheid van dioxine in melk.

Hij sluit zich aan bij de door de minister voorgestelde maatregel om het Instituut Pasteur en het IHE te fuseren. Dankzij die maatregel kan men de kosten verlagen en zal de doeltreffendheid van die instellingen toenemen.

De aldus uitgevoerde bezuinigingen kunnen naar de versterking van de personeelsformatie van het Instituut voor Veterinaire Kuring gaan, waarvan de efficiëntie de jongste jaren duidelijk gebleken is.

Wat de kwaliteitszorg betreft, meent spreker dat de EU de voedingsindustrie al te strenge normen oplegt. Gevolg is dat een aantal bedrijven die kwaliteitszorg hoog in het vaandel dragen, het moeilijk hebben om de voorschriften na te leven.

Moet België in dat verband geen stappen ondernemen bij de Europese Commissie ?

De heer Denis vraagt de minister wat zijn standpunt zou zijn als de Europese Commissie op haar beslissing van 1985 zou terugkomen en beslissen om in navolging van de Verenigde Staten het gebruik van een aantal hormonale middelen te legaliseren, op voorwaarde dat het gebruik aan zeer strikte voorwaarden gekoppeld zou worden : toediening door dierenartsen, inschrijving op de identiteitsdocumenten van het dier van de datum, de aard van het gebruikte geneesmiddel, de dosis, de plaats van injectie en de minimum toegestane slachtermijn.

Wat de verdeling van dierengeneesmiddelen betreft, vraagt hij of de dierenarts een geneesmiddelenregister zal moeten bijhouden en of alleen hij verantwoordelijk zal zijn voor de verdeling ervan.

Mevrouw van Kessel verheugt zich erover dat maatregelen voor de doelgroep van demente personen op stapel staan. Die patiënten maken 64 % van de RVT-patiënten uit. Waarin bestaan de psychosociale hulpmiddelen die voor hen bestemd zijn precies ?

Wat moet worden verstaan onder de oprichting van multifunctionele centra voor ouderenzorg ?

De heer Van Erps is blij dat in de beleidsnota van de minister te lezen staat dat de volksgezondheid een volwaardige plaats toebedeeld krijgt.

Hij brengt in herinnering dat de door de WGO gegeven definitie van volksgezondheid ook het idee van mentaal, fysiek, sociaal, ... welzijn insluit.

Het is dan ook normaal dat die definitie als richtsnoer dient bij het uitstippelen van het beleid van een hele regering.

De heer Van Erps ziet de volksgezondheid evenwel in een ruimer kader : ook begrippen als solidariteit, eerlijkheid en dergelijke moeten daarin aan bod komen.

Hij vindt het dan ook jammer dat de beleidsnota met geen woord over het begrip deontologie rept.

M. Denis formule les mêmes remarques en ce qui concerne la présence de dioxines dans le lait.

Il se rallie à la mesure préconisée par le ministre de fusionner l'Institut Pasteur et l'IHE. Cette mesure permettra de réduire les frais et d'augmenter l'efficacité de ces institutions.

Les économies réalisées à ce niveau pourraient être affectées au renforcement du personnel de l'IEV dont l'efficacité a été démontrée ces dernières années.

En ce qui concerne la recherche de la qualité, l'intervenant estime que l'UE impose des normes trop sévères à l'industrie alimentaire de sorte que certaines entreprises, très efficaces au niveau de la qualité, éprouvent des difficultés à se mettre en règle.

La Belgique ne devrait-elle pas intervenir à ce sujet auprès de la Commission européenne ?

M. Denis demande au ministre quelle serait sa position si la commission européenne revenait sur sa décision de 1985 et décidait, à l'instar des Etats Unis de légaliser l'utilisation de certaines substances à effet hormonal à condition que cette utilisation soit assortie de règles très strictes : administration par des vétérinaires, inscription sur les documents d'identité de l'animal de la date, de la nature du médicament utilisé, de la dose, de l'endroit d'injection et du délai minimum d'abattage autorisé.

En ce qui concerne la distribution de médicaments vétérinaires, il demande si le vétérinaire devra tenir un registre des médicaments et s'il sera seul responsable de la distribution.

Mme van Kessel se réjouit que des mesures soient envisagées en faveur du groupe-cible des personnes démentes. Ces patients constituent 64 % des patients MRS. En quoi consistent les équipements psychosociaux prévus à leur effet ?

Que faut-il entendre par la création de centres de soins plurifonctionnels pour personnes âgées ?

M. Van Erps se réjouit de pouvoir lire dans la note de politique générale du ministre que la santé publique devient une valeur à part entière.

Il rappelle que la définition de la santé publique donnée par l'OMS englobe également le concept de bien-être mental, physique, social, ...

Il est dès lors normal que cette définition serve de source d'inspiration pour la politique de tout un gouvernement.

Toutefois, pour M. Van Erps, la santé publique est plus large et englobe également des notions telles que la solidarité, l'honnêteté, etc.

Ainsi, il déplore que la notion de déontologie soit absente de la note de gestion.

Samen met mevrouw Van de Castele onderstreept dat artsen en apothekers te weinig vertrouwen krijgen.

Volgens spreker zijn de zorgverstrekkers zelf ten dele verantwoordelijk voor dat waardenverlies en voor de opduikende deontologische problemen.

De heer Van Erps pleit ervoor om, nu de artsen met een massa steeds ingewikkelder reglementen worden geconfronteerd, meer nadruk op de deontologie te leggen. De artsen moeten voor hun verantwoordelijkheid worden geplaatst.

*
* *

De minister erkent dat de verdeling van de bevoegdheden op het stuk van de volksgezondheid niet vanzelfsprekend is.

Hij sluit zich evenwel niet aan bij sommige leden die van oordeel zijn dat de volksgezondheid bij voorrang tot de bevoegdheden van de gemeenschappen behoort.

De organieke wetten, de vaststelling van de normen, ... zijn immers basisbevoegdheden van de federale Staat.

Met betrekking tot het toezicht op de kwaliteit antwoordt de minister dat het debat ter zake in de interministeriële conferentie nog niet afgerond is. De gemeenschappen zijn bevoegd voor de evaluatie van de ziekenhuisdiensten; de federale Staat is bevoegd voor de evaluatie van de medische praktijk. Vooral eer de minister kwaliteitsnormen uitvaardigt, moet hij kunnen beschikken over de resultaten van de evaluatie die door de gemeenschappen is uitgevoerd.

Er zijn zeven koninklijke besluiten met betrekking tot palliatieve zorg klaar. Het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen is evenwel niet duidelijk genoeg en kan in zijn huidige vorm de procedure voor de Raad van State vertragen.

De minister vindt persoonlijk dat het decreet van de Vlaamse Gemeenschap met betrekking tot de palliatieve zorg een aantasting is van de federale bevoegdheden.

Gelet op de Belgische staatsstructuur is de minister van oordeel dat de bevoegdheden van elk van de bevoegde instellingen moeten worden geëerbiedigd en dat de problemen door overleg moeten worden opgelost.

De verschillende faculteiten geneeskunde hebben de minister aangeraden één adviesorgaan voor gezondheidszorg op te richten, dat indien nodig in verschillende afdelingen kan worden gesplitst. Een dergelijk orgaan oprichten zal evenwel niet zo eenvoudig zijn.

Met betrekking tot de deontologie verklaart de minister dat de goede werking van de structuren afhankelijk is van de personen die er deel van uitmaken en van de deontologie waarnaar ze zich, naar hun oordeel, bij de uitvoering van hun functie dienen te richten.

Il rejoint en cela Mme Van de Castele pour souligner le manque de confiance vis-à-vis des médecins et des pharmaciens.

Selon l'intervenant, les prestataires de soins sont eux-mêmes partiellement responsables de cette perte des valeurs et des problèmes de déontologie qui se font jour.

M. Van Erps plaide pour une mise en évidence de la déontologie face à la masse de règlements de plus en plus compliqués auxquels sont confrontés les médecins. Il convient de replacer les médecins face à leurs responsabilités.

*
* *

Le ministre concède que la répartition des compétences en matière de santé publique n'est pas évidente.

Il ne se rallie pas à l'avis émis par certains membres selon lequel la santé publique ressortit en priorité aux compétences des communautés.

En effet, les lois organiques, la fixation des normes, etc. sont des compétences de base de l'Etat fédéral.

En ce qui concerne la surveillance de la qualité, le ministre répond que le débat n'est pas clos au sein de la conférence interministérielle. Les communautés sont compétentes pour l'évaluation des services hospitaliers; l'Etat fédéral est compétent pour l'évaluation de la pratique médicale. Avant d'édicter des normes en matière de qualité, le ministre doit pouvoir disposer des résultats de l'évaluation réalisée par les Communautés.

Sept arrêtés royaux sont prêts en ce qui concerne les soins palliatifs. Toutefois, l'avis rendu par le Conseil national des établissements hospitaliers manque de précision et risque, dans sa forme actuelle, de retarder la procédure auprès du Conseil d'Etat.

Le ministre estime personnellement que le décret émanant de la communauté flamande en ce qui concerne les soins palliatifs empiète sur les compétences fédérales.

Compte tenu de la structure de l'Etat belge, le ministre estime qu'il faut respecter les compétences de chaque instance compétente et résoudre les problèmes par la voie de la concertation.

Les diverses facultés de médecine ont conseillé au ministre de créer un seul Conseil d'avis sur les soins de santé, au besoin divisé en plusieurs sections. Cela n'est pas évident à réaliser.

En ce qui concerne la déontologie, le ministre estime que le bon fonctionnement des structures dépend des personnes qui les occupent et de la déontologie avec laquelle ils jugent devoir exercer leur fonction.

De minister zal erop toezien dat de vergelijkingen van geneesmiddelen die binnen de bevoegde geneesmiddelencommissies worden gemaakt, niet in het nadeel van de generische geneesmiddelen uitvallen.

Dankzij de verschillende maatregelen die de minister inzake de geneesmiddelen heeft gepland, moet een besparing van ongeveer 3 miljard frank mogelijk zijn.

Er is vooruitgang geboekt met betrekking tot het medisch aanbod.

De minister wenst zich niet uit te spreken over het vraagstuk van de accreditering.

Met betrekking tot de invoering van een categorie « verzorgend personeel » licht de minister toe dat die personeelsleden belast zullen worden met de uitvoering van eenvoudige taken zoals het voeden van de patiënt, het opmaken of verplaatsen van bedden, ... Door de invoering van die categorie kunnen de ziekenhuizen over bijkomende mogelijkheden beschikken, moet het verplegend personeel niet langer taken uitvoeren waarvoor geen bijzondere opleiding vereist is en kan worden bijgedragen tot de terugdringing van de structurele werkloosheid.

Met betrekking tot de gespecialiseerde diensten is de minister van oordeel dat voor de centra voor hartchirurgie strengere normen vereist zijn, zodat de kwaliteit van de zorg wordt gewaarborgd.

Volgens de minister is enige voorzichtigheid geboden met betrekking tot de reclame voor rookwaren. In onze samenleving is roken immers een stevig ingeburgerde traditie en het is moeilijk om die vaste gewoonten te veranderen. De minister is er zich evenwel goed van bewust dat het roken de sociale zekerheid veel geld kost.

Hij betwijfelt de doeltreffendheid van de formule op de verpakking van sigaretten : « Brengt de gezondheid ernstige schade toe ».

— Er bestaat reeds een voorstel voor de normalisering van de dringende medische hulpverlening, alsmede een ontwerp van koninklijk besluit.

— De kwaliteitskeurmerken behoren tot de bevoegdheid van de gemeenschappen.

— Met betrekking tot de wachtdiensten van de apothekers merkt de minister op dat de voorstanders van een vrije markt in sommige omstandigheden vaak plots heel dirigistisch worden. Hij pleit voor meer soepelheid vanwege de sector.

— Onlangs is de commissie voor de reclame inzake geneesmiddelen geïnstalleerd. Hoewel het daarbij gaat om geneesmiddelen die zonder voorschrift verkrijgbaar zijn, heeft de minister vragen omtrent het nut van dergelijke reclame.

— De minister verklaart overstelpt te worden met vragen omtrent homeopathie. Hij dient evenwel de Europese richtlijnen ter zake na te leven.

— De minister antwoordt dat het IVK geen toegang tot de veefokkerijen heeft. De controles worden daar uitgevoerd door de inspectiediensten van het ministerie van Landbouw.

Het spreekt vanzelf dat het aangewezen ware beide diensten te hergroeperen, maar de vraag is onder

Le ministre veillera à ce qu'au sein des commissions compétentes pour les médicaments, les comparaisons effectuées ne soient pas défavorables aux médicaments génériques.

Les différentes mesures envisagées par le ministre au niveau des médicaments devraient permettre une économie d'environ 3 milliards de francs.

Des progrès ont été réalisés en ce qui concerne l'offre médicale.

Le ministre ne souhaite pas se prononcer sur le problème de l'accréditation.

En ce qui concerne l'introduction d'une catégorie « personnel soignant », le ministre explique que ce personnel sera chargé de l'exécution de tâches simples telles que par exemple nourrir le patient, refaire ou déplacer un lit, ... L'introduction de cette catégorie permettra de donner des instruments supplémentaires aux hôpitaux, de décharger le personnel infirmier de certaines tâches qui ne nécessitent pas une formation particulière, et de contribuer à la résorption du chômage structurel.

Pour ce qui est des services spécialisés, le ministre estime que les normes relatives aux centres de chirurgie cardiaque doivent être plus sévères afin de garantir la qualité des soins.

Le ministre déclare vouloir faire preuve de prudence en ce qui concerne la publicité pour le tabac. Le tabagisme est en effet une tradition solidement ancrée dans la société et il est malaisé de modifier ces habitudes. Toutefois, le ministre ne perd pas de vue les coûts que le tabagisme entraîne au niveau de la sécurité sociale.

Il doute de l'efficacité de la formule inscrite sur les paquets de cigarettes : « nuit gravement à la santé ».

— Il existe une proposition de normalisation de l'aide médicale urgente ainsi qu'un projet d'arrêté royal.

— Les labels de qualité relèvent de la compétence des Communautés.

— En ce qui concerne les services de garde des pharmaciens, le ministre fait remarquer que bien souvent les partisans d'un marché libre deviennent soudain très dirigistes dans certaines situations. Il plaide pour plus de souplesse de la part du secteur.

— Il y a peu a été installée la commission relative à la publicité pour les médicaments. Bien qu'il s'agisse de médicaments dont la délivrance ne nécessite pas de prescription, le ministre s'interroge sur l'utilité d'une telle publicité.

— Le ministre se déclare envahi de demandes relatives à l'homéopathie. Il est toutefois tenu de respecter les directives européennes en la matière.

— Le ministre répond que l'IEV n'a pas accès aux entreprises d'élevage. Les contrôles y sont effectués par les services d'inspection du département de l'Agriculture.

Il est clair qu'il conviendrait de regrouper les deux services mais le problème reste de savoir sous la

welk ministerie zij dan zullen ressorteren. Ook is het normaal dat de controles in de fokkerijen meer positieve resultaten opleveren, aangezien de inspecteurs van het IVK er pas naartoe gaan als ze in het slachthuis aanwijzingen hebben gevonden dat het vlees van de betreffende bedrijven hormonen bevat.

De personeelsformatie van de diverse diensten — en dus ook van het IVK — wordt bepaald op grond van de bezetting van eind 1994, aldus de minister. Het IVK is de enige dienst waar sprake is van enige, zij het dan nog minimale verbetering. De minister zal binnenkort zijn collega van Ambtenarenzaken contacteren om de heersende situatie bij te sturen.

Op dit ogenblik staat men voor de uitdaging om van het IVK een financieel autonome instelling te maken. Daarom moeten voor de expertises en controles heffingen worden betaald. Daarmee bevindt België zich ten opzichte van het buitenland in een ongunstige concurrentiepositie, aangezien de andere landen geen kosten aanrekenen.

— De minister verklaart dat het toedienen van hormonen bij wet verboden is en aldusdanig is ook de aanwezigheid van zulke hormonen in het vlees strafbaar. Wat betreft de opmerking dat de geringe sporen van hormonen of dioxinen die men nu nog in het vlees of de melk aantreft ongevaarlijk zouden zijn, antwoordt de minister dat effecten zowel op korte als op langere termijn moeten bekeken worden. Anderzijds is het bewezen dat tengevolge van het kumulatief effect van verschillende contaminanten reeds schade op korte termijn wordt toegebracht.

— De minister verduidelijkt dat ook filosofen en psychologen lid zijn van het Adviescomité voor Bio-ethiek. Hij zal de ledenlijst van het comité aan de commissie bezorgen. Hij voegt er nog aan toe dat de begroting voor het comité in een werkingskrediet van 5 miljoen frank voorziet. Voorts werd contact opgenomen met de minister die bevoegd is voor de Regie der Gebouwen, ten einde gepaste kantooruimte te vinden. De leden zijn ondertussen aangewezen. Het comité zal dan ook op 15 december 1995 officieel worden geïnstalleerd.

De minister hecht enorm veel belang aan bio-ethische vraagstukken en aan de ontwikkelingen ter zake. Daarom ook komt in het hoofdstuk over de verstrenging van de normen de in vitro-fertilisatie ter sprake. Men moet zien te voorkomen dat de kwaliteit van de verzorging afneemt omdat overal diensten als paddestoelen uit de grond rijzen. Over aanlegenheden als genetische manipulatie en gentherapie moeten duidelijke afspraken worden gemaakt. Er moeten ethische commissies worden opgericht om « geneeskundige shopping » te voorkomen.

— Pharma-net werd alleen maar opgericht opdat men er zeker van zou zijn dat de gegevens inzake tarifiering die de apothekers bijeenbrengen ook aan het ministerie van Volksgezondheid worden bezorgd. Daartoe zullen de tarificatiediensten over een subsidie van 200 miljoen frank kunnen beschikken, die

houlette de quel ministère. Il est normal que les contrôles positifs soient plus nombreux dans les entreprises d'élevage étant donné que les inspecteurs de l'IEV ne s'y rendent que lorsqu'à l'abattoir il existe des indications sur la présence d'hormones dans la viande.

En ce qui concerne le personnel de l'IEV, le ministre explique que la détermination du cadre des diverses institutions est basée sur l'occupation en personnel fin 1994. L'IEV est la seule institution à bénéficier d'une amélioration, quoi que minime, à ce niveau. A court terme, le ministre contactera son collègue de la Fonction publique pour apporter des corrections à la situation existante.

Le défi actuel est de rendre l'IEV financièrement autonome. A cet effet, il perçoit des redevances pour les expertises et les contrôles. A cet égard, la Belgique se trouve dans une position concurrentielle défavorable en raison du fait que les pays étrangers ne perçoivent pas ces redevances.

— Le ministre déclare que l'administration d'hormones est interdite par la loi et que la présence d'hormones dans la viande est de ce fait également punissable. A l'observation selon laquelle les faibles résidus d'hormones ou de dioxines que l'on décèle encore actuellement dans les viandes ou le lait seraient sans danger, la ministre répond qu'il faut examiner les effets à court comme à long terme. Il est d'ailleurs établi que l'effet cumulatif de différents contaminants provoque déjà des dommages à court terme.

— Le ministre précise que le Comité consultatif de bio-éthique est également composé de philosophes et de psychologues. Il fera parvenir à la commission la liste des membres composant ce comité. Il ajoute qu'un crédit de 5 millions de francs est inscrit au budget pour le fonctionnement de ce comité. Des contacts ont été pris avec le ministre responsable de la Régie des bâtiments afin de trouver des bureaux appropriés. Les membres sont désignés. Le comité sera officiellement installé le 15 décembre 1995.

Le ministre déclare attacher énormément d'importance aux questions de bio-éthique et à l'évolution de la bio-éthique. C'est la raison pour laquelle la fécondation in vitro est citée dans le chapitre relatif au renforcement des normes. Il convient d'éviter une détérioration de la qualité des soins en raison de la prolifération des services. Des accords précis s'imposent en ce qui concerne les manipulations génétiques et la thérapie génique. Les commissions éthiques sont nécessaires pour éviter un « shopping thérapeutique ».

— Le but de Pharma-net est uniquement de s'assurer que les données récoltées par les pharmaciens en matière de tarification parviennent également au ministère de la Santé publique. A cet effet, les services de tarification bénéficieront d'un subside de 200 millions de francs inscrit au budget 1996. Il ne

wordt uitgetrokken op de begroting van 1996. Het is geenszins de bedoeling een tweede gegevensbank op te richten.

— De minister antwoordt dat inenting in principe deel uitmaken van de gemeenschapsbevoegdheden inzake preventie. Als de inenting verplicht wordt, is evenwel de federale Staat bevoegd, die dan ook voor de financiering moet instaan. De minister zal nagaan of het niet aangewezen is dat bepaalde bevolkingsgroepen tegen hepatitis B worden ingeënt.

DEEL II

ZIEKENHUISBELEID

I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN

De minister van Sociale Zaken verwijst naar haar inleiding in de commissie voor de Sociale Zaken en brengt nu de krachtlijnen ervan onder de aandacht.

De minister deelt mee dat het haar bedoeling is het begrip en het concept « ziekenhuis » bij te sturen. Daartoe is niet alleen een wijziging van de op 7 augustus 1987 gecoördineerde ziekenhuiswet (*Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1987) nodig; ook de structuur, de werking en de financiering van de ziekenhuizen zijn aan bijsturing toe. De financiering mag niet langer op grond van indicaties gebeuren, maar moet uitgaan van de graad van de pathologieën en de leeftijd van de bevolking.

Op 24 maart 1995 heeft de regering een oriëntatienota voor het ziekenhuisbeleid goedgekeurd. In die nota komen de financieringswijze, de uitwisseling van data en het gebruik van de minimale verpleegkundige gegevens (MVG's) en de minimale klinische gegevens (MKG's) aan bod. De bedoeling ervan is het vraagstuk beter te omschrijven per pathologie, en niet langer per erkenningsgraad van indicaties per ziekenhuisbed.

Sinds die nota werd goedgekeurd, werden reeds een aantal maatregelen in de praktijk omgezet :

1. Een « multipartite »-structuur werd opgericht, met vertegenwoordigers van de medische stand, vertegenwoordigers van ziekenhuisbeheerders en experts in ziekenhuisbeleid.

Die structuur heeft de taak een netwerk van anonieme data op te starten alsmede adviezen over alle ziekenhuismaterialen uit te brengen, waarmee de bestaande adviesorganen hun voordeel moeten kunnen doen.

2. Een databank zal worden opgericht teneinde de financiële data van het RIZIV te doen aansluiten op de klinische data van het Bestuur van Volksgezondheid.

Die data zijn bestemd voor de ziekenhuizen, het nationaal beleid van Volksgezondheid en het RIZIV.

s'agit en aucun cas de créer un second réseau de données.

— Le ministre répond qu'en principe, la vaccination relève des compétences des communautés en matière de prévention. Toutefois, si la vaccination est rendue obligatoire, c'est l'Etat fédéral qui est compétent et qui doit en assurer le financement. Le ministre précise qu'il examinera si la vaccination contre l'hépatite B ne s'impose pas pour certaines catégories de la population.

DEUXIEME PARTIE

POLITIQUE HOSPITALIERE

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES

La ministre des Affaires sociales se réfère à l'exposé introductif qu'elle a donné au sein de la commission des Affaires sociales et en expose d'emblée les lignes de force.

La ministre annonce son intention de réviser la notion et le concept de l'hôpital. Cette révision passe non seulement par une modification de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 (*Moniteur belge* du 7 octobre 1987), mais également par une redéfinition de la structure, du fonctionnement et du financement des hôpitaux. Le financement ne devra plus se faire sur base d'indices mais en fonction de degrés d'acuité des pathologies et de l'âge de la population.

Le 24 mars 1995, le gouvernement a adopté une note d'orientation relative à la politique hospitalière qui traite des techniques de financement de l'échange d'informations et de l'utilisation du résumé clinique minimum (RCM) et du résumé infirmier minimum (RIM) afin de mieux cerner l'approche par pathologie et non par degré de reconnaissance d'indices par lit d'hôpital.

Depuis l'adoption de cette note, différentes mesures ont déjà été concrétisées :

1. Une structure multipartite a été mise en place comprenant des représentants du corps médical, des représentants des gestionnaires d'hôpitaux et des experts en gestion hospitalière.

Cette structure a pour mission de créer un réseau de données anonymes, de rendre des avis dans toutes les matières hospitalières et en cela enrichir les organes d'avis existants.

2. Une banque de données sera créée afin de fusionner les données financières de l'INAMI et les données cliniques de l'administration de la Santé publique.

Ces données serviront aux hôpitaux, à la politique nationale de Santé publique et à l'INAMI.

3. Binnen de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid streeft de federale overheid ernaar de vaste wil van alle overheden om een beleid inzake evaluatie van de medische praktijk door gelijken om te zetten in een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen.

Het betreft een complex vraagstuk, waarbij ook de federale structuur van België niet uit het oog mag worden verloren.

4. Inzake financiering en concept van het ziekenhuis memoreert de minister dat in de voorgaande jaren een variabel deel van de budgettaire enveloppe aan de ziekenhuizen werd toegekend op grond van een performantiegraad inzake ligduur en daghospitalisatie.

In de toekomst wordt de financiering bijgestuurd, waarbij een eerste deel, een basisfinanciering, de kosten moet dekken die verband houden met de erkenningsnormen en de naleving van de zorgkwaliteit; daarnaast komt er een toenemend gedeelte van de begroting, vastgesteld op grond van de activiteit en het activiteitenprofiel van het ziekenhuis.

Aan de hand van de MKG's en de MVG's zal de bestaande financieringsregeling dus worden aangepast, teneinde meer rekening te houden met de pathologieën.

Daarenboven zal geleidelijk de erkenning van een ziekenhuis niet meer gebeuren op basis van de bedden, maar eerder op basis van ziekenhuisfuncties; er kan onderscheid worden gemaakt tussen basisfuncties en meer specifieke functies.

Dank zij het begrip « associaties » zullen ziekenhuizen in de toekomst ook kunnen samenwerken rond bepaalde medisch-technische functies.

Tijdens het begrotingsconclaaf van juli 1994 werd beslist het aantal ziekenhuisbedden te verminderen. Diverse maatregelen moeten die afbouw bevorderen :

- nieuwe financieringsvoorschriften, die zullen aanzetten tot de inkrimping van de verblijfsduur en de uitbouw van de ziekenhuisopnamen voor één dag;
- de financiering van een beperkt aantal bedden voor palliatieve verzorging; in dat verband is het niet de bedoeling tot nieuwe bedden te komen, wel een maximumcijfer van 360 bedden voor palliatieve verzorging over het hele land in te stellen.

De minister kondigt aan dat in januari 1996 een interministeriële conferentie over de bejaarden en de vergrijzing van de bevolking zal worden georganiseerd. Die conferentie zal openstaan voor alle federale deelgebieden die bevoegd zijn voor de erkenning van de rusthuizen.

Voorts stelt de minister dat in 1996 zal worden gepoogd een einde te maken aan de achterstand inzake de bepaling van de dagprijs in een psychiatrische instelling ten opzichte van een gewoon ziekenhuis.

In 1996 zal de bezoldiging van de tijdelijke personeelsleden in psychiatrische ziekenhuizen worden aangepast. Tevens worden de personeelsformaties in de kinderziekenhuizen uitgebreid.

3. Dans le cadre de la Conférence interministérielle Santé publique, l'Etat fédéral s'efforce à traduire en accord de coopération avec les communautés la volonté de toutes les autorités publiques pour la réalisation d'une politique d'évaluation de la pratique médicale par les pairs.

Il s'agit là d'une problématique complexe qui doit aussi tenir compte de la structure fédérale de notre Etat.

4. En ce qui concerne le financement et le concept de l'hôpital, la ministre rappelle que les années précédentes, une partie mobile de l'enveloppe budgétaire a été attribuée aux hôpitaux correspondant à un indice de performance en durée de séjour et en hospitalisation de jour.

A l'avenir, le financement va être réorienté vers un financement où il y aura une partie de financement de base visant à couvrir les charges liées aux normes d'agrément et au respect de la qualité des soins d'une part, et, d'autre part, une partie croissante du budget qui sera fixé en fonction de l'activité et du profil d'activité de l'hôpital.

Par le biais de l'utilisation des RCM et RIM, le système actuel de financement sera donc réorienté vers une plus grande prise en compte des pathologies.

Par ailleurs, la reconnaissance d'un hôpital ne se fera plus sur base des lits mais graduellement sur base des fonctions d'hôpital. On pourra faire la distinction entre des fonctions de base et des fonctions plus spécifiques.

Grâce à la notion d'« association », les hôpitaux pourront dans le futur collaborer sur base de certaines fonctions médico-techniques.

La réduction du nombre de lits, décidée lors du conclave budgétaire de juillet 1994 sera stimulée de diverses manières :

- de nouvelles règles de financement encourageant la réduction de la durée de séjour et promouvant l'hospitalisation de jour;
- le financement d'un nombre limité de lits dans le cadre des soins palliatifs (SP). Il ne s'agit pas ici de créer des nouveaux lits mais de fixer un quota maximum de 360 lits SP pour l'ensemble du pays.

La ministre annonce qu'une conférence interministérielle sera organisée en janvier 1996 sur le thème de la personne âgée et du vieillissement de la population. Cette conférence aura lieu avec toutes les entités fédérées compétentes pour l'agrément des maisons de repos.

La ministre déclare également que l'on tentera de résorber en 1996 le retard concernant la fixation d'un prix de journée pour l'hôpital psychiatrique par rapport à l'hôpital ordinaire.

1996 verra également le réajustement du traitement du personnel temporaire des hôpitaux psychiatriques ainsi qu'un encadrement complémentaire dans les hôpitaux pour enfants.

II. — OPMERKINGEN VAN DE LEDEN EN ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN

Volgens de heer Vandeurzen vallen de basisbevoegdheden inzake Volksgezondheid onder de verantwoordelijkheid van de gemeenschappen met uitzondering van de organieke wet en de financiering.

Met dat uitgangspunt voor ogen vraagt hij zich af of de door de minister van Sociale Zaken vooropgestelde doelstellingen stroken met die van de gemeenschappen.

Volksgezondheid mag niet worden beperkt tot een vraagstuk inzake de financiering door de ziekte- en invaliditeitsverzekering (ZIV).

De heer Vandeurzen vindt dat de geneeskundige verzorging moet gepaard gaan met een erkenningsbeleid.

Hij verheugt zich erover dat men overweegt erkenningsnormen voor dagziekenhuizen in te stellen. Toch vraagt hij zich af welke financieringsregeling ter zake zal worden ingesteld. Worden de prijzen vastgesteld als onderdeel van de begroting van Volksgezondheid dan wel van de RIZIV-begroting?

Op grond waarvan wordt de afbakening en de invoering van de ziekenhuisregio's niet aan de gemeenschappen toevertrouwd?

Kunnen de ziekenhuizen met ingang van 1 januari 1996 daadwerkelijk samenwerkingsverbanden aangaan? In dat verband wacht de sector immers met ongeduld op maatregelen.

De heer Vandeurzen toont zich tevreden dat de federale overheid en de gemeenschappen een consensus hebben kunnen bereiken over het toezicht op de kwaliteit van de zorgverstrekking in de ziekenhuizen. Wanneer worden de uit deze consensus voortvloeiende maatregelen (bijvoorbeeld inzake de toepassing van *peer review*) genomen?

Quid met het overleg met de gemeenschappen over de vaststelling van de erkenningsnormen met betrekking tot de kwaliteit van de zorgverstrekking in de ziekenhuizen?

Zijn er al koninklijke besluiten in voorbereiding in verband met de strengere normen voor bepaalde gespecialiseerde en hoogwaardige diensten als neurochirurgie, hartchirurgie, intensieve zorgen, in vitro-fertilisatie en nierdialyse?

In verband met drugsverslaving pleit spreker voor de uitvoering van het federale actieplan. Hij wenst van de minister te vernemen of er erkenningsnormen moeten komen voor de instanties die binnen het raam van de revalidatieakkoorden worden gefinancierd.

De heer Denis constateert dat steeds meer mensen in een rusthuis terecht komen.

Hij is van mening dat de huidige wetgeving teveel beperkingen bevat voor de kleine rusthuizen en hen geleidelijk tot het faillissement dwingt. Nochtans is precies in de kleine rusthuizen het sociaal contact

II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES ET REPOSES DE LA MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES

M. Vandeurzen est d'avis que les compétences de base en ce qui concerne la santé publique relèvent des Communautés, à l'exception de la loi organique et du financement.

Partant de ce principe, il se demande si les objectifs avancés par la ministre des Affaires sociales convergent avec les objectifs des Communautés.

Il convient que la santé publique ne se réduise pas à un problème de financement par l'assurance maladie-invalidité (AMI).

M. Vandeurzen estime que les soins de santé doivent être liés à une politique d'agrément.

Il se réjouit que l'on envisage d'établir des normes d'agrément pour les hôpitaux de jour. Il s'interroge toutefois sur le système de financement qui leur sera appliqué; la fixation des prix aura-t-elle lieu dans le cadre du budget de la Santé publique ou dans le cadre de l'INAMI?

Pour quelles raisons, la détermination des régions hospitalières n'est-elle pas confiée aux Communautés?

La possibilité d'associations entre les hôpitaux sera-t-elle effective dès le 1^{er} janvier 1996? Le secteur attend impatiemment des mesures à cet égard.

En ce qui concerne la surveillance de la qualité des soins dans les hôpitaux, M. Vandeurzen se réjouit qu'un consensus ait pu être dégagé entre l'Etat fédéral et les Communautés. A quel rythme seront prises les mesures découlant de ce consensus (par exemple application du *peer review*).

Où en est la concertation avec les Communautés en ce qui concerne la fixation des normes d'agrément relatives à la qualité des soins dans les hôpitaux?

Des arrêtés royaux sont-ils déjà en préparation en ce qui concerne le renforcement des normes relatives à un certain nombre de services spécialisés de pointe tels que les services de neurochirurgie, de chirurgie cardiaque, de soins intensifs, de fécondation in vitro de dialyse rénale?

En ce qui concerne la toxicomanie, l'intervenant plaide en faveur de la concrétisation du plan d'action fédéral. Il interroge la ministre sur la nécessité de fixer des normes d'agrément applicables aux structures financées dans le cadre des accords de revalidation.

M. Denis constate que le nombre de personnes admises en maison de repos est en constante augmentation.

Il estime que la législation actuelle est trop restrictive vis-à-vis des petites maisons de repos et les acculent progressivement à la faillite or, force est de constater que c'est précisément dans les petites mai-

tussen de patiënt en de directie veel beter. Hij stelt dan ook voor de erkenningsnormen voor kleine rusthuizen te versoepelen.

De heer Detienne brengt de noodzakelijke samenwerking tussen de centrale Staat en de gemeenschappen inzake preventie ter sprake. Hoewel de meeste kosten voor de sociale zekerheid in de curatieve zorg worden gemaakt, zou een beter preventiebeleid tot heel wat besparingen kunnen leiden. Hij wenst dan ook van de minister te vernemen of aan de vooravond van 1996 de wil aanwezig is om in samenwerking met de gemeenschappen een ambitieus en dynamisch preventiebeleid tot stand te brengen.

In vergelijking met wat aan curatieve zorg wordt uitgegeven, stellen de gemeenschappen tot nu toe immers belachelijk weinig middelen voor preventie ter beschikking.

Spreker is dan ook voorstander van een samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de gemeenschappen, en wel op grond van strikte regels die het mogelijk maken veel meer middelen voor preventie vrij te maken en aldus de kosten van de curatieve zorg terug te dringen.

Net als vorige spreker is de heer Detienne eveneens van mening dat rekening moet worden gehouden met het specifieke karakter van rusthuizen op het platteland.

Hij vestigt ook de aandacht van de minister op de procedure die moet worden doorlopen als een rusthuis failliet gaat en op de gevolgen daarvan voor de betrokken bejaarden. Kunnen hier niet een aantal regels worden vastgelegd, zodat de procedure voortaan een wat menselijker verloop kent?

Mevrouw van Kessel verheugt er zich over dat de beleidsnota het probleem van de veroudering niet beperkt tot een probleem van volksgezondheid.

Ook is zij blij met de ruime aandacht voor de thuisverzorging.

In verband met dat onderwerp lopen de beleidsnota's van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken evenwel uiteen. De nota van eerstgenoemde pleit ervoor bejaarden zoveel mogelijk thuis te verzorgen, terwijl de tweede nota de voorkeur geeft aan de plaatsing van valide en mindervalide bejaarden in rusthuizen.

In verband met het verpleegkundig personeel wenst mevrouw van Kessel te vernemen welke taken zullen worden toevertrouwd aan de nieuwe categorie van het « verzorgend personeel », die door beide ministers wordt genoemd.

Aangezien men de financiering van de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen wil herzien (algemene begroting per instelling op grond van een « case-mix » enerzijds en kwalitatieve criteria anderzijds), rijst ook de vraag of de financiering van beide soorten instellingen daarmee gelijk wordt getrokken en of men uiteindelijk nog één enkel vast bedrag zal toekennen?

sons de repos que s'installe un meilleur contact social entre le patient et la direction. Il suggère dès lors que soient allégées les normes d'agrément relatives aux maisons de repos de petite taille.

M. Detienne aborde le problème de la nécessaire collaboration entre l'Etat central et les Communautés en ce qui concerne la prévention. Bien que la plupart des frais incombant à la sécurité sociale soient des frais de réparation, nombre de ces frais pourraient être évités par une meilleure politique de prévention. Il demande à la ministre si, à l'aube de 1996, il existe une volonté de mettre en place une dynamique ambitieuse de prévention en collaboration avec les Communautés.

Les moyens mis en œuvre actuellement par les Communautés dans un but de prévention sont ridiculement bas par rapport aux moyens consacrés aux frais de réparation.

L'intervenant se déclare partisan d'un accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Communautés, sur base de règles très strictes permettant d'injecter des moyens accrus dans le domaine de la prévention en vue de diminuer les frais de réparation.

Parallèlement à l'intervention précédente, *M. Detienne* plaide afin qu'il soit tenu compte de la spécificité des maisons de repos en milieu rural.

Il attire également l'attention de la ministre sur la manière dont se déroulent les mises en faillite des maisons de repos avec les conséquences que cela entraîne pour les personnes âgées. Ne pourrait-on pas envisager de définir des modalités pour humaniser ces procédures?

Mme van Kessel se réjouit que la note de politique générale aborde le problème de la vieillesse sous un angle différent de celui de la santé publique.

Elle se réjouit également de l'importance qui est accordée aux soins à domicile.

A cet égard, elle souligne une divergence entre les notes de politique du ministre de la Santé publique et de la ministre des Affaires sociales. Alors que le premier préconise les soins à domicile pour les personnes âgées, la seconde préconise le placement des personnes âgées valides et moins-valides en maison de repos.

En ce qui concerne le personnel infirmier, *Mme van Kessel* demande quelles seront les prestations confiées à la nouvelle catégorie de « personnel soignant » dont parlent les deux ministres.

Le fait que l'on envisage de modifier les conditions de financement pour les maisons de repos et les MRS (budget global par établissement en fonction d'un case-mix d'une part, et critères de qualité d'autre part) signifie-t-il qu'il n'y aura plus de différence de financement pour ces deux cas et que l'on évoluera vers un seul forfait?

Nog steeds in verband met de bejaarden betreurt *de heer Van Erps* dat zo weinig initiatieven rond palliatieve zorg aan bod komen.

Op welke manier zou het RIZIV een tegemoetkoming kunnen verstrekken in de diverse stadia van de zorgverstrekking (eerste- en tweedelijnszorg, instellingen voor palliatieve verzorging) ?

Jammer genoeg worden tal van mogelijkheden in dit bestek buiten beschouwing gelaten.

*
* *

Eerst en vooral wenst *de minister van Sociale Zaken* te verduidelijken dat de meeste vragen van de leden betrekking hebben op aangelegenheden die in de interministeriële conferentie aan bod zullen komen.

Spreekster herinnert eraan dat de interministeriële conferentie in januari 1994 voor het eerst is bijeengekomen teneinde groeperingen door te voeren en het aantal ziekenhuisfuncties te verminderen in instellingen met onvoldoende ziekenhuisactiviteit.

Op algemeen verzoek werd beslist om de twee maanden te vergaderen over de volgende agenda-punten :

- samenwerking tussen de federale overheid en de gemeenschappen, met een financiering door de centrale overheid voor aangelegenheden die de gemeenschappen niet meer wilden of konden financieren (bijvoorbeeld vaccinatie, borstkankerpreventie, ...);

- tal van ruime thema's, zoals het thema van de bejaarden;

- palliatieve verzorging;

- het opstellen van normen voor de zware medische apparatuur.

Op dit stuk is de minister niet gekant tegen een grotere autonomie van de gemeenschappen in het raam van gemeenschappelijke bevoegdheden.

De minister herinnert eraan dat de vorige minister van Sociale Zaken in 1990 proefprojecten inzake palliatieve verzorging heeft gefinancierd. Deskundigen uit diverse gespecialiseerde instellingen werden belast met de leiding van die proefprojecten en met het opstellen van een programma inzake de behoeften op het terrein.

De minister heeft de krachtlijnen die uit die proefprojecten werden afgeleid voorgelegd aan de interministeriële conferentie. De federale overheid heeft de nodige middelen vrijgemaakt om de 30 platforms voor palliatieve verzorging te financieren die de gewesten zelf organiseren (per platform financiert de federale overheid twee voltijdsen van niveau 1).

De « proefprojecten Busquin » worden nog steeds gefinancierd. Ondertussen werden nieuwe ploegen opgericht. De minister heeft het RIZIV verzocht de proefprojecten die tot op heden werden opgezet, te evalueren en normen voor een correcte beoefening van palliatieve verzorging vast te leggen teneinde misbruiken te vermijden.

Toujours en ce qui concerne les personnes âgées, *M. Van Erps* déplore la rareté des initiatives envisagées au niveau des soins palliatifs.

Quelles pourraient être les possibilités offertes par l'INAMI pour intervenir aux différents niveaux des soins de santé (soins de première et de deuxième ligne, unités résidentielles de soins palliatifs) ?

De nombreuses initiatives sont malheureusement négligées.

*
* *

La ministre des Affaires sociales précise d'emblée que la plupart des questions posées par les membres concernent des matières qui seront abordées au sein de la conférence interministérielle.

Elle rappelle qu'en janvier 1994, la conférence interministérielle s'est réunie une première fois afin d'opérer des regroupements et de réduire le nombre de fonctions hospitalières dans les établissements où l'activité hospitalière était insuffisante.

A la demande générale, il fut alors décidé de se réunir tous les deux mois en inscrivant les points suivants à l'agenda :

- une collaboration entre l'Etat fédéral et les communautés accompagnée d'un financement émanant de l'Etat central pour des matières que les communautés ne voulaient ou ne pouvaient plus financer (par exemple, la vaccination, le cancer du sein, ...);

- différents grands thèmes tels que par exemple la personne âgée;

- les soins palliatifs;

- l'élaboration de critères pour l'appareillage médical lourd.

A cet égard, la ministre n'est pas opposée à une plus grande autonomie des Communautés dans le cadre de compétences communes.

La ministre rappelle qu'en 1990, le précédent ministre des Affaires sociales avait financé des expériences en matière de soins palliatifs. Des experts émanant de différents établissements spécialisés avaient été chargés de piloter ces expériences et d'établir un programme relatif aux nécessités sur le terrain.

Les orientations qui se sont dégagées de ces expériences ont été soumises par la ministre à la conférence interministérielle et l'Etat fédéral a dégagé les moyens nécessaires pour financer 30 plates-formes de soins palliatifs que les régions organisent elles-mêmes (financement de 2 personnes de niveau 1, à temps plein par plate-forme).

Les « expériences Busquin » continuent à être financées. Entre-temps, de nouvelles équipes sont nées. La ministre a demandé à l'INAMI de procéder à une évaluation des expériences menées jusqu'à présent et de déterminer ce que l'on pourrait appeler des critères de bonne pratique afin d'éviter des abus.

Zodra de normen van het RIZIV zijn bijgesteld, zullen de nieuwe ploegen voor palliatieve zorg in de bestaande worden opgenomen en zal een structurele financiering worden ingesteld.

De palliatieve functie moet ook in het concept van het ziekenhuis worden ingevoerd.

Op grond van het advies van deskundigen ter zake is voor het hele land een contingent van 360 bedden voor palliatieve zorg vastgesteld en over kleine eenheden verdeeld (6 tot maximaal 10 bedden). Voor die bedden geldt een aantrekkelijke terugbetalingscoëfficiënt; de ligdagprijs is voorts overal dezelfde, ongeacht de grootte of de aard van het ziekenhuis met dergelijk bedden. Zo wordt concurrentie tussen verschillende ziekenhuistypes voorkomen.

Er wordt tevens gedacht aan een preferentiële terugbetaling van de thuiszorg voor terminale chronische patiënten en voor de kosten van medisch materiaal (bijvoorbeeld terugbetaling van twee bezoeken per dag van de huisarts).

Met betrekking tot de overeenkomsten betreffende de functionele reëducatie inzake drugs, deelt de minister mee dat ze van plan is de centra bij wijze van experiment gedurende 2 of 3 jaar te laten functioneren en vervolgens door het RIZIV een evaluatie te laten uitvoeren. Op 30 november 1995 vindt een conferentie over drugsverslaving plaats.

De minister brengt in herinnering dat de evaluatie van de medische praktijk een federale bevoegdheid is, terwijl het toezicht op de kwaliteit van de ziekenhuisdiensten tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort.

Een eerste initiatief op dat stuk is een evaluatie door de artsen zelf van de zware en dure medische diensten. De minister verwijst naar een aantal bepalingen van het ontwerp van programmawet houdende sociale bepalingen.

De minister onderstreept dat moeilijk een duidelijk onderscheid kan worden gemaakt tussen curatieve en preventieve zorgen. Het voorstel van de heer Detienne om een samenwerkingsakkoord te sluiten, kan niet zonder meer opzij worden geschoven, maar is in werkelijkheid wel moeilijk uitvoerbaar, inzonderheid met betrekking tot de terugbetalingen van de Staat aan de gemeenschappen en de controle die de Staat zou uitoefenen op het gebruik van zijn geldmiddelen voor programma's waar hij al dan niet borg voor staat.

Met betrekking tot de rusthuizen deelt de minister mee dat in januari 1996 een interministeriële conferentie plaatsvindt, gewijd aan het vraagstuk van de vergrijzing van de bevolking en de opvang van bejaarden.

Als oplossing wordt niet alleen aan thuiszorg gedacht. Grote rusthuizen zijn nuttig omdat ze de continuïteit van de zorgverstrekking kunnen waarborgen. Het is evenwel ook van belang om zowel op het platteland als in de stad de kleine rusthuizen te behouden, aangezien ze door hun afmetingen beter lijken op de gezinswoning waar de bejaarde heeft

Dès que les normes de l'INAMI seront revues, les nouvelles équipes de soins palliatifs seront englobées dans les anciennes et le financement se fera de manière structurelle.

Il convient également d'induire la fonction palliative dans le concept de l'hôpital.

Sur base de l'avis des experts, un contingent de 360 lits pour soins palliatifs a été fixé pour tout le pays et réparti dans des unités de petite dimension (6 à 10 lits maximum). Ces lits seraient affectés d'un coefficient de remboursement intéressant; quelles que soient la taille ou la nature de l'hôpital où les lits seraient installés, le prix de journée serait le même afin d'éviter les concurrences entre type d'institutions hospitalières.

Il est également envisagé d'accorder un remboursement préférentiel pour les soins à domicile des patients chroniques terminaux et pour la prise en charge du matériel médical (par exemple remboursement de deux visites du médecin généraliste par jour).

En ce qui concerne les conventions de rééducation fonctionnelle en matière de drogue, la ministre annonce son intention de laisser fonctionner les centres pendant 2 ou 3 ans sur base expérimentale et de faire procéder à une évaluation par l'INAMI. Une conférence sur la toxicomanie se tiendra le 30 novembre 1995.

La ministre rappelle que l'évaluation de la pratique médicale ressortit à l'Etat fédéral alors que la qualité des services hospitaliers relève des compétences des Communautés.

Une première initiative à cet égard consistera à faire procéder à une évaluation, par les médecins, des disciplines lourdes et onéreuses. La ministre renvoie à certaines dispositions contenues dans le projet de loi portant des dispositions sociales.

La ministre souligne la difficulté de distinguer clairement le domaine curatif du domaine préventif. Si la piste suggérée par M. Detienne, à savoir un accord de coopération n'est pas négligeable, elle est difficilement applicable dans la réalité, notamment en ce qui concerne les ristournes de l'Etat vers les Communautés et le contrôle qu'aurait l'Etat sur l'utilisation de ses derniers pour des programmes qu'il aurait ou non cautionnés.

En ce qui concerne les maisons de repos, la ministre annonce qu'en janvier 1996, une conférence interministérielle sera consacrée au problème de vieillissement de la population et de la prise en charge de la personne âgée.

Les soins à domicile ne sont pas la seule solution envisagée. Les maisons de repos de grande taille sont utiles car elles permettent d'assurer la continuité des soins. Toutefois, il est également important de maintenir les petites maisons de repos, tant en milieu rural qu'urbain compte tenu du fait qu'elles ressemblent plus, par leur dimension même, à la maison

geleefd. Die kleine rusthuizen moeten evenwel ook de kwaliteit en de continuïteit van de zorgverstrekking kunnen waarborgen en er daarbij op toezien dat een overdreven grote personeelsformatie hen niet naar het faillissement drijft.

In dat verband wijst de minister erop dat er in de algemene herziening van de weddeschalen een clause is opgenomen die ervoor moet zorgen dat de weddeverhogingen wel degelijk worden uitbetaald aan het personeel van de rusthuizen, wat niet altijd het geval is.

Inzake de financiering van de rusthuizen, stipt minister aan dat er een verschil van 550 frank bestaat tussen het forfait C+ (zware gevallen) en de dagprijs in een RVT. Indien de rusthuizen die het forfait C+ toepassen op dezelfde manier zouden worden gefinancierd als de RVT's, zou dat voor het RIZIV extra kosten meebrengen.

De belangrijkste doelstellingen bestaan erin de behoeften te evalueren, de middelen opnieuw te verdelen, enige soepelheid aan de dag te leggen op het stuk van de zorgverstrekking aan bejaarden en hun familie en in een aangepaste financiering te voorzien.

De financieringsnormen staan ook op de agenda van de interministeriële conferentie.

De handelingen die de ziekenhulpverleners mogen verrichten, zullen in overleg met de sector van de verpleegkundigen worden bepaald.

Wat de daghospitaisatie betreft, verklaart de minister dat hier waarschijnlijk een gemengde financiering van toepassing zal zijn.

DEEL III

MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE

I. — INLEIDING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN LEEFMILIEU

1. Dringende geneeskundige hulpverlening (zie de beleidsnota van het ministerie van Binnenlandse Zaken, Stuk n° 131/5, blz. 48)

De staatssecretaris wijst er allereerst op dat bij de regeringsvorming beslist werd hem de dringende geneeskundige hulpverlening toe te vertrouwen teneinde een betere inpassing mogelijk te maken in het algemene beleid inzake noodplannen die onder zijn bevoegdheid ressorteren.

De staatssecretaris verklaart dat het er tijdens deze zittingsperiode om gaat een coherente organisatie op te richten van de hulpdiensten die gezamenlijk optreden op de plaats van een ongeval of een ramp, namelijk de brandweer, de civiele bescherming en de geneeskundige hulpverlening.

familiale où les personnes ont vécu. Toutefois, les petites maisons de repos doivent assurer la qualité et la continuité des soins et faire en sorte qu'un encadrement excessif ne les conduise à la faillite.

A cet égard, la ministre signale qu'une clause a été insérée dans la révision générale des barèmes afin de s'assurer que les augmentations barémiques soient bien payées au personnel des maisons de repos, ce qui n'est pas toujours le cas.

En ce qui concerne le financement des maisons de repos, la ministre signale qu'il existe une différence de 550 francs entre le forfait C+ (cas lourds) et le prix de journée en MRS. Dès lors, si les maisons de repos qui appliquent le forfait C+ bénéficiaient du financement MRS, cela représenteraient un charge supplémentaire pour l'INAMI.

L'objectif premier est d'évaluer les besoins, de mieux réaffecter les moyens, de permettre une certaine souplesse dans les soins offerts à la personne âgée et à sa famille et déterminer le financement adéquat.

Les normes de financement seront également discutées lors de la conférence interministérielle.

Les actes confiés aux auxiliaires de soins seront fixés en concertation avec le secteur infirmier.

En ce qui concerne l'hospitalisation de jour, la ministre déclare qu'il s'agira probablement d'un financement mixte.

TROISIEME PARTIE

INTEGRATION SOCIALE

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A L'INTEGRATION SOCIALE ET A L'ENVIRONNEMENT

1. Aide médicale urgente (voir note de politique générale du ministère de l'Intérieur, Doc. n° 131/5, p. 48)

Le Secrétaire d'Etat rappelle tout d'abord que lors de la formation du gouvernement, il a été décidé de lui confier l'aide médicale urgente afin de permettre une meilleure intégration dans la politique globale des plans d'urgence ressortissant à ses compétences.

Le Secrétaire d'Etat déclare qu'il s'agira au cours de cette législature, d'une part, de mettre en place une organisation cohérente des services de secours qui interviennent conjointement sur les lieux d'un accident ou d'une catastrophe, à savoir les services d'incendie, la protection civile et les secours médicaux.

De geneeskundige aspecten moeten goed in de ontworpen noodplannen worden geïntegreerd om iedere interveniërende dienst en de coördinatie tussen die diensten zo goed mogelijk voor te bereiden.

Het juridisch begrip dringende geneeskundige hulpverlening moet worden uitgebreid om aan de werkelijkheid aangepast te zijn : terwijl het traditioneel in hoofdzaak opgevat werd als het snel vervoeren van personen in nood naar het dichtstbijzijnde ziekenhuis, strekt het zich vandaag uit van de regulering van de oproepen in het 100-centrum tot het optreden van een competente nooddienst, via het ter plaatse sturen van de gepaste middelen, de eerste hulp ter plaatse en tijdens het vervoer en ten slotte het vervoer zelf.

Het invoeren van een goed werkende dienst gaat via een aangepaste begeleiding en opleiding van al het personeel.

In het bijzonder, inzake regulering van de oproepen van geneeskundige aard, moet de invoering worden voortgezet van een « begeleidingsprogramma » dat het mogelijk maakt de evaluatie van de informatie die in het kader van het systeem NATINUL werd verkregen, te verfijnen.

Wat het budgettaire aspect betreft, wijst de staatssecretaris erop dat de kredieten voor dringende geneeskundige hulpverlening, altijd vrij beperkt zijn geweest. De begroting voor het begrotingsjaar 1996 vormt geen uitzondering op die regel.

Daarenboven zet de begroting 1996 het in 1993 uitgestippelde beleid voort, waarbij de centrale overheid geleidelijk aan minder ziekenwagens ter beschikking stelt van de 100-diensten. Zo zullen in 1996 15 ziekenwagens worden aangekocht, tegen 18 in 1995. Op die manier wordt het door de federale begroting gefinancierde wagenpark voor dringende geneeskundige hulpverlening op vier jaar tijd voor 60 % vernieuwd.

De 15 ziekenwagens die in 1996 zullen worden aangekocht, zijn een minimum om de kleine gemeenten te helpen, waar een 100-dienst maar moeizaam kan worden opgestart of in stand gehouden.

2. Maatschappelijke integratie

a. Armoede

De staatssecretaris vestigt de aandacht op het krediet van 35,6 miljoen frank, ingeschreven in begrotingsartikel 55.11.1234 om projecten inzake armoedebestrijding te financieren.

De staatssecretaris wenst van de concretisering van het Algemeen Verslag Armoede een prioriteit te maken. Daarvoor is de medewerking van de Interministeriële Conferentie vereist, die met de verenigingen die aan armoedebestrijding doen en ook met het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding zal moeten samenwerken.

Een eerste interministeriële conferentie zal de laatste week van november 1995 plaatsvinden. De staatssecretaris verklaart zich bereid de gemaakte

Les aspects médicaux doivent être bien intégrés dans les plans d'urgence conçus pour préparer au mieux chaque service intervenant et la coordination entre ces services.

D'autre part, le concept juridique d'aide médicale urgente doit être élargi pour s'adapter à la réalité : traditionnellement conçu principalement comme le transport rapide de personnes en détresse vers l'hôpital le plus proche, il s'étend aujourd'hui de la régulation des appels au centre 100 à la prise en charge par un service d'urgence compétent, en passant par l'envoi sur place des moyens adéquats, les premiers soins sur place et pendant le transport et enfin le transport lui-même.

La mise en œuvre d'un service performant passe par un accompagnement et une formation adaptés de tout le personnel.

En particulier, en matière de régulation des appels à caractère médical, il faut poursuivre la mise en place d'un « programme d'accompagnement » qui permette d'affiner l'évaluation de l'information reçue dans le cadre du système RINSIS.

En ce qui concerne l'aspect budgétaire, le Secrétaire d'Etat précise que les crédits affectés à l'aide médicale urgente ont toujours été assez limités. Le budget pour l'année budgétaire 1996 n'échappe pas à cette règle.

En outre, le budget 1996 poursuit la politique décidée en 1993 de réduction progressive de la mise à disposition par l'Etat central d'ambulances pour les services 100. Ainsi 15 ambulances seront acquises en 1996, contre 18 en 1995. De cette manière, le parc automobile de l'AMU, financé par le budget fédéral, aura pu être renouvelé à 60 % sur quatre années.

Les 15 ambulances qui seront achetées en 1996 constituent un minimum pour aider les petites communes où il est malaisé de mettre en place ou de maintenir un service 100.

2. Intégration sociale

a. Pauvreté

Le Secrétaire d'Etat attire l'attention sur le crédit de 35,6 millions de francs prévu à l'article budgétaire 55.11.1234 en vue de financer des projets de lutte contre la pauvreté.

Le Secrétaire d'Etat souhaite accorder la priorité à la concrétisation du Rapport général sur la pauvreté. Cette dernière requiert la participation de la Conférence interministerielle qui devra collaborer avec les associations qui luttent contre la pauvreté ainsi qu'avec le Centre pour l'Egalité des Chances et la lutte contre le racisme.

Une première conférence interministerielle aura lieu la dernière semaine du mois de novembre 1995. Le Secrétaire d'Etat se déclare prêt à évaluer les

vorderingen inzake armoedebestrijding te toetsen met de leden van de commissies voor de Sociale Zaken en voor de Volksgezondheid.

b. OCMW's

In 1996 zullen de OCMW's twintig jaar oud zijn. In het raam van die verjaardag en met het oog op informatie, opleiding en het opstarten van specifiek op de wederopname in de maatschappij gerichte methodes en projecten, is de staatssecretaris voornemens de OCMW's extra te ondersteunen.

In dit verband wil de staatssecretaris volgende maatregelen onderzoeken :

- de OCMW's vrijstellen van het toekennen van voorschotten op de sociale-zekerheidsuitkeringen (kinderbijslag, werkloosheidsvergoedingen) wanneer de belanghebbende over geen enkel inkomen beschikt om in zijn behoeften te voorzien.

Het verlenen van die voorschotten doet voor de OCMW's, die lang op hun geld moeten wachten, steeds meer financiële problemen rijzen;

- de door de OCMW's gehanteerde terugvorderingsmethodes evalueren en harmoniseren om tot meer rechtvaardigheid en efficiëntie te komen;

- de wet van 12 januari 1993 betreffende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving evalueren en aanpassen voor wat de integratie-overeenkomsten betreft;

- de procedure betreffende de voorschotten op uitkeringen tot levensonderhoud vereenvoudigen en versnellen.

Voor 1996 wordt voor die voorschotten, waarvan het aantal begunstigden van 1 500 tot 3 000 per jaar gestegen is, een bedrag van 95 miljoen frank uitgetrokken;

- de programma's ter bevordering van de werkgelegenheid en de maatregelen ter bestrijding van de werkloosheid toegankelijk maken voor de bestaansminimumtrekkers, de sociale- bijstandsgerechtigden en de personen die, in het raam van artikel 60 van de organieke wet op de OCMW's, tewerkgesteld worden.

In de programmawet zullen bepalingen worden opgenomen opdat bestaansminimumtrekkers en rechthebbenden op individuele sociale bijstand in aanmerking kunnen komen voor de ter bestrijding van de werkloosheid genomen maatregelen.

Dat zou ook moeten gelden voor de personen die in het raam van artikel 60, § 7, van de organieke wet op de OCMW's aan een baan geholpen werden en die thans niet als werkzoekenden worden beschouwd omdat zij een arbeidsovereenkomst hebben gesloten. Aldus zullen de OCMW's die conform datzelfde artikel 60 bestaansminimumtrekkers tewerk stellen, vrijstelling van de werkgeversbijdragen kunnen genieten.

progrès réalisés en matière de lutte contre la pauvreté avec les membres des commissions des Affaires sociales et de la Santé publique.

b. Les CPAS

En 1996, les CPAS auront 20 ans. Dans le cadre de cet anniversaire, et dans un but d'information, de formation et de mise au point des méthodes et des projets spécifiquement axés sur la réinsertion, le Secrétaire d'Etat se propose d'accorder un soutien complémentaire aux CPAS.

A cet égard le secrétaire d'Etat envisage les mesures suivantes :

- dispenser les CPAS d'octroyer des avances sur les prestations de sécurité sociale (allocations familiales, allocations de chômage, ...) lorsque l'intéressé ne dispose d'aucun revenu pour subvenir à ses besoins.

Ces avances posent de plus en plus de problèmes de trésorerie aux CPAS qui ne peuvent les récupérer qu'après de longs délais;

- évaluer et harmoniser les modalités de recouvrement appliquées par les CPAS en vue d'une plus grande équité et efficacité;

- évaluer et adapter la loi du 12 janvier 1993 contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire, en ce qui concerne les contrats d'intégration;

- simplifier et accélérer la procédure relative aux avances sur les pensions alimentaires et en augmenter les montants.

Pour 1996, un crédit de 95 millions de francs est prévu pour ces avances, dont le nombre de bénéficiaires est passé de 1 500 à 3 000 par an;

- rendre les programmes de promotion de l'emploi et les mesures prises pour lutter contre le chômage accessibles aux bénéficiaires du minimex, aux bénéficiaires de l'aide sociale et aux personnes mises au travail dans le cadre de l'article 60 de la loi organique sur les CPAS.

Des mesures seront prises dans la loi-programme afin que les ayants droit au minimex et à l'aide sociale individuelle puissent entrer en ligne de compte pour bénéficier des mesures prises en vue d'endiguer le chômage.

Il devrait en être de même pour les personnes mises au travail dans le cadre de l'article 60, § 7, de la loi organique des CPAS, qui ne sont actuellement pas considérés comme demandeurs d'emploi parce qu'elles ont conclu un contrat de travail. Ainsi, les CPAS qui emploient des minimexés dans le cadre de l'article 60 bénéficieront d'une exonération des cotisations patronales.

Op die bestaansminimumtrekkers zal bovendien een beroep kunnen worden gedaan voor het verrichten van buurtdiensten en zij zullen kunnen worden ingeschakeld in het raam van vervangingscontracten.

*
* *

— De staatssecretaris maakt de leden attent op de vermindering van de kredieten die worden uitgetrokken voor de subsidies die de federale staat aan de OCMW's toekent voor de terugbetaling van de als bestaansminimum uitgekeerde bedragen (8 441,1 miljoen in 1996 tegen 9 100 miljoen in 1995).

In werkelijkheid laten de op die post opgevoerde bedragen een stijging zien ten opzichte van vorig jaar, aangezien de kredieten voor 1995 de achterstalige bedragen met betrekking tot de voorgaande jaren omvatten. Daarnaast werd de begroting 1995 ook voor diezelfde post aangepast (+ 1 231,7 miljoen).

Het aantal rechthebbenden op het bestaansminimum stijgt voortdurend : een toename met 10 % tussen 1994 en 1995 en vermoedelijk met 3 % tussen 1995 en 1996. Er zijn thans 69 000 bestaansminimumtrekkers en tegen eind 1996 wordt op 75 000 dossiers gerekend. Bovendien geeft het aantal geregistreerde bestaansminimumtrekkers slechts een idee van het aantal rechthebbenden, want het aantal personen die het bestaansminimum echt nodig hebben om te kunnen leven is, gelet op de gezinstoestand van de betrokkenen, veel groter.

c. Vluchtelingen

De voor de opvang van vluchtelingen uitgetrokken kredieten zullen enerzijds bestemd worden voor de financiering van de opvangcentra van het Rode Kruis en van het Klein Kasteeltje en anderzijds voor de uitbetaling van de door de OCMW's verstrekte financiële hulp.

Het aantal asielzoekers daalt sinds september 1993 (93 : 26 800, 94 : 14 300, eerste halfjaar 95 : 5 600).

Die daling wordt merkbaar bij de diverse betrokken departementen (Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid).

Het vluchtelingenbeleid van de staatssecretaris zal bestaan in de reorganisatie van de opvang.

Het regeerakkoord bepaalt dat de asielzoekers bij voorrang moeten worden opgevangen in de onthaalcentra die de federale overheid heeft ingesteld, zulks volgens zeer strikte regels.

De vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken heeft in dat verband een voorontwerp van wet ingediend dat onder meer bepaalt dat de asielzoekers moeten worden opgevangen in de open onthaalcentra van het Rode Kruis, dat die opvang bij voorrang voorbehouden is aan de asielzoekers die op het ogenblik van hun aanvraag illegaal in het land

Les minimexés pourront également prétendre à des emplois de proximité et pourront être englobés dans des contrats de remplacement.

*
* *

— Le secrétaire d'Etat attire l'attention des membres sur la diminution des crédits prévus pour les subsides accordés par l'Etat central aux CPAS en ce qui concerne le remboursement du minimum de moyens d'existence (8 441,1 millions en 1996 contre 9 100 en 1995).

En réalité, les crédits inscrits à ce poste sont en augmentation par rapport à l'année précédente étant donné que les crédits de 1995 contenaient des arriérés relatifs aux années antérieures. Le budget 1995 a également été ajusté pour le même poste (+ 1 231,7 millions).

Le nombre de bénéficiaires du minimex est en augmentation constante : 10 % d'augmentation de 1994 à 1995 et probablement 3 % d'augmentation de 1995 à 1996. On compte actuellement 69 000 minimexés et on s'attend à 75 000 dossiers fin 1996. En outre, le nombre de minimexés enregistrés ne donne qu'une idée du nombre d'ayants droit. Le nombre de personnes qui doivent effectivement vivre du minimex est sensiblement plus élevé, compte tenu de la situation familiale des intéressés.

c. Les réfugiés

Les crédits prévus pour l'accueil des réfugiés seront affectés, d'une part, au financement et au fonctionnement des centres d'accueil de la Croix-Rouge et du Petit Château et d'autre part, au paiement de l'aide financière fournie par les CPAS.

Le nombre de demandeurs d'asile est en baisse depuis septembre 1993 (93 : 26 800, 94 : 14 300, premier semestre 95 : 5 600).

Cette diminution commence à se répercuter au niveau des différents départements responsables (Intérieur et Santé publique).

La politique du secrétaire d'Etat en ce qui concerne les réfugiés consistera à réorganiser l'accueil.

L'accord de gouvernement stipule que les demandeurs d'asile doivent être accueillis par priorité dans les centres d'accueil organisés par les autorités fédérales et ceci selon des règles très strictes.

A cet égard, le Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur vient de déposer un avant-projet de loi stipulant, entre autres, que les demandeurs d'asile doivent être accueillis dans les centres d'accueil ouverts de la Croix-Rouge, que cet accueil est réservé en priorité aux demandeurs d'asile qui séjournent illégalement dans le pays au moment de la demande

verblijven ($\pm 90\%$) en dat die opvang beperkt moet blijven tot de duur van het onderzoek van de ontvankelijkheid van de aanvraag; zodra de aanvraag ontvankelijk is verklaard, worden de vluchtelingen toevertrouwd aan de OCMW's van de gemeenten.

Het is duidelijk dat de rol van de onthaalcentra door die wet gevoelig aan belang zal winnen; om die reden zijn bijkomende kredieten opgenomen in de begroting 1996. Deze wet zal het, samen met het spreidingsplan en het wachtregister, tevens mogelijk maken de concentratie van de vluchtelingen in de grote steden te verminderen en daardoor de begrotingslasten van hun OCMW's te verlichten.

Tijdens de overgangsfase zal aan de OCMW's een circulaire worden toegezonden om de bestaande onduidelijkheden in de uitbetaling van steun en de aanpassing van het wachtregister en het spreidingsplan te verduidelijken.

De staatssecretaris deelt mee dat hij binnenkort een wetsontwerp zal indienen dat zal preciseren welke verplichtingen de OCMW's moeten nakomen ten aanzien van de kandidaat-vluchtelingen wier aanvraag werd verworpen. Thans rijzen ter zake immers interpretatiemoeilijkheden.

De huidige wetgeving verplicht het OCMW financiële bijstand te verlenen aan de kandidaat-vluchteling totdat deze het definitieve bevel krijgt het grondgebied te verlaten. De nieuwe wet zal bepalen dat de financiële bijstand slechts moet worden verleend tot op het tijdstip dat de kandidaat-vluchteling geen schorsend beroep meer kan inspannen tegen de beslissing tot verwerping van de asielaanvraag.

De staatssecretaris merkt tevens op dat op verzoek van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen te Genève in de begroting 1996 kredieten zijn opgenomen voor het onthaal van 150 mensen die uit ex-Joegoslavië zijn verdreven (58 miljoen).

II. — OPMERKINGEN VAN DE LEDEN EN ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN LEEFMILIEU

1. *Dringende geneeskundige hulpverlening*

Mevrouw Van de Castele verwondert zich erover dat de dringende geneeskundige hulpverlening in het bevoegdheidspakket van de staatssecretaris zit. Zij betreurt de versnippering van de DMH-bevoegdheden over de diverse departementen waaronder de DMH ressorteert en dringt aan op een efficiënte coördinatie.

Wat de grond van de zaak betreft, wijst zij erop dat in het verleden initiatieven werden genomen om de uitrusting van de 100-diensten te verbeteren. Worden die initiatieven voortgezet?

Spreekster wijst er ook op dat de door de vorige regering opgestarte regulatie-experimenten in de 100-diensten tot weinig resultaten hebben geleid.

($\pm 90\%$), et que cet accueil doit être limité à la durée de l'enquête de recevabilité de la demande; dès que la demande est déclarée recevable, les réfugiés seront confiés au CPAS des communes.

Il est clair que cette loi accroîtra sensiblement le rôle des centres d'accueil; c'est la raison pour laquelle des crédits supplémentaires sont inscrits à cet effet dans le budget 1996. Cette loi permettra également, en symbiose avec le plan de répartition et le registre d'attente, de réduire la concentration de réfugiés dans les grandes villes et d'alléger de la sorte les charges budgétaires de leur CPAS.

Pendant la phase de transition, une circulaire sera envoyée aux CPAS afin de clarifier certains aspects du paiement de l'aide ainsi que l'adaptation du registre d'attente et le plan de répartition.

Le secrétaire d'Etat annonce qu'il déposera prochainement un projet de loi visant à préciser les obligations des CPAS vis-à-vis de candidats réfugiés dont la demande a été rejetée. Il existe en effet actuellement des difficultés d'interprétation à cet égard.

La législation actuelle oblige le CPAS à accorder une aide financière au candidat réfugié jusqu'à ce que celui-ci ait reçu un ordre définitif de quitter le territoire. La nouvelle loi stipulera que l'aide financière ne doit être accordée que jusqu'au moment où le candidat réfugié ne peut plus introduire de recours en suspension contre la décision de rejet de la demande d'asile.

Le secrétaire d'Etat fait également remarquer qu'à la demande du Haut Commissariat aux Réfugiés à Genève, des crédits ont été inscrits au budget 1996 pour l'accueil de 150 expatriés d'ex-Yougoslavie (58 millions).

II. — INTERVENTION DES MEMBRES ET REPOSES DU SECRETAIRE D'ETAT A L'INTEGRATION SOCIALE ET A L'ENVIRONNEMENT

1. *Aide médicale urgente*

Mme Van de Castele s'étonne que l'aide médicale urgente soit englobée dans les compétences du Secrétaire d'Etat. Elle déplore le morcellement des compétences relatives à l'AMU entre les différents départements responsables et elle insiste sur la nécessité d'organiser une coordination efficace.

Quant au fond, elle rappelle que des initiatives ont été prises par le passé en vue de rendre plus performant l'appareillage des services 100. Ces initiatives seront-elles poursuivies?

L'intervenante rappelle également que des expériences menées par le précédent gouvernement en vue de réguler les services 100 se sont soldées par

Aan welke maatregelen denkt de staatssecretaris in dat verband? Er bestaat een probleem inzake regulering van de oproepen; dat heeft te maken met het feit dat vragen om hulpverlening niet alleen van openbare plaatsen, maar tevens van particulieren in een noodsituatie komen. In dat laatste geval kan het nuttig zijn dat artsen de oproepen beantwoorden teneinde die mensen snel en efficiënt te kunnen opvangen. Experimenten in die zin werden in Brussel uitgetest en spreekster zou graag weten of de staatssecretaris bereid is ze verder te zetten en eventueel tot andere 100-centrales, naar buitenlands voorbeeld, uit te breiden.

Mevrouw Van de Casteele is voorts blij met de oprichting van provinciale centra voor de opleiding van ambulanciers. Zij zou die opleiding graag gecoördineerd zien met opleiding van aangestelden of reguleratoren en brandweerlieden.

Zij zou graag vernemen waarom de tarieven van de DMH-diensten verhoogd zijn. Zij signaleert dat concurrentie tussen de privé-ziekenwagens onlangs in Gent tot een incident heeft geleid. Er moeten ter zake maatregelen worden genomen om te voorkomen dat telefonisten van de noodhulpdiensten afspraken maken met privé-maatschappijen.

Ten slotte vestigt zij de aandacht op taalproblemen die zich stellen bijvoorbeeld in de noodhulpdiensten van Brussel of Voeren, waar de opbeller niet altijd in zijn eigen taal te woord wordt gestaan.

*
* *

De staatssecretaris bevestigt dat door de invoering van een nationaal informaticanet voor de brandweer en de hulpdiensten (zie beleidsnota van de minister van Binnenlandse Zaken, Stuk n° 131/5, blz. 47) een efficiënte werking inzake noodoproepen en interventies wordt gecreëerd. Gelet op het feit dat dit netwerk effectief operationeel wordt, werden de daarvoor ingeschreven kredieten aanzienlijk verhoogd.

De staatssecretaris zal de noodzaak bekijken om de telefooncentrale van noodhulpdiensten met een arts te bemannen.

In dezelfde lijn werden reeds overeenkomsten met universitaire faculteiten geneeskunde ondertekend om de opleiding van coördinatoren voor de 100-diensten te organiseren.

De hogere tarieven voor de ambulancediensten die in het 100-stelsel worden ingezet bij ongevallen op de openbare weg en in openbare plaatsen dateert van augustus 1995. De tarieven werden verdubbeld, wat meer bepaald te wijten is aan het feit dat ze al twaalf jaar lang ongewijzigd waren gebleven en bijgevolg de reële kosten van de interventies lang niet dekten. Ook werden misbruiken vastgesteld: een rit met de dienst-100 viel goedkoper uit dan een taxi.

peu de résultats. Quelles sont les mesures envisagées par le secrétaire d'Etat à ce sujet? Un problème de régulation des appels se pose en raison du fait que les appels proviennent non seulement des lieux publics mais également des particuliers en situation de détresse. Dans ce dernier cas il peut être utile que des médecins répondent aux appels afin de pouvoir fournir des réponses rapides et adéquates à ces personnes. Des expériences dans ce sens ont été menées à Bruxelles et l'intervenante souhaiterait savoir si le secrétaire d'Etat est prêt à les continuer et éventuellement à les étendre aux autres centrales 100 et même aux services d'incendie comme c'est le cas à l'étranger.

Mme Van de Casteele se réjouit ensuite de la création de centres provinciaux pour la formation des ambulanciers. Elle souhaiterait que cette formation soit coordonnée avec la formation de préposés ou régulateurs et de pompiers.

Elle demande quelles sont les raisons de l'augmentation des tarifs des services de l'AMU. Elle signale qu'un incident s'est produit récemment à Gand en raison de la concurrence entre les ambulances privées. Il convient à cet égard de prendre des mesures afin d'empêcher que les standardistes des services d'urgence ne s'entendent avec des sociétés privées.

Elle attire enfin l'attention sur les problèmes linguistiques qui se posent par exemple dans les services d'urgence à Bruxelles ou à Fourons où la personne qui appelle ne reçoit pas toujours une réponse dans sa langue.

*
* *

Le secrétaire d'Etat confirme que l'installation d'un réseau informatique national pour les services d'incendie et de secours (voir note de politique générale du ministère de l'Intérieur, Doc. n° 131/5, p. 47) permettra un fonctionnement efficace au niveau des appels d'urgence et des interventions. Etant donné que ce réseau devient effectivement opérationnel, les crédits inscrits à cet effet ont été considérablement augmentés.

Le secrétaire d'Etat envisagera la nécessité d'assurer la présence d'un médecin généraliste au standard des services d'urgence.

Dans la même optique, des conventions ont déjà été signées avec des facultés universitaires de médecine pour la formation des régulateurs des services 100.

L'augmentation des tarifs des services d'ambulance intervenant dans le cadre du service 100 en cas d'accidents sur la voie publique et dans les lieux publics est intervenue au mois d'août 1995. Les tarifs ont doublé notamment en raison du fait qu'ils n'avaient plus été adaptés depuis plus de douze ans et ne reflétaient plus les coûts réels des interventions. Des abus ont été constatés étant donné qu'une intervention du service 100 était moins chère qu'un trajet en taxi.

Het basistarief werd dan verhoogd tot 1 700 frank, wat nog altijd maar een derde van de werkelijke prijs (tussen 4 000 en 7 000 frank) dekt.

De tariefverhoging had tevens tot doel de hulpdiensten in staat te stellen hun eigen wagenpark af te betalen en het meer autonoom te beheren.

De staatssecretaris betreurt de concurrentie die de privé-maatschappijen elkaar aandoen om hun interventieterritorium te beschermen. Voor de kwaliteit van de volksgezondheid kan die concurrentie alleen maar nefast zijn.

De taalproblemen waarmee de noodhulpdiensten in Brussel te maken krijgen, zijn te wijten aan het feit dat het een regionale brandweerdienst betreft. Het probleem is complex. Soortgelijke problemen zullen wellicht in de Duitstalige gemeenschap rijzen, wanneer daar provinciale centra zullen worden geïnstalleerd.

Het probleem kan wellicht worden weggewerkt door de indienstneming van meertalig personeel.

2. OCMW — armoede — vluchtelingen

De heer Van den Eynde wijst erop dat de OCMW's die mensen tewerkstellen krachtens artikel 60 van de wet op de OCMW's, van die mensen een document van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid eisen, teneinde gedurende twee jaar een vrijstelling van werkgeversbijdragen te genieten.

Spreeker is van oordeel dat de OCMW's enerzijds de mensen die ze tewerkstellen op die manier belemmeren in hun zoektocht naar werk, en anderzijds aan de centrale overheid middelen onttrekken die zouden kunnen worden aangewend om de werkgelegenheid te bevorderen.

De staatssecretaris antwoordt dat de tewerkstelling op grond van artikel 60 tot nu toe problematisch was omdat de kosten van die tewerkstelling voor de OCMW's hoog opliepen. Dankzij de nieuwe maatregelen zijn de OCMW's volledig vrijgesteld van werkgeversbijdragen.

In de programmawet zal een bepaling cumulatief met enige andere vrijstelling of enig ander sociaal voordeel onmogelijk maken.

De heer Detienne vraagt hoe de staatssecretaris de weerspannige OCMW's ertoe denkt te brengen de wetbepalingen inzake installatiepremies na te leven.

Hij wijst de staatssecretaris op het feit dat de wetbepalingen inzake de opeising van privé-gebouwen onmogelijk kunnen worden toegepast. Een van de hindernissen voor de toepassing is dat de gemeenten zelf eerst aan de wettelijke voorschriften moeten voldoen en bij voorrang de leegstaande panden van het gemeentepatrimonium aan daklozen moet toewijzen. In de praktijk blijkt dat problemen in verband met het beheer van de gemeente die toewijzing bemoeilijken.

Spreeker verheugt zich over de maatregel die de staatssecretaris in het vooruitzicht heeft gesteld om

Le tarif de base a dès lors été augmenté à 1 700 francs, ce qui ne couvre encore qu'un tiers du coût réel (entre 4 000 et 7 000 francs).

L'augmentation des tarifs visait également à permettre aux services d'urgence d'amortir leur propre parc automobile et de le gérer de manière plus autonome.

Le secrétaire d'Etat déplore la concurrence que se livrent les sociétés privées afin de protéger leur territoire d'intervention. Cette concurrence ne peut qu'avoir des effets néfastes pour la qualité de la santé publique.

Les problèmes linguistiques rencontrés au service d'urgence à Bruxelles sont dus au fait qu'il s'agit d'un service d'incendie régional. Le problème est complexe. Des problèmes similaires se poseront probablement dans la Communauté germanophone lorsque seront installés les centres provinciaux.

Le problème pourrait probablement être résolu par l'engagement de personnel multilingue.

2. CPAS — pauvreté — réfugiés

M. Van den Eynde signale que les CPAS qui emploient des personnes dans le cadre de l'article 60 de la loi sur les CPAS, exigent de ces personnes la remise du document délivré par le ministère de l'Emploi et du Travail afin de bénéficier d'une exonération des cotisations patronales pendant deux ans.

L'intervenant estime, d'une part, qu'en agissant de la sorte, les CPAS freinent les personnes qu'ils occupent dans la recherche d'un emploi, et d'autre part, qu'ils privent l'Etat central de moyens qui pourraient être affectés à la promotion de l'emploi.

Le secrétaire d'Etat répond que jusqu'à présent, l'occupation de personnes sur base de l'article 60 posait problème en raison des coûts qu'une telle occupation entraînait pour les CPAS. Les nouvelles mesures permettront aux CPAS d'être dispensés totalement du paiement des cotisations patronales.

Une disposition de la loi-programme précisera qu'aucun cumul n'est possible avec une autre dispense ou un autre avantage social.

M. Detienne demande de quelle manière le secrétaire d'Etat envisage de faire respecter par les CPAS réticents les dispositions légales en matière de primes d'installation.

Il attire l'attention du secrétaire d'Etat sur l'impossibilité d'appliquer les dispositions légales relatives à la réquisition d'immeubles privés. Un des obstacles à cette application réside dans le fait que les autorités communales doivent tout d'abord se soumettre elles-mêmes au prescrit légal et attribuer en priorité aux sans-abris les locaux inoccupés du patrimoine communal. Or, il s'avère que dans la pratique, cette affectation est freinée par des problèmes liés à la gestion communale.

L'intervenant se réjouit de la mesure envisagée par le secrétaire d'Etat en ce qui concerne l'accessibi-

de gezondheidszorg toegankelijk te maken voor de armsten, meer bepaald door het remgeld te verlagen voor wie een sociale uitkering ontvangt. Hij zou die maatregel evenwel graag uitgebreid zien tot alle personen die door een arbeidsovereenkomst gebonden zijn maar wier inkomen te laag is om toegang te hebben tot de gezondheidszorg.

De heer Detienne vraagt welke kredieten op de begroting voor 1996 zijn uitgetrokken voor de financiering van de steun aan verenigingen die actief zijn op het stuk van de armoedebestrijding.

Hij spreekt de wens uit dat de parlementsleden zouden worden betrokken bij de evaluatie van de wet van 12 januari 1993 houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving, in het bijzonder wat de integratiecontracten betreft.

In verband met de maatregelen die de arbeidsbemiddeling toegankelijk moeten maken voor mensen met een bestaansminimum, acht de heer Detienne het wenselijk dat die mensen ook toegang zouden krijgen tot voorzieningen die worden geregeld door sommige bepalingen van het meerjarenplan voor de werkgelegenheid.

De heer Van Erps is verwonderd dat de begroting voor 1996 in verhouding tot de vorige jaren zo weinig nieuwigheden bevat. Hij wenst dat de leden van de commissies voor de Sociale Zaken en voor de Volksgezondheid betrokken worden bij de bespreking van de actieplannen die de regering in het vooruitzicht stelt.

Op het stuk van de armoedebestrijding pleit de heer Van Erps voor een samenwerking tussen de administratie en de mensen op het terrein die dagelijks met de armoede geconfronteerd worden. Zij voelen zich vaak buitenspel gezet.

Spreeker heeft ervaring als arts in de derde en de vierde wereld en is bijgevolg geneigd om die twee werelden naast elkaar te plaatsen. Hij stelt vast dat zowel in de derde als in de vierde wereld de samenleving te hard en te meedogenloos is voor de zwaksten, zodat zij moeten afhaken en zodoende in de armoede verzeild geraken. De redenen waarom die mensen afhaken zijn talrijk en complex. De oplossingen zijn tweërlei : enerzijds moet onze samenleving menselijker en welwillender worden, bijvoorbeeld door economische en fiscale maatregelen en door maatregelen inzake arbeidsherverdeling; anderzijds moeten de zwaksten worden geholpen om stand te houden in een meedogenloze samenleving.

Met betrekking tot dat laatste punt kunnen twee pistes worden gevolgd :

— onderwijs, opleiding met aandacht voor financieel beheer — van jongs af aan, en vooral ook opvoeding met bijzondere aandacht voor waarden en gezin;

— opvang en begeleiding — onder meer voor budgetbeheer — van de meest behoeftigen, in het bijzonder door de medische sector. Op dat stuk zou de staatssecretaris kunnen ingrijpen door de bestaande openbare instellingen te vragen blijk te geven van

lité des plus démunis aux soins de santé, à savoir la réduction du ticket modérateur pour les bénéficiaires de l'aide sociale. Il souhaiterait toutefois que cette mesure soit étendue aux personnes sous contrat de travail mais dont les revenus sont trop faibles pour avoir accès aux soins de santé.

M. Detienne demande quels sont les crédits prévus au budget 1996 pour financer le soutien aux associations actives dans le domaine de la pauvreté.

Il émet le souhait que les parlementaires soient associés à l'évaluation de la loi du 12 janvier 1993 contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire et en particulier en ce qui concerne les contrats d'intégration.

En ce qui concerne les mesures envisagées en vue de rendre accessibles aux minimexés les aides pour l'emploi, M. Detienne souhaiterait que l'accès soit étendu à certaines dispositions contenues dans le plan pluriannuel pour l'emploi.

M. Van Erps marque son étonnement face au peu de nouveautés contenues dans le budget 1996 par rapport aux années précédentes. Il émet le souhait que les membres des commissions des Affaires sociales et de la Santé publique soient associés à la discussion des plans d'action envisagés par le gouvernement.

En ce qui concerne la pauvreté, M. Van Erps plaide en faveur d'une collaboration entre l'administration et les gens de terrain qui côtoient quotidiennement la pauvreté. Ces derniers se sentent souvent laissés de côté.

L'expérience acquise par l'intervenant en tant que médecin au Tiers-Monde et au Quart-Monde l'amène à mettre ces deux mondes en parallèle et à constater que tant dans l'un que dans l'autre, une société trop dure et sans pitié oblige les êtres les plus faibles à décrocher et les pousse de la sorte dans la pauvreté. Les raisons de ce décrochage sont multiples et complexes. Pour y remédier, deux solutions s'imposent : d'une part rendre notre société plus humaine et plus clémentaire par exemple par des mesures de redistribution du travail, des mesures économiques et fiscales; et d'autre part aider les plus faibles à se maintenir au sein d'une société impitoyable.

En ce qui concerne ce dernier point, deux pistes peuvent être envisagées :

— l'enseignement, la formation, avec une attention particulière, dès le plus jeune âge, pour la gestion financière, et surtout aussi l'éducation, avec une attention particulière pour les valeurs et la famille;

— l'accueil et l'accompagnement, notamment pour la gestion du budget, des plus démunis, en particulier par le monde médical. A cet égard, le secrétaire d'Etat pourrait intervenir afin que les institutions publiques existantes fassent preuve de sou-

soepelheid, respect en begrip voor de toestand van die mensen.

Ook privé-initiatieven van opvang en begeleiding moeten aangemoedigd worden.

De heer Van Aperen vraagt nadere toelichtingen betreffende de vermindering van de kredieten op de begroting 1996 voor de financiering van de subsidies die aan de OCMW's worden toegekend overeenkomstig de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn (4 794,9 miljoen frank in 1996 tegen 5 605 miljoen frank in 1995).

Hij vraagt waarom het aantal bestaansminimumgerechtigden sinds 1990 sterker is gestegen in Wallonië (50 %) dan in Vlaanderen (25 %).

Mevrouw Van de Castele is van oordeel dat het bestaansminimum te laag ligt om de betrokken gerechtigden een fatsoenlijke gezondheidszorg te waarborgen. De uitbreiding van de WIGW-regeling tot de bestaansminimumgerechtigden is geen oplossing, aangezien bepaalde eerstelijns geneesmiddelen door het RIZIV niet worden terugbetaald (bijvoorbeeld luizenshampoo).

Spreekster pleit voor een verhoging van het bestaansminimum, voor een uitbreiding van de eerstelijnszorg en voor betere preventieve geneeskunde, die voor de behoeftigen eventueel gratis zou kunnen worden verstrekt.

Zij vraagt welke concrete maatregelen de staatssecretaris wil treffen om het probleem te regelen van de opeising van gebouwen voor de huisvesting van daklozen.

Zij is voorstander van de oprichting van een fonds voor de betaling van onderhoudsgelden.

Zij vraagt tot slot wat wordt bedoeld met de evaluatie van de regeling van pro deo-advocaten.

*
* *

De staatssecretaris deelt het standpunt van de heer Van Erps met betrekking tot het armoedeprobleem in onze samenleving.

Hij is voorstander van een uitbreiding van de budgetbegeleidingsregeling, maar wil die taak toevertrouwen aan de OCMW's in plaats van aan particuliere organisaties. Voor zover hij weet zijn die organisaties trouwens geen vragende partij.

Met betrekking tot de vermindering van de kredieten voor de terugbetaling van de financiële bijstand van de OCMW's aan vluchtelingen licht de staatssecretaris toe dat in de begroting 1995 nog achterstallige betalingen van de voorgaande jaren waren opgenomen, wat in 1996 niet langer het geval is. Die vermindering van de kredieten is trouwens slechts het rechtstreekse gevolg van de sterke daling van het aantal vluchtelingen (een daling met meer dan de helft in drie jaar).

Het staat vast dat het aantal jonge bestaansminimumgerechtigden sneller groeit in Wallonië dan in

plesse, de respect et de compréhension pour la situation de ces personnes.

Il convient également d'encourager les initiatives privées d'accueil et d'accompagnement.

M. Van Aperen demande des explications quant à la diminution des crédits inscrits au budget 1996 pour financer les subsides octroyés aux CPAS sur base de la loi du 2 avril 1965 relative aux secours accordés par les CPAS (4 794,9 millions de francs en 1996 contre 5 605 millions de francs en 1995).

Il demande quelles sont les raisons de l'augmentation plus forte en Wallonie (50 %) qu'en Flandre (25 %) du nombre de bénéficiaires du minimex depuis 1990.

Mme Van de Castele estime que le minimum de moyens d'existence est trop bas pour permettre un accès décent aux soins de santé aux bénéficiaires concernés. Un élargissement du régime VIPO aux minimexés ne constituerait pas une solution dans la mesure où certains médicaments de première nécessité ne sont pas remboursés par l'INAMI (par exemple le shampooing contre les poux).

L'intervenant plaide en faveur d'une hausse du minimex, d'un élargissement des soins de première ligne et d'une meilleure médecine préventive, éventuellement gratuite pour les défavorisés.

Elle demande quelles sont les mesures concrètes qu'envisage le secrétaire d'Etat pour résoudre le problème de la réquisition d'immeubles destinés aux sans-abris.

Elle se déclare favorable à la création d'un fonds pour les créances alimentaires.

Elle demande enfin ce que l'on entend par l'évaluation du système des avocats pro-deo.

*
* *

Le secrétaire d'Etat partage le point de vue de M. Van Erps en ce qui concerne le problème de la pauvreté au sein de notre société.

Il se déclare favorable à l'élargissement du système de l'accompagnement dans la gestion du budget mais préfère confier cette tâche aux CPAS plutôt qu'à des organisations privées. A sa connaissance, ces dernières ne sont d'ailleurs pas demandeurs.

En ce qui concerne la réduction des crédits prévus pour le remboursement de l'aide financière accordée par les CPAS aux réfugiés, le secrétaire d'Etat explique que le budget 1995 contenait encore des arriérés des années antérieures, ce qui n'est plus le cas pour le budget 1996. En outre, cette réduction des crédits n'est également que la conséquence directe de la forte diminution du nombre de réfugiés (plus de la moitié en trois ans).

Il est un fait que le nombre de jeunes minimexés croît plus rapidement en Wallonie qu'en Flandre. Ce

Vlaanderen. Dat is te wijten aan twee factoren : de economische crisis en de verlaging van de meerderjarigheid tot 18 jaar. Bij het onderzoek dat in samenwerking met de Vereniging van Steden en Gemeenten is gevoerd, is niet nagegaan welke oorzaken per gewest aan de basis liggen van de verhoging van het aantal bestaansminimumtrekkers.

De staatssecretaris geeft toe dat de beleidsnota nog geen concrete oplossingen biedt voor de procedureproblemen rond de betaling van de « installatiepremies » door de OCMW's. In de komende maanden zal naar oplossingen worden gezocht binnen het raam van de beoordeling van de wet houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving (bijvoorbeeld opeising).

In verband met de hulp aan de verenigingen voor armenzorg wijst de staatssecretaris erop dat de begroting van de diensten van de Eerste minister 5 miljoen frank uittrekt ten behoeve van het Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding. Die kredieten moeten het centrum in staat stellen de diverse organisaties de nodige logistieke en structurele steun te verlenen en de uitvoering van het algemeen verslag over de armoede te garanderen.

De gemeenschappen zijn eveneens bevoegd voor de financiering van de hulp aan die organisaties.

De staatssecretaris bevestigt dat het advies van de bevoegde parlementaire commissies zal worden ingewonnen als de resultaten van de wet houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving worden besproken, vooral als enige wetswijziging nodig zou blijken.

De bestaansminimumtrekkers zullen geleidelijk toegang tot de diverse werkgelegenheidsprogramma's krijgen.

Het ministerie van Justitie onderzoekt op dit ogenblik het systeem van de kosteloze procesvoering en meer bepaald de toegankelijkheid van de eerste lijnsrechtshulp.

Het algemeen verslag over de armoede stelt ook vast dat de pro deo-regeling niet garandeert dat de minstgegoeden daadwerkelijk toegang krijgen tot de bijstand die de juridische diensten van de OCMW's en het gerecht kunnen verlenen.

phénomène découle de la combinaison de deux facteurs : la crise économique et l'abaissement de l'âge de la majorité à 18 ans. L'étude réalisée en collaboration avec l'Union des Villes et des Communes ne s'est pas penchée sur les causes régionales de l'augmentation du nombre de minimexés.

Le secrétaire d'Etat concède que la note de politique générale ne propose pas encore de solutions concrètes pour remédier au problème du paiement de la prime d'installation par les CPAS. Des solutions seront envisagées dans les prochains mois dans le cadre de l'évaluation de la loi contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire (par exemple, la réquisition).

En ce qui concerne l'aide aux organisations qui s'occupent de pauvreté, le secrétaire d'Etat signale qu'un crédit de 5 millions de francs est inscrit au budget des services du Premier ministre et destiné au Centre pour Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme. Ces crédits doivent permettre au Centre d'apporter une aide logistique et structurelle aux diverses organisations et doivent également lui permettre d'assurer le suivi du rapport général sur la pauvreté.

Les Communautés sont également compétentes pour financer l'aide à ces organisations.

Le secrétaire d'Etat confirme que les commissions parlementaires compétentes seront consultées lors de l'évaluation de la loi contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire, d'autant plus si des modifications législatives s'imposent.

L'accès des minimexés aux différents programmes de résorption du chômage se fera progressivement.

Le département de la Justice procède actuellement à une évaluation du système pro-deo, notamment en vue d'un meilleur accès à l'aide juridique de première ligne.

Le rapport général sur la pauvreté constate également que malgré le système pro-deo, et l'aide fournie par les services juridiques des CPAS, l'accès des plus démunis à la Justice n'est pas garanti.

DEEL IV

MILIEU

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN LEEFMILIEU

De staatssecretaris wijst erop dat de gewesten bevoegd zijn voor 95 % van het milieubeleid.

De federale Staat blijft bevoegd voor :

- de coördinatie van de opvolging en de uitvoering van de internationale verdragen;
- de produktnormen;
- het Noordzeebeleid.

Voor de staatssecretaris is het van kapitaal belang het milieubeleid in alle departementen te integreren. Het ontwerp voor een federaal plan voor een duurzame ontwikkeling sluit daar nauw bij aan. Aan de Ministerraad zal worden voorgesteld een interdepartementale commissie op te richten om de voorbereiding van het federaal plan voor een duurzame ontwikkeling in een samenwerkingsverband met de minister voor Wetenschapsbeleid te begeleiden.

Zowel op wetenschappelijk als op statistisch vlak verwachten de betrokken instanties dat inspanningen inzake voorlichting worden geleverd. Wat de « indicatoren voor een duurzame ontwikkeling » betreft, zal België verder het voortouw blijven nemen bij de voorbereidende werkzaamheden voor de « Commissie voor duurzame ontwikkeling » van de UNO.

Op korte termijn zal de staatssecretaris de Ministerraad voorstellen de werking van de nationale Raad voor duurzame ontwikkeling (NRDO), als zelfstandig en geïnstitutionaliseerd adviesorgaan, te verbeteren door de logistieke en actiemiddelen ervan te verhogen.

Voor het eerst zijn in de begroting ook kredieten ingeschreven om een conferentie over de milieurechten van de toekomstige generaties te beleggen; dat gebeurt in het raam van de tweejaarlijkse opvolging waarin bij de oprichting van de NRDO was voorzien.

De staatssecretaris wijst er nog op dat in de lente 1995 met de gewesten een samenwerkingsakkoord werd gesloten teneinde de standpunten op elkaar af te stemmen en op het internationale forum met een gemeenschappelijk standpunt naar buiten te komen.

Een federale raamwet met betrekking tot de produktnormen zal binnenkort in het parlement worden ingediend.

In uitvoering van de wet van 14 juli 1994 inzake de oprichting van het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk zal een koninklijk besluit worden uitgewerkt over de samenstelling, de organisatie en praktische werking van dat Comité.

QUATRIEME PARTIE

ENVIRONNEMENT

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT A L'INTEGRATION SOCIALE ET A L'ENVIRONNEMENT

Le secrétaire d'Etat rappelle que les Régions sont compétentes pour 95 % de la politique environnementale.

L'Etat fédéral reste compétent pour :

- la coordination du suivi et de l'exécution des conventions internationales;
- les normes de produits;
- la politique de la mer du Nord.

Il est crucial pour le secrétaire d'Etat d'intégrer la politique environnementale au niveau de tous les départements. Le projet de plan fédéral de développement durable s'inscrit étroitement dans ce cadre. Il sera proposé au Conseil des ministres d'installer une commission interdépartementale pour encadrer l'élaboration du plan fédéral de développement durable en collaboration avec le ministre de la Politique scientifique.

Tant sur le plan scientifique que statistique, des efforts d'information sont attendus de la part des instances concernées. S'agissant des « indicateurs de développement durable », la Belgique continuera d'initier les préparatifs de la Commission pour le Développement durable des Nations Unies.

A court terme, le secrétaire d'Etat proposera au Conseil des ministres d'améliorer le fonctionnement du Conseil national pour le Développement durable (CNDD) en tant qu'organe d'avis autonome et constitutionnalisé, en renforçant ses moyens logistiques et ses moyens d'action.

Pour la première fois, des crédits sont également inscrits au budget en vue de l'organisation d'une conférence sur les droits des générations futures en matière d'environnement, et ce dans le cadre du suivi bi-annuel qui avait été prévu lors de l'installation du CNDD.

Le Secrétaire d'Etat précise encore qu'un accord de coopération a été conclu au printemps 1995 avec les Régions afin de coordonner les points de vue et de présenter une position commune sur le plan international.

Un projet de loi-cadre fédérale relative aux normes de produits sera prochainement déposée au Parlement.

En exécution de la loi du 14 juillet 1994 sur la création d'un Comité pour l'octroi d'un label écologique européen, un arrêté royal sera élaboré sur la composition, l'organisation et les modalités de fonctionnement de ce Comité.

In 1996 zal België de eerste conferentie organiseren om over een verdrag op wereldvlak te onderhandelen tot reglementering van de internationale handel van produkten die gevaarlijk zijn voor het milieu.

Wat de bescherming van het mariene milieu betreft, zal de federale wetgeving worden geactualiseerd in uitvoering van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee (1982) en het OSPARCOM-verdrag (1992).

Bovendien zal de federale regering, in samenwerking met het Vlaamse Gewest, werk maken van een geïntegreerd beheer van de kuststrook.

Om tot navolging te strekken zal bij wijze van voorbeeld een geïntegreerd systeem van milieubeheer in de besturen worden ingevoerd dat er, in een eerste fase, zal in bestaan in ieder departement een milieucoördinator aan te wijzen.

Op dat vlak zal het departement Volksgezondheid daarvoor proefdraaien.

II. — OPMERKINGEN VAN DE LEDEN EN ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN LEEFMILIEU

De heer Detienne richt een aantal vragen tot de staatssecretaris in verband met de beoogde milieuactieprogramma's. Hij geeft toe dat onderzoek noodzakelijk is, maar wijst ook op het belang van concreter projecten.

Hij sluit zich aan bij het voorstel om de meting van de ozonconcentraties in de atmosfeer voort te zetten, maar plaatst wel vraagtekens bij de bereidheid van de regering om in 1996 een actieplan uit te voeren dat diezelfde ozonconcentraties moet terugdringen. Ook moet iets worden gedaan aan de ozon in de stratosfeer.

Voorts hecht de heer Detienne erg veel belang aan de opstelling van een volledige inventaris van alle stoffen en produkten die dioxine bevatten en *in casu* van de concentratie waarin ze voorkomen.

Hij stelt met belangstelling vast dat de regering van plan is de Nationale Raad voor Duurzame Ontwikkeling (NRDO) meer middelen te verschaffen. Wel betreurt hij dat de Raad op dit ogenblik niet kan werken omdat nog steeds geen vice-voorzitter werd benoemd. Wat is hiervan aan?

Spreker informeert ook naar de stand van zaken in verband met het plan voor de terugdringing van de CO₂-uitstoot. Welke resultaten heeft het opgeleverd en welk tijdschema wordt gevolgd?

De heer Denis betreurt de beperkte inhoud van de beleidsnota. Zo komen problemen als overbemesting en het gebruik van pesticiden niet aan bod, hoewel zij een reëel gevaar voor het milieu vormen.

Hij wijst erop dat informatie over milieu-aangelegenheden maar met de grootste omzichtigheid mag worden verspreid. Zo betreurt hij dat de bevolking

En 1996, la Belgique organisera la première conférence destinée à négocier une convention mondiale réglementant le commerce international des produits dangereux pour l'environnement.

En ce qui concerne la protection du milieu marin, la législation fédérale sera actualisée, en exécution de la convention des Nations Unies sur le droit de la mer (1982) et du traité OSPARCOM (1992).

En outre, le gouvernement fédéral s'attachera à la réalisation d'une gestion intégrée de la zone côtière, en collaboration avec la Région flamande.

Afin de montrer l'exemple, un système intégré de gestion de l'environnement sera instauré dans les administrations qui consistera, dans une première phase, à désigner au sein de chaque département un coordinateur de l'environnement.

A cet égard, le département de la Santé publique sera le département pilote.

II. — INTERVENTION DES MEMBRES ET REPOSES DU SECRETAIRE D'ETAT A L'INTEGRATION SOCIALE ET A L'ENVIRONNEMENT

M. Detienne interroge le secrétaire d'Etat sur les plans d'action qu'il envisage en matière d'environnement. Il reconnaît que des études sont nécessaires mais souligne la nécessité d'élaborer des projets plus concrets.

Il se rallie à l'idée de poursuivre les relevés en ce qui concerne l'ozone atmosphérique mais s'interroge sur la volonté du gouvernement de mettre en œuvre un plan d'action en 1996 afin de réduire la concentration d'ozone atmosphérique. Il conviendrait également de prendre des initiatives à l'égard de l'ozone stratosphérique.

M. Detienne considère comme primordial de pouvoir disposer d'un inventaire complet des sources de dioxine et d'une quantification de celles-ci.

Il note avec intérêt la volonté du gouvernement d'accorder des moyens accrus au Conseil national pour le Développement durable (CNDD). Il déplore cependant que le fonctionnement du conseil soit actuellement bloqué en raison de la non-nomination du vice-président. Qu'en est-il réellement?

L'intervenant demande où en est le plan de réduction des émissions de CO₂, quels en sont les résultats et quel est le calendrier prévu?

M. Denis déplore le caractère limitatif de la note de politique générale qui n'aborde pas le problème des engrais et des pesticides alors que ceux-ci représentent également un danger réel pour l'environnement.

Il souligne la nécessité de diffuser l'information en matière d'environnement avec une très grande prudence. Ainsi, il déplore que l'on alarme la population

wordt gealarmeerd met cijfers die de gevaren rond ozon overschatten. Hij geeft ook het voorbeeld van de overbodige angstpsychose die bij de bevolking is ontstaan rond de aanwezigheid van hormonen in rundvlees.

Mevrouw van Kessel verwijst naar de bepalingen in verband met gevaarlijke stoffen. Zij brengt in herinnering dat het regeerakkoord duidelijk stelt dat bijzondere aandacht aan de verwerking van kernafval zal worden besteed. Over de opslagmogelijkheden van dergelijk afval in de gemeente Dessel moet een snelle beslissing worden genomen. Wat zijn ter zake de plannen van de regering?

*
* *

Op de kritiek op het gebrek aan actieplannen antwoordt de *staatssecretaris* dat het overheidsbeleid binnen het raam van de Conferentie van Rio en de uitvoering van Agenda-21 nog niet het stadium van de concrete verwezenlijkingen heeft bereikt. De regering moet nog in de nodige instrumenten voor een actief beleid voorzien (bijvoorbeeld de oprichting van de nationale raad voor duurzame ontwikkeling, het federaal plan voor duurzame ontwikkeling, het plan voor de terugdringing van de CO₂-uitstoot enz.).

In verband met de ozonconcentraties brengt de staatssecretaris in herinnering dat de Ministerraad de minister van Volksgezondheid enige maanden geleden de opdracht heeft gegeven om een « ozonplan » uit te werken, zodat kan worden nagegaan welke maatregelen in het kader van een interministeriële conferentie Volksgezondheid en Milieu kunnen worden genomen. In een eerste stadium zal men inspiratie bij in het buitenland genomen maatregelen zoeken.

Tegelijkertijd heeft België ook het initiatief voor de totstandbrenging van een Europees Ozonplan genomen. Het probleem kwam al ter sprake op de Europese Milieu-Raad (Luxemburg, oktober 1995) en de informele Raad van Sevilla van enkele weken geleden. Het Europese plan heeft vanzelfsprekend tot doel de maatregelen van de diverse Lid-Staten te harmoniseren.

In antwoord op de opmerkingen van de heer Denis wijst de staatssecretaris erop dat de Europese wetgeving de Lid-Staten verplicht de bevolking op de hoogte te brengen zodra de ozonconcentratie een bepaalde drempel bereikt. Volgens de staatssecretaris zijn die normen niet te soepel en niet te streng. Zij steunen immers op de ter zake verworven wetenschappelijke kennis.

Ter voorbereiding van de vierde Noordzeeconferentie werd in samenwerking met de gewesten een inventaris van alle bronnen van dioxine opgesteld. De resultaten van de inventarisering van gevaarlijke stoffen worden tijdens een studiedag in januari 1996 bekendgemaakt.

De staatssecretaris bevestigt dat de NRDO sinds het ontslag van twee vice-voorzitters niet meer func-

en surestimant les dangers de l'ozone. Il cite en exemple la psychose que l'on a créée inutilement au sein de la population au sujet de la présence d'hormones dans la viande bovine.

Mme van Kessel se réfère aux dispositions relatives aux substances dangereuses. Elle rappelle que l'accord de gouvernement stipule qu'une attention particulière sera accordée aux déchets nucléaires. A ce sujet, une décision rapide s'impose en ce qui concerne les possibilités de stockage dans la commune de Dessel. Qu'en sera-t-il ?

*
* *

Répondant aux critiques relatives à l'absence de plans d'action, le *secrétaire d'Etat* déclare que dans le cadre du suivi de la Conférence de Rio et de la réalisation de l'Agenda 21, la politique fédérale en matière d'environnement n'est pas encore entrée dans sa phase active mais qu'elle doit encore créer les instruments nécessaires pour mener une politique active (par exemple le Conseil national de Développement durable, le plan fédéral pour un développement durable, le plan de réduction des émissions de CO₂, ...).

En ce qui concerne l'ozone, le secrétaire d'Etat rappelle qu'il y a quelques mois, le Conseil des ministres a chargé le ministre de la Santé publique d'établir un plan pour l'ozone dans le but d'envisager les mesures à prendre au sein d'une conférence interministérielle Santé publique et Environnement. Dans une première phase, on se basera sur les mesures prises à l'étranger.

Parallèlement, la Belgique a pris l'initiative d'élaborer un plan européen de l'ozone. Il en a déjà été question au Conseil européen de l'environnement (Luxembourg, octobre 1995) ainsi qu'au conseil informel de Séville il y a quelques semaines. Le but de ce plan européen est bien entendu d'harmoniser les mesures prises dans les différents Etats membres.

Répondant à M. Denis, le secrétaire d'Etat signale que la législation européenne oblige les Etats membres à avertir la population dès qu'un certain seuil de concentration d'ozone est atteint. De l'avis du secrétaire d'Etat, ces normes ne sont ni trop souples, ni trop sévères mais s'appuient sur les connaissances scientifiques en la matière.

Un inventaire des sources de dioxine a été élaboré dans le cadre de la préparation de la quatrième Conférence sur la Mer du Nord, en collaboration avec les régions. Les résultats de l'inventaire des substances dangereuses seront présentés à l'occasion d'une journée d'études en janvier 1996.

Le secrétaire d'Etat confirme qu'actuellement le CNDD ne fonctionne plus en raison de la démission

tionneert. Dit probleem zal zo snel mogelijk worden verholpen. In 1996 zal de werking van de NRDO dankzij meer logistieke middelen en personeel verbeteren. Zo kan de raad uitgroeien tot een volwaardig onafhankelijk adviesorgaan, dat de diverse departementen van de gepaste informatie kan voorzien.

Het nationaal plan voor de terugdringing van de CO₂-uitstoot werd een jaar geleden goedgekeurd. Het is dan ook nog te vroeg om de resultaten te beoordelen. Wel moeten we noodgedwongen vaststellen dat België het erg moeilijk zal krijgen om zijn verplichtingen inzake de uitstoot van CO₂ na te komen zonder invoering van een CO₂-heffing die het brandstofverbruik kan beïnvloeden.

Er staat een raamwet over de produktnormen op stapel waarin het probleem van de pesticiden wordt aangepakt.

Diverse internationale verdragen verplichten de ondertekenende staten nu al tot het uitvaardigen van strenge normen inzake het gebruik van pesticiden (zoals bijvoorbeeld methylobromide).

Op de vraag van mevrouw van Kessel antwoordt de staatssecretaris dat de verwerking van kernafval onder de bevoegdheden van de ministers van Binnenlandse en van Economische Zaken (NIRAS) ressorteert.

VIJFDE DEEL

ADVIES EN OVEREENSTEMMING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN / STEMMINGEN

De commissie brengt met 7 stemmen en 2 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 26 — *partim* : « Volksgezondheid en Leefmilieu » van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996.

Voorts verklaart zij met een zelfde stemresultaat dat de toegevoegde administratieve begroting in overeenstemming is met het ontwerp van Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996.

De commissie brengt met 7 stemmen en 2 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 25 — « Volksgezondheid en Leefmilieu » van het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995.

Voorts verklaart zij met een zelfde stemresultaat dat de toegevoegde administratieve begroting in overeenstemming is met de aangepaste Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995, zoals ze werd gewijzigd.

De rapporteur,

I. van KESSEL

De voorzitter,

L. VANVELTHOVEN

des deux vice-présidents. Il sera remédié à cette lacune dans les meilleurs délais. En 1996, le fonctionnement du CNDD sera amélioré grâce à un renforcement de ses moyens logistiques et de son personnel. De cette manière, il deviendra un véritable organe d'avis indépendant capable d'informer les différents départements de manière adéquate.

Le plan national de réduction des émissions de CO₂ a été approuvé il y a un an; il est dès lors trop tôt pour procéder à une quelconque évaluation. Force est de constater qu'il sera très difficile pour la Belgique de respecter ses obligations en matière de CO₂ sans passer par une taxe CO₂ capable d'influencer la consommation de carburants.

Une loi-cadre sur les normes de produits est en cours d'élaboration. La problématique des pesticides y sera abordée.

Différents traités internationaux obligent déjà les Etats signataires à édicter des normes sévères en matière de pesticides (par exemple le méthylbromide).

Le secrétaire d'Etat répond à Mme van Kessel que la problématique des déchets nucléaires relève des compétences du ministre de l'Intérieur et du ministre des Affaires économiques (ONDRAF).

CINQUIEME PARTIE

AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS / VOTES

La commission émet, par 7 voix et 2 abstentions un avis favorable sur la section 26 — *partim* : « Santé publique et Environnement » du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

Elle déclare, en outre, par le même vote que le budget administratif joint est conforme au projet de budget général des dépenses pour 1996.

La commission émet par 7 voix et 2 abstentions, un avis favorable sur la section 25 — « Santé publique et Environnement » du deuxième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995.

La commission déclare, en outre, par le même vote, que le budget administratif joint est conforme au deuxième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995, tel que modifié.

Le rapporteur,

I. van KESSEL

Le président,

L. VANVELTHOVEN

ADVIES

**over sectie 31 — Middenstand
en Landbouw (1996),
sectie 22 — Middenstand (1995) en
sectie 31 — Landbouw (1995)**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS,
DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW (1)**

**UITGEBRACHT DOOR
MEVR. CREYF**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft vergaderd op 8 november 1995.

**I. — INLEIDING VAN DE MINISTER VAN
LANDBOUW EN DE KLEINE EN
MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN**

Bij wijze van inleiding herinnert de minister eraan dat de begroting 1996 de eerste begroting is van het nieuwe ministerie van Middenstand en Landbouw.

De beide departementen werden op 1 januari 1995 immers gefusioneerd nadat eerst in het voormalige ministerie van Landbouw werden geïntegreerd :

- het federaal gebleven gedeelte van de NDALTP (Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten),
- de NZD (Nationale Zuiveldienst),

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ansoms.

A. — Vaste leden :

C.V.P. H. Ansoms, Mevr. Creyf,
HH. Moors, Willems.
V.L.D. HH. De Grauwe, Lano, van
den Abeelen.
P.S. HH. Demotte, Larcier,
Toussaint.
S.P. HH. De Richter, Verstraeten.
P.R.L.- HH. Clerfayt, Hotermans.
F.D.F.
P.S.C. H. Mairesse.
Agalev/H. Deleuze.
Ecolo
Vl. H. Van den Broeck.
Blok

B. — Plaatsvervangers :

HH. Cauwenberghs, De Crem,
Dupré, Mevr. Gardeyn-Debever,
H. Pieters (D.).
HH. Desimpel, Smets, Van Aperen,
Van Belle.
Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Digh-
neef, Mook.
HH. Bartholomeeussen, Cuyt,
Schoeters.
HH. Denis, Seghin, Wauthier.
HH. Arens, Fournaux.
HH. Tavernier, Wauters.
HH. Geraerts, Lowie.

AVIS

**sur la section 31 — Classes moyennes
et Agriculture (1996),
la section 22 — Classes moyennes
(1995) et
la section 31 — Agriculture (1995)**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES, DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE (1)**

**PAR
MME CREYF**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 8 novembre 1995:

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU
MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES
PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES**

En guise d'introduction, le ministre rappelle que le budget 1996 est le premier budget du nouveau ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

En effet, les deux départements ont été fusionnés le 1^{er} janvier 1995 après intégration préalable au sein de l'ancien ministère de l'Agriculture de :

- l'ONDAH (Office national des débouchés agricoles et horticoles) — volet demeuré fédéral,

- l'ONL (Office national du Lait et de ses Dérivés),

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ansoms.

A. — Titulaires :

C.V.P. M. Ansoms, Mme Creyf,
MM. Moors, Willems.
V.L.D. MM. De Grauwe, Lano, van
den Abeelen.
P.S. MM. Demotte, Larcier,
Toussaint.
S.P. MM. De Richter, Verstraeten.
P.R.L.- MM. Clerfayt, Hotermans.
F.D.F.
P.S.C. M. Mairesse.
Agalev/M. Deleuze.
Ecolo
Vl. M. Van den Broeck.
Blok

B. — Suppléants :

MM. Cauwenberghs, De Crem,
Dupré, Mme Gardeyn-Debever,
M. Pieters (D.).
MM. Desimpel, Smets, Van Aperen,
Van Belle.
Mme Burgeon, MM. Delizée, Digh-
neef, Mook.
MM. Bartholomeeussen, Cuyt,
Schoeters.
MM. Denis, Seghin, Wauthier.
MM. Arens, Fournaux.
MM. Tavernier, Wauters.
MM. Geraerts, Lowie.

— het gedeelte landbouw van het IWONL (Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw).

Daarnaast vallen nog 2 belangrijke parastatalen en een kleinere parastatale onder de bevoegdheid van de minister :

— het RSVZ (Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen van de Zelfstandigen),

— het BIRB (Belgisch Interventie- en Restitutiebureau), in herstructurering.

Een deel van het BIRB werd overgedragen naar het ministerie van Middenstand en Landbouw (26 personeelsleden), terwijl het gedeelte « Industrieel Bedrijfsleven » van de vroegere BDBL (Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw) werd overgeheveld naar het ministerie van Economische Zaken (19 personeelsleden).

Ten slotte wordt het gedeelte landbouw van de CDCV (Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen) overgedragen naar het BIRB (restituties voor landbouwprodukten, 148 personeelsleden).

— de Hoge Raad voor de Middenstand, parastatale *sui generis* die fungeert als adviesorgaan voor de minister.

De ontbinding en de overdracht van de NDALTP en de NZD zijn definitief beëindigd in 1994, voor het IWONL worden de procedures afgesloten vóór 31 december 1995 terwijl de herstructurering van de BDBL tot BIRB zal worden beëindigd in de loop van 1996 met inbegrip van het invoeren van een nieuw personeelskader.

Ten slotte wordt ook de definitieve afwikkeling van de ontbinding van het ESIM (Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand) na de gedeeltelijke regionalisering en communautarisering in 1988 en de gedeeltelijke integratie in het voormalige ministerie van Middenstand definitief beëindigd op 31 december 1995.

1. Beleidsnota

Wat de beleidsnota van zijn departement betreft haalt de minister de krachtlijnen aan die terug te vinden zijn in het desbetreffende stuk n° 131/2.

2. KMO-beleidsplan

Inzake het KMO-beleid signaleert de minister dat op dit ogenblik de laatste hand wordt gelegd aan een KMO-beleidsplan dat de richting zal aangeven voor de concrete maatregelen die in deze regeerperiode zullen worden genomen.

Dat neemt niet weg dat ook in de voorbije vijf maanden en met name op het begrotingsconclaaf aandacht is gegaan naar de prioriteiten van de KMO's.

De minister haalt vijf maatregelen aan :

— de invoering van een belastingkrediet, zowel voor de KMO-vennootschappen als voor zelfstandige

— l'IRSIA (Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture), volet agriculture.

Par ailleurs, deux autres parastataux importants et un parastatal de moindre importance s'inscrivent désormais dans le cadre des compétences du ministre :

— l'INASTI (Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants),

— le BIRB (Bureau d'intervention et de restitution belge), en restructuration.

Une partie du BIRB a été transférée au ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture (26 membres du personnel) tandis que le volet « Economie industrielle » de l'ancien OBEA (Office belge de l'Economie et de l'Agriculture) a été transféré au ministère des Affaires économiques (19 membres du personnel).

Enfin, le volet Agriculture de l'OCCL (Office central des Contingents et Licences) est transféré au BIRB (restitutions pour les produits de l'agriculture, 148 membres du personnel).

— Le Conseil supérieur des Classes moyennes, un parastatal *sui generis* qui joue le rôle d'organe consultatif.

La dissolution et le transfert de l'ONDAH et de l'ONL ont définitivement été achevés à la fin de l'année 1994. Pour l'IRSIA, les procédures auront pris fin avant le 31 décembre 1995 tandis que le parachèvement de la restructuration de l'OBEA est prévu au cours de l'année 1996, y compris l'instauration d'un nouveau cadre du personnel pour le BIRB.

Enfin, la dissolution définitive de l'IESCM (Institut économique et social des Classes moyennes) à la suite de la régionalisation et de la communautarisation partielles en 1988 ainsi que de son intégration partielle au sein de l'ancien ministère des Classes moyennes sera définitivement terminée le 31 décembre 1995.

1. Note de politique générale

Pour ce qui est de la note de politique générale de son département, le ministre expose les lignes de force reprises dans le document n° 131/2.

2. Plan pour les PME

En ce qui concerne la politique à l'égard des PME, le ministre signale que l'on parachève actuellement un plan pour les PME qui définira l'orientation que prendront les mesures concrètes au cours de la présente législature.

Il n'en demeure pas moins que les priorités des PME ont également retenu l'attention au cours des cinq derniers mois, notamment lors du conclave budgétaire.

Le ministre évoque cinq mesures :

— l'introduction d'un crédit d'impôt tant pour les PME constituées en société que pour les personnes

natuurlijke personen, die de financiële structuur van hun onderneming met eigen middelen versterken;

— de verruiming van de loonmarge waarbinnen de werkgelegenheidsmaatregel voor de lage lonen (degressieve vrijstelling van patronale bijdragen op bruto-lonen tussen 42 000 en 60 000 frank per maand) van toepassing is;

— invoering van een fiscale aftrek van 400 000 frank bij aanwerving van bijkomend personeel voor toegepast wetenschappelijk onderzoek in de onderneming, van een verantwoordelijke voor integrale kwaliteitszorg en van een export-manager;

— verlenging en versterking van het project Audit-form betreffende de administratieve vereenvoudiging;

— principieel engagement van de regering om, in samenwerking met de Gewesten, over te gaan tot een substantiële vermindering van de schenkings- en successierechten op bedrijfsactiva (hierover wordt thans overleg gepleegd).

Een aantal maatregelen die belangrijk zijn voor de KMO werden opnieuw bevestigd : het verlaagd tarief in de vennootschapsbelasting, het Plus 1-plan (waarbij gedurende 9 kwartalen vrijstelling van patronale bijdragen wordt verleend bij een eerste extra aanwerving).

Werkschema

Zijn werkschema voor de komende maanden licht de minister toe als volgt.

Allereerst zal de minister in de komende weken een aantal KMO-maatregelen voorleggen die volgend jaar aan bod zullen komen. Die maatregelen zullen voortbouwen op de resultaten van het conclaaf en in het KMO-beleidsplan worden opgenomen.

Rond de jaarwisseling zal na overleg met de betrokken professionele en interprofessionele organisaties een wetsontwerp tot modernisering van de vestigingswet van 15 december 1970 worden ingediend.

Het is niet de bedoeling de basisprincipes van deze wet in vraag te stellen (het gaat met name om het benadrukken van de verbetering van de kwaliteit ten behoeve van de consument en om het scheppen van rechtszekerheid voor de beoefenaars van de betrokken beroepen).

Onder modernisering dient wel te worden verstaan :

— de invoering van de mogelijkheid om de reglementeringen (periodiek) te evalueren;

— streven naar herwaardering en verbetering van de werking van de Kamers voor Ambachten en Neringen;

— een betere omschrijving van de rechten en plichten van diegenen die zich in een vrije markt beschermd weten door een vestigingswet;

physiques indépendantes, qui renforcent la structure financière de leur entreprise à l'aide de fonds propres;

— l'élargissement de la marge salariale déterminant l'application de la mesure d'emploi pour les bas salaires (exonération dégressive des cotisations patronales dues sur les salaires bruts oscillant entre 42 000 et 60 000 francs par mois);

— l'introduction d'une déduction fiscale de 400 000 francs lors du recrutement de personnel supplémentaire pour la recherche scientifique appliquée dans l'entreprise, d'un responsable en gestion de la qualité intégrale et d'un manager des exportations;

— la prolongation et le renforcement du projet « Audit-form » visant la simplification administrative;

— l'engagement de principe pris par le gouvernement de procéder en collaboration avec les régions, à une réduction substantielle des droits de donation et de succession sur les actifs affectés à l'exploitation (une concertation est actuellement en cours à ce sujet).

Une série de mesures importantes pour les PME ont été confirmées : le tarif réduit en matière d'impôt des sociétés, le plan Plus 1 (prévoyant une exonération des cotisations patronales durant neuf trimestres à l'occasion d'un premier engagement supplémentaire).

Calendrier

Le ministre précise de la manière suivante les actions qu'il entend mener dans les prochains mois.

Le ministre présentera tout d'abord, dans les prochaines semaines, une série de mesures relatives aux PME, qui seront à l'ordre du jour l'an prochain. Ces mesures se fonderont sur les résultats du conclave et s'inscriront dans le cadre du plan pour les PME.

Aux alentours du nouvel an, le ministre déposera, après avoir consulté les organisations professionnelles et interprofessionnelles concernées, un projet de loi modernisant la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat.

Il n'a pas l'intention de remettre en cause les principes fondamentaux de cette loi (il s'agit en fait d'insister sur l'amélioration de la qualité du bien ou du service dans l'intérêt du consommateur et d'assurer la sécurité juridique des professions concernées).

Par modernisation il y a toutefois lieu d'entendre :

— l'instauration de la possibilité de procéder à une évaluation (périodique) des réglementations;

— une revalorisation et une amélioration du fonctionnement des Chambres des métiers et négoce;

— une meilleure définition des droits et obligations de ceux qui, dans une économie de marché, sont protégés par une loi d'accès à la profession;

— verbetering van de toegang tot het beroep voor jongeren en vooral voor jonge werklozen.

Naar aanleiding van de budgetcontrole in het voorjaar van 1996 zal het noodzakelijk zijn een aantal structurele maatregelen in het sociaal statuut voor te stellen, rekening houdend met de werkzaamheden van de regering en van het parlement rond de hervorming van de sociale zekerheid en na overleg met het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen.

Sociaal statuut van de zelfstandigen

Wat de financiële toestand van het sociaal statuut van de zelfstandigen betreft kan worden gesproken van een precair evenwicht (boni van 0,7 miljard frank in 1996).

Twee structurele vragen rijzen in dat verband :

a) Hoe kan het inningspercentage worden verbeterd om zo de inkomsten van dat stelsel te verhogen ? (De minister deelt mee dat de achterstand in de betaling van de bijdragen op het einde van dit jaar ongeveer 8 miljard frank bedraagt). Daarom zal een hele reeks maatregelen nodig zijn.

Tijdens het conclaaf werden reeds een negatieve en een positieve sanctie ingevoerd. De laattijdige betalingszullen op 31 december een verhoging van 7 % op de verschuldigde bijdragen opgelegd krijgen, terwijl het voordeel van het belastingkrediet voorbehouden wordt voor zelfstandigen die hun bijdragen tijdig betalen.

b) Hoe kan men komen tot een sociaal aanvaardbare basisverzekering voor de zelfstandigen ?

Daar zal samen met het Algemeen Beheerscomité worden over nagedacht. De beroepsgebonden aspecten, namelijk de pensioenen en de invaliditeitsverzekering zullen centraal moeten staan. Positieve maatregelen zullen ook kunnen in de mate dat ze in een meerjarenperspectief financieel haalbaar zijn.

Reglementering van beroepen

Ook inzake de reglementering van de beroepen zullen in de komende maanden een aantal initiatieven worden genomen.

Er zullen verkiezingen worden georganiseerd voor het op te richten Instituut voor de landmeters en het stagereglement voor de boekhouders zal aan de Ministerraad worden voorgelegd. Er komt ook een deontologische code voor de vastgoedmakelaars.

Besluit

Het opzet van het KMO-beleid zal erin bestaan mobiliserende acties uit te werken uitgaande van de vaststelling dat bijna alle netto-jobs tot stand zijn gekomen in de KMO's.

— l'amélioration de l'accès à la profession dans le chef des jeunes et surtout des jeunes chômeurs.

A l'occasion du contrôle budgétaire prévu pour le printemps 1996, il sera nécessaire de proposer un certain nombre de mesures structurelles dans le statut social des indépendants, compte tenu des travaux du gouvernement et du parlement concernant la réforme de la sécurité sociale et après concertation avec le Comité général de gestion du statut social des indépendants.

Statut social des indépendants

En ce qui concerne la situation financière du statut social des indépendants, on peut parler d'un équilibre précaire (un boni de 0,7 milliard de francs en 1996).

On peut se poser à cet égard deux questions d'ordre structurel :

a) Comment le taux de perception pourrait-il être amélioré, de manière à accroître les recettes du régime ? (Le ministre fait savoir que l'arriéré au niveau du paiement des cotisations s'élève à quelque 8 milliards à la fin de l'année). Une telle amélioration suppose que l'on prenne toute une série de mesures.

Une sanction négative et une sanction positive ont été d'ores et déjà instaurées lors du conclave budgétaire. Les mauvais payeurs se verront imposer, le 31 décembre, une augmentation de 7 % sur les cotisations dues, tandis que le bénéfice du crédit d'impôt sera réservé aux indépendants qui paient leurs cotisations en temps voulu.

b) Comment instaurer une assurance de base destinée aux indépendants qui soit socialement acceptable ?

Il faudra réfléchir à ce problème avec le Comité général de gestion. Cette réflexion devra porter avant tout sur les aspects de cette assurance qui sont liés à la profession, à savoir les pensions et l'assurance invalidité. Il sera également possible de prendre des mesures positives, pour autant que leur financement puisse être assuré dans une perspective pluriannuelle.

Réglementation des professions

En ce qui concerne la réglementation des professions, un certain nombre d'initiatives seront également prises dans les mois à venir.

Des élections seront organisées en vue de la création de l'Institut des géomètres-experts et le règlement du stage des comptables sera soumis au Conseil des ministres. Un code de déontologie pour les agents immobiliers verra également le jour.

Conclusion

L'objectif de la politique relative aux PME sera de mener des actions mobilisatrices basées sur la constatation que presque tous les emplois nets ont été créés dans les PME.

Dat is ook nodig om het draagvlak van de economie te versterken en de financiering van de sociale zekerheid te waarborgen.

3. Overzicht van de voornaamste cijfergegevens voor een vergelijking van de begroting 1996 met de aangepaste begroting 1995

De totale begroting vermindert met 1 716,7 miljoen frank wat vooral te wijten is aan de daling van de gesplitste kredieten en de fon-kredieten.

1. Niet-gesplitste kredieten

De niet-gesplitste kredieten zijn onveranderd gebleven. Om een correcte vergelijking te maken dient dit cijfer echter verhoogd te worden met 137,2 miljoen frank voor pensioenen van 3 ex-parastatalen, bedrag dat vanaf nu niet meer wordt ingeschreven in de begroting Middenstand en Landbouw maar in de begroting Pensioenen.

Op deze wijze voorgesteld verhogen de niet-gesplitste kredieten met 128,9 miljoen frank (1,04 %).

2. Gesplitste kredieten

De gesplitste kredieten zijn in totaal verminderd met 402,7 miljoen frank. De afname van de lasten van het verleden (regionalisering van het LIF) is alleen al verantwoordelijk voor een vermindering met 425,9 miljoen frank.

Zonder de lasten van het verleden verhogen de gesplitste kredieten met 23,2 miljoen frank.

3. Fon-kredieten

De totale vermindering van de fondskredieten bedraagt 1 305,7 miljoen frank te wijten aan :

- het volledig aflossen van de LIF-lening in 1995 : - 402,7 miljoen frank (Landbouwfonds);
- de sterke vermindering in het sanitair fonds omwille van het einde van de varkenkoortsbetalingen (1990 en 1994) : - 563,6 miljoen frank voor vergoedingen voor het afmaken van varkens; - 595,0 miljoen frank voor de afbetaling van de lening bij het NILK voor de varkenkoorts 1990.

Besluit

De begroting van het Ministerie van Middenstand en Landbouw is rekening houdend met de voormelde correctie globaal lichtjes gestegen.

De minister voegt er aan toe dat door de herschikking van de fon-kredieten binnen het Landbouwfonds en door het aanwenden van het saldo daarvan over een periode van 3 jaar in totaal voor 800 miljoen frank inkomsten zal kunnen worden uitgetrokken.

Ces actions viseront également à renforcer l'assise de l'économie et à assurer le financement de la sécurité sociale.

3. Aperçu des principaux indicateurs et comparaison du budget 1996 avec le budget ajusté pour 1995

Le budget total diminue de 1 716,7 millions de francs, en raison principalement de la diminution des crédits dissociés et des crédits variables des fonds organiques.

1. Crédits non dissociés

Le total des crédits non dissociés n'a pas évolué. Pour établir une comparaison correcte avec l'an dernier, il convient toutefois d'ajouter à ce total un montant de 137,2 millions de francs, destiné à couvrir les pensions de trois anciens parastataux. Ce montant n'est plus inscrit au budget du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, mais à celui du ministère des Pensions.

De cette manière, les crédits non dissociés augmentent de 128,9 millions de francs (1,04 %).

2. Crédits dissociés

Les crédits dissociés diminuent au total de 402,7 millions de francs. La diminution des charges du passé (régionalisation du FIA) entraîne déjà, à elle seule, une réduction de 425,9 millions de francs.

Hors charges du passé, les crédits dissociés augmentent de 23,2 millions de francs.

3. Crédits variables des fonds organiques

La diminution totale des crédits des fonds organiques s'élève à 1 305,7 millions de francs et s'explique par :

- l'amortissement complet de l'emprunt FIA en 1995 : - 402,7 millions de francs (Fonds agricole);
- l'importante réduction du fonds sanitaire en raison de la cessation des versements nécessités par la peste porcine (1990 et 1994) : - 563,6 millions de francs d'indemnités pour l'abattage des porcs; - 595,0 millions de francs pour le remboursement de l'emprunt contracté auprès de l'INCA pour combattre la peste porcine de 1990.

Conclusion

Compte tenu de la correction indiquée ci-dessus, le budget du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture a globalement augmenté légèrement.

Le ministre précise que l'on disposera au total de 800 millions de francs de recettes par suite du réaménagement des crédits fon au sein du Fonds agricole et de l'affectation du solde de ceux-ci sur une période de 3 ans.

Wat het wetsontwerp houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van 1995 betreft, deelt de minister enkele cijfers mee die op het commissiesecretariaat kunnen worden ingekeken.

II. — VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer Demotte vraagt de minister om enige preciseringen betreffende de volgende begrotingsposten :

— Programma's voor inkomenssteun in de landbouw (in het kader van de acties van het Landbouwfonds) (basisallocatie 52.20.31.54, Stuk n° 131/14, blz. 540-541) : stijging van 0,4 naar 404,3 miljoen frank (vastleggingskredieten);

— Werkingskosten en kosten verbonden aan opdrachten toevertrouwd aan derden (in het kader van de acties van het Fonds voor de Productie en de Bescherming van Planten en Plantaardige Producten) (basisallocatie 54.20.12.20, Stuk n° 131/14, blz. 548-549) : stijging van 24,5 naar 70,4 miljoen frank;

— Werkingskosten en kosten verbonden aan opdrachten toevertrouwd aan derden (in het kader van de sector « Varkens » binnen de acties van het Fonds voor de Gezondheid en de Productie van de Dieren) (basisallocatie 55.21.12.90, Stuk n° 131/14, blz. 552-553 : stijging van 25,9 naar 123,2 miljoen frank).

Kan de minister ook enige toelichting geven bij de maatregelen die genomen zijn of nog kunnen worden genomen op het stuk van het gebruik van bioenergie, een onderwerp dat gelet op het belang ervan voor de economie in de komende jaren nog ruim aan bod zal komen.

De heer Moors treedt de stelling van de minister bij dat het Europees landbouwbeleid veilig moet worden gesteld. Een hernationalisering of een al te sterk doorgedreven mundialisering zou de landbouwproductie wezenlijk in gevaar kunnen brengen. De specificiteit van de landbouw moet in dit opzicht worden beklemtoond.

De problemen in de tuinbouw en meer bepaald in de subsector van de tomaten baart spreker zorgen. De depreciatie van de Spaanse peseta, maar ook de door de EEG genomen structuurmaatregelen (steun aan de glastuinbouw in Spanje) zijn daarvan de oorzaken. Het komt er dan ook op aan te zoeken naar een nieuw evenwicht in de Europese structuurpolitiek die de scheeftrekkingen op de markt herstelt.

Welke maatregelen worden ter zake op Europees vlak genomen ?

De heer Moors stelt vervolgens enkele punctuele vragen.

Hoeveel aanvragen om vervroegde uittreding uit de landbouw werden tot nog toe ingediend ? Worden wijzigingen van de reglementering in uitzicht gesteld ?

En ce qui concerne le projet de loi contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1995, le ministre communique quelques chiffres qui sont disponibles au secrétariat de la commission.

II. — QUESTIONS DES MEMBRES

M. Demotte demande quelques précisions au ministre concernant les postes budgétaires suivants :

— Programmes d'aides au revenu agricole (dans le cadre des actions du Fonds agricole) (allocation de base 52.20.31.54, Doc. n° 131/14, pp. 540-541) : augmentation de 0,4 à 404,3 millions de francs (crédits d'engagement);

— Frais de fonctionnement et de missions confiées à des tiers (dans le cadre des actions du Fonds pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux) (allocation de base 54.20.12.20, Doc. n° 131/14, pp. 548-549) : augmentation de 24,5 à 70,4 millions de francs;

— Frais de fonctionnement et de missions confiées à des tiers au sein du secteur « Porcins » dans le cadre des actions du Fonds de la Santé et de la production des animaux) (allocation de base 55.21.12.90, Doc. n° 131/14, pp. 552-553) : augmentation de 25,9 à 123,2 millions de francs).

Le ministre peut-il aussi fournir quelques précisions concernant les mesures qui ont été prises ou peuvent encore être prises dans le domaine de l'utilisation de la bioénergie, un sujet que l'on abordera encore largement vu son importance pour l'économie dans les années à venir.

M. Moors estime également, comme le ministre, qu'il faut assurer la politique agricole européenne. Une renationalisation ou une mondialisation excessive risquerait de compromettre l'essence même de la production agricole. Il convient de souligner à cet égard la spécificité de l'agriculture.

L'intervenant exprime sa préoccupation quant aux problèmes qui se posent dans l'horticulture et, plus particulièrement, dans le sous-secteur des tomates, et qui trouvent leur origine dans la dépréciation de la peseta, mais également dans les mesures structurelles prises par l'Union européenne (aides à l'horticulture en serres en Espagne). Il importe dès lors de rechercher un nouvel équilibre dans la politique structurelle européenne, qui puisse corriger les distorsions du marché.

Quelles mesures sont prises à cet égard au niveau européen ?

M. Moors pose ensuite quelques questions ponctuelles.

Combien de demandes de cessation anticipée de l'activité agricole ont-elles été introduites jusqu'à ce jour ? Des modifications de la réglementation sont-elles prévues ?

Wat is het standpunt van de minister ten aanzien van de seizoenarbeid in de fruitpluk? Moet daar niet een veel soepeler reglementering komen die rekening houdt met het seizoengebonden karakter van bepaalde activiteiten?

Er is reeds enige tijd sprake van een wijziging van de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen.

In dat verband moet worden gewezen op een belangrijke trendwijziging: enerzijds zien we de opkomst van de zogenaamde « megastores », anderzijds een terugkeer naar de gespecialiseerde buurtwinkel. Hoe zal de wetgever op die trendwijziging reageren?

Welke plannen heeft de minister inzake administratieve vereenvoudiging? Spreker dringt erop aan dat de inspanningen op dat terrein worden voortgezet.

Met betrekking tot de inning van de sociale bijdragen vraagt spreker zich af of niet strenger moet worden toegezien op de sociale zekerheidskassen, die verantwoordelijk zijn voor de inning.

De heer Toussaint stelt vast dat zich een vrij belangrijke wijziging heeft voorgedaan in de eetgewoonten van de consument. Ondanks de inspanningen die werden geleverd om de kwaliteit van het rundsvlees te verbeteren (de strijd tegen het gebruik van hormonen is daar slechts een aspect van) blijft het verbruik van rundsvlees verder afnemen. Daar zijn zowel subjectieve als objectieve elementen van verklaring voor te vinden.

Beschikt de minister over cijfers die het mogelijk zouden maken de evolutie van het verbruik op middellange termijn te voorspellen? Het zou dan mogelijk zijn de produktie van bijvoorbeeld gevogelte beter te ondersteunen (thans is er een invoer uit Frankrijk).

Vindt de minister ook niet dat het nuttig zou zijn om meer controles op de bedrijven te laten uitvoeren?

Is het niet daar dat de meeste pogingen worden ondernomen om op een niet toegelaten wijze te produceren?

Spreker stelt vervolgens een aantal vragen met betrekking tot het KMO-beleid.

Meer en meer werkgevers stellen om fiscale redenen, en omdat het administratief eenvoudiger is, personen te werk te stellen onder zelfstandig statuut terwijl zij feitelijk arbeidsprestaties in ondergeschikt verband verrichten.

Beschikt de minister over cijfers omtrent dit verschijnsel, zo mogelijk uitgesplitst per sector?

Een volgende vraag betreft de handelsvestigingen.

Sedert enkele jaren is een wijziging in het koopgedrag merkbaar. Consumenten bezoeken een of tweemaal per week een buurtwinkel en een of tweemaal per maand een hypermarkt.

Quelle est la position du ministre en ce qui concerne le travail saisonnier dans la cueillette des fruits? Ne devrait-on pas élaborer une réglementation beaucoup plus souple qui tienne compte du caractère saisonnier de certaines activités?

Depuis quelque temps déjà, il est question d'une modification de la loi du 29 juin 1975 relative aux implantations commerciales.

Il y a lieu d'observer, à cet égard, qu'un important renversement de tendance se manifeste: on assiste, d'une part, à l'émergence des « mégastores » et, d'autre part, au retour en force des magasins de proximité spécialisés. Quelle va être la réaction du législateur face à cette évolution contradictoire?

Quelles sont les intentions du ministre en ce qui concerne la simplification administrative? L'intervenant insiste pour que les efforts en la matière soient poursuivis.

En ce qui concerne la perception des cotisations sociales, l'intervenant demande s'il ne faudrait pas renforcer le contrôle des caisses de sécurité sociale proprement dites, qui sont responsables de la perception des cotisations.

M. Toussaint constate qu'une modification assez importante est intervenue dans le domaine des habitudes alimentaires du consommateur. En dépit des efforts consentis pour l'amélioration de la viande bovine (la lutte contre l'utilisation d'hormones n'en constitue du reste qu'un volet), la consommation de celle-ci ne cesse de décroître. Ce phénomène s'explique du reste par l'influence d'une série de facteurs subjectifs et objectifs.

Le ministre dispose-t-il de données chiffrées permettant de prévoir l'évolution de la consommation de viande bovine à moyen terme? Cela permettrait, par exemple, de mieux soutenir la production de volailles (que nous importons actuellement en grande partie de France).

Le ministre n'estime-t-il pas également qu'il serait utile d'intensifier les contrôles dans les exploitations?

N'est-ce pas précisément dans celles-ci qu'ont lieu la plupart des tentatives visant à produire de manière illicite?

L'intervenant pose ensuite une série de questions concernant la politique à l'égard des PME.

Un nombre croissant d'employeurs engagent du personnel sous statut indépendant pour des raisons fiscales et de commodité administrative, alors que ces personnes effectuent en fait des prestations de travail dans un lien de subordination.

Le ministre dispose-t-il de données chiffrées concernant ce phénomène, si possible ventilées par secteur?

L'intervenant pose ensuite une question concernant les implantations commerciales.

Le comportement en matière d'achat s'est modifié de manière perceptible depuis quelques années. Les consommateurs se rendent une ou deux fois par semaine dans un magasin de quartier et une ou deux fois par mois dans un hypermarché.

Zijn er statistische gegevens beschikbaar over het omzetcijfer van vestigingen met een oppervlakte van enerzijds 1 500 à 5 000 m² en anderzijds 400 à 1 500 tot 2 000 m²? Die gegevens zouden kunnen bijdragen tot het debat over de opportuniteit om beide types vestigingen aan een zelfde wetgeving te onderwerpen.

De heer Arens onderschrijft met de minister het belang van het creëren van gunstige economische voorwaarden voor de landbouw (punt 2.2 van de beleidsnota, Stuk n° 131/2, blz. 3). Het probleem van de te lage prijzen, in het bijzonder voor rundsvlees, en de faillissementen die daar in de komende maanden mogelijk uit kunnen volgen noopt tot enige reflectie over het markt- en prijzenbeleid.

Misschien moeten wij zoals andere landen ons wat protectionistischer opstellen. Vergeten we niet dat uit statistieken blijkt dat er vandaag landbouwers zijn die moeten rondkomen met 17 000 frank netto per maand.

Spreeker vraagt voorts dat de verbetering van de dierenrassen meer zou worden aangemoedigd. De organisaties die zich daarop toeleggen hebben voldoende middelen nodig om wedstrijden te kunnen organiseren.

De heer Arens vraagt ook hoever het staat met de door de vorige minister van Landbouw geopperde idee van een beurs voor melkquota die de jonge landbouwers ten goede zou moeten komen.

Ten slotte vraagt spreker of het bedrag van 244 miljoen frank dat is uitgetrokken op de begroting voor programma's voor inkomenssteun in de landbouw (in het kader van de Acties van het landbouwfonds, basisallocatie 52 20 31 54, Stuk n° 131/14, blz. 540-541) de eerste schijf uitmaakt van het budget van 800 miljoen frank aan inkomenssteun dat de minister ter sprake bracht.

Inhakend op wat een vorige spreker heeft gesteld, vraagt *de heer Van den Abeelen* zich af of het wel altijd nuttig is om tegen de hernationalisering van de landbouw in te gaan.

Waarom het BTW-tarief in de sierteelt niet verlagen zolang de desbetreffende klacht van België niet is behandeld?

Betreffende de problemen in de tuinbouwsector en de steun die daarvoor wordt uitgetrokken, rijst de vraag hoe het bedrag en die steun is bepaald in verhouding tot die welke andere sectoren genieten.

In verband met de reglementering van bepaalde beroepen vraagt spreker naar de stand van zaken met betrekking tot het beroep van drukker.

De heer Willems snijdt het probleem van het BTW-tarief in de sierteelt aan. Is het niet de hoogste tijd dat de minister samen met zijn collega van financiën erop aanstuurt dat nu eindelijk op het Europese niveau een beslissing wordt genomen over een eengemaakt tarief?

Dispose-t-on de statistiques concernant le chiffre d'affaires des implantations dont la superficie est comprise entre 1 500 et 5 000 m² et de celles dont la superficie est comprise entre 400 et 1 500 à 2 000 m²? Ces statistiques pourraient contribuer à alimenter le débat concernant l'opportunité de soumettre ces deux types d'implantations à une législation identique.

Tout comme le ministre, *M. Arens* estime qu'il est important de créer des conditions économiques favorables à l'agriculture (point 2.2. de la note de politique générale, Doc. n° 131/2, p. 3). Le problème des prix trop bas, en particulier dans le secteur de la viande bovine, et des faillites que cela pourrait entraîner dans les prochains mois oblige à une certaine réflexion concernant la politique des marchés et des prix.

Peut-être la Belgique devrait-elle, à l'instar d'autres pays, adopter une attitude un peu plus protectionniste. Il ne faut pas perdre de vue qu'il ressort de statistiques que certains agriculteurs doivent actuellement vivre avec 17 000 francs net par mois.

L'intervenant demande par ailleurs que l'on encourage davantage l'amélioration des races animales. Les organisations qui travaillent à cette amélioration doivent disposer de moyens suffisants pour pouvoir organiser des concours.

M. Arens demande où en est la concrétisation de l'idée émise par le précédent ministre de l'Agriculture de mettre sur pied une bourse de quotas laitiers, qui devrait être bénéfique aux jeunes agriculteurs.

L'intervenant demande enfin si le montant de 244 millions de francs prévu au budget pour les programmes d'aides au revenu agricole (dans le cadre des actions du Fonds agricole, allocation de base 52 20 31 54, Doc. n° 131/14, pp. 540-541) représente la première tranche du budget de 800 millions de francs d'aide au revenu auquel le ministre a fait allusion.

A propos de l'intervention d'un membre précédent, *M. Van den Abeelen* se demande s'il est opportun de s'opposer à la renationalisation de l'agriculture.

Pourquoi ne pas réduire le taux de TVA applicable à la culture de plantes ornementales tant que la plainte déposée en la matière par la Belgique n'a pas été examinée?

En ce qui concerne les problèmes rencontrés dans le secteur horticole et l'aide prévue en ce domaine, le membre demande comment ce montant a été déterminé par rapport au montant dont bénéficient d'autres secteurs.

Pour ce qui est de la réglementation de certaines professions, l'intervenant demande où l'on en est en ce qui concerne la profession d'imprimeur.

M. Willems soulève le problème du taux de TVA appliqué dans le secteur de la culture des plantes ornementales. N'est-il pas grand temps que le ministre joigne ses efforts à ceux du ministre des Finances pour obtenir qu'une décision concernant un taux unique soit finalement prise au niveau européen?

Hebben de maatregelen die de minister in uitzicht stelt inzake seizoenarbeid uitsluitend betrekking op verlichting van administratieve lasten of ook op vermindering van sociale lasten ?

Wat het sociaal statuut betreft, wordt gesignaleerd dat voor de bouw misbruik wordt gemaakt van de mogelijkheid om het beroep uit te oefenen in bijberoep. Wat is het standpunt van de minister ter zake ?

Kan de minister ook een stand van zaken schetsen inzake het project Audit-form ?

De heer Mairesse stelt vast dat binnenkort 50 % van de actieve bevolking tewerkgesteld zal zijn als zelfstandige. Dat betekent dat ook steeds meer personen rechtstreeks getroffen kunnen worden door een faillissement. Op dit ogenblik genieten zij weinig steun. Heeft de minister plannen ter zake ?

Nog in verband met de KMO uitten de betrokken organisaties de klacht dat zij weinig of niet vertegenwoordigd zijn in de paritaire instanties. Er moet nochtans gewezen worden op de specificiteit van de KMO, die ook in adviezen tot uitdrukking zou moeten komen. Heeft de minister over deze problematiek nagedacht ?

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW EN DE KMO

Problemen in de rundvlees- en tomatensector

In 1994 heeft Spanje een voorstel ingediend bij de Europese commissie om de tomatensector via cofinanciering te steunen.

De Europese commissie heeft dat voorstel toen niet goedgekeurd.

De minister wijst er voor het overige op dat het niet duidelijk is of er naast de depreciatie van de peseta in Spanje andere factoren zijn die wijzen op concurrentievervalsing in de tomatensector. Het probleem werd hoe dan ook door de vorige ministers reeds aangekaart. De Europese landbouw-commissaris Fischler zal voor het einde van dit jaar een verslag voorleggen betreffende de sector dat eventueel voorstellen voor maatregelen zal bevatten.

Op de jongste Europese Landbouwrap van 24 en 25 oktober is ook een verordening goedgekeurd die het de Lid-Staten mogelijk maakt om in een aantal sectoren ter vergoeding van de geleden inkomensverliezen, te wijten aan devaluaties in een andere Lidstaat met nationale middelen steun te verlenen.

Het gaat met name om de rundvleessector en de sector van de glasgroenten. In het verlengde daarvan zal de minister aan de ministerraad voorstellen doen, om aan deze sectoren een steun te verlenen voor een totaal bedrag van 800 miljoen frank degressief over een periode van 3 jaar, vandaar de verhoging van de vastleggingskredieten 1996 op de basis-

Les mesures envisagées par le ministre en matière de travail saisonnier ont-elles uniquement trait à un allègement des charges administratives ou concernent-elles aussi une réduction des charges sociales ?

En ce qui concerne le statut social, le membre signale que, dans le secteur de la construction, la possibilité d'exercer la profession à titre accessoire donne lieu à des abus. Quelle est la position du ministre à cet égard ?

Le ministre peut-il aussi faire le point de la question en ce qui concerne le projet Audit-form ?

M. Mairesse constate que d'ici peu 50 % de la population active exercera une activité indépendante, ce qui signifie que de plus en plus de personnes pourront être directement victimes d'une faillite. A l'heure actuelle, les indépendants ne sont guère aidés. Le ministre a-t-il des projets en la matière ?

En ce qui concerne encore les PME, les organisations concernées se plaignent de ce qu'elles ne sont guère représentées dans les instances paritaires. Il convient toutefois d'attirer l'attention sur la spécificité des PME, qui devrait aussi apparaître dans les avis. Le ministre a-t-il réfléchi à ce problème ?

III. — REPONSES DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DES PME

Problèmes des secteurs de la viande bovine et des tomates

En 1994, l'Espagne a déposé à la Commission européenne une proposition visant à soutenir le secteur de la tomate par voie de cofinancement.

A l'époque, la Commission n'avait pas approuvé cette proposition.

Le ministre fait du reste observer qu'il n'est pas possible de préciser si, outre la dépréciation de la peseta et le climat espagnol, il existe d'autres facteurs formant la concurrence dans le secteur de la tomate. Ce problème avait de toute manière déjà été évoqué par le prédécesseur du ministre. Le commissaire européen à l'Agriculture, M. Fischler, déposera pour la fin de l'année un rapport concernant le secteur, rapport qui contiendra éventuellement des propositions de mesures.

Lors du dernier conseil de ministres européens de l'Agriculture des 24 et 25 octobre, a également été adopté un règlement qui permet aux Etats membres d'accorder des aides nationales à des secteurs en compensation des pertes de revenus dues à des dévaluations dans un autre Etat membre.

Il s'agit notamment du secteur de la viande bovine et du secteur des légumes sous verre. Le ministre soumettra des propositions dans ce sens au Conseil des ministres, en vue d'octroyer à ces secteurs une aide globale dégressive sur une période de 3 ans d'un montant de 800 millions de francs, d'où la majoration des crédits d'engagement pour 1996 sur l'allocation

allocatie 52.20.31.54 van 0,4 miljoen frank naar 404,3 miljoen frank.

Een van de voorwaarden die de verordening stelt is evenwel dat de Lid-Staten om steun te kunnen verlenen zullen moeten aantonen dat verliezen werden geleden als effectief rechtstreeks gevolg van belangrijke muntfluctuaties en slechts in de mate waarin dat is gebeurd.

Wat de 60/40-verdeling betreft, die steunt op een berekening van de verliezen in respectievelijk de rundvlees- en glasgroentesector. Daarbij wordt voor de rundvleessector uitgegaan van een toegenomen marge van de Belgische frank ten aanzien van de ECU, terwijl voor de tomatensector voor de periode juli 1994 - juli 1995 vergeleken wordt met de peseta.

De minister wijst er ook op dat het dossier een tweede aspect vertoont. Er is de voortdurende appreciatie van de frank geweest ten aanzien van de groene koers van de ECU. Om de inkomensverliezen te compenseren, te wijten aan deze heropwaardering, heeft de Europese Commissie aanvaard steun te verlenen voor 740 miljoen frank. Daarvoor komen echter alleen de sectoren, onderworpen aan een zware marktordening op Europees niveau, in aanmerking.

Vervroegde uittreding uit de landbouw

Het aantal aanvragen dat werd ingediend bedraagt 350. De procedure voor die aanvragen wordt afgerond. Tegelijkertijd wordt de reglementering geëvalueerd.

Handelvestigingen

De minister is er voorstander van om het vestigingsbeleid, dat verband houdt met de ruimtelijke ordening, wordt aangewend om de stadskernen te versterken, rekening houdend met het koopgedrag van de consument.

Melkquota

De minister heeft over de idee van de melkquota-beurzen overleg gepleegd met het « Groene Front ». Als besluit werd daarop gesteld dat het niet aangewezen lijkt zulke beurzen te organiseren. Er zouden te veel praktische problemen rijzen.

Daling van het verbruik van rundvlees

De produktie is over een periode van 10 à 15 jaar tijd gestegen met 25-30 %. Tegelijkertijd is de consumptie gedaald met 20 à 30 % (10 kg per consument over een periode van 10 jaar). Ter vergelijking : het verbruik van varkensvlees is over dezelfde periode nagenoeg hetzelfde gebleven. De zelfvoorzieningsgraad bedraagt nu 170 à 180 %. Maatregelen zijn dus geboden. Wat de steun betreft die in de komende

de base 52.30.31.54 de 0,4 million de francs à 404,3 millions de francs.

Une des conditions prévue par le règlement est toutefois que pour pouvoir allouer une aide, les Etats membres devront prouver que des pertes ont été subies et que ces pertes sont la conséquence effective et directe de fluctuations monétaires importantes. L'aide accordée devra en outre être proportionnelle aux pertes subies.

En ce qui concerne la répartition 60/40, celle-ci se fonde sur un calcul des pertes subies dans le secteur bovin et dans le secteur des légumes sous verre. On s'est basé à cet égard, pour le secteur bovin, sur une marge accrue du franc belge par rapport à l'Ecu, alors que pour le secteur des tomates, on a établi une comparaison, pour la période allant de juillet 1994 à juillet 1995, avec la peseta.

Le ministre attire également l'attention sur le fait que le dossier présente un deuxième aspect. Il y a eu l'appréciation constante du franc par rapport au taux vert de l'ECU. Pour compenser les pertes de revenu liées à cette réévaluation, la Commission européenne a accepté de soutenir à concurrence de 740 millions de francs. Toutefois, seuls les secteurs assujettis à une stricte réglementation de marché au niveau de l'Union européenne, entrent en ligne de compte.

Cessation anticipée de l'activité agricole

Il y a eu 350 demandes, pour lesquelles la procédure touche à sa fin. On procède en même temps à une évaluation de la réglementation.

Implantations commerciales

Le ministre souhaite que la politique d'implantation tienne compte de l'aménagement du territoire et serve à renforcer les noyaux urbains, eu égard au comportement du consommateur en matière d'achat.

Quotas laitiers

Le ministre s'est concerté avec le « Front vert » au sujet de l'idée d'organiser des bourses de quotas laitiers. La conclusion de cette concertation était qu'il semblait inopportun d'organiser de telles bourses, étant donné que cela poserait trop de problèmes pratiques.

Baisse de la consommation de viande bovine

La production de cette viande a augmenté de 25 à 30 % en 10 à 15 ans alors que la consommation a diminué de 20 à 30 % (10 kg par consommateur en 10 ans). A titre de comparaison : la consommation de viande porcine est restée pratiquement identique au cours de la même période. Le taux d'autosuffisance atteint actuellement 170 à 180 %. Il s'impose donc de prendre des mesures. En ce qui concerne l'aide qui

jaren kan worden verleend, merkt de minister op dat die voor het tweede en derde jaar gepaard moet gaan met structurele maatregelen (dat geldt zowel voor de rundvlees- als voor de tomatensector).

Wat de remedies tegen de dalende consumptie van rundvlees betreft, zij dient volgens de minister te worden tegengegaan met een offensievere verkoopspolitiek en een nog striktere controle op het gebruik van hormonen.

Wat dit laatste punt betreft moet worden gewezen op een cultureel verschil met de VSA. De minister pleit in dat verband voor een sterk Europa.

De minister onderstreept dat het aantal controles op de bedrijven fors is toegenomen: 980 controles werden dit jaar reeds uitgevoerd. Slechts op 3 % van de bedrijven werden inbreuken vastgesteld. De samenwerking met het departement van Volksgezondheid is op dat terrein uitstekend.

Auditform

Er zijn meer dan 1 250 formulieren waarmee een zelfstandige kan worden geconfronteerd. Het betreft uiteraard geen nieuw probleem. De doelstelling blijft evenwel het aantal formulieren te verminderen of te vereenvoudigen en waar mogelijk in uitzonderingen te voorzien voor de kleine en middelgrote ondernemingen, zoals bijvoorbeeld inzake de sociale balans (in het raam van de controle op de werkgelegenheidsmaatregelen).

Men mag evenwel niet uit het oog verliezen dat achter ieder formulier een reglementering schuil gaat. Deze reglementering in vraag stellen is een opdracht voor regering en parlement.

BTW in de sierteelt

De minister herinnert eraan dat begin 1993 een nieuwe Europese BTW-regeling van kracht werd die de Lid-Staten toeliet naast een normaal tarief ook twee verlaagde tarieven toe te passen op bepaalde goederen en diensten die in de bijlage van het desbetreffende besluit opgesomd zijn. De sierteelt komt in de bijlage niet voor. De Lid-Staten echter die voor de inwerkingtreding van het besluit een verlaagd tarief toepasten konden dat gedurende twee jaar behouden. Dat was met name het geval voor Nederland en Duitsland. Sinds 1 januari 1995 kan de Ecofin-Raad (Europese Raad van de Ministers van Financiën) niet tot een unaniem standpunt komen, zodat de bestaande situatie behouden bleef. Bovendien voerden Frankrijk en Spanje het laag tarief in. België maakte de zaak aanhangig bij de Europese Commissie.

pourra être accordée au cours des prochaines années, le ministre fait observer que celle-ci devra aller de pair avec des mesures structurelles au cours de la deuxième et de la troisième année (cela vaut aussi bien pour le secteur de la viande bovine que pour celui des tomates).

En ce qui concerne les mesures à prendre pour remédier à la diminution de la consommation de viande bovine, le ministre estime qu'il y a lieu de mener une politique commerciale plus offensive et de renforcer encore les contrôles sur l'usage d'hormones.

En ce qui concerne ce dernier point, il faut souligner la différence culturelle qui existe par rapport aux Etats-Unis. Dans ce contexte, le ministre prône une Europe forte.

Le ministre souligne que le nombre de contrôles effectués dans les exploitations a augmenté fortement: 980 contrôles ont d'ores et déjà été effectués cette année. Des infractions n'ont été constatées que dans 3 % des exploitations. La collaboration développée dans ce domaine avec le département de la Santé publique est excellente.

Auditform

Un indépendant peut avoir à remplir plus de 1 250 types de formulaires différents. Il ne s'agit bien sûr pas d'un problème nouveau. L'objectif reste toutefois de réduire le nombre de formulaires ou de les simplifier, et, lorsque c'est possible, de prévoir des exceptions pour les petites et moyennes entreprises, comme c'est par exemple le cas en matière de bilan social (dans le cadre du contrôle des mesures en faveur de l'emploi).

Il ne faut toutefois pas perdre de vue que derrière chaque formulaire, il y a une réglementation. C'est au gouvernement et au parlement qu'il appartient de remettre en question cette réglementation.

La TVA dans l'horticulture

Le ministre rappelle que début 1993 est entrée en vigueur une nouvelle réglementation européenne en matière de TVA qui a permis aux Etats membres d'appliquer, outre le taux normal, deux taux réduits en ce qui concerne certains biens et services énumérés dans l'annexe de la résolution en question. L'horticulture ne figure pas dans cette liste. Toutefois, les Etats membres qui appliquaient un taux réduit avant l'entrée en vigueur de la résolution ont pu le maintenir pendant deux ans. C'était le cas des Pays-Bas et de l'Allemagne. Depuis le 1^{er} janvier 1995, le Conseil ECOFIN (Conseil européen des Ministres des Finances) n'a pas abouti à une position commune avec comme conséquence la persistance de la situation existante. De plus, la France et l'Espagne ont instauré le taux de TVA réduit. La Belgique a porté l'affaire devant la Commission européenne.

De minister is van oordeel dat het niet met de Belgische gedragslijn in dit dossier kan stroken om eenzijdig eveneens zijn BTW-tarief te verlagen.

Het BTW-probleem zal overigens hoe dan ook een oplossing krijgen. Voor een wijziging van de BTW-regeling is immers unanimité in de Europese ministerraad vereist.

Dat betekent dat, tenzij alle Lid-Statens het over een wijziging eens zouden zijn, het normale tarief van toepassing moet worden. Het Belgische standpunt is dat er in elk geval een tarief moet komen dat geldt voor alle Lid-Statens. Uiteraard is de minister van Landbouw zelf voorstander van een BTW-verlaging. Essentieel is evenwel dat er een harmonisering komt.

Betere inning van de sociale bijdragen

Een hele reeks maatregelen zal worden genomen om de vooropgezette doelstelling te bereiken. De responsabilisering van de sociale verzekeringskassen is een van de middelen daartoe.

Bioenergie

Er bestaat in het Waalse Gewest een programma voor het gebruik van biodiesel in het openbaar vervoer dat fiscaal wordt aangemoedigd.

De sector zelf stelt belang in biobrandstof maar het probleem blijft de betrekkelijke hoge kostprijs.

Begrotingcijfers

Wat de basisallocatie 54 20 1220 betreft preciseert de minister dat het gaat om een hergroepering van vier basisallocaties.

Inzake de financiering van de bestrijding van de varkenskoorts streeft de minister ernaar, nu de problemen uit de jaren 1990 en 1994 budgettair geregeld zijn, om billijkheidsredenen de bijdragen die afkomstig zijn van de sector binnen die sector te houden.

De verhoging van basisallocatie 55.21.12.90 is te wijten aan achterstallige betalingen van werkingskosten voor de varkenspestepidemie 1994.

Verbetering van de dierenrassen

De kredieten van de fokverenigingen werden in 1993 en 1994 verminderd, maar bleven sedertdien op peil.

Voor de verbetering van de runderrassen wordt 184 miljoen frank uitgetrokken, voor de varkensrassen 26,5 miljoen frank.

Bijkomende steun kan komen van het sanitair fonds.

Le ministre estime qu'il ne serait pas conforme à la ligne de conduite de la Belgique de décider également d'abaisser unilatéralement son taux de TVA.

Le problème de la TVA sera du reste résolu de toute manière. La modification de la réglementation requiert en effet l'unanimité au sein du Conseil de ministres européen.

Cela signifie qu'à condition que tous les Etats membres marquent leur accord sur une modification, le tarif normal devra être d'application. La position belge est qu'il faut en tout cas instaurer un taux qui soit applicable dans tous les Etats membres. Il va sans dire que le ministre de l'Agriculture est lui-même partisan d'un abaissement de la TVA. Il est toutefois essentiel d'harmoniser les taux.

Meilleure perception des cotisations sociales

Une série de mesures seront prises pour atteindre l'objectif fixé. Une de ces mesures sera la responsabilisation des caisses d'assurance sociale.

Bioénergie

La région wallonne a lancé un programme visant à promouvoir l'utilisation de biodiesel pour les transports en commun grâce à des stimulants fiscaux.

Le secteur lui-même marque un certain intérêt pour le biocarburant, mais le coût relativement élevé pose toujours problème.

Chiffres budgétaires

En ce qui concerne l'allocation de base 54 20 1220, le ministre précise qu'il s'agit du regroupement de quatre allocations de base.

En ce qui concerne le financement de la lutte contre la peste porcine, le ministre a l'intention, à présent que les problèmes des années 1990 et 1991 sont réglés budgétairement, de maintenir les cotisations émanant du secteur dans ce secteur, et ce pour des raisons d'équité.

L'augmentation de l'allocation de base 55.21.12.90 est due à des paiements tardifs des frais de fonctionnement, occasionnés par l'épidémie de peste porcine en 1994.

Amélioration des races animales

Les crédits afférents aux associations d'éleveurs avaient été réduits en 1993 et 1994, mais ont été maintenus au même niveau depuis.

Pour l'amélioration des races bovines, un crédit de 184 millions de francs est prévu; pour celle des races porcines, le crédit s'élève à 26,4 millions de francs.

Une aide supplémentaire pourrait provenir du fonds sanitaire.

III. — REPLIEK

De heer Arens dringt er bij de minister op aan toch de organisatie van veilingen voor de melkquota te overwegen.

Hij begrijpt dat landbouwers die de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt een goede prijs voor hun quota trachten te krijgen. Met het oog op de toekomst zijn het echter de jongeren die zorgen baren daar zij al te veel schulden moeten aangaan.

Het gaat overigens niet om een probleem van de landbouw alleen. Meer en meer zal men bij gebrek aan jonge landbouwers geconfronteerd worden met de vraag wat er met de groene ruimten moet gebeuren.

In de rundvleessector zijn inderdaad structurele maatregelen noodzakelijk. Het gaat echter niet alleen om een probleem van binnenlandse vraag en aanbod, maar ook over bepaalde invoer. Het zal nodig zijn de landbouwpolitiek te herdefiniëren. Blijkt dat op Europees vlak onmogelijk dan moet nationaal worden opgetreden.

Wat dit laatste punt betreft verwijst *de minister* in zijn antwoord naar het komende debat over de uitbreiding van de Europese Unie en de moeilijke belangenafwegingen die daarbij zullen moeten worden gemaakt.

IV. — ADVIEZEN EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN — STEMMINGEN

Over de secties 31 « Middenstand en Landbouw » van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 wordt gunstig geadviseerd met 9 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Met dezelfde stemming wordt de bijgevoegde administratieve begroting conform bevonden met het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996.

Over de secties 22 « Middenstand » en 31 « Landbouw » van de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995 zoals geamendeerd door de regering wordt gunstig geadviseerd met 9 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De bijgevoegde administratieve begroting wordt met dezelfde stemming conform bevonden aan de geamendeerde tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995.

De rapporteur,

S. CREYF

De voorzitter,

J. ANSOMS

III. — REPLIQUES

M. Arens insiste auprès du ministre pour qu'il envisage tout de même d'organiser des criées en ce qui concerne les quotas laitiers.

Il peut comprendre que les agriculteurs qui ont atteint l'âge de 55 ans essaient d'obtenir un bon prix de leur quota. Pour ce qui est de l'avenir, c'est cependant surtout la situation des jeunes qui est préoccupante, étant donné qu'ils doivent s'endetter trop lourdement.

Ce problème ne se pose d'ailleurs pas seulement au niveau de l'agriculture. Étant donné qu'il manque de jeunes agriculteurs, la question de l'affectation des espaces verts se posera avec de plus en plus d'acuité.

Il sera en effet nécessaire de prendre des mesures structurelles dans le secteur de la viande bovine. Il ne s'agit toutefois pas seulement d'un problème d'offre et de demande intérieures, mais également d'impact de certaines importations. Il faudra redéfinir la politique agricole. Si cela s'avérait impossible au niveau européen, il faudrait intervenir au niveau national.

En ce qui concerne ce dernier point, *le ministre* se réfère au prochain débat concernant l'élargissement de l'Union européenne et aux difficiles arbitrages qu'il faudra effectuer à cette occasion entre les intérêts des uns et ceux des autres.

IV. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS — VOTES

La commission émet, par 9 voix contre 2 et une abstention, un avis favorable sur la section 31 « Classes moyennes et agriculture » du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

Le budget administratif joint est déclaré, par un vote identique, conforme au projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

La commission émet, par 9 voix contre 2 et une abstention, un avis favorable sur les sections 22 « Classes moyennes » et 31 « Agriculture » du deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995, tel qu'il a été amendé par le gouvernement.

Le budget administratif joint est déclaré, par un vote identique, conforme au deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995, tel qu'il a été amendé par le gouvernement.

La rapporteuse,

S. CREYF

Le président,

J. ANSOMS

ADVIES

over Sectie 32 — Economische Zaken

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS,
DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE
EN CULTURELE INSTELLINGEN,
DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW (1)

UITGEBRACHT DOOR MEVR. CREYF

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie vergaderde op 7 november 1995.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE EN TELECOMMUNICATIE

In het Belgische federalisme werd een belangrijk gedeelte van de economische bevoegdheid overgedragen aan de gewesten. De economische bevoegdheden, die expliciet tot het domein van de federale overheid blijven behoren, zijn daarom niet minder essentieel. Zij zijn namelijk bepalend voor het algemene kader van de economische bedrijvigheid.

Zo zijn er onder meer het sociaal recht (arbeidsrecht en sociale zekerheid) alsook het interne en externe monetair beleid. De overige federale economische bevoegdheden ressorteren onder het departement Economische Zaken.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ansoms.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. H. Ansoms, Mevr. Creyf, HH. Moors, Willems.	HH. Cauwenberghs, De Crem, Dupré, Mevr. Gardeyn-Debever, H. Pieters (D.).
V.L.D. HH. De Grauwe, Lano, van den Abeelen.	HH. Desimpel, Huts, Van Aperen, Van Belle.
P.S. HH. Demotte, Larcier, Toussaint.	Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Digh- neef, Moock.
S.P. HH. De Richter, Verstrae- ten.	HH. Bartholomeeussen, Cuyt, Schoeters.
P.R.L.- HH. Clerfayt, Hotermans.	HH. Denis, Seghin, Wauthier.
F.D.F.	
P.S.C. H. Mairesse.	HH. Arens, Fournaux.
Agalev/H. Deleuze.	HH. Tavernier, Wauters.
Ecolo	
VI. H. Van den Broeck.	HH. Geraerts, Lowie.
Blok	

AVIS

sur la Section 32 — Affaires économiques

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION,
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE (1)

PAR MME CREYF

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 7 novembre 1995.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ECONOMIE ET DES TELECOMMUNICATIONS

Dans la Belgique fédérale, une partie significative du pouvoir économique a été attribué aux régions. Les compétences qui sont explicitement maintenues à l'échelon fédéral dans le domaine socio-économique sont toutefois essentielles. Elles déterminent en effet le cadre général de l'activité économique.

Parmi celles-ci, figurent le droit social (droit du travail et sécurité sociale) et la politique monétaire interne et externe. Les autres compétences économiques fédérales relèvent du département des Affaires économiques.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ansoms.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. M. Ansoms, Mme Creyf, MM. Moors, Willems.	MM. Cauwenberghs, De Crem, Dupré, Mme Gardeyn-Debever, M. Pieters (D.).
V.L.D. MM. De Grauwe, Lano, van den Abeelen.	MM. Desimpel, Huts, Van Aperen, Van Belle.
P.S. MM. Demotte, Larcier, Toussaint.	Mme Burgeon, MM. Delizée, Digh- neef, Moock.
S.P. MM. De Richter, Verstrae- ten.	MM. Bartholomeeussen, Cuyt, Schoeters.
P.R.L.- MM. Clerfayt, Hotermans.	MM. Denis, Seghin, Wauthier.
F.D.F.	
P.S.C. M. Mairesse.	MM. Arens, Fournaux.
Agalev/M. Deleuze.	MM. Tavernier, Wauters.
Ecolo	
VI. M. Van den Broeck.	MM. Geraerts, Lowie.
Blok	

Het gaat in de eerste plaats om het prijzen- en inkomstenbeleid. De federale overheid kan hier normatief optreden. Om die reden zal de ontwikkeling van het concurrentievermogen van het Belgische bedrijfsleven en de noodzaak van zijn behoud weldra op de agenda staan.

De minister rangschikt de overige bevoegdheden van zijn departement in vijf polen :

1. het toezicht op de markt en de bescherming van de rechten van de consument en de spaarder;
2. het energiebeleid;
3. het industriële beleid;
4. de economische voorlichting;
5. de Europese en internationale samenwerking.

Voor elk van deze domeinen zal de Minister er naar streven een kader te scheppen dat gunstig is voor de ontwikkeling van de economische bedrijvigheid, en dus van de werkgelegenheid. Hierbij zullen de legitieme rechten van de consumenten worden beschermd en zal het duurzame karakter van de groei worden gevrijwaard.

1. Toezicht op de markt en de bescherming van de rechten van de consument

1. De mededinging

Het Departement zal erover waken dat de concurrentie effectief verloopt en dat misbruiken van een economische machtspositie en van afspraken bedwongen worden. De wetgeving en de werkwijze van de Raad voor de Mededinging zullen opnieuw getoetst worden aan de ervaring en de Dienst Mededinging zal versterkt worden.

2. De handelsvestigingen

Iedereen beseft dat het distributienetwerk de jongste jaren sterk geëvolueerd is.

Men diende namelijk te voldoen aan een vraag die steeds belangrijker en veeleisender werd, op het stuk van het prijsniveau, de kwaliteit van de produkten of de verkoopruimte.

De wet op de handelsvestigingen dateert van het jaar 1975 en is dus niet zo goed meer toegesneden op de actuele toestand.

Daarom zal het Ministerie tijdens de komende maanden overgaan tot de beoordeling ervan.

Het zal enerzijds proberen om de procedures korter en overzichtelijker te maken en anderzijds nagaan hoe de Federale Overheid, de gewesten en de gemeenten zouden kunnen samenwerken.

Het zal onder meer de bedoeling zijn te komen tot een logischer samenhang tussen de toekenning van de bouwpremie — waarvoor de gemeenten bevoegd zijn — en de toekenning van het sociaal-economisch mandaat — waarvoor de Federale Overheid en de Gewesten bevoegd zijn.

Il s'agit d'abord de la politique des prix et des revenus. L'autorité fédérale peut y intervenir par voie normative. A ce titre, la mesure de l'évolution de la compétitivité de l'économie belge et les nécessités de sa sauvegarde seront très bientôt à l'agenda.

Le ministre regroupe en 5 axes les autres compétences de son département :

1. la police du marché et la protection des droits du consommateur et de l'épargnant;
2. la politique énergétique;
3. la politique industrielle;
4. l'information économique;
5. la coopération européenne et internationale.

Dans chacun de ces domaines, le ministre s'efforcera d'offrir un cadre propice au développement de l'activité, et donc de l'emploi. Ceci en assurant la protection des droits légitimes du consommateur et en veillant au caractère durable de la croissance.

1. La police du marché et de la protection des droits du consommateur

1. La concurrence

Le rôle du département sera de veiller à ce que la concurrence soit effective, en réprimant les abus de position dominante et les ententes. La législation et le fonctionnement du Conseil de la concurrence seront réexaminés à la lumière de l'expérience, et le Service de la concurrence sera renforcé.

2. Les implantations commerciales

Tout le monde est conscient du fait que les circuits de distribution ont beaucoup évolué depuis quelques années.

Ils devaient en effet répondre à une demande plus importante et plus exigeante, que ce soit au niveau des prix, de la qualité des produits ou encore des surfaces d'accueil.

Or, la loi qui régit les implantations commerciales date de 1975 et ne répond plus bien aux réalités actuelles.

C'est pourquoi le département procédera à son évaluation au cours des prochains mois.

Il tâchera, d'une part, de rendre les procédures plus courtes et plus transparentes et, d'autre part, de voir comment les Autorités fédérales, les régions et les communes pourront collaborer.

L'objectif sera notamment d'arriver à une articulation plus logique entre l'octroi du permis de bâtir — du ressort des communes — et l'octroi du mandat socio-économique — du ressort de l'autorité fédérale et des régions.

3. De prijzen

Sedert de inwerkingtreding van het ministerieel besluit van 20 april 1993 beschikt het merendeel van de economische sectoren over de vrijheid om de prijzen van zijn produkten te bepalen.

De minister van Economie wordt evenwel verzocht op te treden bij de prijsvorming voor specifieke sectoren, met een duidelijk sociaal karakter of van monopolistische aard.

Zo dienen de prijsverhogingen voor de watervoorziening, geneesmiddelen en onderhuidse implantaten of ook nog van de rusthuizen voor bejaarden voorafgaandelijk te worden goedgekeurd.

Wat nog steeds de prijzen betreft, zijn voor 1996 twee belangrijke taken weggelegd :

a) Het weer op niveau brengen van het indexcijfer van de consumptieprijzen : een nieuwe prijsindex met het jaar 1995 (in plaats van 1988) = 100, zou vanaf januari 1997 in werking moeten treden.

De resultaten van de enquête aangaande het gezinsbudget zouden midden 1996 aan de Indexcommissie moeten worden voorgelegd. De lijst en de weging van de produkten in het indexcijfer zullen worden aangepast in functie van de resultaten van die enquête.

b) Het meten van de inflatie op basis van de evolutie van de consumptieprijzen zal bovendien worden geharmoniseerd in twee fasen op Europees niveau. Die harmonisatie is essentieel daar de inflatie een van de convergentiecriteria vormt voor de aansluiting bij de Europese Monetaire Unie en aldus op vergelijkbare wijze dient te worden gemeten in alle Lid-Staten.

4. De bescherming van de consumentenrechten

De consument heeft het recht over volledige en eerlijke informatie te beschikken. Het is trouwens een voorwaarde voor de goede werking van de markteconomie.

Men kan evenwel niet bevestigen dat de consument degelijk ingelicht is op alle niveaus. Indien men geen maatregelen neemt, loopt men het gevaar dat dit leidt tot onrechtmatige handelspraktijken.

Een concreet voorbeeld is dat de *financiële diensten* hun klanten bijlange niet steeds volledige en duidelijke informatie verschaffen. Wat betreft de valutadatum of het percentage aangerekend voor het tekort op een rekening ondergaat de consument de politiek van de instelling en al te dikwijls wordt hij pas nadien ingelicht of enkel wanneer hij protesteert.

Anderzijds nemen de ongelukkige gevallen van *een te grote schuldenlast* meer en meer toe. Om de omvang van dit fenomeen te beperken, werden de werkzaamheden in verband met het voorkomen van een te grote schuldenlast en de collectieve regeling van de schulden van de particulieren hernomen.

3. Les prix

Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté ministériel du 20 avril 1993, la plupart des secteurs économiques disposent de la liberté de fixer le prix de leurs produits.

Le ministre de l'Economie est toutefois appelé à intervenir dans la formation des prix pour des secteurs spécifiques, à caractère social marqué ou de nature monopolistique.

Ainsi, les hausses du prix de l'eau de distribution, des médicaments et implants, ou encore des maisons de repos pour personnes âgées doivent faire l'objet d'une autorisation préalable.

En matière de prix toujours, deux tâches importantes devront être menées en 1996 :

a) la remise à niveau de l'indice des prix à la consommation : un nouvel indice avec l'année 1995 (au lieu de 1988) = 100, devrait entrer en vigueur dès janvier 1997.

Les résultats de l'enquête sur le budget des ménages devraient parvenir à la Commission de l'indice vers la mi-1996. La liste et la pondération des produits dans l'indice seront adaptées en fonction des résultats de cette enquête.

b) La mesure de l'inflation sur la base de l'évolution des prix à la consommation, sera en outre harmonisée en deux phases au niveau européen. Cette harmonisation est essentielle puisque l'inflation constitue l'un des critères de convergence pour l'entrée dans l'Union monétaire européenne et qu'elle doit donc être mesurée de façon comparable dans tous les Etats membres.

4. La protection des droits des consommateurs

Le consommateur a le droit de disposer d'une information complète et honnête. C'est d'ailleurs une condition de bon fonctionnement de l'économie de marché.

On ne peut affirmer, toutefois, que le consommateur soit parfaitement informé dans tous les domaines. Si l'on ne prend pas de mesures, cela risque de déboucher sur des pratiques commerciales abusives.

Pour prendre un exemple concret, les *services financiers* sont loin d'offrir toujours une information complète et claire à leurs clients. Que l'on songe aux dates de valeur ou aux taux appliqués sur les découverts, le consommateur subit la politique de l'organisme et l'information ne lui parvient trop souvent qu'après coup, ou seulement en cas de réclamation.

D'autre part, les cas malheureux de *surendettement* sont de plus en plus nombreux. Afin de limiter l'ampleur de ce phénomène, les travaux relatifs à la prévention du surendettement et au règlement collectif des dettes des particuliers ont été repris.

Bovendien zal de minister zich tevens inzetten voor de ontwikkeling van een recht op de basisdiensten voor iedere burger, als factor van sociale integratie (telefoon, electriciteit, water, ...), maar ook een recht op de verplichte verzekeringen en zelfs een recht op een minimum aan bankdiensten.

2. Het energiebeleid

In dit opzicht zal men zich in eerste instantie bezighouden met het bestuderen van het uitrustingsplan van de electriciteitssector, maar iedereen weet dat het openstellen van de Europese electriciteitsmarkt of ook nog de kernbrandstofcyclus, met het grote probleem van de afvalstoffen, ons de komende jaren zal opeisen.

Over het geheel genomen en met eerbied voor de bevoegdheden van elk gezagsniveau zal het energiebeleid gericht zijn op :

— *het verminderen van de produktiekosten* van de ondernemingen, om hun concurrentievermogen en de consumentenbelangen te vrijwaren;

— *het waarborgen van de bevoorradingsbeveiliging* van het land evenals de terbeschikkingstelling van een universele dienst;

— *de bescherming van het milieu* door een tariefbeleid voor een spaarzaam energiegedrag en het stimuleren van de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen.

3. Het industrieel beleid

Op dat vlak blijft de federale overheid bevoegd voor de kwaliteit en de veiligheid van de produkten, alsmede voor de bescherming van de intellectuele eigendom.

Die bescherming wordt meer en meer geregeld door internationale akkoorden. Alhoewel onze nationale wetgeving reeds in ruime mate conform is, moet zij op bepaalde punten nog worden aangepast. Een wetsontwerp inzake de aanpassing van de Belgische octrooiwet zal dan ook weldra worden ingediend.

4. De economische informatie

De beschikbaarheid en de kwaliteit van de economische informatie zijn zeer belangrijk, zowel voor de bepaling door de overheid van passende economische beleidslijnen als voor de economisch doeltreffende beslissingen van alle overige economische subjecten.

Op dit gebied vervult het Ministerie een spilfunctie :

— zijn Bestuur Economische Informatie verzorgt conjuncturele en structurele informatie over de economische toestand in België en in het buitenland.

Dat Bestuur omvat eveneens de bibliotheek « Quetelet-fonds » en het verschaft, via het Centrum voor Informatieverwerking, ook de informatica, die onontbeerlijk is voor het Departement;

Par ailleurs, le ministre s'attachera aussi au développement d'un droit aux services de base pour tout citoyen, comme facteur d'intégration sociale (téléphone, électricité, eau ...), mais aussi droit aux assurances obligatoires, voire droit à un minimum de services bancaires.

2. La politique énergétique

Dans ce domaine, la première échéance sera l'examen du plan d'équipement du secteur de l'électricité, mais chacun sait que l'ouverture du marché européen de l'électricité ou encore le cycle du combustible nucléaire, avec l'épineux problème des déchets, nous requerront ces prochaines années.

Globalement, et dans le respect des compétences de chaque niveau de pouvoir, la politique énergétique visera à :

— *réduire les coûts de production* des entreprises, de manière à préserver leur capacité concurrentielle et les intérêts des consommateurs;

— *garantir la sécurité d'approvisionnement* du pays ainsi que la mise à disposition d'un service universel;

— *protéger l'environnement* par une politique tarifaire favorable aux comportements économes d'énergie, et par la stimulation du développement des sources d'énergie renouvelables.

3. La politique industrielle

En cette matière, l'autorité fédérale reste compétente pour la qualité et la sécurité des produits, ainsi que pour la protection de la propriété intellectuelle.

De plus en plus, cette dernière est régie par des accords internationaux. Bien que notre législation nationale soit déjà largement conforme, elle nécessite encore des adaptations sur certains points. C'est ainsi notamment qu'un projet de loi modifiant la loi sur les brevets sera introduit très prochainement.

4. L'information économique

La disponibilité et la qualité des informations économiques est cruciale, tant pour la définition de politiques adéquates par les autorités, que pour des décisions économiquement efficaces de l'ensemble des autres agents économiques.

Le département a ici un rôle pivot à jouer :

— son administration de l'Information économique assure l'information conjoncturelle et structurelle sur l'économie belge et sur les économies étrangères.

Cette administration comprend aussi la Bibliothèque du Fonds Quetelet et fournit, via le Centre de traitement de l'information, les moyens informatiques nécessaires au Département;

— het Instituut voor de Nationale Rekeningen staat onder de voogdij van de minister van Economie. Zijn taak bestaat erin een aantal statistieken op te maken in overleg met de zogenaamde geassocieerde instellingen : de Nationale Bank, het Planbureau en het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Het gaat om de statistieken over de buitenlandse handel, de nationale rekeningen, het economisch budget, en de input/output-tabellen;

— het Nationaal Instituut voor de Statistiek blijft bovendien een fundamentele rol spelen.

Verscheidene maatregelen zullen worden getroffen om die instrumentaria optimaal te benutten en om ze meer op elkaar af te stemmen (een programma voor uitwisseling van gegevens via de informatica bijvoorbeeld).

Anderzijds dient de wet op de openbare statistiek gewijzigd te worden, meer bepaald door de ontwikkeling van de statistische technieken en de behoeften inzake statistiek. De internationale harmonisatie en de Europese integratie zullen ook wijzigingen vergen in de nationale procedures.

5. De economische samenwerking

Door de totstandbrenging van de Europese economische en monetaire unie en, meer algemeen, de veralgemening van de wereldeconomie zijn er steeds meer gebieden waar het nationale economische recht moet afgestemd worden op het resultaat van de internationale onderhandelingen.

Een dergelijke kennis van de evolutie van de buitenlandse regelgevingen en praktijken en een actieve deelname aan de werkzaamheden van de internationale economische instellingen is onontbeerlijk om de werkzaamheden van de nationale besturen te schragen.

De vice-eerste minister rangschikt *het onthaal van de buitenlandse investeringen* onder het hoofdstuk van de internationale economische betrekkingen, zoals dat trouwens ook het geval is in de organisatie van zijn ministerie.

Uit diverse verslagen blijkt dat België op dat stuk veel te zwak presteert.

Het voorbeeld van de Amerikaanse investeringen is tekenend in dat opzicht. In 1994 zou België slechts 4,29 % Amerikaanse investeerders hebben agetrokken, tegen 7,78 % in Nederland. De voorkeurbestemmingen zouden nog steeds het Verenigd Koninkrijk, Duitsland en Zwitserland zijn.

Onlangs werden tal van projecten van Amerikaanse ondernemingen in Europa tot stand gebracht, maar niet in België. De lijst is lang : Hertz, Holiday Inn, Intel, Motorola, WordPerfect, Hewlett Packard, Apple, ...

Geen enkel van die projecten is naar een lageloonland gegaan. Er kan dus niet worden beweerd dat de investeringsbeslissing werd ingegeven door het peil van de loonkosten. Heeft de spreiding van de bevoegdheden bij de buitenlandse investeerders een malaise teweeggebracht ? Alles daaraan toeschrij-

— l'Institut des comptes nationaux, sous la tutelle du ministre de l'Economie, a pour mission d'établir un certain nombre de statistiques en collaboration avec des organismes dits associés : la Banque nationale, le Bureau du plan et l'INS. Il s'agit des statistiques du Commerce extérieur, des comptes nationaux et du budget économique;

— l'Institut national de statistique conserve en outre un rôle fondamental.

Différentes mesures seront prises en vue d'optimiser l'exploitation de ces outils, ainsi que les synergies entre eux (programme d'échange informatique de données par exemple).

D'autre part, une adaptation de la loi sur la statistique publique s'impose en raison de l'évolution des techniques et des besoins statistiques. L'harmonisation internationale, et l'intégration européenne, exigeront aussi des modifications dans les procédures nationales.

5. La coopération économique

La réalisation de l'Union économique et monétaire européenne et, plus généralement, la globalisation de l'économie mondiale, rendent de plus en plus nombreuses les domaines où le droit économique national doit s'aligner sur le résultat de négociations internationales.

Une bonne connaissance de l'évolution des réglementations et pratiques à l'étranger, et une participation active aux travaux des organisations économiques internationales, est indispensable pour soutenir les travaux des administrations nationales.

Le vice premier ministre lie, comme c'est d'ailleurs le cas dans l'organisation de son département, *l'accueil des investissements étrangers* au chapitre des relations économiques internationales.

Différents rapports font état de trop faibles performances de la Belgique à cet égard.

L'exemple des investissements américains est éclairant. En 1994, la Belgique n'aurait accueilli que 4,29 % de ceux-ci, contre 7,78 % pour les Pays-Bas. Les destinations privilégiées resteraient le Royaume-Uni, l'Allemagne et la Suisse.

De nombreux projets d'entreprises américaines ont été récemment réalisés en Europe, mais en dehors de la Belgique. La liste est longue : Hertz, Holiday Inn, Intel, Motorola, WordPerfect, Hewlett Packard, Apple, ...

Aucun de ces projets n'est allé à un pays à bas salaires. On ne peut donc pas dire que la décision d'investir ait été motivée par le niveau des coûts salariaux. Le fait d'avoir réparti les compétences a-t-il provoqué un malaise chez les investisseurs étrangers ? Il serait excessif de tout attribuer à cette seule

ven zou een overdrijving zijn. België is overigens niet de enige federale staat noch in Europa, noch in de wereld.

Een betere organisatie van het overleg en van de complementariteit met de gewesten is echter wel noodzakelijk.

Er werden reeds schikkingen genomen en op 7 februari 1995 werd een samenwerkingsakkoord inzake buitenlandse investeringen ondertekend.

De belangrijkste doelstelling van dat akkoord is te vermijden dat een kandidaat-investeerder zijn intenties en desiderata achtereenvolgens op het federale vlak en aan de onderscheiden gewesten moet meedelen.

Het akkoord bepaalt onder meer dat het Ministerie van Economie een coördinerende rol zal spelen tussen de federale departementen waarvan de bevoegdheden het investeringsklimaat kunnen beïnvloeden. De bevoegde dienst van het Ministerie van Economie brengt de gewesten op de hoogte van de voorstellen en vragen om inlichting die hem worden voorgelegd, evenals van de lopende onderhandelingen met de andere federale ministeries. Hij beantwoordt de vragen met betrekking tot de federale materies en voegt bij zijn antwoorden de documentatie van de gewesten.

Zoals de regeringsverklaring bepaalt, wordt dat contactpunt verstevigd. Er zal een eerste-informatieloket worden ingesteld bij het Ministerie van Economie. Een vertegenwoordiger van elk gewest zal daarvan deel uitmaken. Het loket zal steunen op de deskundigheid van federale departementen zoals Financiën, Arbeid en Tewerkstelling.

Al werden er aanzienlijke verbeteringen aangebracht in de dagdagelijkse samenwerking op het terrein, toch moeten nog inspanningen worden geleverd opdat België zich zou kunnen voorstellen zoals het is : een land met een groot menselijk en technologisch potentieel, dat over zeer produktieve arbeidskrachten beschikt.

*
* *

De minister besluit dat hij meent dat de markteconomie en de ondernemingen aanleiding kunnen geven tot rijkdom, werkgelegenheid en welzijn, maar op één voorwaarde : de concurrentie moet eerlijk en reëel zijn. De ondernemingen moeten dus geen misbruik maken noch van de informatie waarover ze beschikken, noch van hun economisch gewicht ten opzichte van andere ondernemingen of ten opzichte van de consumenten.

De ondernemingen moeten zich kunnen bewegen in een reglementair kader dat de toegang tot de economische bedrijvigheid niet in het gedrang brengt en de initiatieven niet intoomt.

Tevens moeten ze eerbied hebben voor de wettelijke rechten van hun concurrenten en van de consu-

circonstance. Du reste, la Belgique n'est pas le seul Etat fédéral en Europe ou dans le monde.

Il s'avère cependant nécessaire de mieux organiser la concertation et la complémentarité avec les régions.

Des dispositions ont déjà été prises et un accord de coopération en matière d'investissements étrangers a été signé le 7 février 1995 avec les régions.

Celui-ci a pour principal objectif d'éviter qu'un candidat investisseur doive communiquer successivement ses intentions et desiderata au niveau fédéral et aux différentes régions.

L'accord prévoit, notamment, que le département de l'Economie assurera un rôle de coordination des départements fédéraux dont les compétences peuvent influencer le climat d'investissement. Le service *ad hoc* du ministère de l'Economie informe les Régions des propositions et des demandes d'information dont il est saisi, ainsi que des négociations en cours avec les autres départements fédéraux. Il répond aux demandes en ce qui concerne les matières fédérales, et joint, à ses réponses, la documentation des Régions.

Comme le prévoit la déclaration gouvernementale, ce point de contact sera renforcé. Un guichet de première information sera établi au département de l'Economie. Il s'appuiera sur une équipe intégrant un représentant du département et un représentant de chaque région, ainsi que sur les expertises de départements fédéraux comme les Finances, l'Emploi et le Travail.

Si la coopération quotidienne sur le terrain s'est sensiblement améliorée, des efforts devront encore être accomplis pour que la Belgique puisse se présenter comme ce qu'elle est : un pays à haut potentiel humain et technologique, bénéficiant d'une main d'œuvre très productive.

*
* *

Le ministre conclut qu'il croit que l'économie de marché et l'entreprise sont créatrices de richesses, d'emploi et de bien-être, mais à une condition : la concurrence doit être loyale et réelle. L'entreprise ne doit donc abuser ni de l'information dont elle dispose, ni de son poids économique vis-à-vis des autres entreprises ou vis-à-vis des consommateurs.

L'entreprise doit pouvoir se mouvoir dans un cadre réglementaire qui n'entrave pas l'accès aux activités économiques et qui ne bride pas les initiatives.

En même temps, elle doit respecter les droits légitimes de ses concurrents et des consommateurs et la

menten en voor de opvatting die de democratische instanties van het land hebben van het algemeen belang.

Bij de regulerende acties van zijn departement zal de minister dan ook pogen het kader van de economische bedrijvigheid te moderniseren, door zowel de bewegingsvrijheid van de ondernemers als de doorzichtigheid en de economische informatie te bevorderen.

II. — BESPREKING

Vragen van de leden

De heer Demotte stelt vast dat het geharmoniseerd indexcijfer van de consumptieprijzen volgens een binnenkort door de Europese Ministerraad goed te keuren ontwerpverordening vanaf 1 januari 1997 integraal zou moeten worden toegepast in ons land.

Hij wenst van de vice-eerste minister te vernemen welke invloed dit zal hebben op het in ons land gebruikte stelsel van loonindexering.

*
* *

De heer Moors stelt vast dat de beleidsnota Economische Zaken onlosmakelijk is verbonden met het algemeen economisch en monetaire beleid van de regering. Op dit vlak ziet spreker naast positieve fenomenen als een toenemende beheersing van de staatsuitgaven en een aanhoudende lage inflatie ook negatieve tendenzen zoals de recente nieuwe stijging van de werkloosheid en het problematische niveau van de bedrijfsinvesteringen.

De zeer hoge Belgische spaarquote zou volgens sommigen het lagere particuliere verbruik verklaren. Onderliggende oorzaak zou worden gevormd door een grote onzekerheid met betrekking tot de toekomst. Spreker meent dat niet alleen de spaarquote hier verantwoordelijk is, maar dat eveneens de differentiatie van het inkomen volgens de leeftijd hier een grote rol speelt : jongeren kunnen namelijk minder sparen dan ouderen. Beschikt de minister over statistische gegevens in dit verband ?

Wat het concurrentievermogen van onze economie aangaat, wordt gesteld dat dit verslechtert in vergelijking met onze buurlanden-handelspartners. Dit argument zal in elk geval niet kunnen worden ingeroepen tegenover het Oostblok en de Aziatische landen, die onder meer door lage lonen, langere werkdur enz. nog lange tijd een groot concurrentieel voordeel tegenover onze economie zullen blijven vertonen. Spreker hoopt dat de gunstiger concurrentiepositie van Nederland te wijten is aan fiscale factoren, want daarop kan ook de Belgische overheid inspelen.

Op het recent gehouden Vlaams wetenschappelijk Economisch Congres (oktober 1995) werd beklemtoond dat bedrijven een steeds stijgende vraag verto-

conception qu'ont, de l'intérêt général, les instances démocratiques du pays.

C'est pourquoi, dans le cadre de l'action régulatrice de son département, le ministre s'efforcera de moderniser le cadre de l'activité économique en augmentant tant la liberté d'action des entrepreneurs que la transparence et l'information économique.

II. — DISCUSSION

Questions des membres

M. Demotte constate que selon un projet de règlement qui sera adopté prochainement par le conseil européen de ministres, l'indice harmonisé des prix à la consommation devrait être appliqué intégralement dans notre pays à partir du 1^{er} janvier 1997.

Il demande au vice-premier ministre quelle sera l'incidence de cet indice sur le système d'indexation salariale utilisé dans notre pays.

*
* *

M. Moors constate que la politique concernant les Affaires économiques est indissociable de la politique économique et monétaire globale du gouvernement. L'intervenant observe à cet égard, outre des phénomènes positifs tels qu'une maîtrise croissante des dépenses publiques et une inflation qui reste faible, des évolutions négatives, telles que la nouvelle augmentation récente du chômage et le niveau problématique des investissements des entreprises.

Le fait que le taux d'épargne soit très élevé en Belgique expliquerait, selon certains, la faiblesse de la consommation privée. La cause sous-jacente de ce phénomène serait une grande incertitude quant à l'avenir. L'intervenant estime que non seulement le taux d'épargne mais aussi la différenciation du revenu en fonction de l'âge joue un rôle en l'occurrence : les jeunes ne sont pas en mesure d'épargner autant que les personnes âgées. Le ministre dispose-t-il de statistiques en la matière ?

En ce qui concerne la compétitivité de notre économie, on constate qu'elle se détériore par rapport à celle de nos voisins et partenaires commerciaux. Cet argument ne pourra de toute façon pas être invoqué à propos des pays d'Europe de l'Est et d'Asie, car ceux-ci conserveront encore longtemps un avantage concurrentiel important sur notre économie en raison des bas salaires, de la durée des prestations hebdomadaires, etc. L'intervenant espère que les Pays-Bas doivent leur position concurrentielle favorable à des facteurs d'ordre fiscal, car sur ce plan-là les autorités belges peuvent réagir.

Lors du récent congrès scientifique et économique flamand (octobre 1995), on a souligné que les entreprises demandent de plus en plus de travailleurs

nen naar gespecialiseerde arbeidskrachten. Zo doet bijvoorbeeld Ford-Genk alleen nog aanwervingen op het niveau A2. Op die manier ontstaat een groep van « sociaal gehandicapten », dat wil zeggen een harde kern van laaggeschoolde werklozen, die zeer moeilijk integreerbaar is in de klassieke economie en die uit de boot blijft vallen, ondanks alle vormings- en begeleidingsinspanningen.

Naast de terechte bekommernis om het concurrentievermogen van onze bedrijven, dient men derhalve toch ook aandacht te besteden aan deze groep werklozen.

Op het vernoemde Congres werd eveneens vastgesteld dat ons land niet echt meer performant is inzake wetenschappelijk onderzoek, hetgeen zou blijken uit het aantal afgeleverde octrooien en patenten. Spreker ontving hierover graag meer gegevens.

*
* *

De heer Deleuze stelt een vijftal vragen met betrekking tot de energiesector :

1. Volgens de beleidsnota (Stuk n° 131/7, blz. 10) zou de procedure voor indiening en goedkeuring van de uitrustingsplannen worden herzien. Vermits de electriciteitsproducenten onlangs reeds een nieuw ontwerp van uitrustingsplan hebben ingediend en de Regering in de huidige procedure over 2 maanden beschikt om een dergelijk plan goed te keuren, zou de hogergenoemde herziening van de procedure binnen de 2 maanden dienen te worden goedgekeurd om nog invloed te hebben op het voorliggende plan. Is de vice-eerste minister van plan hierover een wetsontwerp in te dienen ?

2. Enkele maanden geleden is de voorzitter van de NIRAS lid van de Regering geworden. Is dit deontologisch aanvaardbaar ?

3. Inzake de opwerking van gebruikte nucleaire brandstof, beschikken de electriciteitsproducenten over de mogelijkheid om in 1995 een aantal opties inzake bijkomende opwerkingsvolumes te lichten. Deze opties werden overeengekomen in een in 1990 getekend contract tussen Synatom en de Franse opwerkingsfirma Cogéma. Na afloop van het zogenaamde « MOX-debat » werd door de Kamer in 1993 echter gevraagd deze opties niet te lichten (zie Stuk n° 541/9-91/92, blz. 2). Wat zal er hier gebeuren ?

4. Inzake het nucleair passief antwoordde de minister op 24 oktober 1995, ter gelegenheid van een interpellatie van spreker, het volgende : « Ingevolge de (voornoemde, zie Stuk n° 541/9) beslissing van de Kamer heeft de NIRAS in zijn begroting de bedragen voor de geologische evaluatie van 180 miljoen frank in 1994 op 710 miljoen frank kunnen brengen in 1995. »

Onder de basisallocatie 3261 30 3114 « Dotatie aan de NIRAS voor studies in verband met de definitieve opslag van radioactieve afvalstoffen in diepe geologische structuren » (Stuk n° 131/16, blz. 916)

spécialisés. C'est ainsi, par exemple, que Ford-Genk ne recrute plus que du personnel de niveau A2. Cette situation entraîne l'apparition d'un groupe de « handicapés sociaux », c'est-à-dire un noyau de chômeurs peu qualifiés qui s'intègrent difficilement dans l'économie classique et ne parviennent pas à se reclasser en dépit de tous les efforts de formation et d'accompagnement.

S'il est légitime de se préoccuper de la compétitivité de nos entreprises, il convient cependant aussi de se pencher sur ce groupe de chômeurs.

Au cours du congrès précité, on a également constaté que notre pays n'était plus réellement performant en matière de recherche scientifique, ainsi que l'attesterait le nombre de brevets et de licences délivrés. L'intervenant souhaiterait obtenir des informations sur ce point.

*
* *

M. Deleuze pose cinq questions concernant le secteur de l'énergie :

1. Selon la note de politique générale (Doc. n° 131/7, p. 10), la procédure d'introduction et d'approbation des plans d'équipement devrait être réexaminée. Si l'on sait que les producteurs d'électricité ont introduit récemment un nouveau projet de plan d'équipement et que, dans le cadre de la procédure actuelle, le gouvernement dispose de deux mois pour approuver un tel plan, le réaménagement de la procédure susvisée devrait être approuvé dans les deux mois pour pouvoir encore exercer une influence au niveau du plan qui vient d'être introduit. Le vice-premier ministre a-t-il l'intention de déposer un projet de loi à ce sujet ?

2. Il y a quelques mois, le président de l'ONDRAF est devenu membre du gouvernement. Est-ce admissible sur le plan déontologique ?

3. En ce qui concerne le retraitement du combustible nucléaire, les producteurs d'électricité ont la possibilité de lever en 1995 un certain nombre d'options en ce qui concerne les volumes de retraitement supplémentaires. Ces options ont été convenues dans un contrat signé en 1990 par Synatom et la firme française de retraitement Cogéma. En 1993, au terme du débat sur le « MOX », la Chambre avait toutefois demandé de ne pas lever ces options (voir Doc. n° 541/9-91/92, p. 2). Qu'en sera-t-il ?

4. En ce qui concerne le passif nucléaire, le ministre a précisé le 24 octobre 1995, en réponse à une interpellation de l'intervenant, que par suite de la décision (susvisée — voir Doc. n° 541/9) de la Chambre, l'ONDRAF a pu porter les montants de son budget afférents à l'évaluation géologique de 180 millions de francs en 1995 à 710 millions de francs en 1995. »

A l'allocation de base 3261 30 3114 « Dotation à l'ONDRAF pour des études destinées à l'évacuation définitive des déchets radioactifs dans les couches géologiques profondes » (Doc. n° 131/16, p. 916) l'in-

vindt spreker voor 1995 echter slechts 38,6 miljoen frank terug. Hoe is dat te verklaren ?

5. Tenslotte citeert spreker het Rekenhof inzake programma 32.61.3 — « Financiering van het nucleair passief » :

« In dat programma is geen enkel krediet ingeschreven voor de dotatie aan de Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) voor het technisch passief van het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK).

Het koninklijk besluit van 16 oktober 1991 houdende de regelen betreffende het toezicht op en de subsidiering van het Studiecentrum voor Kernenergie en tot wijziging van de statuten van dit centrum (*Belgisch Staatsblad* van 22 november 1991), stelt het bedrag van die dotatie vast op 811 miljoen frank.

Wanneer de regering naar aanleiding van het begrotingsconclaf heeft beslist die dotatie op te heffen, heeft ze die maatregel gerechtvaardigd door te wijzen op het bestaan van toereikende beschikbare reserves bij de NIRAS en gepreciseerd dat die aanpassing van het betalingschema, vastgelegd bij koninklijk besluit van 16 oktober 1991, onverminderd de bestaande verbintenissen gebeurde.

Hoewel het wel zo is dat de beschikbare reserves het mogelijk zullen maken de kostprijs van de werken in 1996 te dekken, zelfs bij ontstentenis van dotaties, had het betalingschema waarin het voormelde koninklijk besluit voorziet, precies als doel de last van het technisch passief, los van het ritme van de verwezenlijking van de werken, over een periode van 1989 tot 2019 te spreiden.

Aangezien de globale vastlegging van 17,915 miljard frank niet in twijfel wordt getrokken, is de opheffing van de dotatie voor 1996 derhalve een doorschuiven van de lasten. Niet alleen zullen de begrotingen voor de jaren 1997 en volgende opnieuw de jaarlijkse bedragen moeten bevatten waarin het koninklijk besluit van 16 oktober 1991 voorziet, maar ze zullen tevens de last van 811 miljoen frank moeten dragen die oorspronkelijk voor 1996 was gepland. »

*
* *

De heer Toussaint gaat in op de bescherming van de consumenten en meer bepaald de problematiek van de overmatige schuldenlast. Zo stelt men steeds meer impulsieve aankopen vast onder invloed van een bepaalde soort reclame. Zal de vice-eerste minister hier initiatieven nemen ?

De wet van 29 juni 1975 op de handelsvestigingen is inderdaad verouderd en iedereen is het er over eens dat hij moet worden aangepast. Welke methode zal worden gehanteerd om de gegevens te analyseren, teneinde te verzekeren dat de nieuwe wet beter

tervenant ne retrouve toutefois qu'un montant de 38,6 millions de francs pour 1995. Comment cela s'explique-t-il ?

5. Enfin, l'intervenant cite la Cour des comptes en ce qui concerne le programme 32.61.3 « Financement du passif nucléaire » :

« Aucun crédit n'est prévu à ce programme pour la dotation à l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fossiles enrichies (ONDRAF), destinée au passif technique du Centre d'étude de l'énergie nucléaire.

L'arrêté royal du 16 octobre 1991, portant les règles relatives au contrôle et au mode de subvention du Centre d'étude de l'énergie nucléaire et modifiant les statuts de ce Centre (*Moniteur belge* du 22 novembre 1991), fixe pourtant le montant de cette dotation pour 1996 à 811 millions de francs.

Lorsque le gouvernement a décidé de supprimer cette dotation à l'occasion du conclave budgétaire, il a justifié cette mesure par l'existence de réserves disponibles suffisantes auprès de l'ONDRAF et précisé que cette adaptation du schéma de paiement prévu par l'arrêté royal du 16 octobre 1991 se faisait sans préjudice des engagements existants.

S'il est exact que les réserves disponibles permettront de couvrir le coût des travaux en 1996, même en l'absence de dotations, le schéma de paiement prévu par l'arrêté royal du 16 octobre 1991 avait précisé pour objet de répartir sur la période de 1989 à 2019 la charge du passif technique, indépendamment de la rapidité de la réalisation des travaux.

Par conséquent, dès lors que l'engagement global de 17,915 milliards de francs n'est pas remis en question, la suppression de la dotation de 1996 s'analyse bien comme un simple report de charges. Non seulement les budgets des années 1997 et suivantes devront contenir à nouveau les montants prévus chaque année par l'arrêté royal du 16 octobre 1991, mais ils devront en outre supporter la charge des 811 millions de francs initialement prévus pour 1996. »

*
* *

M. Toussaint aborde la question de la protection des consommateurs, et plus particulièrement le problème de l'endettement excessif. On constate une augmentation continue des achats impulsifs effectués sous l'influence d'un certain type de publicité. Le vice-premier ministre prendra-t-il des initiatives dans ce domaine ?

La loi du 29 juin 1975 relative aux implantations commerciales est en effet obsolète et chacun s'accorde à reconnaître qu'elle doit être adaptée. Quelle méthode d'analyse des données va-t-on utiliser afin de garantir que la nouvelle loi répondra mieux à la

beantwoordt aan de huidige realiteit ? Hoe zal men de activiteit en de tewerkstelling in deze sector vrijwaren ?

*
* *

De heer Mairesse stelt vast dat de vice-eerste minister een herziening en een verfijning aankondigt van het consumentenrecht, onder meer van de wetgeving op de handelspraktijken en dit laatste ten gevolge van wijzigingen in de Europese regelgeving. Kan de minister een concrete opsomming van zijn plannen geven ?

In de verzekeringsector stelt men inderdaad een aantal gevaarlijke ontsporingen vast. Hoe kan hieraan worden verholpen ?

*
* *

Mevrouw Creyf onderscheidt een vijftal domeinen waarover ze graag nadere toelichting verkreeg.

Consumentenbescherming

Mevrouw Creyf stelt vast dat de minister een herziening van de wetgeving op de consumentenbescherming aankondigt. Welke zijn de plannen en in welke vorm zullen deze worden gegoten ? Uw rapporteur pleit ervoor het Parlement bij deze herziening te betrekken.

De vice-eerste minister kondigt ook een wetsontwerpen aan tot wijziging van de wet op het consumentenkrediet. In de Senaat zijn hierover echter een aantal wetsvoorstellen aanhangig. Spreekster pleit voor een globale aanpak en geeft de voorkeur aan een wetsontwerp.

Verzekeringen

Aangaande de verzekering tegen natuurrampen zou de sector rond zijn met een ontwerp van wetgevende tekst en zou het initiatief weer bij de Regering liggen. Wat is hier de stand van zaken ?

Wanneer zullen de uitvoeringsbesluiten van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen (*Belgisch Staatsblad* van 14 juni 1995) worden gepubliceerd ?

Tenslotte stelt spreekster vast dat de problematiek van de segmentatie en in het bijzonder van de verzekering burgerlijke aansprakelijkheid voor auto's tot misbruiken leidt. Wat kan de minister hieraan doen ?

Energie

In zijn beleidsnota (Stuk n° 131/7, blz. 9-10) verwijst de vice-eerste minister naar het federale rege-

réalité présente ? Comment va-t-on préserver l'activité et l'emploi dans ce secteur ?

*
* *

M. Mairesse fait observer que le vice-premier ministre annonce une révision et un affinement du droit des consommateurs, notamment de la législation relative aux implantations commerciales, et ceci en raison de modifications apportées dans la réglementation européenne. Le ministre peut-il préciser quelles sont ses intentions concrètes en la matière ?

Un certain nombre d'évolutions dangereuses sont en effet constatées dans le secteur des assurances. Comment remédier à cette situation ?

*
* *

Mme Creyf souhaiterait avoir des éclaircissements dans cinq domaines différents.

Protection des consommateurs

Mme Creyf relève que le ministre annonce une révision de la législation relative à la protection des consommateurs. Quels sont les projets du ministre en la matière et sous quelle forme les traduira-t-il ? Votre rapporteur préconise que le Parlement soit associé à cette révision.

Le vice-premier ministre annonce aussi un projet de loi modifiant la loi sur le crédit à la consommation. Un certain nombre de propositions de loi ont toutefois déjà été déposées au Sénat à ce sujet. L'intervenante prône une approche globale et marque sa préférence pour un projet de loi.

Assurances

En ce qui concerne l'assurance contre les catastrophes naturelles, le secteur aurait élaboré un projet de texte législatif, de sorte que la balle serait de nouveau dans le camp du gouvernement. Où en est la situation actuellement ?

Quand seront publiés les arrêtés d'exécution de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances (*Moniteur belge* du 14 juin 1995) ?

L'intervenante constate enfin que la segmentation, en particulier en ce qui concerne l'assurance de la responsabilité civile en matière de véhicules automobiles, conduit à des abus. Que peut faire le ministre en la matière ?

Energie

Dans sa note de politique générale (Doc. n° 131/7, pp. 9-10), le vice-premier ministre renvoie au pro-

ringsprogramma waar hij stelt dat « de procedure qua indiening en goedkeuring van de uitrustingsplannen opnieuw dient te worden bestudeerd en in voorkomend geval verbeterd, namelijk vanuit de hoek van de periodiciteit. In dit federale regeringsprogramma (Stuk n° 23/1-1995, blz. 6) leest men echter volgende passage :

« Met betrekking tot de elektriciteitssector wenst de Regering :

° vóór de goedkeuring van een nieuw uitrustingsplan, de vigerende procedure inzake de indiening en de goedkeuring van uitrustingsplannen inzonderheid hun periodiciteit te verbeteren; »

Spreekster ziet een duidelijk verschil tussen beide teksten in die zin dat de beleidsnota de tekst van het Regeerakkoord zou afzwakken.

Nog inzake energie stelt mevrouw Creyf vast dat in vele tientallen gemeenten grote onrust is ontstaan naar aanleiding van de informatiecampaagne van de NIRAS inzake de berging van laagradioactief afval.

Kan de minister een stand van zaken verstrekken in dit dossier ?

Faillissementen

Mevrouw Creyf is van mening dat gezien het enorme en nog toenemende aantal faillissementen een centraal register wenselijk zou zijn. Wat is hierover de mening van de minister ?

Ten gronde stelt spreekster vast dat het faillissement is verworden tot een loutere techniek van bedrijfsbeheer, met alle gevolgen vandien voor de (vele) betrokken werknemers. Hoe kan deze evolutie worden tegengegaan ?

NIS en INR

Reeds door Titel VIII van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 23 december 1994), in werking getreden op 1 januari 1995, werd het apparaat voor de statistiek en de economische vooruitzichten van de federale regering hervormd.

Meer bepaald werd een Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR) opgericht en werd het NIS opgericht als Staatsdienst met afzonderlijk beheer.

Momenteel echter in november 1995, stelt spreekster vast dat over de prestaties van het NIS nog al te vaak in de voorwaardelijke vorm wordt gesproken. Kan de minister een stand van zaken verschaffen inzake deze hervorming van het NIS, onder meer wat het personeel betreft ? Daarnaast is het het NIS sinds begin dit jaar toegestaan om zelf bepaalde zaken te verkopen. Waarover gaat het hier ?

gramme du gouvernement fédéral, où il souligne que la procédure d'introduction et d'approbation des plans d'équipement doit être réexaminée et, le cas échéant, améliorée, notamment sous l'angle de la périodicité. Or, on peut lire ce qui suit à la page 6 du programme du gouvernement fédéral (Doc. n° 23/1 - 1995, p. 6) :

« En ce qui concerne le secteur de l'électricité, le Gouvernement souhaite :

° avant l'approbation d'un nouveau plan d'équipement, améliorer la procédure en vigueur relative à l'introduction et à l'approbation des plans d'équipement, notamment leur périodicité; »

L'intervenante relève une nette différence entre les deux textes, la note de politique générale édulcorant fortement le texte de l'accord de gouvernement.

Toujours en ce qui concerne l'énergie, Mme Creyf constate que la campagne d'information lancée par l'ONDRAF à propos de l'entreposage des déchets faiblement radioactifs a suscité une grande inquiétude dans plusieurs dizaines de communes.

Le ministre peut-il faire le point de la question à propos de ce dossier ?

Faillites

Mme Creyf estime qu'il conviendrait de tenir un registre central, vu le nombre considérable et toujours plus élevé de faillites. Qu'en pense le ministre ?

Quant au fond, l'intervenante constate que la faillite est devenue une véritable technique de gestion, avec toutes les conséquences que l'on sait pour les (nombreux) travailleurs concernés. Comment remédier à cette évolution ?

INS et ICN

Le titre VIII de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses (*Moniteur belge* du 23 décembre 1994) entré en vigueur le 1^{er} janvier 1995, avait déjà réformé l'appareil statistique et de prévision économique du gouvernement fédéral.

Il avait plus précisément créé un Institut des comptes nationaux (ICN) et érigé l'Institut national de statistique en service de l'Etat à gestion séparée.

Toutefois, à l'heure actuelle, en novembre 1995, l'intervenante constate que l'on utilise encore trop souvent le conditionnel en ce qui concerne les prestations de l'INS. Le ministre peut-il fournir des précisions à propos de cette réforme de l'INS, notamment en ce qui concerne le personnel ? De plus, l'INS est autorisé, depuis le début de l'année, à vendre certaines choses. De quoi s'agit-il en l'occurrence ?

Antwoorden van de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Nationaal Instituut voor de Statistiek

De vice-eerste minister laat vooraf opmerken dat het NIS reeds tientallen jaren met problemen kampt. Al zijn voorgangers zijn hiermee trouwens geconfronteerd geworden. Hij bevestigt dat het NIS nog steeds in een reorganisatie-operatie zit, waarbij onder meer meer gespecialiseerd personeel wordt aangeworven.

Daarnaast is het essentieel dat de meest recente en performante informatica-apparatuur wordt aangeschaft en ingezet; dit vereist bovendien gespecialiseerd personeel.

Inzake de gebruikte methodologie merkt de minister op dat vele instellingen tevreden zijn met $\pm 95\%$ van de gegevens als basis om hun statistieken op te stellen. Het NIS is echter gewoon met 100% van de gegevens te werken: hetgeen men hier wint aan accuraatheid, verliest men uiteraard in de tijd die nodig is om de resterende 5% gegevens te verzamelen. Dit laatste verklaart de vertraging in de publicatie van een aantal statistieken. Rekening houdend met de noodzaak om snel over de statistieken te kunnen beschikken met het oog op een efficiënt beleid, is de minister voorstander van een snellere publicatie, desgevallend op basis van minder dan 100% van de gegevens.

Faillissementen

Het toenemend aantal faillissementen zijn een constante bekommernis van de regering. Wetgeven- de initiatieven komen echter toe aan de minister van Justitie.

Berging laagradioactief afval

De studies inzake de selectie van een site voor de berging van laagactief afval werden onder eigen verantwoordelijkheid van de NIRAS opgesteld en uitgebracht.

Een werkgroep van deskundigen onderzoekt momenteel deze studies. Bijgevolg kan de minister op dit moment onmogelijk een standpunt hierover innemen.

Verzekeringen

De minister bevestigt dat de segmentatie tot grote problemen leidt. Hij verwijst bij wijze van voorbeeld naar de agitatie rond het Belgische bonus-malus-systeem inzake verzekering BA voor auto's naar aanleiding van een aangekondigd initiatief terzake van de Europese Commissie. Volgens de regering kan ons land echter blijven verder werken met het bonus-malus-systeem omdat dit het algemeen belang beschermt: bij afschaffing van dit stelsel, zou zich

Réponses du vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications

Institut national de statistique

Le vice-premier ministre tient tout d'abord à souligner que cela fait des dizaines d'années que l'INS se trouve aux prises avec des difficultés. Tous ses prédécesseurs ont d'ailleurs été confrontés à cette situation. Il confirme que l'Institut est toujours en phase de réorganisation, ce qui implique notamment le recrutement de personnel plus spécialisé.

Il est par ailleurs essentiel d'acquiescer et d'utiliser le matériel informatique le plus récent et le plus performant, ce qui nécessite également du personnel spécialisé.

Pour ce qui est de la méthodologie appliquée, le ministre fait observer que de nombreux organismes se satisfont de $\pm 95\%$ de données pour établir leurs statistiques. L'INS, quant à lui, a pour habitude de se baser sur 100% de données: il est clair que ce gain de précision ne peut se faire qu'au détriment de la rapidité compte tenu du temps nécessaire à la collecte des 5% de données restantes. Telle est l'explication du retard accusé dans la publication de certaines statistiques. Etant donné qu'il est indispensable de pouvoir disposer rapidement de statistiques pour mener une politique efficace, le ministre est favorable à une publication plus rapide, fût-ce sur la base de données moins complètes.

Faillites

Le nombre croissant de faillites est une préoccupation constante du gouvernement. C'est toutefois au ministre de la Justice qu'il appartient de prendre des initiatives législatives en la matière.

Entreposage des déchets radioactifs de faible activité

Les études relatives au choix d'un site pour l'entreposage des déchets faiblement radioactifs ont été réalisées et publiées par l'ONDRAF sous son entière responsabilité.

Un groupe de travail composé d'experts se penche actuellement sur ces études. Le ministre ne peut dès lors prendre position sur le sujet à l'heure actuelle.

Assurances

Le ministre confirme que la segmentation provoque de grosses difficultés. Il renvoie à cet égard à l'agitation qui s'est créée autour du système belge de bonus-malus en matière d'assurance de la responsabilité civile pour les automobiles, à l'occasion, de l'annonce d'une initiative de la Commission européenne en la matière. Le gouvernement estime toutefois que notre pays peut continuer de pratiquer le système bonus-malus parce que ce système protège

namelijk een nog verdergaande segmentatie voordoen, bij voorbeeld in functie van de leeftijd. Dit laatste fenomeen leidt trouwens nu al tot ernstige problemen.

Inzake de verzekering tegen natuurrampen bestaat een wetsontwerp dat reeds één maal met de sector werd besproken. Binnenkort zal hierover voor de tweede maal een gesprek met de sector plaatsvinden, evenals (onder andere) over de segmentatieproblemen, de kwesties van de tussenpersonen en de groeiende groep niet-verzekerden binnen de bevolingslaag van arme medeburgers.

Consumenten

Inzake overmatige schuldenlast van particulieren herinnert de vice-eerste minister eraan dat een wetsvoorstel terzake op 7 april 1995 door deze Kamer werd goedgekeurd (zie Stuk n° 274/4-91/92, wetsvoorstel betreffende het burgerlijk uitstel van betaling en de gerechtelijke kwijting van schulden). De minister is van plan deze tekst te bestuderen en gedeeltelijk aan te passen, onder meer op basis van een advies dat hij heeft gevraagd aan het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO-CRIOC). Daarna zal de Regering op basis hiervan een wetsontwerp opstellen dat, na advies van de Raad van State, aan het Parlement zal worden voorgelegd. In elk geval zal het Parlement zijn inbreng kunnen hebben in deze besprekingen.

Nog inzake consumentenbescherming kondigt de vice-eerste minister maatregelen aan inzake de zogenaamde « groene labels ». Enerzijds is het groeiende milieubewustzijn bij de consumenten een goede zaak. Anderzijds echter profiteren een aantal bedrijven ongelukkigerwijze van de burgerzin van de consumenten door hun goede trouw te misbruiken voor loutere winstdoeleinden. Deze bedrijven beroepen zich hierbij ten onrechte op vermeende milieubeschermende kwaliteiten van hun produkten.

Handelsvestigingen

Hoewel een wijziging van de wet van 1975 noodzakelijk is, dient onder meer toch rekening te worden gehouden met het feit dat ons land zo klein is en zovele kilometer grenzen heeft met de buurlanden, dat elke Belgische consument zich zonder al te veel moeite in het buitenland kan gaan bevoorraden, vooral in de grensstreken. Dit laatste zou zich kunnen voordoen indien — in naam van de bescherming van de zogenaamde plaatselijke handel — een te stricte wetgeving zou worden opgesteld.

Nucleaire Energie

— De 710 miljoen frank kredieten voor directe berging van bestraalde brandstof worden betaald door Synatom.

l'intérêt général : sa suppression entraînerait en effet une segmentation encore plus poussée en fonction, par exemple, de l'âge de l'assuré. Ce dernier phénomène est du reste déjà à l'origine de problèmes sérieux.

En ce qui concerne l'assurance contre les catastrophes naturelles, il existe un projet de loi qui a déjà fait l'objet d'un premier débat avec le secteur. Un deuxième débat sera prochainement organisé sur le sujet de même que sur d'autres problèmes tels que la segmentation, les intermédiaires et l'augmentation du nombre de personnes non assurées dans les classes défavorisées.

Consommateurs

En ce qui concerne le surendettement des particuliers, le vice-premier ministre rappelle qu'une proposition de loi en la matière a été votée, le 7 avril 1995, par la Chambre des représentants (Voir Doc. n° 274/4-91/92, proposition de loi relative au sursis civil de paiement et à la remise judiciaire de dettes). Le ministre a l'intention d'étudier ce texte et de l'adapter en partie, notamment à la lumière d'un avis qu'il a demandé au Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs (CRIOC-OIVO). Le gouvernement élaborera, sur cette base, un projet de loi qui sera soumis au Parlement après avoir été soumis à l'avis du Conseil d'Etat. En tout état de cause, le Parlement aura son mot à dire dans cette matière.

Toujours en ce qui concerne la protection des consommateurs, le vice-premier ministre annonce des mesures visant à réglementer les « labels verts ». S'il faut se réjouir de la sensibilité accrue des consommateurs aux problèmes environnementaux, force est de constater par ailleurs qu'un certain nombre d'entreprises profitent malheureusement du sens civique des consommateurs en abusant de leur bonne foi à des fins purement lucratives, en l'occurrence en vantant les vertus prétendument écologiques de leurs produits.

Implantations commerciales

Bien qu'il soit nécessaire de modifier la loi de 1975, il convient cependant de tenir compte notamment du fait que notre pays est très petit et a de nombreux kilomètres de frontière commune avec les pays voisins et que tout consommateur belge peut s'approvisionner sans trop de difficultés à l'étranger, surtout dans les zones frontalières. Il pourrait en effet adopter ce comportement si une législation trop stricte était promulguée au nom de la protection du commerce local.

Energie nucléaire

— Synatom paiera les 710 millions de francs nécessaires à l'évacuation directe du combustible irradié.

— Wat de zogenaamde opheffing van de dotatie van 811 miljoen frank aan de NIRAS voor het technisch passief van het SCK (opmerking van het Rekenhof) aangaat, antwoordt de minister dat het gewoon om een uitstel gaat, eenvoudigweg omdat de werken om technische redenen nog niet konden beginnen.

— De opties voor bijkomende opwerkingsvolumes in het contract Synatom-Cogéma, zullen niet worden gelicht in 1995. Eerst zal namelijk de directe berging van de bestraalde brandstof zonder opwerking (de zogenaamde « *once-through-cycle* ») worden bestudeerd.

— De Voorzitter van de NIRAS die Regeringslid is geworden heeft uiteraard verlof genomen bij de NIRAS.

Uitrustingsplan van de electriciteitsproducenten

De minister ziet geen verschil naar de geest tussen het regeerakkoord en zijn beleidsnota : de minister zal hier het regeerakkoord respecteren inzake de herziening van de procedure voor indiening en goedkeuring.

Momenteel werd de procedure reeds lichtjes gewijzigd : hoewel de regering het ontwerpplan reeds heeft ontvangen rond 20 oktober, zal het pas op 20 november officieel worden overgezonden aan het Nationaal Comité voor de Energie en het Controlecomité voor de Electriciteit en het Gas, die 1 maand hebben om zich uit te spreken. Daarna beschikt de regering nog over 1 maand om een beslissing te nemen. De totale duur van de procedure zal nu dus 3 in plaats van 2 maanden belopen.

Hierbij dient men er eveneens rekening mee te houden dat in december 1995 een Europese Ministerraad Energie, onder Spaans Voorzitterschap, zal plaatsvinden, met als hoofdpunt op de agenda een ontwerp van Europese Richtlijn met betrekking tot de eenheidsmarkt voor productie en distributie van electriciteit. De minister herinnert eraan dat in dit dossier 3 elementen essentieel zijn voor de Belgische regering :

a) de notie « openbare dienst » blijft fundamenteel wat electriciteit aangaat;

b) er is meer transparantie van de prijzen dat wil zeggen van de kostenstructuur nodig. Deze structuur is vaak ondoorzichtig in buurlanden met grote openbare monopolies, wiens (gesubsidieerde) tarieven onze markt ernstig zouden kunnen verstoren;

c) een overgangperiode is nodig.

De minister besluit dat de regering een wetsontwerp zal indienen na de Europese Ministerraad van december 1995, rekening houdend met eventuele Europese ontwikkelingen. Waarschijnlijk zal het om een 2- of 3-jarige periodiciteit gaan.

— En ce qui concerne la « suppression » de la dotation de 811 millions de francs allouée à l'ONDRAF pour le passif technique du CEN (observation de la Cour des comptes), le ministre répond qu'il s'agit d'un report pour la simple raison que les travaux n'ont pas encore pu commencer, et ce, pour des raisons d'ordre technique.

— Aucune option ne sera levée en 1995 en ce qui concerne les volumes supplémentaires de retraitement prévus dans le contrat Synatom-Cogéma. On procédera en effet d'abord à une étude concernant l'évacuation directe du combustible irradié sans retraitement (le « *once-through-cycle* »).

— Le président de l'ONDRAF, qui est devenu membre du gouvernement, a évidemment cessé d'exercer ses fonctions à l'ONDRAF.

Le plan d'équipement des producteurs d'électricité

Le ministre ne voit pas de différence entre l'esprit de l'accord de gouvernement et celui de sa note de politique générale : il s'en tiendra à l'accord de gouvernement quant à la révision de la procédure d'introduction et d'approbation.

Pour l'instant, la procédure a été légèrement modifiée : bien que le gouvernement ait déjà reçu le projet de plan vers le 20 octobre, celui-ci ne sera transmis officiellement que le 20 novembre au Comité national de l'énergie et au Comité de contrôle de l'électricité et du gaz, qui doivent se prononcer dans le mois. Le gouvernement dispose ensuite d'un mois pour prendre une décision. L'ensemble de la procédure s'étalera donc sur trois mois au lieu de deux.

On ne peut, par ailleurs, perdre de vue, qu'un conseil des ministres européens de l'Energie se réunira en décembre 1995 sous la présidence espagnole. Le principal point à l'ordre du jour de cette réunion sera un projet de directive européenne relative au marché unique pour la production et la distribution d'électricité. Le ministre rappelle que trois éléments sont essentiels dans ce dossier pour le gouvernement belge :

a) la notion de « service public » demeure fondamentale en ce qui concerne l'électricité;

b) la transparence des prix, c'est-à-dire de la structure des coûts, doit être améliorée. Cette structure manque souvent de transparence dans les pays voisins qui connaissent d'importants monopoles publics, dont les tarifs (subsidés) pourraient fortement perturber notre marché;

c) une période transitoire doit être prévue.

Le ministre conclut en précisant que le gouvernement déposera un projet de loi après le Conseil des ministres de l'Union européenne de décembre 1995, en tenant compte des développements éventuels au niveau européen. Il s'agira probablement d'une périodicité de 2 ou 3 ans.

Geharmoniseerd Europees indexcijfer

De mogelijke invloed van een geharmoniseerd indexcijfer van de consumptieprijs op ons loonindexeringsstelsel wordt momenteel onderzocht. Enerzijds zijn de werkzaamheden op Europees niveau (binnen Eurostat) rond het geharmoniseerd indexcijfer nog niet beëindigd. Anderzijds zou dit nieuwe indexcijfer op zich niets veranderen aan het Belgisch mechanisme van de aanpassing van lonen en uitkeringen aan de levensduurte.

Een andere samenstelling van de gebruikte korf van goederen zou eventueel wel gevolgen kunnen hebben op de hoogte en de evolutie van het indexcijfer.

Conjunctuur

Wat de hoge spaarquote aangaat, gaat het volgens de minister momenteel om een natuurlijke spaarreflex, vanuit de onzekerheid die in ongeveer alle gezinnen heerst met betrekking enerzijds tot de toekomst van het alom in vraag gestelde wettelijk pensioenstelsel en anderzijds de werkloosheid, die niemand onberoerd laat. Er wordt wel een lichte herneming van het particuliere verbruik voorzien, hetgeen zou moeten overeenkomen met een lichte daling van de spaarquote.

Inzake tewerkstelling is de toestand noch in Wallonië noch in Vlaanderen erg rooskleurig. De minister kant zich tegen een particularisme en meent dat de impact van het federale niveau positief moet blijven: hij verwijst naar zijn inleidende uiteenzetting wat de behandeling van buitenlandse investeerders betreft.

Het blijft echter een feit dat de sinds lang ingezette en structurele daling van de vraag naar niet of weinig geschoolde arbeidskrachten, niet goed werd ingeschat. In elk geval blijft aangepaste vorming hier de grootste uitdaging. De minister is trouwens van mening dat we inzake vorming nog maar aan het begin staan van een ongekende evolutie. Deze « harde kern » werklozen zal echter moeilijk integreerbaar blijven. Sociale begeleiding dringt zich op. Deze valt echter zeer duur uit, zodat de bewegingsruimte in de Belgische begrotingscontext zeer beperkt is.

Ook de snelheid en de omvang van de evolutie inzake telecommunicatie en informatica werd in Europa erg onderschat. Bedrijven dienen zich hier aan te passen door hun producten aan te passen. De markt beweegt immers voortdurend: in de Verenigde Staten brengen de bedrijven om de 4 à 6 maanden een nieuw produkt op de markt (3 jaar is een eeuwigheid voor de levensduur van een produkt).

Indice harmonisé au niveau européen

On examine actuellement l'incidence que peut avoir l'introduction d'un indice harmonisé des prix à la consommation sur notre système d'indexation des salaires. D'une part, les travaux relatifs à l'indice harmonisé ne sont pas encore terminés au niveau européen (au sein d'Eurostat). D'autre part, ce nouvel indice ne devrait, en soi, rien changer au mécanisme belge d'adaptation des salaires et des allocations au coût de la vie.

Une modification de la composition des biens de consommation servant de référence pourrait en revanche avoir une incidence sur le niveau et l'évolution de l'indice.

Conjoncture

En ce qui concerne l'importance du taux d'épargne, le ministre estime qu'il s'agit actuellement d'un réflexe naturel, compte tenu de l'incertitude qui règne dans la plupart des ménages à propos, d'une part, de l'avenir du régime de pensions légal, remis partout en cause, et, d'autre part, du chômage, qui ne laisse personne indifférent. On prévoit toutefois une légère reprise de la consommation privée, ce qui devrait correspondre à une légère diminution du taux d'épargne.

En ce qui concerne l'emploi, la situation n'est brillante ni en Wallonie, ni en Flandre. Le ministre s'oppose à tout particularisme et estime que l'impact du pouvoir fédéral doit rester positif. Pour ce qui concerne le traitement des investisseurs étrangers, il renvoie à son exposé introductif.

Il n'en demeure toutefois pas moins que l'on a mal évalué la baisse structurelle, enregistrée depuis longtemps déjà, de la demande de main-d'œuvre peu ou non qualifiée. Quoi qu'il en soit, la dispensation de formations appropriées constitue à cet égard le défi majeur à relever. Le ministre estime du reste qu'en matière de formation, nous ne sommes encore qu'au stade initial d'une évolution dont on n'a guère idée. Il sera toutefois toujours difficile d'intégrer ce « noyau dur » de chômeurs. S'il est vrai que des mesures d'accompagnement social s'imposent, leur coût est toutefois très élevé, si bien que la marge de manœuvre dans le contexte budgétaire belge est très réduite.

La rapidité et l'ampleur de l'évolution dans le domaine de télécommunications et de l'informatique a été largement sous-estimée en Europe. Les entreprises doivent s'y adapter en adaptant leurs produits. Le marché est en effet en mouvement perpétuel: aux Etats-Unis, les entreprises lancent un nouveau produit tous les quatre à six mois (trois ans représentent une éternité sur le plan de la durée de vie d'un produit).

III. — ADVIES EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN / STEMMINGEN

Over de sectie 32 « Economische Zaken » van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 wordt gunstig geadviseerd met tien tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Daarenboven wordt met dezelfde stemming de bijgevoegde administratieve begroting conform bevonden met het ontwerp van algemene uitgavenbegroting 1996.

Over de sectie 32 « Economische Zaken » van de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995 zoals gewijzigd wordt gunstig geadviseerd met 10 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De bijgevoegde aangepaste administratieve begroting wordt met dezelfde stemming conform bevonden aan de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting 1995.

*
* *

De Rapporteur,

S. CREYF

De Voorzitter,

J. ANSOMS

III. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS / VOTES

La commission émet, par 10 voix contre 4 et une abstention, un avis favorable sur la section 32 « Affaires économiques » du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

La commission déclare en outre, par le même vote, que le budget administratif joint est conforme au projet de budget général des dépenses pour 1996.

La commission émet, par 10 voix contre 2 et 2 abstentions, un avis favorable sur la section 32 « Affaires économiques » du deuxième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1995 tel qu'il a été modifié.

La commission déclare en outre, par le même vote, que le budget administratif joint est conforme au deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1995.

*
* *

Le Rapporteur,

S. CREYF

Le Président,

J. ANSOMS

ADVIES

over Sectie 33 — Verkeer en Infrastructuur

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER
EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Dirk PIETERS**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft op 8 en 14 november 1995
vergaderd.

EERSTE DEEL

POST EN TELECOMMUNICATIE

I. — INLEIDING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE EN TELECOMMUNICATIE

Verwezen wordt naar de beleidsnota van de minis-
ter van Economische Zaken voor het begrotingsjaar
1996 (Stuk n° 131/7, blz. 19 en volgende).

In verband met de tweede aanpassing van de Alge-
mene uitgavenbegroting voor 1995 (Stuk n°s 26/1 en
2) verklaart de minister dat voor de sectoren Post en
Telecommunicatie slechts technische wijzigingen in
uitzicht worden gesteld.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Schellens.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Ansoms, Pieters (D.), Mevr. Pieters (T.), H. Van Eetvelt.	HH. Brouns, Didden, Ghesquière, Lenssens, Vanpoucke.
V.L.D. HH. Huts, Taelman, Van Aperen.	HH. Cortois, De Croo, Lahaye, Smets.
P.S. HH. Grosjean, Moock, Tous- saint.	HH. Canon, Coëme, Demotte, Min- ne.
S.P. HH. Bartholomeeussen, Schellens.	HH. Cuyt, Delathouwer, Roose.
P.R.L. HH. Vandenhaute, Waut- F.D.F. hier.	HH. Hotermans, Moerman, Reyn- ders.
P.S.C. H. Fournaux.	HH. Gehlen, Lespagnard.
Agalev/ H. Vanoost.	HH. Dallons, Van Dienderen.
Ecolo	
VI. H. Huysentruyt.	HH. Geraerts, Spinnewyn.
Blok	

AVIS

sur la Section 33 — Communications et Infrastructure

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS
ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES (1)

PAR
M. **Dirk PIETERS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 8 et 14 novembre
1995.

PREMIERE PARTIE

POSTES ET TELECOMMUNICATIONS

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ECONOMIE ET DES TELECOMMUNICATIONS

Il est renvoyé à la note de politique générale du
ministre des Affaires économiques pour l'année bud-
gétaire 1996 (Doc. n° 131/7, p. 19 et suivantes).

En ce qui concerne le deuxième ajustement du
budget général des dépenses de 1995 (Doc. n°s 26/1 et
2), le ministre déclare que le secteur des postes et des
télécommunications n'est concerné que par des adap-
tations d'ordre technique.

(1) Composition de la commission :

Président : M. Schellens.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Ansoms, Pieters (D.), Mme Pieters (T.), M. Van Eetvelt.	MM. Brouns, Didden, Ghesquière, Lenssens, Vanpoucke.
V.L.D. MM. Huts, Taelman, Van Aperen.	MM. Cortois, De Croo, Lahaye, Smets.
P.S. MM. Grosjean, Moock, Toussaint.	MM. Canon, Coëme, Demotte, Min- ne.
S.P. MM. Bartholomeeussen, Schellens.	MM. Cuyt, Delathouwer, Roose.
P.R.L. MM. Vandenhaute, Waut- F.D.F. hier.	MM. Hotermans, Moerman, Reyn- ders.
P.S.C. M. Fournaux.	MM. Gehlen, Lespagnard.
Agalev/ M. Vanoost.	MM. Dallons, Van Dienderen.
Ecolo	
VI. M. Huysentruyt.	MM. Geraerts, Spinnewyn.
Blok	

II. — ALGEMENE BESPREKING

1. Belgacom

Mevrouw Trees Pieters vraagt of het feit dat het aantal aandelen van Belgacom dat kan worden overgedragen, beperkt wordt tot 49 % van het kapitaal van het overheidsbedrijf, geen nadelige gevolgen zal hebben voor de goede werking van de onderneming. Verdient het met het oog op de toekomst van de onderneming niet de voorkeur dat de Staat de meerderheid van de aandelen zou overdragen en een blokkeringsminderheid zou behouden? Welke oplossingen zijn daarvoor in de andere Europese landen gevonden?

De heer Van Eetvelt maakt zich zorgen omdat moeilijk een compromis kan worden gevonden tussen, enerzijds, de plicht een optimale dienstverlening aan te bieden en, anderzijds, de noodzaak rekening te houden met de gevolgen op sociaal gebied van de liberalisering van de telecommunicatie.

De vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie antwoordt dat die door de regering gekozen 49,9 % blijkbaar perfect past in de economische denkwijze en in de praktische overwegingen die daaraan ten grondslag liggen.

De Commissie voor de evaluatie van de activa van het Rijk heeft in juli jongstleden immers van vier kandidaten vier indicatieve aanbiedingen ontvangen voor een partnerschap met Belgacom.

De Ministerraad heeft in een eerste fase drie van die aanbiedingen in aanmerking genomen. Daarbij moet worden onderstreept dat het verworpen aanbod strikt financieel gezien het meest aantrekkelijke leek, maar blijkbaar niet voldeed aan de noodzakelijke technologische voorwaarden om een sterke positie van Belgacom in de volop veranderende telecommunicatiesector te waarborgen.

De drie gegadigden die thans overblijven, hebben vervolgens elk twee aanbiedingen gedaan: drie van die aanbiedingen hadden betrekking op 49,9 %, twee op 25 % en één op 51 % van het kapitaal van Belgacom. Volgens de economische logica bleek het percentage van 49,9 % het meest aangewezen, aangezien daardoor onderhandelingen met het grootste aantal operatoren kon worden gevoerd.

In onze buurlanden zijn eveneens bondgenootschappen aangegaan om het hoofd te kunnen bieden aan de enorme uitdagingen van de mondialisering van de telecommunicatie en de aanzienlijke vooruitgang op het stuk van de kwaliteit die daarmee gepaard gaat. De gekozen oplossingen (deregulering en privatisering in het Verenigd Koninkrijk en in Nederland, associatie tussen de Franse en Duitse operatoren, beginnende consolidatie in Italië) hebben overall tot doel de nationale operator die vroeger een monopoliepositie had, om te vormen als voorbereiding op de opening van de markt voor de concurrenten.

De minister hoopt dat Belgacom, dat door de strategische consolidatie aan concurrentievermogen zal

II. — DISCUSSION GENERALE

1. Belgacom

Mme Trees Pieters demande si la limitation à 49 % du capital de Belgacom des actifs de l'entreprise publique susceptibles d'être cédés n'est pas de nature à nuire au bon fonctionnement de l'entreprise. Ne serait-il pas préférable pour l'avenir de celle-ci que l'Etat cède une majorité des actions, tout en gardant une minorité de blocage? Quelles sont par ailleurs les solutions adoptées dans ce domaine dans les autres pays européens?

M. Van Eetvelt s'inquiète de la difficulté qu'il y aura à concilier, d'une part, l'impératif d'assurer une offre de services optimale et, d'autre part, la nécessité de tenir compte des implications sur le plan social de la libéralisation des télécommunications.

Le vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications répond que le chiffre de 49,9 % retenu par le gouvernement s'avère s'insérer parfaitement dans la logique économique et dans les considérations pratiques qui guident celle-ci.

La commission d'évaluation des actifs de l'Etat a en effet reçu pour juillet dernier quatre offres indicatives, émanant de quatre candidats au partenariat avec Belgacom.

Le Conseil des ministres a, dans un premier temps, retenu trois de ces offres. Il convient de souligner que l'offre écartée est celle qui, bien qu'apparemment la plus alléchante sur un plan strictement financier, ne semblait pas comporter les conditions technologiques nécessaires pour garantir à Belgacom une position forte dans un marché des télécommunications en pleine mutation.

Les trois candidats restants à ce moment ont ensuite remis chacun deux offres: trois d'entre elles portaient sur 49,9 %, deux sur 25 % et une sur 51 % du capital de Belgacom. Sur le plan de la logique économique, le chiffre de 49,9 % s'est donc avéré le plus judicieux, puisqu'il a permis d'ouvrir des négociations avec un maximum d'opérateurs.

Dans les pays voisins, des alliances se nouent également, pour répondre aux défis énormes que posent la mondialisation des télécommunications et les sauts qualitatifs considérables qui en résultent. Les solutions retenues (dérégulation et privatisation au Royaume-Uni et aux Pays-Bas, association des opérateurs français et allemand, consolidation entamée en Italie) ont partout pour but de transformer l'opérateur national jadis en position de monopole pour l'adapter à l'ouverture du marché à la concurrence.

Le ministre espère que, dans ce contexte nouveau, Belgacom, rendue compétitive par sa consolidation

winnen, zich in die nieuwe context niet tevreden zal stellen met de verdediging van zijn positie op de Belgische markt, maar een voluntaristische houding zal aannemen en een aandeel van de buitenlandse markten zal innemen.

2. De Post

De heer Van Eetvelt brengt in herinnering dat een van de specifieke opdrachten van De Post erin bestaat bij de overheid en bij particulieren fondsen in te zamelen om die ter beschikking te stellen van de Schatkist. Dreigt het recente partnership van De Post met een financiële instelling geen nadelige gevolgen te hebben voor de verwezenlijking van die taak wanneer die concurrentie ondervindt van andere produkten die door De Post worden verkocht?

De Post kreeg de opdracht fondsen te werven en die ter beschikking te stellen van de Schatkist, maar ook andere overheidsinstellingen zijn daarmee belast. Wordt de activiteit van de diverse betrokken instellingen gecoördineerd of beconcurreren ze elkaar allemaal op dat marktsegment?

De minister antwoordt dat het niet de bedoeling is de structuur van het overheidsbedrijf De Post te wijzigen, maar dat het toch aangewezen is dat De Post zich voorbereidt op een toestand waar de concurrentie op de markt gestaag toeneemt.

De Post heeft onlangs partnerschapsakkoorden gesloten met het oog op de verdeling van financiële produkten enerzijds en van verzekeringsprodukten anderzijds. Zo werd een joint-venture opgericht voor de verkoop van financiële produkten. In dit geval stelt De Post haar loketten ter beschikking voor de verkoop van die produkten.

Dat is een positieve ontwikkeling, aangezien ze beantwoordt aan de doelstellingen op het stuk van de modernisering en de diversificatie die De Post toegang moeten verlenen tot een markt waar de concurrentie steeds groter wordt.

3. Het BIPT

De rapporteur vraagt of het feit dat het personeel van het BIPT hoofdzakelijk werd gerecruteerd uit het personeel dat vroeger bij Belgacom werkte, geen twijfels doet rijzen omtrent de scheidsrechtersrol die het BIPT moet spelen.

De minister verklaart dat de voorbereiding van zeer belangrijke regelgevende teksten werd toevertrouwd aan het BIPT, dat uitstekend werk heeft geleverd. Bovendien heeft de uiterst delicate opdracht die tot de keuze van de tweede GSM-operator heeft geleid, geen kritiek uitgelokt. Het instituut heeft zich tot nu toe uitstekend van zijn taak gekweten.

De deskundigen die bij het instituut werken moeten vanzelfsprekend een goede kennis hebben van de telecommunicatiesector.

strategische, ne se contentera pas de se défendre sur le marché belge, mais qu'elle adoptera une attitude volontariste et se positionnera sur les marchés étrangers.

2. La Poste

M. Van Eetvelt rappelle que l'une des missions de La Poste est de jouer un rôle spécifique sur le plan de la collecte de fonds publics et privés, en vue de les mettre à la disposition du Trésor. L'accord de partenariat que La Poste vient de conclure avec un organisme financier ne risque-t-il pas d'être préjudiciable à l'accomplissement de cette mission, si celle-ci se trouve concurrencée par la vente par La Poste d'autres produits?

D'autre part, dans la mesure où le rôle dévolu à La Poste sur le plan de la collecte de fonds et de leur mise à la disposition du Trésor est également assuré par d'autres institutions publiques, y-a-t-il une coordination de l'activité des différents organismes concernés ou ceux-ci se concurrencent-ils tous sur ce segment?

Le ministre répond que, même s'il n'est pas envisagé de modifier la structure de l'entreprise publique La Poste, il convient néanmoins que celle-ci se prépare à la situation d'un marché sur lequel la concurrence va grandissant.

La Poste a tout récemment passé des accords de partenariat aux fins d'assurer la distribution de produits bancaires d'une part et d'assurance d'autre part. Une joint-venture a ainsi été constituée pour la vente de produits financiers. En l'occurrence, La Poste met ses guichets à disposition pour la vente de ces produits.

Ce développement peut être qualifié de positif. Il rencontre en effet les objectifs de modernisation et de diversification qui doivent permettre à La Poste d'entrer dans un marché de plus en plus compétitif.

3. L'IBPT

Le rapporteur demande si le fait que le personnel de l'IBPT ait été recruté principalement dans le personnel travaillant autrefois pour Belgacom n'est pas de nature à faire naître des doutes sur le rôle d'arbitre que l'IBPT doit jouer.

Le ministre déclare que l'IBPT, auquel la préparation de textes de réglementation très importants a été confiée, a effectué un travail de très grande qualité. Une mission aussi délicate que celle qui a conduit au choix du deuxième opérateur GSM n'a par ailleurs fait l'objet d'aucune critique. L'Institut s'est jusqu'à présent très bien acquitté de sa tâche.

Il va de soi que les experts qui travaillent à l'Institut doivent avoir une bonne connaissance du secteur des télécommunications.

Gelet op de taken die aan het BIPT werden toevertrouwd, moet het instituut blijk geven van volstrekte onpartijdigheid. Tot op heden lijkt dat perfect in orde te zijn.

TWEEDE DEEL

VERVOER

I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN VERVOER

1. *Naar een duurzaam mobiliteitsbeleid*

Iedereen is zich bewust van de serieuze mobiliteitsproblemen waarmee onze samenleving tegenwoordig kampt. Die problemen zijn zeer herkenbaar en hebben verstrekkende gevolgen voor het dagelijkse leven van de bevolking :

- de verkeersopstoppingen en de verzadiging van de stadskernen;
- de verkeersonveiligheid en de sociale kostprijs van de ongevallen;
- de overconsumptie van niet-hernieuwbare energieën;
- de overlast die de kwaliteit van het leven schaadt, zoals de luchtvervuiling, de geluidshinder of de ongebreidelde ruimtelijke bezetting.

Via de transportsector kan moeilijk worden verwacht dat hij zelfregulerend zou zijn. Hier is een doordachte benadering aangewezen, die de transportsector in zijn geheel de mogelijkheid moet bieden zijn taken doeltreffend te vervullen, terwijl de overlast die afbreuk doet aan de kwaliteit van het leven en van het milieu, beperkt wordt. De aanpak moet met andere woorden aanleunen bij het streven dat heeft geleid tot duurzame ontwikkeling en moet de bevolking een waarborg bieden voor een duurzame mobiliteit.

Via deze aanpak moeten drie doelstellingen worden bereikt :

1. een vermindering van de overlast door de diverse vervoermiddelen;
2. er moet worden gekozen voor het vervoermiddel dat het minste hinder veroorzaakt;
3. de inkrimping van de algemene mobiliteitsvraag.

Om de voorwaarden te voorzien voor een duurzame mobiliteit moet men dus aan verschillende sectoren raken (energie, ruimtelijke ordening, fiscaliteit, ...) die, in het Belgische politieke landschap, onder verschillende machtniveaus ressorteren (Staat, gewest, gemeenten) en van verschillende economische actoren afhangen.

Men moet dus tussen de federale staat en de Gewesten overleg plegen om inzake mobiliteit, met respect voor ieders bevoegdheden, tot de meest rationele en economische oplossingen te komen. Dit overleg

Vu les tâches qui lui sont confiées, l'IBPT se doit néanmoins de faire preuve d'une impartialité complète. Jusqu'à présent, cela semble être parfaitement le cas.

DEUXIEME PARTIE

TRANSPORTS

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES TRANSPORTS

1. *Vers une politique assurant une mobilité durable*

Chacun est conscient des problèmes graves de mobilité qui se posent aujourd'hui à notre société. Ceux-ci sont identifiables immédiatement et influencent profondément la vie quotidienne de nos citoyens :

- les congestions routières et l'engorgement des centres urbains;
- l'insécurité et le coût social des accidents de la route;
- la surconsommation d'énergie non renouvelable;
- les nuisances touchant à la qualité de la vie, comme les pollutions atmosphériques et acoustiques ou l'occupation désordonnée de l'espace.

On ne peut guère attendre d'auto-régulation du marché du transport. Il convient donc d'avoir une approche raisonnée qui permette au secteur du transport dans son ensemble d'assurer efficacement ses fonctions, tout en limitant les nuisances portant atteinte à la qualité de la vie et de l'environnement, bref, selon un raisonnement proche de celui qui a conduit au concept de développement durable, d'assurer une mobilité durable à nos concitoyens.

Celle-ci réclame d'atteindre trois objectifs :

1. la réduction des nuisances causées par les divers modes de transport;
2. l'orientation du choix entre les modes de transport en fonction du critère de la moindre nuisance;
3. la réduction du besoin global de transport.

Veiller à créer les conditions d'une mobilité durable, c'est donc toucher à des secteurs multiples (énergie, aménagement du territoire, fiscalité, ...) relevant, dans le paysage institutionnel belge, de niveaux de pouvoirs différents (Etat, région, communes), et d'acteurs économiques divers.

Il faut donc organiser entre l'Etat fédéral et les régions les concertations permettant d'atteindre en matière de mobilité les solutions les plus rationnelles et les plus économiques, dans le respect des compé-

vindt hoofdzakelijk plaats binnen de Interministeriële Conferentie voor Verkeer en Infrastructuur (ICVI).

Verder moet men ook de Belgische standpunten vastleggen voor op internationaal vlak, bijzonder, binnen de Europese Unie, in overleg met de gewesten.

De werkzaamheden van de Interministeriële Conferentie voor Verkeer en Infrastructuur zullen dus binnenkort hervat worden. De geest waarin de federale minister van Vervoer in dit verband wenst te werken is constructief: er wordt gedacht van het ICVI een coördinatie- en gemeenschappelijke actieplaats te maken tussen de federale Staat en de gewesten.

De regeringsverklaring verplicht de minister ten andere om, in overleg met de gewesten de nodige maatregelen te treffen ten aanzien van het mobiliteitsprobleem.

Nog steeds in dat verband wil de minister dat zijn departement inspraak krijgt bij het opstellen van het federale plan voor duurzame ontwikkeling.

De bestrijding van de CO₂-uitstoot zal er hoofdzakelijk in bestaan met name in de Europese Unie het gebruik van gecombineerd vervoer te bevorderen en aan te moedigen of, in samenwerking met andere departementen, eventueel fiscale maatregelen te overwegen om het brandstofverbruik bij het goederen- en personenvervoer te verminderen.

Het departement zal ook zijn medewerking verlenen aan het onderzoeksprogramma van de DPWB betreffende de duurzame mobiliteit.

2. *Het wegverkeer*

In verband met de problemen van het verkeersveiligheid bestaat er een overeenkomst tussen de staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu en de minister van Vervoer.

De minister benadrukt niettemin dat uit die bevoegdheidsverdeling niet is op te maken hoe enorm veel aandacht hij besteedt aan de verkeersveiligheid. Die hij kan beïnvloeden onder meer door het uitvoeren van wegcontroles en het inschakelen van het korps van de verkeerscontroleurs of door, binnen de Europese Unie, te zorgen voor eerlijke concurrentievoorwaarden en maatschappelijke harmonisering of door technische normen vast te stellen waaraan de voertuigen moeten voldoen.

Die Europese aanpak streeft ernaar onze exportbedrijven de middelen te geven om te kunnen concurreren op de buitenlandse markten; hun prijzen mogen dus geen hinder ondervinden van hoge vervoerskosten.

Binnen zeer afzienbare tijd zal in het parlement een nieuw wetsontwerp betreffende het goederenvervoer over de weg worden ingediend. Dat ontwerp beoogt de wet van 1 augustus 1960 te vervangen en de diverse Europese normen die sedert 1993 de een-

tences de chacun. Cette concertation s'organise principalement au niveau de la Conférence interministérielle des Communications et de l'Infrastructure (CICI).

De même, il faut organiser la définition des positions belges sur la scène internationale, singulièrement au sein de l'Union européenne, en concertation avec les régions.

Les travaux de la Conférence interministérielle des Communications et de l'Infrastructure seront donc relancés dans un proche avenir. L'esprit dans lequel le ministre fédéral des Transports souhaite travailler dans ce cadre est constructif: il est question d'en faire un lieu de coordination et d'action commune entre l'Etat fédéral et les régions.

La déclaration gouvernementale fait d'ailleurs obligation au ministre de prendre, en concertation avec les régions, les mesures nécessaires pour faire face au problème de la mobilité.

Dans la même perspective, le ministre entend faire participer son département à l'élaboration du plan fédéral de développement durable.

La lutte contre les émissions de CO₂ consistera essentiellement à promouvoir et à encourager le recours au transport combiné, notamment au sein de l'Union européenne, ou à réfléchir, en collaboration avec d'autres départements, aux moyens, éventuellement fiscaux, visant à réduire la consommation de carburants dans les déplacements des biens et des personnes.

Le département s'insérera également dans le programme de recherche des SPSS sur la mobilité durable.

2. *La route*

Les problèmes de sécurité routière font l'objet d'un accord entre le secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement et le ministre des Transports.

Le ministre souligne cependant que cette répartition des compétences ne reflète pas l'attention extrême qu'il attache à la sécurité routière, sur laquelle il peut agir, par exemple par les contrôles routiers et le travail du corps des contrôleurs routiers, ou encore, au sein de l'Union européenne, par la mise en place de conditions de concurrence loyale, l'harmonisation sociale ou la définition de normes techniques pour les véhicules.

L'approche européenne vise à donner à nos entreprises exportatrices d'être concurrentielles sur les marchés étrangers; leurs prix ne doivent donc pas être grevés par des coûts de transports élevés.

Très prochainement, un nouveau projet de loi sur le transport de marchandises par la route sera déposé au Parlement. Il vise à remplacer la loi du 1^{er} août 1960 et à transposer de manière cohérente dans le droit belge les diverses normes européennes qui, de-

heidsmarkt van het goederenvervoer over de weg organiseren in het Belgische recht om te zetten.

Benevens de voorwaarden van toegang tot het beroep, organiseert het ontwerp onder meer de medeverantwoordelijkheid van de opdrachtgevers en van de andere personen die bij ontstentenis van een vervoersvergunning of van vrachtbrieven of in geval van overbelasting van het voertuig, dan wel bij overschrijding van de toegestane rijtijd, tussenbeide komen bij de uitvoering van de vervoersopdrachten.

Met betrekking tot het Eurovignet zal worden toegezien op een strenge follow-up van de ten gunste van de Belgische wegvervoerders getroffen maatregelen.

Ten slotte zal de decentralisatie van de DIV worden voortgezet. Op dit ogenblik wordt de laatste hand gelegd aan de nieuwe regeling betreffende de « handelaarsplaten » en de « platen voor proefritten » en dat geldt ook voor het van twee luiken voorzien inschrijvingsbewijs.

3. *Het vliegwezen*

a) Sabena

De overeenkomst die de inbreng van Swissair in het kapitaal van Sabena regelt, werd ten uitvoer gebracht van zodra, na tal van delicate bijsturingen, de Europese Unie haar zegen heeft verleend, en van zodra de onderhandelingen ter ontkoppeling van de participatie van Air France waren afgerond.

Deze overeenkomst opent voor Sabena nieuwe uitbreidingsperspectieven die tot een beduidende aangroei van de werkgelegenheid moeten leiden.

Bij het afronden van de complexe juridische en financiële verrichtingen ziet de toestand voor Sabena er als volgt uit :

1. het heeft zich afgescheiden van een partner met wie de samenwerking niet langer doeltreffend was;

2. het zag zijn fondsen met 10 miljard frank toenemen, waardoor het een stevige financiële onderbouw krijgt;

3. het gaat samen met een luchtvaartmaatschappij die om haar uitstekende dienstverlening aan het cliënteel en om haar kwalitatief hoogstaand beheer bekend staat;

4. het vindt in Swissair een partner van gemiddelde grootte, die door zijn samenwerking met Sabena de gelegenheid krijgt een stevige kern uit te bouwen, waardoor Swissair zich volwaardig zal weten te handhaven tegenover de concentratietendenzen die de luchtvaart zullen rachten te verstoren;

5. het kan zijn doeltreffendheid verbeteren door gebruik te maken van de synergismen met Swissair (automatisch reserveringssysteem, coördinatie van het aanbod, catering, commerciële vestigingen in het buitenland, infrastructuur voor het onthaal van passagiers, ...).

Het beleid van de onderneming zal gericht zijn op een verhoging van de werkgelegenheid, die geba-

puis 1993, organisent le marché unique des transports routiers de marchandises.

Le projet organise, entre autres, à côté des conditions d'accès à la profession, la coresponsabilité des donneurs d'ordre et des autres personnes intervenant dans l'exécution des transports en cas d'absence de licence de transport ou de lettres de voiture, de surcharge ou de dépassement du temps de conduite ...

En matière d'eurovignette, les mesures d'accompagnement prises en faveur des transporteurs routiers belges feront l'objet d'un suivi strict.

Enfin, la décentralisation de la DIV sera poursuivie. Le nouveau régime relatif aux plaques « marchand » et « d'essai » est en voie de finalisation, de même que le nouveau certificat d'immatriculation à deux volets.

3. *L'aéronautique*

a) La Sabena

L'accord qui organise l'entrée de la Swissair dans le capital de la Sabena a été mis en œuvre dès qu'au terme de délicats ajustements le feu vert de l'Union européenne a été obtenu et dès la conclusion des négociations visant au dénouement de la participation d'Air France.

Cet accord ouvre à la Sabena des perspectives nouvelles d'expansion qui doivent conduire à un accroissement significatif de l'emploi.

En effet, au terme d'opérations juridiques et financières complexes, la Sabena :

1. se dégage d'un partenaire avec qui la collaboration avait cessé d'être efficace;

2. voit ses fonds propres augmentés de 10 milliards de francs, ce qui lui donne une assise financière solide;

3. s'unit avec une compagnie dont l'excellence sur le plan du service fourni aux clients et de la qualité de la gestion sont reconnus;

4. trouve en Swissair une partenaire de taille moyenne, à qui la collaboration avec Sabena fournit l'occasion de construire un noyau solide susceptible de se positionner valablement face aux mouvements de concentration qui bouleverseront l'aéronautique;

5. peut améliorer son efficacité en exploitant des synergies avec Swissair (système automatisé de réservation, coordination de l'offre, catering, implantations commerciales à l'étranger, infrastructures pour l'accueil des passagers, ...).

La politique de l'entreprise sera orientée vers une augmentation de l'emploi basée sur un accroisse-

seerd is op een toename van het bedrijvigheidsvolume dat terzelfder tijd wordt aangedikt door een verhoging van de vraag naar transport en door de groei van het marktaandeel van Sabena. Om het concurrentievermogen te verbeteren zal het personeel noodzakelijkerwijs nog meer inspanningen moeten leveren, vooral inzake produktiviteit.

In de komende vijf jaar zou volgens Sabena de werkgelegenheid binnen de groep Sabena met ongeveer 1 000 eenheden moeten stijgen, wat neerkomt op ongeveer 10 %.

De Staat blijft een belangrijke aandeelhouder van Sabena en zal nauwlettend toekijken op de positieve weerslag van de goede gezondheid en de ontwikkeling van de maatschappij op de werkgelegenheid, binnen de groep Sabena, in de sector, in de luchthavenzones alsmede in hun achterland.

b) Het beheer van Brussel-Nationaal

Het beheer van de luchthaven is thans toevertrouwd aan de RLW en de BATC. Die dualiteit betekent echter niet dat dit beheer perfect verloopt. In juli 1994 heeft de Ministerraad zijn fiat gegeven voor twee studies. De eerste waar Roland Berger & Partner mee belast is, heeft tot doel een commercieel concept vast te stellen voor de « exploitatie van de luchthaven » en op basis van een eenvormig gemaakt management een organisatieplan uit te werken. De tweede studie heeft tot doel de activa en passiva van de luchthavenactiviteiten van de RLW te evalueren.

Dit dossier is van groot belang om vast te stellen hoe het toekomstig beheer van de luchthaven er zal uitzien.

Om op een constructieve wijze en op basis van een consensus vooruitgang te kunnen boeken, werd een werkgroep met uiterst belangrijke bevoegdheden opgericht. Die werkgroep heeft tot taak de drie voornaamste aspecten van het dossier te onderzoeken: de juridisch-financiële constructie, de sociale problemen van het personeel en het screenen van de twee betrokken maatschappijen.

Welke strategieën ook mogen worden overwogen en ongeacht welke oplossing uit de bus komen, is het van belang dat Brussel-Nationaal alles in het werk moet stellen om de passagiers voldoening te schenken en dus een kwalitatief hoogstaande service en doeltreffendheid te waarborgen. De hoofdstad van Europa moet immers de beschikking kunnen hebben over een perfect renderende luchthaven.

c) De geluidshinder van de luchthaven

De minister herinnert eraan dat die kwestie op 18 oktober jongstleden besproken werd naar aanleiding van de behandeling van de commissie van de samengevoegde interpellaties n^{rs} 55 en 67 van de heren Vandenhaute en Cortois.

De minister beklemtoont dat hij het grootste belang hecht aan het zoeken naar een oplossing die het

ment du volume d'activité alimenté à la fois par une hausse de la demande de transport et par une croissance de la part de marché de la Sabena. L'amélioration de la compétitivité nécessite la poursuite d'efforts de la part du personnel, notamment en matière de productivité.

Sur les cinq prochaines années, l'emploi devrait selon la Sabena augmenter d'environ 1 000 unités dans le groupe Sabena, c'est-à-dire d'environ 10 %.

L'Etat demeure un actionnaire important de la Sabena, attentif notamment aux effets positifs que peut avoir la bonne santé et le développement de la société en ce qui concerne l'emploi, dans le groupe Sabena, dans le secteur, dans les zones aéroportuaires ainsi que dans leur hinterland.

b) La gestion de Bruxelles-National

Actuellement, la gestion de l'aéroport est assurée par la RVA et BATC. Cette dualité ne conduit pas à un fonctionnement optimal. En juillet 1994, le Conseil des ministres a donné son feu vert pour la réalisation de deux études. La première, confiée à Roland Berger & Partner, a pour objet de définir pour l'activité « exploitation de l'aéroport » un concept commercial et d'élaborer une organisation basée sur un management unifié. La deuxième étude concerne l'évaluation des actifs et passifs aéroportuaires de la RVA.

L'enjeu de ce dossier est de déterminer la manière dont sera géré l'aéroport dans l'avenir.

Afin de progresser de façon constructive et consensuelle, un groupe de travail au plus haut niveau a été constitué. Sa mission est d'examiner les trois facettes principales du dossier: le montage juridico-financier, la problématique sociale du personnel et l'évaluation des deux sociétés impliquées.

Quelles que soient les stratégies envisagées ou les solutions dégagées, elles devront répondre au défi que Bruxelles-National veut relever en matière de satisfaction du passager, donc de qualité du service et d'efficacité. Il importe en effet que la capitale de l'Europe se dote d'un aéroport performant.

c) Les nuisances sonores de l'aéroport

Le ministre rappelle que cette question a été débattue le 18 octobre dernier à l'occasion du développement devant la commission des interpellations jointes n^{os} 55 et 67 de MM. Vandenhaute et Cortois.

Le ministre souligne qu'il accorde la plus grande importance à la recherche d'une solution permettant

mogelijk maakt de door de luchthavenbedrijvigheid voor de omwonenden veroorzaakte geluidshinder te beperken.

4. *Stand van zaken met betrekking tot het NMBS-dossier*

Aangezien de autonomie van het bedrijf, als gevolg van de toepassing van de wet van 21 maart 1992 houdende hervorming van sommige economische overheidsbedrijven thans een feit is, moet men de consequenties ervan aanvaarden.

Als de minister wil tussenbeide komen in het dossier zal hij dat slechts alleen mogen doen mits hij die wet streng naleeft. Aangezien de NMBS bij de Staat gaat aankloppen, ligt het voor de hand dat de regering vroeg of laat ook bij de behandeling van het dossier betrokken zal worden.

In feite had de raad van bestuur van de NMBS twee dossiers op tafel liggen : een tienjarenplan voor investeringen en een herstructureringsplan.

Met het ontwerp van investeringsplan is over een periode van tien jaar een totaal bedrag van 370 miljard frank gemoeid. Het gaat hier om een veelomvattend project waarvan ook de problematiek van het binnenlands net, die van het rollend materieel en die van de HST onderdelen zijn. Hoewel die drie problemen op een geïntegreerde wijze aangepakt worden, is de financiering ervan niettemin verschillend.

De NMBS vraagt dat de Staat voor een bedrag van 226 miljard frank (zijnde 22,5 miljard frank per jaar gedurende 10 jaar of veel meer dan de voor de investeringen bestemde huidige dotatie van 16 miljard frank) financieel zou bijspringen. Het ontwerpplan bepaalt overigens dat 47 miljard frank zal worden ingebracht met eigen middelen (die bedragen zouden dus door de NMBS ontleend worden), terwijl 47 miljard frank afkomstig zal zijn van alternatieve financiering en nog eens 47 miljard frank zou worden bijeengebracht door in toenemende mate een beroep te doen op derden en dat betekent in dit geval hoofdzakelijk financiering door Europa.

Dit ontwerpplan mag evenwel niet los worden gezien van het herstructureringsplan « Horizon 2005 ».

Dit tweede document dat door het directiecomité aan de raad van bestuur werd voorgelegd bestaat uit drie delen.

Een eerste reeks maatregelen heeft betrekking op het personeel terwijl de beide andere financieel zwaarder doorwegen : de vermindering van het aantal banen door natuurlijke uittreding en beperkte afvloeiingen alsmede door een inkrimping van de loonmassa met vijf maal 1 %.

Het tweede deel van het document is bedoeld om in bijkomende orde de hoofdaandeelhouder, dus de Staat, aan te spreken (hetgeen aan de overheid in het raam van het investeringsplan gevraagd wordt buiten beschouwing gelaten) : indexering van de jaarlijkse dotatie voor de opdrachten waarmee de maat-

de limiter pour les riverains les nuisances sonores engendrées par l'activité de l'aéroport.

4. *Etat d'avancement du dossier SNCB*

L'autonomie de l'entreprise, telle qu'elle résulte de l'application de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, est un fait dont il convient d'accepter les conséquences.

Toute intervention du ministre ne pourra dorénavant se faire que dans le strict respect de cette législation. Etant donné les demandes que la SNCB adresse à l'Etat, le dossier impliquera toutefois le gouvernement à un moment donné.

Il faut rappeler que ce sont en fait deux dossiers qu'a examinés le conseil d'administration de la SNCB : un plan décennal d'investissement et un plan de restructuration.

Le projet de plan d'investissement porte sur un montant total de 370 milliards de francs pour dix ans. Il s'agit d'un projet global, qui intègre la problématique du réseau intérieur, celle du matériel roulant et celle du TGV. Si ces trois problématiques font l'objet d'une approche intégrée, elles sont toutefois concernées par des financements différents.

La demande de financement que la SNCB adresse à l'Etat s'élève à 226 milliards de francs (soit 22,5 milliards de francs par an pendant dix ans, c'est-à-dire beaucoup plus que la dotation actuelle de 16 milliards de francs par an pour les investissements). Le projet de plan prévoit par ailleurs que 47 milliards de francs soient apportés sur fonds propres (ces montants seraient donc empruntés par la SNCB), 47 milliards de francs par un recours au financement alternatif et 47 milliards de francs par la sollicitation accrue de tiers, ce qui, en l'occurrence, signifie essentiellement un financement européen.

Ce projet de plan d'investissement ne peut toutefois être dissocié du plan de restructuration « à l'horizon 2005 ».

Ce second document, qui a été présenté par le comité de direction au conseil d'administration, comporte trois volets.

Une première série de mesures touchent le personnel. Deux d'entre elles ont une incidence financière lourde : la diminution du nombre de postes de travail, par départs naturels et désengagements limités, et la réduction de la masse salariale, à raison de cinq fois 1 %.

Le deuxième volet est constitué de sollicitations additionnelles de l'actionnaire principal, c'est-à-dire de l'Etat (lesquelles s'ajoutent donc à ce qui est demandé aux pouvoirs publics dans le cadre du plan d'investissement) : indexation de la dotation annuelle pour les missions de service public (non indexée à

schappij als overheidsdienst belast is (die thans niet-geïndexeerde dotatie bedraagt thans 12 miljard frank voor de binnenlandse dienst en 24 miljard frank voor de infrastructuurwerken); verhoging van 3,5 tot 5 miljard frank per jaar voor de opbrengst van het Eurovignet die besteed wordt aan de opdrachten die de NMBS als overheidsdienst moet uitvoeren; niet-storting van de bijdragen op het gebied van de loonmatiging; afschaffing van het ziekenfonds voor spoorwegbeambten.

Een derde type van voorstellen heeft betrekking op juridische en boekhoudkundige maatregelen. De NMBS wenst dat de jaarlijkse bijdrage van de Staat in de investeringen niet langer uit subsidies zou bestaan, maar in de vorm van kapitaalverhogingen zou geschieden.

De representatieve werknemersorganisaties werden uitgenodigd om aan onderhandelingen over het herstructureringsplan deel te nemen. Hoe dan ook, de raad van bestuur van de NMBS zal zich op 22 december dienen uit te spreken over het plan en het vervolgens aan de regering moeten overleggen.

5. *De Regie voor Maritiem Transport*

De minister legt de klemtoon op twee punten : enerzijds werden verschillende plannen en voorstellen sinds 1988 uitgewerkt, anderzijds is de Regie de belangrijkste werkgever in de kustregio, en meer bepaald in de Oostendse regio.

De regering heeft beslist een plan voor de Regie voor Maritiem Transport tegen eind oktober 1995 vast te stellen.

Gelet op de financiële toestand van de RMT heeft de minister aan de regering voorgesteld een crisismanager voor een periode van zes maanden aan te stellen. Zijn taak bestaat erin activiteitenprojecten uit te werken en in een concreet « businessplan » om te zetten. Deze taak is dus voornamelijk gericht op de toekomst.

Een protocol zal opgemaakt worden om :

- vast te leggen hoe de directie van de Regie met de aangestelde persoon zal samenwerken om erop toe te zien dat de beslissingen betreffende de toekomst van de Regie met de door de crisismanager voorgestelde projecten overeenstemmen;

- om te voorzien in een optimale uitwerking van deze projecten en in een sociaal begeleidingsplan.

De crisismanager zal na drie maanden een eerste rapport indienen.

Een interkabinetgroep zal opgericht worden om de sociale begeleidingsmaatregelen aan de minister-raad voor eind november voor te leggen.

Ondertussen werd als eerste effectieve maatregel reeds beslist 187 beampten van de loodsdienst van de RMT naar het Vlaamse Gewest over te hevelen.

L'heure actuelle, cette dotation se monte à 12 milliards de francs pour le service intérieur et 24 milliards de francs pour les infrastructures; passage de 3,5 à 5 milliards de francs par an pour le produit de l'eurovignette affecté aux missions de service public de la SNCB; non-versement des cotisations de modération salariale; suppression de la mutuelle des cheminots.

Un troisième type de propositions concerne des mesures juridico-comptables. La SNCB souhaite que l'intervention annuelle de l'Etat en faveur des investissements ne soit plus constituée de subsides mais prenne la forme d'une augmentation de capital.

Les organisations représentatives des travailleurs ont été invitées à des négociations sur le plan de restructuration. En tout état de cause, le conseil d'administration de la SNCB devra se prononcer sur le plan le 22 décembre, puis le transmettre au gouvernement.

5. *La Régie des Transports maritimes*

Le ministre insiste sur deux points : la RTM a fait l'objet, depuis 1988, de divers plans et propositions; d'autre part, l'activité de la Régie est déterminante pour la région côtière du pays et essentiellement pour la région d'Ostende.

L'accord de gouvernement a prévu que « pour fin octobre 1995, le gouvernement établira un plan pour la Régie des Transports maritimes ».

Au vu de la situation financière de la RTM, le ministre a proposé au gouvernement, qui l'a accepté, de désigner un manager de crise, pour une durée de six mois. Sa mission consiste principalement à dégager et à élaborer des projets d'activités économiques et à les traduire dans des plans d'affaires concrets. Il s'agit donc d'une mission essentiellement tournée vers l'avenir.

Un protocole sera établi :

- pour préciser les modalités de la collaboration entre la direction de la Régie et la personne désignée afin d'assurer que les décisions relatives à la Régie qui engagent l'avenir s'accordent avec les projets préparés par le manager de crise;

- prévoir une mise en œuvre optimale de ces projets ainsi que de leurs mesures sociales d'accompagnement.

Le manager de crise remettra un premier rapport après trois mois.

Un groupe intercabinet sera formé, qui proposera des mesures d'accompagnement social devant le Conseil des ministres avant la fin de novembre.

Comme première mesure effective, on peut citer le transfert du service de pilotage (187 personnes) de la RTM à la Région flamande.

6. Het Europese beleid

De Europese Unie speelt een doorslaggevende rol bij de opstelling van de wetgeving voor de regeling van de markt van het vervoer en bij de uitvaardiging van technische normen. Bij de uitvoering van een duurzaam mobiliteitsbeleid moeten de Europese richtlijnen ter zake noodzakelijkerwijs worden nageleefd. Er is een harmonisering van de marktregels nodig, maar de gehele regeling moet voldoen aan de volgende criteria :

- er moet een eerlijke concurrentie worden gevoerd, door de invoering van eenvormige voorwaarden voor de toegang tot de markt, maar ook van eenvormige sociale arbeidsvoorwaarden die voor elk vervoermiddel specifiek zijn;

- de gebruikers moeten de vrije keuze hebben;

- in het vervoersaanbod moet rekening worden gehouden met alle kosten van de verschillende vervoermiddelen;

- er moet een openbaar vervoer van goede kwaliteit worden aangeboden;

- het algemeen belang moet worden gevrijwaard door in te grijpen op wettelijk of economisch gebied.

De minister zal bijzondere aandacht besteden aan het Europese vervoerbeleid, aangezien thans soms blijkbaar een onwrikbaar geloof in de deregulering van de markten heerst.

Daarom heeft hij tijdens de Europese Raad betreffende het vervoer van 28 september jongstleden een voorstel voor een richtlijn inzake de structurele sanering van de binnenvaart verdedigd, waardoor de Raad daartoe voor 1995 middelen van de Unie kan vrijmaken en een deur naar de toekomst wordt geopend.

Die middelen van de Unie zijn nodig, niet alleen om de voortzetting van de activiteit te waarborgen, maar ook omdat die activiteit een belangrijke regionale weerslag heeft en bovendien een sleutelsector is voor de ontwikkeling van een beleid gericht op de zogenaamde intermodaliteit tussen de verschillende vervoerswijzen.

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Bartholomeeussen waardeert dat de beleidsnota die door de minister en de staatssecretaris is overgezonden, het kader aangeeft waarbinnen ze hun beleid gedurende de volgende vier jaar zullen opbouwen.

Uit de beleidsnota komt duidelijk naar voren dat een geleidelijke uitholling van de federale bevoegdheden op het stuk van het vervoer plaatsvindt, ten gunste van het Europese beslissingsniveau.

Het Europese vervoersbeleid draait evenwel rond drie krachtlijnen : de voortzetting van de liberalisering, die op dit ogenblik vooral gericht is op de binnenvaart en op het spoorwagmonopolie; de harmonisering van de concurrentievoorwaarden, waarbij

6. La politique européenne

L'Union européenne joue un rôle déterminant dans la définition du cadre légal organisant le marché des transports et dans l'édition des normes techniques. La mise en œuvre d'une politique de mobilité durable passe nécessairement par le respect des directives européennes en la matière. L'harmonisation des règles régissant le marché est nécessaire, mais l'ensemble du système doit répondre aux critères suivants :

- concurrence loyale, unifiant les conditions d'accès au marché mais aussi les conditions sociales de travail inhérentes à chaque mode de transport;

- libre choix des usagers;

- prise en considération dans l'offre de transport de tous les coûts des différents mode de transport;

- offre d'un service public de transport de qualité;

- garantie de l'intérêt collectif par des interventions réglementaires ou économiques.

Le ministre déclare accorder à la politique européenne en matière de transport une attention particulière, en ces temps où la dérégulation des marchés relève quelquefois du credo.

C'est ainsi que, lors du Conseil européen des transports du 28 septembre dernier, il a défendu une proposition de directive relative à l'assainissement structurel de la navigation intérieure, permettant ainsi au Conseil de dégager une intervention communautaire pour l'année 1995 et une ouverture pour l'avenir.

Cette intervention était nécessaire, non seulement pour assurer une continuité dans l'activité, mais aussi parce que celle-ci a d'importants impacts régionaux et constitue en outre un secteur-clé pour qui veut développer une politique d'intermodalité.

II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

M. Bartholomeeussen approuve le fait que la note de politique communiquée par le ministre et le secrétaire d'Etat indique le cadre dans lequel ils entendent construire leur politique durant les quatre prochaines années.

Il ressort clairement de la note de politique qu'une érosion graduelle des compétences fédérales en matière de transport est en cours, au bénéfice du niveau de décision européen.

Or, la politique européenne dans le domaine du transport s'articule autour de trois lignes de force : la poursuite de la libéralisation, où sont principalement visées pour l'instant la navigation intérieure et le monopole ferroviaire; l'harmonisation des conditions

vooral op sociaal, maar ook op fiscaal gebied nog een lange weg moet worden afgelegd vooraleer de situatie min of meer vergelijkbaar is voor, enerzijds, de verschillende vervoermiddelen en, anderzijds, de verschillende Lid-Staten; de verbetering van de veiligheid en de vermindering van de milieuhinder, waar ook nog veel werk voor de boeg is.

Noodgedwongen moeten we constateren dat Europa duidelijk de voorkeur geeft aan de eerste van die drie doelstellingen.

Spreeker wenst dat de commissie voor de Infrastructuur rekening zou houden met het feit dat beslissingen inzake vervoer steeds vaker een Europese stempel dragen. Daarom zou zij vóór elke Europese Raad van de ministers van Verkeer de agenda van die vergadering moeten bespreken.

Het lid verheugt zich trouwens over de aandacht die in de beleidsnota aan de verkeersveiligheid wordt besteed. Niet alleen ziet de nieuwe zittingsperiode er ter zake veelbelovend uit, de beoogde initiatieven behoren ook tot de prioriteiten van de partij van spreker: medeverantwoordelijkheid van de opdrachtgever en de verlader bij het goederenvervoer, maatregelen ten gunste van de zwakke weggebruikers, vereenvoudiging van de procedures bij lichte overtredingen.

Spreeker vindt ook de hervorming van de rijopleiding, de invoering van het rijbewijs met punten en de snelle en eenvormige straffen een goede zaak. Voorts is hij blij dat men blijkbaar niet van plan is de verlaging van het toegestane alcoholgehalte om te buigen.

Tot slot brengt hij nog in herinnering dat de Kamer, op initiatief van de commissie voor de Infrastructuur, op 25 oktober laatstleden een motie van aanbeveling heeft aangenomen waarin de federale regering wordt verzocht binnen vier maanden een beleidsnota voor te leggen waarin zij haar algemene visie op het mobiliteitsvraagstuk toelicht. Het ware een goede zaak als het debat over die nota er inderdaad zoals gevraagd zou komen.

*
* *

De heer Ansoms verwijst eveneens naar dit verzoek van de Kamer en hoopt dat de tekst die dan aan het Parlement zal worden voorgelegd in tegenstelling tot de vage en veel te algemene beleidsnota wel voldoende concreet en gedetailleerd zal zijn.

Spreeker stelt vast dat de beleidsnota de klassieke doelstellingen van het mobiliteitsbeleid bevat (bereikbaarheid van de economische centra, verkeersveiligheid, energiebesparing, vrijwaring van het leefmilieu) maar niet spreekt over de bevordering van de leefbaarheid van de woonkernen en over de sociale doelstellingen van het mobiliteitsbeleid, namelijk de bereikbaarheid van de bestemmingen voor de niet-autobestuurders (gehandicapten, bejaarden, kinderen, kansarmen, ...).

de concurrentie, pour laquelle il reste encore beaucoup de chemin à parcourir, sur le plan social principalement mais aussi sur le plan fiscal, pour qu'il y ait situations comparables entre les divers modes de transport d'une part et entre les différents Etats membres d'autre part; l'amélioration de la sécurité et la réduction des nuisances sur l'environnement, où il reste également encore beaucoup à faire.

Force est de constater qu'entre ces trois objectifs, l'Europe donne nettement la priorité au premier.

L'intervenant souhaite que la commission de l'Infrastructure prenne en compte le caractère de plus en plus européen des décisions en matière de transport en consacrant avant chaque Conseil européen des transports une discussion aux points inscrits à l'ordre du jour de celui-ci.

Le membre se réjouit par ailleurs de l'attention portée à la sécurité routière dans la note de politique. Non seulement la législature qui commence s'annonce-t-elle fertile sur ce terrain, mais ces initiatives portent en outre sur des points qui constituent autant de priorités pour le groupe politique de l'intervenant: coresponsabilité du donneur d'ordre et du chargeur en matière de transport de marchandises; mesures en faveur des usagers faibles; simplification des procédures pour les fautes légères.

L'intervenant juge également positives la réforme de l'apprentissage de la conduite, l'introduction du permis à points et celle de sanctions rapides et uniformes. Il se réjouit en outre qu'il ne soit pas question de revenir sur l'abaissement du taux d'alcool autorisé.

Enfin, l'intervenant rappelle que, à l'initiative de la commission de l'Infrastructure, la Chambre a adopté le 25 octobre dernier une motion de recommandation demandant au gouvernement fédéral de lui soumettre dans les quatre mois une note de politique concernant sa politique globale en matière de mobilité. Il conviendra que le débat sur cette note puisse avoir lieu comme demandé.

*
* *

M. Ansoms rappelle également cette demande formulée par la Chambre, pour espérer qu'à la différence de la présente note de politique générale, vague et trop générale, le document qui sera alors soumis au Parlement soit concret et détaillé.

L'intervenant constate que la note de politique fait état des objectifs classiques de la politique de mobilité (accessibilité des centres économiques, sécurité routière, économies d'énergie, sauvegarde de l'environnement), mais qu'elle est muette en ce qui concerne la promotion de la viabilité des noyaux d'habitat et l'objectif social de la politique de mobilité, à savoir l'accessibilité des destinations pour ceux qui ne sont pas automobilistes (les handicapés, les personnes âgées, les enfants, les défavorisés ...).

Daarentegen stelt de nota wel uitdrukkelijk dat « het marktmechanisme » van vraag en aanbod van vervoer het mobiliteitsprobleem niet zal oplossen. De overheid moet dus de mobiliteit sturen. Het is de eerste keer dat dit uitdrukkelijk in een nota van de federale overheid terug te vinden is.

Erkend wordt dat de mobiliteit een intense samenwerking veronderstelt, op internationaal vlak en ook tussen de federale overheid en de gewesten. Hierbij dient nochtans opgemerkt dat ook de steden en gemeenten betrokken partij zijn : 90 % van het wegenet is trouwens gemeentelijk, ze hebben een belangrijke rol in ruimtelijke ordening en huisvesting, zijn bevoegd voor het parkeerbeleid en hun politiekorps staat mede in voor het verkeerstoezicht.

Verder wijst de nota naar de ICVI (Interministeriële conferentie voor verkeer en infrastructuur) als coördinatie-orgaan voor het federale en gewestelijke mobiliteitsbeleid, wat ruim onvoldoende is. Het beleid op de verschillende niveaus moet immers niet alleen gecoördineerd worden, het moet geïntegreerd worden. Daarenboven zijn niet alleen de ministers van verkeer en openbare werken bij het mobiliteitsbeleid betrokken, maar ook andere departementen. Op gewestelijk vlak zijn dat bijvoorbeeld ruimtelijke ordening en huisvesting, stedelijk beleid, economie, onderwijs (mobiliteitseducatie), leefmilieu, media, economie en tewerkstelling. Op federaal vlak zijn dat verkeerswezen, binnenlandse zaken, justitie, financiën, arbeid en tewerkstelling ... De vraag is dan of de ICVI het geëigende orgaan is voor de coördinatie en de integratie van het mobiliteitsbeleid.

Verder stelt spreker vast dat de federale structuur van ons land de situatie nog wat complexer maakt : de inkomstzijde met betrekking tot het verkeer situeert zich quasi-volledig op het federale niveau, terwijl de uitgavenzijde zich, met uitzondering van de NMBS, vooral situeert op gewestelijk (en gemeentelijk) vlak. Het inkomsten- en uitgavenbeleid met betrekking tot het verkeer wordt dan ook een zeer gevoelige materie in het mobiliteitsbeleid in de verhoudingen tussen de federale overheid en de gewesten.

Hamvraag is volgens spreker het probleem van de reële kostprijs van de mobiliteit. Wie die kosten probeert te becijferen, moet constateren dat zij voor een aanzienlijk deel door de gemeenschap worden gedragen, ook de kosten van het wegverkeer. Dat maakt komaf met het beeld van de automobilist als melkkoek. Naast de 300 miljard frank die het wegverkeer volgens FEBIAC jaarlijks aan de Staat afdraagt moeten volgende kosten in rekening worden gebracht : 63 miljard frank voor de verkeersonveiligheid (exclusief verzekeringen), 30 miljard frank voor de infrastructuur ten laste van de gewesten, 50 miljard frank voor de infrastructuur ten laste van de

La note précise par contre expressément que le mécanisme de l'offre et de la demande de transports ne résoudra pas le problème de la mobilité. Les pouvoirs publics doivent donc organiser sa mobilité. C'est la première fois que cette idée se trouve énoncée expressément dans une note des autorités fédérales.

L'on reconnaît que la mobilité suppose une coopération intense au niveau international ainsi qu'entre les autorités fédérales et les régions. Il convient cependant d'observer à cet égard que les villes et les communes sont également parties prenantes en la matière : 90 % du réseau routier relève des communes. Ces dernières jouent un rôle important au niveau de l'aménagement du territoire et du logement; elles sont compétentes pour la politique de stationnement et leur corps de police participe au contrôle du trafic.

Par ailleurs, la note souligne que la conférence interministérielle des communications et de l'infrastructure (CICI) est l'organe de coordination des politiques fédérale et régionale de mobilité, ce qui est largement insuffisant. Il ne suffit pas, en effet, de coordonner, il faut aussi intégrer les politiques menées aux différents niveaux. En outre, la politique de mobilité ne concerne pas seulement les ministres des communications et des travaux publics, elle intéresse aussi d'autres départements tels que, à l'échelon régional, l'aménagement du territoire et le logement, la politique urbaine, l'économie, l'enseignement (éducation à la mobilité), l'environnement, les médias, l'économie et l'emploi. Au niveau fédéral, cette politique intéresse aussi les départements des communications, de l'intérieur, de la justice, des finances, de l'emploi et du travail. Reste encore à savoir si la CICI est l'organe le plus approprié pour assurer la coordination et l'intégration de la politique de mobilité.

L'intervenant constate par ailleurs que la structure fédérale de notre pays complique encore la situation : la quasi-totalité des recettes en matière de communications sont perçues au niveau fédéral, alors que, à l'exception de la SNCB, les dépenses s'effectuent principalement au niveau régional (et communal). La politique des recettes et des dépenses en matière de communications constitue dès lors un aspect particulièrement sensible de la politique de mobilité dans les rapports entre les autorités fédérales et les régions.

En ce qui concerne la politique de mobilité, le membre est d'avis que la question centrale est celle des coûts réels. Or, lorsque l'on essaie de comptabiliser ces coûts, on constate qu'ils sont pour une part importante à charge de la communauté, y compris pour le transport routier. Le slogan de « l'automobiliste, vache laitière » se dégonfle. En effet, en regard des 300 milliards de francs que, d'après la FEBIAC, la route rapporterait chaque année à l'Etat, il faut comptabiliser les coûts suivants : 63 milliards de francs pour l'insécurité routière (assurances non comprises); 30 milliards de francs pour l'infrastructure à charge des régions; 50 milliards de francs pour

gemeenten, 150 miljard frank voor de schulden van het Wegenfonds, tussen 80 en 280 miljard frank voor schade aan het milieu. Dit laatste cijfer steunt op een studie van de OESO, waarin diverse hypothesen worden gehanteerd, gaande van 1 tot 3,5 % van het BNP.

In het totaal lopen die kosten voor de gemeenschap dus op tot 373 tot 573 miljard frank, naargelang de hypothese waarop de kostenraming voor milieuschade steunt. Bij wijze van conclusie kunnen we dus stellen dat het wegverkeer elk jaar door de gemeenschap wordt gesubsidieerd voor een bedrag tussen 73 en 273 miljard frank.

Het feit dat de gemeenschap een niet onaanzienlijk deel van de mobiliteitskosten moet dragen heeft tot gevolg dat die mobiliteit, die dus eigenlijk te goedkoop is, een factor van economische planning wordt en op die manier een sneeuwbaaleffect heeft op de vraag naar mobiliteit. Helaas zwijgt de beleidnota in alle talen over dit negatieve gevolg.

*
* *

De heer Vanoost vestigt de aandacht op een aantal opmerkingen van het Rekenhof, dat zich beklagt over de ontbrekende begrotingen van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, de Regie voor Maritiem Transport, het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie en de Regie der Luchtwegen.

Waarom werden die begrotingen niet in het ontwerp van Algemene uitgavenbegroting opgenomen ?

Wordt dit nog voor het einde van het jaar geregeld ?

Wat als dat niet gebeurt ?

Tot slot verwijst spreker nog naar een opmerking van het Rekenhof over het feit dat de Regie der Luchtwegen nog steeds niet als een echt autonoom overheidsbedrijf kan functioneren omdat nog geen beheerscontract met de Staat werd gesloten. Spreker informeert dan ook naar de stand van zaken in dat dossier.

*
* *

De heer Moock constateert dat de mobiliteit een van de belangrijkste uitdagingen van de komende jaren wordt.

Het haast oververzadigde wegverkeer kost erg veel geld. Spreker verheugt er zich dan ook over dat de algemene beleidsnota de nadruk legt op de totstandkoming van een beleid waarbij de diverse verkeersmodi zijn betrokken.

Hij wenst dat bijzondere aandacht zou worden besteed aan de bevordering van het treinverkeer en aan een reglementering, zo niet een vermindering van het wegverkeer door onder meer het laadvermogen en de snelheid van vrachtwagens te beperken en

l'infrastructure à charge des communes; 150 milliards pour la dette du Fonds des Routes; de 80 à 280 milliards pour les dégâts à l'environnement, conformément à une étude de l'OCDE qui retient diverses hypothèses allant de 1 à 3,5 % du PNB, pour chiffrer ces derniers coûts.

Le total des coûts pour la communauté va donc de 373 à 573 milliards de francs selon l'hypothèse retenue pour l'évaluation du coût environnemental. On peut conclure de ceci que le transport routier est subsidié par la communauté à raison de 73 à 273 milliards de francs par an.

Cette prise en charge par la communauté d'une partie non négligeable du coût de la mobilité a pour conséquence que la mobilité, rendue ainsi en fait trop bon marché, devient un élément dans la stratégie économique, ce qui alimente une véritable spirale de demande de mobilité. La note de politique est malheureusement muette sur cet effet pervers.

*
* *

M. Vanoost attire l'attention sur des remarques formulées par la Cour des comptes, laquelle dénonce l'absence des budgets de l'Office régulateur de la navigation intérieure, de la Régie des Transports maritimes, de l'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications et de la Régie des Voies aériennes.

Pourquoi ces budgets ne sont-ils pas joints au projet de budget général des dépenses ?

Le seront-ils avant la fin de l'année ?

Que se passera-t-il si tel n'est pas le cas ?

Enfin, eu égard à la remarque de la Cour des comptes sur le fait que, en l'absence de conclusion d'un contrat de gestion avec l'Etat, la transformation de la RVA en entreprise publique autonome n'est jusqu'à présent pas effective, l'intervenant demande quel est l'état d'avancement de ce dossier.

*
* *

M. Moock constate que la mobilité constitue l'un des enjeux les plus importants des prochaines années.

La quasi-congestion du trafic routier a un coût très élevé. L'intervenant se réjouit dès lors que la note de politique générale mette l'accent sur le développement d'une politique de transport international.

Il souhaite qu'une attention toute particulière soit portée à la promotion du rail et à la réglementation, voire à la réduction du trafic routier, par la diminution du gabarit des camions et de la vitesse et l'introduction du permis à points. Enfin, il souligne qu'il ne

een rijbewijs met punten in te voeren. Tot slot mag volgens spreker ook niet uit het oog worden verloren dat de automobilist ten opzichte van het vrachtverkeer zelf een zwakke weggebruiker is.

*
* *

De heer Van Aperen is van mening dat de beleidsnota van de minister van Vervoer en van de staatssecretaris voor Veiligheid ondanks haar lengte weinig nieuwe elementen bevat en ook weinig blijkt geeft van politiek initiatief.

Naast een aantal zeer algemene intentieverklaringen die niet veel zoden aan de dijk zetten, bevat zij een reeks voorstellen die weinig geloofwaardig overkomen. Zo kan men zich afvragen of de regering echt bereid is het gecombineerd vervoer te bevorderen, hoewel dit soort transport duidelijk een deel van het vraagstuk kan oplossen. Dergelijk beleid vereist evenwel een aantrekkelijk spoorwegnet, wat op dit ogenblik allesbehalve het geval is.

Ook de ondersteuning van het openbaar vervoer en de toenemende samenwerking in dat verband met de gewesten vallen moeilijk te rijmen met de plannen die de NMBS voor de sector van het reizigersvervoer heeft aangekondigd (A-B-C-D-plan).

Spreker is van mening dat de beleidsvisie van de NMBS de reizigers veeleer afschrikt in plaats van hen ertoe aan te zetten vaker gebruik te maken van de trein. Alle aandacht gaat naar de bouw van hogesnelheidsverbindingen, ten koste van het binnenlands verkeer. Nochtans bevat die sector heel wat groeipotentieel. De NMBS moet dan wel de reële behoeften van de gebruikers als uitgangspunt nemen, in plaats van de beschikbare begrotingsmiddelen, zoals nu het geval is.

Het lid richt zijn kritiek evenwel niet zozeer op de NMBS, maar op de regering. Uiteindelijk moet zij immers duidelijk bepalen welke mobiliteitskeuzes dienen te worden gemaakt.

Voorts heeft spreker ook vragen bij het aantal treinongevallen van de jongste tijd. Is er een verband met de beschikbare kredieten? Moet men zich ook niet afvragen waarom de NMBS ondanks alle inspanningen om het aanbod te moderniseren, steeds minder reizigers aantrekt?

Tot slot wil spreker in verband met de verkeersveiligheid nog kwijt dat de aangekondigde controles op het rijden onder invloed van drugs inderdaad nodig zijn.

*
* *

De heer Van Eetvelt betreurt de slechte kwaliteit van de Nederlandse tekst van de beleidsnota.

Voorts stelt hij een aantal vragen over de bestelling van locomotieven door de NMBS :

faut pas oublier que sur la route, face aux camions, l'automobiliste lui-même constitue un usager faible.

*
* *

M. Van Aperen estime que, si la note de politique générale du Ministre des Transports et du Secrétaire d'Etat à la Sécurité est longue, elle ne comprend par contre guère d'éléments neufs et ne fait pas montre de beaucoup d'initiative politique.

Au-delà des déclarations d'intentions très générales qui n'apportent pas grand chose, les voies proposées sont en outre peu crédibles. Ainsi, il est permis de s'interroger sur la réalité de la volonté de promouvoir le transport combiné — lequel apporterait pourtant un élément de solution — : le développement d'une telle politique postule en effet l'existence d'une offre ferroviaire attractive, ce qui est pour l'instant loin d'être le cas.

De la même manière, la promotion du transport public et le développement d'initiatives en concertation avec les régions sont difficilement conciliables avec les intentions affichées par la SNCB à propos de son réseau « voyageurs » (le plan A-B-C-D).

L'intervenant estime que la conception même de la politique menée par la SNCB est de nature à détourner les voyageurs du rail plutôt qu'à les encourager à utiliser ce moyen de transport. Au lieu de donner la priorité au développement d'un réseau TGV au détriment du trafic intérieur — alors que ce dernier offre un potentiel de développement —, la SNCB devrait prendre comme point de départ les besoins réels des usagers. Au contraire, dans les plans discutés à l'heure actuelle, on part des moyens budgétaires.

Le membre juge que ce n'est toutefois pas tant la SNCB qui est critiquable, que le gouvernement, auquel il revient de déterminer clairement les options en matière de mobilité.

Il s'interroge par ailleurs sur le nombre d'accidents enregistrés par le rail ces derniers temps. Y-a-t-il un rapport avec les crédits disponibles? Ne conviendrait-il pas également de se demander pourquoi la SNCB, malgré ses efforts pour moderniser son offre, attire de moins en moins d'usagers?

Enfin, en ce qui concerne la sécurité routière, l'orateur juge bien nécessaires les contrôles annoncés sur la conduite sous influence de la drogue.

*
* *

M. Van Eetvelt déplore la mauvaise qualité du texte néerlandais de la note de politique générale.

En ce qui concerne le dossier relatif à la commande de locomotives par la SNCB, le membre pose les questions suivantes :

De procedure voor de aankoop van nieuwe locomotieven door de NMBS sleept nu al bijna twee jaar aan. Er zijn drie kandidaten : SIEMENS, ABB-HENSCHHEL en ACEC-ALSTOM. Nu heeft de NMBS een derde keer gevraagd om een « best and final offer » in te dienen voor 27 oktober 1995.

In 1990 besliste de NMBS om samen met het Waalse Gewest en met ACEC een groepje op te richten voor de ontwikkeling van een prototype van locomotief. Op welke objectieve criteria heeft de NMBS zich toen gebaseerd bij de keuze van de partners ? Hebben andere partners een kans gekregen voor de ontwikkeling van het prototype ? Is ooit de vraag gesteld aan het Vlaamse Gewest ? Zoneen, waarom niet ?

De NMBS heeft reeds vroeger de ontwikkeling van de seininrichting aan hetzelfde ACEC toevertrouwd. Waren er hiervoor objectieve criteria ? Hebben andere ondernemingen de kans gekregen ? Zoneen, waarom niet ?

Zijn er nog meer dergelijke « acties » geweest van de NMBS naar het bedrijfsleven toe ? Zoja, naar welke bedrijven dan wel ? En welk was het voorwerp van samenwerking ?

Was het niet voorzichtig geweest indien de NMBS in haar overeenkomst met ACEC betreffende de ontwikkeling van de TBL-uitrusting en van het prototype van locomotief duidelijk had gestipuleerd dat het contract in een latere fase niet mocht leiden tot concurrentievervalsing ? In het eerste bod inzake het locomotievendossier was ACEC de goedkoopste kandidaat, omdat de concurrenten van ACEC op basis van het lastenboek zelf bepaalde onderdelen van hun locomotief bij ACEC moesten aankopen.

Toen de twee « gebuisde » kandidaten dreigden naar het Europees Hof van Justitie te stappen, liet de NMBS als reactie een tweede bod doen, waarbij Siemens de goedkoopste was (11,5 miljard frank), gevolgd door ABB (11,8 miljard frank) en ACEC (12 miljard frank).

Hoeveel manuren in eigen land levert de bestelling op bij de respectieve kandidaten inzake constructie, montage en assemblage ?

Hoeveel manuren in eigen land levert de bestelling op bij de respectieve kandidaten inzake elektrische uitrusting en elektronische uitrusting ?

Bestaat inzake tewerkstellingseffecten 100 % zekerheid bij de respectieve kandidaten of gaat het enkel om vage toezeggingen, zoals dat al meer is gebeurd inzake economische compensaties voor andere dossiers ? Zoja, bij welke kandidaat zijn er toezeggingen van economische compensaties ? Waaruit zouden die dan bestaan ? Waar zouden de economische compensaties geografisch gesitueerd worden ? Zal er met de gegarandeerde tewerkstellingsmogelijkheden rekening gehouden worden bij de uiteinde-

La procédure d'achat de nouvelles locomotives pour la SNCB s'éternise depuis près de deux ans. Trois candidats sont en lice : SIEMENS, ABB-HENSCHHEL et ACEC-ALSTOM. La SNCB vient encore d'inviter pour la troisième fois les candidats à présenter leur meilleure offre définitive pour le 27 octobre 1995.

En 1990, la SNCB s'est associée à la Région wallonne et aux ACEC pour créer un groupe chargé d'élaborer un prototype de locomotive. Quels critères objectifs la SNCB avait-elle alors retenus dans le choix des partenaires ? D'autres partenaires ont-ils eu la possibilité de développer le prototype ? S'est-on jamais adressé à la Région flamande ? Dans la négative, pourquoi ne l'a-t-on pas fait ?

La SNCB a déjà confié précédemment le développement de l'équipement de signalisation aux mêmes ACEC. Était-ce sur la base de critères objectifs ? D'autres entreprises ont-elles eu la possibilité de participer ? Dans la négative, pourquoi ne l'ont-elles pas eue ?

Y a-t-il eu d'autres « actions » semblables de la SNCB à l'égard des entreprises ? Dans l'affirmative, à l'égard de quelles entreprises ? Et quel était l'objet de la collaboration ?

La SNCB n'aurait-elle pas dû, par mesure de prudence, préciser, dans le contrat conclu avec les ACEC concernant le développement de l'équipement TBL et le prototype de locomotive, que ce contrat ne pouvait entraîner de distorsion de concurrence à un stade ultérieur ? Si, lors de la première offre dans le dossier des locomotives, les conditions présentées par les ACEC étaient les plus intéressantes financièrement, c'est parce qu'en vertu du cahier des charges, les concurrents des ACEC devaient acheter certains éléments de la locomotive auprès de cette entreprise.

Lorsque les deux candidats « recalés » menacèrent de saisir la Cour européenne de Justice, la SNCB réagit en demandant une deuxième offre. A cette occasion, celle de Siemens s'avéra la moins chère (11,5 milliards de francs), suivie par celle d'ABB (11,8 milliards de francs) et celle d'ACEC (12 milliards de francs).

Combien d'heures/homme, en termes de construction, montage et assemblage, chaque candidat peut-il garantir à la Belgique ?

Combien d'heures/homme, en termes d'équipement électrique et électronique, chaque candidat peut-il garantir à la Belgique ?

En ce qui concerne l'incidence au niveau de l'emploi, est-on absolument sûr que chaque candidat honorera ses engagements ou s'agit-il simplement de vagues promesses, comme cela s'est produit plus d'une fois dans d'autres dossiers en matière de compensations économiques ? Dans l'affirmative, quel est le candidat qui s'est déjà engagé en matière de compensations économiques ? En quoi consisteraient-elles ? Où se situeraient-elles géographiquement ? Tiendra-t-on compte des garanties en matière

lijke keuze van de kandidaat ? Geloof de Minister nog in toegezegde economische compensaties ?

Wat de investeringen bij het spoor betreft, vraagt dezelfde spreker waaraan de investeringskredieten die voor het STAR-21-plan werden uitgetrokken, per jaar en per regio werden besteed.

Hij stelt bovendien vast dat de NMBS inspanningen heeft geleverd om de kwaliteit van de dienstverlening aan de reizigers te verbeteren door een ombudsdienst op te richten en het comfort in de treinen te verbeteren. De NMBS houdt in haar beleid evenwel geen rekening met de psychologie van de klant. De reiziger wint weliswaar tijd wanneer de commerciële snelheid op een bepaalde lijn wordt opgedreven, maar die tijdwinst gaat vlug verloren wanneer hij door de toenemende files op de weg naar het station van vertrek en op het traject tussen het station van aankomst en zijn werkelijke bestemming meer tijd verliest. Bijgevolg zou de aandacht bij voorrang moeten gaan naar de verbetering van de onthaalstructuur. Nu gebeurt in feite het omgekeerde. Dat beleid moet dringend worden omgegooid.

Wat de binnenvaart betreft herinnert spreker eraan dat Vlaanderen een zwaar investeringsprogramma in die sector heeft, waardoor het binnenvaartnet zal ingeschakeld zijn op de zogenaamde transeuropese transportnetwerken, die op investeringssteun van Europa kunnen rekenen. Welke Vlaamse projecten werden reeds op Europees vlak goedgekeurd ? Voor welk bedrag ?

Een belangrijk element om de binnenvaart een grotere rol te laten spelen in het goederentransport, en dus in het kader van het mobiliteitsbeleid, is een hervorming van de toerbeurtregeling, die om sociale redenen wel verdedigbaar was, maar die loodzwaar weegt op de kansen van de sector op de vervoersmarkt. Het is trouwens de bedoeling van Europa om deze beurtrol af te schaffen. Tegen wanneer mag die afschaffing verwacht worden ?

*
* *

De heer Dallons is van oordeel dat ook de Franse tekst te wensen overlaat.

Wat de grond van de zaak betreft, kan hij zich aansluiten bij de analyse van het mobiliteitsthema door de heer Ansoms.

Naar zijn mening moet over dit onderwerp een ruim debat worden gevoerd en moet ook het Europees besluitvormingsniveau daarbij worden betrokken.

*
* *

Mevrouw Trees Pieters merkt op dat de crisismanager die werd aangesteld bij de Regie voor Maritiem Transport na drie maanden een eerste verslag zal

d'emploi lors de l'attribution du marché à un candidat déterminé ? Le ministre croit-il encore aux promesses de compensations économiques ?

En ce qui concerne les investissements ferroviaires, le même intervenant demande quelle a été jusqu'à présent l'affectation, par année et par région, des crédits d'investissement octroyés dans le cadre de l'enveloppe STAR-21.

Il constate par ailleurs que la SNCB a fait certains efforts pour améliorer la qualité du service offert aux voyageurs, via l'installation du service de médiation et l'augmentation du confort à bord des trains. Cependant, la SNCB ne fonde malheureusement pas sa politique sur la psychologie du client. Ainsi, l'augmentation de la vitesse commerciale sur une ligne déterminée via l'introduction de nouveau matériel se trouve rapidement reperdue pour le voyageur par le temps croissant que la congestion du trafic nécessite pour se rendre à la gare de départ et pour, de la gare d'arrivée, rejoindre la destination réelle de l'usager. La priorité devrait dès lors être donnée à l'amélioration de l'infrastructure d'accueil. Or, c'est en fait le contraire qui se produit. Il est grand temps d'inverser cette politique.

En ce qui concerne la navigation intérieure, l'intervenant rappelle que la Flandre a mis au point un important programme d'investissements dans ce secteur, qui devrait permettre à sa navigation intérieure de s'intégrer aux réseaux de transport transeuropéens, qui peuvent faire l'objet d'aides aux investissements de l'Union européenne. Quels projets flamands ont déjà été adoptés au niveau européen ? Pour quel montant ?

Un des moyens importants dont on dispose pour renforcer le rôle joué par la navigation intérieure dans le transport des marchandises, et, partant, dans le cadre de la politique de mobilité, est la réforme du tour de rôle qui, s'il se justifie sur le plan social, pèse lourdement sur les opportunités de ce secteur sur le marché du transport. L'union européenne a du reste l'intention de supprimer le tour de rôle. Pour quelle date peut-on prévoir cette suppression ?

*
* *

M. Dallons estime que la qualité du texte français laisse également à désirer.

Sur le fond, il déclare pouvoir se rallier à l'analyse développée par M. Ansoms sur le thème de la mobilité.

Il est d'avis qu'un large débat doit être mené sur ce sujet et que le niveau de prise de décision européen doit y être associé.

*
* *

Mme Trees Pieters relève qu'un premier rapport sera remis après trois mois par le gestionnaire de crise désigné auprès de la Régie des Transports mari-

afgeven. Kan die evaluatie niet na twee maand ? Zal de commissie hiervan in kennis worden gesteld ?

Dezelfde spreekster herinnert eraan dat zij op 12 oktober jongstleden, naar aanleiding van interpellaties over de aanwerving van een crisismanager voor de RMT, heeft gepleit voor samenwerking tussen die crisismanager en de directie van de Regie. Is er een dergelijk protocol tot stand gekomen ?

Voor de RMT kondigt men een vermindering van de personeelsbezetting met 500 mensen aan. Dat zou een miljard frank kosten. Is daarvoor een krediet uitgetrokken op de begroting voor 1996 ?

Hoe moeten de recente verklaringen van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken met betrekking tot de RMT worden begrepen ?

Het wegvervoer klaagt over de concurrentie die het moet ondergaan vanwege de Oosteuropese landen, die tegen veel lagere kosten kunnen werken. Deze lagere kosten komen zeker voort van lagere lonen. Maar moet het eurovignet niet worden betaald ? Zijn de vervoersbedrijven uit Oost-Europa, wat het rollend materieel betreft, ook niet onderworpen aan de Europese regels qua uitrusting, veiligheidsvoorzieningen enz. ? Wordt daar dan streng op toegezien ? Wat gebeurt er met vrachtwagens die bij controle niet blijken te voldoen aan de Europese normen ?

*
* *

De heer Van Dienderen is het eens met de heer Ansoms. Hij merkt evenwel op dat het betoog van de regering in de beleidsnota van het ministerie van Verkeerswezen en Infrastructuur hier behoorlijk van afwijkt.

Spreker betreurt dat verkeersovertredingen steeds meer als een banaliteit worden afgedaan. Het feit dat die overtredingen niet gerechtelijk maar administratief worden behandeld, is hier zeker niet vreemd aan. Hij is van oordeel dat zware overtredingen zo onvoldoende dreigen bestraft te worden.

Net als de twee vorige sprekers herinnert hij eraan dat de Kamer de regering heeft verzocht een beleidsnota voor te leggen met betrekking tot het algemeen mobiliteitsbeleid. Naar zijn mening moeten bij die beleidsnota ook de vertegenwoordigers van de departementen Justitie en Binnenlandse Zaken worden betrokken.

Wat de werkelijke kostprijs van de mobiliteit van het wegvervoer betreft, zoals de heer Ansoms die heeft proberen te berekenen, meent spreker dat de externe kosten, afgezien van andere moeilijk in te schatten kosten als het broeikas-effect, het dubbele bedragen van wat de automobilisten betalen. Toch moeten we vaststellen dat de beleidsmakers het duidelijk op de auto voorzien hebben.

times. Cette évaluation ne pourrait-elle être effectuée après deux mois ? La commission pourrait-elle en être informée ?

La même intervenante rappelle que, le 12 octobre dernier, à l'occasion d'interpellations développées sur le sujet de l'engagement d'un gestionnaire de crise à la RTM, elle a plaidé en faveur d'une collaboration entre ce gestionnaire et la direction de la Régie. Un protocole a-t-il été conclu en ce sens ?

On annonce pour la RTM une diminution de l'effectif de quelque 500 personnes, qui coûterait un milliard de francs. Des crédits à cet effet sont-ils inscrits au budget pour 1996 ?

Comment faut-il d'autre part interpréter les récentes déclarations du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur relatives à la RTM ?

Le transport par route se plaint de la concurrence qu'il doit subir de la part des pays de l'Europe de l'Est, qui peuvent travailler à des coûts bien moindres, en raison certainement des salaires moins élevés. Mais l'eurovignette ne doit-elle pas être payée ? Les entreprises de transport de l'Europe de l'Est ne sont-elles pas également soumises, en ce qui concerne le matériel roulant, aux règles européennes en matière d'équipement, de dispositifs de sécurité, etc. ? Y a-t-il un contrôle strict en la matière ? Qu'advient-il des camions contrôlés qui ne satisfont pas aux normes européennes ?

*
* *

M. Van Dienderen déclare partager l'analyse de M. Ansoms. Il fait toutefois observer que le discours tenu par le gouvernement, à travers la note de politique générale du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, est assez différent.

L'intervenant déplore la banalisation des infractions au code de la route qui ne manquera pas de résulter du traitement administratif plutôt que judiciaire de ces infractions. Il juge que des infractions sérieuses risquent ainsi d'être insuffisamment sanctionnées.

Rappelant, comme les deux premiers intervenants, que la Chambre a demandé au gouvernement de lui soumettre une note de politique concernant sa politique globale en matière de mobilité, le membre est d'avis que cette note doit également impliquer les titulaires des départements de la Justice et de l'Intérieur.

A propos du coût réel de la mobilité par la route, tel qu'a tenté de l'évaluer M. Ansoms, l'intervenant estime pour sa part que les coûts externes s'élèvent au double du prix payé par les automobilistes, sans compter d'autres coûts difficiles à chiffrer comme celui de l'effet de serre. Il faut toutefois constater que les décideurs politiques ont clairement misé sur la voiture.

Het lid geeft toe dat het openbaar vervoer ook veel kost, maar merkt op dat eveneens rekening moet worden gehouden met de kosten voortkomend uit de onderbenutting van het openbaar vervoer.

Neemt men alle elementen in ogenschouw dan blijkt dat het mobiliteitsbeleid dat tot op heden werd gevoerd helemaal zou moeten worden omgegooid; de middelen die zowel de privé-sector als de overheid momenteel in de auto investeren, zouden aan het openbaar vervoer moeten worden besteed.

Spreker bekritiseert het feit dat de beleidsnota helemaal geen rekening houdt met de studies inzake mobiliteit die in 1993 op vraag van de toenmalige titularis van het departement werden verricht.

Hij protesteert voorts tegen de beslissingen die door de regering inzake de brandstofprijzen werden goedgekeurd: door de vaste kosten te verhogen, houden die beslissingen een aansporing in om nog meer kilometers af te leggen. Men had integendeel de techniek van gemoduleerde kosten moeten toepassen. Het lid is van oordeel dat dit alles bevestigt dat de regering niet van het klassieke, uitermate autovriendelijke beleid afstapt.

In verband met de bestelling van locomotieven door de NMBS vraagt spreker hoe het mogelijk is dat de NMBS tot driemaal toe gevraagd heeft een zogezegd definitief bod uit te stellen. Is de toegepaste procedure niet strijdig met de Europese regelgeving? Spreker betreurt voorts het dat de minister zijn vraag over dit dossier niet tijdig heeft beantwoord.

Wat de sector van de binnenscheepvaart betreft, staat het lid achter de vraag van de heer Van Eetvelt over de investeringsprojecten die voor subsidiëring door de Europese Unie in aanmerking komen: hoe ver is dat dossier — zowel voor Wallonië als voor Vlaanderen — momenteel gevorderd?

Tot slot stelt hij vast dat de bevordering van grensoverschrijdende netten van binnenvaartkanalen het mogelijk moet maken het wegverkeer gedeeltelijk te ontlasten. Wat doet Europa in dat verband? Wat vraagt België?

*
* *

De heer Roose meent dat de beleidsnota onvoldoende diep op de toekomst van het spoor ingaat.

Spreker vraagt waarin het « basisspoornet » bestaat, waarbij men, voor de vernieuwing en de modernisering ervan, dankbaar van de investeringen in het HST-net gebruik moet kunnen maken (Stuk Kamer n° 131/11, blz. 16-17).

Staat de minister nog steeds achter de keuzes die in 1990 door de regering werden gemaakt, volgens welke het HST-project zelfbedruipend moest zijn en de aftakkingen naar het oosten en naar het noorden gelijktijdig moesten worden uitgevoerd?

Het lid wijst erop dat het eerste beheerscontract van de NMBS in 1996 ten einde loopt en dat men dus

Le membre concède que le coût du transport public est élevé, lui aussi, mais il fait observer qu'il faut tenir compte également du coût de non-usage.

Une fois tous les éléments pris en compte, il apparaît que la politique menée jusqu'à présent en matière de mobilité devrait être complètement inversée; les moyens, tant privés que publics, qui sont actuellement affectés à la voiture, devraient aller au transport public.

L'intervenant critique le fait que la note de politique générale ne semble tenir aucun compte des études sur la mobilité réalisées en 1993 à la demande du titulaire du département de l'époque.

Il dénonce par ailleurs les décisions prises par le gouvernement en matière de coût des carburants car, en augmentant les coûts fixes, elles constituent une incitation à parcourir encore davantage de kilomètres. C'est la technique de la variabilisation des coûts qu'il aurait au contraire fallu appliquer. Le membre juge que tout ceci confirme que le gouvernement ne dévie pas de la politique classique du « tout à la voiture ».

En ce qui concerne la commande de locomotives par la SNCB, l'intervenant demande comment il se fait que la SNCB ait, par trois fois, demandé la remise d'une offre soi-disant définitive. La procédure appliquée ne contrevient-elle pas aux règles européennes? L'orateur regrette par ailleurs que le ministre n'ait pas répondu dans les délais à sa question écrite relative à ce dossier.

A propos du secteur de la navigation intérieure, le membre fait sienne la question de M. Van Eetvelt sur les projets d'investissements susceptibles d'être subsidiés par l'Union européenne: quelle est actuellement l'état d'avancement de ce dossier, tant pour la Wallonie que pour la Flandre?

Enfin, il constate que la promotion de réseaux transfrontaliers de voies d'eau intérieures devrait permettre de détourner une partie du trafic de la route. Que fait l'Europe en cette matière? Que demande la Belgique?

*
* *

M. Roose estime la note de politique générale insuffisamment détaillée sur la question de l'avenir du rail.

L'intervenant demande en quoi consiste le « réseau ferroviaire de base », dont le renouvellement et la modernisation doivent bénéficier des investissements consentis pour le réseau à grande vitesse (Doc. n° 131/11, pp. 16-17).

Le ministre partage-t-il toujours les options adoptées par le gouvernement en 1990, selon lesquelles, d'une part, le projet TGV devait être « self-supporting » et, d'autre part, il devait y avoir simultanéité dans la réalisation des branches Nord et Est?

Le membre rappelle que le premier contrat de gestion de la SNCB touchera à son terme en 1996 et

een nieuwe overeenkomst moet sluiten. Welke opties staat de minister voor inzake de definitie van de taken van een openbare dienst, de subsidiëring van de overheidsdienst en de keuze van het tarievenbeleid ?

Ten slotte vraagt spreker in verband met de liberalisering van het spoor, zoals dat door de Europese Unie wordt gewenst, wanneer de minister van plan is richtlijn n° 91/440 in Belgisch recht om te zetten ? Hoe kan de NMBS zich tegen zo'n revolutie wapenen ?

*
* *

De heer Huysentruyt heeft kritiek op het feit dat de beleidsnota geen informatie over de NMBS bevat, terwijl de situatie die daar heerst breed uitgesmeerd wordt in de media.

Spreker is van mening dat doordat er een nationale NMBS bestaat, Vlaanderen onmogelijk een eigen spoorbeleid kan uitstippelen. In de huidige toestand draagt Vlaanderen vooral bij tot de dienstverlening bij het spoor en krijgt het er weinig voor terug.

Het lid is voorts van mening dat het woon-werkverkeer het hoofdprobleem inzake mobiliteit vormt. Het vraagstuk van de spitsuren neemt — ongeacht het gebezigde vervoermiddel — een centrale plaats in het debat in.

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN VERVOER

1. *Het mobiliteitsbeleid*

De minister vindt dat de heer Ansoms in dit debat over een essentieel probleem interessante elementen heeft aangereikt.

De minister erkent dat de beleidsnota wegens de krappe termijnen waarover hij beschikte, beperkt is gebleven tot een eerste analyse en dat een grondiger onderzoek nodig is.

Hij heeft persoonlijk het gevoel dat, vooraleer een aanvang wordt gemaakt met het debat over de grote elementaire problemen omtrent de mobiliteit, maar parallel met het beraad over die problemen, een oplossing moet worden gevonden voor de zogenaamd punctuele, doch dringende praktische problemen.

Het is niet zo dat alle problemen in verband met mobiliteit binnen de ICVI kunnen worden opgelost. Wel kunnen de andere betrokken overheden op dat forum worden uitgenodigd.

Op federaal gebied coördineert de staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu het plan voor de duurzame ontwikkeling, dat verschillende elementen in verband met de mobiliteit bevat.

qu'il faudra donc conclure un nouveau contrat. Quelles sont les options retenues par le ministre en ce qui concerne la définition des missions de service public, la subside du service public et le choix de la politique tarifaire ?

Enfin, en ce qui concerne la libéralisation du rail voulue par l'Union européenne, l'intervenant demande quand le ministre compte transposer la directive 91/440. Comment la SNCB doit-elle se préparer à une telle révolution ?

*
* *

M. Huysentruyt critique le fait que la note de politique ne contienne pas d'information sur la SNCB, alors que la situation de celle-ci fait les gros titres dans la presse.

L'intervenant estime que l'existence d'une SNCB nationale ne permet pas à la Flandre de développer sa propre politique ferroviaire. Dans la situation actuelle, la Flandre est avant contributrice et très peu bénéficiaire sur le plan du service ferroviaire.

Le membre juge par ailleurs que les déplacements entre le domicile et le lieu de travail constituent le problème essentiel de mobilité. La question des heures de pointe, quel que soit le mode de transport utilisé, occupe une place centrale dans le débat.

III. — REPONSES DU MINISTRE DES TRANSPORTS

1. *La politique de mobilité*

Le ministre juge que, sur ce plan, l'intervention de M. Ansoms a apporté des éléments intéressants dans un débat qui touche à un problème fondamental.

Le ministre concède que, eu égard à la brièveté des délais impartis, la note de politique générale s'est limitée à une première analyse et qu'il conviendra dès lors d'approfondir cette réflexion.

Il ajoute qu'il a personnellement le sentiment que, avant d'entamer le débat sur les grands problèmes de fond concernant la mobilité, mais parallèlement à une réflexion sur ceux-ci, il convient de trouver une réponse aux questions ponctuelles mais urgentes qui se posent sur le terrain.

En ce qui concerne la CICI, il est exact qu'on ne peut y régler tous les problèmes liés à la politique de mobilité. Il faut toutefois souligner que cette enceinte, permet d'inviter les autres titulaires concernés.

Par ailleurs, sur le plan fédéral, c'est le secrétaire d'Etat à la sécurité, à l'intégration sociale et à l'environnement qui coordonnera le plan pour le développement durable, lequel comprend différents éléments se rapportant à la mobilité.

2. De NMBS

Het investeringsplan dat door de NMBS is voorbereid, is in ieder geval slechts een ontwerp.

De opstellers van dat eerste ontwerp verzoeken de regering grote financieringsinspanningen te leveren. De houding van de regering zal evenwel worden bepaald door het tweede ontwerp, dat wil zeggen het herstructureringsplan, aangezien de twee dossiers twee gedeelten van het toekomstplan van de NMBS vormen en ze derhalve in elkaar moeten worden geïntegreerd.

Met betrekking tot de veeleer gerichte vragen en opmerkingen van verschillende sprekers waartoe de NMBS aanleiding heeft gegeven, verklaart de minister dat hij zich aansluit bij de opmerkingen betreffende de rol van de trein in een duurzaam mobiliteitsbeleid. Het belang van de reiziger en de kwaliteit van het vervoer moeten de kernpunten van het debat zijn. Dat betekent dat we ons niet alleen moeten beraden over de behoeften aan informatie en comfort van de reizigers in de stations, zoals in het ontwerpplan gebeurt, maar ook dat een comfortabele dienstregeling met stipte verbindingen moet worden aangeboden. Dat is nu net de bedoeling van de bestelling van nieuw rollend materieel.

Er moet tevens worden onderstreept dat ook de onlangs opgerichte gebruikersvereniging een bijdrage kan leveren. Eenmaal per jaar zal er trouwens een onderzoek bij de gebruikers worden verricht.

De minister is van oordeel dat de verschillende elementen die hierboven zijn opgesomd, evenveel instrumenten zijn voor de verbetering van de kwaliteit van het spoorvervoer.

3. De HST

Het project steunt op drie grote beginselen :

- het project telt drie trajecten op Belgisch grondgebied en is gepland van grens tot grens;
- er worden tegelijkertijd op de verschillende trajecten van het tracé en in de verschillende gewesten grote werken uitgevoerd;
- het project heeft betrekking op een niet-beschermde sector en moet derhalve zichzelf financieren, behalve wat de gemengde infrastructuur betreft.

4. De binnenvaart

België is gehecht aan de techniek van de toerbeurt, die evenwel niet pas in het Europese streven naar liberalisering.

Momenteel wordt met beide gewesten overleg gepleegd.

5. De Regie voor Maritiem Transport

De minister verklaart dat de interpellatie van mevrouw Pieters van 12 oktober jongstleden hem ervan bewust heeft gemaakt dat de directie van de Regie bij de handelingen van de crisismanager moet worden

2. La SNCB

Le plan d'investissement préparé par la SNCB ne constitue en toute hypothèse qu'un projet.

L'attitude du gouvernement, auquel les auteurs de ce premier plan adressent des demandes de financement importantes, sera conditionnée par le deuxième projet, c'est-à-dire le plan de restructuration, puisque les deux dossiers représentent les deux volets du plan d'avenir de la SNCB et qu'ils doivent dès lors s'intégrer l'un à l'autre.

En ce qui concerne les questions et observations plus ponctuelles inspirées aux différents intervenants par la SNCB, le ministre déclare partager les remarques formulées à propos du rôle du train dans une politique de mobilité durable. L'intérêt du voyageur et la question de la qualité du transport doivent être placés au centre du débat. Ceci implique non seulement une réflexion sur les gares — par ailleurs présente dans le projet de plan — prenant en compte les besoins d'information et de confort des voyageurs, mais également une amélioration de l'offre en termes de confort et de régularité du service. C'est précisément ce que la commande de nouveau matériel roulant vise à faire.

Il faut également souligner l'apport qui peut résulter de la toute récente mise en place du comité d'utilisateurs. Une enquête sera par ailleurs menée auprès des utilisateurs une fois par an.

Le ministre est d'avis que les différents éléments qui viennent d'être énumérés constituent autant d'instruments susceptibles d'améliorer la qualité du transport ferroviaire.

3. Le TGV

Le projet repose sur trois grands principes :

- le projet comporte trois branches sur le territoire belge et est conçu de frontière à frontière;
- il y a une simultanéité des travaux importants sur les différentes branches du tracé et dans les différentes régions;
- le projet concerne un secteur non protégé et doit s'autofinancer, sauf en ce qui concerne les infrastructures mixtes.

4. La navigation intérieure

La Belgique est attachée à la technique du tour de rôle, mais il faut bien constater que celle-ci ne s'inscrit pas dans la logique européenne de libéralisation.

La concertation avec les deux régions est en cours.

5. La Régie des Transports maritimes

Le ministre déclare que l'intervention de Mme Pieters lors de la séance d'interpellations du 12 octobre dernier l'a particulièrement sensibilisé à la nécessité d'associer la direction de la Régie à l'ac-

betrokken en dat hij alles in het werk heeft gesteld om een optimale samenwerking te waarborgen.

Met betrekking tot de vraag van dezelfde spreker om de commissie op de hoogte te houden, is de minister van oordeel dat een dergelijke voorlichting slechts zin heeft wanneer hijzelf zal beschikken over het tussentijds verslag van de crisismanager, dus drie maanden na diens aanstelling.

Wat de mogelijkheid betreft om bij het RMT personeel te ontslaan, merkt de minister op dat daarover tot op heden nog geen beslissing is gevallen. Wel werd een werkgroep samengesteld die de eventuele begeleidingsmaatregelen bestudeert.

De minister stipt trouwens aan dat het ontwerp van uitgavenbegroting voorziet in een krediet voor de RMT. De toelage bedraagt 1,6 miljard frank en moet de financiële problemen van de Regie helpen lenigen.

6. *Belgisch belangenbeleid met betrekking tot het wegvervoer*

De landen uit Centraal en Oost-Europa hebben hun intrede gedaan op onze markt en concurreren aldus met onze transporteurs. Dat probleem doet zich niet alleen in België, maar in heel Europa voor.

Wat de controles en de boetes bij eventuele overtredingen betreft, zijn de vrachtwagens uit die landen onderworpen aan hetzelfde regime als de voertuigen van de Belgische transporteurs. De aard van de vastgestelde overtredingen is evenwel een probleem op zich.

Ook het Eurovignet geldt voor die transporteurs.

Ze genieten geen vrije toegang, aangezien hun voertuigen gecontingenteerd zijn. Die transporteurs proberen hun aanwezigheid evenwel op te voeren door licenties aan te vragen. De overheden van de Europese landen proberen tegelijkertijd de kwaliteit van de voertuigen uit de gewezen Oostbloklanden te verbeteren.

7. *Opmerkingen van het Rekenhof*

De minister verklaart dat het budget van de DRB beschikbaar zou moeten zijn voor de begrotingscontrole.

Wat de Regie der Luchtwegen betreft, heeft hij de nodige stappen gezet opdat dat document zou worden overgezonden.

De Regie voor Maritiem Transport is een bijzonder geval, gelet op de lopende herstructurering. De minister verklaart dat hij de RMT heeft herinnerd aan de wettelijke verplichtingen die ze moeten naleven. De begroting zal zo spoedig mogelijk worden overgezonden.

*
* *

tion du gestionnaire de crise et qu'il a tout mis en œuvre pour assurer une coopération optimale.

En ce qui concerne la demande de la même intervenante relative à l'information de la commission, le ministre est d'avis qu'une telle information n'a de sens que lorsqu'il sera lui-même en possession du rapport intérimaire du gestionnaire de crise, soit trois mois après l'installation de celui-ci.

En ce qui concerne la possibilité de procéder à des licenciements à la RTM, le ministre fait observer qu'aucune décision n'a encore été prise. Un groupe de travail a toutefois été constitué, qui étudie les mesures d'accompagnement possibles.

Le ministre signale par ailleurs que le projet de budget des dépenses comporte une inscription en faveur de la RTM. Il s'agit d'un subside de 1,6 milliard de francs, afin d'aider la Régie dans ses difficultés financières.

6. *La défense des intérêts nationaux en matière de transport routier*

L'arrivée sur le marché d'une concurrence venue des pays d'Europe centrale et orientale pose un problème important, non seulement en Belgique mais également à l'échelon européen.

Les camions originaires de ces pays sont soumis au même régime que les véhicules des transporteurs nationaux en ce qui concerne le contrôle et les amendes en cas d'infraction. La nature des infractions constatées représente toutefois un problème en soi.

Ces transporteurs sont par ailleurs également assujettis à l'eurovignette.

Ils ne bénéficient pas du libre accès, puisque leurs véhicules sont contingentés. Par des demandes de licences, ces transporteurs tentent toutefois d'augmenter leur présence. En parallèle, les autorités des pays européens essaient de faire améliorer la qualité des véhicules originaires de l'ancienne Europe de l'Est.

7. *Les observations de la Cour des comptes*

Le ministre déclare que le budget de l'ORNI devrait être disponible pour le contrôle budgétaire.

En ce qui concerne la Régie des Voies aériennes, il est intervenu pour faire communiquer le document.

Le cas de la Régie des Transports maritimes est particulier, eu égard à la restructuration en cours. Le ministre déclare avoir rappelé à la RTM les obligations légales à respecter. Le budget sera communiqué dès que possible.

*
* *

Na de diverse opmerkingen over het NMBS-dossier te hebben gehoord, beslist *de commissie* dat ze de afgevaardigd-bestuurder van de spoorwegen zal horen.

DERDE DEEL

VERKEERSVEILIGHEID

I. — UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID

Voor de uiteenzetting van de staatssecretaris voor Veiligheid zij verwezen naar de beleidsnota van het ministerie van Verkeer en Infrastructuur voor het begrotingsjaar 1996 (Stuk n° 131/11, 95/96) en meer bepaald naar de bladzijden 39 en volgende.

Met betrekking tot de opwinding die lijkt te zijn ontstaan omtrent de zogenaamde « depenalisering » van bepaalde verkeersovertredingen (zie blz. 45-46 van voormelde beleidsnota), stelt de staatssecretaris dat hij met de minister van Justitie zal contact opnemen om elk misverstand uit de weg te ruimen. Hij beklemtoont dat het in geen geval de bedoeling is zware verkeersovertredingen te banaliseren. Het enige wat wordt overwogen is de toepassing van een snellere en eenvoudigere procedure voor de sanctiëring van lichte verkeersovertredingen; aldus zou onder meer werk uit handen worden genomen van de parketten.

In antwoord op een vraag van de heer Ansoms verklaart de staatssecretaris zich bovendien bereid om ook de lokale besturen te betrekken bij initiatieven op het stuk van de verkeersinfrastructuur onder meer bij de evaluatie van de zones 30. De administratie heeft opdracht gekregen, via een gemengde werkgroep met de gemeenten, een evaluatie op te maken over de toepassingsmodaliteiten voor wat de invoering betreft.

II. — VRAGEN GESTELD AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID

De heer Van Eetvelt brengt het probleem ter sprake van de onverenigbaarheid tussen het dragen van een pacemaker en het besturen van een voertuig van groep 2 (vrachtwagens). De regering had al geruime tijd een koninklijk besluit moeten uitvaardigen om onze regelgeving aan te passen aan de Europese richtlijn terzake. Uit het antwoord op de parlementaire vraag die spreker in augustus stelde, blijkt dat de regering van plan is dit probleem voor 1 juli 1996 te regelen. Is dat niet rijkelijk laat, wetende dat ondertussen een aantal vrachtwagenbestuurders in een toestand van rechtsonzekerheid verkeren en problemen dreigen te hebben met de verzekeringen ?

A la suite des différentes interventions suscitées par le dossier de la SNCB, *la commission* décide qu'elle procédera à l'audition de l'administrateur délégué de la société ferroviaire.

TROISIEME PARTIE

SECURITE ROUTIERE

I. — EXPOSE DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SECURITE

Pour l'exposé du secrétaire d'Etat à la Sécurité, il y a lieu de se référer à la note de politique du ministère des Communications et de l'Infrastructure pour l'année budgétaire 1996 (Doc. n° 131/11, 95/96), et plus précisément aux pages 39 et suivantes.

En ce qui concerne l'émoi que semble avoir suscité l'idée de « dépenalisation » de certaines infractions au Code de la route (voir pp. 45-46 de la note de politique précitée), le Secrétaire d'Etat précise qu'il contactera le ministre de la Justice pour éviter tout malentendu. Il souligne qu'il n'entre en aucun cas dans ses intentions de banaliser les infractions graves. Le seul but est de mettre en œuvre une procédure plus rapide et plus simple pour sanctionner les infractions légères, ce qui permettrait, notamment, de décharger les parquets.

Répondant à M. Ansoms, le secrétaire d'Etat précise qu'il est par ailleurs disposé à associer les pouvoirs locaux aux initiatives à prendre dans le domaine de l'infrastructure routière, notamment en ce qui concerne l'évaluation des zones 30. L'administration a été chargée de procéder, dans le cadre d'un groupe de travail avec les communes, à une évaluation des modalités d'application pour ce qui concerne l'instauration.

II. — QUESTIONS POSEES AU SECRETAIRE D'ETAT A LA SECURITE

M. Van Eetvelt aborde le problème de l'incompatibilité entre le port d'un pacemaker et la conduite d'un véhicule du groupe 2 (poids lourds). Le gouvernement aurait dû prendre un arrêté royal depuis longtemps déjà, afin de mettre notre réglementation en concordance avec la directive européenne en la matière. Il ressort de la réponse à la question parlementaire que l'intervenant a posée en août que le gouvernement a l'intention de régler ce problème avant le 1^{er} juillet 1996. N'est-ce pas beaucoup trop tard, sachant qu'entre-temps, un certain nombre de chauffeurs de poids lourds se trouvent dans une situation d'insécurité juridique et risquent d'avoir des problèmes avec les assurances ?

Een tweede vraag betreft de verplichting tot het dragen van de autogordel, en meer bepaald de uitvoering van de resolutie Van Eetvelt (Stuk n° 1306/1-93/94) over deze materie.

Aan het beveiligingseffect van het dragen van de autogordel kan niet getwijfeld worden. Deskundigen nemen aan dat men door het dragen van de autogordel 50 % minder kans heeft op overlijden of lichamelijk letsel. Het huidige gemiddelde « draagpercentage » zou in ons land 70 % bedragen voor de bestuurders en passagiers vooraan, maar slechts 25 % voor de passagiers achteraan in de wagen.

In februari van dit jaar, dus tijdens de vorige legislatuur, keurde de plenaire vergadering van de Kamer op voorstel van het lid een resolutie goed betreffende het verplichte dragen van de autogordel.

Daarin wordt gepleit :

1° voor een strikter handhavingsbeleid (controle en verbalisering);

2° voor een aanmoediging van een nieuwe technologie inzake de autogordel (een bepaald automerk heeft reeds een systeem uitgewerkt waarbij de auto niet eens start als men zijn autogordel niet om heeft; alleen is deze technologie nog niet helemaal sluitend);

3° voor een drastische vermindering van de vrijstellingen inzake autogordeldraagplicht, waarin artikel 35 van het Verkeersreglement voorziet. Het is immers niet te verantwoorden dat 300 000 Belgen op grond van een eenvoudig medisch attest van deze plicht zijn vrijgesteld.

De toen bevoegde minister heeft gesteld dat hij volmondig akkoord ging en dat hij al het nodige zou doen om deze vrijstellingen, waarvan in grote mate misbruik wordt gemaakt, drastisch te verminderen. Wat is de stand van zaken van dit dossier ?

Is de administratie reeds voorstellen aan het ontwerpen tot herziening van artikel 35 ? Zo ja, hoe ver is men gevorderd met de administratieve voorbereiding ? Heeft de Nationale Commissie van het Wegverkeer zich reeds uitgesproken over deze aangelegenheid ? Zo ja, wat is haar advies ? Indien er nog geen aanvang is gemaakt met de werkzaamheden, zou het lid graag weten of de staatssecretaris akkoord gaat met de visie van de vorige federale Kamer van volksvertegenwoordigers en of hij kan zeggen binnen welke termijn een wijziging van het Verkeersreglement mag worden verwacht ?

De heer Van Aperen heeft begrip voor de door de staatssecretaris aangekondigde maatregelen om de verkeersveiligheid te verhogen. Hij vraagt zich echter af of die niet al te veel van een repressieve aanpak getuigen. Blijkbaar is de staatssecretaris overtuigd dat de toestand zo uit de hand gelopen is, dat een meer « opvoedkundige » aanpak onmogelijk is.

Spreeker haalt in dat verband het voorbeeld aan van de zones 30, waar de meeste overtredingen

La deuxième demande d'explications concerne le port obligatoire de la ceinture de sécurité, et en particulier la mise en œuvre de la résolution de M. Van Eetvelt relative à ce problème (Doc. n° 1306/1-93/94).

Il est incontestable que le port de la ceinture de sécurité réduit les risques auxquels sont exposés les occupants des voitures. Les experts estiment qu'il réduit de moitié le risque d'être tué ou d'encourir des lésions corporelles. En Belgique, 70 % en moyenne des conducteurs et des passagers avant porteraient actuellement la ceinture, mais ce pourcentage ne serait que de 25 % pour les passagers arrière.

En février de cette année, c'est-à-dire au cours de la précédente législature, la séance plénière de la Chambre a adopté, sur la proposition du membre, une résolution concernant le port obligatoire de la ceinture de sécurité.

Cette résolution plaide :

1° pour la mise en œuvre d'une politique propre à assurer une application plus stricte de la législation (contrôle et verbalisation);

2° pour le développement d'une technologie nouvelle en matière de ceinture de sécurité (une marque de voiture a déjà développé un système empêchant le démarrage de l'auto si l'on n'a pas bouclé sa ceinture; cette technologie n'est cependant pas encore tout à fait au point);

3° pour une réduction radicale du nombre de dispenses du port obligatoire de la ceinture de sécurité, prévues par l'article 35 du code de la route. Il est en effet inadmissible que 300 000 Belges soient dispensés de cette obligation sur la base d'une simple attestation médicale.

Le ministre compétent de l'époque a déclaré qu'il souscrivait entièrement à cet objectif et qu'il ferait le nécessaire en vue de réduire sérieusement le nombre de dispenses, qui sont souvent utilisées de manière abusive. Où en est ce dossier ?

L'administration a-t-elle déjà entrepris d'élaborer des propositions de révision de l'article 35 ? Dans l'affirmative, où en est la procédure administrative préparatoire ? La Commission fédérale pour la circulation routière s'est-elle déjà prononcée dans cette matière ? Si oui, quel est son avis ? Au cas où les travaux n'auraient pas encore débuté, le membre aimerait savoir si le secrétaire d'Etat partage la position adoptée par la précédente Chambre des représentants et s'il peut dire pour quelle date on peut espérer une modification du code de la route.

M. Van Aperen dit comprendre les mesures que le secrétaire d'Etat a annoncées afin d'accroître la sécurité routière. Il se demande toutefois si ces mesures ne procèdent pas d'une approche trop répressive. Le Secrétaire d'Etat est apparemment convaincu que la situation est devenue tellement grave qu'une approche plus « pédagogique » est impossible.

L'intervenant cite à cet égard l'exemple des zones 30, où — curieusement — la plupart des in-

vreemd genoeg worden begaan door mensen die in de bewuste zones wonen of die er regelmatig moeten zijn.

Een ander voorbeeld van die louter repressieve benadering zijn de onbemande camera's. Waarom zou de plaats waar die camera's zijn opgesteld niet gesignaleerd mogen worden? Aangezien die camera's worden opgesteld op de zogenaamde « zwarte punten », zou de voorbijrijdende automobilist als het ware voor de keuze komen te staan tussen het minderen van zijn snelheid of het risico van een boete. Is de verkeersveiligheid niet even goed of beter gediend met die eerste keuze?

Beseft men wel dat men door het niet aankondigen van de onbemande camera's de indruk versterkt dat het gaat om een extra-belasting van de autobestuurders, die nochtans al onder een zware belastingdruk gebukt gaan?

Spreeker dringt er voorts op aan dat parallel met de alcoholcontroles voor de bestuurders van motorvoertuigen, systematisch zou worden nagegaan of die bestuurders niet onder invloed van drugs zijn.

De heer Ansoms formuleert een reeks vragen met betrekking tot de stand van zaken in een aantal aanhangige dossiers.

Een eerste vraag betreft de Nationale Commissie voor het Wegverkeer die tijdens de vorige legislatuur werd opgericht. Deze commissie moet advies verlenen over de voorstellen in verband met de wet betreffende de politie over het wegverkeer en de bijbehorende uitvoeringsbesluiten, alsook over alle andere vragen die haar worden voorgelegd door de minister van Verkeer.

Het lid merkt op dat bij de samenstelling van deze commissie steeds heeft aangevochten om twee redenen:

1° de zware oververtegenwoordiging van de automobielsector;

2° de complete afwezigheid van belangengroepen die de zwakke weggebruikers vertegenwoordigen.

De voorganger van de staatssecretaris heeft altijd met deze kritiek ingestemd en had toegezegd dat hij in ieder geval een vertegenwoordiging van de zwakke weggebruikers in deze commissie zou opnemen.

Kan de staatssecretaris verduidelijken:

— of hij akkoord gaat met de kritiek op de huidige samenstelling van deze commissie;

— welke de stand van zaken is betreffende een wijziging van haar samenstelling;

— hoe hij de wijziging van de samenstelling van de commissie ziet;

— op welke termijn een wijziging van de samenstelling van deze commissie in uitzicht kan worden gesteld.

Met betrekking tot het « herdenken » van het rijbewijs vraagt het lid zich af of er binnen de huidige rijopleiding wel voldoende tijd beschikbaar is om de toekomstige autobestuurders de beginselen van het defensief rijden bij te brengen.

fractions sont commises par des personnes qui y habitent ou qui doivent s'y rendre régulièrement.

Une autre illustration de cette approche purement répressive est l'installation de caméras automatiques. Pourquoi ne pourrait-on signaler l'emplacement de ces caméras? Etant donné que ces caméras sont installées aux « points noirs », l'automobiliste qui passerait à proximité de celles-ci devrait effectuer un choix: ou bien il réduirait sa vitesse ou bien il prendrait le risque de se voir infliger une amende. Cette première option servirait tout autant, voire mieux, les intérêts de la sécurité routière.

Ne se rend-on pas compte qu'en ne signalant pas la présence des caméras automatiques, l'on donne l'impression qu'il s'agit d'un nouveau prélèvement à charge des automobilistes, qui paient déjà de nombreuses taxes?

L'intervenant insiste par ailleurs pour que, parallèlement aux alcootests que l'on fait subir aux conducteurs de véhicules à moteur, l'on vérifie systématiquement si ces conducteurs sont sous l'emprise de stupéfiants.

M. Ansoms s'enquiert de l'état d'avancement d'un certain nombre de dossiers.

Sa première question concerne la Commission fédérale pour la circulation routière, qui a été créée au cours de la précédente législature. Cette Commission est chargée de rendre des avis sur les propositions relatives à la loi sur la police de la circulation routière et sur les arrêtés d'exécution y afférents, ainsi que sur toutes les autres questions qui lui sont soumises par le ministre des Communications.

Le membre fait observer qu'il a toujours critiqué la composition de cette Commission, et ce, pour deux raisons:

1° le secteur automobile y est surreprésenté;

2° les associations défendant les intérêts des usagers de la route vulnérables n'en font pas partie.

Le prédécesseur du secrétaire d'Etat avait toujours reconnu le bien-fondé de cette critique et avait promis formellement de veiller à ce que des représentants des usagers vulnérables siègent au sein de cette Commission.

Le secrétaire d'Etat pourrait-il indiquer:

— s'il admet le bien-fondé des critiques du membre à l'égard de la composition de la Commission;

— s'il envisage de modifier la composition de celle-ci;

— quelle devrait être, selon lui, la composition de la Commission;

— dans quel délai cette modification pourrait intervenir.

En ce qui concerne la révision des modalités d'octroi du permis de conduire, le membre demande si, dans le cadre de la formation actuelle des futurs conducteurs, on a prévu assez de temps pour leur inculquer les principes de la conduite défensive.

Moet men niet denken aan een « opvolgingsperiode » na het behalen van het rijbewijs, tijdens welke een aantal beperkingen zouden gelden (bijvoorbeeld verbod om passagiers te vervoeren, om 's nachts te rijden tijdens het week-end, om in het buitenland te rijden enz.) ?

Zou men overigens niet kunnen overwegen om de kosten van een betere rij-opleiding aftrekbaar te maken van de belastingen ?

Wat betreft het zogenaamde rijbewijs met strafpunten verklaart het lid enthousiast te zijn over de door de staatssecretaris geopperde mogelijkheid om in een alternatieve bestraffing te voorzien, met name in de vorm van een verplichte herscholingscursus.

Voorts stelt hij vast dat er inzake de beteugeling van het druggebruik in het verkeer een verschil is tussen wat in het regeerakkoord staat en wat in de beleidsnota van de staatssecretaris staat.

De beleidsnota (Stuk n° 131/11, blz. 44) bepaalt immers : « *Er zal nagegaan worden op welke manier het druggebruik in het verkeer kan gecontroleerd worden, naar analogie met de alcoholcontroles.* » Dat is minder affirmatief dan het regeerakkoord, waarin de regering zich heeft verbonden tot « *de invoering van drugcontrole in het verkeer* » (Stuk n° 23/1, B.Z. 1995, blz. 18). Welk belang moet worden gehecht aan die afwijkende bewoordingen ?

Het lid wil ook reageren op de opmerking van de heer Van Aperen met betrekking tot de onbemande camera's. Volgens hem is het verkeerd preventie voor te stellen als een alternatief voor repressie. Het is immers algemeen bekend dat elke vorm van preventie een aspect repressie vereist.

Met betrekking tot de onbemande camera's was er in de Kamer ten tijde van de parlementaire bespreking trouwens een grote meerderheid tegen elke vorm van aankondiging gekant, omdat die het effect van die camera's zou uithollen. Als men weet dat Vlaanderen zowat 800 kruispunten met verkeerslichten telt en dat het in de praktijk niet mogelijk zal zijn om op al die punten onbemande camera's te plaatsen, dan komt het signaliseren van camera's er op neer dat bestuurders zonder verantwoordelijkheidszin een vrijgeleide krijgen om de verkeerslichten op niet-bewaakte kruispunten te negeren.

In diezelfde context dringt het lid er op aan dat men de onbemande camera's niet alleen op de zogenaamde « zwarte punten » zou plaatsen. Ten eerste zijn die zwarte punten geen vast gegeven; ze evolueren zowel in de tijd als in de ruimte. Ten tweede zullen de automobilisten hun rijgedrag maar wijzigen indien zij op eender welk ogenblik en op eender welke plaats kunnen worden « geflitst ».

Het lid merkt vervolgens op dat de beleidsnota inzake de bestraffing van het rijden onder invloed van alcohol bepaalt dat het na een voldoende lange werkingsperiode mogelijk moet zijn « *eventueel het*

Ne faudrait-il pas envisager l'instauration d'une « période de suivi » après l'obtention du permis, période au cours de laquelle un certain nombre de limitations seraient d'application (par exemple interdiction de transporter des passagers, de rouler la nuit et le week-end, de rouler à l'étranger, etc.) ?

Ne pourrait-on envisager, par ailleurs, d'instaurer un déductibilité fiscale des coûts afférents à un meilleur apprentissage de la conduite automobile ?

En ce qui concerne le permis à points, le membre accueille avec enthousiasme la suggestion du secrétaire d'Etat de prévoir des peines alternatives pour les contrevenants, peines qui pourraient consister en l'obligation de suivre un cours de recyclage.

Le membre constate en outre qu'en ce qui concerne la conduite sous l'influence de la drogue, il existe une différence entre l'accord de gouvernement et la note de politique générale du secrétaire d'Etat.

Cette dernière (Doc. n° 131/11, p. 44) précise qu'en effet « *on étudiera de quelle manière la conduite sous influence de la drogue peut être contrôlée, par analogie avec les contrôles de l'alcoolémie* ». Cette formulation est moins volontariste que l'accord de gouvernement, dans lequel le gouvernement s'est engagé « *à instaurer un contrôle sur la conduite sous l'influence de drogues* » (Doc. n° 23/1, S.E. 1995, p. 18). Quelle importance faut-il attacher à cette différence de formulation ?

Le membre souhaite également réagir à l'observation formulée par M. Van Aperen au sujet des caméras fonctionnant sans la présence d'un agent qualifié. Il estime qu'il est faux de présenter la prévention comme une alternative à la répression. Chacun sait, en effet, que toute forme de prévention nécessite un aspect répressif.

En ce qui concerne les caméras automatiques, une large majorité s'est dégagée lors du débat à la Chambre pour s'opposer à toute forme d'avertissement de leur présence, parce que le fait d'avertir les conducteurs ôterait tout effet dissuasif à ces caméras. Si l'on sait qu'en Flandre, on compte quelque 800 carrefours pourvus de feux de signalisation et qu'il ne sera pas possible, dans la pratique, d'installer des caméras automatiques à tous ces endroits, le fait de signaler la présence de caméras revient à délivrer aux conducteurs irresponsables un laissez-passer leur permettant d'ignorer les feux de signalisation aux carrefours non surveillés.

Dans le même contexte, le membre insiste pour que les caméras automatiques ne soient pas uniquement installées aux « points noirs » du réseau routier. Premièrement, ces « points noirs » ne sont pas une donnée permanente : ils évoluent dans le temps et dans l'espace. Deuxièmement, les conducteurs ne modifieront leur attitude au volant que s'ils savent qu'ils peuvent être « flashés » à n'importe quel endroit et à n'importe quel moment.

Le membre fait également observer qu'en ce qui concerne la répression de la conduite sous l'influence de l'alcool, la note de politique générale précise qu'après une période de pratique suffisamment lon-

bedrag van de boetes meer af te stemmen op de ernst van de overtredingen » (Stuk n° 131/11, blz. 46). Dergelijke evaluatie houdt gevaren in. Zo mag men zeker niet uit het oog verliezen dat er een logische samenhang moet blijven bestaan tussen de verschillende boetes. Het zou toch wel sterk zijn mocht men voor verkeerd parkeren een zwaardere boete moeten betalen dan voor rijden onder invloed ...

Het lid wil van de staatssecretaris ook graag weten hoe ver het staat met de invoering van snelheidsbegrenzers en van de « zwarte doos ».

Hij brengt vervolgens het probleem van de aanvullende verkeersreglementen van de gemeenten ter sprake. Die moeten immers steeds worden bezorgd aan de federale administratie. Maar in tegenstelling tot de gemeenten, die meestal geneigd zijn rekening te houden met stedenbouwkundige aspecten, is de federale administratie al te vaak geneigd om de aanvullende reglementen uit een louter juridisch oogpunt onder de loep te nemen. Een analoge bemerking kan overigens gemaakt worden bij de beleidsnota van de staatssecretaris waar die bepaalt dat « *de regels voor de aanleg van verkeersdrempels technisch bijgeschaafd (moeten) worden* » (Stuk n° 131/11, blz. 47). Ook op dat stuk hoopt het lid dat rekening zal worden gehouden met stedenbouwkundige aspecten.

Een ander probleem betreft de bescherming van de voetgangers op onbeschermden oversteekplaatsen. Sprekers fractie heeft zich daar tijdens de vorige legislatuur slechts na enige aarzeling achter geschaard, niet omdat de bescherming van de voetgangers niet moet worden verbeterd maar wel omdat de bewuste oversteekplaatsen niet altijd oordeelkundig zijn gekozen. Een dode voetganger heeft er helaas weinig aan dat hij « gelijk » krijgt wanneer hij op dergelijke oversteekplaats wordt aangereden... De staatssecretaris dient er zich dan ook bewust van te zijn dat men, indien de bewuste oversteekplaatsen niet oordeelkundig worden gekozen, niet meer dan een illusie van veiligheid creert.

Spreker reageert ook op de — naar zijn mening onterechte — opmerking van de heer Van Dienderen als zou de minister van Justitie, via de depenalisering van bepaalde verkeersovertredingen, deze laatste « banaliseren ». De administratieve afhandeling van bepaalde verkeersovertredingen biedt integendeel grote voordelen. Ten eerste is een veel snellere bestraffing mogelijk, wat het repressieve effect versterkt. Ten tweede is er niet de minste kans meer dat de overtreding geseponeerd wordt, wat momenteel wel nog vaak voorkomt.

Met betrekking tot het leefbaarheidsbeleid, ten slotte, wijst het lid erop dat uit onderzoek in Nederland blijkt dat mocht elke Nederlander de maximumsnelheid in het verkeer respecteren, de uitstoot van schadelijke stoffen met maar liefst 10 % zou verminderen. Als zulks voor — het naar algemeen wordt aangenomen meer gedisciplineerde — Nederland geldt, dan moet zulks *a fortiori* waar zijn voor België.

gue, il doit éventuellement être possible « *de mieux faire correspondre le montant des amendes à la gravité des infractions* » (Doc. n° 131/11, p. 46). Une telle évaluation n'est pas sans dangers. Ainsi ne faut-il certainement pas perdre de vue que les différentes amendes doivent toujours présenter une certaine cohérence. On aurait du mal à comprendre qu'une amende infligée pour mauvais stationnement soit supérieure à une amende pour conduite sous influence ...

Le membre demande par ailleurs au secrétaire d'Etat où en est l'introduction des limiteurs de vitesse et de la « boîte noire ».

Il aborde ensuite le problème des règlements de circulation complémentaires édictés par les communes, qui doivent être transmis systématiquement à l'administration fédérale. Toutefois, à l'inverse des communes, qui sont généralement enclines à tenir compte des aspects urbanistiques, l'administration fédérale a par trop tendance à analyser les règlements sous le seul angle juridique. La note de politique générale du secrétaire d'Etat soulève d'ailleurs une observation analogue lorsqu'elle précise qu'« *il conviendra de fixer d'une façon plus précise les normes techniques relatives à la construction de casse-vitesses* » (Doc. n° 131/11, p. 47). Le membre espère que les aspects urbanistiques seront aussi pris en considération.

Un autre problème concerne la protection des piétons sur les passages protégés. Au cours de la législature précédente, le groupe de l'intervenant a hésité à se rallier à cette proposition, non que la protection des piétons ne doive pas être améliorée, mais parce que les passages en question ne sont pas toujours localisés de façon judicieuse. Un piéton mort ne peut guère se consoler à l'idée d'avoir été en « droit » lorsqu'il s'est fait renverser sur un tel passage ... Aussi, le secrétaire d'Etat doit-il savoir que s'ils ne sont pas placés judicieusement, ces passages ne donnent qu'une illusion de sécurité.

L'intervenant rejette par ailleurs l'observation formulée par M. Van Dienderen selon laquelle le ministre de la Justice « banaliserait » certaines infractions au code de la route en les dépénalisant. Au contraire, la procédure administrative appliquée à certaines infractions permettra une sanction plus rapide, ce qui en renforcera le caractère répressif. En outre il n'y aura plus la moindre chance qu'une infraction puisse être classée sans suite, contrairement à une pratique encore répandue actuellement.

En ce qui concerne enfin l'aspect environnementale, le membre signale qu'il ressort d'une étude effectuée aux Pays-Bas que si chaque citoyen néerlandais respectait les limitations de vitesse, les émissions de substances nocives s'en trouveraient réduites de pas moins de 10 %. Si cette constatation vaut pour les Pays-Bas — où, de l'avis général, la population est plus disciplinée —, elle doit *a fortiori* se vérifier en

In diezelfde context wil het lid trouwens graag weten hoe de staatssecretaris staat tegenover de mogelijkheid om in de rij-opleiding een luik op te nemen met betrekking tot de ecologische gevolgen van het autorijden.

De heer Vandenhaute wijst op de problemen die kunnen voortvloeien uit een veralgemeende opstelling van onbemande camera's. Zo heeft men bijvoorbeeld nog geen zicht op de invloed die meteorologische omstandigheden op het gebruik van die toestellen kunnen hebben. Daarom zou het raadzaam zijn, een proefperiode in te bouwen tijdens welke kan worden nagegaan in hoeverre de onbemande camera's betrouwbaar zijn.

Het lid is van oordeel dat de camera's zinloos zijn als ze alleen aan kruispunten worden opgesteld. Maar is er al wel nagedacht over maatregelen om te voorkomen dat die onbemande camera's door vandalen worden beschadigd? Moeten die camera's niet derwijze worden geplaatst dat er een vorm van toezicht mogelijk is?

Met betrekking tot de veiligheidscontracten verwijst het lid naar zijn mondelinge vraag aan de minister van Vervoer. Hij kan zich niet van de indruk ontdoen dat het beschikbare geld momenteel systematisch naar dezelfde gemeenten vloeit.

Tevens vraagt het lid zich af of er in het kader van de rij-opleiding niet meer aandacht moet worden besteed aan de ongefallenstatistiek.

Met betrekking tot ongefallen veroorzaakt door bestuurders onder invloed van alcohol of drugs, blijft spreker de mening toegedaan dat de huidige straffen veel te licht zijn. Indien iemand een zwaar ongeval veroorzaakt onder invloed, moet men de moed hebben om desnoods zijn rijbewijs levenslang in te trekken. Spreker is niet blind voor het feit dat aan alcohol- of druggebruik vaak persoonlijke of sociale problemen ten grondslag liggen, maar dat kan het rijden onder invloed niet vergoelijken.

Het lid drukt voorts de hoop uit dat maatregelen zullen worden genomen tegen vrachtwagens die door hun inhaalmanoeuvres vaak gevaarlijke verkeerssituaties scheppen.

Met het oog op het vermijden van opstoppingen zou ook nodig moeten worden nagegaan in hoeverre een verbod op het laden en lossen van goederen tijdens het spitsuur in stedelijke gebieden evenals een betere coördinatie van de verkeerslichten soelaas kunnen bieden.

Het lid dringt tot slot aan op een grotere selectiviteit bij het kiezen van de zones 30. Indien men grotere verkeerswegen met meerdere rijvakken tot zone 30 uitroept, vraagt men immers om overtredingen.

De heer Van Dienderen wijst erop dat het verkeer in Nederland heel wat veiliger is dan in België. Hoe-

Belgique. Dans ce même contexte, l'intervenant s'enquiert d'ailleurs du point de vue du secrétaire d'Etat quant à la possibilité de compléter la formation à la conduite d'un volet sur les conséquences écologiques de la circulation automobile.

M. Vandenhaute attire l'attention sur les problèmes qui peuvent découler d'une généralisation des caméras fonctionnant sans la présence d'agents. Il souligne, à titre d'exemple, que l'on ne sait pas encore quelle influence les conditions climatiques peuvent avoir sur le fonctionnement de ces appareils. Il serait dès lors prudent de prévoir une période d'essai, au cours de laquelle on pourrait contrôler la fiabilité de ces caméras.

Le membre estime que les caméras sont inutiles si on ne les place qu'à des carrefours. Par ailleurs, a-t-on déjà réfléchi aux mesures à prendre pour prévenir que ces caméras fonctionnant sans présence humaine ne soient endommagées par des vandales? Ne doivent-elles pas être placées de manière à permettre une certaine forme de surveillance?

En ce qui concerne les contrats de sécurité, le membre renvoie à la question orale qu'il a posée au ministre des Transports. Il ne peut s'empêcher de penser qu'actuellement, l'argent disponible profite systématiquement aux mêmes communes.

Le membre se demande également s'il ne faudrait pas accorder davantage d'attention aux statistiques d'accidents dans le cadre de l'apprentissage de la conduite.

L'intervenant estime toujours que les peines infligées actuellement aux conducteurs qui provoquent un accident sous l'empire de l'alcool ou de drogues, sont beaucoup trop légères. Si quelqu'un provoque un accident grave dans ces circonstances, il faut avoir le courage, si besoin est, de lui retirer définitivement son permis de conduire. L'intervenant n'ignore pas que des problèmes personnels ou sociaux sont souvent à l'origine de la consommation d'alcool ou de la prise de stupéfiants, mais il estime que cela ne saurait excuser la conduite en état d'ivresse ou d'intoxication par les stupéfiants.

Le membre espère par ailleurs que des mesures seront prises à l'encontre des chauffeurs de poids lourds dont les manœuvres de dépassement provoquent souvent des situations dangereuses.

En ce qui concerne les mesures à prendre pour éviter la formation de bouchons, il faudrait aussi absolument examiner dans quelle mesure une interdiction de charger et de décharger des marchandises durant les heures de pointe dans les zones urbaines ainsi qu'une meilleure coordination des feux de circulation pourraient contribuer à améliorer la fluidité du trafic.

Le membre insiste enfin sur la nécessité de se montrer plus sélectif dans le choix des zones 30. Si l'on proclame zones 30 de grandes artères à plusieurs bandes de circulation, on incite évidemment à l'infraction.

M. Van Dienderen fait observer que la circulation est beaucoup plus sûre aux Pays-Bas qu'en Belgique.

wel Nederland zowat 50 % meer inwoners telt, zijn er immers jaarlijks de helft minder verkeersdoden te betreuen. Een en ander heeft te maken met het feit dat er in Nederland veel meer onderzoek wordt gevoerd inzake verkeersveiligheid dan in België. Hoeveel geld is de staatssecretaris van plan uit te trekken om ook in België dergelijke studies mogelijk te maken? Overweegt hij terzake een samenwerking met de gewesten? Zal er voortaan een beter gebruik worden gemaakt van dergelijke onderzoeken?

Ten tweede vraagt het lid wanneer de staatssecretaris het rijbewijs met strafpunten nu eindelijk denkt in te voeren.

Het lid stelt voorts dat ook zijn fractie werd opgeschrikt door het standpunt van de minister van Justitie met betrekking tot de depenalisering van verkeersovertredingen. Indien die depenalisering — zoals blijkbaar de bedoeling is — beperkt blijft tot de lichte overtredingen, dan is zij in het belang van de efficiëntie echter wel verdedigbaar.

Met betrekking tot de onbemande camera's stelt het lid met klem dat er in zijn ogen geen sprake kan zijn van een signalisatie. Zoniet hebben roekeloze bestuurders geen enkele reden meer om hun snelheid te minderen op plaatsen waar de aanwezigheid van onbemande camera's niet is aangeduid.

Spreker vindt het ook onaanvaardbaar dat er nog steeds geen sluitende wettelijke regeling is ontworpen inzake het verplicht gebruik van kinderzitjes. Indien men weet dat een kind van 25 kg bij een botsing tegen 50 km/u ingevolge de inertie als een massa van 1 000 kg door de voorruit wordt geslingerd, dan hoeft men geen tekening te maken bij het nut van het (verplicht) gebruik van dergelijke zitjes. Spreker wijst erop dat hij terzake een voorstel heeft ingediend (Stuk n° 88/1).

Wat het rijden onder invloed van alcohol of drugs betreft, sluit het lid zich aan bij het standpunt verdedigd door de heer Vandenhaute met betrekking tot een strenge aanpak.

Met betrekking tot de zogenaamde zones 30 merkt het lid op dat in een voorstel ingediend in de Kamer (Stuk n° 1230/1-93/94) werd aangedrongen op een soepeler toepassing. Hij vindt dat in dat kader echter meer het verband moet worden gelegd tussen de technische kenmerken van de huidige wagens en hun gevolgen voor het milieu. Onderzoek heeft immers uitgewezen dat auto's voornamelijk worden gebruikt voor korte trajecten, die vaak in een zone 30 worden afgelegd. Zou de staatssecretaris er niet op moeten aandringen dat daarmee door de autoconstructeurs wordt rekening gehouden? Moet men niet precies auto's gaan construeren die minder schadelijke stoffen uitstoten bij een snelheid van 30 km/u? En kan de staatssecretaris, binnen diezelfde logica en in overleg met zijn collega's, geen initiatieven nemen om ervoor te zorgen dat er gewoonweg minder met de wagen wordt gereden? Dat zou zowel de verkeersveiligheid als het milieu ten goede komen.

Bien que les Pays-Bas comptent 50 % d'habitants en plus, on y déplore en effet chaque année moitié moins d'accidents mortels de la circulation. Cela tient sans doute au fait que l'on y effectue beaucoup plus d'études en matière de sécurité routière qu'en Belgique. Quelles sommes le Secrétaire d'Etat a-t-il l'intention de dégager pour permettre de telles études en Belgique? Envisage-t-il une collaboration à ce niveau avec les Régions? Fera-t-on dorénavant meilleur usage de telles études?

Le membre demande ensuite quand le secrétaire d'Etat entend instaurer le permis à points.

Le membre précise ensuite que son groupe s'est ému du point de vue adopté par le ministre de la Justice en ce qui concerne la dépenalisation des infractions au Code de la route. Si elle se limitait aux infractions légères — comme cela semble devoir être le cas —, cette dépenalisation pourrait se défendre au nom de l'efficacité.

En ce qui concerne les caméras automatiques, le membre souligne qu'à ses yeux, il ne peut être question de signaler leur présence, sans quoi les conducteurs téméraires n'auraient plus aucune raison de réduire leur vitesse aux endroits où la présence de ces caméras n'est pas signalée.

L'intervenant estime également inacceptable qu'aucune réglementation légale cohérente n'ait été élaborée en ce qui concerne l'obligation d'utiliser des sièges pour enfants. Lorsqu'on sait que, lors d'une collision se produisant à la vitesse de 50 km/heure, l'énergie cinétique fait qu'un enfant de 25 kg est éjecté par le pare-brise comme une masse de 1 000 kg, il n'est pas nécessaire de démontrer l'utilité qu'il y a de rendre de tels sièges obligatoires. L'intervenant rappelle qu'il a déposé une proposition à ce sujet (Doc. n° 88/1).

En ce qui concerne la conduite sous l'influence de l'alcool ou de stupéfiants, le membre se rallie au point de vue de M. Vandenhaute, à savoir qu'une approche rigoureuse s'impose en la matière.

En ce qui concerne les zones dites « 30 », le membre fait observer qu'une proposition déposée à la Chambre (Doc. n° 1230/1-93/94) visait à assouplir la réglementation. Il estime qu'il s'agit, en l'occurrence, de mettre davantage l'accent sur le lien existant entre les caractéristiques techniques des voitures actuelles et leurs conséquences pour l'environnement. Il ressort en effet de recherches que les voitures sont essentiellement utilisées pour de petits trajets, souvent parcourus dans une zone 30. Le secrétaire d'Etat ne devrait-il pas insister pour que les constructeurs automobiles en tiennent compte? Ne conviendrait-il pas de construire des voitures dont les émissions sont précisément moins nocives lorsqu'elles circulent à 30 km/h? Dans la même logique, le secrétaire d'Etat ne pourrait-il pas se concerter avec ses collègues pour prendre des initiatives visant à limiter purement et simplement l'utilisation de la voiture, ce qui contribuerait à accroître la sécurité routière et à protéger l'environnement?

Kan de staatssecretaris voorts zeggen wat de stand van zaken is inzake de voorbereiding van de wetgeving met betrekking tot autowedstrijden op de openbare weg?

Met betrekking tot de discussie over het evenwicht tussen preventie en repressie in het verkeersbeleid, ten slotte, onderstreept het lid dat zijn fractie tolerant maar daarom niet minder realistisch is. Wil men een veiliger verkeer, dan moet men strenger beteugelen. Het is de taak van de staatssecretaris voor Veiligheid, zijn collega van Justitie daarvan te overtuigen.

Maar repressie volstaat natuurlijk niet. Daarom ergert het lid zich aan het feit dat in de basisscholen wél een cursus verkeersveiligheid wordt gegeven, maar in het secundair onderwijs niet. Het lijkt het lid zinnig dat de staatssecretaris terzake contact zou opnemen met de bevoegde gemeenschapsminister.

III. — ANTWOORDEN VAN DE STAATSSÉCRETARIS VOOR VEILIGHEID

Dragen van een pace-maker door bepaalde bestuurders

Het geheel van aanpassingen van de reglementering betreffende het rijbewijs zal tegen 1 juli 1996 kunnen worden afgerond.

Eerst moet nog het advies worden ingewonnen van de Federale Commissie voor het Wegverkeer, de gewesten en de Raad van State.

De staatssecretaris wil evenwel overwegen om de bepalingen betreffende het dragen van een pace-maker af te splitsen indien dat het dossier zou kunnen bespoedigen.

Vrijstellingen voor het dragen van veiligheidsgordels

De staatssecretaris deelt mee dat het ontwerp van koninklijk besluit ter uitvoering van de Europese richtlijn uit 1991 betreffende het verplicht gebruik van veiligheidsgordels in voertuigen van minder dan 3,5 ton, voor advies is voorgelegd aan de Raad van State.

De staatssecretaris hoopt dat het voor het jaareinde kan worden gepubliceerd. Samen met de publicatie zal het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid daarover in elk geval een informatiecampaignedoeren.

De staatssecretaris preciseert dat het koninklijk besluit zowel de vrijstelling voor passagiers van minder dan 1,5 m lichaamshoogte als voor zwangere vrouwen zal opheffen. Nu er voor deze beide categorieën aangepaste gordels bestaan is er geen reden meer om die gevallen van vrijstelling te handhaven.

Hij wijst erop dat in België uitgebreid gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid om vrijstelling te verkrijgen wegens medische redenen. Dat kan nu

Le membre demande par ailleurs où en est l'élaboration des dispositions légales relatives aux compétitions automobiles organisées sur la voie publique.

Quant à la discussion sur l'équilibre entre la prévention et la répression dans la politique en matière de circulation routière, le membre signale, enfin, que si son groupe est tolérant, il n'est pas pour autant moins réaliste. Pour accroître la sécurité dans la circulation, il faut renforcer la répression. Il appartient au secrétaire d'Etat à la Sécurité d'en convaincre le ministre de la Justice.

Il ne suffit toutefois pas de sanctionner. C'est pourquoi le membre déplore vivement que, contrairement aux programmes de cours des écoles fondamentales, ceux de l'enseignement secondaire ne comportent pas de cours de sécurité routière. L'intervenant souhaiterait que le secrétaire d'Etat s'entretienne à ce sujet avec le ministre communautaire compétent.

III. — REPONSES DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT A LA SÉCURITÉ

Port d'un stimulateur cardiaque par certains conducteurs

L'ensemble des adaptations à la réglementation relative au permis de conduire pourront être terminées pour le 1^{er} juillet 1996.

D'ici là, il faudra encore recueillir l'avis de la Commission fédérale pour la circulation routière, des régions et du Conseil d'Etat.

Le secrétaire d'Etat est toutefois disposé à envisager de distraire les dispositions relatives au port d'un stimulateur cardiaque, si cela permet d'accélérer le traitement du dossier.

Dispenses du port de la ceinture de sécurité

Le secrétaire d'Etat fait savoir que le projet d'arrêté royal portant exécution de la directive européenne de 1991 relative au port obligatoire de la ceinture de sécurité dans les véhicules de moins de 3,5 tonnes, est soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Le secrétaire d'Etat espère que l'arrêté royal en question pourra être publié avant la fin de l'année. L'Institut belge de la sécurité routière mènera simultanément une campagne d'information sur ce sujet.

Le secrétaire d'Etat précise que l'arrêté royal supprimera la dispense accordée aux passagers de moins de 1,50 m ainsi qu'aux femmes enceintes. Maintenant qu'il existe des ceintures adaptées à ces deux catégories de personnes, il n'y a plus aucune raison de maintenir ces dispenses.

Il fait observer qu'en Belgique, on use abondamment de la faculté d'obtenir une dispense pour raison médicale. Cette dispense peut être obtenue sur sim-

op eenvoudige voorlegging van een getuigschrift van de huisarts.

De staatssecretaris is van oordeel dat die procedure moet worden geobjectiveerd. Zoals in de andere Europese landen gebeurt, zou de behandeling van de desbetreffende aanvragen moeten worden toevertrouwd aan een overheidsdienst.

Daartoe waren vroeger reeds contacten met de Administratieve Gezondheidsdienst die ressorteert onder het ministerie van Volksgezondheid. Daarom werd met deze dienst opnieuw contact genomen om het dossier te reactiveren.

Repressief verkeersveiligheidsbeleid ?

De staatssecretaris is het ermee eens dat het verkeersveiligheidsbeleid niet louter op repressie mag berusten, alhoewel de handhaving toch erg belangrijk blijft.

Er moet ook aandacht worden geschonken aan sensibilisering, opleiding en onderwijs. Daarom verlenen de federale overheid en het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid financiële en vooral materiële en logistieke steun aan tal van organisaties, instellingen, bedrijven en socio-culturele verenigingen.

Hoe de verschillende benaderingen kunnen samengaan illustreert de gecombineerde actie die de « responsible young drivers » en de rijkswacht recent tijdens een weekendnacht hebben opgezet. Terwijl jongelui hun uitgaande generatiegenoten trachten te overreden om nuchter te rijden, voerde de rijkswacht in Brabant en in een deel van Antwerpen verscherpte controles uit op het alcohol- en druggebruik.

Onbemande camera's

Wat de signalisatie van onbemande camera's betreft, deelt de staatssecretaris het standpunt van de heer Ansoms volkomen. Het is niet de bedoeling dat er alleen op gevaarlijke punten onbemande camera's komen, hoewel ze op die punten zullen worden geconcentreerd. De staatssecretaris voegt eraan toe dat in het wetsontwerp voorzien is dat concrete inplanting zal worden bepaald door het lokale overleg.

Wat de toestellen zelf betreft, zal een homologatieprocedure moeten worden gevolgd.

Geregeld zullen de toestellen ook worden geijkt.

Druggebruik in het wegverkeer

De staatssecretaris is voorstander van meer controle op het druggebruik in het verkeer, conform het regeerakkoord.

Wat echter de praktische uitvoerbaarheid van het controlebeleid ter zake betreft, constateert hij dat op dit ogenblik weliswaar reeds kan worden geexperi-

ple presentatie d'un certificat médical délivré par un généraliste.

Le secrétaire d'Etat estime que cette procédure doit être rendue plus objective. A l'instar de ce qui se fait dans d'autres pays européens, les demandes de dispense devraient être traitées par un service public.

Des contacts avaient été pris précédemment à cet effet avec le Service de santé administratif, qui relève du ministère de la Santé publique. De nouveaux contacts ont été pris avec ce service afin de réactiver le dossier.

Une politique répressive en matière de sécurité routière ?

Le secrétaire d'Etat estime également que la politique en matière de sécurité routière ne peut pas être axée sur la seule répression, même si le maintien d'une certaine discipline demeure très important.

Il faut également être attentif à la sensibilisation, à la formation et à l'enseignement. C'est la raison pour laquelle l'autorité fédérale et l'Institut belge de sécurité routière allouent des moyens financiers et fournissent un soutien logistique à un grand nombre d'organisations, d'institutions, d'entreprises et d'associations socio-culturelles.

L'action conjointe que les « responsible young drivers » et la gendarmerie ont menée récemment au cours d'une nuit pendant le week-end montre qu'il est possible de conjuguer des approches différentes. Tandis que des jeunes essayaient de persuader d'autres jeunes de s'abstenir de prendre le volant après avoir bu au cours de leur sortie, la gendarmerie effectuait dans le Brabant et dans une partie de la province d'Anvers des contrôles renforcés concernant l'absorption d'alcool et la prise de stupéfiants.

Caméras automatiques

En ce qui concerne la signalisation des caméras automatiques, le secrétaire d'Etat partage tout à fait le point de vue de M. Ansoms. Il n'a pas l'intention de ne faire installer des caméras automatiques qu'aux endroits dangereux, même si elles seront concentrées à ces endroits. Le secrétaire d'Etat ajoute que le projet de loi prévoit que leur implantation concrète sera arrêtée dans le cadre d'une concertation locale.

En ce qui concerne les appareils mêmes, il conviendrait d'adopter une procédure d'homologation.

Ces appareils seront aussi régulièrement vérifiés.

Toxicomanie dans la circulation routière

Le secrétaire d'Etat souhaite que, conformément à l'accord de gouvernement, les contrôles concernant la toxicomanie dans la circulation routière soient intensifiés.

En ce qui concerne toutefois la faisabilité des contrôles, il constate que si l'on peut d'ores et déjà procéder à des expériences en la matière, l'on ne dispose

menteerd, maar dat er nog geen goedkope, efficiënte en op grote schaal toepasbare opsporingstechniek voorhanden is.

Inzake de te hanteren norm verklaart de staatssecretaris te kiezen voor de zogenaamde « nul-optie ».

Samenstelling van de Federale Commissie voor het Wegverkeer

De Federale Commissie voor het wegverkeer was bij de oprichting ervan in 1993 onevenwichtig samengesteld. De zwakke weggebruikers waren er niet in vertegenwoordigd. Het koninklijk besluit van 6 april 1995 heeft de samenstelling (met ingang van 7 april 1995) gewijzigd als volgt (de wijzigingen staan tussen twee haakjes).

22 vertegenwoordigers van de diverse beleidsniveaus;

7 vertegenwoordigers van de autolobby;

2 (+ 1) vertegenwoordigers van de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten;

1 vertegenwoordiger van het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid;

1 vertegenwoordiger van de koepelorganisatie die de bedrijven groepeerde die de technische controles van de voertuigen uitvoeren;

(2) vertegenwoordigers van de voetgangersbeweging;

(1) vertegenwoordiger van de fietsersbeweging;

(1) vertegenwoordiger van de motorrijders;

(1) vertegenwoordiger van de verzekeringsmaatschappijen.

De staatssecretaris voegt eraan toe dat de fietsersbeweging die verenigd is in de « Bicycle Council » een vertegenwoordiger van de gebruikersorganisaties heeft afgevaardigd. Ook de voetgangersorganisaties hebben zich nu gegroepeerd in een « Voetgangersforum ».

Op 12 december zal de nieuw samengestelde commissie in plenaire vergadering bijeenkomen.

Defensief rijden en rijopleiding

De staatssecretaris is geen voorstander van de invoering van een verplicht onderdeel « defensief rijden » binnen de bestaande rijopleiding. De rijopleidingen zijn nu reeds zeer duur.

De suggestie betreffende de stage- of opvolgingsperiode wil de staatssecretaris wel nader bestuderen.

Fiscale aftrekbaarheid van rijopleidingen

De kostprijs van rijopleidingen fiscaal aftrekbaar maken lijkt de Staatssecretaris geen geschikte maatregel. Hij zou nauwelijks enig effect sorteren voor diegenen voor wie hij bedoeld zou moeten zijn. De staatssecretaris hoopt dat er mogelijkheden gevon-

pas encore d'une technique de dépistage bon marché, efficace et applicable à une grande échelle.

En ce qui concerne la norme à appliquer, le secrétaire d'Etat déclare opter pour l'option zéro.

Composition de la Commission fédérale pour la circulation routière

Lors de sa création en 1993, la commission fédérale pour la circulation routière n'était pas composée de manière équilibrée. Les usagers faibles n'y étaient pas représentés. L'arrêté royal du 6 avril 1995 en a modifié la composition (à partir du 7 avril 1995) comme suit (les modifications se trouvent entre parenthèses) :

22 représentants des différents niveaux de pouvoir;

7 représentants du « lobby de l'automobile »;

2 (+ 1) représentants de l'Union des villes et communes belges;

1 (+ 1) représentants de l'Institut belge pour la sécurité routière;

1 représentant de l'organisation faitière qui regroupe les organismes de contrôle automobile;

(2) représentants des piétons;

(1) représentant des cyclistes;

(1) représentant des motocyclistes;

(1) représentant des entreprises d'assurances.

Le secrétaire d'Etat ajoute que les cyclistes, qui se sont associés au sein du « Bicycle Council », ont délégué un représentant des organisations des usagers. Les associations de piétons se sont également regroupées au sein d'un « Forum des piétons ».

La nouvelle commission se réunira en assemblée plénière le 12 décembre.

Conduite défensive et apprentissage de la conduite

Le secrétaire d'Etat n'est pas partisan d'ajouter à l'apprentissage de la conduite existant un apprentissage obligatoire de la conduite défensive. Les apprentissages de la conduite sont déjà très coûteux à l'heure actuelle.

En revanche, le secrétaire d'Etat est disposé à étudier de manière plus approfondie la suggestion relative au stage ou à la période de suivi.

Déduction fiscale des frais d'apprentissage de la conduite

Le secrétaire d'Etat estime qu'il serait inapproprié de permettre la déduction fiscale des frais d'apprentissage de la conduite. L'effet de cette mesure serait dérisoire pour ceux qu'elle devrait viser. Le secrétaire d'Etat recherche actuellement d'autres moyens

den worden om de rijopleidingen betaalbaar te houden.

Herscholingscursussen

De staatssecretaris verstrekt de volgende gegevens betreffende de herscholingscursussen die het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid heeft uitgewerkt. Deze worden georganiseerd in het raam van een beleid van alternatieve gerechtelijke straffen en met door het ministerie van Justitie ter beschikking gestelde kredieten in het kader van het globaal plan ten bedrage van 6,3 miljoen frank, dit voor een eerste periode van 1 jaar.

Er zijn drie soorten cursussen voorzien: rijden onder invloed, snelheidsovertredingen en jonge bestuurders. Het Belgisch Instituut heeft voor die cursussen gespecialiseerde lesgevers in dienst genomen. Voor de cursus jonge bestuurders zal deels beroep worden gedaan op instructeurs van de rijsscholen. De kandidaten voor de cursussen worden ofwel door de parketten (als strafbemiddeling) ofwel door de rechters (als probatiemaatregel) gestuurd. De cursussen zullen in een eerste fase worden georganiseerd in de hoofdplaatsen van de rechtsgebieden van de Hoven van Beroep, met een of meer ontubbelingen, zodat in totaal op 14 plaatsen de cursus wordt georganiseerd (6 in Vlaanderen, 6 in Wallonië en 2 in Brussel). De cursussen worden gegeven in kleine groepen tot maximaal 12 personen. De duur van de cursus bedraagt 20 uur, gespreid over een aantal avonden en de zaterdag. Indien de bezettingsgraad van de cursus gemiddeld 10 personen bedraagt en indien elke week 2 cursussen worden georganiseerd, op een van voornoemde plaatsen, kunnen er per jaar, berekend aan 40 werkweken 11 200 personen aan de cursussen deelnemen.

Bedrag van de verkeersboetes

De staatssecretaris heeft bij zijn aantreden verklaard dat de verkeersboetes op het huidige niveau moesten worden gehandhaafd.

Het regeerakkoord schrijft wel een evaluatie voor. Daarvoor zal de nodige tijd worden genomen. Er zal worden nagegaan welke boetes met toepassing van de huidige tarieven in de praktijk worden opgelegd. De staatssecretaris is evenwel van oordeel dat alvast aan de minima niet mag worden getornd. Een strenge aanpak van het alcoholmisbruik is geboden.

Snelheidsbegrenzer en zwarte doos voor vrachtwagens

De staatssecretaris geeft de volgende stand van zaken inzake deze Europese dossiers.

Inzake de snelheidsbegrenzer dient deze ingevolge de richtlijn 92-6 van de EG voorzien te zijn op alle vrachtwagens voor internationaal vervoer sedert

permettant d'éviter que le prix de l'apprentissage de la conduite devienne inabordable.

Cours de recyclage

Le secrétaire d'Etat fournit les informations suivantes au sujet des cours de recyclage organisés par l'Institut belge de la sécurité routière. Ces cours ont été élaborés dans le cadre de la politique d'application de peines de substitution aux contrevenants et financés à concurrence de 6,3 millions de francs par des crédits mis à la disposition de l'Institut par le ministère de la Justice dans le cadre du plan global pour une première période d'un an.

Trois types de cours sont prévus: conduite sous influence, excès de vitesse et jeunes conducteurs. L'Institut belge a engagé pour ces cours des chargés de cours spécialisés. Pour le cours «jeunes conducteurs», il sera notamment fait appel à des moniteurs d'auto-écoles. Les candidats seront envoyés aux cours, soit par les parquets (à titre de transaction pénale), soit par les juges (mesures probatoires). Les cours seront organisés, dans une première phase, dans les chefs-lieux du ressorts des cours d'appel, avec un ou plusieurs doublages, de sorte que les cours seront organisés à 14 endroits au total (6 en Wallonie, 6 en Flandre et 2 à Bruxelles). Ils seront donnés à de petits groupes de 12 personnes au maximum. Leur durée sera de 20 heures, étalées sur un certain nombre de soirées et de samedis. En comptant une moyenne de 10 participants, à raison de 2 cours par semaine à chacune des endroits précités, quelque 11 200 personnes pourront recevoir les cours par année de 40 semaines ouvrables.

Montant des contraventions

Lors de son entrée en fonctions, le secrétaire d'Etat a déclaré que les montants des amendes en matière de roulage devaient être maintenus à leur niveau actuel.

L'accord de gouvernement prévoit toutefois qu'il sera procédé à une évaluation dans ce domaine. On prendra le temps nécessaire à cet effet. On examinera quel est le montant des amendes infligées dans la pratique en application des taux actuels. Le secrétaire d'Etat estime toutefois qu'il ne faudrait pas modifier les taux minima. L'abus d'alcool au volant devra être sévèrement réprimé.

Limiteurs de vitesse et boîte noire pour les camions

Le secrétaire d'Etat précise l'état d'avancement de ces dossiers européens.

Les limiteurs de vitesse doivent être installés sur tous les camions de transport international depuis le 1^{er} janvier 1995, en vertu de la directive 92-6 CEE.

1 januari 1995. Voor nationaal vervoer is deze datum bepaald op 1 januari 1996.

Inzake snelheidsbegrenzers voor personenwagens en inzake de installatie van een zwarte doos zijn ons geen Europese richtlijnen bekend.

*
* *

Gemeentelijke verkeersreglementen

Aanvullende gemeentelijke verkeersreglementen worden door het federale ministerie van Verkeerswezen vooral op hun wettigheid getoetst.

De staatssecretaris is het ermee eens dat in de toekomst ook werk zal moeten worden gemaakt van een stedenbouwkundige opportuniteitsevaluatie.

Zebrapaden

Een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de zebrapaden is voorgelegd aan de Raad van State. Het is evenwel niet de bedoeling de voetgangers een vrije geleide te geven, wel hun positie te verstevigen, zowel met betrekking tot hun veiligheid in het verkeer als in rechte.

Aandacht voor auto en leefmilieu binnen de rijopleiding ?

Het onderwijs en met name het secundair onderwijs heeft een taak te vervullen inzake rijopleiding. Dat geldt niet alleen voor milieuaspecten. Ook het verkeersreglement zou in het secundair onderwijs moeten worden uitgelegd, zodat de eigenlijke rijopleiding zich kan toespitsen op de praktische aspecten.

Controle op het zwaar wegvervoer

De staatssecretaris verklaart dat op het stuk van verkeerscontrole aandacht moet worden geschonken aan vier thema's die ook de rijkswacht als prioritair aanziet : het dragen van de autogordel, alcoholmisbruik, overdreven snelheid en zwaar wegvervoer.

Onlangs werden zeer intensieve controles uitgevoerd zowel op het goederen- als op het busvervoer. Die controles hadden betrekking op de technische uitrusting, de boorddocumenten, de rij- en rusttijdenregeling en andere aspecten van verkeersveiligheid.

De staatssecretaris is van oordeel dat op die weg moet worden voortgegaan.

La date est fixée au 1^{er} janvier 1996 en ce qui concerne le transport national.

Il n'existe aucune directive européenne en ce qui concerne les limiteurs de vitesse pour les voitures particulières ni les « boîtes noires ».

*
* *

Règlements communaux en matière de circulation

Le ministère fédéral des communications vérifie essentiellement la légalité des règlements complémentaires en matière de circulation édictés par les communes.

Le secrétaire d'Etat convient qu'à l'avenir, il faudra également procéder à un examen d'opportunité quant aux aspects urbanistiques.

Passages pour piétons

Un projet d'arrêté royal relatif aux passages pour piétons a été soumis au Conseil d'Etat. Il ne s'agit pas de délivrer un sauf-conduit aux piétons, mais de renforcer leur sécurité tant dans la circulation qu'en droit.

La voiture et l'environnement dans le cadre de la formation à la conduite ?

L'enseignement, en particulier le secondaire, a une mission à remplir dans le cadre de la formation à la conduite, mission qui ne devrait pas se limiter aux aspects liés à l'environnement. L'enseignement secondaire devrait aussi expliquer le code de la route, de telle sorte que la formation à la conduite proprement dite puisse se concentrer sur la pratique.

Contrôle concernant le trafic des poids lourds

Le secrétaire d'Etat précise qu'en ce qui concerne le contrôle de la circulation, il convient de s'attacher à quatre thèmes, que la gendarmerie considère également comme prioritaires : le port de la ceinture de sécurité, l'alcool au volant, les excès de vitesse et le trafic des poids lourds.

Des contrôles intensifs ont été effectués récemment, tant en ce qui concerne le transport de marchandises qu'en ce qui concerne les autocars. Ces contrôles portaient sur l'équipement technique, les documents de bord, le respect des temps de conduite et de repos ainsi que d'autres aspects de la sécurité routière.

Le secrétaire d'Etat estime qu'il convient de poursuivre dans cette voie.

Verkeerslichten

De staatssecretaris wijst erop dat het aanbrengen ervan en de coördinatie behoort tot de bevoegdheid van de wegbeheerders.

Verkeersstudies

Op de begroting van het ministerie van Verkeerswezen is 400 000 frank uitgetrokken voor studies. Belangrijker zijn de studies uitgevoerd door het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid dat tevens een sensibiliseringsopdracht heeft. De gewesten worden bij de werking van dit Instituut betrokken. De begroting van het Instituut bedraagt voor het begrotingsjaar 1995 267 825 000 frank. Daarvan wordt 75,5 miljoen frank besteed aan voorlichting en opvoeding en 8,25 miljoen frank aan studies en onderzoeken. De personeelskosten bedragen 147 miljoen frank.

Het Instituut wordt voor het merendeel gefinancierd door heffingen op de kostprijs van de technische controles op de voertuigen.

Rijbewijs met punten

Het rijbewijs met strafpunten wordt verwacht tegen 1997. Eerst moet de uitwisseling van gegevens tussen de ministeries van Justitie en Verkeerswezen worden geregeld.

Kinderzitjes

De staatssecretaris deelt de mening van de heer Van Dienderen hierover.

Hij deelt mee dat in het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de autogordels ook een aantal bepalingen over de kinderzitjes zijn opgenomen. In nieuwe voertuigen die daartoe uitgerust zijn zullen de kinderzitjes ook effectief moeten worden gebruikt. Geleidelijk aan zal het gebruik van kinderzitjes verplicht worden voor kinderen tot 3 jaar.

De staatssecretaris beaamt dat het probleem vooral bij de autoconstructeurs ligt. Een oplossing vereist derhalve een Europese aanpak.

Hij constateert dat vooral de regering van de Noordse landen op dit vlak het voortouw nemen.

Leefmilieu en verkeersbeleid

De staatssecretaris verklaart dat bij het opstellen van het federale plan voor duurzame ontwikkeling ook maatregelen zullen worden gesuggereerd die verband houden met milieuaspecten (uitstoot van CO₂ enzovoort).

Rallys

De staatssecretaris heeft uitgebreid overleg gepleegd met alle betrokkenen (voor- en tegenstan-

Feux de signalisation

Le secrétaire d'Etat fait observer que leur aménagement ainsi que la coordination relèvent des gestionnaires de la route.

Etudes de circulation

Une somme de 400 000 francs a été prévue au budget du ministère des Communications pour la réalisation d'études. Plus importantes sont cependant les études effectuées par l'Institut belge pour la sécurité routière, qui a également une mission de sensibilisation. Les régions sont associées au fonctionnement de cet Institut. Le budget de l'Institut s'élève à 267 825 000 francs pour l'année budgétaire 1995 et quelque 75,5 millions de francs sont consacrés à l'information et à la formation et 8,25 millions de francs aux études et recherches. Le coût du personnel s'élève à 147 millions de francs.

Le financement de l'Institut est assuré pour sa plus grande partie par des prélèvements sur le prix des contrôles techniques des véhicules.

Permis à points

Le permis à points est prévu pour 1997. Il faut d'abord régler l'échange d'informations entre le ministère de la Justice et celui des Communications.

Sièges pour enfants

Le secrétaire d'Etat partage l'opinion de M. Van Dienderen en la matière.

Il signale que le projet d'arrêté royal relatif à la ceinture de sécurité contient également un certain nombre de dispositions relatives aux sièges pour enfants. Ceux-ci devront être effectivement utilisés dans les véhicules neufs équipés à cet effet. L'utilisation de sièges pour enfants sera progressivement rendue obligatoire pour les enfants jusqu'à trois ans.

Le secrétaire d'Etat confirme que le problème réside avant tout chez les constructeurs automobiles. Toute solution nécessitera dès lors une approche européenne.

Il constate que ce sont surtout les pays nordiques qui montrent la voie dans ce domaine.

Environnement et politique routière

Le secrétaire d'Etat déclare qu'il proposera également certaines mesures environnementales (émissions de CO₂, etc.) dans le cadre du plan fédéral pour un développement durable qui doit être élaboré.

Rallyes

Le secrétaire d'Etat s'est longuement entretenu avec tous les intéressés (défenseurs et opposants),

ders), met de lokale overheden enzovoort. De verzamelde gegevens zullen na analyse binnen afzienbare tijd leiden tot een concreet voorstel.

*
* *

De heer Van Aperen wenst te reageren tegen bepaalde uitlatingen over het zwaar wegvervoer.

Hij wijst erop dat tal van vrachtwagens reeds vóór 1 januari 1995 waren uitgerust met een snelheidsbegrenzer.

Hij is evenmin gekant tegen de zwarte doos, op voorwaarde evenwel dat ze gelijktijdig in alle Europese landen wordt ingevoerd.

Ten slotte merkt hij op dat slechts bij 10 % van de verkeersongevallen vrachtwagens betrokken zijn. Het is wellicht het spectaculaire karakter van die ongevallen dat sommigen ertoe brengt de vrachtwagenbestuurders als de grote boosdoeners af te schilderen.

De heer Van Dienderen vraagt dat aan de leden een overzicht wordt bezorgd van de maatregelen die op Europees vlak worden voorbereid en van de stand van zaken. Hij wenst dat de leden geregeld op de hoogte worden gehouden van de ontwikkelingen ter zake.

De staatssecretaris is het daarmee eens.

IV. — ADVIES EN OVEREENSTEMMING VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTINGEN — STEMMINGEN

De commissie brengt met 9 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over sectie 33 « Verkeer en Infrastructuur » van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 met betrekking tot de kredieten voor de sectoren Post en Telecommunicatie.

Ze verklaart bovendien met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding dat de toegevoegde administratieve begroting overeenstemt met het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 1996.

De commissie brengt met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding een gunstig advies uit over sectie 33 « Verkeer en Infrastructuur » (*partim* — Post en Telecommunicatie) van de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1995.

De commissie verklaart voorts met dezelfde stemuitslag dat de toegevoegde aangepaste administratieve begroting in overeenstemming is met de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van 1995.

*
* *

De commissie brengt met 9 tegen 3 stemmen een gunstig advies uit over Sectie 33 « Verkeer en Infrastructuur » (*partim* — Vervoer en verkeersveilig-

avec les pouvoirs locaux, etc. Après avoir été analysés, les éléments ainsi recueillis serviront prochainement à élaborer une proposition concrète.

*
* *

M. Van Aperen souhaite réagir à certains propos tenus au sujet du trafic poids lourds.

Il signale que de nombreux poids lourds étaient équipés d'un limiteur de vitesse dès avant le 1^{er} janvier 1995.

Il ne voit pas non plus d'objection à l'installation d'une boîte noire, pourvu qu'elle soit introduite simultanément dans l'ensemble des pays européens.

Enfin, il fait observer que les poids lourds ne sont impliqués que dans 10 % des accidents de roulage. C'est probablement le caractère spectaculaire de ces accidents qui porte certaines personnes à accuser les conducteurs de poids lourds de tous les maux.

M. Van Dienderen demande que soit communiqué aux membres un aperçu des mesures en préparation à l'échelon européen et de leur niveau d'avancement. Il souhaite que les membres soient régulièrement tenus au courant de l'évolution à ce niveau.

Le secrétaire d'Etat marque son accord.

IV. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS — VOTES

Par 9 voix contre 4, la Commission émet un avis favorable sur la section 33 « Communications et Infrastructuur » du budget général des dépenses pour 1996, en ce qu'il concerne les crédits afférents aux Postes et Télécommunications.

Elle déclare en outre, par 9 voix contre 3 et une abstention, que le budget administratif joint est conforme au projet de budget général de dépenses pour 1996.

Par 9 voix contre 3 et une abstention, la Commission émet un avis favorable sur la section 33 « Communications et Infrastructuur » (*partim* — Postes et Télécommunications) du deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995.

La commission déclare en outre, par le même vote, que le budget administratif ajusté joint est conforme au deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1995.

*
* *

La commission émet, par 9 voix contre 3, un avis favorable sur la section 33 « Communications et Infrastructuur » (*partim* — Transports et sécurité

heid) van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996.

Voorts verklaart de commissie, met dezelfde stemuitslag, dat de toegevoegde administratieve begroting overeenstemt met het ontwerp van Algemene uitgavenbegroting voor 1996.

De commissie brengt met 9 tegen 3 stemmen achtereenvolgens een gunstig advies uit over de amendementen n^{rs} 13 (Stuk n^r 26/4) en 15 (Stuk n^r 26/5) van de regering alsmede over sectie 33 « Verkeer en Infrastructuur » (*partim* — Vervoer en verkeersveiligheid) van de tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995.

Tot slot verklaart de commissie, met dezelfde stemuitslag, dat de aangepaste en aldus geamendeerde toegevoegde administratieve begroting overeenstemt met de tweede aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1995.

De rapporteur,

D. PIETERS

De voorzitter,

A. SCHELLENS

routière) du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

La commission déclare en outre, par le même vote, que le budget administratif joint est conforme au projet de budget général des dépenses pour 1996.

La commission émet successivement, par 9 voix contre 3, des avis favorables sur les amendements du gouvernement n^{os} 13 (Doc. n^o 26/4) et 15 (Doc. n^o 26/5) et sur la section 33 « Communications et Infrastructure » (*partim* — Transports et sécurité routière) du deuxième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1995.

La commission déclare en outre, par le même vote, que le budget administratif ajusté et ainsi amendé, qui est joint, est conforme au deuxième ajustement du budget général des dépenses de 1995.

Le rapporteur,

D. PIETERS

Le président,

A. SCHELLENS